



# REGLAMENTS

## **8. sasaukums**

2015. gada  
janvris

## **Piez melas t jiem**

Saska ar Parlamenta l mumiem par dzimumneitr las valodas lietošanu t dokumentos Reglaments ir piel gots, lai emtu v r vadl nijas šaj jaut jum , kas apstiprin tas ar Augst l me a darba grupas par dzimumu l dzties bu 2008. gada 13. febru ra l mumu, ko apstiprin jis Prezidijs 2008. gada 19. maij .

*Kurs v doti Reglamenta koment ri (226. panta noz m ).*

# SATURDĀJA

## I SADAĻA DEPUTĀTI, PARLAMENTA STRUKTŪRVĪENĪBAS UN POLITISKĀS GRUPAS

- |                  |   |
|------------------|---|
| <b>1. NODAĻA</b> | <b>EIROPAS PARLAMENTA DEPUTĀTI</b>  |
| 1. pants         | Eiropas Parlaments  |
| 2. pants         | Neatkarība pilnvaru stenošanas laikā  |
| 3. pants         | Pilnvaru pārbaude   |
| 4. pants         | Deputātu pilnvaru laiks   |
| 5. pants         | Privileģijas un imunitāte   |
| 6. pants         | Imunitātes atcelšana  |
| 7. pants         | Privileģiju un imunitātes aizstāšana  |
| 8. pants         | Steidzama Parlamenta priekšdēļja rīcība imunitātes apstiprināšanai                              |
| 9. pants         | Ar imunitāti saistītais procedūras  |
| 10. pants        | Deputātu nolikuma stenošana   |
| 11. pants        | Deputātu finansiālās intereses, rīcības noteikumi, pārredzamības rīstis un iekšējais Parlaments |
| 12. pants        | Iekšējais izmeklēšana, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF)                      |
| 13. pants        | Novērojumi  |
| <b>2. NODAĻA</b> | <b>AMATPERSONAS</b>   |
| 14. pants        | Deputāti, kurš uz laiku pilda priekšdēļja pienākumus  |
| 15. pants        | Kandidātu izvirzīšana un vispārīgi noteikumi  |
| 16. pants        | Parlamenta priekšdēļja ieviešana — atklāšanas runa  |
| 17. pants        | Priekšdēļja vietnieku ieviešana   |
| 18. pants        | Kvestoru ieviešana  |
| 19. pants        | Amata pilnvaru laiks  |
| 20. pants        | Brīvības vietas   |
| 21. pants        | Priekšlaicīga amata pilnvaru izbeigšana   |
| <b>3. NODAĻA</b> | <b>STRUKTŪRVĪENĪBAS UN PIENĀKUMI</b>  |
| 22. pants        | Parlamenta priekšdēļja pienākumi  |
| 23. pants        | Priekšdēļja vietnieku pienākumi   |
| 24. pants        | Prezidija sastāvs   |
| 25. pants        | Prezidija pienākumi   |
| 26. pants        | Priekšdēļju konferences sastāvs   |
| 27. pants        | Priekšdēļju konferences pienākumi   |
| 28. pants        | Kvestoru pienākumi  |
| 29. pants        | Komiteju priekšdēļju konference   |
| 30. pants        | Delegāciju priekšdēļju konference   |
| 31. pants        | Prezidija un Priekšdēļju konferences lēmumu publiskums  |
| <b>4. NODAĻA</b> | <b>POLITISKĀS GRUPAS</b>  |
| 32. pants        | Politisko grupu izveide   |
| 33. pants        | Politisko grupu darbība un tiesiskais stāvoklis   |
| 34. pants        | Sadarbības grupas   |
| 35. pants        | Pie politikājam grupām nepiederošie deputāti  |
| 36. pants        | Vietu sadalījums sēdēs  |

## II SADAĻA LIKUMDOŠANAS, BUDŽETA UN CITAS PROCEDŪRAS

## **1. NODAĀA**

### **LIKUMDOŠANAS PROCEDĀRAS VISPĀRĪGĪ NOTEIKUMI**

37 pants	Komisijas darba programma
38 pants	Eiropas Savienības Pamattiesību hartas ieviešana
39 pants	Juridiskā pamata pārbaude
40 pants	Likumdošanas pilnvaru deleģācija
41 pants	Finansiālās atbilstības pārbaude
42. pants	Subsidiaritātes principa ieviešanas pārbaude
43 pants	Pieklūvē dokumentiem un Parlamenta informācija
44 pants	Parlamenta pārstrāvības Padomes sastāvs
45 pants	Līgumos Parlamentam piešķirtās iniciatīvās tiesības
46 pants	Līguma par Eiropas Savienības darbību 225. pantā paredzētās iniciatīvās
47 pants	Normatīvo dokumentu izskatīšana
48 pants	Likumdošanas procedūras pārdaļbvalstu izteiktajiem ierosinājumiem

## **2. NODAĀA**

### **PROCEDĀRA KOMITEJĀS**

49 pants	Normatīvo ziņojumi
50 pants	Vienkāršotā procedūra
51 pants	Nenormatīvo ziņojumi
52 pants	Patstāvīgi ziņojumi
53 pants	Komiteju atzinumi
54 pants	Komiteju iesaistīšanas procedūra
55 pants	Komiteju kopīgās sastāvīšanas procedūra
56 pants	Ziņojumu sagatavošana

## **3. NODAĀA**

### **PIRMAIS LASĪJUMS**

#### **Izskatīšana komitejā**

57 pants	Tiesību akta priekšlikuma grozīšana
58 pants	Komisijas un Padomes nostāja attiecībā uz grozījumiem

#### **Izskatīšana plenārsēdē**

59 pants	Pirmās lasījuma pabeigšana
60 pants	Komisijas priekšlikuma noraidīšana
61 pants	Komisijas priekšlikuma grozījumu pieņemšana

#### **Pārraudzības procedūra**

62 pants	Parlamenta nostāja pārraudzībā
63 pants	Atkārtota iesniegšana Parlamentam

## **4. NODAĀA**

### **OTRAIS LASĪJUMS**

#### **Izskatīšana komitejā**

64 pants	Padomes nostāja paziņošana
65 pants	Termiņu pagarināšana
66 pants	Nodošana atbildīgajai komitejai un izskatīšanas procedūra

#### **Izskatīšana plenārsēdē**

67 pants	Otrās lasījuma pabeigšana
68 pants	Padomes nostāja noraidīšana
69 pants	Padomes nostāja grozījumi

## **5. NODAĀA**

### **TREŠAIS LASĪJUMS**

## **Samierin šana**

70 pants Samierin šanas komitejas sasaukšana  
71 pants Deleg cija Samierin šanas komitej

## **Izskat šana plen rs d**

72. pants Kop gais dokuments

### **6. NODA A LIKUMDOŠANAS PROCED RAS PABEIGŠANA**

73 pants Iest žu sarunas likumdošanas proced ru gait  
74 pants L muma par iest žu sarunu s kšanu apstiprin šana pirms  
zi ojuma pie emšanas komitej  
75 pants Vienošān s pirmaj las jum  
76 pants Vienošān s otraj las jum  
77 pants Pras bas ties bu aktu izstr dei  
78 pants Pie emto ties bu aktu parakst šana

### **7. NODA A KONSTITUCION LIE JAUT JUMI**

79 pants L guma p rskat šana parast k rt b  
80 pants L guma p rskat šana vienk ršot k rt b  
81 pants Pievienošān s l gumi  
82 pants Izst šān s no Eiropas Savien bas  
83 pants Pamatprincipu p rk pumi dal bvalst  
84 pants Parlamenta sast vs  
85 pants Cieš ka sadarb ba starp dal bvalst m

### **8. NODA A BUDŽETA PROCED RAS**

86 pants Daudzgradu finanšu sh ma  
87 pants Darba dokumenti  
88 pants Budžeta projekta izskat šana — pirmais posms  
89 pants Finanšu trialogs  
90. pants Budžeta samierin šana  
91 pants Budžeta pie emšana gal g variant  
92 pants Provizorisko divpadsmitda u sist ma  
93 pants Komisijas budžeta izpildes apstiprin šana  
94 pants Citas budžeta izpildes apstiprin šanas proced ras  
95 pants Parlamenta veikt budžeta izpildes kontrole

### **9. NODA A IEKŠ J S BUDŽETA PROCED RAS**

96 pants Parlamenta t me  
97 pants Proced ra, kuru piem ro Parlamenta t mes izstr d šanai  
98 pants Pilnvaras uz emties un segt izdevumus

### **10. NODA A PIEKRIŠANAS PROCED RA**

99 pants Piekrišanas proced ra

### **11. NODA A CITAS PROCED RAS**

100 pants Atzinumu sniegšanas proced ra L guma par Eiropas  
Savien bas darb bu 140. panta noz m  
101 pants Soci l dialoga proced ras  
102 pants Proced ras br vpr t gu vienošanos izskat šanai  
103 pants Kodifik cija  
104. pants P rstr d šana  
105. pants Dele tie akti  
106. pants stenošanas akti un pas kumi

107. pants Izskat šana, piem rojot komiteju iesaist šanas proced ru vai komiteju kop go san ksmju proced ru

### **III SADAĻA RĪJĀSĀTĪECĪBAS**

#### **12. NODAĻA ĻĢUMI UN STARPTAUTISKI NOLĢUMI**

108. pants Starptautiski nolĢumi  
109 pants Proced ras, kas pamatojas uz ĻĢuma par Eiropas Savien bas darb bu 218. pantu, piem rojot uz laiku vai p rtraucot starptautiskus nolĢumus vai izstr d jot Eiropas Savien bas nost ju strukt r , kura izveidota ar starptautisku nolĢumu

#### **13. NODAĻA EIROPAS SAVIEN BAS RĪJĀPĀRSTĀVĪBA UN KOPĢĀRPOLITIKA UN DROŠĪBAS POLITIKA**

110 pants pašie p rst vji  
111 pants Starptautiska p rst v ba  
112 pants Apspriešan s ar Parlamentu un t inform šana saist b ar kop jo rpolitiku un droš bas politiku  
113 pants Ieteikumi saist b ar kop jo rpolitiku un droš bas politiku  
114 pants Cilv kties bu p rk pumi

### **IV SADAĻA DARBA PĀRREDZAMĪBA**

115 pants Parlamenta darb bas p rredzam ba  
116 pants Publiska piek uve dokumentiem

### **V SADAĻA ĀTĪECĪBAS AR CIT ĪM STRUKT ŪR ĪM**

#### **1. NODAĻA ĀMATPERSONU ĪECĒŠANA**

117 pants Komisijas priekšs d t ja iev l šana  
118 pants Komisijas iev l šana  
119 pants Priekšlikums izteikt neuztic bu Komisijai  
120 pants Eiropas Savien bas Tiesas tiesnešu un ener ladvok tu izvirk šana  
121 pants Rev zijas pal tas locek u iecelšana  
122 pants Eiropas Centr l s bankas valdes locek u iecelšana

#### **2. NODAĻA PĀZĪ ŅĢUMI**

123 pants Komisijas, Padomes un Eiropadomes pazi Ņjumi  
124 pants Komisijas pie emto l mumu izskaidrošana  
125 pants Rev zijas pal tas pazi Ņjumi  
126 pants Eiropas Centr l s bankas pazi Ņjumi  
127 pants Ieteikums par ekonomikas politikas galvenaj m pamatnost dn m

#### **3. NODAĻA ĪAUT ĪJUMI PADOMEI, KOMISIJAI UN EIROPAS CENTR ĪLAJAI BANKAI**

128 pants Īaut Ījumi, uz kuriem Ī atbild mutiski un kuriem seko debates  
129 pants Īaut Ījumu laiks  
130 pants Īaut Ījumi, uz kuriem Ī atbild rakstiski  
131 pants Īaut Ījumi Eiropas Centr lajai bankai, uz kuriem Ī atbild rakstiski

#### **4. NODAĻA CITU ĪEST Ņ ŅU ŅĪ ŅĢUMI**

132 pants Citu iest Ņ Ņu gada un p r Īie ŅĪ Ņjumi

#### **5. NODAĻA REZOL ĪCIJAS UN ĪETEIKUMI**

133 pants	Rezolūciju priekšlikumi
134 pants	Ieteikumi Padomei
135 pants	Debates par cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma principu pārņemumiem
136 pants	Rakstiskas deklarācijas
137 pants	Apspriešanās ar Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju
138 pants	Apspriešanās ar Reģionu komiteju
139 pants	Pieprasījumi Eiropas aģentūrām

**6. NODAĻA A IESTĀŽU NOLĒGUMI**

140 pants	Iestāžu nolēgumi
-----------	------------------

**7. NODAĻA A PRASĪBAS EIROPAS SAVIENĪBAS TIES**

141. pants	Prasības iesniegšana Eiropas Savienības Ties
------------	--

**VI SADAĻA A ATTIECĪBAS AR DALĪVALSTU PARLAMENTIEM**

142 pants	Informācijas apmaiņa, saziņa un savstarpēja nodrošināšana
143 pants	Eiropas lietu komiteju konference (COSAC)
144 pants	Parlamentu konference

**VII SADAĻA A GADSKĀRTĪBAS SESIJAS**

**1. NODAĻA A PARLAMENTA GADSKĀRTĪBAS SESIJAS**

145 pants	Parlamenta sasaukums, gadskārtības sesijas, sesijas, sēdes
146 pants	Parlamenta sasaukšana
147 pants	Sēžu un sanāksmju vieta
148 pants	Piedalšanās sēdēs

**2. NODAĻA A PARLAMENTA DARBA NORISE**

149. pants	Darba kārtības projekts
150 pants	Plēnrsēdes procedūra, ja nav grozījumu un debašu
151 pants	ss izklāsts
152 pants	Darba kārtības pieņemšana un grozīšana
153 pants	kārtības debates
154 pants	Steidzami gadījumi
155 pants	Kopīga apspriešana
156 pants	Termiņi

**3. NODAĻA A SĒŽU NORISES VISPĀRĪBIE NOTEIKUMI**

157 pants	Pieejas žūzeļi
158 pants	Valodas
159 pants	Prejas noteikumi
160 pants	Dokumentu izplatīšana
161 pants	Dokumentu elektroniska apstrāde
162 pants	Uzstāšanās laika sadale
163 pants	Vienu minūti ilgās uzstāšanās
164 pants	Personiski paziņojumi

**4. NODAĻA A PASĪKUMI DEPUTĀTIEM PIEMĒROJAMO RĪCĪBAS NOTEIKUMU NEIEVĒROŠANAS GADĪJUMOS**

165 pants	Tiltāji pasākumi
166. pants	Sankcijas
167 pants	Iekšējās procedūras

**5. NODAĻA A KVORUMS UN BALSŪŠANA**

168 pants	Kvorums
169 pants	Groz jumu iesniegšana un to izklāsts
170 pants	Groz jumu pieņemšana
171 pants	Balsošanas kārtība
172 pants	Vienā balsu sadalījums
173 pants	Balsošanas pamatprincipi
174 pants	Balsošanas kārtība par grozījumiem
175 pants	Plenārsāpziņotie grozījumi izskatīšana komitejās
176 pants	Balsošana pašmērķi
177 pants	Balsstiesības
178 pants	Balsošana
179 pants	Galīgais balsojums
180 pants	Balsošana pēc saraksta
181 pants	Elektroniskā balsošana
182 pants	Aizklāta balsošana
183 pants	Balsojumu skaidrojumi
184 pants	Balsojuma apstrāde

## **6. NODAĻA A DEPUTĀTU UZSTĀŠANĀS PAR PROCEDURAS JAUTĀJUMIEM**

185 pants	Priekšlikumi attiecībā uz procedūru
186 pants	Reglamenta noteikumu grozīšana
187 pants	Jautājuma nepieņemšana
188 pants	Nodošana atpakaļ komitejai
189 pants	Debatu slēgšana
190 pants	Debatu vai balsošanas atlikšana
191 pants	Sēdes pārtraukšana vai slēgšana

## **7. NODAĻA A PARLAMENTA DARBA PUBLISKUMS**

192 pants	Protokols
193 pants	Pieņemtie teksti
194 pants	Stenogramma
195 pants	Debatu audiovizuālie ieraksti

## **VIII SADAĻA A KOMITEJAS UN DELEGĀCIJAS**

### **1. NODAĻA A KOMITEJAS — IZVEIDE UN KOMPETENCES**

196 pants	Pastāvīgo komiteju izveide
197 pants	Pašreizējo komiteju izveide
198 pants	Izmeklēšanas komitejas
199 pants	Komiteju sastāvs
200 pants	Aizstājji
201 pants	Komiteju pienākumi
202 pants	Par pilnvaru pārbaudi atbildīgā komiteja
203 pants	Apakškomitejas
204 pants	Komiteju prezidiji
205 pants	Komiteju koordinatori un tālrunu referenti

### **2. NODAĻA A KOMITEJAS — DARBĀ**

206 pants	Komitejas sanāksmes
207 pants	Komitejas sanāksmju protokoli
208 pants	Balsošana komitejās
209 pants	Noteikumi par plenārsēdī, kurus piemēro komitejās
210 pants	Jautājumu laiks komitejās





<b>VIII PIELIKUMS</b>	<b>S ki izstr d ti noteikumi attiec b uz Eiropas Parlamenta izmekl šanas ties bu izmantošanu</b>
<b>IX PIELIKUMS</b>	<b>P rredzam bas re istrs</b>
<b>X PIELIKUMS</b>	<b>Ombuda pien kumu pild šana</b>
<b>XI PIELIKUMS</b>	<b>Iekš j izmekl šana saist b ar kr pšanas, korupcijas un citas Kopienas interes m kait jošas prettiesiskas darb bas nov ršanu</b>
<b>XII PIELIKUMS</b>	<b>Eiropas Parlamenta un Komisijas nol gums par stenošanas proced r m Padomes L mumam 1999/468/EK, kas groz ts ar L mumu 2006/512/EK, ar ko nosaka Komisijai pieš irto ieviešanas pilnvaru stenošanas k rt bu</b>
<b>XIII PIELIKUMS</b>	<b>Pamatnol gums par Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas attiec b m</b>
<b>XIV PIELIKUMS</b>	<b>Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piek uvi dokumentiem</b>
<b>XV PIELIKUMS</b>	<b>Deput tu r c bas noteikumu vadl niju pamatnost d u interpret cija</b>
<b>XVI PIELIKUMS</b>	<b>Komisijas apstiprin šanas pamatnost dnes</b>
<b>XVII PIELIKUMS</b>	<b>Proced ra patst v go zi ojumu sagatavošanas at aujas pieš iršanai</b>
<b>XVIII PIELIKUMS</b>	<b>Partner ba inform cijas sniegšanai par Eiropu</b>
<b>XIX PIELIKUMS</b>	<b>Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2007. gada 13. j nija Kop g deklar cija par kopl muma proced ras praktiskajiem aspektiem (EK l guma 251. pants)</b>
<b>XX PIELIKUMS</b>	<b>R c bas kodekss sarunu vešanai saist b ar parasto likumdošanas proced ru</b>
<b>XXI PIELIKUMS</b>	<b>Iest žu nol gums starp Eiropas Parlamentu un Eiropas Centr lo banku par praktisko k rt bu, k steno demokr tisko p rskatatbild bu un p rrauga uzdevumus, kas Eiropas Centr lajai bankai uztic ti saist b ar vienoto uzraudz bas meh nismu</b>



“Poslanci Evropskega parlamenta” slovu valod ,

“Euroopan parlamentin jäsenet” somu valod ,

“Ledamöter av Europaparlamentet” zvidru valod .

## **2. pants**

### **Neatkar ba pilnvaru stenošanas laik**

Eiropas Parlamenta deput ti steno savas pilnvaras neatkar gi. Vi i neseko nek diem nor d jumiem un nepilda saistošus uzdevumus.

## **3. pants**

### **Pilnvaru p rbaude**

1. P c Eiropas Parlamenta v l šan m Parlamenta priekšs d t js aicina dal bvalstu kompetent s iest des nekav joties dar t zin mus iev l to deput tu v rdus, lai visi deput ti var tu s kt darb bu Parlament jau pirm s sasaukuma s des atkl šan .

Taj paš laik Parlamenta priekšs d t js v r š šo iest žu uzman bu uz attiec gajiem 1976. gada 20. septembra Akta noteikumiem un aicina t s veikt vajadz gos pas kumus, lai izvair tos no jebk das neatbilst bas Eiropas Parlamenta deput ta mand tam.

2. Katrs deput ts, par kura iev l šanu ir pazi ots Parlamentam, pirms vi š s k darbu Parlament , uzs kšanas iesniedz rakstisku deklar ciju, kur apliecina, ka vi š neie em nevienu amatu, kurš 1976. gada 20. septembra Akta 7. panta 1. vai 2. punkta izpratn nav savienojams ar Eiropas Parlamenta deput ta pien kumu pild šanu. P c visp r gaj m v l šan m šo deklar ciju iesniedz, ja vien tas iesp jams, ne v l k k sešas dienas pirms Parlamenta sasaukuma konstitut v s s des. Kam r deput ta pilnvaras nav p rbaud tas vai kam r nav pie emts l mums par domstarp b m, un ar noteikumu, ka deput ts pirms tam ir parakst jis min to rakstisko deklar ciju, vi š darbojas Parlament un t strukt rvien b s un uz vi u attiecas visas ar šo darb bu saist t s ties bas.

Ja fakti, ko pier da publiski pieejami avoti, apstiprina, ka deput ts ie em amatu, kurš 1976. gada 20. septembra Akta 7. panta 1. un 2. punkta izpratn nav savienojams ar Eiropas Parlamenta deput ta pien kumu pild šanu, Parlaments, pamatojoties uz priekšs d t ja sniegto inform ciju, pazi o par br vu deput ta vietu.

3. Pamatojoties uz komitejas, kurai uzdots p rbaud t pilnvaras, zi ojumu, Parlaments nekav joties p rbauda pilnvaras un nosaka, vai katra jauniev l t deput ta mand ts ir der gs, k ar izskata iesp jam s domstarp bas, kas var rasties saist b ar 1976. gada 20. septembra Akta noteikumiem, iz emot t s domstarp bas, kuras rodas saist b ar dal bvalstu v l šanu likumiem.

4. Atbild g s komitejas zi ojums ir balst ts uz katras dal bvalsts ofici lu pazi ojumu par v l šanu rezult tiem, minot iev l to kandid tu v rdus, k ar iesp jamo aizst j ju v rdus v l šanu rezult tu sec b .

Deput ta mand tu var apstiprin t tikai p c tam, kad deput ts ir iesniedzis rakstisku deklar ciju saska ar šo pantu un Reglamenta I pielikumu.

Parlaments, pamatojoties uz atbild g s komitejas zi ojumu, jebkur br d var pie emt l mumu par domstarp b m saist b ar k da deput ta mand ta der gumu.

5. Ja k du deput tu iece t p c, ka taj paš v l šanu sarakst esošie kandid ti ir atteikušies, atbild g komiteja nodrošina, lai atteikšan s norit tu saska ar 1976. gada 20. septembra Akta burtu un garu, k ar saska ar Reglamenta 4. panta 3. punktu.

6. Atbild g komiteja nodrošina, lai dal bvalstu vai Eiropas Savien bas iest des nekav joties pazi otu Parlamentam visu inform ciju, kas var ietekm t deput ta pien kumu pild šanu Eiropas Parlament vai aizvietot ju sec bu, minot dienu, kad pilnvaras st jas sp k , ja deput tu iece .

Ja dal bvalstu kompetent s iest des uzs k proced ru, kas var beigties ar deput ta pilnvaru at emšanu, Parlamenta priekšs d t js prasa, lai vi u regul ri inform par proced ras virz bu, un vi š nodod šo jaut jumu atbild gajai komitejai, p c kuras priekšlikuma Parlaments var pie emt nost ju šaj jaut jum .

#### 4. pants

##### Deput tu pilnvaru laiks

1. Deput ta pilnvaru laiks s kas un beidzas saska ar 1976. gada 20. septembra Akta noteikumiem. Pilnvaru laiks beidzas ar tad, ja deput ts ir miris vai atk pjas.

2. Deput ti turpina pild t savus pien kumus, l dz Parlamenta pirm s s des atkl šanai p c v l šan m.

3. Deput ti, kuri atk pjas, pazi o Parlamenta priekšs d t jam par savu atk pšanos un nor da dienu, kad t st jas sp k , kas nedr kst b t v l k k tr s m nešus p c pazi ojuma iesniegšanas. Pazi ojums ir j noform k protokols, ko sagatavo ener lsekret ra vai vi a p rst vja kl tb tn , paraksta ener lsekret rs vai vi a p rst vis un attiec gais deput ts un ko nekav joties iesniedz atbild gajai komitejai, kura to iek auj sav darba k rt b pirmaj san ksm p c š dokumenta sa emšanas.

Ja atbild g komiteja uzskata, ka atk pšan s nav savienojama ar 1976. gada 20. septembra Akta burtu vai garu, t inform Parlamentu, lai tas izlemj, vai ir br va deput ta vieta.

Pret j gad jum pazi o, ka vieta ir br va, s kot ar dienu, kuru deput ts nor d jis protokol par atk pšanos. Par šo jaut jumu Parlament nebalso.

*Ir ieviesta vienk ršota proced ra dažos rk rtas gad jumos, kad viena vai vair kas sesijas notiek laik starp deput ta atk pšanos un atbild g s komitejas pirmo san ksmi un kad politisk grupa, pie kuras pieder jis deput ts, kas ir atk pies, nevar dab t aizst j ju, jo nav bijis pazi ojuma par vietas atbr vošanas. Atbild g s komitejas referentam, kuram šie jaut jumi ir uztic ti, š proced ra pieš ir pilnvaras nekav joties izskat t atbilstoši noform tu atk pšan s pazi ojumu un gad jumos, kad kav šan s lietas izskat šan var tu rad t negat vas sekas, griezties pie komitejas priekšs d t ja, prasot, lai saska ar 3. punktu vi š:*

- *komitejas v rd inform Parlamenta priekšs d t ju, ka deput ta vieta ir atbr vojusies, vai*
- *sasauc komitejas rk rtas san ksmi, lai izskat tu referenta konstat tos sarež jumus.*

4. Ja dal bvalsts kompetent iest de saska ar š s valsts ties bu aktiem zi o Parlamenta priekšs d t jam par Eiropas Parlamenta deput ta pilnvaru laika izbeigšanas, kas saist ta vai nu ar neatbilst bu 1976. gada 20. septembra Akta 7. panta 3. punkta izpratn , vai ar deput ta mand ta atsaukšanu saska ar min t Akta 13. panta 3. punktu, Parlamenta priekšs d t js inform Parlamentu, ka deput ta pilnvaru laiks beidzies dal bvalsts pazi otaj datum , un aicina dal bvalsti br vo vietu nekav joties aizpild t.

Ja dal bvalstu vai Eiropas Savienības kompetentās iestādes vai attiecīgais deputāts paziņo Parlamenta priekšsēdētjam par iecelšanu vai ieviešanu amatā, kas 1976. gada 20. septembra Akta 7. panta 1. vai 2. punkta izpratnē nav savienojams ar Eiropas Parlamenta deputāta pienākumu pildīšanu, Parlamenta priekšsēdētājs par to informē Parlamentu, kurš paziņo, ka ir brīvā vietā.

5. Dal bvalstu vai Eiropas Savienības iestādes informē Parlamenta priekšsēdētāju par visiem uzdevumiem, ko tas ir paredzējis deputātam uzticēt. Parlamenta priekšsēdētājs uzdod atbildīgajai komitejai izskatīt, vai paredzamais uzdevums ir savienojams ar 1976. gada 20. septembra Akta burtu un garu, un par minētās komitejas secinājumiem informē Parlamentu, deputātus un attiecīgās iestādes.

6. Par deputāta pilnvaru izbeigšanos un brīvās vietas pārdošanu sēdīnu uzskata:

- ja deputāts atkāpjas — dienu, kur Parlaments saskaņā ar atkāpšanās protokolu ir paziņojis, ka vieta ir brīvā;
- ja 1976. gada 20. septembra Akta 7. panta 1. vai 2. punkta izpratnē deputāts iemē ar Eiropas Parlamenta deputāta mandātu nesavienojamu amatu vai ir ievieš dāmatu — dienu, kuru norādījis dal bvalstu vai Eiropas Savienības valstu kompetentās iestādes vai pats deputāts.

7. Kad Parlaments paziņo, ka ir radusies brīvā vietā, par to informē attiecīgo dal bvalsti un aicina nekavējoties šo vietu aizpildīt.

8. Ja apstrīdēta deputāta mandāta derīgumu, kura pilnvaras ir pārbaudītas, šo jautājumu nodod atbildīgajai komitejai, kuras uzdevums ir nekavējoties, bet ne vēlāk kā nākamās sesijas sākumā sagatavot ziņojumu Parlamentam.

9. Parlaments patur sev tiesības izskatīt mandātu pasludināt par nederīgu vai atbrīvojušos deputāta vietu neizsludināt, ja deputāta mandāta apstiprināšana vai atkāpšanās ir notikusi būtiskas kādas vai maldīgas dēļ.

## **5. pants**

### **Privilēģijas un imunitāte**

1. Deputāti izmanto privilēģijas un imunitāti atbilstoši Protokolam par privilēģijām un imunitāti Eiropas Savienībā.

Deputāta imunitāte nav viena personīgā privilēģija, bet gan visa Parlamenta un tā deputātu neatkarības garantija.

2. Kad Parlamenta priekšsēdētājs ir saņēmis oficiālu paziņojumu par deputātu ieviešanu, viņš izsniedz viņiem ceļošanas atļauju, kas ļauj brīvi pārvietoties dal bvalstīs.

3. Deputātiem ir tiesības iepazīties ar jebkuriem dokumentiem, kas ir Parlamenta vai kādas komitejas rīcībā, izņemot personas lietas un privātos kontus, kuri pieejami tikai attiecīgajiem deputātiem. Atkāpšanās noteikumiem attiecībā uz dokumentiem, kuriem var liegt publisku piekļu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem, ir izklāstītas Reglamenta VII pielikumā.

## 6. pants

### Imunit tes atcelšana

1. Stenojot savas pilnvaras attiecībā uz privilījām un imunitāti, Parlaments rīkojas tā, lai saglabātu savu demokrātiskās likumdevības asamblejas integritāti un nodrošinātu deputātu neatkarību, vienlaikus veicot savus pienākumus. Jebkuru pieprasījumu atcelt imunitāti izvērtē saskaņā ar Protokola par privilījām un imunitāti Eiropas Savienībā 7., 8. un 9. pantu un saskaņā ar šajiem pantiem minētajiem principiem.

2. Ja deputātam jāierodas tiesīcīniekam vai ekspertam, imunitātes atcelšana nav jāpieprasa, ja:

- deputātam jāierodas tiesītajā dienā un laikā, kur viņš līdz ar to nevar pildīt deputāta pienākumus vai tiek kavēti minēto pienākumu izpildē, vai arī ja viņš var iesniegt rakstisku vai jebkādu cita veida paziņojumu, kurš viņam netraucē veikt deputāta pienākumus; kā arī
- deputātam jāierodas par informāciju, ko viņš ieguvis konfidencialveidā, pildot savas pilnvaras, un ko viņš uzskata par neizpaužamu.

## 7. pants

### Privilīju un imunitātes aizstāšana

1. Gadījumos, kad tiek apgalvots, ka dalībvalsts iestādes ir pārkāpušas deputātu vai bijušo deputātu privilījas un imunitāti, saskaņā ar 9. panta 1. punktu var iesniegt pieprasījumu, lai Parlaments pieņem lēmumu par to, vai imunitāte un privilījas tiek mērķtiecīgi pārkāptas.

2. Proti, šādu pieprasījumu aizstāstā privilījas un imunitāti var iesniegt, ja tiek uzskatīts, ka apstākļi rada administratīvu vai cita veida šķēršļus deputātu pārvietošanai šķērsvirzienā, vienlaikus ierodoties Parlamenta sēdēs vai to atstājot, deputātu viedokļa paušanai, balsošanai vai aicinājumu pildīšanas laikā vai arī tie attiecas uz Protokola par privilījām un imunitāti Eiropas Savienībā 9. panta piemērošanas jomu.

3. Pieprasījums aizstāstā deputātu privilījas un imunitāti nav pieņemams, ja par to pašu tiesas procesū jau ir sākti pieprasījumu atcelt vai aizstāstā attiecīgā deputātu imunitāti, neatkarīgi no tā, vai lēmums tad jau ir ticis pieņemts.

4. Pieprasījums aizstāstā deputātu privilījas un imunitāti netiek tīlkskatīts, ja par to pašu tiesvedībā ir sākti pieprasījumu atcelt attiecīgā deputātu imunitāti.

5. Gadījumos, kad ir ticis pieņemts lēmums neaizstāstā deputātu privilījas un imunitāti, deputāti var iesniegt pieprasījumu lēmumu pārskatīt, iesniedzot jaunus pierādījumus. Pieprasījums lēmumu pārskatīt nav pieņemams, ja saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 263. pantu ir saskaņā tiesvedībā pret lēmumu vai ja Parlamenta priekšdēļis uzskata, ka iesniegtie jaunie pierādījumi nav pietiekami pamatoti, lai saskaņā pārskatīšanu.

## 8. pants

### Steidzama Parlamenta priekšdēļis par imunitātes apstiprināšanai

1. Ja deputāti ir aizturēti vai vienlaikus ir liegta pārvietošanai šķērsvirzienā, acīmredzami pārkāpjot viņu privilījas un imunitāti, Parlamenta priekšdēļis pēc apspriešanas ar atbildīgās komitejas priekšdēļi un referentu var steidzami kļūst uzņemties iniciatīvu apstiprināt attiecīgā deputātu privilījas un imunitāti. Par savu iniciatīvu Parlamenta priekšdēļis paziņo komitejai un informē Parlamentu.

2. Ja Parlamenta priekšsēdētājs izmanto pilnvaras, kas viņam piešķirtas ar 1. punktu, komiteja Parlamenta priekšsēdētāja iniciatīvu pieņem zināšanai savas nākamās sesijas laikā. Vajadzības gadījumā komiteja var sagatavot ziņojumu iesniegšanai Parlamentam.

## 9. pants

### Ar imunitāti saistīts procedūras

1. Par visiem Parlamenta priekšsēdētājam adresētajiem dalībvalsts kompetentās iestādes pieprasījumiem atcelt deputāta imunitāti vai deputāta vai bijušā deputāta pieprasījumiem aizstāvēt privilēģijas un imunitāti pilnībā, un tos nodod atbildīgajai komitejai.

*Deputātu vai bijušo deputātu var pārstāvēt cits deputāts. Cits deputāts nevar to pieprasīt bez attiecīgā deputāta piekrišanas.*

2. Komiteja nekavējoties, bet ņemot vērā to, salīdzinoši sarežģītību, izskata pieprasījumus atcelt vai aizstāvēt privilēģijas un imunitāti.

3. Atbildīgā komiteja iesniedz pamatotā lēmuma priekšlikumu, kurā ir ieteikums pieņemt vai noraidīt pieprasījumu atcelt imunitāti vai aizstāvēt imunitāti un privilēģijas.

4. Komiteja var pieprasīt, lai attiecīgā iestāde tai iesniedz visu informāciju un skaidrojumu, ko tā uzskata par vajadzīgiem, lai izņemtu par imunitātes atcelšanu vai aizstāvēšanu.

5. Attiecīgajam deputātam dod iespēju tikt uzklautam, viņš var iesniegt jebkuru dokumentu vai cita veida rakstisku apliecinājumu, ko viņš uzskata par vajadzīgu, un viņu var pārstāvēt cits deputāts.

Deputāts nepiedalās debatēs — izņemot uzklaušanu — par pieprasījumu atcelt vai aizstāvēt viņa imunitāti.

Komitejas priekšsēdētājs uzaicina deputātu uz uzklaušanu, norādot datumu un laiku. Deputāts var atteikties no tiesībām tikt uzklauts.

Ja deputāts pārcēlās uzaicinājuma uzklaušanā nepiedalās, tiek uzskatīts, ka viņš ir atteicies no tiesībām tikt uzklauts, izņemot ja viņš, minot iemeslus, ir lūdzis attaisnot viņa nepiedalīšanos ierosinātajā datumā un laikā. Komitejas priekšsēdētājs izlemj, vai šāds pieprasījums attaisnot nepiedalīšanos ir pieņemams, ņemot vērā norādītos iemeslus, un šo lēmumu nav atļauts pārsūdzēt.

Ja komitejas priekšsēdētājs apstiprina pieprasījumu attaisnot nepiedalīšanos, viņš uzaicina deputātu uz uzklaušanu, nosakot jaunu datumu un laiku. Ja deputāts neievēro otro uzaicinājumu uz uzklaušanu, procedūra turpina bez deputāta uzklaušanas. Turpmāk pieprasījumi attaisnot nepiedalīšanos vai tikt uzklauts tām vairs netiek pieņemti.

6. Ja pieprasījums atcelt imunitāti attiecas uz vairākiem apsūdzības punktiem, par katru no tiem var pieņemt atsevišķu lēmumu. Izņemot kārtējo komiteja savā ziņojumā var ierosināt, lai imunitātes atcelšana attiecas vienīgi uz kriminālvajāšanu un kālīdz galīgā sprieduma pasludināšanai pret deputātu nedrīkst piemērot apcietinājumu vai kādu citu līdzekli, kas viņam liegtu pildīt pienākumus, kurus paredz viņa pilnvaras.

7. Komiteja var sniegt pamatotu atzinumu par attiecīgās iestādes kompetenci un par pieprasījuma pieņemamību, taū tādēļ gadījumā neizsakās par deputāta vainīgumu vai nevainīgumu un par to, vai ir nepieciešama kriminālvajāšana par uzskatiem vai darbībām, kas deputātam piedēvēti, pat tad ne, ja pieprasījuma izskatīšana augstākajai komitejai iegūst detalizētā ziņas par lietas materiāliem.



8. Komitejas ziņojumu iekauj darba krtbas sākum pirmajā sēdē pieprasījuma iesniegšanas. Par lēmuma priekšlikumu vai priekšlikumiem grozījumus neiesniedz.

Debatēs min vienīgotos apsvērumus, kuri liek pieņemt vai noraidīt katru priekšlikumu atcelt, saglabāt vai aizstāt ar privilēģiju vai imunitāti.

Neskarot 164. pantu, deputāti, par kura privilēģijām un imunitāti spriež, debatēs nepiedalās.

Par ziņojumu iekauto lēmuma priekšlikumu vai priekšlikumiem balso uzreiz pēc debatēm.

Kad Parlaments šo jautājumu ir izskatījis, notiek balsošana par katru ziņojumu iekauto priekšlikumu atsevišķi. Ja priekšlikumu noraida, uzskata, ka ir pieņemts pret šo lēmumu.

9. Parlamenta pieņemto lēmumu Parlamenta priekšsēdētājs nekavējoties dara zināmu attiecīgajam deputātam un attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei un prasa informāciju par lietas virzību un par visiem notiešajiem izrietošajiem tieslēmumiem. Tiklīdz Parlamenta priekšsēdētājs ir saņēmis šādu informāciju, viņš to paziņo Parlamentam tādā veidā, kādu uzskata par vispiemērotāko, vajadzības gadījumā — pēc apspriešanās ar atbildīgo komiteju.

10. Komiteja šos jautājumus risina un visus saņemtos dokumentus izskata, ievrojot visstingrāko konfidencialitātes prasības.

11. Pēc apspriešanās ar dalībvalstīm komiteja var sagatavot indikatīvu sarakstu ar tādām dalībvalstīm, kurās ir tiesības iesniegt pieprasījumu par deputāta imunitātes atcelšanu.

12. Komiteja sagatavo šāpantā piemērošanas principus.

13. Jebkuru pieprasījumu attiecībā uz deputāta privilēģiju vai imunitātes piemērošanas jomu, ko iesniegusi kompetenta iestāde, izskata saskaņā ar iepriekš minētajiem noteikumiem.

## **10. pants**

### **Deputātu nolikuma stenošana**

Parlaments pieņem Eiropas Parlamenta deputātu nolikumu un jebkādus tādus grozījumus, pamatojoties uz atbildīgās komitejas priekšlikumu. Pēc analoģijas piemēro 150. panta 1. punktu. Prezidijs ir atbildīgs par šo noteikumu piemērošanu un lemj par attiecīgo finansējumu, emot vērā gada budžetu.

## **11. pants**

### **Deputātu finansiālo interesu, rīcības noteikumi, pārraudzības reģistrs un iekļaušana Parlamentā**

1. Parlaments nosaka pārraudzības noteikumus attiecībā uz Parlamenta deputātu finansiālo interesu, tos iekļaujot rīcības kodeksā, ko saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 232. pantu ir pieņēmis deputātu vairākums un kas pievienots šim Reglamentam kā pielikums<sup>1</sup>.

Šie noteikumi nedrīkst kavēt vai ierobežot deputātu pienākumu pildīšanu un politisko vai kādu citu ar šiem pienākumiem saistītu darbību.

2. Deputātu izturšanos nosaka savstarpējā cieņā, emot vērā Eiropas Savienības pamattekstos noteiktos vērtības un principus, aizsargājot Parlamenta cieņu un netraucējot ne Parlamenta darba norisi, ne arī kārtību Parlamenta kā s. Deputāti ievieš Parlamenta noteikumus par rīcību ar konfidencialitātes informāciju.

<sup>1</sup> Sk. I pielikumu.

Šo standartu un noteikumu neieviešanas gadījumā var piemērot pasākumus saskaņā ar 165., 166. un 167. pantu.

3. Šis pants piemērojams nekādā veidā, nemazina Parlamenta debašu sarakstu un neietekmē deputātu vārdubrīvību.

Tāpat uz pilngrošu deputātu pilnvaru ieviešanu, kuras noteiktas primārajās tiesību aktos un deputātu pieņemto nolikumu.

Piemērojama ir tāpat uz atklātības principu un tās nodrošina, ka deputātiem noteikumi ir izskaidroti, deputātiem individuāli informē par viņu tiesībām un pienākumiem.

4. Katra Parlamenta sasaukuma sākumā kvestori nosaka to palīgus maksimālo skaitu, ko deputāti var reģistrēt (reģistrēt palīgus).

5. Personām, kas nav saistītas ar Savienības iestādēm, izsniedz ilgtermiņa caurlaides, un par to izsniegšanu atbildīgi ir kvestori. Šo caurlaižu maksimālais derīguma termiņš ir viens gads, un tas ir atjaunojams. Šo caurlaižu izmantošanas noteikumus pieņem Prezidijs.

Šīs caurlaides var izsniegt:

- personām, kas iekautas pārrēķinātās reģistrācijas<sup>2</sup> vai kas pārstāv tajā reģistrācijā organizācijas vai ar šādu organizāciju labā, tomēr reģistrācija automātiski nedod tiesības saņemt caurlaides;
- personām, kuras vēlas bieži iekļūt Parlamenta telpās, taču uz kurām nolīgums par pārrēķinātās reģistrāciju izveidi<sup>3</sup> neattiecas;
- deputātu vietījiem palīgiem, kā arī personām, kas palīdz Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas un Reģionu komitejas locekļiem.

6. Tiem, kas reģistrācijā pārrēķinātās reģistrācijā, attiecībā saskaņā ar Parlamentu jāieviešo:

- nolīgumam pievienotais Reģistrācijas kodekss<sup>4</sup>;
- nolīguma noteiktās procedūras un citi pienākumi; un
- šis pants noteikumi, kā arī nolīguma stenošanas noteikumi.

7. Kvestori nosaka, kādām reģistrācijas kodekss piemērojams personām, kurām ir ilgtermiņa caurlaides, bet uz kurām nolīgums tomēr neattiecas.

8. Caurlaidi atņem ar kvestoru pamatotu lēmumu šādos gadījumos:

- persona ir izslēgta no pārrēķinātās reģistrācija, ja vien nav svarīgu iemeslu caurlaides atstāšanai;
- klaji netiek izpildīti 6. punktā noteiktie pienākumi.

9. Prezidijs pēc ģenerālsekretāra priekšlikuma pieņem lēmumu par nepieciešamajiem pasākumiem, lai ieviestu pārrēķinātās reģistrācijas saskaņā ar noteikumiem, kas paredz tiem nolīgumu par minētās reģistrāciju izveidi.

---

<sup>2</sup>Reģistrācija, kas izveidots ar Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas nolīgumu par pārrēķinātās reģistrāciju izveidi attiecībā uz organizācijām un personām, kuras, darbojoties neatkarīgi, piedalās Eiropas Savienības politikas izstrādā un stenošanas (sk. IX pielikuma B daļu).

<sup>3</sup>Sk. IX pielikuma B daļu.

<sup>4</sup>Sk. nolīguma 3. pielikumu IX pielikuma B daļā.

Š panta 5.–8. punkt min tie stenošanas noteikumi ir iek auti pielikum <sup>5</sup>.

10. Bijušo deput tu r c bas kodeksu, ties bas un privil ijas nosaka ar Prezidija l mumu. Uz visiem bijušajiem deput tiem attiecas vien di noteikumi.

## 12. pants

### Iekš j izmekl šana, ko veic Eiropas Birojs kr pšanas apkarošanai (OLAF)

Atbilstoši Parlamenta l mumam, kas atrodams Reglamenta pielikum <sup>6</sup>, Parlament piem kop gos noteikumus, kuri izkl st ti 1999. gada 25. maija Iest žu nol gum par Eiropas Biroja kr pšanas apkarošanai (OLAF) veikto iekš jo izmekl šanu un kuri nosaka pas kumus, kas vajadz gi, lai Biroja veikt s izmekl šanas norit tu bez trauc jumiem..

## 13. pants

### Nov rot ji

1. Ja ar k du valsti ir paraksts l gums par pievienošanas Eiropas Savien bai, Parlamenta priekšs d t js, sa mis Priekšs d t ju konferences piekrišanu, var uzaicin t pievienošan s l gumsl dz jvalsts parlamentu no savu deput tu vidus iecelt tik daudz nov rot ju, cik n kamo deput tu vietu Eiropas Parlament ir pieš irts šai valstij.

2. Šie nov rot ji piedal s Parlamenta darb , l dz st jas sp k pievienošan s l gums, un vi iem ir ties bas izteikties komitej s un politikaj s grup s. Vi iem nav ties bu balsot un izvirz t savas kandidat ras v l šan s par Parlamenta amatiem. Vi u l dzdal ba juridiski nek d veid neietekm Parlamenta darbu.

3. Nov rot jiem noteikto rež mu piel dzina tam, k ds paredz ts Parlamenta deput tam attiec b uz Parlamenta administrat vo nodrošin jumu un to izdevumu atl dzin šanu, kuri radušies, darbojoties k nov rot jiem.

## 2. NODA A

### AMATPERSONAS

## 14 pants

### Deput ts, kurš uz laiku pilda priekšs d t ja pien kumus

1. S di, kuras sasaukšana noteikta 146. panta 2. punkt , k ar visas citas s des, kur s iev l Parlamenta priekšs d t ju vai Prezidiju, l dz priekšs d t ja iev l šanai vada iepriekš jais priekšs d t js vai, ja vi a nav kl t, k ds no iepriekš jiem priekšs d t ja vietniekiem hierarhisk sec b , vai, ja vi u nav kl t, deput ts, kas visilg k bijis amat .

2. Kad s di vada deput ts, kurš saska ar 1. punktu uz laiku pilda priekšs d t ja pien kumus, apspriež tikai tos jaut jumus, kas attiecas uz Parlamenta priekšs d t ja iev l šanu un deput tu pilnvaru p rbaudi.

*Deput ts, kurš saska ar 1. punktu uz laiku pilda priekšs d t ja pien kumus, steno 3. panta 2. punkta otraj da min t s priekšs d t ja pilnvaras. Jebkuru citu jaut jumu par deput ta pilnvaru p rbaudi, ko izvirza s d , kuru vi š vada, nodod komitejai, kas ir atbild ga par pilnvaru p rbaudi.*

<sup>5</sup>Sk. IX pielikuma A da u.

<sup>6</sup> Sk. XI pielikumu.

## 15 pants

### Kandidātu izvirzšana un vispārīgi noteikumi

1. Parlamenta priekšdēļi, priekšdēļi jāvietniekus un kvestorus ievieš aizklāt balsošanas kārtībā ar 182. panta noteikumiem. Kandidātas izvirza tikai ar kandidātu piekrišanu. Kandidātas drīkst izvirzīt tikai politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti. Tomēr, ja izvirzīto kandidātu skaits nepārsniedz brīvo vietu skaitu, kandidātas var ieviešēt ar aklamcīju.

*Ja j aizstāj viens priekšdēļi jāvietnieks un ja ir tikai viens kandidāts, viņu var ieviešēt ar aklamcīju. Priekšdēļim ir jānosaka brīvība nolemt, vai ieviešana notiek ar aklamcīju vai aizklāt balsošanā. Ieviešamais kandidāts hierarhiskā secībā jānosaka priekšdēļi jāvietnieka vietā, ko viņš aizstāj.*

2. Ieviešot Parlamenta priekšdēļi, priekšdēļi jāvietniekus un kvestorus, jānodrošina, lai dalībvalstis un politiskie uzskati būtu vienlīdz taisnīgi pārstāvēti.

## 16 pants

### Parlamenta priekšdēļi jāieviešana — atklāšanas runa

1. Pirmo ieviešot Parlamenta priekšdēļi. Pirms katras balsošanas kārtības kandidātu vārdus iesniedz deputātam, kurš saskaņā ar 14. pantu uz laiku pilda priekšdēļi jāpienākumus un kurš tos paziņo Parlamentam. Ja pēc trim balsošanas kārtībām neviens kandidāts nesāņem absolūtu nodoto balsu vairumu, ceturtais kārtībā piedalās tie divi kandidāti, kas trešajā kārtībā ieguvuši vislielāko balsu skaitu; ja iegūto balsu skaits ir vienāds, paziņo, ka ir ieviešamais gadījumā vecāks kandidāts.

2. Tiklīdz Parlamenta priekšdēļi ir ieviešamais, deputāts, kurš saskaņā ar 14. pantu uz laiku pilda priekšdēļi jāpienākumus, sēdes vadītājam nodod viņam. Atklāšanas runu var teikt tikai ieviešamais Parlamenta priekšdēļi jā.

## 17 pants

### Priekšdēļi jāvietnieku ieviešana

1. Pēc tam ar vienu ieviešanu izvēli priekšdēļi jāvietniekus. Tos sešpadsmit, kuri pirmajā kārtībā sāņem absolūtu nodoto balsu vairumu, ieviešamais par viņiem nodoto balsu skaita secībā. Ja ieviešamais kandidātu skaits ir mazāks nekā brīvo vietu skaits, notiek balsošanas otrkārtā saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem, līdz aizpilda atlikušās vietas. Ja ir nepieciešama trešā balsošanas kārtība, kandidātas atlikušajās brīvajās vietās ieviešamais ar vienkāršu balsu vairumu. Ja balsu skaits ir vienāds, paziņo, ka ir ieviešamais gadījumā vecāks kandidāts.

*Lai gan šis pants atšķiras no 16. panta 1. punkta skaidri nenosaka jaunu priekšdēļi jāvietnieku kandidātu izvirzīšanu starp balsošanas kārtībām, šāda kārtība ir pieļaujama, ja Parlamentam kļūst skaidri, ka šāda kārtība ir nepieciešama, lai izskatītu visus iesniegtos kandidātas, it īpaši pēc, ka ieviešana sekmīga norise būtu traucēta, ja Parlamentam šādas iesniegtas nebūtu.*

2. Ēmots vērā 20. panta 1. punkta noteikums, priekšdēļi jāvietnieku hierarhisko secību nosaka par viņiem nodoto balsu skaits; ja balsu skaits ir vienāds, to nosaka vecums.

Ja ieviešana ir notikusi ar aklamcīju, rīko aizklāt balsošanu, lai noteiktu hierarhisko secību.

## 18 pants

### Kvestoru ieviešana

Pēc priekšdēļi jāvietnieku ieviešanas Parlaments ievieš piecus kvestorus.

Kvestoru ievlšana notiek saskaņā ar to pašu procedūru kā priekšdēļja vietnieku ievlšana.

## **19 pants**

### **Amata pilnvaru laiks**

1. Parlamenta priekšdēļja, priekšdēļja vietnieku un kvestoru amata pilnvaru laiks ir divarpus gadi.

*Ja kāds deputāts pāriet no vienas politiskās grupas uz citu, viņš saglabā amatu Prezidijā vai Kvestoru kolēģijā uz divarpus gadu ilgā amata pilnvaru laika atlikušo periodu.*

2. Ja pirms šī laika beigām rodas kāda brīvvieta, deputāts, kuru ievlka aizstājju, pilda amata pienākumus tikai līdz priekšgājēja amata pilnvaru laika beigām.

## **20 pants**

### **Brīvvietas**

1. Ja jāaizstāj Parlamenta priekšdēļjs, priekšdēļja vietnieks vai kvestors, viņus ievl saskaņā ar iepriekš aprakstītajiem noteikumiem.

Jaunievltais priekšdēļja vietnieks vecākuma kārtībā stājas iepriekšējā priekšdēļja vietnieka vietā.

2. Ja atbrīvojas Parlamenta priekšdēļja vieta, līdz jauna priekšdēļja ievlšanai priekšdēļja funkcijas pilda pirmais priekšdēļja vietnieks.

## **21 pants**

### **Priekšlaicīga amata pilnvaru izbeigšana**

Ar trijām piektdaļm nodoto balsu vairākuma, kur pārstāvētas vismaz trīs politiskās grupas, Priekšdēļju konference Parlamentam var ierosināt izbeigt Parlamenta priekšdēļja, priekšdēļja vietnieka, kvestora, komitejas priekšdēļja vai priekšdēļja vietnieka, parlamentu sadarbības delegācijas priekšdēļja vai priekšdēļja vietnieka vai jebkura cita Parlamenta ievlta amata pilnvaras, ja tās uzskata, ka attiecīgais deputāts ir izdarījis smagu pārkāpumu. Parlaments par minēto ierosinājumu pieņem lēmumu ar divām trešdaļm nodoto balsu vairākuma, kas pārstāvē Parlamenta deputātu vairākumu.

Ja referents ir pārkāpis Reglamentam pievienoto Eiropas Parlamenta deputātu Rīcības kodeksu finansiālo interešu un interešu konfliktu jomā, komiteja, kas viņu ir iecēlusi, pēc Parlamenta priekšdēļja iniciatīvas un Priekšdēļju konferences priekšlikuma var viņu atstādīt no šādā pienākuma pildīšanas. Šāpantā pirmajā daļā noteikto vairākuma pēc analoģijas piemēro visiem šīs procedūras posmiem.

## **3. NODAĻA**

### **STRUKTŪRVIENĪBAS UN PIENĀKUMI**

## **22 pants**

### **Parlamenta priekšdēļja pienākumi**

1. Parlamenta priekšdēļjs vada Parlamenta un tā struktūrvienību darbu saskaņā ar šajoreglamentā noteikto kārtību, un viņš ir pilnvarots vadīt Parlamenta apspriedes un nodrošināt to pienācīgū norisi.

Šo noteikumu var interpretēt tā, ka ar to piešķirts pilnvaras ietverties tiesības aizliegt iesniegt pirmrugi daudz priekšlikumu, piemēram, attiecībā uz Reglamenta ieviešanu, procedūru, balsojuma skaidrojumiem, atsevišķu balsošanu, balsošanu par daļām vai balsošanu pēc saraksta, ja priekšdiktājs ir pierādīts, ka šo priekšlikumu mērķis neprotami ir ilgstoši un nopietni traucēt Parlamenta darbu vai ierobežot citu deputātu tiesības.

Ar šo noteikumu piešķirts pilnvaras ietverties tiesības izvirzīt balsošanai tekstus citā secībā, nekā tie parādās dokumentā, par kuru jābalso. Pēc analoģijas ar 174. panta 7. punktu Parlamenta priekšdiktājs pirms tam var lūgt Parlamenta piekrišanu.

2. Parlamenta priekšdiktājs atklāj, pārrauc un sludina šīs. Višlemj par grozījumu pieņemšanu, par jautājumiem, kas adresēti Padomei un Komisijai, un par ziņojumu atbildību Reglamentam. Parlamenta priekšdiktājs nodrošina Reglamenta ieviešanu, uztur kārtību, dod vārdu, paziņo par debašu slēgšanu, izvirza jautājumus balsošanai un paziņo balsošanas rezultātus. Višnodod komiteju paziņojumus, kas uz to attiecas.

3. Parlamenta priekšdiktājs var izteikties debatēt tikai, lai sniegtu kopsavilkumu par jautājumu vai lai aicinātu nenovirzīties no temata; ja viņš vēlas piedalīties debatēs, viņam jāatstāj šīs desvēdējā vieta, un viņš tajā var atgriezties tikai tad, kad debates par šo jautājumu ir beigušās.

4. Parlamenta priekšdiktājs pārstāv Parlamentu starptautiskajās attiecībās, svinīgās pasākumos, administratīvās, juridiskās un finansiālās darbībās, un šo pienākumu veicšanai viņš var savas pilnvaras deleģēt.

## **23 pants**

### **Priekšdiktāja vietnieku pienākumi**

1. Parlamenta priekšdiktāja prombūtnes laikā vai citā izņemšanas gadījumā, vai arī ja viņš vēlas piedalīties debatēs saskaņā ar 22. panta 3. punktā noteikto kārtību, viņu aizvieto viens no priekšdiktāja vietniekiem saskaņā ar 17. panta 2. punktu.

2. Priekšdiktāja vietnieki pilda arī tos pienākumus, kas noteikti 25. pantā, 27. panta 3. un 5. punktā un 71. panta 3. punktā.

3. Parlamenta priekšdiktājs var uzdot saviem vietniekiem pildīt jebkurus pienākumus, piemēram, pārstāvēt Parlamentu svinīgās pasākumos vai veikt noteiktas darbības. Parlamenta priekšdiktājs var arī paši pilnvarot vienu priekšdiktāja vietnieku, lai viņš pildītu tos Parlamenta priekšdiktāja pienākumus, kuri noteikti 130. panta 2. punktā un II pielikuma 3. punktā.

## **24 pants**

### **Prezidija sastāvs**

1. Prezidiju veido Parlamenta priekšdiktājs un 14 priekšdiktāja vietnieki.

2. Kvestori ir Prezidija locekļi ar padomdevēja tiesībām.

3. Ja, pieņemot lēmumus Prezidijā, ir viens balsu sadalījums, Parlamenta priekšdiktāja balss ir izšķiroša.

## **25 pants**

### **Prezidija pienākumi**

1. Prezidijs veic Reglamentā noteiktos pienākumus.

2. Prezidijs pieņem finansiālus, organizatoriskus un administratīvus lēmumus par Parlamenta iekšjo organizāciju, ģenerālsekretariātu un struktūrvienībām.

3. Prezidijs pēc ģenerālsekretāra vai politiskās grupas priekšlikuma pieņem finansiālus, organizatoriskus un administratīvus lēmumus jautājumos, kas attiecas uz deputātiem.

4. Prezidijs lemj par jautājumiem, kas attiecas uz sēžu norisi.

*Uzsēžu norisi attiecas arī jautājumi par deputātu rīcību visās Parlamenta telpās.*

5. Prezidijs pieņem 35. pantā minētos noteikumus par deputātiem, kas nepieder nevienai politiskajai grupai.

6. Prezidijs sagatavo ģenerālsekretariāta štata sarakstu un izstrādā noteikumus par ierīdītu un pārīdīto darbinieku administratīvo statusu un atalgojumu.

7. Prezidijs sagatavo Parlamenta provizorisko budžeta tēmes projektu.

8. Prezidijs pieņem pamatnostādnes par kvestoru darbību saskaņā ar 28. pantu.

9. Prezidijs ir pilnvarots ataut rīkot komiteju sanāksmes ārpus parastajām darbvietām, veikt uzklaušānas, kā arī referentu izpēti un faktuvērtēšanas braucienus.

Ja ir ataut rīkots šādas sanāksmes, noteikumus par valodu lietošanu nosaka, ņemot vērā tās oficiālās valodas, kuras lieto un pieprasa attiecīgās komitejas locekļi un aizstājji.

Tas pats attiecas uz delegācijām, izņemot gadījumus, kad attiecīgā deputāti un aizstājji vienojas citādi.

10. Prezidijs ieceļ ģenerālsekretāru saskaņā ar 222. pantu.

11. Prezidijs nosaka stenošanas noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 2004/2003 par noteikumiem, kas attiecas uz Eiropas lēmuma politiskajām partijām un to finansēšanu. Stenojot šo regulu, Prezidijs uzemas Parlamenta Reglamentā noteiktos pienākumus.

12. Prezidijs pieņem noteikumus par to, kā Parlamentam un tās struktūrvienībām, amatpersonām un citiem deputātiem rīkoties ar konfidencialu informāciju, ņemot vērā visus noslēgtos iestāžu nolikumus par šādiem jautājumiem. Šos noteikumus publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* un pievieno šim Reglamentam<sup>7</sup>.

13. Parlamenta priekšdēļis un/vai Prezidijs var uzdot vienam vai vairākiem Prezidija locekļiem vispārīgus vai konkrētus pienākumus, kas ietilpst Parlamenta priekšdēļa un/vai Prezidija kompetencē. Vienlaikus sniedz norādījumus par to, kā šie uzdevumi veicami.

14. Prezidijs ieceļ divus priekšdēļa vietniekus, kas ir atbildīgi par attiecību uzturēšanu ar dalībvalstu parlamentiem.

Priekšdēļa vietnieki regulāri iesniedz ziņojumu Priekšdēļi konferencei par savu darbību šajā jomā.

15. Kad ievieš jaunu Parlamenta sastāvu, iepriekšējās sasaukuma Prezidijs turpina pildīt savus pienākumus līdz jaunievieštajam Parlamenta pirmajai sēdei.

---

<sup>7</sup>Sk. VII pielikuma E daļu.

## 26 pants

### Priekšs d t ju konferences sast vs

1. Priekšs d t ju konferenci veido Parlamenta priekšs d t js un politisko grupu priekšs d t ji. Politisko grupas priekšs d t jus var p rst v t k ds cits vi u grupas loceklis.
2. Parlamenta priekšs d t js uzaicina vienu deput tu, kas p rst v pie politiskaj m grup m nepiederošos deput tus, piedal ties Priekšs d t ju konferences san ksm s, kur s vi š piedal s bez balssties b m.
3. Priekšs d t ju konference cenšas pan kt konsensu jaut jumos, kurus t izskata.

Ja nav iesp jams pan kt konsensu, jaut jumu izvirza sv rtajai balsošanai atbilstoši katras politisk s grupas lielumam.

## 27 pants

### Priekšs d t ju konferences pien kumi

1. Priekšs d t ju konference veic Reglament noteiktos pien kumus.
2. Priekšs d t ju konference lemj par Parlamenta darba organiz šanu un par jaut jumiem, kas saist ti ar likumdošanas pl nošanu.
3. Priekšs d t ju konference ir atbild ga par jaut jumiem, kas saist ti ar attiec b m ar cit m Eiropas Savien bas iest d m un strukt r m, k ar ar dal bvalstu parlamentiem.
4. Priekšs d t ju konference ir atbild ga par jaut jumiem, kas saist ti ar attiec b m ar treš m valst m un rpuskopienas iest d m un organiz cij m.
5. Priekšs d t ju konference ir atbild ga par konstrukt vu apspriešanos organiz šanu ar Eiropas pilsonisko sabiedr bu par galvenajiem tematiem. Tas var ietvert t du publisku diskusiju organiz šanu, kur s var piedal ties ieinteres ti pilso i un kuras notiek par visp r jiem Eiropas noz mes tematiem. Prezidijs iece priekšs d t ja vietnieku, kas atbild gs par š du apspriešanos stenošanu un kas iesniedz zi ojumu Priekšs d t ju konferencei.
6. Priekšs d t ju konference sagatavo Parlamenta sesiju darba k rt bas projektus.
7. Priekšs d t ju konference ir atbild ga par komiteju, izmekl šanas komiteju, apvienoto parlament ro komiteju, past v go deleg ciju un *ad hoc* deleg ciju sast vu un to p rzi esošo jaut jumu loku.
8. Priekšs d t ju konference saska ar 36. pantu lemj par vietu sadal jumu s žu z l .
9. Priekšs d t ju konference ir ties ga dot at auju sagatavot patst v gus zi ojumus.
10. Priekšs d t ju konference iesniedz Prezidijam priekšlikumus saist b ar politisko grupu administrat vajiem un budžeta jaut jumiem.

## 28 pants

### Kvestoru pien kumi

Kvestori atbilstoši Prezidija pie emtaj m pamatnost dn m ir atbild gi par tiem administrat vajiem un finanšu jaut jumiem, kas tieši skar deput tus.



## **29 pants**

### **Komiteju priekšsēdētāju konference**

1. Komiteju priekšsēdētāju konferenci veido visu pastāvīgo vai pašo komiteju priekšsēdētāji. Viņi ievieš priekšsēdētāju.

*Priekšsēdētāja prombūtnes gadījumā konferences sanāsmes vada gados vecāks deputāts vai – ja tas nevar veikt šo pienākumu – gados vecāks klātesošais deputāts.*

2. Komiteju priekšsēdētāju konference var sniegt ieteikumus Priekšsēdētāju konferencei par komiteju darbu un par sesiju darba kārtību sagatavošanu.

3. Prezidijs un Priekšsēdētāju konference var deleģēt Komiteju priekšsēdētāju konferencei noteiktu uzdevumu veikšanu.

## **30 pants**

### **Deleģciju priekšsēdētāju konference**

1. Deleģciju priekšsēdētāju konferenci veido visu pastāvīgo parlamentu sadarbības deleģciju priekšsēdētāji. Viņi ievieš deleģciju.

*Priekšsēdētāja prombūtnes gadījumā konferences sanāsmes vada gados vecāks deputāts vai – ja tas nevar veikt šo pienākumu – gados vecāks klātesošais deputāts.*

2. Deleģciju priekšsēdētāju konference var sniegt ieteikumus Priekšsēdētāju konferencei par deleģciju darbu.

3. Prezidijs un Priekšsēdētāju konference var deleģēt Deleģciju priekšsēdētāju konferencei noteiktu uzdevumu veikšanu.

## **31 pants**

### **Prezidija un Priekšsēdētāju konferences lēmumu publiskums**

1. Prezidija un Priekšsēdētāju konferences sanāsmju protokolus tulko oficiālās valodās, drukā un izdala visiem deputātiem, un nodrošina tiem publisku piekļuvi, izņemot atsevišķus gadījumus, kad konfidencialitātes apsvērumu dēļ Prezidijs vai Priekšsēdētāju konference saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1049/2001 4. panta 1. līdz 4. punktu lemj citādi attiecībā uz atsevišķiem protokola punktiem.

2. Ikviens deputāts var uzdot jautājumus par Prezidija, Priekšsēdētāju konferences un kvestoru darbu. Šos jautājumus rakstiski iesniedz Parlamenta priekšsēdētājam, dara zināmus deputātiem un 30 dienu laikā pēc iesniegšanas tos publicē Parlamenta tīmekļa vietnē kopā ar atbildēm, kas uz tiem sniegtas.

## **4. NODAĻA**

### **POLITISKĀS GRUPAS**

## **32 pants**

### **Politisko grupu izveide**

1. Deputāti var apvienoties politiskajās grupās saskaņā ar savu politisko pārliecību.

*Parasti Parlaments neizvērta politiskās grupas locekļu politisko uzskatu līdzību. Izveidojot politisko grupu saskaņā ar šo pantu, attiecīgajiem deputātiem jādefinē, kā viņiem ir līdzīgi politiskie uzskati. Vienīgi tad, kad attiecīgajiem deputātiem noliedz, kā viņiem būtu līdzīgi politiskie uzskati, Parlamentam jāizvērtē, vai politiskā grupa ir izveidota saskaņā ar Reglamentu.*

2. Politiskajai grupai apvienojas deputāti, kas ievēlēti vismaz vienā ceturtdaļā dalībvalstīs. Minimālais deputātu skaits, lai izveidotu politisko grupu, ir 25 deputāti.

3. Ja grupas locekļu skaits nesasniedz obligāto minimumu, Parlamenta priekšsēdētājs, saņemot Priekšsēdētāja konferences piekrišanu, var atkārtot darbu turpināšanu līdz Parlamenta nākamajai konstitūcijai, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- deputāti joprojām pārstāv vismaz vienu piektdaļu no dalībvalstīm;
- grupa ir pastāvīga vismaz vienā gadā.

Parlamenta priekšsēdētājs šo atkāpi nepiemēro, ja ir pietiekami pierādījumi aizdomām par to aunu tīgu izmantošanu.

4. Deputāti var darboties tikai vienā politiskajā grupā.

5. Par politiskās grupas izveidi paziņo Parlamenta priekšsēdētājam. Šajās paziņojumos norāda politiskās grupas nosaukumu, locekļu vārdus un prezidija sastāvu.

6. Paziņojumu par politiskās grupas izveidi publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

### **33 pants**

#### **Politisko grupu darbība un tiesiskais stāvoklis**

1. Politiskās grupas pilda savus pienākumus saskaņā ar Eiropas Savienības darbību, tostarp veic Reglamentā noteiktos uzdevumus. Politiskajām grupām ir sekretariāti, kas izveidoti saskaņā ar enerģiskiem noteikto štatu sarakstu, administratīvais nodrošinājums un šim nolikam Parlamenta budžeta iekārtas.

2. Prezidijs pieņem noteikumus par administratīvā nodrošinājuma un atbilstošu piešķiršanu, stenošanu un uzraudzību, kā arī noteikumus par budžeta izpildes pilnvaru deleģēšanu.

3. Šie noteikumi nosaka administratīvās un finanšu lietas sekas politiskās grupas likvidāšanas gadījumā.

### **34 pants**

#### **Sadarbības grupas**

1. Atsevišķi deputāti var veidot sadarbības grupas vai citus neoficiālus deputātu grupējumus, lai neformāli apmainītos viedokļiem par vairākiem politiskajām grupām kopīgiem konkrētiem tematiem, iesaistot dažādu Parlamenta komiteju locekļus, un sekmētu deputātu kontaktus ar pilsonisko sabiedrību.

2. Šādi grupējumi nevar iesaistīties nekādā darbībā, ko varētu sajaukt ar Parlamenta vai tās struktūrvienību oficiālo darbību. Ja ir ievēroti nosacījumi, kas paredzēti Prezidijā pieņemtajos noteikumos par šo grupējumu izveidošanu, politiskās grupas var veicināt to darbību, nodrošinot tiem materiāli tehnisko atbalstu.

Šādiem grupējumiem ir pienākums deklarēt jebkādu atbalstu naudai vai naīr (piemēram, sekretariāta pakalpojumus), kurš saskaņā ar I pielikumu būtu jādeklarē, ja deputāti to saņemtu individuāli.

Kvestoru p rzi ir re istrs, kur iek auj otraj da min t s deklar cijas. Re istru public Parlamenta t mek a vietn . Kvestori pie em s ki izstr d tus noteikumus par š m deklar cij m.

### **35 pants**

#### **Pie politiskaj m grup m nepiederošie deput ti**

1. Deput tiem, kuri nepieder nevienai politiskajai grupai, ir sekretari ts. Prezidijs p c ener lsekret ra priekšlikuma paredz s ki izstr d tus noteikumus.
2. Prezidijs nosaka šo deput tu statusu un parlament r s ties bas.
3. Prezidijs nosaka to apropi ciju pieš iršanas, stenošanas un uzraudz bas noteikumus, kas iek autas Parlamenta budžet , lai segtu pie politiskaj m grup m nepiederošo deput tu sekretari ta izdevumus un izdevumus par administrat vo nodrošin jumu.

### **36 pants**

#### **Vietu sadal jums s žu z l**

Priekš d t ju konference lem j par vietu sadal jumu s žu z l politiskaj m grup m, pie politiskaj m grup m nepiederošajiem deput tiem un Eiropas Savien bas iest d m.

## II SADA A

### LIKUMDOŠANAS, BUDŽETA UN CITAS PROCEDĒRAS

#### 1. NODAĻA

##### LIKUMDOŠANAS PROCEDĒRAS VISPĒRĪGI NOTEIKUMI

#### 37 pants

##### **Komisijas darba programma**

1. Parlaments kopā ar Komisiju un Padomi nosaka Eiropas Savienības likumdošanas programmu.

Parlaments un Komisija sadarbojas, sagatavojot Komisijas darba programmu, kas ir Komisijas ieguldījums Savienības ikgadējās un daudzgadu programmas izstrādāšanā, saskaņā ar grafiku un metodēm, par kurām abas iestādes ir vienojušās un kuras ir izklāstātas pielikumā<sup>8</sup>.

2. Steidzamos un neparedzamos gadījumos iestādes pēc savas iniciatīvas un saskaņā ar Līguma noteiktajām procedūram var ierosināt kāda likumdošanas pasākuma pievienošanu tiem, kas Komisijas darba programmā jau ir iekļauti.

3. Parlamenta pieņemto rezolūciju Parlamenta priekšdēļš nosūta priekšmetam, kas piedalās Eiropas Savienības likumdošanas procedūrā, kā arī dalībvalstu parlamentiem.

Parlamenta priekšdēļš lūdz Padomi sniegt atzinumu par Komisijas darba programmu un par Parlamenta rezolūciju.

4. Ja kāda no iestādēm nesēj ievieš noteikto grafiku, tā informē priekšmetam iestādes par kavēšanām iemesliem un ierosina jaunu grafiku.

#### 38 pants

##### **Eiropas Savienības Pamattiesību hartas ieviešana**

1. Parlaments visā savā darbībā pilnībā ievieš pamattiesības, kas noteiktas Eiropas Savienības Pamattiesību hartā.

Parlaments arī pilnībā ievieš tiesības un principus, kas ietverti Līguma par Eiropas Savienību 2. pantā un 6. panta 2. un 3. punktā.

2. Ja par konkrētu jautājumu atbildīgā komiteja, politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti uzskata, ka tiesību akta priekšlikums vai tā daļa neatbilst Eiropas Savienības Pamattiesību hartā paredzētajām tiesībām, jautājumu pēc konkrēto jautājumu atbildīgās komitejas, grupas vai deputātu pieprasījuma nodod komitejai, kura atbildīga par Hartas interpretāciju. Šīs komitejas atzinumu pievieno par jautājuma izskatīšanu atbildīgās komitejas ziņojumam.

#### 39 pants

##### **Juridiskā pamata pārbaude**

1. Visu tiesību aktu priekšlikumu vai citu normatīva rakstura dokumentu juridisko pamatu vispirms pārbauda par konkrēto jautājumu atbildīgā komiteja.

---

<sup>8</sup> Sk. XIII pielikumu

2. Ja minētā komiteja apstrādā juridiskā pamata spēkā esamību vai atbilstību — tas attiecas arī uz Eiropas Savienības Līguma 5. pantā noteikto kritēriju pārbaudi —, tā prasa komitejai, kura ir atbildīga par juridiskajiem jautājumiem, sniegt atzinumu.

3. Komiteja, kura ir atbildīga par juridiskajiem jautājumiem, var arī pēc savas iniciatīvas izskatīt jautājumu par tiesību aktu priekšlikumu juridisko pamatu. Šādā gadījumā tā attiecīgi par to informē par konkrēto jautājumu atbildīgā komiteju.

4. Ja komiteja, kura ir atbildīga par juridiskajiem jautājumiem, nolēmj apstrādāt juridiskā pamata spēkā esamību vai atbilstību, tā savus secinājumus paziņo Parlamentam. Parlaments par tiem balso pirms balsojuma par priekšlikumu pēc būtības.

5. Grozījumi, kuru mērķis ir mainīt tiesību akta priekšlikuma juridisko pamatu un kuri ir iesniegti pilnā desmitā, ir pieņemami tikai tad, ja pirms tam par konkrēto jautājumu atbildīgā komiteja vai komiteja, kura ir atbildīga par juridiskajiem jautājumiem, ir apstrādājusi juridiskā pamata spēkā esamību vai atbilstību.

6. Ja Komisija nepiekrīt grozīt savu priekšlikumu, lai tas atbilstu Parlamenta apstiprinātajam juridiskajam pamatam, par juridiskajiem jautājumiem atbildīgās komitejas vai par konkrēto jautājumu atbildīgās komitejas referents vai priekšsēdētājs var ierosināt, lai balsojumu par priekšlikumu pēc būtības pārceļ uz nākamās dienas.

#### **40 pants**

##### **Likumdošanas pilnvaru deleģācija**

1. Izvērtējot priekšlikumu tiesību aktam, ar kuru Komisijai deleģē pilnvaras, kā paredzēts Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantā, Parlaments pašū uzmanību pievērš šādās deleģācijas mērķiem, saturam, apjomam un ilgumam, kā arī nosacījumiem, ar kuriem notiek deleģācija.

2. Par konkrēto jautājumu atbildīgā komiteja jebkurā laikā var pieprasīt komitejai, kas atbildīga par ES tiesību interpretāciju un piemērošanu, sniegt atzinumu.

3. Par ES tiesību interpretāciju un piemērošanu atbildīgā komiteja jautājumus par likumdošanas pilnvaru deleģāciju var arī izskatīt pēc savas ierosmes. Šādā gadījumā tā attiecīgi par to informē par konkrēto jautājumu atbildīgā komiteju.

#### **41 pants**

##### **Finansiāls atbilstības pārbaude**

1. Ja tiesību akta priekšlikumam ir finansiāla ietekme, Parlaments pārliecinās, vai ir paredzēti pietiekami finanšu resursi.

2. Neskarot 47. pantu, par konkrēto jautājumu atbildīgā komiteja pārbauda visu tiesību akta priekšlikuma vai citu normatīva rakstura dokumentu finansiālo atbilstību daudzgadu finanšu shēmai.

3. Ja par konkrēto jautājumu atbildīgā komiteja groza izskatāmā tiesību akta finansējumu, tā prasa, lai par budžeta jautājumiem atbildīgā komiteja sniedz atzinumu.

4. Par budžeta jautājumiem atbildīgā komiteja var arī pēc savas iniciatīvas izskatīt jautājumus par tiesību aktu priekšlikumu finansiālo atbilstību. Šādā gadījumā tā attiecīgi par to informē par konkrēto jautājumu atbildīgā komiteju.

5. Ja par budžeta jautājumiem atbildīgā komiteja nolēmj apstrādāt tiesību akta finansiolatbilstību, tas savus secinājumus paziņo Parlamentam, kurš par tiem balso.
6. Parlaments var pieņemt par finansiāli neatbilstošu atzīt tiesību aktu, ja budžeta lēmējinstācija ir pieņēmusi attiecīgus lēmumus.

## **42. pants**

### **Subsidiaritātes principa ieviešanas pārbaude**

1. Tiesību akta priekšlikuma izskatīšanas laikā Parlaments pašūzmanību pievērš subsidiaritātes principa un proporcionalitātes principa ieviešanai.
2. Par subsidiaritātes principa ieviešanu atbildīgā komiteja var nolēmt sagatavot ieteikumus atbildīgajai komitejai par jebkuru tiesību akta priekšlikumu.
3. Ja valsts parlaments saskaņā ar Protokola par valstu parlamentu lomu Eiropas Savienībā 3. punktu un Protokola par subsidiaritātes principa un proporcionalitātes principa piemērošanu 6. punktu iesniedz Parlamenta priekšdiktājam pamatotu atzinumu, šo dokumentu nodod par konkrēto jautājumu atbildīgajai komitejai un informēšanas nolūkā nosūta komitejai, kas atbildīga par subsidiaritātes principa ieviešanu.
4. Izņemot steidzamos gadījumus, kas minēti Protokola par valstu parlamentu lomu Eiropas Savienībā 4. punktā, par konkrēto jautājumu atbildīgajai komitejai galīgajam balsojumam jānotiek pēc astoņu nedēļu termiņa, kas noteikts Protokola par subsidiaritātes principa un proporcionalitātes principa piemērošanu 6. punktā.
5. Ja pamatoti atzinumi par tiesību akta priekšlikuma neatbilstību subsidiaritātes principam ir saņemti vismaz trešo daļu no visiem balsotājiem, kas pieširtas valstu parlamentiem, vai ceturto daļu no šiem balsotājiem, kad tiesību akta priekšlikums ir iesniegts, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 76. pantu, Parlaments nepieņem lēmumu, pirms priekšlikuma iesniedzis jebkādu ziņojumu, kas paredz jebkārtas izmaiņas.
6. Ja saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru pamatoti atzinumi par tiesību akta priekšlikuma neatbilstību subsidiaritātes principam ir saņemti vismaz vienkāršo vairākumu no valstu parlamentiem pieširtajiem balsotājiem, tad par konkrēto jautājumu atbildīgā komiteja, ņemot vērā valstu parlamentu un Komisijas iesniegtos pamatotos atzinumus un uzklausi par subsidiaritātes principa ieviešanu atbildīgajai komitejai, var ieteikt Parlamentam noraidīt priekšlikumu tādēļ, ka ir pārkāpti subsidiaritātes princips, vai arī iesniegt Parlamentam citu ieteikumu, kur var būt iekļauti ierosinājumi izdarīt grozījumus saistībā ar subsidiaritātes principa ieviešanu. Jebkuram šādam ieteikumam pievieno atzinumu, ko sniegusi par subsidiaritātes principa ieviešanu atbildīgā komiteja.

Ieteikumu iesniedz Parlamentam apspriešanai un balsošanai. Ja ieteikums noraidīt priekšlikumu ir pieņemts ar nodoto balsu vairākumu, Parlamenta priekšdiktājs paziņo, ka procedūra ir pabeigta. Ja Parlaments priekšlikumu nenoraida, procedūra tiek turpināta, ņemot vērā visus Parlamenta apstiprinātos ieteikumus.

## **43. pants**

### **Pieklūve dokumentiem un Parlamenta informācija**

1. Likumdošanas procesā Parlaments un tā komitejas prasa, lai tiem būtu pieejami visi uz tiesību aktu priekšlikumiem attiecīgie dokumenti ar tiem pašiem nosaukumiem kā Padomei un tās darba grupām.

2. Tiesbu akta priekšlikuma izskatīšanas laikā atbildīgā komiteja prasa, lai Komisija un Padome to informē par priekšlikuma virzību Padomē un tās darba grupās, it īpaši par iespējamiem kompromisiem, kuri būtiski grozītu šo priekšlikumu, kā arī par autora nodomu priekšlikumu atsaukt.

#### **44 pants**

##### **Parlamenta pārstāvība Padomes sanāksmēs**

Ja Padome uzaicina Parlamentu piedalīties šīs sanāksmēs, kuras laikā Padome darbojas likumdevības statusā, Parlamenta priekšsēdētājs prasa, lai Parlamentu tajā pārstāvē atbildīgās komitejas priekšsēdētājs vai referents, vai arī cits komitejas iecelts deputāts.

#### **45 pants**

##### **Līgumos Parlamentam piešķirtas iniciatīvas tiesības**

Ja Līgumos Parlamentam ir piešķirtas iniciatīvas tiesības, atbildīgā komiteja var pieņemt lēmumu sagatavot patstāvīgu ziņojumu.

Šādi ziņojumi ir iekļauti:

- a) rezolūcijas priekšlikums,
- b) vajadzības gadījumā lēmuma vai priekšlikuma projekts,
- c) paskaidrojums, kur, ja vajadzīgs, ietver finanšu pārskatu.

Ja pirms tiesbu akta pieņemšanas Parlamentā ir vajadzīgs Padomes apstiprinājums vai piekrišana un Komisijas atzinums vai piekrišana, Parlaments pēc balsojuma par tiesbu akta priekšlikumu un pamatojoties uz referenta ierosinājumu, var pieņemt lēmumu, ka balsošanu par rezolūcijas priekšlikumu atliek, līdz Padome vai Komisija būs paziņojusi savu nostāju.

#### **46 pants**

##### **Līguma par Eiropas Savienības darbību 225. pantā paredzētā iniciatīva**

1. Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 225. pantu Parlaments var prasīt, lai Komisija tam iesniedz visus atbilstošos priekšlikumus par jauna tiesbu akta pieņemšanu vai spēkā esošā tiesbu akta grozīšanu, pieņemot rezolūciju, kas balstīta uz atbildīgās komitejas patstāvīgu ziņojumu, kurš sagatavots saskaņā ar 52. pantu. Rezolūciju galīgajam balsojumam pieņem ar Parlamenta deputātu vairākumu. Parlaments var vienlaikus noteikt termiņus, šāda priekšlikuma iesniegšanai.

2. Jebkurš deputāts var iesniegt Eiropas Savienības tiesbu akta priekšlikumu saskaņā ar Parlamenta iniciatīvas tiesībām atbilstoši Līguma par Eiropas Savienības darbību 225. pantam. Šādu priekšlikumu var kopīgi iesniegt ne vairāk kā 10 deputāti. Priekšlikumam jābūt juridisko pamatu, un tam var pievienot paskaidrojumu, kas nav garāks par 150 vārdiem.

3. Priekšlikumu iesniedz Parlamenta priekšsēdētājam, kurš pārbauda, vai ir ievērotas juridiskās prasības. Viņš var šo priekšlikumu nosūtīt komitejai, kas atbildīgā par šādu pārbaudi, lai tā sniegtu atzinumu par juridisko pamata atbilstību. Ja Parlamenta priekšsēdētājs priekšlikumu atzīst par pieņemamu, viņš par to paziņo plenārsēdē un priekšlikumu nosūta atbildīgajai komitejai.

Pirms šādas nosūtīšanas atbildīgajai komitejai priekšlikumu iztulko tajā pašā laikā sēdēs, kuras komitejas priekšsēdētājs uzskata par nepieciešamu šā izskatīšanai.

Komiteja var arī ieteikt Parlamenta priekšsēdētājam, lai priekšlikumu arī parakstītu visi deputāti, ievērojot 136. panta 2., 3. un 7. punktā izklāstotās prasības un noteiktos termiņus.

Ja šādu priekšlikumu paraksta Parlamenta deputāts vai kums, uzskata, ka Priekšsēdētāja konference ir atvērta sagatavošanai ziņojumu par priekšlikumu. Komiteja pēc priekšlikuma autoru uzklaušanas sagatavo ziņojumu saskaņā ar 52. pantu.

Ja priekšlikumu citi deputāti parakstīti nevar vai Parlamenta deputāts vai kums to nav parakstījis, atbildīgā komiteja lemj par turpmākā darba turpināšanu laika periodā, kas nosaukts šādas un pēc priekšlikuma autoru uzklaušanas.

Priekšlikuma autoru vārdus norāda ziņojuma virsrakstā.

4. Parlamenta rezolūcijā norāda attiecīgo juridisko pamatu, un tai pievieno sīki izstrādātus ieteikumus par pieprasītā priekšlikuma saturu, ievērojot pamattiesības un subsidiaritātes principu.

5. Ja pieprasītajam priekšlikumam ir finansiāla ietekme, Parlaments norāda, kā nodrošināt vajadzīgos finanšu resursus.

6. Atbildīgā komiteja uzrauga pēc Parlamenta pašpieprasījuma sagatavošanas tiesību akta priekšlikuma izstrādi.

## **47 pants**

### **Normatīvo dokumentu izskatīšana**

1. Tiesību aktu priekšlikumus un citus normatīvos rakstura dokumentus Parlamenta priekšsēdētājs nodod izskatīšanai atbildīgajai komitejai.

Ja rodas šaubas, Parlamenta priekšsēdētājs var piemērot 201. panta 2. punktu, pirms paziņo Parlamentam, ka jānotiek ziņojumu nodod atbildīgajai komitejai.

Ja kāds priekšlikums ir iekavēts Komisijas darba programmā, atbildīgā komiteja var iecelt referentu, kurš pārbauda priekšlikuma sagatavošanu.

Padomes izteiktos viedokļus vai Komisijas iesniegtos atzinumus pieprasījumus Parlamenta priekšsēdētājs nodod komitejai, kura ir atbildīga par konkrētā priekšlikuma izskatīšanu.

Reglamenta 38. līdz 46. panta, 57. līdz 63. panta un 75. panta noteikumus par pirmo lasījumu piemēro arī tiesību aktu priekšlikumiem neatkarīgi no tā, vai tiem vajadzīgs viens, divi vai trīs lasījumi.

2. Padomes nostājas nodod atbildīgajai komitejai izskatīšanai pirmajam lasījumam.

Padomes nostājas piemēro 64. līdz 69. panta un 76. panta noteikumus par otro lasījumu.

3. Parlamenta un Padomes samierināšanas procedūras laikā pēc otrā lasījuma [tiesību aktu] nevar nodot atpakaļ komitejai.

Samierināšanas procedūrai piemēro 70., 71. un 72. panta noteikumus par trešo lasījumu.

4. Otrajam un trešajam lasījumam nepiemēro 49., 50., 53. pantu, 59. panta 1. un 3. punktu, 60., 61. un 188. pantu.

5. Ja kāds noteikums, kas attiecas uz otro un trešo lasījumu, ir pretrunā ar kādu citu Reglamenta noteikumu, piemēro noteikumu, kas attiecas uz otro un trešo lasījumu.



## 48 pants

### Likumdošanas procedūra par dalībvalstu izteiktajiem ierosinājumiem

1. Ierosinājums, ko dalībvalstis ir izteikušas saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 76. pantu, izskata saskaņā ar šo Reglamenta pantu, kā arī 38. līdz 43. pantu, 47. un 59. pantu.
2. Atbildīgā komiteja var uzaicināt pārstāvjus no dalībvalstīm, kas izteikušas ierosinājumu, ar to iepazīstināt komiteju. Šos pārstāvjus var pavadīt Padomes prezidentvalsts pārstāvis.
3. Pirms balsošanas atbildīgā komiteja noskaidro, vai Komisija gatavo atzinumu par ierosinājumu. Ja Komisijas atbilde ir apstiprinoša, tad komiteja nepieņem ziņojumu, pirms tā nav saņemusi Komisijas atzinumu par šo ierosmi.
4. Ja Komisija vai kāda dalībvalsts vienlaikus vai ar nelielu laika atstarpi iesniedz Parlamentam divus vai vairākus priekšlikumus ar vienu un to pašu likumdošanas mērķi, par tiem sagatavo vienu ziņojumu. Atbildīgā komiteja ziņojumā norāda, uz kuru tekstu ierosinātie grozījumi attiecas, un normatīvajā rezolūcijā sniedz atsauces arī uz visiem pārējiem tekstiem.

## 2. NODAĻA

### PROCEDŪRA KOMITEJĀ

## 49 pants

### Normatīvi ziņojumi

1. Tās komitejas priekšsēdētājs, kurai nosūtīts tiesību akta priekšlikums, ierosina komiteju, kurai procedūrajā piemēro.
2. Kad ir pieņemts lēmums par to, kuru procedūrajā piemērot, un, ja nepiemēro 50. pantu, komiteja no pastāvīgā locekļa vai pastāvīgā aizstājēja vidus ieceļ referentu ziņojuma sagatavošanai par tiesību akta priekšlikumu, ja vien referents jau nav iecelts, pamatojoties uz darba Komisijas programmu saskaņā ar 37. pantu.
3. Komitejas ziņojumā iekļauj:
  - a) priekšlikuma grozījumus, ja tie diemžēl ir, kam vajadzības gadījumā pievieno sus pamatojumus, kurus sagatavo referents un par kuriem nebalso;
  - b) normatīvās rezolūcijas projektu saskaņā ar 59. panta 2. punkta noteikumiem;
  - c) vajadzības gadījumā paskaidrojumu kopā ar finanšu pārskatu, kur noteikta ziņojuma iespējamā finansiālā ietekme un saderība ar daudzgadu finanšu shēmu.

## 50 pants

### Vienkāršota procedūra

1. Pēc pirmajām debatēm par tiesību akta priekšlikumu priekšsēdētājs var ierosināt, lai šo likumdošanas priekšlikumu apstiprina bez grozījumiem. Komitejas priekšsēdētājs iesniedz Parlamentam ziņojumu, kur izteikta piekrišana priekšlikumam, ja vien vismaz viena desmitdaļa no komitejas locekļiem pret to neiebilst. Piemēro 150. panta 1. punkta otro daļu, kā arī 2. un 4. punktu.
2. Priekšsēdētājs var arī ierosināt, ka višpats vai referents sagatavo grozījumu kopumu, kuri atspoguļo debates komitejā. Ja komiteja šādu ierosinājumu apstiprina, šos grozījumus nosūta komitejas locekļiem. Ja noteiktajā termiņā, kas ir ne mazāks kā 21 diena no grozījumu

sa emšanas, vismaz viena desmit daļa komitejas locekļu nav izteikusi iebildumus, uzskata, ka komiteja ziņojumu ir pieņēmusi. Šādā gadījumā Parlamentam iesniedz normatīvās rezolūcijas projektu un grozījumus apstiprināšanai bez debatēm saskaņā ar 150. panta 1. punkta otro daļu, kā arī 2. un 4. punktu.

3. Ja vismaz viena desmit daļa komitejas locekļu iebilst, par grozījumiem balsos nākamajā komitejas sēdē.

4. Šī panta 1. punkta pirmais un otrais teikums, 2. punkta pirmais, otrais un trešais teikums, un 3. punkts pēc analoģijas attiecas uz komiteju atzinumiem 53. panta nozīmē.

## **51 pants**

### **Nenormatīvi ziņojumi**

1. Ja komiteja izstrādā nenormatīvu ziņojumu, tiecē referentu no pastāvīgā locekļu vai pastāvīgā aizsūtītāja vidus.

2. Referenta uzdevums ir sagatavot komitejas ziņojumu un komitejas vārdus ar to iepazīstināt Parlamentu.

3. Komitejas ziņojumi iekļauj:

- a) rezolūcijas priekšlikumu;
- b) paskaidrojumu kopā ar finanšu pārskatu, kur noteikta ziņojuma iespējamā finansiālā ietekme un saderība ar daudzgadu finanšu shēmu;
- c) rezolūciju priekšlikumu tekstus, kuri jāiekļauj, piemērojot 133. panta 4. punktu.

## **52 pants**

### **Patstāvīgi ziņojumi**

1. Ja komiteja, ar kuru neapsprietas un kurai nelīdzsniegt Parlamentam atzinumu saskaņā ar 201. panta 1. punktu, ir paredzējusi sagatavot ziņojumu par jautājumu, kas ietilpst tās kompetencē, un iesniegt rezolūcijas priekšlikumu par šo jautājumu, tai pirms šāda ziņojuma sagatavošanas jāprasa Priekšsēdētāja konferences atļauja. Ja Priekšsēdētāja konference šādu atļauju nedod, atteikumam vienmēr jābūt pamatotam. Ja ziņojums ir par priekšlikumu, ko iesniedzis Parlamenta deputāts saskaņā ar 46. panta 2. punktu, tam var nedot atļauju tika tad, ja tas neatbilst Deputātu nolikuma 5. pantā vai Līguma par Eiropas Savienības darbību 225. pantā paredzētajiem nosacījumiem.

*Priekšsēdētāja konference pieņem lēmumu attiecībā uz atļaujas pieprasījumiem par ziņojuma sagatavošanu saskaņā ar 1. punktu, ievērojot stenošanas noteikumus, ko tā pati nosaka. Ja tiek apstrīdēta tās komitejas kompetence, kura vārdus izstrādā ziņojumu, Priekšsēdētāja konference sešu nedēļu laikā pieņem lēmumu, pamatojoties uz ieteikumu, ko sniegusi Komiteju priekšsēdētāja konference vai, ja vajadzīgs, šīs konferences priekšsēdētājs. Ja Priekšsēdētāja konference šajā laikā nav pieņēmusi lēmumu, ieteikumu uzskata par apstiprinātu.*

2. Rezolūciju priekšlikumi, kas iekļauti patstāvīgos ziņojumos, Parlamentam jāizskata saskaņā ar šīs izklāsta procedūru, kas noteikta 151. pantā. Šādu rezolūciju priekšlikumu grozījumus pieņem izskatīšanai plenārsēdē tikai tad, ja tos ir iesniedzis referents, lai ņemtu vērā jaunu informāciju, vai vismaz desmit daļa Parlamenta deputātu. Politiskās grupas var iesniegt alternatīvus rezolūciju priekšlikumus saskaņā ar 170. panta 4. punktu. Komitejas rezolūcijas priekšlikumam un tās grozījumiem piemēro 176. un 180. pantu. Reglamenta 180. pantu piemēro ar to, ja notiek viens balsojums par alternatīviem rezolūciju priekšlikumiem.

Pirmo da u nepiem ro, ja zi ojumā temats plen rs des debat s var tikt iek auts k priorit rs, ja zi ojum s ir sagatavots saska ar 45. vai 46. pant min taj m iniciat vas ties b m vai to at auts sagatavot k strat isku zi ojum<sup>9</sup>

3. Ja uz zi ojumā tematu attiecas 45. pant min t s iniciat vas ties bas, at auju var nedot tikai tad, ja nav izpild ti L gumos paredz tie nosac jumi.

4. Gad jumos, kas min ti 45. un 46. pant , Priekšs d t ju konference pie em l mumu divu m nešu laik .

## **53 pants**

### **Komiteju atzinumi**

1. Ja komiteja, kurai s kotn ji nodots k ds jaut jums, v las sa emt citas komitejas atzinumu vai ja cita komiteja v las sniegt savu atzinumu par zi ojumā, ko sagatavojusi komiteja, kurai jaut jums s kotn ji bija nodots, t s var pras t, lai Parlamenta priekšs d t js saska ar 201. panta 3. punktu iece atbild go komiteju, bet otru l dz sniegt atzinumu.

2. Ja izskata normat va rakstura dokumentus 47. panta 1. punkta noz m , atzinum ietver groz jumū projektus tekstam, kurš nodots komitejai, un, ja vajadz gs, tiem pievieno sus pamatojumus. Par šiem pamatojumiem ir atbild gs atzinuma sagatavot js, un par tiem nebalso. Vajadz bas gad jum komiteja, kurai l dz sniegt atzinumu, var iesniegt su rakstisku pamatojumu par atzinumu kopum .

Ja izskata nenormat vus tekstus, atzinum ietver ieteikumus t m rezol cijas priekšlikuma da m, ko iesniegusi atbild g komiteja.

Atbild g komiteja groz jumus vai ieteikumus izvirza balsošanai.

Atzinumi attiecas vien gi uz tiem jaut jumiem, kas ietilpst t s komitejas kompetenc , kurai l dz sniegt atzinumu.

3. Atbild g komiteja nosaka termi u, kur par atzinuma sniegšanu atbild gajai komitejai tas j sniedz, lai atbild g komiteja to var tu emt v r . Atbild g komiteja nekav joties pazi o izmai as apstiprin tajos termi os komitejai(- m), kurai(- m) l dz sniegt atzinumu. Atbild g komiteja neizsaka secin jumus pirms noteikt termi a beig m.

4. Visus pie emtos atzinumus pievieno atbild g s komitejas zi ojumam.

5. Tikai atbild gajai komitejai ir ties bas plen rs d iesniegt groz jumus.

6. T s komitejas priekšs d t ju un atzinuma sagatavot ju, kurai l dz sniegt atzinumu, aicina piedal ties atbild g s komitejas san ksm s ar padomdev ja ties b m, cikt l š s san ksm s attiecas uz kop gi izskat mo jaut jumu.

## **54 pants**

### **Komiteju iesaist šanas proced ra**

Ja saska ar Reglamenta 201. panta 2. punktu vai 52. pantu Priekšs d t ju konferencei iesniedz jaut jumu par komiteju kompetenci un ja Priekšs d t ju konference saska ar VI pielikumu uzskata, ka jaut jums gandr z vienl dz ietilpst divu vai vair ku komiteju kompetenc vai jaut juma daž di aspekti ietilpst divu vai vair ku komiteju kompetenc , piem ro 53. pantu, k ar š dus papildu noteikumus:

---

<sup>9</sup>Sk. attiec go Priekšs d t ju konferences l mumu, kas dots Reglamenta XVII pielikum .

- grafiku attiecīgās komitejas pieņem kopīgi;
- attiecīgā referenti cits citu informāciju un cenšas vienoties par tekstiem, kurus tie iesniedz attiecīgajam komitejam, kā arī par nostāju attiecībā uz grozījumiem;
- attiecīgā priekšdatoru un referenti kopīgi nosaka teksta daļas, kas ietilpst to ekskluzīvā vai kopīgajā kompetencē, un vienojas par konkrētu sadarbības kārtību. Ja nav vienprātības par kompetenču norobežošanu, pēc vienas iesaistītās komitejas pieprasījuma jānotiek priekšdatoru konferencei, kura var pieņemt lēmumu par attiecīgajām kompetencēm vai nolemt, ka jāpiemēro komiteju kopgods saskaņā ar 55. pantu; pēc analoģijas piemēro 201. panta 2. punkta otro daļu;
- atbildīgā komiteja bez balsošanas pieņem grozījumus, ko iesniegusi iesaistītā komiteja, ja grozījumi attiecas uz tiem aspektiem, kuri ir iesaistītās komitejas ekskluzīvā kompetencē. Ja atbildīgā komiteja noraida grozījumus par aspektiem, kas ir atbildīgās komitejas un iesaistītās komitejas kopīgā kompetencē, iesaistītā komiteja var šos grozījumus iesniegt tieši plēnēs;
- ja priekšlikumu izskata samierināšanai procedūrā, Parlamenta delegācijai jāpieņem jebkuras iesaistītās komitejas referents.

*Šī panta redakcija neparedz nekādu ierobežojumus tās piemērošanai. Ir pieņemami pieprasījumi piemērot komiteju iesaistīšanas procedūru nenormatīviem ziņojumiem, kurus sagatavo, pamatojoties uz 52. panta 1. punktu, kā arī 132. panta 1. un 2. punktu.*

*Šajā pantā paredz to komiteju iesaistīšanas procedūru nevar piemērot saistībā ar ieteikumu, ko atbildīgā komiteja pieņem saskaņā ar 99. pantu.*

*Priekšdatoru konferences lēmums piemērot procedūru ar iesaistīto komiteju attiecas uz visām attiecīgās procedūras stadijām.*

*Tiesības, kas izriet no "kompetentās komitejas" statusa, steno vadošā atbildīgā komiteja. Stenojot šīs tiesības, tai jārespektē iesaistītās komitejas prerogāvas, proti, jāievēro lojalas sadarbības pienākums attiecībā uz darba grafiku un iesaistītās komitejas tiesības noteikt tās ekskluzīvā kompetencē ietilpstošos grozījumus, kas iesniegti Parlamentam.*

*Ja vadošā atbildīgā komiteja neievēro iesaistītās komitejas prerogāvas, vadošās atbildīgās komitejas pieņemtie lēmumi aizvien ir spēkā, bet iesaistītā komiteja var tās ekskluzīvā kompetencē ietilpstošos grozījumus iesniegt tieši plēnēs.*

## **55 pants**

### **Komiteju kopgods saskaņā ar procedūru**

1. Ja Priekšdatoru konferencei saskaņā ar 201. panta 2. punktu ir iesniegts jautājums par kompetenci, tai var nolemt, ka jāpiemēro komiteju kopgods saskaņā ar procedūru un kopīgā balsošana, ja:

- jautājums, emotīvā VI pielikuma, ir nedalāmi saistīts ar vairāku komiteju kompetenci un
- Priekšdatoru konference uzskata, ka jautājums ir ļoti nozīmīgs.

2. Šā gadījumā attiecīgā referenti sagatavo vienu ziņojuma projektu, kuru iesaistītās komitejas izskata un par kuru tās balso kopīgā saskaņā ar procedūru, ko kopīgi vada šīs komiteju priekšdatoru.

Tiesības, kas saistītas ar atbildīgās komitejas statusu, iesaistītās komitejas visos šīs procedūras posmos var stenot, tikai darbojoties kopīgi. Iesaistītās komitejas var izveidot darba grupas, lai sagatavotu sanāksmes un balsošanu.

3. Parastās likumdošanas procedūras otrajā lasījumā Padomes nostāju izskata iesaistītā komiteja kopīgā sanāksmē, kura, ja minētā komiteja priekšdēļi nevienojas, notiek trešdien pirmajā Parlamenta struktūrā sanāksmē paredzētajā nedēļā pēc Padomes nostājas paziņošanas Parlamentam. Ja nav panākta vienošanās par sanāksmes sasaukšanu vēlāk, to sasauc Komiteja priekšdēļu konferences priekšdēļi. Par ieteikumu otrajam lasījumam balso kopīgā sanāksmē, pamatojoties uz kopīgu projektu, ko izstrādājuši iesaistītā komiteja attiecīgā referenti, vai gadījumā, ja kopīgā projekta nav, uz grozījumiem, kas iesniegti attiecīgās komitejas.

Parastās likumdošanas procedūras trešajā lasījumā iesaistītā komiteja priekšdēļi un referenti kļūst pilntiesīgi delegācijas locekļi darbojas Samierināšanas komitejā.

*Šo pantu var piemērot procedūrai, kuras rezultāts tiek pieņemts ieteikums sniegt vai nesniegt piekrišanu starptautiska nolīguma nosaukšanai saskaņā ar 108. panta 5. punktu un 99. panta 1. punktu, ja vien ir ievēroti tajā izklāstītie nosacījumi.*

## **56 pants**

### **Ziņojumu sagatavošana**

1. Par paskaidrojuma sagatavošanu ir atbildīgs referents, un par to nebalso. Tomēr paskaidrojumam jāatbilst pieņemtajam rezolūcijas priekšlikuma tekstam un iespējamiem komitejas ierosinātajiem grozījumiem; pretējā gadījumā komitejas priekšdēļi var paskaidrojumu svītrot.

2. Ziņojumam jāiekļauj balsošanas rezultātus par ziņojumu kopumā. Turklāt, ja balsošanas laikā to prasa vismaz trešdaļa no kļūmesdošajiem komitejas locekļiem, ziņojumam jāiekļauj katrs loceklis balsojumam.

3. Ja komitejas viedoklis nav vienprātīgs, ziņojumam jāiekļauj kopsavilkums par mazākuma viedokli. Mazākuma viedokli, kas izteikti, balsojot par tekstu kopumā, pēc to izteikšanas jāpieprasījuma var būt par pamatu ne vairāk kā divsimt vārdiem garai rakstiskai deklarācijai, ko pievieno paskaidrojumam.

Komitejas priekšdēļi izstrādā, kas var rasties šo noteikumu piemērošanas rezultātā.

4. Komiteja pēc tās prezidija priekšlikuma var noteikt termiņu, kurā referentam tai jāiesniedz ziņojuma projektu. Šo termiņu var pagarināt vai var iecelt jaunu referentu.

5. Kad noteiktais termiņš ir beidzies, komiteja var uzdot priekšdēļim, lai viņš prasītu komitejai nodot jautājumu iekšējā kārtībā no nākamajam Parlamenta sēžu darba kārtībā. Šādā gadījumā debates var notikt par attiecīgās komitejas nolikuma ziņojumu.

### 3. NODAĀA

#### PIRMAIS LASĀJUMS

##### Izskatāšana komitejā

##### 57 pants

##### Tiesbu akta priekāšlikuma grozāšana

1. Ja Komisija informā Parlamentu par nodomu savu priekāšlikumu grozīt vai ja atbildīgā komiteja par to uzzina kādā citā veidā, atbildīgā komiteja atliek jāautājuma izskatāšanu līdz jaunā priekāšlikuma vai Komisijas grozājumu sāemāšanai.

2. Ja Padome bā tiski groza tiesbu akta priekāšlikumu, piemēro 63. panta noteikumus.

##### 58 pants

##### Komisijas un Padomes nostāja attiecībā uz grozājumiem

1. Pirms galīgā balsojuma par tiesbu akta priekāšlikumu atbildīgā komiteja prasa, lai Komisija dara zināmu savu nostāju par visiem komitejas pieņemtajiem grozājumiem un lai Padome sniedz komentārus.

2. Ja Komisija nevar darīt zināmu savu nostāju vai paziņo, ka tā vēl nav gatava pieņemt visus atbildīgās komitejas pieņemtos grozājumus, komiteja var galīgā balsojumu atlikt.

3. Vajadzības gadījumā Komisijas nostāju iekāuj ziņojumā.

##### Izskatāšana plenārsēdē

##### 59 pants

##### Pirmās juma pabeigāšana

1. Parlaments izskata tiesbu akta priekāšlikumu, pamatojoties uz ziņojumu, ko atbildīgā komiteja sagatavojusi saskaā ar 49. pantu.

2. Vispirms Parlaments balso par tiem grozājumiem priekāšlikumā, kas ir atbildīgās komitejas ziņojuma pamatā, pēc tam — par priekāšlikumu ar iespājumiem grozājumiem, tad — par normatīvās rezolūcijas projekta grozājumiem un visbeidzot — par normatīvās rezolūcijas projektu kopumā, kurā ietverts tikai paziņojums par to, vai Parlaments apstiprina vai noraida tiesbu akta priekāšlikumu, vai iesaka to grozīt, un vai Parlaments apstiprina vai noraida pieprasījumus attiecībā uz piemērojamo procedūru.

Līdz ar normatīvās rezolūcijas projekta pieemāšanu beidzas pirmais lasājums. Ja Parlaments normatīvā rezolūciju nepieņem, priekāšlikumu nodod atpakaā atbildīgajai komitejai.

*Visiem ziņojumiem, kas iesniegti likumdoāšanas procedūras laikā, jāatbilst 39., 47. un 49. pantu. Ja kādā komiteja iesniedz nenormatīvā rezolūciju, tas jā dara saskaā ar 52. vai 201. pantā paredzētā procedūru.*

3. Parlamenta apstiprinātā priekāšlikuma tekstu un pievienoto rezolūciju Parlamenta priekāšdā tās nosūtā Padomei un Komisijai kā Parlamenta nostāju.

## 60 pants

### Komisijas priekšlikuma noraid šana

1. Ja Komisijas priekšlikums nav saņemts nodots balsu vairākumu vai ir pieņemts priekšlikums to noraidīt, kuram var būt iesniegusi atbildīgā komiteja vai vismaz 40 deputāti, Parlamenta priekšdēļš pirms Parlamenta balsojuma par normatīvās rezolūcijas projektu līdz Komisiju savu priekšlikumu atsaukt.

2. Ja Komisija priekšlikumu atsauc, Parlamenta priekšdēļš paziņo, ka procedūra ir pabeigta, un par to informē Padomi.

3. Ja Komisija priekšlikumu neatsauc, Parlaments to nodod atpakaļ atbildīgajai komitejai bez balsošanas par normatīvās rezolūcijas projektu, izņemot gadījumus, kad Parlaments pēc atbildīgās komitejas priekšdēļša, referenta, politiskās grupas vai vismaz 40 deputātu priekšlikuma balso par normatīvās rezolūcijas projektu.

Ja priekšlikums ir nodots atpakaļ, atbildīgā komiteja lemj par procedūru, kas jāieviešo, unsniedz Parlamentam mutisku vai rakstisku ziņojumu Parlamenta norādītajā termiņā, kas nav ilgāks par diviem mēnešiem.

*Pēc tam, kad priekšlikums nodots atpakaļ komitejai saskaņā ar 3. punktu, vadošā atbildīgā komiteja, pirms tās pieņem lēmumu par procedūru, arī saskaņā ar 54. pantu iesaistītajai komitejai izdarīt izvēli attiecībā uz grozījumiem, kuri ietilpst tās ekskluzīvā kompetencē, proti, izvēli tiesgrozījumus, kuri jāiesniedz Parlamentam no jauna.*

*Uz kompetentās komitejas rakstveida ziņojuma iesniegšanu vai tās mutisku izklāstīšanu attiecas 3. punkta otrajā daļā noteiktais termiņš. Tas neattiecas uz Parlamenta lēmumu par piemērotu laiku attiecīgās procedūras izskatīšanai.*

4. Ja atbildīgā komiteja nevar ieviešot norādīto termiņu, tā prasa, lai jāaut jūmu nodod atpakaļ komitejai saskaņā ar 188. panta 1. punktu. Vajadzības gadījumā Parlaments var noteikt jaunu termiņu saskaņā ar 188. panta 5. punktu. Ja komitejas pieprasījumu noraida, Parlaments normatīvās rezolūcijas projektu izvirza balsošanai.

## 61 pants

### Komisijas priekšlikuma grozījumu pieņemšana

1. Ja Komisijas priekšlikumu apstiprina kopumā, izņemot vairākus pieņemtos grozījumus, balsošanu par normatīvās rezolūcijas projektu atliek, līdz Komisija dara zināmu savu nostāju par katru no Parlamenta pieņemtajiem grozījumiem.

Ja Komisija nevar paziņot savu nostāju pēc tam, kad Parlaments ir nobalsojis par tās priekšlikumu, Komisija informē Parlamenta priekšdēļšu vai atbildīgā komiteju par to, kad tā var sākt paziņot savu nostāju; pēc tam priekšlikumu iekļauj nākamās sesijas darba kārtības projektā.

2. Ja Komisija paziņo, ka tā nav paredzējusi pieņemt Parlamenta izdarītos grozījumus, atbildīgās komitejas referents vai viņa aizstājs gadījumā — komitejas priekšdēļš izsaka Parlamentam oficiālu priekšlikumu par to, vai pāriet pie balsošanas par normatīvās rezolūcijas projektu. Pirms oficiāla priekšlikuma izteikšanas referents vai atbildīgās komitejas pārstāvis var prasīt, lai Parlamenta priekšdēļš pārrauc jāaut jūma izskatīšanu.

Ja Parlaments nolemj atlikt balsošanu uz vēlāku laiku, jāaut jūmu nodod atpakaļ atklātai izskatīšanai atbildīgajai komitejai.

Šī gadījumā atbildīgā komiteja sniedz Parlamentam mutisku vai rakstisku ziņojumu Parlamenta norādītajā termiņā, kas nav ilgāks par diviem mēnešiem.

Ja atbildīgā komiteja nevar ieviešot norādīto termiņu, piemēro 60. panta 4. punktu paredzēto procedūru.

Šajā posmā pieņem izskatīšanai vienīgi tos grozījumus, kurus iesniedz atbildīgā komiteja un kuri ir virzīti uz kompromisa panākšanu ar Komisiju.

3. Šī panta 2. punkta piemērošana neizslēdz to, ka ikviens deputāts var iesniegt prasību nodot jautājumu atpakaļ saskaņā ar 188. pantu.

*Ja jautājumu nodod atpakaļ saskaņā ar 2. punktu, atbildīgās komitejas galvenais uzdevums saskaņā ar noteikto procedūru ir sagatavot ziņojumu norādītajā termiņā un vajadzības gadījumā iesniegt grozījumus, kas virzīti uz kompromisa panākšanu ar Komisiju, nevis pārskatīt visus Parlamenta apstiprinātos noteikumus.*

*Tomēr, ja tiek nodotā atpakaļ apturēti grozījumi pieņemšanas procedūrā, komitejai ir liela loma, kas jābrīdina, un tai jāierosina pārskatīt tos noteikumus, par kuriem plenārsesijās deslaikbija pozitīvs balsojums, ja tiek uzskatīts, ka tas vajadzīgs kompromisa panākšanai.*

*Šī gadījumā, ja tiek pieņemti izskatīšanai vienīgi uz kompromisu virzīti komitejas ieteiktie grozījumi un lai saglabātu Parlamenta suverenitāti, 2. punktā minētajā ziņojumā skaidrojama norāde, kurus no jau pieņemtajiem noteikumiem svītros, ja ierosināti tos grozījumi pieņem.*

## **Prraudzības procedūra**

### **62 pants**

#### **Parlamenta nostāšanās prraudzībā**

1. Pēc tam, kad Parlaments ir pieņēmis nostāšanos par Komisijas priekšlikumu, atbildīgās komitejas priekšsēdētājs un referents prrauga, kas virzīs priekšlikuma pieņemšanu Padomē, it īpaši, lai pārliecinātos, ka pienācīgi ievieš saistības, kuras Padome vai Komisija ir uzņēmusies pret Parlamentu attiecībā uz nostāšanos.

2. Atbildīgā komiteja var lūgt, lai Komisija un Padome šo jautājumu apspriež ar komiteju.

3. Jebkurā prraudzības procedūras posmā atbildīgā komiteja, ja tiek uzskatīts par vajadzīgu, var iesniegt rezolūcijas priekšlikumu saskaņā ar šo pantu, iesakot Parlamentam:

- prasīt, lai Komisija atsauc savu priekšlikumu, vai
- prasīt, lai Komisija vai Padome saskaņā ar 63. pantu vīreiz iesniedz jautājumu izskatīšanai Parlamentam vai arī lai Komisija iesniedz jaunu priekšlikumu, vai
- veikt jebkuru citu darbību, ko tas uzskatīts par atbilstošu.

Šo priekšlikumu ieraksta darba kārtības projektā tajā sesijā, kas notiek pēc tam, kad komiteja ir pieņēmusi lēmumu.



## 63 pants

### Atkārtojuma iesniegšana Parlamentam

#### Parastā likumdošanas procedūra

1. Pēc atbildīgās komitejas pieprasījuma Parlamenta priekšdēļtiesība prasīja, lai Komisija vāļreiz iesniedz Parlamentam savu priekšlikumu,

- ja pēc tam, kad Parlaments ir pieņēmis nostāju, Komisija atsauc savu sākotnējo priekšlikumu un to aizstāj ar citu, izņemot gadījumus, kad šo atsaucumu veic, lai ņemtu vērā Parlamenta nostāju, vai
- ja Komisija groza vai ir nolēmusi būtiski grozīt savu sākotnējo priekšlikumu, izņemot gadījumus, kad šos grozījumus veic, lai ņemtu vērā Parlamenta nostāju, vai
- ja laika gaitā vai sakarā ar apstākļiem ir būtiski mainījusies šīs problēmas būtība, par ko ir Komisijas priekšlikums, vai ar
- ja kopš Parlamenta pieņemšanas ir notikušas jaunas Parlamenta vērtēšanas un ja Priekšdēļtiesības konference to uzskata par vēlamu.

2. Pēc atbildīgās komitejas pieprasījuma Parlaments prasīja, lai Padome tam vāļreiz iesniedz priekšlikumu, kuru Komisija sagatavojusi saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. pantu, ja Padome ir nolēmusi grozīt minētā priekšlikuma juridisko pamatu tādējādi, ka parastā likumdošanas procedūra vairs nebūst piemērojama.

#### Citas procedūras

3. Pēc atbildīgās komitejas pieprasījuma Parlamenta priekšdēļtiesība aicina Padomi vāļreiz apspriesties ar Parlamentu saskaņā ar 1. punktā paredzētajiem nosacījumiem, kā arī tad, ja Padome groza vai ir nolēmusi būtiski grozīt sākotnējo priekšlikumu, par kuru Parlaments ir sniedzis atzinumu, ja vien šo grozījumu mērķis nav iekāut Parlamenta grozījumus.

4. Parlamenta priekšdēļtiesība prasīja arī, lai tiesību akta priekšlikumu vāļreiz iesniedz Parlamentam šajā punktā paredzētajos gadījumos, ja Parlaments tē ir nolēmis pēc politiskās grupas vai vismaz 40 deputātu pieprasījuma.

## 4. NODAĻA

### OTRAIS LASĪJUMS

#### Izskatīšana komitejā

## 64 pants

#### Padomes nostājas paziņošana

1. Padomes nostāju dara zināmu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. pantu tad, kad Parlamenta priekšdēļtiesība par to paziņo plenārsēdē. Parlamenta priekšdēļtiesība paziņo nostāju pēc tam, kad ir sāmis visus dokumentus — nostāju, visas deklarācijas, kas ietvertas Padomes protokolos, kad tē pieņēma nostāju, iemeslus, kuri likuši Padomei to pieņemt, un Komisijas nostāju —, kuri ir pienācīgi iztulkoti visās Eiropas Savienības oficiālajās valodās. Parlamenta priekšdēļtiesība paziņo nostāju nākamajā sesijā pēc minētā dokumentu sāemšanas.

*Pirms nostājas paziņošanas Parlamenta priekšdēļtiesība, apspriedies ar atbildīgās komitejas priekšdēļtiesību un/vai referentu, pārbūda, vai iesniegtais teksts patiešmē ir Padomes nostājas*

*teksts pirmaj las jum un vai nav j em v r k ds no 63. pant paredz tajiem apst k iem. Pret j gad jum Parlamenta priekšs d t js, vienojoties ar atbild go komiteju un, ja iesp jams, ar ar Padomi mekl piem rotu risin jumu.*

2. Š du pazi ojumu sarakstu public Parlamenta s des protokol kop ar atbild g s komitejas nosaukumu.

## **65 pants**

### **Termi u pagarin šana**

1. Ja atbild g s komitejas priekšs d t js l dz pagarin t otr las juma termi u vai ja Parlamenta deleg cija Samierin šanas komitej l dz pagarin t samierin šanas termi u, Parlamenta priekšs d t js pagarina šos termi us saska ar L guma par Eiropas Savien bas darb bu 294. panta 14. punktu.

2. Parlamenta priekšs d t js pazi o Parlamentam par visiem Parlamenta vai Padomes ierosin tiem termi a pagarin jumiem, kas noteikti saska ar L guma par Eiropas Savien bas darb bu 294. panta 14. punktu.

## **66 pants**

### **Nodošana atbild gajai komitejai un izskat šanas proced ra**

1. Dien , kad Parlamentam saska ar 64. panta 1. punktu pazi o Padomes nost ju, uzskata, ka to autom tiski nodod atpaka atbild gajai komitejai un cit m komitej m, kur m l dza sniegt atzinumu pirmaj las jum .

2. Padomes nost ju iek auj k pirmo darba k rt bas jaut jumu atbild g s komitejas pirmaj s d p c nost jas pazi ošanas. Padomei var l gt iesniegt t s nost ju.

3. Ja vien nav nolemts cit di, referents otraj las jum ir tas pats, kurš pirmaj las jum .

4. Reglamenta 69. panta 2., 3. un 5. punkta noteikumus par Parlamenta otr las juma proced ru piem ro atbild g s komitejas apspried m; vien gi š s komitejas locek i un past v gie aizst j ji var iesniegt priekšlikumus par noraid šanu vai groz jumus. Komiteja pie em l mumu ar nodoto balsu vair kumu.

5. Pirms balsošanas komiteja var l gt, lai priekšs d t js un referents kop ar Padomes priekšs d t ju vai vi a p rst vi un kl tesošo atbild go komis ru apspriež komitej iesniegtos groz jumus. P c š das apspriešan s referents var iesniegt kompromisa groz jumus.

6. komiteja iesniedz ieteikumu otrajam las jumam, ierosinot pie emt, groz t vai noraid t Padomes pie emto nost ju. Ieteikum ietver su ierosin t l muma pamatojumu.

### **Izskat šana plen rs d**

## **67 pants**

### **Otr las juma pabeigšana**

1. Padomes nost ju un, ja tie ir pieejami, tad ar atbild g s komitejas ieteikumu otrajam las jumam autom tiski iek auj t s sesijas darba k rt bas projekt , kuras trešdiena ir pirms un vistuv k triju m nešu termi a beig m vai, ja termi š ir pagarin ts saska ar 65. pantu, — etru m nešu termi a beig m, ja vien šis jaut jums nav jau izskat ts k d iepriekš j sesij .

*T k ieteikumi otrajam las jumam ir piel dzin mi paskaidrojumam, kur Parlamenta komiteja skaidro savu attieksmi pret Padomes nost ju, par tiem nebalso.*

2. Otro las jumu pabeidz, tikl dz L guma par Eiropas Savien bas darb bu 294. pant paredz tajos termi os un saska ar šajos pantos min tajiem noteikumiem Parlaments pie em, groza vai noraida Padomes nost ju.

## **68 pants**

### **Padomes nost jas noraid šana**

1. Atbild g komiteja, politisk grupa vai vismaz 40 deput ti Parlamenta priekšs d t ja noteiktaj termi var iesniegt rakstisku priekšlikumu noraid t Padomes nost ju. Lai pie emtu šo priekšlikumu, tam j sa em Parlamenta deput tu balsu vair kums. Par priekšlikumu noraid t Padomes nost ju balso pirms balsošanas par citiem groz jumiem nost j .

2. Ar tad, ja Parlaments ir nobalsojis pret priekšlikumu noraid t Padomes nost ju, tas p c referenta ieteikuma var izskat t jaunu priekšlikumu noraid t Padomes nost ju p c tam, kad ir notikusi balsošana par groz jumiem un kad saska ar 69. panta 5. punktu ir uzklaus ts Komisijas pazi ojums.

3. Ja Padomes nost ju noraida, Parlamenta priekšs d t js plen rs d pazi o, ka likumdošanas proced ra ir pabeigta.

## **69 pants**

### **Padomes nost jas groz jumi**

1. Atbild g komiteja, politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var iesniegt groz jumus Padomes nost j , lai tos izskat tu plen rs d .

2. Groz jumi Padomes nost j ir pie emami, ja tie atbilst 169. un 170. panta noteikumiem un ja to m r is ir:

- a) piln b vai da ji atjaunot nost ju, ko Parlaments pie ma pirmaj las jum , vai
- b) pan kt kompromisu starp Padomi un Parlamentu, vai
- c) groz t to Padomes nost jas teksta da u, kura nebija iek auta pirmajam las jumam iesniegtaj priekšlikum vai kuras saturs bija atš ir gs un kura nerada b tiskus groz jumus 63. panta noz m , vai
- d) emt v r jaunu juridisko situ ciju vai jaunus faktus, kas par d jušies kopš pirm las juma.

Parlamenta priekšs d t ja l mums par groz jumu pie emam bu ir gal gs.

3. Ja laik p c pirm las juma ir notikušas jaunas v l šanas, ta u 63. pants nav piem rots, Parlamenta priekšs d t js var nolemt 2. punkt noteiktos ierobežojumus attiec b uz pie emam bu atcelt.

4. Groz jumus pie em tikai tad, ja par tiem ir nobalsojis Parlamenta deput tu vair kums.

5. Pirms balsošanas par groz jumiem Parlamenta priekšs d t js var pras t, lai Komisija dara zin mu savu nost ju un lai Padome sniedz koment rus.

## 5. NODAĀA

### TREŠĀIS LASĀJUMS

#### Samierināšana

##### 70 pants

#### Samierināšanas komitejas sasaukāšana

Ja Padome informē Parlamentu, ka tā nevar apstiprināt visus Parlamenta grozījumus Padomes nostājā, Parlamenta priekšsēdētājs vienojas ar Padomi par vietu un laiku, kad notiks pirmā Samierināšanas komitejas saskaņošanās. Līguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 10. punktā noteikto sešu vai, ja to pagarina, astoņu nedēļu termiņu skaita no dienas, kad notiek Samierināšanas komitejas pirmā saskaņošanās.

##### 71 pants

#### Deleģējuma Samierināšanas komitejā

1. Parlamenta deleģējuma un Padomes deleģējuma Samierināšanas komitejā ir viens loceklis.
  2. Deleģējamais politiskais sastāvs atbilst Parlamenta dalībniekiem politiskajās grupās. Priekšsēdētāju konference nosaka, cik katras politiskās grupas deputāti būs deleģējuma.
  3. Politiskās grupas izvirza deleģējamajiem locekļiem katram samierināšanas gadījumam, vismaz no attiecīgajai komitejai locekļu vidus, izņemot tos trīs locekļus, kurus iecel par pastāvīgiem locekļiem katrā deleģējamajā uz 12 mēnešiem. Politiskās grupas izraugās trīs pastāvīgos locekļus no priekšsēdētāja vietnieku vidus, un tiem jāpārstāv vismaz divas dažādas politiskās grupas. Atbildīgās komitejas priekšsēdētājs un referents vienmēr ir deleģējamajiem locekļiem.
  4. Deleģējuma pārstāvība politiskajās grupās iecelstājus.
  5. Politiskās grupas un pie politiskajām grupām nepiederošie deputāti, kuri nav pārstāvēti deleģējamajā, katrs var nosūtīt vienu pārstāvi uz jebkuru deleģējamajiem iekšējo sagatavošanu saskaņošanai.
  6. Deleģējamajiem darbu vada Parlamenta priekšsēdētājs vai viens no trijiem pastāvīgiem locekļiem.
  7. Deleģējuma pieņemto lēmumu ar locekļu balsu vairākumu. Tās debātes nav publiskas.
- Priekšsēdētāju konference nosaka papildu procesu lēmuma pamatnostādnes par deleģējamajiem darbu Samierināšanas komitejā.
8. Deleģējuma paziņo Parlamentam samierināšanas rezultātus.

#### Izskatāšana plēnēs

##### 72. pants

#### Kopīgais dokuments

1. Kad Samierināšanas komiteja ir vienojusies par kopīgu dokumentu, to ieraksta tās plēnē desmit darbā katrā, kurai jānotiek pēc sešmēnešu vai, ja termiņš ir pagarināts, pēc astoņmēnešu kopš dienas, kad Samierināšanas komiteja ir apstiprinājusi kopīgo dokumentu.

2. Delegācijas priekšsēdētājs vai kāds cits delegācijas izvirzītā loceklis sniedz paziņojumu par kopīgo dokumentu, kuram pievienoti ziņojumi.
3. Kopīgajam dokumentam nevar iesniegt grozījumus.
4. Par visu kopīgo dokumentu kopumā ir viens balsojums. To apstiprina, ja tas saņem nodoto balsu vairākumu.
5. Ja Samierināšanās komitejā nav izdevies panākt vienošanos par kopīgo dokumentu, Parlamenta delegācijas priekšsēdētājs vai kāds cits delegācijas izvirzītā loceklis sniedz paziņojumu. Paziņojumam seko debates.

## 6. NODAĻA

### LIKUMDOŠANAS PROCEDŪRAS PABEIGŠANA

#### 73 pants

##### Iestāžu sarunas likumdošanas procedūrā

1. Sarunas ar pirmo iestādi, lai likumdošanas procedūras gaitā panāktu vienošanos, notiek, ņemot vērā Priekšsēdētāja konferences noteikto Rīcības kodeksu<sup>10</sup>.
2. Šādās sarunās sākotnēji, kad atbildīgā komiteja ar tās locekļu balsu vairākumu, katru attiecīgo likumdošanas procedūru izskatot atsevišķi, ir pieņemusi lēmumu par sarunu sākšanu. Šādā lēmumā nosaka mandātu un sarunu grupas sastāvu. Šādu lēmumu paziņo Parlamenta priekšsēdētājam, kurš regulāri informē Priekšsēdētāja konferenci.
- Mandātu veido ziņojums, kas pieņemts komitejā un iesniegts turpmākai izskatīšanai Parlamentā. Izņemta katra, ja atbildīgā komiteja uzskata, ka ir pienācīgi pamatoti sākta sarunas pirms ziņojuma pieņemšanas komitejā, mandāts var būt grozījumu kopums vai skaidri noteiktu mērķu, prioritāšu vai vadošu norādījumu kopums.
3. Sarunu grupu vada referents, un tās priekšsēdētājs ir atbildīgā komitejas priekšsēdētājs vai komitejas priekšsēdētāja izraudzītais priekšsēdētāja vietnieks. Tajā ir vismaz vieni referenti no katras politiskās grupas.
4. Visos dokumentos, ko paredzēts apspriest sanāksmēs ar Padomi un Komisiju ("trialogs"), norāda iesaistīto iestāžu attiecīgās nostājas un iespējamos kompromisa risinājumus, un šos dokumentus izplata sarunu grupai vismaz 48 stundas vai steidzamos gadījumos vismaz 24 stundas pirms attiecīgā dialoga.
- Sarunu grupa pēc katra dialoga sniedz ziņojumu, kam jāatbildīgā komitejas sanāksmē. Dokumentus, kuros redzams dialoga iznākums, dara pieejamus komitejai.
- Ja nav iespējams laicīgi sākot komitejas sanāksmi, sarunu grupa par to attiecīgi ziņo komitejas priekšsēdētājam, referentiem un koordinātoriem.
- Atbildīgā komiteja var atjaunināt mandātu, ņemot vērā sarunu virzību.
5. Ja sarunās tiek panākts kompromiss, par to nekavējoties informē atbildīgā komiteju. Tekstu, par kuru ir panākta vienošanās, iesniedz izskatīšanai atbildīgajai komitejai. Ja komiteja ar balsojumu apstiprina tekstu, par kuru ir panākta vienošanās, to iesniedz izskatīšanai Parlamentā atbilstošā veidā, tostarp kā kompromisa grozījumus. To var iesniegt kā konsolidētu tekstu, ja tajā ir skaidri parādīts, kādas izmaiņas ir izdarītas izskatāmā tiesību akta priekšlikumā.

<sup>10</sup> Sk. XX pielikumu.

6. Ja procedūra paredz iesaistīt šīs komitejas vai komiteju kopīgās sanāksmēs, lūgumu par sarunu sākšanu un šādu sarunu norisei piemēro 54. un 55. pantu.

Ja attiecīgajām komitejām rodas domstarpības, sarunu sākšanas un to norises kārtību nosaka Komiteju priekšdēļju konferences priekšdēļju saskaņā ar minētajos pantos izklāstajiem principiem.

#### **74 pants**

##### **Lūguma par iestāžu sarunu sākšanu apstiprināšana pirms ziņojuma pieņemšanas komitej**

1. Jebkuru komitejas lūgumu par sarunu sākšanu pirms ziņojuma pieņemšanas komitejā tulko visās oficiālajās valodās, izplata visiem Parlamenta deputātiem un iesniedz Priekšdēļju konferencei.

Pēc politiskās grupas pieprasījuma Priekšdēļju konference var nolemt iekaut jautājumu tās sesijas darba kārtības projektā, kura notiek pēc lūguma izplatīšanas, izskatīšanai debatēs un balsošanai, un tādēļ jūm Parlamenta priekšdēļju nosaka termiņu grozījumu iesniegšanai.

Ja Priekšdēļju konference nav nolmusi jautājumu iekaut minētās sesijas darba kārtības projektā, Parlamenta priekšdēļju minētās sesijas sākumā paziņo lūgumu par sarunu sākšanu.

2. Šojautājumu iekauj izskatīšanai debatēs un balsošanai tās sesijas darba kārtības projektā, kura notiek pēc izplatīšanas, un Parlamenta priekšdēļju nosaka grozījumu iesniegšanas termiņu, ja politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti to pieprasa 48 stundu laikā pēc paziņošanas.

Pretējgadījumā lūgumu par sarunu sākšanu uzskata par apstiprinātu.

#### **75 pants**

##### **Vienošanās pirmajās jūm**

Ja saskaņā ar Lūguma par Eiropas Savienības darbību 294. panta 4. punktu Padome informā Parlaments, ka tā ir apstiprinājusi Parlamenta nostāju, Parlamenta priekšdēļju pēc tam, kad saskaņā ar 193. pantu ir sagatavota galīgā redakcija, paziņo plenārsēdē, ka priekšlikums ir pieņemts tādā redakcijā, kas atbilst Parlamenta nostājam.

#### **76 pants**

##### **Vienošanās otrajās jūm**

Ja saskaņā ar 68. un 69. pantu nav pieņemts ne priekšlikums noraidīt Padomes nostāju, ne nostājagrozījumi termiņos, kas noteikti grozījumu vai nostājagrozījumu priekšlikumu iesniegšanai, Parlamenta priekšdēļju plenārsēdē paziņo, ka ierosinātais tiesību akts ir pieņemts galīgajā variantā. Parlamenta priekšdēļju kopā ar Padomes priekšdēļju paraksta pieņemto tiesību aktu un nodrošina tā publicēšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* saskaņā ar 78. pantu.

#### **77 pants**

##### **Prasības tiesību aktu izstrādei**

1. Tiesību aktos, kurus Parlaments un Padome ir pieņmuši kopīgi saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, norādā attiecīgā tiesību akta veidu, kārtas numuru, pieņemšanas datumu un tūmu.

2. Parlamenta un Padomes kopīgi pieņemtajos tiesību aktos ir:

a) frāze "Eiropas Parlaments un Eiropas Savienības Padome";

- b) atsauce uz noteikumiem, saska ar kuriem tiesību akts ir pieņemts, un ievadvirši "emotivri";
  - c) norāde, kur ir atsauce uz iesniegtajiem priekšlikumiem, saņemtajiem atzinumiem un noturtajām apspriedēm;
  - d) dokumenta pamatojums, kas saska ar viršiem "tik" vai "emotivri turpmāk izklāstoti";
  - e) tādā formā kā "ir pieņemti šo regulu" vai "ir pieņemti šo direktīvu" vai "ir pieņemti šo lēmumu", vai "ir pieņemti šo lēmumu", kam seko tiesību akta teksts.
3. Tiesību akti ir sadalīti pantos, kurus var grupēt nodalījumos un sadaļās.
4. Pēc tiesību akta pieņemšanas norādītajā dienā, ja tas ir pieņemts vai pieņemts ceturksnīgā laikā.
5. Aizpildīt tiesību akta pantu raksta:
- atbilstošu formulējumu par tirdzniecības atkarību no Līgumos paredzētajiem noteikumiem;
  - parakstīšanas vietu un aizpildīšanas dienu;
  - frāzi "Eiropas Parlamenta virs — priekšdēļis", "Padomes virs — priekšdēļis", tad Eiropas Parlamenta priekšdēļa virs un tiesību akta parakstīšanas dienā amat esošo Eiropas Padomes priekšdēļa virs.

## 78 pants

### Pieņemto tiesību aktu parakstīšana

Kad saska ar 193. pantu ir sagatavota pieņemto dokumenta galīgā redakcija un ir pārbaudīta, vai visas procedūras ir pienācīgi ieviestas, tiesību aktus, kas pieņemti saska ar parasto likumdošanas procedūru, paraksta Parlamenta priekšdēļis un ģenerālsekretārs, un Parlamenta un Padomes ģenerālsekretāri tos publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

## 7. NODAĻA

### KONSTITUCIONĀLĀJĀUTĀJUMI

## 79 pants

### Līguma pārskatīšana parastā kārtībā

1. Saska ar 45. un 52. pantu atbildīgajam komitejai var iesniegt Parlamentam ziņojumu ar Padomei domājamiem priekšlikumiem grozīt Līgumus.
2. Ja saska ar Līguma par Eiropas Savienību 48. panta 3. punktu ar Parlamentu apspriežas par priekšlikumu Eiropas Padomes lēmumam par labu ierosināto Līgumu grozījumu izskatīšanai, jāautjumu nodod atbildīgajai komitejai. Atbildīgajam komitejai izstrādāt ziņojumu, kur ietver:
  - rezolūcijas priekšlikumu, kur norāda, vai Parlaments apstiprina vai noraida lēmuma priekšlikumu, un kur var būt iekauti priekšlikumi Konventam vai dalībvalstu valdību pārstāvju konferencei;
  - attiecīgajam gadījumam paskaidrojumu.

3. Ja Eiropadome nolemj sasaukt Konventu, Parlaments savus p r st vjus iece p c Priekšs d t ju konferences priekšlikuma.

Parlamenta deleg cija iev l savu vad t ju un kandid tus jebkuras Konventa izveidotas koordin cijas grupas vai Prezidija locek u amatiem.

4. Ja Eiropadome prasa Parlamenta piekrišanu saist b ar l mumu nesasaukt Konventu L gumu groz jum u priekšlikumu izskat šanai, jaut jum u nodod atbild gajai komitejai saska ar 99. pantu.

### **80 pants**

#### **L guma p rskat šana vien k r šot k rt b**

1. Saska ar Reglamenta 45. un 52. pantu atbild g komiteja atbilst gi L guma par Eiropas Savien bu 48. panta 6. punkt noteiktajai proced rai var iesniegt Parlamentam zi ojumu, kur iek auti Eiropadomei paredz ti priekšlikumi piln b vai da ji p rskat t L guma par Eiropas Savien bas darb bu trešo da u.

2. Ja saska ar L guma par Eiropas Savien bu 48. panta 6. punktu ar Parlamentu apspriežas par priekšlikumu Eiropadomes l mumam, ar ko groza L guma par Eiropas Savien bas darb bu treš s da as noteikumus, p c analo ijas piem ro Reglamenta 79. panta 2. punktu. Š d gad jum rezol cijas priekšlikum var b t iek auti priekšlikumi groz jumiem tikai L guma par Eiropas Savien bas darb bu treš s da as noteikumos.

### **81 pants**

#### **Pievienošan s l gumi**

1. Visus k das Eiropas valsts pieteikumus k t par Eiropas Savien bas dal bvalsti nodod izskat šanai atbild gaj komitej .

2. Parlaments p c atbild g s komitejas, politisk s grupas vai vismaz 40 deput tu priekšlikuma var nolemt uzaicin t Komisiju vai Padomi piedal ties debat s pirms sarunu uzs kšanas ar valsti, kas iesniegusi uz emšanas iesniegumu.

3. Vis sarunu gait Komisija un Padome regul ri un vispus gi inform atbild go komiteju, vajadz bas gad jum konfidenci li, par sarunu virz bu.

4. Jebkur sarunu posm Parlaments, pamatojoties uz atbild g s komitejas zi ojumu, var pie emt ieteikumus un pras t, lai tos em v r , pirms ar valsti, kas iesniegusi uz emšanas iesniegumu, paraksta l gumu par pievienošanas Eiropas Savien bai.

5. Kad sarunas ir beiguš s, ta u pirms jebk da l guma parakst šanas, l guma projektu iesniedz Parlamentam, lai tas dod piekrišanu saska ar 99. pantu.

### **82 pants**

#### **Izst šan s no Eiropas Savien bas**

Ja dal bvalsts saska ar L guma par Eiropas Savien bu 50. pantu nolemj izst ties no Eiropas Savien bas, jaut jum u nodod Parlamenta atbild gajai komitejai. P c analo ijas piem ro 81. pantu. Parlaments l mumu sniegt piekrišanu l gumam par izst šanos pie em ar nodoto balsu vair kumu.



## 83 pants

### Pamatprincipu par rakumdarbības dalībvalstīs

1. Pamatojoties uz pašreizējumu, ko atbildīgajam komitejam sagatavojusi saskaņā ar 45. un 52. pantu, Parlaments var:

- a) balsot par pamatotu priekšlikumu, kurā aicina Padomē rīkoties saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. panta 1. punktu;
- b) balsot par priekšlikumu, kurā aicina Komisiju vai dalībvalstis iesniegt priekšlikumu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. panta 2. punktu;
- c) balsot par priekšlikumu, kurā aicina Padomē rīkoties saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. panta 3. punktu vai pēc tam saskaņā ar 7. panta 4. punktu.

2. Visus Padomes pieprasījumus sniegt piekrišanu saistībā ar priekšlikumu, kas iesniegts saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. panta 1. un 2. punktu, kopā ar attiecīgās dalībvalsts atbildīgajam komitejam un jautājumu nodod atbildīgajam komitejam saskaņā ar 99. pantu. Izņemot steidzamus un pamatotus gadījumus, Parlaments pieņem lēmumu par atbildīgās komitejas priekšlikumu.

3. Šī panta 1. un 2. punktā minētos lēmumus pieņem ar divām trešdaļām nodoto balsu vairākuma, kas veido Parlamenta deputātu vairākumu.

4. Ar Priekšdēļju konferences atauju atbildīgajam komitejam var iesniegt pievienotu rezolūcijas priekšlikumu. Šīs rezolūcijas priekšlikums atspoguļo Parlamenta viedokli par smagu pārkāpumu dalībvalstī, kā arī par attiecīgām sankcijām un to maiņu vai atcelšanu.

5. Atbildīgajam komitejam nodrošina, ka Parlaments ir pilnībā informēts un ka vajadzības gadījumā ir notikusi apspriešanās par visiem pārkāpumiem, kas seko Parlamenta piekrišanai, kura dota saskaņā ar 3. punktu. Padomē aicina ziņot par notikumu attiecībā. Pēc atbildīgās komitejas priekšlikuma, kas izstrādāts ar Priekšdēļju konferences atauju, Parlaments var pieņemt ieteikumus Padomei.

## 84 pants

### Parlamenta sastāvs

Laikus pirms sasaukuma beigām Parlaments, pamatojoties uz atbildīgās komitejas ziņojumu, ko tā izstrādājusi saskaņā ar 45. pantu, var sagatavot priekšlikumu par izmaiņām Parlamenta sastāvā. Eiropas Padomes lēmuma projektu par Parlamenta sastāva noteikšanu izskata saskaņā ar 99. pantu.

## 85 pants

### Cieškopība starp dalībvalstīm

1. Pieprasījumus ieviest cieškopību starp dalībvalstīm saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 20. pantu Parlamenta priekšdēļjs nodod izskatīšanai atbildīgajam komitejam. Vajadzības gadījumā piemēro Reglamenta 39., 41., 43., 47., 57. līdz 63. un 99. pantu.

2. Atbildīgajam komitejam jāpārbauda, vai ir ieviests Līguma par Eiropas Savienību 20. pants un Līguma par Eiropas Savienības darbību 326. līdz 334. pants.

3. Turpmākos tiesību aktus, kuri ierosināti, pamatojoties uz cieškopību pēc tiesīdibināšanas, izskata Parlaments saskaņā ar tām pašām procedūriem kā gadījumos, kad cieškopību nepiemēro. Piemēro 47. pantu.

## 8. NODAĻA

### BUDŽETA PROCEDŪRAS

#### 86 pants

##### Daudzgaļu finanšu shēma

Ja Padome prasa Parlamenta piekrišanu attiecībā uz priekšlikumu regulai, ar ko nosaka daudzgaļu finanšu shēmu, jautājumu nodod atbildīgajai komitejai saskaņā ar 99. pantu. Par Parlamenta piekrišanu jānobalso deputāti vairākumam.

#### 87 pants

##### Darba dokumenti

1. Deputātiem ir pieejami šādi dokumenti:
  - a) Komisijas iesniegtais budžeta projekts;
  - b) pārskats par Padomes apspriedēm attiecībā uz budžeta projektu;
  - c) Padomes nostāja par budžeta projektu, kas sagatavots saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 314. panta 3. punktu;
  - d) visi lēmumu projekti par provizoriskajiem divpadsmitdaļiem saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 315. pantu.
2. Šos dokumentus nodod atbildīgajai komitejai. Visas attiecīgās komitejas var sniegt atzinumus.
3. Ja citas komitejas vēlas sniegt atzinumus, Parlamenta priekšdēļis nosaka termiņu, kurš mēneša komiteju darbinātājiem jānodrošina atbildīgajai komitejai.

#### 88 pants

##### Budžeta projekta izskatīšana — pirmais posms

1. Ikviens deputāts saskaņā ar turpmāk noteikto kārtību var iesniegt budžeta projekta grozījumu projektus un izteikties par tiem.
2. Grozījumu projekti ir pieņemami, ja tie ir iesniegti rakstiski, ja tos ir parakstījuši vismaz 40 deputāti vai ja tie ir iesniegti politiskās grupas vai komitejas vārdā, norādot, uz kuru budžeta pozīciju tie attiecas, un ja ir ievēroti iekšējais lēmumu un izdevumu līdzsvara princips. Grozījumu projekts ir visi vajadzīgie norādījumi attiecībā uz paskaidrojumiem, kuri jāpievieno attiecīgajai budžeta pozīcijai.

Visi budžeta projekta grozījumu projekti jāpamato rakstiski.

3. Parlamenta priekšdēļis nosaka grozījumu projektu iesniegšanas termiņu.
4. Atbildīgā komiteja sniedz atzinumu par iesniegtajiem tekstiem, pirms tos apspriež plenārsēdē.

Par tiem grozījumu projektiem, kurus atbildīgā komiteja ir noraidījusi, plenārsēdē balso tikai tad, ja Parlamenta priekšdēļis noteiktaj termiņā rakstiski pieprasa kādai komitejai vai vismaz 40 deputātiem; šis termiņš jebkur gadījumā ir vismaz divdesmit četras stundas pirms balsošanas sākuma.

5. Parlamenta tmes grozījumu projektu, kas l dz gi tiem, kurus Parlaments ir noraid j is š s tmes sast d šanas laik , apspriež tikai tad, ja atbild g komiteja ir sniegusi labv l gu atzinumu.
6. Atk p joties no 59. panta 2. punkta noteikumiem, Parlaments balso atseviš i un sec gi par:
  - katru groz juma projektu,
  - katru budžeta projekta ieda u,
  - rezol cijas priekšlikumu par budžeta projektu.

Tom r piem ro 174. panta 4. l dz 8. punkta noteikumus.

7. Tos budžeta projekta pantus, noda as, sada as un ieda as, par kuriem nav iesniegti groz jumu projekti, uzskata par pie emtiem.
8. Lai groz jumu projektus pie emtu, par tiem j nobalso Parlamenta deput tu vair kumam.
9. Ja Parlaments ir groz j is budžeta projektu, š di groz to budžeta projektu kop ar pamatojumu nos ta Padomei un Komisijai.
10. T s s des protokolu, kuras laik Parlaments ir sniedzis atzinumu par budžeta projektu, nos ta Padomei un Komisijai.

## **89 pants**

### **Finanšu trialogs**

Priekšs d t js piedal s regul r s Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas priekšs d t ju san ksm s, kas tiek sasauktas p c Komisijas iniciat vas saska ar L guma par Eiropas Savien bas darb bu Sest s da as II sada min taj m proced r m. Priekšs d t js veic visus nepieciešamos pas kumus, lai sekm tu apspriešanos un attiec go iest žu nost ju samierin šanu nol k veicin t iepriekš min to proced ru stenošanu.

Parlamenta priekšs d t js var uztic t šo uzdevumu priekšs d t ja vietniekam, kam ir pieredze budžeta jaut jumos, vai par budžeta jaut jumiem atbild g s komitejas priekšs d t jam.

## **90. pants**

### **Budžeta samierin šana**

1. Priekšs d t js sasauc Samierin šanas komitejas san ksmi saska ar L guma par Eiropas Savien bas darb bu 314. panta 4. punktu.
2. Deleg cij , kas Parlamentu p rst v Samierin šanas komitejas san ksm s budžeta proced r , ir tikpat locek u, cik attiec gaj Padomes deleg cij .
3. Katru gadu pirms balsošanas Parlament par Padomes nost ju politisk s grupas iece deleg cijas locek us, v lams no t s komitejas locek u vidus, kura atbild ga par budžeta jaut jumiem, un no cit m attiec gaj m komitej m. Deleg cijas darbu vada Parlamenta priekšs d t js. Priekšs d t js var uztic t šo lomu priekšs d t ja vietniekam, kam ir pieredze budžeta jaut jumos, vai par budžeta jaut jumiem atbild g s komitejas priekšs d t jam.
4. Piem ro 71. panta 2., 4., 5., 7. un 8. punktu.
5. Kad Samierin šanas komiteja ir vienojusies par kop gu dokumentu, šo jaut jumu iek auj t s Parlamenta plen rs des darba k rt b , kurai j notiek 14 dienu laik no dienas, kad pan kta vienošan s. Kop gais dokuments ir pieejams visiem deput tiem. Piem ro 72. panta 2. un 3. punktu.

6. Par visu kopgo dokumentu ir viens balsojums. Balsošana notiek pēc saraksta. Kopgo dokumentu uzskata par apstiprinātu, ja vien to nenoraida ar Parlamenta deputātu balsu vairākumu.

7. Ja Parlaments kopgo dokumentu apstiprina, tad Padome to noraida, atbildīgā komiteja visus vai dažus Parlamenta grozījumus Padomes nostājā var iesniegt apstiprināšanai saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 314. panta 7. punkta d) apakšpunktu.

Balsošanu par apstiprināšanu iekauj tās Parlamenta plenārsesdes darba kārtībā, kurai jānotiek 14 dienu laikā no dienas, kad Padome ir paziņojusi, ka noraida kopgo dokumentu.

Grozījumus uzskata par apstiprinātiem, ja tos apstiprina ar Parlamenta deputātu balsu vairākumu un trijās piektdaļās nodoto balsu.

## **91 pants**

### **Budžeta pieņemšana galīgā variantā**

Kad priekšdiktājs ir pārliecinājies, ka budžets pieņemts saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 314. panta noteikumiem, viņš paziņo plenārsēdē, ka budžets ir pieņemts galīgā variantā. Parlamenta priekšdiktājs nodrošina tā publicēšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

## **92 pants**

### **Provizorisks divpadsmitdaļu sistēma**

1. Visus Padomes lēmumus, ar kuriem tiek atļauts izdevumiem izstrādāt vairākus provizorisks divpadsmitdaļus, nodod atbildīgajai komitejai.

2. Atbildīgā komiteja var iesniegt projektu lēmumam, kur paredz tās samazināt 1. punktā minētos izdevumus. Parlaments par šo projektu lemj 30 dienu laikā no dienas, kad Padome pieņemusi lēmumu.

3. Parlaments pieņem lēmumu ar deputātu balsu vairākumu.

## **93 pants**

### **Komisijas budžeta izpildes apstiprināšana**

Noteikumi par procedūru, kura jāpiemēro, lai pieņemtu lēmumu sniegt Komisijai apstiprinājumu par budžeta izpildi saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību finanšu noteikumiem un Finanšu regulu, ir pievienoti Reglamentam<sup>11</sup>. Minētais pielikums ir pieņemts saskaņā ar 227. panta 2. punktu.

## **94 pants**

### **Citas budžeta izpildes apstiprināšanas procedūras**

Noteikumi par procedūru, kura jāpiemēro, lai pieņemtu lēmumu sniegt Komisijai apstiprinājumu par budžeta izpildi, tieši tāpat attiecas uz procedūru, kur:

- Eiropas Parlamenta priekšdiktājam sniedz apstiprinājumu par Eiropas Parlamenta budžeta izpildi;
- atbildīgajiem darbiniekiem sniedz apstiprinājumu par citu Eiropas Savienības iestāžu un struktūru, piemēram, Padomes (attiecībā uz tās kā izpildes des

---

<sup>11</sup> Sk. V pielikumu.

darbību), Eiropas Savienības Tiesas, Revīzijas palātas, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas un Reģionu komitejas, attiecīgo budžetu izpildi;

- Komisijai sniedz apstiprinājumu par Eiropas Attīstības fonda budžetu;
- apstiprinājumu par budžeta izpildi sniedz struktūrvienības, kas ir atbildīgas par to juridiski neatkarīgo vienību budžeta pārvaldību, kuras veic Eiropas Savienības uzdevumus, ciktāl uz to darbību attiecas tiesību normas, kas prasa budžeta izpildes apstiprināšanu Eiropas Parlamentam.

## **95 pants**

### **Parlamenta veikta budžeta izpildes kontrole**

1. Parlaments uzrauga katrā gada budžeta izpildi. Šo uzdevumu tas uztver veikt par budžetu un par budžeta izpildes kontroli atbildīgām komitejām, kā arī pārējām attiecīgām komitejām.
2. Katru gadu pirms nākamā gada budžeta projekta izskatīšanas pirmajā lasījumā Parlaments izskatā katrā gada budžeta izpildes grāmatas un vajadzības gadījumā to veic, pamatojoties uz atbildīgās komitejas iesniegto rezolūcijas priekšlikumu.

## **9. NODAĻA**

### **IEKŠĒJĀS BUDŽETA PROCEDŪRAS**

## **96 pants**

### **Parlamenta tēmē**

1. Pamatojoties uz ģenerālsekretāra sagatavotu ziņojumu, Prezidijs sagatavo provizorisko tēmē projektu.
2. Šo provizorisko tēmē projektu Parlamenta priekšdēļis iesniedz atbildīgajai komitejai, kas sagatavo tēmē projektu un iesniedz ziņojumu Parlamentam.
3. Parlamenta priekšdēļis nosaka tēmē projekta grozījumu iesniegšanas termiņus. Atbildīgā komiteja par šiem grozījumiem sniedz atzinumu.
4. Parlaments pieņem tēmē.
5. Parlamenta priekšdēļis tēmē nosūta Komisijai un Padomei.
6. Iepriekšminētie noteikumi attiecas arī uz tēmē budžeta grozījumiem.

## **97 pants**

### **Procedūra, kuru piemēro Parlamenta tēmē izstrādāšanai**

1. Lēmumus par Parlamenta budžetu Prezidijs un par budžeta jautājumiem atbildīgā komiteja pieņem šādā secībā:
  - a) par štatu sarakstu;
  - b) par provizorisko tēmē projektu un par tēmē projektu.
2. Lēmumus par štatu sarakstu pieņem saskaņā ar šādu procedūru:
  - a) Prezidijs nosaka štatu sarakstu katram finanšu gadam;

- b) ja par budžeta jautājumiem atbildīgās komitejas atzinums atš iras no Prezidija saskaņā ar Reglamenta 222. pantu, un šis ir galīgais lēmums;
- c) procedūras noteikumi galīgā lēmuma par šādu sarakstu pieņem Prezidijs saskaņā ar Reglamenta 222. panta 3. punktu, neskarot tos lēmumus, kuri pieņemti saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību 314. pantu.

3. Attiecībā uz pašutaukto, tas izstrādā šādu procedūru, kas uzreiz pēc tam, kad Prezidijs ir pieņēmis galīgā lēmuma par šādu sarakstu. Šī procedūra posmi ir tie, kas izklāstāti Reglamenta 96. pantā. Samierināšanas procedūru piemēro gadījumos, kad par budžeta jautājumiem atbildīgās komitejas un Prezidija nostājas ir oti atšķirīgas.

## **98 pants**

### **Pilnvaras uzņemties un segt izdevumus**

1. Parlamenta priekšsēdētājs pēc apspriešanās ar atbildīgo komiteju uzņemas un sedz vai liek uzņemties un segt izdevumus atbilstoši Prezidija pieņemtajiem iekšjiem finanšu noteikumiem.
2. Parlamenta priekšsēdētājs nosūta atbildīgajai komitejai gada pārskatu projektu.
3. Pamatojoties uz atbildīgās komitejas ziņojumu, Parlaments apstiprina pārskatus un lemj par budžeta izpildes apstiprināšanu.

## **10. NODAĻA**

### **PIEKRIŠANAS PROCEDŪRA**

## **99 pants**

### **Piekrišanas procedūra**

1. Ja Parlamentu lūdz dot piekrišanu ierosinātajām aktām, Parlaments, pieņemot lēmumu, pieņem atbildīgās komitejas sagatavotu ieteikumu pieņemt vai noraidīt attiecīgo aktu. Ieteikums ir atsauces, bet tajā nav apsvērumu. Tajā var būt šādi pamatojumi, par kuriem ir atbildīgs referents un par kuriem nebalso. Pēc analoģijas piemēro 56. panta 1. punktu. Komitejā iesniegtie grozījumi ir pieņemami tikai tad, ja to mērķis ir pilnībā mainīt referenta ierosināto ieteikumu.

Atbildīgā komiteja var iesniegt nenormatīvas rezolūcijas priekšlikumu. Citas komitejas var būt iesaistītas rezolūcijas sagatavošanā saskaņā ar 201. panta 3. punktu, to lasot saistībā ar 53., 54. vai 55. pantu.

Parlaments lēmumu par piekrišanu pieņem ar vienu balsojumu par aktu, kuram saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienību vai Līgumu par Eiropas Savienības darbību vajadzīga Parlamenta piekrišana, neatkarīgi no tā, vai atbildīgās komitejas ieteikums ir apstiprināts vai noraidīts, un nevar iesniegt nekādus grozījumus. Vajadzīgais vairums, lai piekrišanu pieņemtu, ir vairums, kas noteikts tajā Līgumā par Eiropas Savienību vai Līgumā par Eiropas Savienības darbību, kurš veido ierosinātā akta juridisko pamatu, vai nodotais balsu vairums, ja attiecīgajam pantam vairums nav noteikts. Ja vajadzīgais vairums netiek iegūts, uzskata, ka ierosinātais akts ir noraidīts.

2. Turklāt attiecībā uz starptautiskiem nolikumiem, pievienošanos likumiem, gadījumiem, kad konstatē, ka dalībvalstīs ir vairāki nopietni pārkāpumi pamatprincipus, kā arī attiecībā uz Parlamenta sastāva noteikšanu, cieškas sadarbības izveidi starp dalībvalstīm un daudzgadu finanšu shēmās pieņemšanu piemēro attiecīgi 108., 81., 83., 84., 85. un 86. pantu.



## 102 pants

### Procedūras brīvprātīgu vienošanās izskatīšanai

1. Ja Komisija informē Parlamentu par nodomu izskatīt iesniegtu brīvprātīgu vienošanos, nevis piemērot tiesību aktus, atbildīgā komiteja var sagatavot ziņojumu par attiecīgajai jautājuma būtību saskaņā ar 52. pantu.
2. Ja Komiteja paziņo par nodomu slēgt brīvprātīgu vienošanos, atbildīgā komiteja var iesniegt rezolūcijas priekšlikumu ar ieteikumu piemērot vai noraidīt priekšlikumu, norādīt, ar kādiem nosacījumiem priekšlikums jāpieņem vai jānoraida.

## 103 pants

### Kodifikācija

1. Ja Parlamentam iesniedz priekšlikumu par kāda Eiropas Savienības tiesību aktu kodifikāciju, šo priekšlikumu nodod izskatīšanai par juridiskajiem jautājumiem atbildīgajai komitejai. Tā izskata priekšlikumu saskaņā ar iestāžu lēmumu pieņemtajiem noteikumiem<sup>12</sup>, lai pārliecinātos, ka tas attiecas tikai uz kodifikāciju un neietver citus būtiskus grozumus.
2. Komitejai, kas bija atbildīga par kodificējamajiem dokumentiem, pēc pašas vai tās komitejas pieprasījuma, kura ir atbildīga par juridiskajiem jautājumiem, var lūgt atzinumu par kodifikācijas piemērotību.
3. Grozījumi priekšlikuma redakcijai jāpieņemami.

Tomēr pēc referenta pieprasījuma par juridiskajiem jautājumiem atbildīgās komitejas priekšdēļ saistībā ar tehniskiem pielikumiem var iesniegt minētajai komitejai grozumus apstiprināšanai, ar nosacījumu, ka tie ir nepieciešami, lai nodrošinātu priekšlikuma atbilstību kodifikācijas noteikumiem un neietver nekādus būtiskus grozumus priekšlikumam.

4. Ja juridiskajiem jautājumiem atbildīgā komiteja secina, ka priekšlikumam jāiekavē nekādi būtiski grozījumi Eiropas Savienības tiesību aktā, tā iesniedz to Parlamentam apstiprināšanai.

Ja komiteja secina, ka priekšlikums ietver kādus būtiskus grozumus, tā iesaka Parlamentam šo priekšlikumu noraidīt.

Abos šajos gadījumos Parlaments piemēro viena balsojuma procedūru — bez grozījumiem un debatēm.

## 104. pants

### Pārstrādāšana

1. Ja Parlamentam iesniedz priekšlikumu par Eiropas Savienības tiesību aktu pārstrādāšanu, šo priekšlikumu nodod izskatīšanai par juridiskajiem jautājumiem atbildīgajai komitejai un par konkrēto jautājumu atbildīgajai komitejai.
2. Par juridiskajiem jautājumiem atbildīgā komiteja to izskata saskaņā ar iestāžu lēmumu pieņemtajiem noteikumiem<sup>13</sup>, lai pārliecinātos, ka tas neietver nekādus citus būtiskus grozumus, un tajā ir vienīgi tie grozījumi, kuri skaidri norādīti pašā priekšlikumā.

<sup>12</sup> 1994. gada 20. decembra Iestāžu nolūgums par pārstrādājamā darba metodi tiesību aktu oficiālai kodifikācijai, 4. punkts (OV C 102, 4.4.1996., 2. lpp.).

<sup>13</sup> 2001. gada 28. novembra Iestāžu nolūgums par tiesību aktu pārstrādāšanas tehnikas strukturālu izmantošanu, 9. punkts (OV C 77, 28.3.2002., 1. lpp.).



Saist b ar šo izskat šanu priekšlikuma teksta groz jumi nav pie emami. Tom r 103. panta 3. punkta otro da u piem ro t m da m p rstr d jam priekšlikum , kas paliek iepriekš j redakcij .

3. Ja par juridiskajiem jaut jumiem atbild g komiteja uzskata, ka priekšlikums neietver citus b tiskus groz jumus, k vien gi taj skaidri nor d tos groz jumus, t inform par konkr to jaut jumu atbild go komiteju.

Šad gad jum un saska ar nosac jumiem, kuri paredz ti Reglamenta 169. un 170. pant , groz jumi ir pie emami tikai par konkr to jaut jumu atbild gaj komitej attiec b uz t m priekšlikuma teksta da m, kur s ietverti b tiski groz jumi.

Tom r, ja atbild g komiteja saska ar Iest žu nol guma 8. punktu ir nol musi ar iesniegt groz jumus priekšlikuma kodific taj m da m, t nekav joties pazi o šo nodomu Padomei un Komisijai, un Komisijas pien kums, pirms notiek balsošana saska ar 58. pantu, ir inform t šo komiteju par savu nost ju attiec b uz groz jumiem un par to, vai Komisija paredz atsaukt p rstr d šanas priekšlikumu.

4. Ja par juridiskajiem jaut jumiem atbild g komiteja uzskata, ka priekšlikums ietver ne tikai taj skaidri nor d tos groz jumus, bet ar citus b tiskus groz jumus, t ierosina Parlamentam priekšlikumu noraid t un par to inform par konkr to jaut jumu atbild go komiteju.

Šad gad jum Parlamenta priekšs d t js aicina Komisiju atsaukt priekšlikumu. Ja Komisija atsauc priekšlikumu, priekšs d t js konstat , ka proced rai nav objekta, un par to inform Padomi. Ja Komisija neatsauc priekšlikumu, Parlaments nos ta to par konkr to jaut jumu atbild gajai komitejai, kas to izskata saska ar parasto proced ru.

## **105. pants**

### **Dele tie akti**

1. Ja Komisija iesniedz Parlamentam dele tu aktu, Parlamenta priekšs d t js to nodod komitejai, kas ir atbild ga par ties bu pamataktu, un t var lemt par referenta iecelšanu viena vai vair ku dele to aktu izskat šanai.

2. Parlamenta priekšs d t js plen rs d pazi o datumu, kur dele tais akts sa emts vis s ofici laj s valod s, un termi u, kur var izteikt iebildumus. Min to termi u s k skait t no š datuma.

Pazi ojumu public s des protokol , nor dot atbild g s komitejas nosaukumu.

3. Atbild g komiteja, iev rojot ties bu pamataakta noteikumus un — ja t to uzskata par vajadz gu — p c apspriešan s ar vis m attiec gaj m komitej m var iesniegt Parlamentam argument tu rezol cijas priekšlikumu. Min taj rezol cijas priekšlikum izkl sta Parlamenta iebilšanas iemeslus un taj var b t pras ba, lai Komisija iesniedz jaunu dele to aktu, kur b tu emti v r Parlamenta ieteikumi.

4. Ja 10 darba dienas pirms t s sesijas s kuma, kur trešdiena ir pirms dienas, kad beidzas 5. punkt min tais termi š, un vistuv k tai, atbild g komiteja rezol cijas priekšlikumu nav iesniegusi, politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var iesniegt rezol cijas priekšlikumu par to, lai jaut jumu iek autu iepriekš min t s sesijas darba k rt b .

5. L mumu par visiem iesniegtajiem rezol ciju priekšlikumiem Parlaments pie em ties bu pamatakt paredz taj termi ar balsu vair kumu, k noteikts L guma par Eiropas Savien bas darb bu 290. pant .

Ja atbildīgā komiteja uzskata, ka saskaņā ar tiesību pamataktu ir nepieciešams pagarināt termiņu, kurā var izteikt iebildumus pret deleģēto aktu, atbildīgās komitejas priekšsēdētājs Parlamentā var šādu pagarinājumu informēt Padomi un Komisiju.

6. Ja atbildīgā komiteja iesaka Parlamentam pirms tiesību pamataktā paredzēt termiņa beigām paziņot, ka tas neizteiks iebildumus pret deleģēto aktu,

- tādā argumentu vārdstulpi par to informēt Komiteju priekšsēdētāju konferences priekšsēdētāju un iesniegt ieteikumu šajā sakarā;
- ja nākamajā Komiteju priekšsēdētāju konferences sanāksmē vai, steidzamos gadījumos izmantojot rakstisku procedūru, iebildumi nav izteikti, tās priekšsēdētājs par to paziņo Parlamentā priekšsēdētājam, kas savukārt plenārsēdēšanā iesūta jautājumu deputātiem;
- ja 24 stundu laikā pēc paziņošanas plenārsēdēšanā politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti iebilst pret ieteikumu, par to balso;
- ja tajā pašā termiņā iebildumi nav izteikti, ierosināt to ieteikumu uzskata par apstiprinātu;
- kad šāds ieteikums ir pieņemts, visi turpmākie priekšlikumi izteikt iebildumus pret deleģēto aktu nav pieņemami.

7. Atbildīgā komiteja, ievērojot tiesību pamatakta noteikumus, var uzņemties iniciatīvu iesniegt Parlamentam argumentu rezolūcijas priekšlikumu, ar kuru pilnībā vai daļēji atsauc attiecīgajā aktā paredzēto pilnvaru deleģējumu. Parlaments lēmumu pieņem ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantā noteikto balsu vairākumu.

8. Parlamenta priekšsēdētājs informē Padomi un Komisiju par nostājumu, kas pieņemts saskaņā ar šo pantu.

## **106. pants**

### **stenošanas akti un pasākumi**

1. Ja Komisija iesniedz Parlamentam stenošanas akta vai pasākuma projektu, Parlamenta priekšsēdētājs to nodod komitejai, kas ir atbildīga par tiesību pamataktu, un tā var lemt par referenta iecelšanu viena vai vairāku stenošanas aktu vai pasākumu projektu izskatīšanai.

2. Atbildīgā komiteja var iesniegt Parlamentam argumentu rezolūcijas priekšlikumu, kurā norādīts, ka stenošanas akta vai pasākuma projekts pārsniedz tiesību pamataktā paredzētās stenošanas pilnvaras vai ka tas citu iemeslu dēļ neatbilst Savienības tiesību normām.

3. Rezolūcijas priekšlikumam var būt prasība, lai Komisija aktu, pasākumu vai akta vai pasākuma projektu atsauc, to groza, ņemot vērā Parlamenta izteiktos iebildumus, vai iesniedz jaunu likumdošanas priekšlikumu. Parlamenta priekšsēdētājs par pieņemto nostāju informē Padomi un Komisiju.

4. Ja uz Komisijas paredzētajiem stenošanas pasākumiem attiecas regulatīvās kontroles procedūra, kura paredzta Padomes Lēmuma 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru stenošanas kārtību, piemērojot šādus papildu noteikumus:

- a) kontroles laiku saskaņā ar šo noteikumu, kad pasākuma projekts ir iesniegts Parlamentam visā oficiālajās valodās. Ja piemērojot šo termiņu, nekā paredzta Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 5. punkta b) apakšpunktā, un steidzamos gadījumos, kas minēti Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 6. punktā, ja vien atbildīgās

komitejas priekšdēļjs neiebilst, kontroles laiku skaitot no dienas, kad Parlaments ir saņēmis stenošanas pasākumu galīgoprojektu valodu versijās, kas iesniegtas tās komitejas locekļiem, kura izveidota saskaņā ar Lēmumu 1999/468/EK. Šādā gadījumā 158. pantu nepiemēro;

- b) ja stenošanas pasākuma projekta pamatā ir Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 5. vai 6. punkts, kuros ir noteikti šādi termiņi Parlamenta iebildumu izteikšanai, atbildīgās komitejas priekšdēļjs var iesniegt rezolūcijas priekšlikumu, kur izteikti iebildumi pret pasākuma projekta pieņemšanu, ja atbildīgā komiteja noteiktaj termiņā nav varējusi sākotnēji ksmi;
- c) Parlaments ar deputātu balsu vairākumu var iebilst pret stenošanas pasākuma projekta pieņemšanu, norādot, ka šis projekts pārsniedz pamatā paredzētās stenošanas pilnvaras, neatbilst pamatā mērķim vai saturam vai ar tajā nav ieviests subsidiaritātes princips vai proporcionalitātes princips;
- d) ja atbildīgā komiteja saistībā ar Komisijas pienācīgi pamatotu pieprasījumu argumentatīvi iesaka Komiteju priekšdēļju konferences priekšdēļjam, lai Parlaments pirms Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 3. punkta c) apakšpunkt un/vai 5.a panta 4. punkta e) apakšpunktā paredzētā parastā termiņa beigām paziņo, ka tas neizteiks iebildumus pret ierosināto pasākumu, piemēro Reglamenta 105. panta 6. punktā noteikto procedūru.

## 107. pants

### **Izskatīšana, piemērojot komiteju iesaistīšanas procedūru vai komiteju kopīgā sanāksmju procedūru**

1. Ja Parlaments tiesību pamatā ir pieņēmis, piemērojot 54. pantā paredzēto procedūru, deleģēto aktu un stenošanas aktu vai pasākumu projektu izskatīšanai piemēro šādus papildu noteikumus:

- deleģēto aktu vai stenošanas akta vai pasākuma projektu nodod atbildīgajai komitejai un iesaistītajai komitejai;
- atbildīgās komitejas priekšdēļjs nosaka termiņu, kur iesaistītā komiteja var sagatavot priekšlikumus par jautājumiem, kas ietilpst tās ekskluzīvā kompetencē vai abu komiteju kopīgā kompetencē;
- ja deleģētais akts vai stenošanas akta vai pasākuma projekts ir galvenokārt iesaistītās komitejas ekskluzīvā kompetencē, atbildīgā komiteja iesaistītās komitejas priekšlikumus pārņem bez balsošanas. Ja tas tā nav noticis, Parlamenta priekšdēļjs var atļaut iesaistītajai komitejai iesniegt Parlamentam rezolūcijas priekšlikumu.

2. Ja Parlaments tiesību pamatā ir pieņēmis, piemērojot 55. pantā paredzēto procedūru, deleģēto aktu un stenošanas aktu vai pasākumu projektu izskatīšanai piemēro šādus papildu noteikumus:

- Parlamenta priekšdēļjs pēc deleģētā akta vai stenošanas akta vai pasākuma projekta saņemšanas nosaka par izskatīšanu atbildīgā komiteju vai kopīgā atbildīgās komitejas, emotīvā 55. pantā noteiktos kritērijus un iespējamās vienošanās starp attiecīgā komiteju priekšdēļjiem;
- ja deleģētais akts vai stenošanas akta vai pasākuma projekts ir nodots izskatīšanai saskaņā ar komiteju kopīgā sanāksmju procedūru, katra komiteja var prasīt sasaukt

kop gu san ksmi rezol cijas priekšlikuma izskat šanai. Ja attiec go komiteju priekšs d t ji vienošanos nepan k, kop go san ksmi sasauc Komiteju priekšs d t ju konferences priekšs d t js.

### III SADA A

#### R J S ATTIEC BAS

### 12. NODA A

#### L GUMI UN STARPTAUTISKI NOL GUMI

##### 108. pants

##### Starptautiski nol gumi

1. Kad ir paredz ts s kt sarunas par starptautiska nol guma sl gšanu, atjaunošanu vai groz šanu, atbild g komiteja var nolemt sagatavot zi ojumu vai cit d veid uzraudz t proced ru un inform t Komiteju priekšs d t ju konferenci par šo l mumu. Attiec g gad jum saska ar 53. panta 1. punktu var l gt cit m komitej m sniegt atzinumu. Ja vajadz gs, piem ro 201. panta 2. punktu, 54. vai 55. pantu.

Atbild g s komitejas un, attiec g gad jum , iesaist to komiteju priekšs d t ji un referenti kop gi attiec gi r kojas, lai nodrošin tu, ka Parlamentam nekav joties un regul ri tiek sniegta, vajadz bas gad jum — konfidenci li, piln ga inform ciju par visiem starptautisku nol gumu sarunu posmiem un to nosl gšanu, tostarp sarunu nor žu teksta projekti un pie emto tekstu gal gie varianti, k ar 3. punkt min t inform cija.

- Komisija atbilst gi saist b m, kas tai noteiktas L gum par Eiropas Savien bas darb bu un Pamatnol gum par Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas attiec b m, un
- Padome atbilst gi saist b m, kas tai noteiktas L gum par Eiropas Savien bas darb bu,

2. Parlaments p c atbild g s komitejas, politisk s grupas vai vismaz 40 deput tu priekšlikuma var pras t, lai Padome at auj s kt sarunas tikai tad, kad Parlaments, pamatojoties uz atbild g s komitejas zi ojumu, ir izteicis savu nost ju par ierosin to sarunu mand tu.

3. Kad ir nolemts s kt sarunas, Komisija inform atbild go komiteju par 1. punkt min to starptautisko nol gumu sl gšanas juridisko pamatu. Atbild g komiteja p rbauda izraudz to juridisko pamatu saska ar 39. pantu. Ja Komisija nav nor d jusi juridisko pamatu vai ja t atbilst ba rada šaubas, piem ro 39. pantu.

4. Jebkur sarunu posm un laik no sarunu beig m l dz starptautisk nol guma nosl gšanai Parlaments, pamatojoties uz atbild g s komitejas zi ojumu un izskat jis visus atbilstošos priekšlikumus, kas iesniegti saska ar 134. pantu, var ieteikumus pie emt un pras t, lai tos em v r pirms š da nol guma sl gšanas.

5. Padomes piepras jumus sniegt Parlamenta piekrišanu vai atzinumu Parlamenta priekšs d t js nodod atbild gajai komitejai izskat šanai saska ar 99. pantu vai 47. panta 1. punktu.

6. Pirms balsošanas atbild g komiteja, politisk grupa vai vismaz desmit da a deput tu var ierosin t, lai Parlaments l dz Tiesas atzinumu par to, vai starptautiskais nol gums ir sader gs ar L gumiem. Ja Parlaments šo priekšlikumu apstiprina, balsošanu atliek, l dz Tiesa ir sniegusi atzinumu<sup>14</sup>.

---

<sup>14</sup>Skat. ar 141. panta interpret ciju.

7. Parlaments sniedz atzinumu par Eiropas Kopienas parakstīt starptautiskā nolīguma vai finanšu protokola noslēgšanu, pagarināšanu vai grozīšanu vai dod tam piekrišanu vienbalsīgi ar nodoto balsu vairākumu. Nolīguma vai protokola teksta grozījumi nav pieņemami.

8. Ja Parlaments ir sniedzis negatīvu atzinumu, Parlamenta priekšsēdētājs prasa, lai Padome šo nolīgumu neslēdz.

9. Ja Parlaments nedod piekrišanu starptautiskam nolīgumam, Parlamenta priekšsēdētājs informē Padomi, ka šo nolīgumu nevar noslēgt.

### **109 pants**

#### **Procedūras, kas pamatojas uz Līguma par Eiropas Savienības darbību un 218. pantu, piemērojot uz laiku vai pārraucot starptautiskus nolīgumus vai izstrādājot Eiropas Savienības nostādju struktūru, kura izveidota ar starptautisku nolīgumu**

Ja Komisija atbilstīgi saistībām, kas tai noteiktas Līgumā par Eiropas Savienības darbību un Pamatnolīgumā par Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas attiecībām, informē Parlamentu un Padomi par nodomu ierosināt starptautiska nolīguma darbības piemērošanu pagaidu kārtībā vai apturēšanu, Parlaments plenārsēdē sniedz paziņojumu, kam seko debātes. Parlaments var sniegt ieteikumus saskaņā ar Reglamenta 108. vai 113. pantu.

To pašu procedūru piemēro, kad Komisija informē Parlamentu par priekšlikumu nostādnei, kas Savienības vārdā pieņem kādā starptautisku nolīgumu izveidot struktūru.

### **13. NODAĻA**

#### **EIROPAS SAVIENĪBAS ĀRĒJĀRSTĀVĪBA UN KOPĒJĀ ĀRPOLITIKA UN DROŠĪBAS POLITIKA**

### **110 pants**

#### **pašreizējais**

1. Ja Padome ir paredzējusi iecelt pašreizējo saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 33. pantu, Parlamenta priekšsēdētājs pēc atbildīgās komitejas pieprasījuma aicina Padomi sniegt paziņojumu un atbildēt uz jautājumiem par pašreizējās pilnvaras, mērķiem un citiem būtiskiem jautājumiem, kas saistīti ar viņa uzdevumiem un lomu.

2. Pēc iecelšanas, bet pirms pienākumu izpildes sākšanas pašreizējo pilnvaru var aicināt sniegt paziņojumu atbildīgajai komitejai un atbildēt uz tās uzdotajiem jautājumiem.

3. Trīs mēnešu laikā pēc pašreizējās uzklaušanas atbildīgā komiteja saskaņā ar 134. pantu var ierosināt ieteikumu, kas tieši attiecas uz pašreizējās sniegto paziņojumu un saņemtajām atbildēm.

4. pašreizējais pilnvaras vispārīgi un regulāri informē Parlamentu par to, kā viņš īsteno uzticības pilnvaras.

5. Parlaments var aicināt Padomes iecelto pašreizējo pilnvaras, kam ir pilnvaras attiecībā uz atsevišķiem politiskiem jautājumiem, sniegt paziņojumu atbildīgajai komitejai, vai šīs pilnvaras var lūgt, lai viņu uzaicina to darīt.

## 111 pants

### Starptautiska p r s t v ba

1. Kad j iecē Savien bas r j s deleg cijas vad t js, amata kandid tu var uzaicin t uz attiec go Parlamenta strukt rvien bu sniegt pazi ojumu un atbild t uz jaut jumiem.
2. Tr s m nešu laik p c 1. pant min t s uzklau šanas atbild g komiteja var pie emt rezol ciju vai sniegt ieteikumu, kas tieši attiecas uz sniegto pazi ojumu vai sa emtaj m atbild m.

## 112 pants

### Apspriešan s ar Parlamentu un t inform šana saist b ar kop jo rpolitiku un droš bas politiku

1. Ja notiek apspriešan s ar Parlamentu saska ar L guma par Eiropas Savien bu 36. pantu, šo jaut jumu nodod izskat šanai atbild gaj komitej , kura var sniegt ieteikumus saska ar Reglamenta 113. pantu.
2. Attiec g s komitejas cenšas pan kt, lai Komisijas priekšs d t ja vietnieks / Eiropas Savien bas augstais p r s t vis rliet s un droš bas politikas jaut jumos t m regul ri un savlaic gi sniedz inform ciju par Eiropas Savien bas kop j s rpolitikas un droš bas politikas att st bu un stenošanu katru reizi, kad saist b ar šo politiku pie em l mumu, kam ir finansi la ietekme, k ar par visiem citiem finansi lajiem apsv rumiem attiec b uz darb bu, kas saist ta ar š s politikas stenošanu. Iz muma gad jumos p c priekšs d t ja vietnieka / augst p r s t vja piepras juma komiteja var nolemt notur t san ksmes aiz sl gt m durv m.
3. Divreiz gad notiek debates par priekšs d t ja vietnieka / augst p r s t vja izstr d to apspriedes dokumentu, kur izkl st ti kop j s rpolitikas un droš bas politikas, tostarp kop j s droš bas un aizsardz bas politikas, galvenie aspekti un priorit tes, k ar to finansi l ietekme uz Eiropas Savien bas budžetu. Piem ro 123. pant noteikt s proced ras.

*(Sk. ar 134. pantam pievienoto koment ru.)*

4. Priekšs d t ja vietnieku / augsto p r s t vi uzaicina uz vis m debat m plen rs d s, kur s apspriež rpolitikas, droš bas vai aizsardz bas politikas jaut jumus.

## 113 pants

### Ieteikumi saist b ar kop jo rpolitiku un droš bas politiku

1. Par kop jo rpolitiku un droš bas politiku atbild g komiteja p c tam, kad t ir sa musi Priekšs d t ju konferences at auju, vai pamatojoties uz priekšlikumu 134. panta noz m , var sagatavot ieteikumus Padomei savas kompetences ietvaros.
2. Steidzamos gad jumos 1. punkt min to at auju var dot Parlamenta priekšs d t js, kurš var ar at aut attiec g s komitejas rk rtas san ksmes sasaukšanu.
3. Šos ieteikumus iesniedz balsošanai k rakstisku tekstu, un to pie emšanas gait nepiem ro 158. pantu un var iesniegt mutiskus groz jumus.

*Reglamenta 158. pantu var nepiem rot tikai komitejas darb un steidzamos gad jumos. Ne komitejas k rt j s san ksm s, ne plen rs d s nedr kst atk pties no 158. panta noteikumiem.*

*Noteikums, kas at auj mutisku groz jumu iesniegšanu, noz m , ka deput ti nedr kst iebilst, ja komitejas san ksm j balso par mutiski iesniegtiem groz jumiem.*

4. Šād veidā sagatavotus ieteikumus iekauj nākamās sesijas darba kārtībā. Ja Parlamenta priekšsēdētājs nolēmj, ka jautājums ir steidzams, ieteikumus var iekaut kārtējās sesijas darba kārtībā. Uzska, ka ieteikumi ir pieņemti, izņemot gadījumus, kad vismaz 40 deputāti pirms sesijas sākuma ir rakstiski iesnieguši iebildumus, un šādā gadījumā komitejas ieteikumus iekauj tās pašas sesijas darba kārtībā debatēm un balsošanai. Grozījumus var iesniegt politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti.

## **114 pants**

### **Cilvēktiesību pārkāpumi**

Katra sesijas laikā ikviena atbildīgā komiteja, nelīdzot tam atauju, var iesniegt rezolūcijas priekšlikumu par cilvēktiesību pārkāpumiem saskaņā ar 113. panta 4. punkta paredzēto procedūru.



## IV SADA A

### DARBA PĀRREDZAMĀ

#### 115 pants

##### Parlamenta darbības pārredzāmā

1. Parlaments nodrošina maksimālu savas darbības pārredzāmības saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 1. panta otro daļu, Līguma par Eiropas Savienības darbību 15. pantu un Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 42. pantu.
2. Parlamenta debates ir publiskas.
3. Parlamenta komisiju sākotnējie ziņojumi ir publiskas. Tomēr komitejas var nolemt — vislīdzīgākais apstiprinot attiecīgās sākotnējās ziņojuma darba kārtību, ka daļu no tā izņem no izskatīšanai publiski, daļu — aizslēgt durvīm. Turklāt, ja sākotnējais ziņojums, komiteja var nodrošināt publisku piekļuvi sākotnējiem ziņojumiem un protokoliem, ievrojot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1049/2001 4. panta 1. līdz 4. punktu. Reglamenta 166. pantu piemēro gadījumos, kad tiek pārkāpti konfidencialitātes noteikumi.
4. Pieprasījums saistībā ar imunitātes procedūru saskaņā ar 9. panta noteikumiem atbildīgā komiteja vienmēr izskata aizslēgt durvīm.

#### 116 pants

##### Publiska piekļuve dokumentiem

1. Ikvienam Eiropas Savienības pilsonim un fiziskai personai, kas pastāvīgi dzīvo kādā dalībvalstī, vai juridiskai personai, kuras juridiskā adrese ir kādā dalībvalstī, ir tiesības piekļūt Parlamenta dokumentiem saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 15. pantu, ja ievērojot principus, nosacījumus un ierobežojumus, kuri noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1049/2001, un saskaņā ar pašajiem nosacījumiem, kas ietverti šajā Reglamentā.

Cik vien iespējams, piekļuvei Parlamenta dokumentiem tieši tāpat nodrošina arī citām fiziskām vai juridiskām personām.

Regula (EK) Nr. 1049/2001 ir publicēta visu informācijai, tāpat kā ar Parlamenta Reglaments<sup>15</sup>.

2. Attiecībā uz dokumentu pieejamību “Parlamenta dokumenti” ir jebkura saturā informācija Regulas (EK) Nr. 1049/2001 3. panta a) apakšpunkta nozīmē, kuru sagatavojusi vai saņemusi Parlamenta pilnvarotā persona I sadaļas 2. nodaļas nozīmē, Parlamenta struktūrvienības, komitejas un parlamentu sadarbības delegācijas, kā arī Parlamenta ģenerālsekretariāts.

Dokumenti, kurus ir sagatavojuši deputāti vai politiskās grupas, ir Parlamenta dokumenti attiecībā uz piekļuvei dokumentiem, ja tie ir iesniegti saskaņā ar Reglamentu.

Prezidijs paredz noteikumus, kuru mērķis ir garantēt visu Parlamenta dokumentu reģistrāciju.

3. Parlaments izveido Parlamenta dokumentu reģistru. Normatīvajiem dokumentiem un atsevišķiem citiem dokumentu veidiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1049/2001 ir tieša piekļuve ar Parlamenta dokumentu reģistru palīdzību. Atsauces uz citiem Parlamenta dokumentiem iespējams ierobežot saskaņā ar reģistru.

---

<sup>15</sup>Sk. XIV pielikumu.

Tos dokumentu veidus, kuriem ir tieša piekuve, uzskaita Prezidija apstiprinātaj sarakstā, kas publicēts Parlamenta tīmekļa vietnē. Šis saraksts neierobežo tiesības piekļūt dokumentiem, kas neietilpst uzskaitāmajos dokumentu veidos; šādi dokumenti ir pieejami pēc rakstiska pieteikuma iesniegšanas.

Prezidijs var saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1049/2001 pieņemt noteikumus, kuri nosaka veidus, kā dokumentiem var piekļūt, un šos noteikumus publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. Prezidijs ieceļ personas, kuras ir atbildīgas par saskaņotājo pieteikumu izskatīšanu (Regulas (EK) Nr. 1049/2001 7. pants), un pieņem lēmumus attiecībā uz atkārtotiem pieteikumiem (minētās regulas 8. pants) un attiecībā uz pieteikumiem saistībā ar piekļuvi slepeniem dokumentiem (minētās regulas 9. pants).

5. Priekšdēļju konference ieceļ Parlamenta pārstāvju iestāžu sadarbības komiteju, kas izveidota saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1049/2001 15. panta 2. punktu.

6. Viens no priekšdēļju vietniekiem pārrauga, kā izskata pieteikumus par piekļuvi dokumentiem.

7. Atbildīgā Parlamenta komiteja, pamatojoties uz Prezidija sniegtajiem ziņojumiem un citiem avotiem, sagatavo gada ziņojumu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1049/2001 17. pantā, un iesniedz to plenārsēdē.

Turklāt atbildīgā komiteja izskata un izvērtē ziņojumus, ko sagatavojušas citas iestādes un aģentūras saskaņā ar minētās regulas 17. pantu.

## V SADA A

### ATTIEC BAS AR CIT ĀM STRUKT ŪR ĀM

#### 1. NODA ĀA

#### AMATPERSONU IECELŠANA

##### **117 pants**

##### **Komisijas priekšs d t ja iev l šana**

1. P c tam, kad Eiropadome ir ierosin jusi kandidat ru Komisijas priekšs d t ja amatam, Parlamenta priekšs d t js aicina šo kandid tu sniegt pazi ojumu un iepaz stin t Parlamentu ar sav m politiskaj m pamatnost dn m. Pazi ojumam seko debates.

Eiropadomi aicina piedal ties debat s.

2. Parlaments iev l Komisijas priekšs d t ju ar Parlamenta deput tu vair kumu.

Balsošana notiek aizkl ti.

3. Ja kandid ts ir iev l ts, Parlamenta priekšs d t js par to inform Padomi un l dz, lai t , savstarp ji vienojoties ar jauniev l to Komisijas priekšs d t ju, izvirza kandid tus komis ru amatiem

4. Ja kandid ts neieg st vajadz go balsu vair kumu, Parlamenta priekšs d t js aicina Eiropadomi m neša laik izvirz t jaunu kandid tu iev l šanai saska ar t du pašu proced ru.

##### **118 pants**

##### **Komisijas iev l šana**

1. Parlamenta priekšs d t js p c apspriešan s ar Komisijas jauniev l to priekšs d t ju uzaicina jauniev l t Komisijas priekšs d t ja un Padomes ieteiktos komis ru amatu kandid tus uz attiec gaj m Parlamenta komitej m saist b ar kandid tu paredzamo darb bas jomu. Š s uzklauš šanas ir publiskas.

2. Parlamenta priekšs d t js var aicin t jauniev l to Komisijas priekšs d t ju inform t Parlamentu par atbild bas jomu sadal jumu ierosin taj komis ru kol ij atbilstoši vi a politiskaj m pamatnost dn m.

3. Attiec g komiteja vai komitejas uzaicina izvirz to komis ra amata kandid tu sniegt pazi ojumu un atbild t uz jaut jumiem. Uzklauš šanas organiz t , lai komis ra amata kandid ti var tu Parlamentam atkl t visu b tisko inform ciju. Uzklauš šanu organiz šanas noteikumus izkl sta Reglamenta pielikum <sup>16</sup>.

4. Parlamenta s d , uz kuru ir uzaicin ts Eiropadomes priekšs d t js un Padomes priekšs d t js, jauniev l tais Komisijas priekšs d t js iepaz stina ar komis ru kol iju un ar t s darb bas programmu. Programmas izkl stam seko debates.

5. Debašu nosl gum ikviena politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var iesniegt rezol cijas priekšlikumu. Piem ro 123. panta 3., 4. un 5. punktu.

P c balsošanas par rezol cijas priekšlikumu Parlaments ar nodoto balsu vair kumu iev l vai noraida Komisijas sast vu.

---

<sup>16</sup> Sk. XVI pielikumu.

Balsošana notiek pēc saraksta.

Parlaments var atlikt balsošanu uz nākamo sēdi.

6. Parlamenta priekšsēdētājs informē Padomi par to, vai Komisija ir ieviesta.

7. Ja Komisijas pilnvaru laikā būtiski mainās komisiju atbildības jomu sadalījums, tiek aizpildīta vakanta komisijas amata vieta vai jaunas dalībvalsts pievienošana gadījumā tiek iecelts jauns komisārs, attiecīgās komisijas saskaņā ar šāpanta 3. punktu aicina piedalīties komitejās, kuras ir atbildīgas par viņu uzticētajiem jomām.

## **119 pants**

### **Priekšlikums izteikt neuzticību Komisijai**

1. Viena desmit daļa Parlamenta deputātu var iesniegt Parlamenta priekšsēdētājam priekšlikumu izteikt neuzticību Komisijai.

2. Priekšlikumā jābūt norādei "priekšlikums izteikt neuzticību", un tam jābūt pamatotam. Šo priekšlikumu nosūta Komisijai.

3. Tiklīdz Parlamenta priekšsēdētājs saņem priekšlikumu izteikt neuzticību, viņš par to informē deputātus.

4. Debates par neuzticības izteikšanu notiek vismaz 24 stundas pēc tam, kad deputāti ir saņēmuši paziņojumu par iesniegto priekšlikumu izteikt neuzticību.

5. Balsošana par neuzticības izteikšanu notiek pēc saraksta vismaz 48 stundas pēc debašu sākuma.

6. Debates un balsošana notiek vienā kārtībā sēdē pēc tam, kad ir iesniegts priekšlikums izteikt neuzticību.

7. Neuzticības izteikšanu pieņem ar divu trešdaļu nodoto balsu vairākumu un ar Parlamenta deputātu vairākumu. Balsošanas rezultātus paziņo Padomes priekšsēdētājam un Komisijas priekšsēdētājam.

## **120 pants**

### **Eiropas Savienības Tiesas tiesnešu un ģenerāladvokātu izvirzīšana**

Parlaments pēc atbildīgās komitejas priekšlikuma iecel savu kandidātu amatam komitejā, kura sastāv no septiņām personām un kuras uzdevums ir izvirzīt Tiesas un Vispārīgās tiesas tiesnešu un ģenerāladvokātu amatu kandidātu atbilstoši iecelšanai amatam.

## **121 pants**

### **Rezervācijas palātas locekļu iecelšana**

1. Rezervācijas palātas locekļu kandidātus uzaicina sniegt paziņojumu atbildīgajai komitejai un atbildēt uz komitejas locekļu jautājumiem. Komiteja aizkļūti balso par katru kandidātu atsevišķi.

2. Atbildīgā komiteja nosūta ziņojumu Parlamentam ar lēmuma priekšlikumu par katru no izvirzītajiem kandidātiem atsevišķi.

3. Balsošana plenārsēdē notiek divu trešdaļu vairākumu kandidātu iesniegšanas, ja vien pēc atbildīgās komitejas, politiskās grupas vai vismaz 40 deputātu pieprasījuma Parlaments nav

nol mis cit di. Parlaments aizklāt balsu par katru kandidātu atsevišķi un pieņem lēmumu ar nodoto balsu vairākumu.

4. Ja Parlaments kādu kandidātu noraida, Parlamenta priekšsēdētājs prasa, lai Padome šo kandidātu atsauca un iesniedz Parlamentam citu kandidātu.

## **122 pants**

### **Eiropas Centrālās bankas valdes locekļu iecelšana**

1. Eiropas Centrālās bankas priekšsēdētāja amatam kandidātu uzaicina sniegt paziņojumu atbildīgajam Parlamenta komitejam un atbildēt uz komitejas locekļu jautājumiem.

2. Atbildīgā komiteja iesniedz Parlamentam priekšlikumu par ierosinātās kandidātas apstiprināšanu vai noraidīšanu.

3. Balsošana notiek divus mēnešus pēc kandidātas iesniegšanas, ja vien pēc atbildīgās komitejas, politiskās grupas vai vismaz 40 deputātu pieprasījuma Parlaments nav nolmis citādi.

4. Ja Parlaments kādu kandidātu noraida, Parlamenta priekšsēdētājs prasa, lai Padome šo kandidātu atsauca un iesniedz Parlamentam citu kandidātu.

5. Tādā patī procedūrā ir piemērojama Eiropas Centrālās bankas priekšsēdētāja vietnieka un citu valdes locekļu iecelšanai.

## **2.NODAĻA**

### **PAZIŅOJUMI**

## **123 pants**

### **Komisijas, Padomes un Eiropadomes paziņojumi**

1. Komisijas, Padomes un Eiropadomes locekļi var jebkur brīd prasīt, lai Parlamenta priekšsēdētājs viņiem dod vārdu paziņojuma sniegšanai. Eiropadomes priekšsēdētājs pēc katras sesijas sniedz ar to saistītu paziņojumu. Parlamenta priekšsēdētājs lemj, kad šo paziņojumu var sniegt un vai tam sekos plašas debātes vai arī būs atvēlētas 30 minūtes, kad deputāti var sūdzoties un precizēt jautājumus.

2. Ja darba kārtībā ir iekavēti paziņojumi un tam sekojošas debātes, Parlaments lemj, vai debāšu noslēgumā pieņem rezolūciju. Parlaments nevar pieņemt šādu lēmumu, ja tajā pašā vai nākamajās sesijās paredzēti ziņojumi par to pašu tēmu, ja vien Parlamenta priekšsēdētājs raksturoju iemeslu dēļ neizsaka citu priekšlikumu. Ja Parlaments nolēmj pieņemt rezolūciju debāšu noslēgumā, komiteja, politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti var iesniegt rezolūcijas priekšlikumu.

3. Par rezolūcijas priekšlikumu balso tajā pašā dienā. Parlamenta priekšsēdētājs lemj par visiem izņēmumiem. Pieņem balsojuma skaidrojumu.

4. Kopīgās rezolūcijas priekšlikums aizstāj tos priekšlikumus, kurus to parakstītāji iesnieguši iepriekš, taču ne tos, kurus iesniegušas citas komitejas, politiskās grupas vai citi deputāti.

5. Pēc rezolūcijas priekšlikuma pieņemšanas nevienam citam priekšlikumam nevirza balsošanai, ja vien Parlamenta priekšsēdētājs izņēmuma kārtībā nav nolmis citādi.

## **124 pants**

### **Komisijas pieņemto lēmumu izskaidrošana**

Pēc apspriešanās ar Priekšsēdētāju konferenci Parlamenta priekšsēdētājs var uzaicināt Komisijas priekšsēdētāju, komisāru, kurš atbildēs par attiecībā m ar Parlamentu, vai ar viņa piekrišanu kādu citu Komisijas locekli, lai viņš pēc katras Komisijas sēdes izskaidro Parlamentam galvenos pieņemtos lēmumus. Pēc uzstāšanās notiek vismaz 30 minūšu ilgas debātes, kad deputāti var uzdot jautājumus un precizēt jautājumus.

## **125 pants**

### **Revīzijas palātas paziņojumi**

1. Saistībā ar budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru vai Parlamenta darbību budžeta kontroles jomā Parlaments var uzaicināt Revīzijas palātu priekšsēdētāju izteikties par gada pārskatu vai tās pašajos ziņojumos vai atzinumos ietvertajiem apsvērumiem, kā arī sniegt paskaidrojumus par Revīzijas palātas darba programmu.

2. Ar Komisijas un Padomes lēmumu Parlaments var nolemt rīkot atsevišķas debātes par jebkuru jautājumu, kas ietverts šajos ziņojumos, it īpaši, ja ir ziņots par pirkumiem finanšu pārvaldībā.

## **126 pants**

### **Eiropas Centrālās bankas paziņojumi**

1. Eiropas Centrālās bankas priekšsēdētājs iepazīstina Parlamentu ar bankas gada pārskatu par Eiropas Savienības dalībvalstu centrālo banku sistēmas darbību un par iepriekšējā gada un kārtējā gada monetāro politiku.

2. Pēc priekšsēdētāja uzstāšanās notiek vispārīgas debātes.

3. Eiropas Centrālās bankas priekšsēdētāju uzaicina piedalīties atbildīgās komitejas sēdēs vismaz četras reizes gadā, lai sniegtu paziņojumu un atbildētu uz jautājumiem.

4. Eiropas Centrālās bankas priekšsēdētāju, priekšsēdētāja vietnieku vai citus valdes locekļus pēc viņu pašu vai Parlamenta pieprasījuma uzaicina piedalīties ar citām sēdēm.

5. Šī panta 3. un 4. punktā minēto apspriežu stenogrammu raksta visās oficiālās valodās.

## **127 pants**

### **Ieteikums par ekonomikas politikas galvenajiem pamatnostādņiem**

1. Komisijas ieteikumus par dalībvalstu un Eiropas Savienības ekonomikas politikas galvenajiem pamatnostādņiem nodod atbildīgajai komitejai, kura par to sniedz ziņojumu plenārsēdē.

2. Padomei jāinformē Parlaments par sava ieteikuma saturu, kā arī par nostāju, kuru ieņem Eiropadome.

### 3. NODAĀA

## JAUTĀ JUMI PADOMEI, KOMISIJAI UN EIROPAS CENTRĀ LAJAI BANKAI

### 128 pants

#### JautĀ jumi, uz kuriemĀ jĀ atbild mutiski un kuriemĀ seko debātes

1. Komiteja, politiskĀ grupa vai vismaz 40 deputĀti var iesniegtĀ jautĀ jumus Padomei vai Komisijai un prasĀt, lai šos jautĀ jumus iekĀauj Parlamenta darbā kĀrt bĀ.

JautĀ jumus iesniedz rakstiski Parlamenta priekšsĀdĀtĀjam, kurš tos nekavĀjoties nodod PriekšsĀdĀtĀju konferencei.

PriekšsĀdĀtĀju konference lemĀj, vai un kĀdĀ secĀbĀ šos jautĀ jumus iekĀaut darbā kĀrt bĀ. JautĀ jumi, kas trĀsmĀ nešu laikĀ pĀc to iesniegšanas nav iekĀauti darbā kĀrt bĀ, zaudĀ spĀku.

2. Komisijai adresĀtie jautĀ jumi taiĀ jĀ iesniedz vismaz nedĀļu pirms tĀs sĀdes, kuras darbā kĀrt bĀ tie ir iekĀauti, un Padomei adresĀtie jautĀ jumi – vismaz trĀs nedĀsas pirms šĀdas sĀdes.

3. JautĀ jumos, kas attiecas uz jomĀm, kuras minĀtas LĀguma par Eiropas SavienĀbu 42. pantĀ, navĀ jĀievĀro šĀpanta 2. punktĀ paredzĀtie termiĀni. Padome uz šiem jautĀ jumiem atbild pietiekami tri, lai Parlaments bĀtu pienĀcĀgi informĀts.

4. Vienam no jautĀ juma iesniedzĀjiem dodĀ piecas minĀtes, lai to izklĀstĀtu. Atbildi sniedz viens no attiecĀg sĀiestĀdes locekĀiem.

*JautĀ juma iesniedzĀjam ir tiesĀbas izmantot izklĀstam visu iepriekš minĀto laiku.*

5. PĀc analoĀijas piemĀro 123. panta 2. lĀdz 5. punktu.

### 129 pants

#### JautĀ jumu laiks

1. KatrĀ sesijĀ notiek 90 minĀšu ilgs jautĀ jumu laiks, kad Komisija sniedz atbildes, par vienu vai vairĀkiem konkrĀtiem horizontĀliem tematiem, par kuriem PriekšsĀdĀtĀju konferencei lĀmumsĀ jĀpieĀm vienu mĀnesi pirms sesijas.

2. PriekšsĀdĀtĀju konferences uzaicinĀto komisĀru atbildĀs joma ir saistĀta ar konkrĀto horizontĀlo tematu vai tematiem, par kuriem viĀiem tiks uzdoti jautĀ jumi. KatrĀ sesijĀ varĀ piedalĀties ne vairĀkĀkĀ divi komisĀri, bet ir iespĀjams piedalĀties vĀl vienam komisĀram atkarĀb no jautĀ jumu laikam izvĀlĀt konkrĀtĀ horizontĀlĀ temata vai tematiem.

1. JautĀ jumu laika norise notiek saskaĀr lozšanas sistĀmu, kas sĀkĀ izklĀstĀta Reglamenta pielikumĀ<sup>17</sup>.

3. SaskaĀr PriekšsĀdĀtĀju konferences pieĀmtajĀm pamatnostĀdnĀm varĀ noteiktĀ pašus jautĀ jumu laikus, kad atbildes sniedz Padome, Komisijas priekšsĀdĀtĀjs, Komisijas priekšsĀdĀtĀja vietnieks / ES augstais pĀrst visĀrliet sĀ un drošĀbas politikas jautĀ jumos un *Eirogrupas* priekšsĀdĀtĀjs.

---

<sup>17</sup> Sk. II pielikumu.

## 130 pants

### Jautājumi, uz kuriem jā atbild rakstiski

1. Ikviens deputāts saskaņā ar Reglamenta pielikumu izklāstajiem kritērijiem<sup>18</sup> var uzdot Eiropadomes priekšdēlam, Padomei, Komisijai vai Komisijas priekšdēla vietniekam / ES augstajam pārstāvim rīstis un drošības politikas jautājumus, uz kuriem jā atbild rakstiski. Par jautājuma saturu ir atbildējam jā iesniedz jautājums.

1. Jautājumus iesniedz Parlamenta priekšdēlam. Ja ir šaubas par jautājuma piemēram, lūgumu piemēriem priekšdēlam. Priekšdēla lūgumu pamato ne tikai ar 1. punktā minētā pielikuma noteikumiem, bet arī ar Reglamenta noteikumiem kopumā. Parlamenta priekšdēla lūgumu dara zināmu jautājuma iesniedzējam.

2. Jautājumus iesniedz elektroniski. Katrs deputāts mēnesī var iesniegt ne vairāk kā piecus jautājumus.

Izmantojot papildjautājumus var iesniegt kā papāra dokumentu, ko attiecīgais deputāts atbilstošajam ģenerālsēkretāriņa dienestam personiski iesniedz un paraksta.

Kad beidzas viens gads pēc sasaukuma sākuma, Priekšdēlu konference novērtē papildjautājumu iesniegšanas kārtību.

3. Ja noteiktaj termiņā uz jautājumu nevar sniegt atbildi, tad pēc jautājuma iesniedzēja pieprasījuma tiek atbildējam komitejas nākamās sanāksmes darba kārtībā. Pēc analoģijas piemēro 119. pantu.

*Parlamenta komitejas priekšdēlam, kurš saskaņā ar 206. panta 1. punktu ir tiesīgs sasaukt komitejas sanāksmi, labas darba organizācijas interesēs piemēro lūgumu par sasaukuma sanāksmes darba kārtības projektu. Šī prerogāta nav pamats, lai apšaubītu 130. panta 3. punktu paredzēto pienākumu rakstiski atbildamo jautājumu pēc tās iesniedzēja pieprasījuma iekārt komitejas nākamās sanāksmes darba kārtības projektā. Tomēr priekšdēlam, ņemot vērā politiskās prioritātes, var ierosināt sanāksmes darba kārtību un procedūru kārtību (piemēram, izmantot procedūru bez debatēm vai, iespējams, piemēro lūgumu par veicamajiem pasākumiem, vai vajadzības gadījumā ieteikt jautājumu pārcelt uz kādu no nākamajām sanāksmēm).*

4. Uz jautājumiem, kas prasa nekavējoties atbildi, bet kuras sagatavošanai nav vajadzīga padziļināta izpēte (prioritāri jautājumi), atbildi sniedz trīs nedēļu laikā no dienas, kad tie nosūtīti adresātiem.

Ikviens deputāts var uzdot vienu prioritāru jautājumu mēnesī. Uz priekšajiem jautājumiem (kuri nav prioritāri) atbildi sniedz sešu nedēļu laikā no dienas, kad tie nosūtīti adresātiem.

5. Jautājumus un atbildes uz tiem publicē Parlamenta tīmekļa vietnē.

## 131 pants

### Jautājumi Eiropas Centrālajai bankai, uz kuriem jā atbild rakstiski

1. Ikviens deputāts saskaņā ar Reglamenta pielikumu izklāstajiem kritērijiem mēnesī var uzdot Eiropas Centrālajai bankai ne vairāk kā sešus jautājumus, uz kuriem jā atbild rakstiski<sup>19</sup>. Par jautājuma saturu ir atbildējam jā iesniedz jautājums.

<sup>18</sup>Sk. III pielikumu.

<sup>19</sup>Sk. III pielikumu.



2. Jaut jumus iesniedz rakstiski atbild g s komitejas priekšs d t jam, kurš tos dara zin mus Eiropas Centr lajai bankai. Ja ir šaubas par jaut juma pie emam bu, l mumu pie em komitejas priekšs d t js. Komitejas priekšs d t ja l mumu dara zin mu jaut juma iesniedz jam.

3. Jaut jumus un atbildes uz tiem public Parlamenta t mek a vietn .

4. Ja paredz taj termi nav sa emta atbilde uz k du no iesniegtajiem jaut jumiem, tad p c jaut juma iesniedz ja piepras juma atbild g komiteja to iek auj darba k rt b n kamaj san ksm ar Eiropas Centr l s bankas priekšs d t ja piedal šanos.

#### 4. NODA A

### CITU IEST ŽU ZI OJUMI

#### 132 pants

#### Citu iest žu gada un p r jie zi ojumi

2. Plen rs d sniedz zi ojumu par citu iest žu gada un p r jiem zi ojumiem, attiec b uz kuriem L gumi paredz apspriešanos ar Parlamentu vai par kuriem Parlamentam ir j sniedz atzinums saska ar cit m ties bu norm m.

3. Citu iest žu gada un p r jos zi ojumus, uz kuriem neattiecas 1. punkts, nodod atbild gajai komitejai, kas var ierosin t zi ojuma sagatavošanu saska ar 52. pantu.

#### 5. NODA A

### REZOL CIJAS UN IETEIKUMI

#### 133 pants

#### Rezol ciju priekšlikumi

2. Ikviens deput ts var iesniegt rezol cijas priekšlikumu par jaut jumu, kas attiecas uz Eiropas Savien bas darb bas jomu.

Priekšlikums nedr kst b t gar ks par 200 v rdiem.

3. Atbild g komiteja lemj, k da proced ra ir j piem ro.

T var pievienot rezol cijas priekšlikumu citiem rezol cijas priekšlikumiem vai zi ojumiem.

T var nolemt sniegt atzinumu, kas var b t v stules veid .

T var nolemt sagatavot zi ojumu saska ar 52. pantu.

4. Rezol cijas priekšlikuma iesniedz jus inform par komitejas un Priekšs d t ju konferences pie emtajiem l mumiem.

5. Zi ojum iek auj iesniegt rezol cijas priekšlikuma tekstu.

6. Cit m Eiropas Savien bas iest d m adres tus atzinumus v stules veid nos ta Parlamenta priekšs d t js.

7. Rezol cijas priekšlikuma iesniedz js vai iesniedz ji, kas iesnieguši priekšlikumu saska ar 123. panta 2. punktu, 128. panta 5. punktu vai 135. panta 2. punktu, var to atsaukt pirms gal g balsojuma par šo priekšlikumu.

8. Rezolūcijas priekšlikumu, kurš ir iesniegts saskaņā ar 1. punktu, tiesniedzjs vai iesniedzjs, vai ar pirmās paraksttiesības var atsaukt, pirms atbildīgā komiteja saskaņā ar 2. punktu ir nolēmusi par to sagatavot ziņojumu.

Ja komiteja ir pārrisusi priekšlikumu šādā veidā, tad tikai komiteja var to atsaukt pirms galīgā balsošanas sākuma.

9. Atsaukto rezolūcijas priekšlikumu var uzreiz pārņemt un no jauna iesniegt politiskā grupa, komiteja vai tās pats deputātu skaits, kas vajadzīgs priekšlikuma iesniegšanai.

*Komitejām jāuzrauga to rezolūciju priekšlikumu aprīti, kuri iesniegti saskaņā ar šo pantu un kuri atbilst noteiktajām prasībām, un jāseko, lai dokumentos, kas izstrādāti uz šo priekšlikumu pamata, ir atsauces uz tiem.*

## **134 pants**

### **Ieteikumi Padomei**

1. Politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti var iesniegt Padomei ieteikuma priekšlikumu par Līguma par Eiropas Savienību V sadaļas jautājumiem vai gadījumos, kad nav notikusi apspriešanās ar Parlamentu par kādu starptautisku nolikumu, kas noteikts Reglamenta 108. un 109. pantā.

2. Šos priekšlikumus nodod izskatīšanai atbildīgajai komitejai.

Vajadzības gadījumā tiesniedzjs jautājumu izskatīšanai Parlamentā saskaņā ar Reglamentā noteiktajām procedūram.

3. Kad atbildīgā komiteja sagatavo ziņojumu, tiesniedzjs Parlamentam ieteikuma priekšlikumu Padomei kopā ar su paskaidrojumu un, ja vajadzīgs, ar to komiteju atzinumu, ar kurām ir notikusi apspriešanās.

*Šā punkta piemērošana neprasa iepriekšēju Priekšdātnju konferences atauju.*

4. Piemēro 113. panta noteikumus.

## **135 pants**

### **Debates par cilvēktiesībām, demokrātijas un tiesiskuma principu pārkāpumiem**

1. Ja komiteja, parlamentu sadarbības delegācija, politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti ir iesnieguši Parlamenta priekšdātnjam rakstisku pieprasījumu, var notikt debates par steidzīgi izskatītiem cilvēktiesībām, demokrātijas vai tiesiskuma principu pārkāpumiem (149. panta 3. punkts).

2. Pamatojoties uz 1. punktā minētajiem pieprasījumiem un saskaņā ar IV pielikuma noteikumiem Priekšdātnju konference sagatavo to jautājumu sarakstu, kuri jāiekļauj galīgajā darba kārtības projektā kam jānotiek debatēm par cilvēktiesībām, demokrātijas un tiesiskuma principu pārkāpumiem. Darba kārtībā iekļauto jautājumu skaits nedrīkst pārsniegt trīs, ieskaitot apakšpunktus.

Saskaņā ar 152. panta noteikumiem Parlaments var pieņemt lēmumu svērot kādu jautājumu no debatēm un to aizstāt ar kādu citu jautājumu, kas nebija iekļauts debatēs. Rezolūciju priekšlikumus par izvēlētajiem jautājumiem iesniedz vēlākais tās dienas vakarā, kad pieņem darba kārtību, un Parlamenta priekšdātnjes nosaka precīzu termiņu šādu rezolūcijas priekšlikumu iesniegšanai.

3. Politisko grupu un pie t m nepiederošo deput tu debat m kop jo atv l to laiku — ne vair k par sešdesmit min t m vien sesij — sadala saska ar 162. panta 4. un 5. punktu.

Laiku, kas atlicis p c tam, kad kl tesošie ir iepaz stin ti ar rezol ciju priekšlikumiem, ir notikusi balsošana un ir uzst jušies Komisijas un Padomes p rst vji, sadala starp politikaj m grup m un pie t m nepiederošajiem deput tiem.

4. Debašu nosl gum notiek balsošana. Reglamenta 183. panta noteikumus nepiem ro.

*Balšanu saska ar šo pantu var apvienot, Parlamenta priekš d t jam un Priekš d t ju konferencei par to uz emoties atbild bu.*

5. Ja par vienu un to pašu jaut jumu ir iesniegti divi rezol cijas priekšlikumi vai vair k, piem ro 123. panta 4. punkt paredz to proced ru.

6. Parlamenta priekš d t js un politisko grupu priekš d t ji var nolemt, ka par k du rezol cijas priekšlikumu balsos bez debat m. Š dam l mumam vajadz ga vienpr t ga visu politisko grupu priekš d t ju piekrišana.

*Reglamenta 187., 188. un 190. panta noteikumus nepiem ro tiem rezol cijas priekšlikumiem, kas iek auti darba k rt b debat s par cilv kties bu, demokr tijas un tiesiskuma principu p rk pumiem.*

*Rezol cijas priekšlikumus par cilv kties bu, demokr tijas un tiesiskuma principu p rk pumiem iesniedz debat m tikai p c tam, kad ir pie emts apspriežamo jaut jumu saraksts. Rezol cijas priekšlikumi, kurus nevar izskat t debat m atv l taj laik , zaud sp ku. Tas pats attiecas uz rezol cijas priekšlikumiem, par kuriem p c piepras juma iesniegšanas saska ar 168. panta 3. punktu konstat , ka nav kvoruma. Deput ti ir ties gi atk rtoti iesniegt šos rezol ciju priekšlikumus, lai tos vai nu nodotu izskat šanai komitej saska ar 133. pantu, vai lai pieteiktu n kam s sesijas debat s par cilv kties bu, demokr tijas un tiesiskuma principu p rk pumiem.*

*Debat s par cilv kties bu, demokr tijas vai tiesiskuma principu p rk pumiem neiek auj jaut jumu, kas jau ir iek auts sesijas darba k rt b .*

*Reglaments neparedz kop gas debates par t du rezol cijas priekšlikumu, kas iesniegts saska ar 2. punkta otro da u, un komitejas zi ojumu par t du pašu jaut jumu.*

\* \* \*

*Ja saska ar 168. panta 3. punktu prasa noteikt, vai ir kvorums, šis piepras jums attiecas tikai uz to rezol cijas priekšlikumu, par kuru balsos, bet ne uz turpm kjiem priekšlikumiem.*

## **136 pants**

### **Rakstiskas deklar cijas**

1. Vismaz 10 deput ti no vismaz trij m politikaj m grup m var iesniegt ne vair k k 200 v rdu garu rakstisku deklar ciju par tematu, kas attiecas vien gi uz Eiropas Savien bas kompetences jom m. Š das deklar cijas saturs var b t tikai deklar cijas veid . Konkr t k, taj ndr kst aicin t veikt jebk du likumdošanas pas kumu, taj ndr kst b t l mumam par jaut jumiem, attiec b uz kuriem šaj reglament ir noteikta paša k rt ba un kompetence, un t ndr kst b t par Parlament izskat šan esošo jaut jumu tematu.

2. Jebkur attiec gaj gad jum , lai sa emtu at auju veikt turpm kus pas kumus, ir vajadz gs Parlamenta priekš d t ja pamatots l mums, iev rojot 1. punktu. Rakstiskas deklar cijas public ofici laj s valod s Parlamenta t meka vietn un izplata elektroniski visiem deput tiem. Deklar cijas un to parakst t ju v rdus iek auj elektronisk re istr . Šis re istrs ir publisks un

pieejams Parlamenta tīmekļa vietnē. Parlamenta priekšsēdētājs rakstiskās deklarācijas ar parakstiem glabā ar papīra formātā.

3. Ikviens deputāts var parakstīt elektroniskajā reģistrā iekšauto deklarāciju. Parakstu var atsaukt jebkurā laikā pirms trīs mēnešu termiņa beigām, sākot no deklarācijas iekšauto reģistrācijas. Šādas atsaukšanas gadījumā attiecīgais deputāts zaudē tiesības deklarāciju parakstīt vēlreiz.

4. Ja trīs mēnešu termiņa beigās pēc deklarācijas iekšauto reģistrācijas deklarāciju ir parakstījis Parlamenta deputāts, Parlamenta priekšsēdētājs par to attiecīgi informē Parlamentu. Neuzliekot Parlamentam saistības, deklarāciju kopā ar parakstītāju vārdiem publisko protokolā.

5. Procedūra tiek pabeigta, sesijas beigās nosūtot adresātiem šo deklarāciju un parakstītāju vārdus.

6. Ja iestādes, kurām adresāta pieņemta deklarācija, trīs mēnešu laikā no tās saņemšanas neziņo Parlamentam par plānotajiem turpmākajiem pasākumiem, jautājums pēc viena deklarācijas sagatavotāja lūguma tiek iekšauto atbildīgās komitejas nākamās saskaņotības darba kārtībā.

7. Ja rakstiska deklarācija ir bijusi reģistrā vairākas trīs mēnešu un to nav parakstījis vismaz puse Parlamenta deputātu, tās zaudē spēku, un šo trīs mēnešu termiņu nav nekādas iespējas pagarināt.

### **137 pants**

#### **Apspriešanās ar Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju**

1. Ja Līgumam par Eiropas Savienības darbību paredzta apspriešanās ar Ekonomikas un sociālo lietu komiteju, priekšsēdētājs aizsāk apspriežu procedūru un informē par to Parlamentu.

2. Parlamenta komiteja var prasīt rakstot apspriešanos ar Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju par vispārīgiem vai konkrētiem jautājumiem.

Komiteja norāda termiņu, kur Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja sniedz atzinumu.

Pieprasījumu apspriesties ar Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteju Parlaments apstiprina bez debatēm.

3. Ekonomikas un sociālo lietu komitejas sniegtos atzinumus nodod atbildīgajai komitejai.

### **138 pants**

#### **Apspriešanās ar Reģionu komiteju**

1. Ja Līgumam par Eiropas Savienības darbību paredzta apspriešanās ar Reģionu komiteju, priekšsēdētājs aizsāk apspriežu procedūru un informē par to Parlamentu.

2. Parlamenta komiteja var prasīt rakstot apspriešanos ar Reģionu komiteju par vispārīgiem vai konkrētiem jautājumiem.

Komiteja norāda termiņu, kur Reģionu komiteja sniedz atzinumu.

Pieprasījumu apspriesties ar Reģionu komiteju Parlaments apstiprina bez debatēm.

3. Reģionu komitejas sniegtos atzinumus nodod atbildīgajai komitejai.

## 139 pants

### Pieprasījumi Eiropas aģentūrām

1. Ja Parlamentam ir tiesības iesniegt pieprasījumu kādai Eiropas aģentūrai, ikviens deputāts var rakstiski iesniegt šādu pieprasījumu rakstveidā Parlamenta priekšsēdētājam. Šādi pieprasījumi attiecas uz jautājumiem, kas ir attiecīgi saņemti, un tiem pievieno vispārīgu informāciju, kura paskaidro šo jautājumu, kā arī tās svarīgumu Eiropas Savienībai.
2. Parlamenta priekšsēdētājs pēc apspriešanās ar atbildīgajiem komiteju nosauktajiem pieprasījumu aģentūrai vai veic jebkuru citu atbilstošu darbību. Par to nekavējoties paziņo deputātiem, kas iesniedza pieprasījumu. Katrs pieprasījums, ko Parlamenta priekšsēdētājs ir nosūtījis aģentūrai, norāda termiņu atbildei.
3. Ja aģentūra uzskata, ka tā nespēj atbildēt uz nosūtīto pieprasījumu tādā veidā, kā tas ir formulēts, vai līdzīgi to gūst, tā nekavējoties paziņo par to Parlamenta priekšsēdētājam, kas vajadzības gadījumā pēc apspriešanās ar atbildīgajiem komiteju veic atbilstošus pasākumus.

## 6. NODAĻA

### ĪESTĀŽU NOLĒGUMI

#### 140 pants

##### Īestāžu nolēgumi

1. Parlaments var slēgt nolēgumus ar citām iestādēm saistībā ar Līgumu piemērošanu vai ar nolēgumu uzlabot vai precizēt procedūras.

Šie nolēgumi var būt kopīgu deklarāciju, vstulē apmaiņas vai rīcības kodeksu vai citu attiecīgu dokumentu veidā. Pēc tam, kad nolēgumus ir izskatījis par konstitucionālajiem jautājumiem atbildīgā komiteja, un Parlaments tos ir apstiprinājis, Parlamenta priekšsēdētājs tos paraksta. Tos var informatīvi nolēgumu pievienot Reglamentam.

2. Ja šie nolēgumi paredz grozījumus spēkā esošajam procesam, lai saskaņotā tiesību aktā vai pienākumos, nosaka jaunas tiesības un pienākumus deputātiem vai Parlamenta struktūrvienībām vai paredz Parlamenta Reglamenta grozījumus vai komentārus, pirms nolēguma parakstīšanas jautājumu nodod izskatīšanai atbildīgajai komitejai saskaņā ar 226. panta 2. līdz 6. punktu.

## 7. NODAĻA

### PRASĪBAS EIROPAS SAVIENĪBAS TIES

#### 141. pants

##### Prasības iesniegšana Eiropas Savienības Ties

1. Termiņos, kas noteikti Līgumos un Eiropas Savienības Tiesas Statūtos attiecībā uz Eiropas Savienības iestādēm vai fizisku vai juridisku personu prasības iesniegšanu Eiropas Savienības Tiesā, Parlaments izskata Eiropas Savienības tiesību aktus un stenošanas pasākumus, lai prāvēcinātu tos, ka Līgumus, it īpaši attiecībā uz Parlamenta tiesībām, pilnībā ievieš.
2. Atbildīgā komiteja sniedz Parlamentam ziņojumu, ja nepieciešams — mutiski, ja tā uzskata, ka ir prāvēptas Eiropas Savienības tiesības.
3. Parlamenta priekšsēdētājs Parlamenta vārdā iesniedz prasību Eiropas Savienības Tiesā saskaņā ar atbildīgās komitejas ieteikumu.

N kam s sesijas s kum vi š var ierosin t, lai plen rs d pie em l mumu par pras bas uztur šanu. Ja plen rs d ar nodoto balsu vair kumu nobalso pret pras bas uztur šanu, Parlamenta priekšs d t js to atsauc.

Ja Parlamenta priekšs d t js iesniedz pras bu pret ji atbild g s komitejas ieteikumam, n kam s sesijas s kum vi š ierosina, lai plen rs d pie em l mumu par pras bas uztur šanu.

4. Parlamenta priekšs d t js p c apspriešan s ar atbild go komiteju Parlamenta v rd iesniedz apsv rumus vai iest jas liet .

Ja priekšs d t js paredz nepievienoties atbild g s komitejas ieteikumam, vi š par to attiec gi inform atbild go komiteju un nodod jaut jumu izskat šanai Priekšs d t ju konferenc , minot š l muma iemeslus.

Ja Priekšs d t ju konference uzskata, ka Parlamentam iz muma k rt nav j iesniedz apsv rumi vai j iest jas liet , kas attiecas uz Parlamenta pie emt ties bu akta likum gumu, jaut jumu nekav joties nodod izskat šanai plen rs d .

Steidzamos gad jumos priekšs d t js var veikt piesardz bas pas kumus, lai iev rotu attiec g s tiesas noteiktos termi us. Š dos gad jumos cik vien iesp jams dr z steno šaj punkt paredz to proced ru.

*Reglaments neliedz atbild gajai komitejai lemt par atbilst giem procesu lajiem pas kumiem, lai steidzamos gad jumos t s ieteikums tiktu iesniegts laic gi.*

*108. panta 6. punkts nosaka pašu proced ru Parlamenta l mumam par ties b m saska ar L guma par Eiropas Savien bas darb bu 218. panta 11. punktu piepras t Tiesai, lai t sniedz atzinumu par starptautiska nol guma atbilst bu l gumiem. Š norma ir "lex specialis", kurai ir augst ks juridiskais sp ks k visp r jam 141. panta noteikumam.*

*Ja Parlaments izmanto savas ties bas Eiropas Savien bas Ties un uz attiec go ties bu aktu neattiecas 141. pants, p c analo ijas piem ro šaj pant paredz to proced ru.*

## VI SADA A

### ATTIEC BAS AR DAL BVALSTU PARLAMENTIEM

#### 142 pants

##### Informācijas apmaiņa, saziņa un savstarpējā nodrošināšana

1. Parlaments regulāri informē dalībvalstu parlamentus par savu darbību.
2. Par to, kā organizēt un sekmēt efektīvu un regulāru parlamentu sadarbību ES, ievrojot Protokola par valstu parlamentu lomu Eiropas Savienībā 9. pantu, vienojas atbilstīgi Priekšdēļju konferences pieņemtajām pilnvarām un pēc apspriešanās ar Komiteju priekšdēļju konferenci.

Parlaments jebkādā vienošanās par šiem jautājumiem apstiprina saskaņā ar 140. pantā izklāstoto procedūru.

3. Komiteja var tieši iesaistīties dialogā ar dalībvalstu parlamentiem komiteju lēmumā, ievrojot šim mērķim paredzēto budžeta apropriāciju noteikto apjomu. Tas var ietvert atbilstošus pirmslikumdošanas un pēclikumdošanas sadarbības veidus.
4. Visus dokumentus attiecībā uz likumdošanas procedūru Savienības lēmumā, ko dalībvalsts parlaments ir oficiāli nosūtījis Eiropas Parlamentam, nodod komitejai, kas ir atbildīga par dokumenta izklāstojuma jautājumu.
5. Priekšdēļju konference var pilnvarot Parlamenta priekšdēļju, lai višķ uz savstarpējai izdevīguma pamatiem nodrošina dalībvalstu parlamentiem palīdzību, kā arī ierosina jebkurus citus pasākumus, kas veicinātu saziņu ar dalībvalstu parlamentiem.

#### 143 pants

##### Eiropas lietu komiteju konference (COSAC)

1. Pēc Parlamenta priekšdēļja priekšlikuma Priekšdēļju konference ieceļ delegāciju Eiropas lietu komiteju konferencei un var tai piešķirt pilnvaras. Delegāciju vada Eiropas Parlamenta priekšdēļja vietnieks, kurš ir atbildīgs par attiecīgu uzturēšanu ar dalībvalstu parlamentiem, un par institucionālajiem jautājumiem atbildīgās komitejas priekšdēļjs.
2. Pār šo delegācijas locekļus izraugās atkarībā no jautājumiem, kurus izskatīs Eiropas lietu komiteju konferences sanāksmē, un delegācijai, cik vien iespējams, darbojas par minētajiem jautājumiem atbildīgo komiteju pārstāvi. Pēc katras sanāksmes delegācija iesniedz ziņojumu.
3. Pienācīgiem vispārīgajiem politiskajiem lēmumiem Parlamentam.

#### 144 pants

##### Parlamentu konference

Priekšdēļju konference ieceļ Parlamenta delegāciju locekļus jebkurai konferencei vai lēmuma pasākumam, kur piedalās parlamentu pārstāvi, un piešķir tai pilnvaras saskaņā ar attiecīgajam Parlamenta rezolūcijām. Delegācija ievieš lēmumus un vajadzības gadījumā vienu vai vairākus vadītājus vietniekus.

## VII SADA A

### GADSK RT J S SESIJAS

#### 1. NODA A

### PARLAMENTA GADSK RT J S SESIJAS

#### 145 pants

#### **Parlamenta sasaukums, gadsk rt j s sesijas, sesijas, s des**

1. Parlamenta sasaukums saskan ar deput ta pilnvaru laiku, kas noteikts 1976. gada 20. septembra Akt .
2. Gadsk rt j sesija ir viena gada periods, k noteikts iepriekš min taj akt un L gumos.
3. Sesija ir san ksme, kuru Parlaments parasti sasauc katru m nesi. Sesijas s k k iedala ikdienas s d s.

*Parlamenta plen rs des, kuras notiek vien un taj paš dien , uzskata par vienu s di.*

#### 146 pants

#### **Parlamenta sasaukšana**

1. Parlaments bez paša pazi ojuma san k katru gadu marta otraj otrdien un pats nosaka, cik ilgi b s p rtraukumi starp gadsk rt j m sesij m.
2. Parlaments bez paša pazi ojuma turkl t san k pirmaj otrdien p c tam, kad ir pag jis viens m nesis kopš perioda, kas noteikts 1976. gada 20. septembra Akta 10. panta 1. punkt .
3. Priekšs d t ju konference, minot pamatotus iemeslus, var groz t to p rtraukumu ilgumu, kuri ir noteikti saska ar 1. punktu, vismaz divas ned as pirms Parlamenta iepriekš noteikt s gadsk rt j s sesijas ats kšanas dienas, ta u darba ats kšanu drkst atlikt ne ilg k k uz div m ned m.
4. P c apspriešan s ar Priekšs d t ju konferenci Parlamenta priekšs d t js var rpus k rtas sasaukt Parlamentu p c t deput tu vair kuma, Komisijas vai Padomes piepras juma.

Steidzamos gad jumos ar Priekšs d t ju konferences piekrišanu Parlamenta priekšs d t js var sasaukt Parlamentu rpus k rtas.

#### 147 pants

#### **S žu un san ksmju vieta**

1. Parlaments r ko plen rs des un komiteju san ksmes saska ar L gumu noteikumiem.

*Priekšlikumus r kot papildu sesijas Brisel , k ar jebkurus groz jumus tajos pie em tikai ar nodoto balsu vair kumu.*

2. Ikviena komiteja var pras t, lai viena vai vair kas t s san ksmes notiktu k d cit viet . Š du pamatotu piepras jumu iesniedz Parlamenta priekšs d t jam, kurš to nodod Prezidijam izskat šanai. Steidzamos gad jumos Parlamenta priekšs d t js var pie emt l mumu vienpersoniski. Ja Prezidijs un Parlamenta priekšs d t js šo piepras jumu noraida, tas j pamato.



## **148 pants**

### **Piedalšanās nosaukums**

1. Katrs deputāts, kas ir parakstījis šai izstrādājuma rezolūcijai.
2. To deputātu vārds, kuram klātbūtni apliecina šīs rezolūcijas izstrādātājs, ieraksta katras šīs rezolūcijas protokolā ar atzīmi „klātesošs”. To deputātu vārds, kuram prombūtni Parlamenta priekšsēdētājs ir atzīmējis, ieraksta katras šīs rezolūcijas protokolā ar atzīmi „attaisnoti nepiedalās”.

## **2. NODAĻA**

### **PARLAMENTA DARBA NORISE**

## **149. pants**

### **Darba kārtības projekts**

1. Pirms katras sesijas Priekšsēdētāju konference sagatavo darba kārtības projektu, pamatojoties uz Komiteju priekšsēdētāju konferences ieteikumiem un ņemot vērā 37. pantā minēto apstiprināto Komisijas darba programmu.

Komisija un Padome pēc Parlamenta priekšsēdētāja uzaicinājuma var piedalīties Priekšsēdētāju konferences apspriedēs par darba kārtības projektu.

2. Darba kārtības projekts var norādīt laiku, kad notiks balsošana par jautājumiem, kurus paredzēts izskatīt.
3. Darba kārtības projekts var paredzēt laiku, kopumā ne vairāk kā sešdesmit minūtes, debatēm par cilvēktiesību, demokrātijas vai tiesiskuma principu pārkāpumiem saskaņā ar 135. pantu.
4. Galīgā darba kārtības projektu izdala deputātiem vismaz trīs stundas pirms sesijas sākuma.

## **150 pants**

### **Plenārs des procedūra, ja nav grozījumu un debašu**

1. Visus tiesību aktu priekšlikumus (pirmajās jūnijā), kā arī visus nenormatīvo rezolūciju priekšlikumus, kas ir pieņemti komitejā, mazāk nekā vienai desmitajai daļai komitejas locekļu balsojot pret tiem, iekavējot Parlamenta darba kārtības projektu pieņemšanai bez grozījumiem.

Par šo jautājumu notiek viens balsojums, ja vien pirms galīgā darba kārtības projekta pieņemšanas politiskās grupas vai atsevišķi deputāti, kuri kopā pārstāv vienu desmito daļu no Parlamenta deputātiem, nav rakstiski prasījuši atļaut iesniegt grozījumus, un šādu gadījumā Parlamenta priekšsēdētājs nosaka grozījumu iesniegšanas termiņu.

2. Par jautājumiem, kas ir iekavēti galīgā darba kārtības projekta balsošanai bez grozījumiem, nenotiek debates, ja vien pēc Priekšsēdētāju konferences priekšlikuma vai pēc politiskās grupas vai vismaz 40 deputātu pieprasījuma Parlaments, sesijas sākumā pieņemot darba kārtību, nenolemj citādi.

3. Gatavojot sesijas galīgā darba kārtības projektu, Priekšsēdētāju konference var ierosināt tajā iekavēt citus jautājumus bez grozījumiem un debatēm. Pieņemot darba kārtību, Parlaments šādos priekšlikumus nevar pieņemt, ja politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti ir iesnieguši rakstiskus iebildumus vismaz vienu stundu pirms sesijas sākuma.

4. Ja k du jaut jumu izskata bez debat m, referents vai atbild g s komitejas priekšs d t js tieši pirms balsošanas var sniegt pazi ojumu ne ilg k par div m min t m.

## **151 pants**

### **ss izkl sts**

P c referenta piepras juma vai Priekšs d t ju konferences priekšlikuma Parlaments var ar nolemt, ka jaut jumu, par kuru nav vajadz gas plašas debates, var izskat t, referentam plen rs d sniedzot su izkl stu. Š d gad jum Komisijai ir iesp ja atbild t p c debat m, kuras ilgst ne vair k k desmit min tes un kuru laik priekšs d t js var dot v rdu ne ilg k k uz vienu min ti katram deput tam, kas to prasa.

## **152 pants**

### **Darba k rt bas pie emšana un groz šana**

1. Katras sesijas s kum Parlaments pie em l mumu par gal go darba k rt bas projektu. Komiteja, politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var iesniegt groz jumus priekšlikumus. Šos priekšlikumus iesniedz Parlamenta priekšs d t jam vismaz vienu stundu pirms sesijas s kuma. Parlamenta priekšs d t js var dot v rdu katra priekšlikuma iesniedz jam, vienam run t jam “par” un vienam — “pret” priekšlikumu. Uzst šan s laiks ir viena min te.

2. Pie emto darba k rt bu vairs nevar groz t, iz emot gad jumus, kad piem ro 154. vai 187. l dz 191. panta noteikumus vai ja groz jumus ierosina Parlamenta priekšs d t js.

Ja priekšlikumu attiec b uz proced ru par groz jumiem darba k rt b noraida, to nevar iesniegt atk rto ti t s pašas sesijas laik .

3. Pirms s des beig m Parlamenta priekšs d t js pazi o Parlamentam n kam s s des datumu, laiku un darba k rt bu.

## **153 pants**

### **rk rtas debates**

1. Politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var pras t, lai Parlamenta darba k rt b iek auj rk rtas debates par paši noz m gu jaut jumu, kas attiecas uz Eiropas Savien bas politiku. Parasti vienas sesijas laik r ko tikai vienas rk rtas debates.

2. Š ds piepras jums j iesniedz Parlamenta priekšs d t jam rakstiski vismaz tr s stundas pirms t s sesijas, kuras laik paredz tas rk rtas debates. Balsojums par šo piepras jumu notiek sesijas s kum , kad Parlaments pie em darba k rt bu.

3. Atsaucoties uz notikumiem, kas risin jušies p c sesijas darba k rt bas pie emšanas, Parlamenta priekšs d t js p c apspriešan s ar politisko grupu priekšs d t jiem var ierosin t rk rtas debates. Par š du priekšlikumu balso s des s kum vai parastaj balsošanai paredz taj laik , un deput tiem par to pazi o vismaz vienu stundu iepriekš.

4. Parlamenta priekšs d t js nosaka laiku, kad notiks š s debates. Kop jais debašu ilgums nep rsniedz sešdesmit min tes. Politiskaj m grup m un pie politiskaj m grup m nepiederošajiem deput tiem atv l to debašu laiku sadala saska ar 162. panta 4. un 5. punktu.

5. Debates nosl dz, nepie emot rezol ciju.



## 158 pants

### Valodas

1. Visus Parlamenta dokumentus sagatavo ofici laj s valod s.
2. Parlament visiem deput tiem ir ties bas izteikties vi u izraudz taj ofici laj valod . Uzst šanos k d no ofici laj m valod m sinhroni tulko vis s p r j s ofici laj s valod s un jebkur cit valod , ko Prezidijs uzskata par vajadz gu.
3. Komiteju un deleg ciju san ksm s sinhroni tulko no t m ofici laj m valod m, kuras lieto un kuras pieprasa komitejas vai deleg cijas past v gie locek i un aizst j ji, un šaj s valod s.
4. Komiteju vai deleg ciju san ksm s rpus parastaj m darba viet m nodrošina mutisko tulkojumu no un uz to deput tu valod m, kuri ir apstiprin juši, ka vi i piedal sies san ksm . Iz muma gad jumos šos noteikumus var piel got, ja komiteju un deleg ciju locek i par to vienojas. Domstarp bu gad jum l mumu pie em Prezidijs.

*Ja p c balsošanas rezult tu pazi ošanas izr d s, ka daž d s valod s rakst tie teksti piln b nesakr t, Parlamenta priekšs d t js saska ar 184. panta 5. punktu lemj, vai pazi otais rezult ts ir sp k . Ja Parlamenta priekšs d t js apstiprina rezult ta sp k esam bu, vi š nosaka, kuras valodas variantu uzskata par pie emtu. Tom r s kotn jo tekstu ne vienm r var uzskat t par ofici lo tekstu, jo iesp jams, ka teksti, kas rakst ti cit s valod s, visi atš iras no s kotn j teksta.*

## 159 pants

### P rejas noteikumi

1. P rejas laik l dz astot sasaukuma beig m<sup>20</sup> ir pie aujamas atk pes no 158. panta, ja, neraugoties uz atbilst gi veiktajiem pas kumiem, k d no ofici laj m valod m nav pieejams pietiekams skaits tulku vai tulkot ju.
1. Prezidijs p c ener lsekret ra priekšlikuma nosaka, vai attiec b uz katru attiec go ofici lo valodu past v 1. punkt min tie nosac jumi, un ik p c sešiem m nešiem p rskata savu l mumu, emot v r ener lsekret ra zi ojumu par sasniegto.
2. Piem ro pašus pagaidu noteikumus par to ties bu aktu sagatavošanu, kurus, emot v r L gumus, ir pie musi Padome, iz emot regulas, kuras Eiropas Parlaments un Padome pie em kop gi.
3. P c Prezidija pamatota ieteikuma Parlaments jebkur laik var nolemt šo pantu atcelt pirms paredz t termi a vai 1. punkt nor d t laikposma beig s t darb bu pagarin t.

## 160 pants

### Dokumentu izplat šana

Dokumentus, par kuriem notiek debates un par kuriem Parlaments pie em l mumus, druk un izdala deput tiem. Šo dokumentu sarakstu public Parlamenta s žu protokol .

Neierobežojot pirm s da as piem rošanu, deput tiem un politiskaj m grup m ir tieša pieeja Parlamenta iekš jai datorsist mai, ar kuras pal dz bu iesp jams iepaz ties ar visiem nekonfidenci lajiem sagatavošan esošajiem dokumentiem (zi ojuma projektiem, ieteikuma projektiem, atzinuma projektiem, darba dokumentiem, komitejai iesniegtajiem groz jumiem).

<sup>20</sup> Pagarin ts ar Parlamenta 2014. gada 26. febru ra l mumu.

## 161 pants

### Dokumentu elektroniska apstrāde

Parlamenta dokumentus var sagatavot, parakstīt un izplatīt elektroniski. Prezidijs lemj par tehniskajiem specifiskajiem un attiecīgo elektronisko noformējumu.

## 162 pants

### Uzstāšanās laikā sadalē

1. Priekšdēļju konference var ierosināt, lai debatēs uzstāšanās laikā sadalē. Par šo priekšlikumu Parlaments pieņem lēmumu bez debatēm.

2. Deputāti var uzstāties tikai tad, ja Parlamenta priekšdēļjs vieniem ir devis vārdu. Runātājs uzstājas no savas vietas un uzrunā Parlamenta priekšdēļju. Ja kāds runātājs novirzās no temata, Parlamenta priekšdēļjs vienuam par to aizrūda.

3. Priekšdēļjs paši iedalīt debašu laikā pirmajai daļai var sagatavot runātāju sarakstu ar vienu vai vairākiem runātājiem, iekaujot tajās visas politiskās grupas, kas vēlas izteikties, un ņemot vērā to lielumu, kā arī vienu pie politiskajām grupām nepiederošo deputātu.

4. Šīs debašu daļās uzstāšanās laikā sadalē atbilstošā dienā kritiķiem:

- a) pirmo uzstāšanās laikā daļā sadalē vienlaicīgi visām politiskajām grupām;
- b) otro uzstāšanās laikā daļā sadalē politiskajām grupām proporcionāli deputātu skaitam tajās;
- c) pie politiskajām grupām nepiederošajiem deputātiem piešķir kopumā tādus uzstāšanās laikus, kas ir aprēķināti, ņemot vērā katrai politiskajai grupai piešķirto laiku saskaņā ar a) un b) apakšpunktu.

5. Ja vairākiem darba kārtības jautājumiem ir piešķirts kopājs uzstāšanās laiks, politiskās grupas paziņo Parlamenta priekšdēļjam, cik daudz no piešķirtā laika tās paredz vēlt katram jautājumam. Parlamenta priekšdēļjs nodrošina piešķirtu uzstāšanās laiku ieviešanai.

6. Pirms debatēm paredz to laiku iepriekš paši nepiešķir. Tādū parasti priekšdēļjs aicina deputātus uzstāties ne ilgāk kā vienu minūti. Priekšdēļjs cik vienu tas ir iespējams nodrošina, ka pēc kārtas tiek uzklauti runātāji ar dažādiem politiskajiem uzskatiem un nodrošina, ka dalībvalstīm.

7. Pēc pieprasījuma vārdu vispirms var piešķirt atbildīgās komitejas priekšdēļjam vai referentiem un politisko grupu priekšdēļjiem, kas vēlas izteikties savas politiskās grupas vārdu, vai runātājiem, kuri vēlus aizstāj.

8. Parlamenta priekšdēļjs var dot vārdu deputātiem, kuri cita deputāta uzstāšanās laikā, paceļot zilu kartīti, pauzē lūmū uzdot runātājam jautājumu, kas nav ilgāks par pusminūti, ja runātājs tam piekrīt un Parlamenta priekšdēļjs ir pārliecināts, ka tas neizjauks debašu norisi.

9. Uzstāšanās par šādes protokolu, priekšlikumiem attiecībā uz procedūru, grozījumiem galīgajās darba kārtības projektā vai grozījumiem darba kārtībā nedrīkst pārsniegt vienu minūti.

10. Parlamenta priekšdēļjs, neierobežojot citas savas pilnvaras attiecībā uz disciplīnu, nosaka stenogrammu var savtrotto deputātu uzstāšanās, kuri nav saņēmuši uzaicinājumu uzstāties vai kuri ir pārsnieguši vienuam atvērto uzstāšanās laiku.

11. Komisijai un Padomei dod v rdu debat s par zi ojumu uzreiz p c tam, kad referents to ir nolans jis. Komisija, Padome un referents var izteikties v Ireiz, it paši, lai atbild tu uz deput tu uzst šanos.

12. Deput ti, kas nav izteikušies debat s, ne biež k k vienu reizi sesij var iesniegt rakstisku deklar ciju, kura nep rsniedz 200 v rdus, un to pievieno debašu stenogrammai.

13. Neskarot L guma par Eiropas Savien bas darb bu 230. pantu, Parlamenta priekšs d t js cenšas vienoties ar Komisiju, Padomi un Eiropadomes priekšs d t ju par tiem piem rotu uzst šan s laika sadal jumu.

### **163 pants**

#### **Vienu min ti ilgus uzst šan s**

Katras sesijas pirmaj s d Parlamenta priekšs d t js atv l ne vair k k 30 min tes, lai dotu v rdu deput tiem, kuri v las piev rst Parlamenta uzman bu k dam svar gam politiskam jaut jumam. Katram deput tam pieš irtais uzst šan s laiks nep rsniedz vienu min ti. Parlamenta priekšs d t js var at aut š das uzst šan s ar cit laik taj paš sesij .

### **164 pants**

#### **Personiski pazi ojumi**

1. Deput tam, kurš l dz v rdu, lai izteiktu personisku pazi ojumu, to dod p c tam, kad ir beiguš s debates par izskat mo darba k rt bas jaut jumam, vai tad, kad pie em t s s des protokolu, uz kuru attiecas deput ta l gums.

Run t js izsak s nevis par lietas b t bu, bet gan vien gi atsp ko debašu laik par vi u izteikt s piez mes vai viedok us, kurus vi am pied v , vai ar preciz savus iepriekš jos izteikumus.

2. Ja vien Parlaments nav nol mis cit di, personiskie pazi ojumi nedr kst b t ilg ki k tr s min tes.

### **4. NODA A**

## **PAS KUMI DEPUT TIEM PIEM ROJAMO R C BAS NOTEIKUMU NEIEV ROŠANAS GAD JUMOS**

### **165 pants**

#### **T l t ji pas kumi**

1. Parlamenta priekšs d t js aizr da ikvienam deput tam, kurš trauc norm lu s des norisi un kurš neiev ro 11. pant paredz tos noteikumus.

2. Atk rtotos gad jumos Parlamenta priekšs d t js izsaka aizr d jumu, kuru ieraksta protokol .

3. Ja trauc šana turpin s vai p c v l viena trauc juma Parlamenta priekšs d t js var trauc t jam liegt v rdu un vi u izraid t no z les uz visu atlikušo s des laiku. paši nopietnos gad jumos vi š var ar piem rot p d jo min to sodu nekav joties un bez otrreiz ja aizr d juma. ener lsekret rs ar s žu z les tehnisko darbinieku un vajadz bas gad jum ar Parlamenta droš bas dienesta pal dz bu nekav joties nodrošina š da disciplin r soda piem rošanu.

4. Ja s des laik notiek nek rt bas, kuras trauc turpin t debates, Parlamenta priekšs d t js, lai nodibin tu k rt bu, uz zin mu laiku p rtrauc s di vai to sl dz. Ja Parlamenta priekšs d t ja

teiktaj neieklaus s, vi š atst j savu vietu, un tas noz m , ka s de p rtraukta. S des darbu ats k p c Parlamenta priekšs d t ja uzaicin juma.

5. Pilnvaras, kas noteiktas no 1. l dz 4. punktam, p c analo ijas pieš ir strukt rvien bu, komiteju un deleg ciju san ksmju vad t jjiem atbilst gi Reglamentam.

6. Atseviš os gad jumos, emot v r deput tu r c bas noteikumu neiev rošanas gad juma nopietn bu, s des vad t js ne v l k k n kamaj sesij vai n kamaj attiec g s strukt rvien bas, komitejas vai deleg cijas san ksm var pras t Parlamenta priekšs d t jam piem rot 166. pantu.

## **166. pants**

### **Sankcijas**

1. Ja k ds deput ts paši nopietni trauc s des norisi vai trauc Parlamenta darbu, neiev rojot 9. pant noteiktos principus, Parlamenta priekšs d t js p c attiec g deput ta uzklaušanas pie em motiv tu l mumu, ar kuru pazi o piem rot s sankcijas, un pirms l muma pazi ošanas plen rs d dara šo l mumu zin mu ieinteres tajai personai un to strukt rvien bu, komisiju un deleg ciju vad t jjiem, kur s min t persona str d .

2. Nov rot s iztur šan s v rt šan j em v r , vai t ir atseviš s gad jums, t atk rtojas vai ir past v ga, k ar t s nopietn ba, pamatojoties uz pamatnost dn m, kas pievienotas Reglamentam<sup>21</sup>.

3. Sankcijas var iek aut vienu vai vair kus pas kumus:

- a) r jienu;
- b) ties bu zaud jumu sa emt dienas naudu uz laiku no div m l dz desmit dien m;
- c) dal bas pagaidu aptur šana vis s vai atseviš s Parlamenta darb b s uz laiku no div m l dz desmit Parlamenta vai t strukt rvien bu, komiteju vai deleg ciju san ksmju dien m, neskarot ties bas balsot plen rs d , ja š d gad jum ir stingri iev rot i deput tu r c bas noteikumi;
- d) priekšlikuma iesniegšanu Priekšs d t ju konferencei atbilst gi 21. pantam, k rezult t var tikt aptur ta vai izbeigta deput ta darb ba vien vai vair kos Parlamenta amatos.

## **167 pants**

### **Iekš j s p rs dz bas proced ras**

Attiec gais deput ts divu ned u laik p c pazi ojuma par Parlamenta priekšs d t ja noteikto sankciju var iesniegt iekš ju p rs dz bu Prezidijam. Prezidijs ne v l k k etras ned as p c p rs dz bas iesniegšanas dienas var anul t, apstiprin t, k ar samazin t sankcijas piem rošanas apjomu, neskarot ties bas izmantot ieinteres t s personas r j s p rs dz bas ties bas. Ja paredz taj termi Prezidijs l mumu nepie em, p rs dz ba tiek uzskat ta par noraid tu.

---

<sup>21</sup> Sk. XV pielikumu.

## 5. NODA A

### KVORUMS UN BALSŌŠANA

#### 168 pants

##### Kvorums

1. Parlaments var apspriesties, noteikt darba krtbu un apstiprin t protokolu neatkar gi no kl tesošo deput tu skaita.
2. Kvorums ir sasniegts, ja s ŷu z l ir viena treš da a no Parlamenta deput tiem.
3. Balsojums ir sp k neatkar gi no balsot ju skaita, iz emot gad jumus, kad p c vismaz 40 deput tu pirms balsošanas s kuma iesniegt piepras juma Parlamenta priekšs d t js balsošanas laik konstat , ka nav kvoruma. Ja balsojums liecina, ka kvoruma nav, jaut jumu iek auj n kam s s des darba k rt b .

*Piepras jumu konstat t kvorumu var iesniegt vismaz 40 deput ti. Politisk s grupas v rd iesniegts piepras jums nav pie emams.*

*Lai noteiktu balsošanas rezult tus, saska ar 2. punktu j em v r visi s ŷu z l kl tesošie deput ti, un saska ar 4. punktu — visi deput ti, kuri pras ja konstat t kvorumu. Šim nol kam nevar izmantot elektronisko balsošanas iek rtu. S ŷu z les durvis nedr kst b t aizv rtas.*

*Ja nav kvorumam vajadz g deput tu skaita, Parlamenta priekšs d t js balsošanas rezult tus neizzi o, bet pazi o, ka kvorums nav sasniegts.*

*Š panta 3. punkta p d jais teikums neattiecas uz priekšlikumiem attiec b uz proced ru, bet tikai uz balsojumiem p c b t bas.*

4. Deput tus, kuri iesniedza piepras jumu noteikt kvorumu, iek auj kl tesošo skait saska ar 2. punktu pat tad, ja vi i ir atst juši s ŷu z li.

*Deput tiem, kas iesnieguši piepras jumu konstat t kvorumu, ir j atrodas s ŷu z l taj br d , kad šis piepras jums tiek izteikts.*

5. Ja ir kl t maz k nek 40 deput ti, Parlamenta priekšs d t js var pasludin t, ka nav kvoruma.

#### 169 pants

##### Groz jumu iesniegšana un to izkl sts

1. Groz jumus izskat šanai plen rs d var iesniegt atbild g komiteja, politisk grupa vai vismaz 40 deput ti.

Groz jumus iesniedz rakstiski, un tos paraksta groz jumu iesniedz ji.

Ja iesniedz groz jumus normat va rakstura dokumentiem 47. panta 1. punkta noz m , tiem var pievienot sus pamatojumus. Iesniedz js ir atbild gs par pamatojumiem, un tos nevirza balsošanai.

2. Iev rojot 170. pant noteiktos ierobežojumus, groz juma m r is var b t k das teksta da as groz šana vai sv trošana, v rdu vai skait u pievienošana vai aizst šana.

*Šaj pant un 170. pant v rds “teksts” noz m rezol cijas priekšlikumu, normat vas rezol cijas projektu, l muma priekšlikumu vai ties bu akta priekšlikumu kopum .*



3. Parlamenta priekšs d t js nosaka groz jumu iesniegšanas termi us.
4. Debašu laik groz jumu iesniedz js vai ikviens cits deput ts, kuru groz jumu iesniedz js iec lis par savu aizst j ju, var iepazīstin t ar groz jumiem.
5. Ja groz jumu iesniedz js groz jumu atsauc, to pazi o par sp k neesošu, iz emot gad jumus, kad to uzreiz p r em k ds cits deput ts.
6. Ja vien Parlaments nav nol mis cit di, groz jumus izvirza balsošanai tikai tad, kad tie ir nodruk ti un izdal ti vis s ofici laj s valod s. Š du l mumu nedr kst pie emt, ja vismaz 40 deput ti pret to iebilst. Parlaments izvair s no l mumiem, kuru rezult t deput tiem, kas lieto k du konkr tu valodu, rad tu nepie emamus nelabv l gus apst k us.

Kad s d piedal s maz k nek 100 deput tu, Parlaments nevar pie emt l mumu, ja vismaz desmit da a kl tesošo deput tu pret to iebilst.

*P c priekšs d t ja priekšlikuma mutisku groz jums vai jebk das citas mutiskas izmai as piel dzina groz jumam, kurš nav izplat ts vis s ofici laj s valod s. Ja priekšs d t js uzskata to par pie emamu, pamatojoties uz 170. panta 3. punktu, un ja nav izteikti iebildumi saska ar 169. panta 6. punktu, to nodod balsošanai atbilst gi izveidotajai balsošanas sec bai.*

*Komitej balsu skaitu, k ds nepieciešams, lai iebilstu pret š du groz jumu vai š du izmai u, nosaka, pamatojoties uz 209. pantu, proporcion li plen rs dei noteiktajam balsu skaitam, vajadz bas gad jum noapa o jot uz augšu l dz veselam skaitlim.*

## **170 pants**

### **Groz jumu pie emam ba**

1. Groz jums nav pie emams, ja:
  - a) t saturs tieši neattiecas uz tekstu, kuram tas ir paredz ts k groz jums;
  - b) tas paredz sv trot vai aizst t tekstu kopum ;
  - c) tas paredz groz t vair k nek vienu pantu vai punktu tekst , uz kuru tas attiecas. Šis noteikums neattiecas uz kompromisa groz jumiem un uz groz jumiem, kuri paredz identiskus labojumus k dam atseviš am izteicienam vis tekst kopum ;
  - d) atkl jas, ka vismaz vien no ofici laj m valod m t teksta redakcija, uz kuru attiecas groz jums, neprasa izdar t groz jumus; š d gad jum Parlamenta priekšs d t js kop ar ieinteres taj m person m mekl piem rotu lingvistisku risin jumu.
2. Groz jums nav sp k , ja tas ir pretrun ar iepriekš pie emtajiem l mumiem attiec b uz to pašu tekstu t paša balsojuma laik .
3. Parlamenta priekšs d t js lem j par groz jumu pie emam bu.

*Parlamenta priekšs d t js saska ar 3. punktu lem j par groz jumu pie emam bu, balstoties ne tikai uz š panta 1. un 2. punktu, bet ar uz Reglamenta noteikumiem kopum .*

4. Politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var iesniegt rezol cijas priekšlikumu ar m r i aizst t nenormat vas rezol cijas priekšlikumu, kas ir ietverts komitejas zi ojum .

Š d gad jum politisk grupa vai attiec gie deput ti nevar iesniegt groz jumus atbild g s komitejas iesniegtajam rezol cijas priekšlikumam. Alternat vais rezol cijas priekšlikums nedr kst

bet galīgs par atbildīgās komitejas iesniegto priekšlikumu. To bez grozījumiem iesniedz Parlamentam apstiprināšanai vienbalsojumā.

Pēc analoģijas piemēro 123. panta 4. punktu.

## **171 pants**

### **Balsošanas kārtība**

1. Balsošanai par ziņojumiem Parlaments piemēro šādus noteikumus:
  - a) pirmkārt balso par iespējamiem grozījumiem tekstā, uz kuru attiecas atbildīgās komitejas ziņojums;
  - b) tad balso par tekstu ar iespējamiem grozījumiem kopumā;
  - c) pēc tam balso par rezolūcijas priekšlikuma vai normatīvās rezolūcijas projekta grozījumiem;
  - d) visbeidzot balso kopumā par rezolūcijas priekšlikumu vai normatīvās rezolūcijas projektu (galīgais balsojums).

Parlaments nebalso par paskaidrojumu, kas ietverts ziņojumā.

2. Otraj lasījumā piemēro šādus noteikumus:
  - a) ja nav priekšlikuma noraidīt vai grozīt Padomes nostāju, to apstiprina saskaņā ar 76. pantu;
  - b) par priekšlikumu noraidīt Padomes nostāju balso pirms balsošanas par citiem grozījumiem (68. panta 1. punkts);
  - c) ja ir iesniegti vairāki Padomes nostājas grozījumi, par tiem balso tādā secībā, kā noteikts 174. pantā;
  - d) kad Parlaments ir sīcis balsošanu ar mērķi grozīt Padomes nostāju, papildu balsojums par tekstu kopumā var notikt tikai saskaņā ar 68. panta 2. punktu.
3. Trešajā lasījumā piemēro 72. pantā noteikto kārtību.
4. Kad notiek balsošana par normatīviem tekstiem un nenormatīviem rezolūciju priekšlikumiem, vispirms balso par būtiskajiem punktiem, pēc tam — par norādītiem un apsvērumiem. Grozījumi, kas ir pretrunā ar iepriekš notikušu balsojumu, nav spēkā.
5. Balsošanas laikā var izteikties vienīgi referents, lai sumē izklāstītu komitejas nostāju attiecībā uz grozījumiem, par kuriem balso.

## **172 pants**

### **Vienbalsu balsu sadalījums**

1. Ja balsojumā, kas noticis saskaņā ar 171. panta 1. punkta b) vai d) apakšpunktu, ir vienbalsu balsu sadalījums, visu tekstu kopumā nodod atpakaļ komitejai. Šo procedūru piemēro arī balsojumiem saskaņā ar 3. un 9. pantu un galīgajiem balsojumiem saskaņā ar 199. un 212. pantu, ar to saprotot, ka attiecībā uz piedāvātajiem diviem pantiem jautājumu nodod atpakaļ Priekšsēdētāja konferencijai.

2. Ja ir viens balsu sadalījums, balsojot par darba kārtību kopumā (152. pants), par protokolu kopumā (192. pants) vai par tekstu, kurš ir iesniegts balsošanai pašmērķa saskaņā ar 176. pantu, uzskata, ka teksts ir pieņemts.

3. Neskarot pantus, kuros ir prasība par kvalificētu balsu vairākumu, visos pārjos gadījumos, kad ir viens balsu sadalījums, uzskata, ka teksts vai priekšlikums ir noraidīts.

*172. panta 3. punkta nozīmējuma interpretācijai, ka gadījumos, kad balsojumā par ieteikuma projektu saskaņā ar 141. panta 4. punktu neiesaistītas Eiropas Savienības Tiesas procesā ir viens balsu skaits "par" un "pret", šāds viens balsu skaits nenozīmē, ka ir pieņemts ieteikums Parlamentam iesaistīties minētajā procesā. Šādā gadījumā uzskata, ka atbildīgā komiteja nav izteikusi nekādu ieteikumu.*

## **173 pants**

### **Balsošanas pamatprincipi**

1. Balsošana par ziņojumiem notiek pēc atbildīgās komitejas ieteikuma. Komiteja var uzturēt šo uzdevumu komitejas priekšsēdētājam un referentam.

2. Komiteja var ieteikt, lai balsošana notiktu par visiem grozījumiem kopumā vai par dažiem no tiem, kas ir ieteikti tos pieņemt, noraidīt vai pasludināt par spēkā neesošiem.

Komiteja var arī ierosināt kompromisa grozījumus.

3. Ja komiteja ierosina par attiecīgajiem grozījumiem balsot kopumā, to dara vispirms.

4. Ja tā ierosina kompromisa grozījumus, par tiem balso vispirms.

5. Ja par kādu grozījumu prasa balsojumu pēc saraksta, par to balso atsevišķi.

6. Balsošana pašmērķa nav pieņemama, ja notiek balsošana kopumā vai balsošana par kompromisa grozījumu.

## **174 pants**

### **Balsošanas kārtība par grozījumiem**

1. Grozījumi ir prioritāri attiecībā pret tekstu, uz kuru tie attiecas, un par tiem balso pirms balsošanas par tekstu.

2. Ja divi vai vairāki grozījumi, kas attiecas uz vienu un to pašu teksta daļu, ir savstarpīgi izslēdzami, vispirms balso par to, kurš visvairāk atšķiras no sākotnējā teksta, jo tam ir prioritāte. Ja šo grozījumu pieņem, tas nozīmē, ka pārējie ir noraidīti. Ja šo grozījumu noraida, tad balso par nākamo grozījumu prioritātes secībā, un turpina kārtas par katru nākamo grozījumu. Ja rodas šaubas, kuram grozījumam piešķirt prioritāti, lēmumu pieņem Parlamenta priekšsēdētājs. Ja noraida visus grozījumus, uzskata, ka ir pieņemts sākotnējais teksts, izņemot gadījumus, kad noteiktajiem termiņiem prasa atsevišķu balsojumu.

3. Parlamenta priekšsēdētājs var izvirzīt balsošanai vispirms sākotnējo tekstu vai arī izvirzīt balsošanai grozījumus, kas vismazāk atšķiras no sākotnējā teksta, pirms grozījumiem, kas visvairāk atšķiras no sākotnējā teksta.

Ja kādā no šiem diviem balsojumiem iegūst balsu vairākumu, tad visi pārējie attiecībā uz to pašu tekstu iesniegtie grozījumi zaudē spēku.

4. Izņēmuma gadījumos pēc Parlamenta priekšsēdētāja priekšlikuma var balsot par grozījumiem, kas ir iesniegti pēc debašu beigām, ja tie ir kompromisa grozījumi vai ja ir radušies

tehniskas problēmas. Lai tos virzītu balsošanai, Parlamenta priekšsēdētājam jāsaņem Parlamenta piekrišana.

*Saskaņā ar 170. panta 3. punktu Parlamenta priekšsēdētājs lemj par grozījumu pieņemšanu. Attiecībā uz kompromisa grozījumiem, kas ir iesniegti pēc debašu beigām saskaņā ar šo punktu, Parlamenta priekšsēdētājs lemj par to pieņemšanu, katru gadījumu izskatot atsevišķi, un praliecina par šo grozījumu kompromisa raksturu.*

*Galvenie pieņemšanas kritēriji ir šādi:*

- *kompromisa grozījumi parasti nevar attiekties uz tēmas teksta daļām, kurām nav iesniegti grozījumi pirms grozījumu iesniegšanas termiņa beigām;*
- *kompromisa grozījumus parasti iesniedz politiskās grupas, attiecīgo komiteju priekšsēdētāji vai referenti, vai arī citu grozījumu iesniedzji;*
- *ja ir iesniegti kompromisa grozījumi, prasa par to pašu jautājumu iesniegtos grozījumus parasti atsauc.*

*Vienīgi Parlamenta priekšsēdētājs var ierosināt ieviest kompromisa grozījumus. Lai šādu grozījumu izvirzītu balsošanai, Parlamenta priekšsēdētājam jāsaņem Parlamenta piekrišana, vai arī jānosaka Parlamenta iebildumi, kas notiek balsošana par kompromisa grozījumu. Ja Parlamentam ir iebildumi, tas pieņem lēmumu ar nodoto balsu vairākumu.*

5. Ja atbildīgā komiteja ir iesniegusi grozījumu kopumu tekstam, uz kuru attiecas ziņojums, Parlamenta priekšsēdētājs tos izvirza balsošanai kopumā, izņemot gadījumus, ja politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti prasa atsevišķu balsojumu vai arī ja ir iesniegti citi grozījumi.

6. Parlamenta priekšsēdētājs var izvirzīt balsošanai kopumā citus grozījumus, ja tie ir papildinoši. Šādu gadījumā viņš ievieš 5. punktā noteikto procedūru. Šādu grozījumu iesniedzji var ierosināt balsot par grozījumiem kopumā, ja tie ir papildinoši.

7. Ja pieņem vai noraida kādu konkrētu grozījumu, Parlamenta priekšsēdētājs var nolemt virzīt balsošanai kopumā citus grozījumus, kuru saturs vai mērķi ir līdzīgi. Pirms tam Parlamenta priekšsēdētājs var lūgt Parlamenta piekrišanu.

Šādu grozījumu kopums var attiekties uz dažādu sakotnīgo teksta daļām.

8. Par diviem vai vairākiem identiskiem grozījumiem, kurus iesnieguši dažādi iesniedzji, balsos par vienu grozījumu.

## **175 pants**

### **Plenārsēdē iesniegto grozījumu izskatīšana komitejās**

Ja izskatīšanai plenārsēdē ir iesniegti vairāki nekā 50 grozījumi kādam ziņojumam un pieprasījumi balsot par daļām vai atsevišķi, pēc apspriešanas ar atbildīgās komitejas priekšsēdētāju Parlamenta priekšsēdētājs var lūgt, lai atbildīgā komiteja sasauktu saskaņā ar šo grozījumu vai pieprasījumu izskatīšanai. Ja šajā posmā viena desmitdaļa komitejas locekļu nav nobalsojusi par kādu grozījumu vai pieprasījumu balsot par daļām vai atsevišķi, to balsošanai plenārsēdē neizvirza.

## **176 pants**

### **Balsošana pa daļām**

1. Politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti var prasīt balsošanu pa daļām, ja teksts, par kuru jābalso, satur vairākus noteikumus, ja tas attiecas uz vairākiem jautājumiem vai ar ja to var sadalīt vairāks daļās, kur mīr atšīr ga nozīmē un/vai normatīvā vrtība.
2. Ja Parlamenta priekšdēlījs nav noteicis citu termiņu, šāds pieprasījums jāiesniedz iepriekšējās dienas vakarā pirms balsošanas. Parlamenta priekšdēlījs pieņem lēmumu par šādu pieprasījumu.

## **177 pants**

### **Balsstiesības**

Balsstiesības ir personiskas tiesības.

Deputāti balso individuāli un personiski.

*Jebkuru šāpanta noteikumu pārkāpumu uzskata par nopietnu šādes darba traucējumu 166. panta 1. punkta nozīmē, un tam būs minētajā pantā noteiktās juridiskās sekas.*

## **178 pants**

### **Balsošana**

1. Parasti Parlaments balso, paceot roku.
2. Ja Parlamenta priekšdēlījs uzskata, ka rezultāts ir apšaubams, Parlaments balso ar elektroniskās balsošanas iekārtas palīdzību. Ja iekārta ir bojāta, deputāti balso, piecēloties kājās vai paliekot sēžam.
3. Balsošanas rezultātus protokolē.

## **179 pants**

### **Galīgais balsojums**

Pieņemot lēmumu, pamatojoties uz ziņojumu, Parlaments vienu un/vai galīgu balsojumu veic, balsojot pēc saraksta saskaņā ar 180. panta 2. punktu. Par grozījumiem balsošana pēc saraksta notiek tikai pēc pieprasījuma, kas iesniegts saskaņā ar 180. pantu.

*179. panta noteikums par balsošanu pēc saraksta nepiemērojamiem, kas paredzēti 8. panta 2. punktā un 9. panta 3., 6. un 8. punktā, ar deputāta imunitāti saistīto procedūru ietvaros.*

## **180 pants**

### **Balsošana pēc saraksta**

1. Papildus gadījumiem, kas paredzēti 118. panta 5. punktā, 119. panta 5. punktā un 179. pantā, pēc saraksta balso tad, ja politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti par to ir iesnieguši rakstisku pieprasījumu iepriekšējā vakarā pirms balsošanas, izņemot gadījumus, kad Parlamenta priekšdēlījs ir noteicis citu termiņu.

*180. panta 1. punkta noteikums par balsošanu pēc saraksta nepiemērojamiem, kas paredzēti 8. panta 2. punktā un 9. panta 3., 6. un 8. punktā, ar deputāta imunitāti saistīto procedūru ietvaros.*



## 183 pants

### Balsojumu skaidrojumi

1. Kad ir beigušs vispārīgās debates, ikviens deputāts par galīgo balsojumu var sniegt mutisku skaidrojumu, kas nepārsniedz vienu minūti, vai iesniegt rakstisku skaidrojumu, kurš nav garāks par 200 vārdiem un kuru iekļauj šū stenogrammā.

Politiskā grupa var sniegt balsojuma skaidrojumu, kas nepārsniedz divas minūtes.

Tiklīdz sākas pirmais skaidrojumu, vairs nepieņem nevienu pieprasījumu sniegt balsojuma skaidrojumu.

*Balsojuma skaidrojumu pieņem attiecībā uz galīgo balsojumu par visiem Parlamentam iesniegtajiem jautājumiem. Šajam pantam termins "galīgais balsojums" neattiecas uz balsojuma veidu, bet nozīmē to, ka par attiecīgo jautājumu vairs neseko neviens cits balsojums.*

2. Balsojumu skaidrojumus nepieņem, ja balso par procedūras jautājumiem.

3. Ja saskaņā ar 150. pantu Parlamenta darba kārtībā ir iekļauts tiesību akta priekšlikums vai ziņojums, deputāti var iesniegt rakstiskus balsojumu skaidrojumus saskaņā ar 1. punktu.

*Mutiskiem vai rakstiskiem balsojumu skaidrojumiem tieši jattiecas uz tekstu, par kuru balso.*

## 184 pants

### Balsojuma apstrādāšana

1. Pirms katras balsošanas Parlamenta priekšsēdētājs paziņo, ka balsošana ir sākusies, un pēc balsošanas — ka tā ir beigusies.

2. Tiklīdz Parlamenta priekšsēdētājs ir paziņojis, ka balsošana ir sākusies, tikai viš var izteikties, pirms viš nav paziņojis, ka balsošana ir beigusies.

3. Norādīt uz Reglamenta neieviešanu attiecībā uz balsojumu spēkāesamību var pēc tam, kad Parlamenta priekšsēdētājs ir paziņojis, ka balsošana ir beigusies.

4. Pēc tam, kad ir paziņoti rezultāti balsošanai ar pācēto roku, var prasīt balsošanas rezultātu pārbaudīt ar elektronisko balsošanas iekārtu.

5. Parlamenta priekšsēdētājs lemj, vai paziņotie rezultāti ir spēkā. Viņam ir galīgā.

## 6. NODAĻA

### DEPUTĀTU UZSTĀŠĀNĀS PAR PROCEDŪRAS JAUTĀJUMIEM

## 185 pants

### Priekšlikumi attiecībā uz procedūru

1. Pirmkārt dod vārdus par šādiem priekšlikumiem attiecībā uz procedūru:

- a) par jautājuma nepieņemšanu (187. pants);
- b) par nodošanu atpakaļ komitejai (188. pants);
- c) par debašu slēgšanu (189. pants);
- d) par debašu vai balsošanas atlikšanu (190. pants); vai

- e) par s des p rtraukšanu vai sl gšanu (191. pants).

Par šiem priekšlikumiem var izteikties tikai ierosinātājs, viens runātājs par un viens runātājs pret priekšlikumu, kā arī atbildīgās komitejas priekšsēdētājs vai referents.

2. Uzstāšanās laiks ir ne vairāk kā viena minūte.

## **186 pants**

### **Reglamenta neieviešana**

1. Deputātam var dot vārdu, lai viņš pievirstu Parlamenta priekšsēdētāja uzmanību tam, kā nav ieviests Reglaments. Uzstāšanās kumulatīvi deputāti norāda, uz kuru Reglamenta pantu viņš atsaucas.
2. Pieprasījumam dot vārdu par Reglamenta neieviešanu ir prioritāri attiecībā pret citiem pieprasījumiem dot vārdu.
3. Uzstāšanās laiks ir ne vairāk kā viena minūte.
4. Ja kāds deputāts norāda uz Reglamenta neieviešanu, Parlamenta priekšsēdētājs nekavējoties pieņem lēmumu saskaņā ar Reglamenta noteikumiem un to paziņo uzreiz pēc tam, kad šis jautājums ir izvirzīts. Par šo lēmumu nebalso.
5. Izņēmuma gadījumos Parlamenta priekšsēdētājs var paziņot, ka savu lēmumu darš zināmu vēlāk, taču ne vēlāk kā 24 stundu laikā pēc tam, kad ir norādīts uz Reglamenta neieviešanu. Ja lēmuma pieņemšana ir atlikta, iesāktās debātes nav jāatliek. Parlamenta priekšsēdētājs var nodot jautājumu atbildīgajai komitejai.

*Pieprasījumam dot vārdu par Reglamenta neieviešanu jāattiecas uz izskatāmo darba kārtības punktu. Priekšsēdētājs piemērotā laikā, piemēram, pēc kāda darba kārtības punkta izskatīšanas vai pirms s des p rtraukšanas, var dot vārdu, lai deputāti izteiktos par citu jautājumu.*

## **187 pants**

### **Jautājuma nepieņemšana**

1. Kad sākas debātes par kādu no darba kārtības punktiem, var ierosināt izskatīt šo jautājumu nepieņemšanu. Par šo priekšlikumu balso nekavējoties.

Par nodomu ierosināt kā jautājuma nepieņemšanu izskatīšanu Parlamenta priekšsēdētājam paziņo vismaz 24 stundas iepriekš, un Parlamenta priekšsēdētājs par to nekavējoties ziņo Parlamentam.

2. Ja šo priekšlikumu pieņem, Parlaments nekavējoties pāriet pie nākamā darba kārtības punkta.

## **188 pants**

### **Nodošana atpakaļ komitejai**

1. Kad nosaka darba kārtību vai pirms debāšu sākšanas politiskā grupa vai vismaz 40 deputāti var prasīt, lai jautājumu nodod atpakaļ komitejai.

Par nodomu prasīt nodošanu atpakaļ komitejai paziņo Parlamenta priekšsēdētājam vismaz 24 stundas iepriekš, un viņš par to nekavējoties ziņo Parlamentam.



2. Politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var pras t nodošanu atpaka komitejai pirms balsošanas vai t s laik . Par š du piepras jumu balso nekav joties.
3. Piepras jumu nodot atpaka komitejai var iesniegt tikai vienu reizi katr no š s proced ras daž dajiem posmiem.
4. Ja jaut jumu nodod atpaka komitejai, debates par š o jaut jumu p rtrauc.
5. Parlaments var noteikt termi u, kur komitejai j iesniedz savi secin jumi.

### **189 pants**

#### **Debašu sl gšana**

1. Priekšs d t js var ierosin t un politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var pras t, lai debates sl dz, pirms ir izteikušies visi run t ji, kas ir pieteikušies debat m. Par š o priekšlikumu vai piepras jumu balso nekav joties.
2. Ja š o priekšlikumu vai piepras jumu pie em, debat s var izteikties tikai viens p rst vis no t m politiskaj m grup m, kuras v l nav izteikuš s.
3. P c tam, kad ir izteikušies 2. punkt min tie deput ti, debates sl dz, un Parlaments s k balsošanu par apspriežamo jaut jumu, iz emot gad jumus, kad laiks balsošanai ir iepriekš noteikts.
4. Ja priekšlikumu vai piepras jumu sl gt debates noraida, tikai priekšs d t js to var v lreiz ierosin t to pašu debašu laik .

### **190 pants**

#### **Debašu vai balsošanas atlikšana**

1. S koties debat m par k du no darba k rt bas jaut jumiem, politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var iesniegt priekšlikumu atlikt debates l dz k dam noteiktam laikam. Par š o priekšlikumu balso nekav joties.

Par nodomu ierosin t debašu atlikšanu pazi o priekšs d t jam vismaz 24 stundas iepriekš, un priekšs d t js par to nekav joties zi o Parlamentam.

2. Ja š o priekšlikumu pie em, Parlaments p riet pie n kam darba k rt bas punkta. Atlikt s debates ats k noteiktaj laik .
3. Ja priekšlikumu noraida, to nevar v lreiz ierosin t t s pašas sesijas laik .
4. Pirms balsošanas vai balsošanas laik politisk grupa vai vismaz 40 deput ti var iesniegt priekšlikumu atlikt balsošanu. Par š du priekšlikumu balso nekav joties.

*Parlamenta l mum atlikt debates uz v l ku sesiju j nor da, kuras sesijas darba k rt b debates j iek auj, emot v r to, ka attiec g s sesijas darba k rt bu sagatavo saska ar 149. un 152. pantu.*

### **191 pants**

#### **S des p rtraukšana vai sl gšana**

S di var p rtraukt vai sl gt debašu vai balsošanas laik , ja t nolemj Parlaments p c priekšs d t ja priekšlikuma vai p c politisk s grupas vai vismaz 40 deput tu piepras juma. Par š o priekšlikumu vai piepras jumu balso nekav joties.

## 7. NODAĀA

### PARLAMENTA DARBA PUBLISKUMS

#### 192 pants

##### Protokols

1. Katras sēdes protokolu ar tās norises izklāstu, Parlamenta pieņemtajiem lēmumiem un runātajiem vārdiem izdala vismaz pusstundu pirms nākamās sēdes sākuma.

*Likumdošanas procedūra par "lēmumiem" šajā pantā izpratnē uzskata ar visus Parlamenta pieņemtos grozījumus, ar to, ja saskaņā ar 60. panta 1. punktu noraida Komisijas priekšlikumu vai saskaņā ar 68. panta 3. punktu noraida Padomes nostāju.*

2. Katras sēdes sākumā priekšdēļš iesniedz Parlamentam apstiprināšanai iepriekšējās sēdes protokolu.

3. Ja protokolu apstrīd, vajadzības gadījumā Parlaments lemj, vai ēmt vārdā pieprasīt s izmaiņas. Uzstāšanās laikā, lai izteiktos par tematu, ir ne vairāk kā viena minūte.

4. Protokolu paraksta Parlamenta priekšdēļš un ēnerlsekretārs, un to glabā Parlamenta arhīvā. Protokolu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

#### 193 pants

##### Pieņemtie teksti

1. Parlamenta pieņemtos tekstus publicē uzreiz pēc balsošanas. Tos iesniedz Parlamentam kopā ar attiecīgās sēdes protokolu un glabā Parlamenta arhīvā.

2. Parlamenta pieņemtajiem tekstiem sagatavo galīgō juridiski lingvistisko redakciju, un par to ir atbildīgs Parlamenta priekšdēļš. Ja šādi teksti ir pieņemti saskaņā ar Parlamenta un Padomes pārkāto nolikumu, galīgō redakciju sagatavo abas iestādes, cieši sadarbojoties un savstarpēji vienojoties.

3. Reglamenta 231. pantā noteikto procedūru piemēro, kad nolūkā nodrošināt dokumenta kvalitāti un saskaņotību ar Parlamenta pausto grieķu ir vajadzīgi pielāgojumi, kuri ir būtiski nekāp rākstāšanās kādu labojumi vai labojumi, kas jā izdara, lai nodrošinātu visu valodu versiju saskaņotību, kā arī to lingvistisku pareizību un terminoloģisku konsekvenču.

4. Nostājas, ko Parlaments pieņem saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru, sagatavo kā konsolidētu tekstu. Ja Parlamenta balsojums nav atkārgs no vienošanās, kas pārkārtā Padomi, konsolidētajā tekstā iezīmē visus pieņemtos grozījumus.

5. Kad ir sagatavota pieņemto tekstu galīgā redakcija, tos paraksta Parlamenta priekšdēļš un ēnerlsekretārs un publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

#### 194 pants

##### Stenogramma

1. Katras sēdes debāšu stenogrammu sagatavo kā daudzvalodu dokumentu, kurā visa mutiski sniegtā informācija ir oriģinālvārdā.

2. Runātajiem var veikt labojumus savas mutiski sniegtās informācijas rakstātajā tekstā piecu darba dienu laikā. Minētajos termiņos labojumus nosūta sekretāriem.

3. Daudzvalodu stenogrammu public k Eiropas Savien bas Ofici l V stneša pielikumu un glab Parlamenta arh v .

4. P c deput ta piepras juma veic stenogrammas izraksta tulkojumu jebkur ofici laj valod . Vajadz bas gad jum tulkojumu veic steidzami.

### **195 pants**

#### **Debašu audiovizu lie ieraksti**

1. Parlamenta debates valod s, kur s t s notiek, k ar daudzvalodu ska as celi u no vis m akt vaj m mutisk s tulkošanas kab n m p rraida re laj laik t t meka vietn .

2. Indeks tus debašu audiovizu los ierakstus valod s, kur s debates notikušas, k ar daudzvalodu ska as celi u no vis m akt vaj m mutisk s tulkošanas kab n m sagatavo t l t p c s des un ievieto Parlamenta t meka vietn , kur tie paliek Parlamenta attiec g un n kam sasaukuma laiku, un p c tam tos glab Parlamenta arh v . Šos audiovizu los ierakstus sasaista ar debašu daudzvalodu protokoliem, tikl dz tie ir pieejami.

## VIII SADA A

### KOMITEJAS UN DELEGĀCIJAS

#### 1. NODAĻA

#### KOMITEJAS — IZVEIDE UN KOMPETENCES

##### 196 pants

##### Pastāvīgo komiteju izveide

Pēc Priekšdatoru konferences priekšlikuma Parlaments izveido pastāvīgas komitejas, kuru kompetences ir noteiktas Reglamenta pielikumā<sup>22</sup>. Šo komiteju locekļus ievieš jauniešiem Parlamentā pirmajās sesijās un pārējos gadījumos.

*Pastāvīgo komiteju kompetences var noteikt citā dienā nekā tajā, kad komiteju izveido.*

##### 197 pants

##### pašos komiteju izveide

Pēc Priekšdatoru konferences priekšlikuma Parlaments var jebkurā laikā izveidot pašas komitejas, kuru kompetences, sastāvu un pilnvaru laiku nosaka, pieņemot lēmumu par to izveidi; šo komiteju pilnvaru laiks nevar būt ilgāks par 12 mēnešiem, izņemot gadījumus, kad pēc šiem termiņiem Parlaments to pagarina.

*Ja pašas komiteju kompetences, sastāvu un pilnvaru termiņu nosaka, pieņemot lēmumu par to izveidi, tas nozīmē, ka Parlaments šīs kompetences var mainīt, to loku ierobežojot vai paplašinot.*

##### 198 pants

##### Izmeklēšanas komitejas

1. Parlaments pēc ceturtdašas deputātu pieprasījuma var izveidot izmeklēšanas komiteju, lai izmeklētu gadījumus, kad ir aizdomas par to, ka, piemērojot Eiropas Savienības tiesības, Eiropas Savienības iestāde vai struktūra, kādas dalībvalsts valsts pārvaldes iestāde vai persona, kuru Kopienas tiesības pilnvaro tās īstenot, ir izdarījis Eiropas Savienības tiesību pārkāpumu vai pārkāpusi administratīvus kodus.

Lēmumu par izmeklēšanas komitejas izveidi viena mēneša laikā publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Turklāt Parlaments dara visu vajadzīgo, lai šo lēmumu darītu pēc iespējas plašāk zināmu.

2. Izmeklēšanas komitejas darbības veidu reglamentē Reglamenta noteikumi, kas attiecas uz komiteju, izņemot pašos noteikumos, kurus nosaka šis pants un Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1995. gada 19. aprīļa Lēmums par sīki izstrādātiem Eiropas Parlamenta izmeklēšanas tiesību izmantošanas noteikumiem<sup>23</sup>, kurš pievienots Reglamentam.

3. Pieprasījumu izveidot izmeklēšanas komiteju jānorāda izmeklēšanas mērķis un jāsniedz sīki izstrādāts pieprasījuma pamatojums. Parlaments pēc Priekšdatoru konferences priekšlikuma pieņem lēmumu par šīs komitejas izveidi un, ja šis lēmums ir pieņemts, tad lemj par tās sastāvu saskaņā ar 199. panta noteikumiem.

<sup>22</sup> Sk. VI pielikumu.

<sup>23</sup> Sk. VIII pielikumu.

4. Izmeklšanas komiteja savu darbu beidz, iesniedzot ziņojumu ne vēlāk kā divpadsmit mēnešus pēc s izveidošanas. Parlaments var šo termiņu pagarināt divas reizes par trim mēnešiem.

Komitejbalsts tiesības ir tiespilnties gajiem locekļiem vai viņu prombūtnes laikā — viņu pastāv gajiem aizstājjiem.

5. Izmeklšanas komiteja ieviepriekšdētju un divus vietniekus, katrāiece vienu vai vairākus referentus. Turklāt komiteja var uzdot pašus darbus vai uzdevumus vai uzticēt pienākumus saviem locekļiem, kuri tai sniedz saku atskaiti.

Sanāksmju starplaikāsteidzamos vai vajadzības gadījumos komitejas prezidijssteno komitejas pilnvaras, kuras apstiprina nākamajā sanāksmē.

6. Ja izmeklšanas komiteja uzskata, ka nav ievērotas kādas no tiesībām, tādēļierosina Parlamenta priekšdētjam veikt attiecīgus pasākumus.

7. Izmeklšanas komiteja var vērsties pie 2. punktāminētā1. muma 3. pantāuzskaittajāmiestādm vai personām, lai tās uzklautu vai saņemtu dokumentus.

Eiropas Savienības iestāžu un struktūru deputātu un ierēdņuceļāun uzturēšanās izdevumus sedz Eiropas Savienības iestādes un struktūras. Ceļāun uzturēšanās izdevumus pārjāpersonām, kuras sniedz liecības izmeklšanas komitejai, Eiropas Parlaments atmaksāsaska ar noteikumiem par ekspertu uzklaušanu.

Visas personas, kuras izmeklšanas komiteja ir uzaicinājusi sniegt liecību, var atsaukties uz tiesībām, kuras tām būtu kā lieciniekiem tiesīsavvalstī. Par šīm tiesībām uzaicinātā persona ir jāinformē, pirms viņa sniedz liecību komitejai.

Attiecībā uz valodu lietošanu komiteja piemēro 146. panta noteikumus. Tomēr komitejas prezidijs:

- var noteikt, ka mutisko tulkošanu sniegs tikai tajāsoficiālās valodās, kurās runā komitejas darbiiesaistītie, ja tādēļuzskata, ka tas vajadzīgskonfidencialitētas apsvērumu dēļ, un
- attiecībā uz saņemto dokumentu rakstisko tulkošanu pieņem tādus lēmumus, lai varētu veikt savu darbu efektīvi un tīri, ievērojot vajadzīgosslepenību un konfidencialitāti.

8. Izmeklšanas komitejas priekšdētjiskopāar prezidiju nodrošina darbības slepenības vai konfidencialitētievērošanu un to pienācīgādarāziņģu komitejas locekļiem.

Komitejas priekšdētjāar nepārprotami atsaucas uz iepriekšminētā1. muma 2. panta 2. punkta noteikumiem. Piemēro Reglamenta VII pielikuma A daļās noteikumus.

9. Nosūtītos slepenos vai konfidencialos dokumentus izskatārt diem tehniskiem līdzekļiem, kas nodrošina, ka tie ir personiski pieejami tikai tiem komitejas locekļiem, kuru pienākumos ietilpst to izskatšana. Minētie komitejas locekļi svinīgi apņemas citām personām liegt piekļuvi slepenai vai konfidencialai informācijai šāpantānozīmē un šo informāciju izmantot, vienģilāi sagatavotu ziņojumu izmeklšanas komitejas vajadzībām. Sanāksmes notiek telpās, kuras ir aprīkotas tā, lai nepiederošas personas nevar noklausīties to norisi.

10. Kad izmeklšanas komiteja ir beigusi darbu, tādēļiesniedz Parlamentam ziņojumu par paveikto; vajadzības gadījumāziņojumam pievieno mazākuma viedokli saskaņā ar 56. panta nosacījumiem. Šo ziņojumu publicē.

Pēc izmeklšanas komitejas pieprasījuma Parlaments rīko debates par šo ziņojumu sesijāpēc tādēļiesniegšanas.

Komiteja var iesniegt Parlamentam ar ieteikuma projektu, kas adresēts Eiropas Savienības iestādēm vai struktūrām vai dalībvalstīm.

11. Parlamenta priekšdēļš uzdod VI pielikuma nozīmē atbildīgajai komitejai uzraudzīt, kādi pasākumi ir veikti saistībā ar izmeklēšanas komitejas darba rezultātiem un vajadzības gadījumā par to sagatavot ziņojumu, kā arī višveic jebkuras citas darbības, kuras uzskata par vajadzīgām, lai praktiski piemērotu izmeklēšanas secinājumus.

*Grozījumi saskaņā ar 199. panta 2. punktu iespējami tikai Priekšdēļju konferences priekšlikumam par izmeklēšanas komitejas sastāvu (3. punkts).*

*Grozījums nevar iesniegt par izmeklēšanas mērķi, kato definējusi ceturtdaļa Parlamenta deputātu (3. punkts), un par 4. punktā noteikto termiņu.*

## **199 pants**

### **Komiteju sastāvs**

1. Komiteju un izmeklēšanas komiteju locekļus ievēl pēc tam, kad politiskās grupas un pie politiskajām grupām nepiederošie deputāti ir izvirzījuši kandidātus. Priekšdēļju konference iesniedz Parlamentam priekšlikumus. Komitejas sastāvam pēc iespējas jāatspoguļo Parlamenta sastāvs.

*Ja kāds deputāts pāriet no vienas politiskās grupas uz citu, viņš saglabā amatu Parlamenta komitejās uz atlikušo divarpus gadus ilgo pilnvaru laiku. Tomēr, ja deputāts pāriet uz citu politisko grupu izjaucot daļēdo politisko uzskatu tās nāgu pārstāvību komitejā, Priekšdēļju konference saskaņā ar 1. punkta otrādo teikumu noteikto procedūru iesniedz priekšlikumus par komitejas sastāvu, ciklā ir garantētas attiecīgā deputāta individuālās tiesības.*

*Politisko grupu komiteju amatu sadales proporcionalitāte nedrīkst atšķirties no tūvā atbilstīgā veselā skaitā. Ja kāda grupa nolemj neieņemt amatus komitejā, attiecīgās vietas paliek brīvas, un komitejas locekļu skaitu atbilstoši samazina. Politiskajām grupām nav atļauts mainīt tiesāro locekļu vietām.*

2. Priekšdēļju konferences priekšlikumu grozījumi ir pieņemami tikai tad, ja tos ir iesnieguši vismaz 40 deputāti. Par šiem grozījumiem Parlaments balso aizklāti.

3. Uzskata, ka ir ievēlāti tie deputāti, kuru vārdi ir mināti Priekšdēļju konferences priekšlikumos, ko var grozīt saskaņā ar 2. punktu.

4. Ja politiskā grupa Priekšdēļju konferences noteiktaj termiņā nav iesniegusi izmeklēšanas komitejas locekļu kandidatras saskaņā ar 1. punktu, Priekšdēļju konference iesniedz Parlamentam tikai tos kandidatras, kuras šaj termiņā ir paziņotas.

5. Brīvās komitejas locekļu vietās Priekšdēļju konference var uz laiku iecelt deputātus ar viņu piekrišanu un ēmotvāri 1. punkta noteikumu.

6. Šīs izmaiņas nākamajā sēdē iesniedz Parlamentam ratificēšanai.

## **200 pants**

### **Aizstājji**

1. Politiskās grupas un pie grupām nepiederošie deputāti katrā komitejā var iecelt tikpat pastāvīgo aizstājju, cik tas pilntiesīgo locekļu, kuri komitejā pārstāv daļēdas politiskās grupas un pie grupām nepiederošos deputātus. Par to informē Parlamenta priekšdēļju. Pastāvīgie aizstājji

ir ties gi piedalies komitejas sanksmēs, izteikties un pildtiesgulocek a promb t n piedalies balsošan .

*Ja ir brva komitejas pildtiesgulocek a vieta, vi a viet balsojum pagaidu krt ir pilnvarots piedalies t s pašas politisk s grupas past v gs aizst j js l dz br dim, kad pildtiesgulocek a viet uz laiku tiek iecelts cits deput ts atbilst gi 199. panta 5. punktam, vai, ja š da iecelšana uz laiku nenotiek, l dz jauna pildtiesgulocek a iecelšanai. Šis pilnvarojums ir balst ts uz Parlamenta l mumu par komitejas skaitlisko sast vu un paredz nodrošin t, ka balsojum var piedalies t ds pats attiec g s politisk s grupas locek u skaits, k ds bija pirms komitejas pildtiesgulocek a vietas atbr vošan s.*

2. Turkl t pildtiesgulocek a promb t n un ja vi am nav iecelti past v gie aizst j ji vai to promb t n , komitejas past v go locekli sanksmēs var aizst t k ds cits t s pašas politisk s grupas deput ts ar balssties b m. Aizst j ja v rdu pirms balsošanas s kuma pazi o komitejas priekšs d t jam.

*Š panta 2. punkts p c analo ijas attiecas ar uz tiem deput tiem, kas nepieder pie politikaj m grup m.*

*Š panta 2. punkta p d j teikum noteikt iepriekš j pazi ošana j veic pirms debašu beig m vai pirms ir s kusies balsošana par jaut jumu(-iem), kura(-u) apspriešanai aizst j js ir iecelts.*

\* \* \*

*Šie noteikumi ietver divus nosac jumus, kas ar šo tekstu ir nep rprotami noteikti:*

- *politikajai grupai komitej nevar b t vair k past v go aizst j ju nek past v go locek u;*
- *tikai politisk s grupas ir ties gas iecelt past v gos aizst j jus, par to vien gi inform jot priekšs d t ju.*

*T tad:*

- *past v g aizst j ja statuss ir atkar gs vien gi no pieder bas k dai noteiktai politikajai grupai;*
- *ja main s pie k das politisk s grupas piederošo komitejas past v go locek u skaits, attiec gi main s ar maksim lais past v go aizst j ju skaits, ko politisk grupa var iecelt;*
- *ja k ds deput ts p riet uz citu politisko grupu, vi š nevar saglab t past v g aizst j ja statusu taj politikaj grup , kuru vi š atst j;*
- *komitejas locekli nek d gad jum nevar b t par aizst j ju kol im no citas politik s grupas.*

## **201 pants**

### **Komiteju pien kumi**

1. Past v go komiteju uzdevums ir izskat t jaut jumus, kurus t m nos ta Parlaments vai — sesijas p rtraukumos — Parlamenta priekšs d t js Priekšs d t ju konferences v rd . pašo un izmekl šanas komiteju uzdevumus nosaka, t s izveidojot; š s komitejas nevar sniegt atzinumus cit m komitej m.

*(Sk. 197. pantam pievienoto koment ru.)*

2. Ja kāda pastveģ komiteja paziņo, ka tā nav kompetenta izskatīt kādu jautājumu, vai ja ir kompetentu konflikts starp diviem vai vairākām pastveģajām komitejām, jautājumu par kompetenci iesniedz Priekšdētju konferencei etru darba nedēļu laikā pēc paziņošanas plēns dē, ka attiecīgais jautājums ir nodots komitejai.

Priekšdētju konference pieņem lēmumu sešu nedēļu laikā, pamatojoties uz Komiteju priekšdētju konferences ieteikumu, vai — ja šāds ieteikums nav paredzams — uz tās priekšdētja ieteikumu. Ja Priekšdētju konference lēmumu šaj termiņā nav pieņēmusi, ieteikumu uzskata par apstiprinātu.

*Komiteju priekšdētji var vienoties ar citu komiteju priekšdētjiem par kādu jautājuma pieņemšanu konkrētai komitejai, un, ja vajadzīgs, par to ir jāsaņem atauja piemērot komiteju iesaistīšanas procedūras saskaņā ar 54. pantu.*

3. Ja vairākas pastveģ komitejas ir kompetentas izskatīt kādu jautājumu, vienu komiteju ieceļ par atbildīgo komiteju, bet pārējās lēdz sniegt atzinumu.

Tomēr vienu jautājumu var iesniegt ne vairākkārtīgām komitejām vienlaikus, izņemot pamatotus gadījumus, kad pieņem lēmumu atpēties no šā noteikuma saskaņā ar 1. punktu paredzētajiem nosacījumiem.

4. Divas vai vairākas komitejas vai apakškomitejas var kopīgi izskatīt jautājumus, kas ietilpst to kompetencē, taču tās nevar pieņemt lēmumus.

5. Ar Prezidija piekrišanu visas komitejas var uzdot vienam vai vairākiem saviem locekļiem veikt izpēti vai vkt faktus.

## **202 pants**

### **Par pilnvaru pārbaudi atbildīgā komiteja**

No komitejām, kas izveidotas saskaņā ar Reglamenta noteikumiem, vienas komitejas uzdevums ir pārbaudīt pilnvaras un sagatavot lēmumus, ja apstrēd v lēšanu spēkā esamību.

## **203 pants**

### **Apakškomitejas**

1. Ar Priekšdētju konferences iepriekšēju atauju pastveģ vai paškomiteja var savas darbības interesēs izveidot vienu vai vairākas apakškomitejas, kuru sastāvu un kompetenci tēnosaka saskaņā ar 199. pantu. Apakškomitejas sniedz ziņojumus tām komitejām, kuras ir izveidojušas šās apakškomitejas.

2. Uz apakškomitejām attiecas tāpatī procedūra, kas uz komitejām.

3. Aizstāj jus apakškomitejās ieceļ saskaņā ar tēdiem pašiem nosacījumiem kā komitejās.

4. Šis noteikumu piemērošanai jānodrošina savstarpējā saikne starp apakškomiteju un komiteju, kura šo apakškomiteju ir izveidojusi. Tēd visus apakškomitejas pastveģos locekļus izraugās no galvenās komitejas locekļu vidus.

## **204 pants**

### **Komiteju prezidiji**

1. Pirmajām komitejas sanāksmēm pēc komitejas locekļu ievēlēšanas saskaņā ar 199. pantu komiteja ievēlē priekšdētju un atsevišķos balsojumos viā vietniekus, kuri veido komitejas



prezidiju. Iev lamo priekšs d t ja vietnieku skaitu nosaka Parlaments, emot v r Priekšs d t ju konferences priekšlikumu.

*Tikai pilnties gie komitejas locek i, kas iev l ti saska ar 199. pantu, var tikt iev l ti t s prezidij .*

2. Ja kandid tu skaits ir vien ds ar iev lamo locek u skaitu, balsošana var notikt ar aklam ciju.

P r jos gad jumos vai p c vienas sest s da as komitejas locek u piepras juma balsošana notiek aizkl ti.

Ja ir tikai viens kandid ts, vi š ir iev l ts, ja ir sa mis absol tu nodoto balsu vair kumu, kur ieskait tas gan balsis “par”, gan balsis “pret”.

Ja pirmaj balsošanas k rt ir vair ki kandid ti, iev l ts ir tas kandid ts, kurš ieguvis absol tu nodoto balsu vair kumu, k noteikts iepriekš j da . Otraj k rt iev l ts ir tas kandid ts, kurš ieguvis visvair k balsu. Ja balsu skaits ir vien ds, iev l gados vec ko kandid tu.

Ja vajadz ga otr balsošanas k rta, var izvirz t jaunas kandidat ras.

*Šis pants neliedz galven s komitejas priekšs d t jam iesaist t apakškomiteju priekšs d t jus prezidija darb vai aut apakškomiteju priekšs d t jiem vad t debates par jaut jumiem, ar kuriem konkr ti str d attiec g apakškomiteja — šis punkts to tieš m atauj, ja vien š proced ra piln b ir iesniegta prezidijam izskat šanai un tai ir sa emta prezidija piekrišana.*

## **205 pants**

### **Komiteju koordinatori un nu referenti**

1. Politisk s grupas vienu deput tu no sava vidus var iecelt par koordinatoru.

2. Komitejas priekšs d t js, ja vajadz gs, var sasaukt t s koordinatorus, lai sagatavotu komitej pie emamos l mumus, it paši l mumus par proced ru un referentu iecelšanu. Komiteja var pilnvarot koordinatorus pie emt atseviš us l mumus, iz emot l mumus par zi ojumu, atzinumu vai groz jumu pie emšanu. Komitejas priekšs d t ja vietniekus var uzaicin t piedal ties komitejas koordinatoru san ksm s k padomdev jus. Koordinatori cenšas pan kt vienpr t bu. Ja nav iesp jams pan kt vienpr t bu, vi i var r koties tikai atbilst gi vair kumam, kas nep rprotami p rst v komitejas locek u lielo vair kumu, attiec gi emot v r daž do politisko grupu attiec go lielumu.

3. Komitejas priekšs d t js sasauc savas komitejas koordinatoru san ksmi, lai organizatoriski sagatavotu komis ra amata kandid tu uzklau šanas. P c š m uzklau šan m koordinatori satiekas, lai nov rt tu kandid tus saska ar XVI pielikum izkl st to proced ru

4. Politisk s grupas katram zi ojumam var iecelt nu referentu, lai sekotu attiec g zi ojuma izstr des gaitai un komitej mekl tu kompromisa risin jumus savas grupas v rd . nu referentu v rdus pazi o komitejas priekšs d t jam. Komiteja p c koordinatoru priekšlikuma var paši pie emt l mumu par nu referentu iesaist šanu, cenšoties parastaj s likumdošanas proced r s pan kt vienošanos ar Padomi.

*Politiskaj m grup m nepiederošie deput ti neveido politisko grupu 30. panta izpratn un l dz ar to nevar iecelt koordinatorus, kuri ir vien gie locek i, kas pilnties gi var piedal ties koordinatoru san ksm s.*

*Koordinatoru san ksmju m r is ir sagatavot komitejas l mumus, un t s nevar aizvietot komitejas san ksmes, ja vien tai nav skaidri pieš irtas pilnvaras. L dz ar to l mumiem, kas tiek pie emti*

koordinatoru san ksmes laikā, ir jāsaņem ex ante pilnvarojums. Ja šāds pilnvarojums netiek dots, koordinatori var pieņemt tikai rekomendācijas, kurām ir nepieciešama forma ex post komitejas aprobācija.

Jebkur gadījumā ir jābūt garantītai politiskajām grupām nepiederošo locekļu piekļuve informācijai saskaņā ar nediskriminācijas principu, nododot informāciju un nodrošinot politiskajām grupām nepiederošo deputātu sekretāriem tālruni koordinātoru sanāksmēs.

## 2. NODAĻA

### KOMITEJAS — DARBĀ

#### 206 pants

##### Komitejas sanāksmes

1. Komitejas sanāksmē, kad tā sākas, vai pēc Parlamenta priekšdēļā iniciatīvas.

2. Komisija un Padome var piedalīties komitejas sanāksmēs pēc komitejas priekšdēļā uzaicinājuma, kuru viņi šāds izsaka komitejas vārdos.

Ar pašu komitejas lēmumu jebkuru citu personu var uzaicināt uz sanāksmi un lūgt tajā uzstāties.

Pēc analoģijas katras komitejas kompetencē ietilpst lēmumu pieņemšana par deputātu palīgklātbūtni sanāksmēs.

Komiteja, kura ir atbildīga par jautājuma izskatīšanu, var uzklaut ekspertus, ja to ir apstiprinājis Prezidijs un ja komiteja uzskata, ka tas ir vajadzīgs sekmīgai attiecīgajam jautājuma izskatīšanai.

Komitejas, kurām lūdzta sniegt atzinumu, ja to vēlas, var piedalīties sanāksmēs, kuru laikā notiek uzklaušana.

Šī punkta noteikumu interpretācijai atbilst 50. punktam Pamatnoteikumu par Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas attiecībām<sup>24</sup>.

3. Neskarot 53. panta 6. punkta pirmo daļu un izņemot gadījumus, kad komiteja ir nolikusi citādi, deputāti var apmeklēt to komiteju sanāksmēs, kurās tie nav locekļi, bet nedrīkst piedalīties jautājumu apspriešanā.

Tomēr šiem deputātiem komiteja var atļaut piedalīties tās darbā ar padomdevības tiesībām.

#### 207 pants

##### Komitejas sanāksmju protokoli

Katras komitejas sanāksmju protokolus izdala visiem komitejas locekļiem un tos apstiprina.

#### 208 pants

##### Balsošana komitejā

1. Ikviens deputāts var iesniegt grozījumus izskatīšanai komitejā.

---

<sup>24</sup>Sk. XIII pielikumu.

2. Komitejas balsojums ir spēkā, kad ir kļūst viena ceturtdaļa no locekļu. Tomēr, ja viena sestdaļa no komitejas locekļu izvirza šādu prasību pirms balsošanas sākuma, balsošana ir spēkā tikai tad, ja tajā ir piedalījis vairāki komitejas locekļi.

3. Balsošana komitejā notiek pēc saraksta saskaņā ar 180. panta 2. punktu, ja tas ir viens un/vai galīgais balsojums par ziņojumu. Balsošana par grozījumiem un cita veida balsošana notiek, paceļot roku, izņemot ja komitejas priekšsēdētājs nolēmj veikt elektronisku balsošanu vai ceturtdaļa no komitejas locekļu pieprasa balsošanu pēc saraksta.

*208. panta 3. punkta noteikums par balsošanu pēc saraksta nepiemērojamiem, kas paredzti 8. panta 2. punktā un 9. panta 3., 6. un 8. punktā, ar deputāta imunitāti saistīto procedūru ietvaros.*

4. Komitejas priekšsēdētājs piedalās debatēs un balsošanā, taču viņa balsi nav izšķiroši.

5. Atkarībā no iesniegtajiem grozījumiem komiteja var tos nevirzīt balsošanai, bet prasīt, lai referents iesniegtu jaunu projektu, kurā ieviesta izmaiņu kopuma. Nosaka jaunu termiņu grozījumu iesniegšanai šādam projektam.

## **209 pants**

### **Noteikumi par plenārsēdmi, kurus piemēro komitejā**

Komitejas sanāksmēm piemēro 14., 15., 16., 19., 20., 38., 48. pantu, 160. pantu, 162. panta 2. un 10. punktu, 165., 167., 169. līdz 172. pantu, 174. pantu, 176. panta 1. punktu, 177., 178., 181., 182., 184. līdz 187. pantu, 190. un 191. pantu.

## **210 pants**

### **Jautājumu laiks komitejā**

Jautājumu laiku var organizēt, ja komiteja tā ir nolēmusi. Katra komiteja pati nosaka procedūru, kuru piemēro jautājumu laika norisei.

## **211 pants**

### **Atklātā uzklaušana par pilsoņu iniciatīvu**

1. Ja Komisija pilsoņu iniciatīvu ir publicējusi šim nolikuma 1. pantā paredzētā saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulas (ES) Nr. 211/2011 par pilsoņu iniciatīvu 10. panta 1. punkta a) apakšpunktu, Parlamenta priekšsēdētājs pēc Komiteju priekšsēdētāju konferences priekšsēdētāju ierosinājuma:

- a) uzdod likumdošanas komitejai, kas atbildīga par attiecīgo tematu saskaņā ar VI pielikumu, organizēt atklātā uzklaušanu, kas paredzēta Regulas (ES) Nr. 211/2011 11. pantā; par līgumrakstiem atbildīgo komiteju automātiski iesaista likumdošanas komitejas darbā saskaņā ar Reglamenta 54. pantu;
- b) ja divi vai vairāki pilsoņu iniciatīvu, kas publicētas attiecīgajā 1. pantā saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 211/2011 10. panta 1. punkta a) apakšpunktu, ir līdzīgi priekšmeti, pēc apspriešanās ar organizatoriem var nolēmt, ka ir jāorganizē kopīga atklātā uzklaušana, kurā visas attiecīgās pilsoņu iniciatīvas vērtē vienlaicīgi.

2. Atbildīgā komiteja:

- a) p rliecin s, ka Komisija atbilstoš l men ir tikusies ar organizatoriem saska ar Regulas (ES) Nr. 211/2011 10. panta 1. punkta b) apakšpunktu;
- b) nodrošina — ja nepieciešams, ar Komiteju priekšs d t ju konferences atbalstu —, ka Komisija pien c gi piedal s atkl t s uzklau šanas organiz šan un ka uzklau šan t ir p rst v ta atbilstoš l men .

3. Atbild g s komitejas priekšs d t js sasauc atkl to uzklau šanu piem rot dien triju m nešu laik p c iniciat vas iesniegšanas Komisijai saska ar Regulas (ES) Nr. 211/2011 9. pantu.

4. Atbild g komiteja organiz atkl tu uzklau šanu Parlament — attiec g gad jum kop ar cit m Savien bas iest d m un strukt r m, kam var tu b t v lme piedal ties. T var uzaicin t piedal ties citas ieinteres t s personas.

Atbild g komiteja uzaicina organizatoru p rst vju grupu, kur ir ar vismaz viena Regulas (ES) Nr. 211/2011 3. panta 2. punkta otraj da min t kontaktpersona, uzklau šan iepaz stin t ar iniciat vu.

5. Prezidijs saska ar k rt bu, k da pan kta, vienojoties ar Komisiju, pie em noteikumus par rad to izdevumu atmaks šanu.

6. Parlamenta priekšs d t js un Komiteju priekšs d t ju konferences priekšs d t js var dele t savas šaj pant noteikt s pilnvaras attiec gi Parlamenta priekšs d t ja vietniekam un citas komitejas priekšs d t jam.

7. Ja ir izpild ti 54. un 55. pant paredz tie nosac jumi, šos noteikumus p c analo ijas piem ro ar cit m komitej m. Piem ro ar 201. pantu.

Reglamenta 25. panta 9. punktu atkl t m uzklau šan m par pilso u iniciat v m nepiem ro.

### 3. NODA A

## PARLAMENTU SADARB BAS DELEG CIJAS

### 212 pants

#### Parlamentu sadarb bas deleg ciju izveide un to pien kumi

1. P c Priekšs d t ju konferences priekšlikuma Parlaments izveido past v gas parlamentu sadarb bas deleg cijas un atkar b no deleg cijas pien kumiem nosaka to darb bas jomu un locek u skaitu. Deleg ciju locek us iev l pirm s vai otr s sesijas laik p c Parlamenta v l šan m uz visu Parlamenta sasaukuma laiku.

2. Deleg ciju locek us iev l p c tam, kad politisk s grupas un pie politiskaj m grup m nepiederošie deput ti Priekšs d t ju konferencei ir iesnieguši kandidat ras. Priekšs d t ju konference iesniedz Parlamentam priekšlikumus, kuros p c iesp jas em v r dal bvalstu un politisko uzskatu taisn gu p rst v bu. Piem ro 199. panta 2., 3., 5. un 6. punktu.

3. Deleg ciju prezidijus izveido, piem rojot proced ru, kas noteikta past v gaj m komitej m saska ar 204. pantu.

4. Daž do deleg ciju visp r g s kompetences nosaka Parlaments. Tas var jebkur laik t s paplašin t vai sašaurin t.

5. P c Deleg ciju vad t ju konferences priekšlikuma Priekšs d t ju konference nosaka deleg ciju darb bai vajadz gos stenošanas noteikumus.

6. Deleģācijas vadītājs iesniedz par rliet m un droš bas jaut jumiem atbild gajai komitejai zi ojumu par deleģ cijas darb bu.

7. Ja darba k rt b ir punkts, kas skar deleģ cijas kompetenci, deleģ cijas vad t jam ir iesp ja sniegt paskaidrojumu min tajai komitejai. T du pašu noteikumu deleģ cijas san ksm s piem ro š s komitejas priekšs d t jam vai referentam.

## **213 pants**

### **Sadarb ba ar Eiropas Padomes Parlament ro asambleju**

1. Parlamenta strukt rvien bas, it paši komitejas, sadarbojas ar kol iem Eiropas Padomes Parlament raj asamblej taj s jom s, kuras t m ir kop gas, lai palielin tu darba efektivit ti un nov rstu divk ršu darbu.

2. Priekšs d t ju konference, vienojoties ar Eiropas Padomes Parlament r s asamblejas atbild gaj m strukt rvien b m, nosaka veidu, k šie noteikumi j steno.

## **214 pants**

### **Apvienot s parlament r s komitejas**

1. Eiropas Parlaments var izveidot apvienot s parlament r s komitejas ar Eiropas Savien bas asoci to valstu parlamentiem vai ar to valstu parlamentiem, ar kur m ir uzs ktas pievienošan s sarunas.

Š s komitejas var sagatavot ieteikumus iesaist tjiem parlamentiem. Attiec b uz Eiropas Parlamentu šos ieteikumus nodod atbild gajai komitejai, kura iesniedz priekšlikumus par veicamajiem pas kumiem.

2. Daž do apvienoto parlament ro komiteju visp r gos pien kumus nosaka Eiropas Parlaments un nol gumi, kas nosl gti ar treš m valst m.

3. Apvienoto parlament ro komiteju darb bu regul proced ra, kura ir noteikta attiec gaj nol gum . Š proced ra balst s uz parit ti starp Eiropas Parlamenta deleģ ciju un attiec g parlamenta deleģ ciju.

4. Apvienot s parlament r s komitejas pie em savu reglamentu un iesniedz to apstiprin šanai Eiropas Parlamenta un attiec g parlamenta Prezidijam.

5. Eiropas Parlamenta deleģ ciju locek u iev l šana apvienotaj s parlament raj s komitej s, k ar šo deleģ ciju prezidiju izveide notiek saska ar proced ru, kas noteikta parlamentu sadarb bas deleģ cij m.

## IX SADA A

### L GUMRAKSTI

#### 215 pants

##### Ties bas iesniegt l gumrakstus

1. Ikvienam Eiropas Savien bas pilsonim, k ar ikvienai fiziskai personai, kas past v gi dz vo k d dal bvalst , vai juridiskai personai, kuras juridisk adrese ir k d dal bvalst , ir ties bas individu li vai kop ar citiem pilso iem vai cit m person m iesniegt l gumrakstu Eiropas Parlamentam par jaut jumu, kas attiecas uz Eiropas Savien bas darb bas jomu un kas tieši skar šo pilsoni vai personu.

2. Parlamentam iesniegtaj l gumrakst j nor da katra l gumraksta iesniedz ja v rds, valstspieder ba un past v g adrese.

3. Ja l gumrakstu ir parakst jušas vair kas fiziskas vai juridiskas personas, parakst t ji iece p rst vi un vi a aizst j jus, kurus, piem rojot šo sada u, uzskata par l gumraksta iesniedz jiem.

Ja š da iecelšana nav notikusi, par l gumraksta iesniedz ju uzskata pirmo parakst t ju vai citu piem rotu personu.

4. Jebkurš l gumraksta iesniedz js var jebkur laik atsaukt savu atbalstu l gumrakstam.

Ja atbalstu atsauc visi l gumraksta iesniedz ji, l gumraksts vairs nav sp k .

5. L gumraksti j raksta k d no Eiropas Savien bas ofici laj m valod m.

Cit s valod s rakst tus l gumrakstus izskata, ja tiem ir pievienots tulkojums k d no ofici laj m valod m. Sarakst ar l gumraksta iesniedz ju Parlaments izmanto to ofici lo valodu, kur iesniegts tulkojums.

Prezidijs var pie emt l mumu, ka l gumrakstiem un sarakstei ar l gumrakstu iesniedz jiem var izmantot citas dal bvalst lietot s valodas.

6. L gumrakstus iek auj visp r j re istr to iesniegšanas sec b , ja tie atbilst 2. punkt noteiktajiem nosac jumiem, bet ja l gumraksti šiem nosac jumiem neatbilst, tos nodod arh v . L gumraksta iesniedz jam par to sniedz paskaidrojumu.

7. Visp r j re istr iek autos l gumrakstus Parlamenta priekšs d t js nodod atbild gajai komitejai, kas nosaka, vai l gumraksti ir pie emami saska ar L guma par Eiropas Savien bas darb bu 277. pantu.

Ja atbild g komiteja nevar pan kt vienpr t gu l mumu par l gumraksta pie emam bu, šo l gumrakstu atz st par pie emamu ar nosac jumu, ka to pieprasa vismaz ceturt da a komitejas locek u.

8. L gumrakstus, kurus atz st par nepie emamiem, nodod arh v . L gumraksta iesniedz jam par to nos ta pamatotu l mumu. Ja iesp jams, var ieteikt alternat vus p rs dz bas l dzek us.

9. L gumraksti p c re istr cijas parasti k st par publiskiem dokumentiem, un Parlaments p rredzam bas nol k var public t l gumraksta iesniedz ja v rdu un l gumraksta saturu.

10. Neatkar gi no 9. punkta noteikumiem l gumraksta iesniedz js var pras t, lai vi a v rds netiktu public ts vi a priv t s dz ves aizsardz bas apsv rumu d ; t d gad jum Parlamentam ir j em v r šis piepras jums.

Ja l gumraksta iesniedz ja s dz bu nevar izmekl t t p c, ka t ir anon ma, notiek apspriešan s ar l gumraksta iesniedz ju par veicamiem pas kumiem.

11. L gumraksta iesniedz js var pras t, lai vi a l gumrakstu izskata konfidenci li; t d gad jum Parlaments veic piem rotus piesardz bas pas kumus, lai nodrošin tu, ka saturs netiek publiskots. L gumraksta iesniedz ju inform par konkr tiem nosac jumiem, ar k diem šo noteikumu piem ro.

12. Ja komiteja to uzskata par vajadz gu, t var jaut jumu nodot izskat šana i ombudam.

13. L gumrakstus, ko Parlamentam iesniegušas fiziskas vai juridiskas personas, kuras nav Eiropas Savien bas pilso i un kuru past v g dz vesvieta vai juridisk adrese nav k d dal bvalst , re istr un arhiv atseviš i. Katru m nesi Parlamenta priekšs d t js nos ta par l gumrakstiem atbild gajai komitejai iepriekš j m nes sa emto l gumrakstu sarakstu, nor dot l gumraksta priekšmetu, un komiteja var piepras t tos l gumrakstus, kurus t v las izskat t.

## 216 pants

### L gumrakstu izskat šana

1. Atbild g komiteja pie emamus l gumrakstus izskata parast k rt b , vai nu apspriežoties k rt j san ksm , vai ar izmantojot rakstisko proced ru. L gumrakstu iesniedz jus var uzaicin t piedal ties komitejas san ksm , ja tiek apspriesti vi u l gumraksti, vai ar vi i var piepras t at auju b t kl t san ksm . San ksmes vad t js pie em l mumu par at auju uzst ties l gumrakstu iesniedz jiem.

2. Saska ar Reglamenta 52. panta 1. punktu komiteja var nolemt sagatavot patst v gu zi ojumu par l gumrakstu, kas atz ts par pie emamu, vai iesniegt Parlamentam su rezol cijas priekšlikumu, ja vien Priekšs d t ju konference neiebilst. Š dus rezol ciju priekšlikumus iek auj t s sesijas darba k rt bas projekt , kura notiek ne v l k k asto as ned as p c šo priekšlikumu apstiprin šanas komitej . Tos izvirza balsošanai vien balsojum , un par tiem nenotiek debates, ja vien Priekšs d t ju konference nenolemj iz muma k rt piem rot 151. pantu.

Saska ar 53. pantu un VI pielikumu komiteja var l gt atzinumu cit m komitej m, kuras ir paši kompetentas izskat maj jaut jum .

3. It paši, kad zi ojums velt ts Savien bas ties bu aktu piem rošanai vai interpret šana i vai sp k esošo ties bu aktu groz šana i, par konkr to jaut jumu atbild go komiteju iesaista saska ar 53. panta 1. punktu un 54. panta pirmo un otro ievilkumu. Atbild g komiteja bez balsošanas pie em ierosin jumus, kas sa emti no komitejas, kura atbild ga par konkr to jaut jumu, lai iek autu tos rezol cijas priekšlikum par Savien bas ties bu aktu piem rošanu vai interpret šanu vai sp k esošo ties bu aktu groz šanu. Ja atbild g komiteja nepie em šos ierosin jumus, iesaist t komiteja var tos iesniegt tieši Parlamentam.

4. Izveido elektronisku re istr u, kur pilso i var izteikt vai atsaukt atbalstu l gumraksta iesniedz jam, pievienojot savu elektronisko parakstu l gumrakstam, kas ir atz ts par pie emamu un ierakst ts re istr .

5. R p gi izv rt jot l gumrakstus, konstat jot faktus vai mekl jot risin jumus, komiteja var organiz t faktu v kšanas braucienus uz dal bvalsti vai re ionu, uz kuru attiecas l gumraksts.

Viz šu dal bniekiem ir j sagatavo zi ojumi par braucieniem. Zi ojumus apstiprina komitej un p c tam nos t ta Parlamenta priekšs d t jam.

*Faktu v kšanas braucienu un zi ojumu par šiem braucieniem vien gais m r is ir sniegt komitejai vajadz go inform cij u, lai t var tu t l k izskat t l gumrakstu. Par š du zi ojumu sagatavošanu ir*

*atbildīgi vienīgi brauciena dalībnieki, kas cenšas panākt vienprātību. Ja vienprātība netiek panākta, ziņojumā jāizklāsta atširgīgie fakta konstatējumi vai vērtējumi. Ziņojumu iesniedz komitejai apstiprināšanai ar vienu balsojumu, ja vien priekšdatus vajadzības gadījumā nepazīst, kā kļūmīzi ziņojuma daļi var iesniegt grozījumus. Reglamenta 56. pantu šiem ziņojumiem nepiemēro ne tieši, ne pēc analoģijas. Bez komitejas apstiprinājuma ziņojumus priekšdatus jāņem vērā.*

6. Komiteja var prasīt, lai Komisija tai palīdz, it paši sniedzot skaidrojumus par Eiropas Savienības tiesību aktu piemērošanu vai atbilstību tiem, kā arī sniedzot visu informāciju vai dokumentus saistībā ar līgumrakstu. Komisijas pārstāvji aicina piedalīties komitejas saskaņošanā.

7. Komiteja var prasīt, lai Parlamenta priekšdatus nosūtītu atzinumu vai ieteikumu Komisijai, Padomei vai attiecīgajai dalībvalsts iestādei un aicinārt koties vai sniegt atbildi.

8. Reizi sešos mēnešos komiteja informē Parlamentu par savām apspriedēm.

Komiteja it paši informē Parlamentu par pasākumiem, ko Padome vai Komisija ir veikusi saistībā ar Parlamenta nosūtītajiem līgumrakstiem.

9. Līgumraksta iesniedzjamā paziņojumā komitejas pieņemto lēmumu un sniegtā lēmuma pamatojumu.

Kad pieņemamā līgumraksta izskatīšana ir pabeigta, to paziņojumu par slēgtu un par to informē līgumraksta iesniedzēju.

## **217 pants**

### **Līgumrakstu publiskums**

1. Par līgumrakstiem, kas iekauti 215. panta 6. punktā noteiktajā reģistrā, kā arī par svarīgākajiem lēmumiem, kuri saistīti ar līgumrakstu izskatīšanu, paziņojumu plēnrsēdē. Šos paziņojumus iekauj sēdes protokolā.

2. Vispārīgā reģistrā iekauto līgumrakstu nosaukumu un suizklāstu, kā arī atzinumus, kas izteikti līgumraksta izskatīšanas gaitā, un svarīgākos lēmumus ievieto publiski pieejamā datubāzē, ja līgumraksta iesniedzjs tam piekrīt. Konfidencialus līgumrakstus nodod glabāšanā Parlamenta arhīvā, kur tie ir pieejami visiem deputātiem.

## **218 pants**

### **Pilsoņu iniciatīva**

Ja Parlaments ir informēts, ka Komisija saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 11. panta 4. punktu un atbilstoši Regulai (ES) Nr. 211/2011 ir aicināta iesniegt tiesību akta priekšlikumu, par līgumrakstiem atbildīgā komiteja pārbauda, vai tas var ietekmēt tās darbu, un, ja vajadzīgs, šo faktu dara zināmu personām, kuras iesniegušas līgumrakstus par saistītiem tematiem.

Pilsoņu iniciatīvu priekšlikumus, kuri reģistrēti saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 211/2011 4. pantu, tālāk kurus Komisijai saskaņā ar minētās regulas 9. pantu nav iespējams iesniegt tādā veidā, kā nav ieviests attiecīgā paredzēto procedūru un nosacījumu kopums, var izskatīt par līgumrakstiem atbildīgā komiteja, ja tā uzskata, ka iniciatīvas tādā veidā ir lietderīga. Pēc analoģijas piemēro 215., 216. un 217. pantu.



## X SADA A

### OMBUDS

#### 219 pants

##### Ombuda iev l šana

1. Katra Parlamenta sasaukuma s kum uzreiz p c iev l šanas vai 8. punkt noteiktajos gad jumos priekšs d t js aicina izvirz t ombuda amata kandidat ras un nosaka to iesniegšanas termi us. Šo aicin jumu public *Eiropas Savien bas Ofici laj V stnes* .

2. Kandidat r m j sa em ne maz k k 40 deput tu atbalsts, kuri ir iev l ti no vismaz div m dal bvalst m.

Katrs deput ts var atbalst t tikai vienu kandidat ru.

Kandidat ras pieteikum j iek auj visi apliecinošie dokumenti, kas auj p rliecin ties, ka kandid ts atbilst pras b m, kuras ir paredz tas ombuda stat tos.

3. Kandidat ras nodod atbild gajai komitejai, kura var pras t kandid tu uzklau šanu.

Š das uzklau šanas var apmekl t visi deput ti.

4. Pras b m atbilstošo kandidat ru alfab tisko sarakstu iesniedz Parlamentam balsošanai.

5. Balsošana notiek aizkl ti, un iev l to kandid tu, kurš sa mis nodoto balsu vair kumu.

Ja pirmaj s div s k rt s neiev l nevienu kandid tu, balsošanu turpina par tiem diviem kandid tiem, kuri otraj k rt ieguvuši visvair k balsu.

Ja balsu sadal jums ir vien ds, iev l gados vec ko kandid tu.

6. Pirms balsošanas s kuma Parlamenta priekšs d t js p rliecin s, ka ir kl t vismaz puse no Parlamenta deput tiem.

7. Iev l to personu nekav joties aicina nodot zv restu Eiropas Savien bas Ties .

8. Ombuds pilda savus pien kumus l dz laikam, kad tos uz emas vi a amata p r m js, iz emot gad jumus, ja ombuds ir miris vai vi u atlaiž no amata.

#### 220 pants

##### Ombuda darb ba

1. L mums par ombuda stat tiem un visp r jiem nosac jumiem attiec b uz ombuda pien kumu izpildi un t stenošanas noteikumi, k tos pie mis ombuds, informat v nol k ir pievienoti Reglamentam<sup>25</sup>.

2. Saska ar min t l muma 3. panta 6. un 7. punktu ombuds zi o Parlamentam, ja vi š konstat administrat vas k mes, un par š diem gad jumiem atbild g komiteja var sagatavot zi ojumu. Turkl t katras gadsk rt j s sesijas beig s ombuds iesniedz Parlamentam zi ojumu par izmekl šanu rezult tiem saska ar min t l muma 3. panta 8. punktu. Atbild g komiteja sagatavo zi ojumu, ko iesniedz Parlamentam apspriešanai.

---

<sup>25</sup> Sk. XI pielikumu.

3. Ombuds pēc atbildīgās komitejas pieprasījuma var tai sniegt ziņas vai arī pēc savas iniciatīvas lūgt, lai viņu uzklausa.

## **221 pants**

### **Ombuda atļaišana**

1. Viena desmit daļa Parlamenta deputātu var prasīt, lai ombudu atļaiž, ja viņš vairs neatbilst nosacījumiem, ko prasa viņa pienākumi, vai arī ja viņš ir izdarījis smagu pārkāpumu.

2. Šo pieprasījumu nosūta ombudam un atbildīgajai komitejai, kas iesniedz Parlamentam ziņojumu, ja vairākums tās locekļu uzskata, ka iemesli ir pamatoti. Pirms balsošanas par ziņojumu ombudu uzklausa, ja viņš to lūdz. Pēc debatēm Parlaments pieņem lēmumu, balsojot aizklāti.

3. Pirms balsošanas sākuma Parlamenta priekšsēdētājs pārliecinās, ka ir klātvismaz puse no Parlamenta deputātiem.

4. Ja Parlaments nobalso par ombuda atļaišanu, bet ombuds neatkāpjas, vēlākais nākamajās sesijās pēc balsojuma Parlamenta priekšsēdētājs iesniedz Eiropas Kopienu Tiesīngumu ombudu atļaut un lūdz jautājumu izskatīt nekavējoties.

Ja ombuds atkāpjas labprātīgi, procedūru pārtrauc.

## XI SADA A

### PARLAMENTA ĒNER LSEKRETARI ĒTS

#### 222 pants

##### Ēner lsekretari Ēts

1. Parlamentam pal dz Prezidija iecelts Ēner lsekret rs.

Ēner lsekret rs Prezidij švin gi ap emas apzin gi pild t savus pien kumus un iev rot piln gu objektivit ti.

2. Parlamenta Ēner lsekret rs vada Ēner lsekretari tu, kura sast vu un strukt ru nosaka Prezidijs.

3. Prezidijs sagatavo Ēner lsekretari ta štatū sarakstu un izstr d noteikumus par ier d u un citu darbinieku statusu un atalgojumu.

Prezidijs nosaka ar to ier d u un darbinieku kategorijas, uz kuriem piln b vai da ji attiecas 11. l dz 13. pants Protokol par privil ij m un imunit ti Eiropas Savien b .

Parlamenta priekšs d t js par to attiec gi inform Eiropas Savien bas atbild g s iest des.

## XII SADA A

### PILNVARAS UN PIENĀKUMI SAISTĀR EIROPAS LĪMEĀ POLITISKAJĀM PARTIJĀM

#### 223. pants

##### **Parlamenta priekšsēdētāja pilnvaras un pienākumi**

Saskaņā ar 22. panta 4. punktu Parlamenta priekšsēdētājs pārstāv Parlamentu tā attiecībā, kas attiecas uz Eiropas Līmeņa politiskajām partijām.

#### 224. pants

##### **Prezidija pilnvaras un pienākumi**

1. Prezidijs pieņem lēmumu par jebkuru finansēšanas pieteikumu, ko iesniedz Eiropas Līmeņa politiskā partija, un par atbilstošu sadali starp politiskajām partijām – finansējuma sadalījumu. Tas sagatavo sadalījumu un piešķirto summu sarakstu.
2. Prezidijs lemj par finansējuma iespējamu pārtraukšanu vai samazināšanu un par nepareizi samaksāto summu atgriešanu.
3. Budžeta gada beigās Prezidijs apstiprina politiskās partijas – finansējuma sadalījuma galīgās darbības pārskatu un galīgās finanšu pārskatu.
4. Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 2004/2003 noteikumiem Prezidijs var piešķirt tehnisko palīdzību Eiropas Līmeņa politiskajām partijām saskaņā ar viņu priekšlikumiem. Prezidijs var pilnvarot enerģiskā rakstā pieņemto noteikta veida lēmumus par tehniskās palīdzības piešķiršanu.
5. Visos gadījumos, kas minēti 1. un 4. punktā, Prezidijs darbojas, pamatojoties uz enerģiskā rakstā piešķiršanu. Izņemot 1. un 4. punktā norādītos gadījumus, Prezidijs pirms lēmuma pieņemšanas uzklauša attiecīgās politiskās partijas pārstāvjus. Prezidijs jebkurā laikā var apspriesties ar Priekšsēdētāju konferenci.
6. Ja Parlaments pēc pārbaudes konstatē, ka kāda Eiropas Līmeņa politiskā partija vairs neievēro brīvības, demokrātiskās, cilvēktiesību, pamatbrīvību un tiesiskuma principus, Prezidijs pieņem lēmumu par finansējuma pārtraukšanu attiecīgajai politiskajai partijai.

#### 225. pants

##### **Atbildīgās komitejas un Parlamenta plenārsēdes pilnvaras un pienākumi**

1. Pēc Parlamenta to deputātu ceturtdaļas pieprasījuma, kas pārstāv vismaz trīs politiskās grupas, Parlamenta priekšsēdētājs pēc vienošanās ar Priekšsēdētāju konferenci prasa atbildīgajai komitejai pārbaudīt, vai Eiropas Līmeņa politiskā partija turpina ievērot (it pašā savā programmā un darbībā) principus, uz kuriem balstās Eiropas Savienība, proti, brīvības, demokrātiskās, cilvēktiesību, pamatbrīvību un tiesiskuma principus.
2. Pirms lēmuma pieņemšanas priekšlikuma iesniegšanas Parlamentam atbildīgā komiteja uzklauša attiecīgās politiskās partijas pārstāvjus, kā arī prasa un izskata neatkarīgu ieviešanu personu komitejas ziņojumu saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 4. novembra Regulu (EK) Nr. 2004/2003 par noteikumiem, kas attiecas uz Eiropas Līmeņa politiskajām partijām un to finansēšanu.

3. Ar nodoto balsu vair kumu Parlaments pieņem l muma priekšlikumu, kas nosaka, vai attiecīgā politiskā partijā ievieš 1. punktā noteiktos principus. Nevar iesniegt nekādus grozījumus. Abos gadījumos, ja par l muma priekšlikumu nav nobalsojis deputātu vairākums, uzskata, ka ir pieņemts pret šo l mums.
4. Parlamenta l mums stājas spēkā no dienas, kad tika iesniegts 1. punktā minētais pieprasījums.
5. Parlamenta priekšsēdētājs pārstāv Parlamentu neatkarīgā ieviešjamu personu komitejā.
6. Atbildīgā komiteja izstrādā Regulā (EK) Nr. 2004/2003 minēto ziņojumu par šīs regulas piemērošanu un darbības finansēšanu un iesniedz to plenārsēdē.

## XIII SADA A

### REGLAMENTA PIEM ROŠANA UN GROZ ŠANA

#### 226. pants

##### Reglamenta piem rošana

1. Ja rodas šaubas par Reglamentu piem rošanu vai interpret šanu, Parlamenta priekšs d t js var nodot jaut jumu izskat šanai atbild gaj komitej .

Komiteju priekšs d t ji var t r koties, ja š das šaubas rodas komitejas darba gait un ir ar to saist tas.

2. Atbild g komiteja lemj, vai ir j ierosina Reglamenta groz jumi. Š d gad jum t piem ro 227. pant noteikto proced ru.

3. Ja atbild g komiteja nolemj, ka pietiek ar sp k esoš Reglamenta koment rjiem, t iesniedz koment rus Parlamenta priekšs d t jam, kurš par to inform Parlamentu n kamaj sesij .

4. Ja k da politisk grupa vai vismaz 40 deput ti iebilst pret atbild g s komitejas koment rjiem, jaut jumu iesniedz izskat šanai Parlamentam, kas pie em l mumu ar nodoto balsu vair kumu, ja ir kl t vismaz viena trešda a deput tu. Ja koment rus noraida, jaut jumu nodod atk rtotai izskat šanai komitej .

5. Koment rus, pret kuriem nav izteikts neviens iebildums, k ar tos koment rus, ko Parlaments ir pie mis, pievieno kurs v k Reglamenta attiec g panta vai pantu skaidrojumu.

6. Šie koment ri ir precedents turpm kajai attiec go pantu piem rošanai vai interpret cijai.

7. Atbild g komiteja regul ri p rskata Reglamentu un koment rus.

8. Ja Reglamenta noteikumi paredz zin mas ties bas konkr tam deput tu skaitam, šo skaitu autom tiski palielina, tuvinot to tuv kajam veselajam skaitlim, kas atspogu o t du pašu procentos izteiktu Parlamenta deput tu skaitu, ja kop jais deput tu skaits palielin s, it paši p c Eiropas Savien bas paplašin šan s.

#### 227. pants

##### Reglamenta groz šana

1. Ikviens deput ts var ierosin t groz jumus sp k esošaj Reglament un t pielikumos, vajadz bas gad jum ierosin jumam pievienojot su pamatojumu.

Groz jumu priekšlikumus tulko, druk , izdala un nos ta atbild gajai komitejai, kas tos izskata un pie em l mumu, vai tos iesniegt izskat šanai Parlament .

Piem rojot 169., 170. un 174. pantu šo priekšlikumu izskat šanai plen rs d , šajos pantos min t s atsauc uz "s kotn jo tekstu" vai uz "ties bu akta priekšlikumu" uzskata par atsauc m uz sp k esošajiem noteikumiem.

2. Groz jumus sp k esošajam Reglamentam pie em tikai tad, ja par tiem ir nobalsojis Parlamenta deput tu vair kums.

3. Ja balsošanas laik nenolemj cit di, groz jumi sp k esošaj Reglament un t pielikumos st jas sp k t s sesijas pirmaj dien , kas seko groz jumu pie emšanai.

## XIV SADA A

### DAŽĀ DI NOTEIKUMI

#### 228.pants

##### Eiropas Savienības simboli

1. Parlaments atzīst un atbalsta šādus Eiropas Savienības simbolus:
  - karogu ar divpadsmit zeltainu zvaigžņu apli uz zila pamata;
  - himnu, kuras pamatā ir "Oda priekam" no Ludviga van Bēthovena Devītais simfonijas;
  - devīzi „Vienoti daudzveidībā”.
2. Parlaments 9. maijā svin Eiropas dienu.
3. Karogu izkar visās Parlamenta telpās un oficiālajos gadījumos. Karogu izmanto visās Parlamenta sanāksmju telpās.
4. Himnu atskaņo katras Parlamenta sesijas atklāšanā un citās svinīgās reizēs, jo pašiem, lai sveiktu valsts vai valdības vadītājus, vai pēc paplašināšanas sveicot deputātus no jaunajiem dalībniekiem.
5. Devīzi izvieto uz Parlamenta oficiālajiem dokumentiem.
6. Prezidijs izskata turpmāko simbolu lietošanu Parlamentā. Prezidijs nosaka, kas izstrādātus noteikumus šāpantā stenošanai.

#### 229. pants

##### Neizskatītājiem

Pdijas sesijas beigās pirms vīlāšanā visus Parlamentā neizskatītājumus pasludina par spēkā zaudējušiem, ievērojot šāpantā otrās daļas noteikumus.

Katra sasaukumā sākumā Priekšdārtju konference lemj par parlamentāro komiteju un citu iestāžu pamatotiem pieprasījumiem attiecībā uz šo jautājumu izskatīšanas atsākšanu vai turpināšanu.

Šie noteikumi neattiecas uz līgumrakstiem un tekstiem, par kuriem nav jāpieņem lēmums.

#### 230. pants

##### Pielikumu struktūra

Reglamenta pielikumi ir sakārtoti trijās daļās:

- a) stenošanas noteikumi Reglamentā noteiktajam proceduram, kuras pieņemtas ar nodoto balsu vairākumu (VI pielikums);
- b) noteikumi, kas pieņemti, piemērojot specifiskus Reglamenta noteikumus un saskaņā ar tajos noteiktajam proceduram un noteikumiem par vairākumu (I, II, III, IV, V, VII pielikuma A, C, E un F daļā, kā arī IX pielikuma A daļā);
- c) iestāžu nolūmi vai citi noteikumi, kas pieņemti saskaņā ar Līgumiem, kuri piemērojami Parlamentā vai kuri attiecas uz tādārbu. Lēmumu par šādu noteikumu

pievienošanu Reglamentam pieņem ar nodoto balsu vairākumu pēc atbildīgās komitejas priekšlikuma (VII pielikuma B un D daļa, VIII pielikums, IX pielikuma B daļa un X, XI, XII, XIII, XIV, XVIII, XIX un XXI pielikums);

- d) pamatnostādnēs un rīcības kodeksi, ko pieņem mušas attiecīgās Parlamenta struktūrvienības (XV, XVI, XVII un XX pielikums).

## **231. pants**

### **Kodu labojumi**

1. Ja Parlamenta pieņemtajā tekstā ir atklāta kļūda, Parlamenta priekšsēdētājs attiecīgajam gadījumam nosūta atbildīgajai komitejai kļūdas labojuma projektu.
2. Ja kļūda ir atklāta tekstā, ko pieņem Parlaments un par ko ir panākta vienošanās ar citām iestādēm, Parlamenta priekšsēdētājs pirms pirmajam punktā minētās procedūras sākšanas cenšas vienoties ar šīm iestādēm par nepieciešamajiem labojumiem.
3. Atbildīgā komiteja pārbauda kļūdas labojuma projektu un iesniedz to Parlamentam, ja tie piekrīt, ka ir pieņemama kļūda, kuru var labot ieteiktajā veidā.
4. Šo kļūdas labojumu izsludina nākamajās sesijās. To uzskata par apstiprinātu, izņemot gadījumus, ja neilgākā 24 stundu laikā nepaziņojas kļūdas no politiskajām grupām vai vismaz 40 deputāti nav iesnieguši pieprasījumu balsot par to. Ja kļūdas labojums netiek apstiprināts, to nosūta atpakaļ atbildīgajai komitejai, kura var ieteikt grozīt kļūdas labojumu vai izbeigt šo procedūru.
5. Apstiprinātos kodu labojumus publicē tādā pašā veidā kā tekstā, uz kuru tie attiecas. Pēc analoģijas piemēro 76., 77. un 78. pantu.



## I PIELIKUMS

Eiropas Parlamenta deput tu R c bas kodekss finansi lo interešu un interešu konfliktu jom

### 1. pants

#### Pamatprincipi

Veicot savus pien kumus, Eiropas Parlamenta deput ti:

- a) em v r turpm k min tos visp r jos r c bas principus un r kojas saska ar tiem, proti, neitralit te, integrit te, atkl t ba, r p ba, god gums, atbild ba un Parlamenta reput cijas iev rošana;
- b) r kojas tikai atbilstoši visp r j m interes m un nepan k vai necenšas pan kt nek du tiešu vai netiešu finansi lu labumu vai jebk du citu atl dz bu

### 2. pants

#### Galvenie deput tu pien kumi

stenojot savas pilnvaras, Eiropas Parlamenta deput ti:

- a) nesl dz nek das vienošan s, kuru rezult t vi i r kotos vai balsotu k das treš s fizisk s vai juridisk s personas interes s un kuras var tu apdraud t vi u neatkar bu balsojot, kas noteikta 1976. gada 20. septembra Akta par Eiropas Parlamenta deput tu iev l šanu tieš s visp r j s v l šan s 6. pant un Eiropas Parlamenta deput tu nolikuma 2. pant ;
- b) neprasa, nepiekr t sa emt un nesa em nek du tiešu vai netiešu finansi lu labumu vai jebk du citu atl dz bu apmai pret ietekm šanu vai balsojumu par ties bu aktiem, rezol ciju priekšlikumiem, rakstiskaj m deklar cij m vai Parlamenta vai k das t komitejas iesniegtajiem jaut jumiem un r p gi cenšas izvair ties no jebk das situ cijas, kas var tu likt dom t par korupciju.

### 3. pants

#### Interešu konflikti

1. Interešu konflikts ir, kad Eiropas Parlamenta deput tam ir k das personiskas intereses, kas var tu vi u mudin t neatbilstoši veikt deput ta pien kumus. Interešu konflikta nav, kad deput ts g st k du labumu no t , ka vi š pieder sabiedr bai kopum vai k dai lielai personu kategorijai.

2. Jebkurš deput ts, kas konstat , ka vi š atrodas interešu konflikt , nekav joties saska ar š r c bas kodeksa principiem un noteikumiem r kojas, lai interešu konfliktu nov rstu. Ja deput ts nesp j interešu konfliktu nov rst, vi š par to rakstiski zi o Parlamenta priekšs d t jam. Neskaidr situ cij deput ts var l gt, lai konfidenci lu atzinumu sniedz Padomdev ja komiteja deput tu r c bas jaut jumos, kuras izveide noteikta 7. pant .

3. Neskartot 2. punktu, deput ti pirms uzst šan s vai balsošanas plen rs d vai Parlamenta strukt rvien b s vai gad jumos, kad vi u kandidat ras ir izvirts referenta amatam, pazi o par jebkuru faktisko vai iesp jamo interešu konfliktu saist b ar izskat mo jaut jumu, ja š ds konflikts nep rprotami neizriet no inform cijas, kas deklar ta saska ar 4. pantu. Š du pazi ojumu rakstiski vai mutiski sniedz priekšs d t jam attiec go parlament ro debašu laik .

## 4. pants

### Deput tu deklar cija

1. Lai nodrošin tu p rredzam bu, Eiropas Parlamenta deput ti, b dami personiski atbild gi, iesniedz priekšs d t jam finansi lo interešu deklar ciju pirms t s pirm s sesijas beig m, kura seko Eiropas Parlamenta v l šan m (vai sasaukuma darb bas laik 30 dien s p c Parlamenta deput ta pien kumu izpildes s kšanas), un šaj nol k izmanto veidlapu, ko Prezidijs apstiprin jis saska ar 9. pantu. Vi i inform priekšs d t ju par vis m vi u deklar ciju ietekm još m izmai m 30 dienu laik p c tam, kad t s notikušas.

2. Finansi lo interešu deklar cij iek auj turpm k min to inform ciju, kurai j b t prec zai un kur ir ietverta:

- a) deput ta profesion l darb ba iepriekš jo triju gadu laik , pirms vi š s cis pild t pien kumus Parlament , k ar šaj paš laikposm vi a l dzdal ba uz mumu, nevalstisko organiz ciju, asoci ciju un jebk du citu juridiski dibin tu strukt ru padom s vai vald s;
- b) alga, kuru vi š sa em, pildot pilnvaras cit parlament ;
- c) jebkura cita regul ra algota darb ba, kas tiek veikta vienlaikus ar deput ta pien kumiem, gan algota darbinieka, gan pašnodarbin tas personas status ;
- d) l dzdal ba uz mumu, nevalstisko organiz ciju, asoci ciju un jebk du citu juridiski dibin tu strukt ru padom s vai vald s vai ar jebk da cita darb ba, ko deput ts veic rpus Parlamenta par atalgojumu vai bez t ;
- e) jebk da gad juma rakstura algota darb ba rpus Parlamenta (cita starp liter r darb ba, lekciju las šana vai eksperta darbs), ja kalend raj gad kop jais atalgojums p rsniedz EUR 5000;
- f) l dzdal ba uz mum vai partner b , ja ir iesp jama ietekme uz r c bpolitiku vai ja š l dzdal ba deput tam auj b tiski ietekm t attiec g s strukt ras dar jumus;
- g) jebk da finansi la pal dz ba vai pal dz ba, nodrošinot darbiniekus vai materi los l dzek us, ko deput ts papildus Parlamenta pieš irtajiem l dzek iem sa em no treš m person m saist b ar vi a politisko darb bu, nor dot š s treš s personas;
- h) jebk das citas finansi las intereses, kas var tu ietekm t deput ta pien kumu pild šanu.

Regul ros ien kumus, ko deput ts sa em saist b ar katru punktu un kas deklar ti saska ar pirmo da u, iek auj k d no turpm k min taj m kategorij m:

- no EUR 500 l dz EUR 1000 m nes ;
- no EUR 1001 l dz EUR 5000 m nes ;
- no EUR 5001 l dz EUR 10 000 m nes ;
- vair k nek EUR 10 000 m nes .

Visus citus ien kumus, ko deput ts sa em saist b ar katru punktu un kas deklar ti saska ar pirmo da u, apr ina par katru gadu, dala ar divpadsmit un ierindo vien no iepriekš min taj m kategorij m.

3. Saskaņ� ar šo pantu Parlamenta priekšs d t jam sniegto inform ciju public Parlamenta t meka vietn viegli pieejam veid .

4. Ja deput ts nav iesniedzis finansi lo interešu deklar ciju, vi u nevar iev l t amat Parlament vai t strukt r s, iecelt par referentu un vi š nevar b t ofici las deleg cijas loceklis.

## **5. pants**

### **D vanas vai l dz gi labumi**

1. Eiropas Parlamenta deput tiem, veicot savus pien kumus, ir aizliegts pie emt d vanas vai l dz gus labumus, iz emot gad jumus, kad to aptuven v rt ba nav liel ka par EUR 150, tie ir pied v ti saska ar piekl j bas norm m vai ar pied v ti deput tiem saska ar piekl j bas norm m, kad vi i ofici li p rst v juši Parlamentu.

2. Jebkuru d vanu saska ar 1. punktu, kura deput tiem pied v ta, kad vi i ofici li p rst v juši Parlamentu, nodod priekšs d t jam un izv rt atbilstoši stenošanas noteikumiem, kurus pie mis Prezidijs atbilst gi 9. pantam.

3. Š panta 1. un 2. punkta noteikumus nepiem ro ne deput tu ce a un uztur šan s izdevumu atl dzin šanai, ne ar tiešiem trešo personu veiktiem šo izdevumu maks jumiem, ja deput ti, sa emot iel gumu un veicot savus pien kumus, piedal s treš s personas organiz t pas kum .

Š punkta darb bas joma, it paši p rredzam bas nodrošin šanas noteikumi, ir konkr t k nor d ta stenošanas pas kumos, ko pie mis Prezidijs saska ar 9. pantu.

## **6. pants**

### **Bijušo deput tu darb ba**

Eiropas Parlamenta bijušie deput ti, kuri profesion li iesaist s lob šan vai interešu p rst v b , kas ir tieši saist ta ar Savien bas l mumu pie emšanu, ndr kst, kam r vi iem ir š das saist bas, izmantot iesp jas, kuras bijušajiem deput tiem šaj nol k pieš irtas saska ar Prezidija pie emtajiem noteikumiem<sup>26</sup>.

## **7. pants**

### **Padomdev ja komiteja deput tu r c bas jaut jumos**

1. Tiek izveidota Padomdev ja komiteja deput tu r c bas jaut jumos (turpm k „Padomdev ja komiteja”).

2. Padomdev ja komitej ir pieci deput ti, kurus, emot v r deput tu pieredzi un politisko l dzsvaru, Parlamenta priekšs d t js savu pilnvaru s kum iece no Konstitucion lo jaut jumu komitejas un Juridisk s komitejas prezidiju locek u un koordinatoru vidus.

Katrs Padomdev jas komitejas loceklis uz emas t s vad bu uz sešiem m nešiem rot cijas k rt b .

3. Parlamenta priekšs d t js savu pilnvaru s kum iece ar Padomdev jas komitejas rezerves locek us, proti, vienu no katras politisk s grupas, kas nav p rst v ta Padomdev j komitej .

Ja ir aizdomas, ka šo r c bas kodeksu ir p rk pis k ds deput ts no politisk s grupas, kas nav p rst v ta Padomdev j komitej , attiec gais rezerves loceklis k st par sesto pilnties go Padomdev jas komitejas locekli, lai izskat tu attiec go iesp jamo p rk pumu.

---

<sup>26</sup>Prezidija 1999. gada 12. apr a l mums.

4. Padomdev ja komiteja 30 dienu laikā katram deputātam, kas to pieprasa, konfidenciali sniedz norādījumus par šī rīcības kodeksa noteikumu interpretāciju un piemērošanu. Deputātam ir tiesības balstīties uz šiem norādījumiem.

Pēc Parlamenta priekšsēdētāja pieprasījuma Padomdev ja komiteja izvērtē ar varbūtējos šī rīcības kodeksa pārkāpumus un iesaka priekšsēdētājam, kadus iespējamos pasākumus veikt.

5. Padomdev ja komiteja pēc apspriešanās ar Parlamenta priekšsēdētāju var lūgt konsultāciju ar viņiem ekspertiem.

6. Padomdev ja komiteja publicē gada ziņojumu par savu darbību.

## **8. pants**

### **Procedūra iespējamo rīcības kodeksa pārkāpumu gadījumā**

1. Ja ir pamats uzskatīt, ka Eiropas Parlamenta deputāts, iespējams, ir pārkāpis šo rīcības kodeksu, Parlamenta priekšsēdētājs par to var informēt Padomdev ja komiteju.

2. Padomdev ja komiteja izvērtē iespējamo pārkāpuma apstākļus un var uzklaut attiecīgo deputātu. Pamatojoties uz saviem secinājumiem, tā izstrādā Parlamenta priekšsēdētāja ieteikumu par iespējamo lēmumu.

3. Ja Parlamenta priekšsēdētājs, ņemot vērā šo ieteikumu, secina, ka attiecīgais deputāts ir pārkāpis rīcības kodeksu, viņš pēc deputāta uzklautāšanas pieņem pamatotā lēmumu, kurā nosaka sankciju, par kuru paziņo deputātam.

Paziņotā sankcija var sev iekļaut vienu vai vairākus Reglamenta 166. panta 3. punktā minētos pasākumus.

4. Attiecīgais deputāts var izmantot Reglamenta 167. pantā noteiktās iekšējās apelācijas procedūras.

5. Pēc Reglamenta 167. panta paredzētajiem termiņiem Parlamenta priekšsēdētājs plenārsēdē paziņo par jebkuru deputātam piespriesto sankciju un to publicē Parlamenta vietnīdā sasaukuma beigās.

## **9. pants**

### **stenošana**

Prezidijs pieņem šī rīcības kodeksa stenošanas noteikumus, tostarp par kontroles procedūru, un vajadzības gadījumā atjaunina 4. un 5. pantā minētās summas.

Tas var izstrādāt priekšlikumus par šī rīcības kodeksa pārskatīšanu.

## II PIELIKUMS

### Jautājumu laika ar Komisiju norise

1. Deputāts, kas uzdod jautājumu kādam no komisāriem, izvēlas ar lozģanu šādā veidā:
  - vienu stundu pirms jautājumu laika sākuma pie sēžu zāles ieejas novieto lozģanas kastīti;
  - deputāts, kas vēlas uzdot jautājumu, uzraksta savu vārdu uz veidlapas un ievieto to lozģanas kastītē;
  - deputāts, kas vēlas uzdot jautājumu, var iesniegt ne vairāk kā vienu veidlapu;
  - Parlamenta priekšsēdētājs pasludina jautājumu laiku par atklātu un aizver lozģanas kastīti;
  - Parlamenta priekšsēdētājs izvelk pa vienai lozģamai zīmēti un aicina izlozģot deputātu, kas uzdot savu jautājumu kompetentajam komisāram.
2. Deputātam ir viena minūte laika, lai noformulētu jautājumu, un komisāram ir divas minūtes, lai uz to atbildētu. Attiecīgais deputāts var uzdot 30 sekundes ilgu papildjautājumu, kam ir tiešs sakars ar galveno jautājumu. Tad komisāram tiek dotas divas minūtes, kuru laikā jāsniedz papildu atbilde.
3. Jautājumiem un papildjautājumiem ir jābūt tieši saistītiem ar izvēlto konkrēto horizontālo tematu. Parlamenta priekšsēdētājs var lemt par jautājuma pieņemšanu.

### III PIELIKUMS

Krit rīji jaut jumiem, uz kuriem jā sniedz rakstiskas atbildes saskaņā ar 130. un 131. pantu

1. Jaut jumi, uz kuriem jā atbild rakstiski,
  - tajos ir skaidri norādīts adresāts, kuram tie nododami, izmantojot parastos starpiestāžu kanālus;
  - ir saistīti tikai ar iestāžu kompetencēm, kas noteiktas attiecīgajos Līgumos, un ar adresāta atbildības jomu, kā arī ir vispārējais interesēs;
  - ir kodolīgi un saprotami;
  - nav garāki par 200 vārdiem;
  - nav aizvainojoši;
  - neattiecas uz pilnīgi privātu jautājumu.
  - tajos nav ietverti vairāki katra sarakstā jautājumi.
2. Pēc pieprasījuma ģenerālsekretāriem jautājuma iesniegšanai iesaka, ka konkrētā gadījumā panākt atbildību 1. punktā noteiktajiem kritērijiem.
3. Ja tieši tāds pats vai līdzīgs jautājums sešu iepriekšējo mēnešu laikā jau ir uzdots un uz to ir saņemta atbilde, vai ja ar to tikai mēģinātos noskaidrot informāciju par pasākumiem, kas veikti saistībā ar konkrētu Parlamenta rezolūciju, un šī informācija ir līdzīga tai, ko Komisija jau ir sniegusi rakstiskā paziņojumā par turpmākajiem pasākumiem, ģenerālsekretāriem iepriekš jā jautājuma un atbildes kopiju pārsta jautājuma iesniegšanai. Jautājumu adresātam var nosūtīt atklāti tikai tad, ja Parlamenta priekšdēlītis to nolēmis, ņemot vērā jaunus būtiskus faktus un atbildot uz jautājuma iesniegšanu pamatotu pieprasījumu.
4. Ja jautājums attiecas uz faktisko vai statistisko informāciju, kas jau ir pieejama Parlamenta izpildes pakalpojumu dienestiem, to nosūtā šiem dienestiem, nevis adresātam, ja vien Parlamenta priekšdēlītis pēc jautājuma iesniegšanu pieprasījuma nav nolēmis citādi.
5. Jautājumus par saistītiem tematiem ģenerālsekretāriem var apvienot vienā jautājumā, un uz tiem var sniegt kopīgu atbildi.

## IV PIELIKUMS

Pamatnost dnes un visp r jie krit riji, kas j iev ro, izraugoties t mas iek aušanai darba k rt b debat m par cilv kties bu, demokr tijas un tiesiskuma principu p rk pumiem saska ar 135. pantu

### **Pamatprincipi**

1. Rezol cijas priekšlikums, kurš v rstis uz to, lai Parlaments balsojot var tu Padomei, Komisijai, dal bvalst m, treš m valst m vai starptautisk m organiz cij m dar t zin mu savu attieksmi pret paredzamu notikumu, pirms tas ir noticis, ir priorit rs, ja vien g Eiropas Parlamenta sesija, kad balsošana var notikt laikus, ir pašreiz j sesija.
2. Rezol cijas priekšlikumi nedr kst b t gar ki par piecsimt 500 v rdiem.
3. Jaut jumi, kas ietilpst L gumos noteiktaj s Eiropas Savien bas kompeten u jom s, j uzskata par priorit riem, ja tie ir paši svar gi.
4. Izraudz to jaut jumu skaitam nevajadz tu p rsniegt tr s jaut jumus, ieskaitot apakšpunktus, lai debates var tu notikt atbilstoši to svar gumam.

### **Piem rošanas noteikumi**

5. Pamatprincipus, kurus iev ro, izraugoties jaut jumus iek aušanai darba k rt b debat m par cilv kties bu, demokr tijas un tiesiskuma principu p rk pumiem, dara zin mus Parlamentam un politiskaj m grup m.

### **Uzst šan s ilguma ierobežošana un sadale**

6. Lai lab k izmantotu atv l to laiku, Eiropas Parlamenta priekšs d t js p c apspriešan s ar politisko grupu priekšs d t jiem vienojas ar Padomi un Komisiju par šo abu iest žu iesp jam uzst šan s ilguma noteikšanu debat s par cilv kties bu, demokr tijas un tiesiskuma principu p rk pumiem.

### **Termi š groz jumu iesniegšanai**

7. Iesniegšanas termi u rezol cijas priekšlikumu groz jumiem nosaka t du, lai deput ti un politisk s grupas var tu šos groz jumus pien c gi izskat t laik starp iepriekšmin to groz jumu tekstu izdal šanu ofici laj s valod s un debat m par rezol ciju priekšlikumiem.

## V PIELIKUMS

Procedūra, kas jāpiemēro, lai izskatītu un pieņemtu lēmumus par budžeta izpildes apstiprināšanu

### 1. pants

#### Dokumenti

1. Druk un izdala šādus dokumentus:
  - a) Komisijas iesniegto iekšmumu un izdevumu pārskatu, finanšu pārvaldības analīzi un bilanci;
  - b) Revīzijas palātas gada pārskatus un atsevišķos ziņojumus kopā ar iestāžu sniegtajiem atbildumiem;
  - c) deklarāciju par pārskatu ticamību, kā arī par notikušo darījumu likumību un pareizību, ko ir iesniegusi Revīzijas palāta, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 287. pantu;
  - d) Padomes ieteikumu.
2. Šos dokumentus nodod atbildīgajai komitejai. Visas attiecīgās komitejas var sniegt atzinumu.
3. Parlamenta priekšsēdētājs nosaka termiņu, kurā komitejām, kas vēlas sniegt atzinumu, tas jā dara zināms atbildīgajai komitejai.

### 2. pants

#### Ziņojuma izskatīšana

1. Parlaments izskata atbildīgās komitejas ziņojumu par budžeta izpildes apstiprināšanu vēlākais līdz nākamā gada 30. aprīlim pēc Revīzijas palātas gada pārskata pieņemšanas, kuro nosaka Finanšu regula.
2. Ja šajā pielikumā nav noteikts citādi, piemēro tos Reglamenta pantus, kas attiecas uz grozījumiem un balsošanu.

### 3. pants

#### Ziņojuma saturs

1. Atbildīgās komitejas sagatavotajam ziņojumam par budžeta izpildes apstiprināšanu iekāpj:
  - a) lēmuma priekšlikumu par budžeta izpildes apstiprināšanu vai par šā lēmuma pieņemšanas atlikšanu (par to balso aprīļa sesijā), vai lēmuma priekšlikumu par budžeta izpildes apstiprināšanu vai neapstiprināšanu (par to balso oktobra sesijā);
  - b) lēmuma priekšlikumu slēgt visu Eiropas Savienības iekšmumu un izdevumu, kā arī aktīvu un pasīvu kontus;
  - c) rezolūcijas priekšlikumu un apsvērumus, kas iesniegti kopā ar a) apakšpunktminēto lēmuma priekšlikumu, kurš ietver norādījumus par to, kā finanšu gadKomisija ir pārvaldījusi budžetu, un apsvērumus par izdevumu izpildes notikumiem;



- d) pielikum — no Komisijas saņemto dokumentu un prasību, bet nesāņemto dokumentu sarakstu;
- e) attiecīgo komiteju atzinumus.

2. Ja atbildīgā komiteja ierosina atlikt lēmumu pieņemšanu par budžeta izpildes apstiprināšanu, attiecīgajam rezolūcijas priekšlikumam cita starpā norāda:

- a) atlikšanas iemeslus;
- b) turpmāko darbu, kuras Komisijai būtu jāveic, un to termiņus;
- c) dokumentus, kas Parlamentam vajadzīgi, lai tas varētu pieņemt pamatotu lēmumu.

#### **4. pants**

##### **Izskatīšana Parlamentā un balsošana**

1. Visus par budžeta izpildes apstiprināšanu atbildīgās komitejas ziņojumus iekļauj darba kārtībā pirmajās sesijās pēc to iesniegšanas.
2. Ir pieņemami tikai tie rezolūcijas priekšlikuma grozījumi, kuri ir iesniegti saskaņā ar 3. panta 1. punkta c) apakšpunktu.
3. Par lēmumu priekšlikumiem un rezolūcijas priekšlikumiem balso saskaņā ar 3. panta noteikto kārtību, ja 5. pantā nav noteikta cita kārtība.
4. Parlaments pieņem lēmumu ar nodoto balsu vairākumu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 231. pantu.

#### **5. pants**

##### **Procedūras varianti**

1. Balsošana aprīļa sesijā

Pirmajā posmā ziņojums par budžeta izpildi ierosina to apstiprināt vai lēmumu pieņemšanu atlikt.

- a) Ja priekšlikumu apstiprināt budžeta izpildi pieņem ar balsu vairākumu, budžeta izpilde ir apstiprināta. Tas nozīmē arī kontuslēgšanu.

Ja priekšlikums apstiprināt budžeta izpildi nesāņem balsu vairākumu, uzskata, ka šo lēmumu atliek, un atbildīgā komiteja sešus mēnešus laikā iesniedz jaunu ziņojumu ar jaunu priekšlikumu apstiprināt vai neapstiprināt budžeta izpildi.

- b) Ja pieņem priekšlikumu atlikt lēmumu par budžeta izpildes apstiprināšanu, atbildīgā komiteja sešus mēnešus laikā iesniedz jaunu ziņojumu ar jaunu priekšlikumu apstiprināt vai neapstiprināt budžeta izpildi. Šā gadījumā atliek arī kontuslēgšanu, un to no jauna ierosina kopā ar jauno ziņojumu.

Ja priekšlikums atlikt lēmumu pieņemšanu par budžeta izpildi nesāņem balsu vairākumu, uzskata, ka budžeta izpilde ir apstiprināta. Šā gadījumā slēdz arī kontus. Tomēr rezolūcijas priekšlikumu var izvirzīt balsošanai.

2. Balsošana oktobra sesijā

Otrajā posmā ziņojums par budžeta izpildi ierosina to apstiprināt vai neapstiprināt.

a) Ja priekšlikumu apstiprināt budžeta izpildi pieņem ar balsu vairākumu, budžeta izpilde ir apstiprināta. Tas nozīmē arī kontu slēgšanu.

Ja priekšlikumu apstiprināt budžeta izpildi nepieņem ar balsu vairākumu, budžeta izpildi neapstiprina. Oficiālā priekšlikumu slēgt attiecīgā finanšu gada kontus iesniedz nākamajās sesijās, uz kuru uzaicina Komisiju sniegt ziņojumu.

b) Ja priekšlikumu neapstiprināt budžeta izpildi pieņem ar balsu vairākumu, oficiālā priekšlikumu slēgt attiecīgā finanšu gada kontus iesniedz nākamajās sesijās, uz kuru uzaicina Komisiju sniegt ziņojumu.

Ja priekšlikums neapstiprināt budžeta izpildi nesāņem balsu vairākumu, uzskata, ka budžeta izpilde ir apstiprināta. Šādā gadījumā slēdz arī kontus. Tomēr rezolūcijas priekšlikumu var izvirzīt balsošanai.

3. Ja rezolūcijas priekšlikumam vai priekšlikumam par kontu slēgšanu ir noteikumi, kuri ir pretrunā Parlamenta balsojumam par budžeta izpildes apstiprināšanu, pēc apspriešanās ar atbildīgās komitejas priekšsēdētāju Parlamenta priekšsēdētājs var balsošanu atlikt un noteikt jaunu termiņu grozījumu iesniegšanai.

## **6. pants**

### **To l mums piemērojama, kas attiecas uz budžeta izpildes apstiprināšanu**

1. Parlamenta priekšsēdētājs nosūta Komisijai un priekšmetam iestādēm visus Parlamenta l mumus un rezolūcijas, kas pieņemtas saskaņā ar 3. pantu. Viņš nodrošina to publicēšanu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* "Tiesību akti".

2. Atbildīgā komiteja vismaz vienu reizi gadā iesniedz Parlamentam ziņojumu par pasākumiem, ko iestādes veikušas saistībā ar konstatējumiem, kuri saņemti kopā ar l mumu apstiprināt budžeta izpildi, un citiem konstatējumiem, kuri ietverti Parlamenta rezolūcijas par izdevumu izpildi.

3. Parlamenta priekšsēdētājs, rīkojoties Parlamenta vārdā un pamatojoties uz tās komitejas ziņojumu, kas ir atbildīgā par budžeta kontroli, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 265. pantu var iesniegt prasību pret attiecīgās iestādes Eiropas Savienības Tiesību par to pienākumu nepildīšanu, kuri noteikti konstatējumos, kas pievienoti l mumiem par budžeta izpildes apstiprināšanu vai citām rezolūcijām par izdevumu izpildi.

## VI PIELIKUMS

### Parlamenta pastāvīgo komiteju kompetences<sup>27</sup>

#### I. Ārlietu komiteja

Šī komiteja ir atbildīga par Savienības ārpolitikas popularizāšanu, stenošanu un pārraudzību saistībā ar:

1. kopīgo ārpolitiku un drošības politiku (KDP) un Eiropas kopīgo drošības un aizsardzības politiku (KDAP). Šajā kontekstā šai komitejai palīdz drošības un aizsardzības apakškomiteja;
2. attiecībā mērķu, citu Savienības iestāžu un struktūru, ANO un citu starptautisku organizāciju un parlamentārajām asamblejām jautājumus, kas ietilpst tās kompetencē;
3. Eiropas ārējās darbības dienesta pārraudzību;
4. politisko attiecību stiprināšanu ar trešām valstīm, it īpaši ar tām, kas atrodas tieši blakus Eiropas Savienībai, visaptveroši ar tām sadarbojoties un stenojot palīdzības programmas, vai noslēdzot tādus asociācijas un partnerattiecību nolikumus;
5. sarunu uzsākšanu, pārraudzību un noslēgšanu par Eiropas valstu pievienošanu Savienībai;
6. visu to darbību likumdošanas aspektiem, plānošanu un kontroli, kas veiktas saistībā ar Eiropas demokrātijas un cilvēktiesību instrumentu, Eiropas kaimiņu attiecību instrumentu, pirmspievienošanās palīdzības instrumentu, stabilitātes un miera veicināšanas instrumentu un partnerattiecību instrumentu sadarbībā ar trešām valstīm, kā arī politikas jomām, kas nosaka minētos instrumentus;
7. cita starpā ar Eiropas kaimiņu attiecību politikas (EKP) pārraudzību un paveikt darba kontroli, jo īpaši attiecībā uz EKP gada progresu ziņojumiem;
8. jautājumiem saistībā ar demokrātiju, tiesiskumu, cilvēktiesībām, ietverot minoritāšu tiesības, trešās valsts un starptautisko tiesību principiem. Šajā kontekstā komitejai palīdz cilvēktiesību apakškomiteja, kurai ir jānodrošina saskaņa ar visiem Savienības ārpolitikas virzieniem un cilvēktiesību politiku. Neskarot attiecīgus noteikumus, citu šajā jomā kompetento komiteju un struktūru locekļus aicina piedalīties apakškomitejas sanāksmēs.
9. Parlamenta iesaistīšanas vīlšanu novērošanas misijās, attiecīgajiem gadījumiem sadarbojoties ar citu atbilstošajām komitejām un delegācijām.

Komiteja nodrošina politisku pārraudzību un koordināpvienoto parlamentāro komiteju un parlamentāro sadarbības komiteju darbu, kā arī parlamentu sadarbības delegāciju un *ad hoc* delegāciju darbu, un vīlšanu novērošanas misijas, kuras ietilpst tās kompetencē.

#### II. Attāstības komiteja

Šī komiteja ir atbildīga par:

1. Savienības attāstības un sadarbības politikas veicināšanu, stenošanu un pārraudzību, it īpaši par:

<sup>27</sup> Pieņemts ar Parlamenta 2014. gada 15. janvāra lēmumu.

- a) politisko dialogu ar attstbas valst m divpus ji un attiec gaj s starptautiskaj s organiz cij s un parlamentu sadarb bas forumos,
  - b) pal dz bu jaunatt st bas valst m un sadarb bas l gumiem ar t m, jo paši efekt vuatbalsta finans šanu un izpildes nov rt šanu, tostarp saist b ar nabadz bas izskaušanu,
  - c) dal bvalstu politikas un Savien bas l men stenot s politikas attiec bu p rraudz bu,
  - d) demokr tisko v rt bu, labas p rvald bas un cilv kties bu veicin šanu jaunatt st bas valst s,
  - e) konsekventas politikas stenošanu, p rraudz bu un virz bu saist b ar att st bas politiku;
2. visu to darb bu likumdošanas aspektiem, pl nošanu un kontroli, kas veiktas saist b ar Att st bas sadarb bas instrumentu (ASI), Eiropas Att st bas fondu (EAF) — cieš sadarb b ar valstu parlamentiem — un Hum n s pal dz bas instrumentu, k ar visiem jaut jumiem, kuri attiecas uz hum no pal dz bu jaunatt st bas valst s un politiku, kas šos jaut jumus nosaka;
  3. jaut jumiem saist b ar KK un ES Partnerattiec bu nol gumu un attiec b m ar atbilstošaj m strukt r m;
  4. jaut jumiem saist b ar aizj ras zem m un teritorij m (AZT);
  5. Parlamenta iesaist šanos v l šanu nov rošanas misij s, kad nepieciešams, sadarb b ar cit m atbilstoš m komitej m un deleg cij m.

Komiteja koordin parlamentu sadarb bas un ad hoc deleg ciju darbu, kas ietilpst t s kompetenc .

### **III. Starptautisk s tirdzniec bas komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par jaut jumiem saist b ar Eiropas Savien bas kop jas tirdzniec bas politikas izstr d šanu, stenošanu un p rraudz bu, k ar par t s r jiem ekonomiskajiem sakariem, it paši par:

1. finansi laj m, ekonomiskaj m un tirdzniec bas attiec b m ar treš m valst m un re ion laj m organiz cij m;
2. kop jo r jo tarifu un tirdzniec bas veicin šanu, k ar muitas noteikumu un p rvald bas r jiem aspektiem;
3. divpus jo, daudzpus jo un vair kpušu tirdzniec bas nol gumu parakst šanu, p rraudz bu, nosl gšanu un izpildes p rbaudi saist b ar ekonomikas, tirdzniec bas un invest šanasattiec b m ar treš m valst m un re ion l m organiz cij m;
4. saska ošanas vai standartiz cijas tehniskajiem pas kumiem jom s, uz kur m attiecas starptautisko ties bu instrumenti;
5. attiec b m ar atbilstoš m starptautisk m organiz cij m un starptautiskiem forumiem par tirdzniec bas jaut jumiem, un organiz cij m, kas veicina re ionu ekonomikas un tirdzniec bas re ion lo integ rciju rpus Savien bas;
6. attiec b m ar PTO, ieskaitot t s parlament ro dimensiju.

Komiteja uztur sakarus ar atbilstoš m parlamentu sadarb bas un ad hoc deleg cij m saist b ar ekonomiskajiem un tirdzniec bas aspektiem attiec b s ar treš m valst m.

#### **IV. Budžeta komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. Savien bas ie mumu un izdevumu daudzgadu finanšu programmu un Savien bas pašas resursu sist mu;
2. Parlamenta budžeta prerogativ m, proti, Savien bas budžetu, k ar sarun m par iest žu nol gumu un t piem rošanu šaj jom ;
3. Parlamenta t mi saska ar Reglament noteikto proced ru;
4. decentraliz to strukt ru budžetu;
5. Eiropas Invest ciju bankas finansi lo darb bu, kas neietilpst Eiropas ekonomiskaj p rvald b ;
6. Eiropas Att st bas fonda iek aušanu budžet , neskarot t s komitejas pilnvaras, kas ir atbild ga par KK un ES Partnerattiec bu nol gumu;
7. Savien bas ties bu aktu finansi lo ietekmi un to sam r gumu ar daudzgadu finanšu programmu, neskarot attiec go komiteju kompetences;
8. k rt j budžeta izpildes gaitu un izpildes nov rt šanu, neskatoties uz Reglamenta 95. panta 1. punktu, apropri ciju p rvietošanu, ar štatu sarakstiem saist taj m proced r m, administrat vaj m apropri cij m un viedok iem saist b ar ku celtniec bas projektiem, kuriem ir noz m ga finansi la ietekme;
9. Finanšu regulu, atskaitot jaut jumus, kas saist ti ar budžetu izpildi, p rvaldi un kontroli.

#### **V. Budžeta kontroles komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. Savien bas un Eiropas Att st bas fonda budžeta izpildi un l mumiem, ko pie em Parlaments par budžeta izpildes apstiprin šanu, ieskaitot iekš jo budžeta izpildes apstiprin šanas proced ru, k ar par visiem citiem pas kumiem saist b ar š diem l mumiem vai to stenošanu;
2. Savien bas, t s iest žu un jebkuras strukt ras, kas no t s sa musi finans jumu, kontu un bilan u sl gšanu, uzr d šanu un rev ziju, ieskaitot p rvietojamo apropri ciju un saldo noteikšanu;
3. Eiropas Invest ciju bankas finansi l s darb bas kontroli;
4. daž du Savien bas finans šanas veidu rentabilit tes uzraudz bu, tai stenojot Savien bas politikas virzienus, kas p c Budžeta kontroles komitejas piepras juma saist ts ar pašu komiteju iesaisti un p c Budžeta kontroles komitejas piepras juma r košanas sadarb b ar pašaj m komitej m, lai p rbaud tu Rev zijas pal tas pašos zi ojumus;
5. attiec b m ar Eiropas Biroju kr pšanas apkarošanai (OLAF), Eiropas Savien bas budžeta izpildes gait konstat to kr pšanas gad jumu un p rk pumu izskat šanu, pas kumiem, kuru m r is ir š dus gad jumus nov rst un par tiem iesniegt pras bu

ties, kā arī Savienības finanšu interešu stingru vispārēju aizsardzību, un par Eiropas Prokuratūras attiecīgā darbības joma;

6. attiecībā arī Revīzijas palātu, tās locekļu iecelšanu un tās ziņojumu izskatīšanu;
7. Finanšu regulu, ciktāl tas attiecas uz budžeta izpildi, pārvaldi un kontroli.

## **VI. Ekonomikas un monetārā komiteja**

Šī komiteja ir atbildīga par:

1. Savienības ekonomikas un monetārās politikas, Eiropas Ekonomiskās un monetārās savienības un Eiropas monetārās un finanšu sistēmas darbību (ieskaitot attiecības ar attiecīgajām iestādēm vai organizācijām);
2. kapitāla un maksājumu brīvību (pārrobežu maksājumi, vienota maksājumu telpa, maksājumu bilance, kapitāla aprīte un aizņēmumu un aizdevumu politika, tādā kapitāla aprītes kontrole, kurām ir izcelsme trešvalstīs, pasākumi Eiropas Savienības kapitāla eksporta veicināšanai);
3. starptautisko monetārās un finanšu sistēmu (ieskaitot attiecības ar finanšu iestādēm un organizācijām);
4. konkurences noteikumiem un noteikumiem par valsts vai sabiedriskā sektora atbalstu;
5. fiskālajiem noteikumiem;
6. finanšu pakalpojumu, iestāžu un tirgu reglamentēšanu un uzraudzību, ieskaitot finanšu atskaites, revīziju, grāmatvedības noteikumus, uzņēmumu vadību un citus jautājumus saistībā ar uzņēmumu tiesībām, kuri pašiem attiecas uz finanšu pakalpojumiem;
7. Eiropas Investīciju bankas attiecīgajām finanšu lāpņu darbībām, kas ir daļa no Eiropas ekonomiskās pārvaldības eurozonā.

## **VII. Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja**

Šī komiteja ir atbildīga par:

1. nodarbinātības politiku un visiem sociālās politikas aspektiem, tostarp darba apstākļiem, sociālo nodrošināšanu un sociālo aizsardzību;
2. darba mājuma tiesībām;
3. pasākumiem saistībā ar veselības aizsardzību un drošību darba vietās;
4. Eiropas Sociālo fondu;
5. arodmeģas politiku, ieskaitot profesionālo kvalifikācijas celšanu;
6. darba mājuma un pensionāru brīvību pārvietošanos;
7. sociālo dialogu;
8. jautājumiem, kas saistīti ar visa veida diskrimināciju darba vietās un darba tirgū, atskaitot diskrimināciju saistībā ar dzimumu;
9. attiecībā arī:

- Eiropas Arodm c bas att st bas centru (Cedefop),
- Eiropas Dz ves un darba apst k u uzlabošanas fondu,
- Eiropas M c bu fondu,
- Eiropas Darba droš bas un vesel bas aizsardz bas a ent ru,

k ar attiec b m ar cit m atbilstoš m Savien bas strukt r m un starptautisk m organiz cij m.

### **VIII. Vides, sabiedr bas vesel bas un p rtikas nekait guma komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. vides politiku un pas kumiem vides aizsardz b , it paši saist b ar:
  - a) klimata p rmai m,
  - b) gaisa, augsnes un dens pies r ošanu, atkritumu apsaimniekošanu un p rstr di, vesel bai b stam m viel m un prepar tiem, trokš u l me iem un biolo isk s daudzveid bas aizsardz bu,
  - c) notur gu att st bu,
  - d) starptautiskiem un re ion liem pas kumiem un nol gumiem, kas v rsti uz vides aizsardz bu,
  - e) videi nodar t kait juma nov ršanu,
  - f) civilo aizsardz bu,
  - g) Eiropas Vides a ent ru;
  - h) Eiropas misko vielu a ent ru;
2. sabiedr bas vesel bu, it paši:
  - a) programm m un specifiskiem pas kumiem sabiedr bas vesel bas jom ,
  - b) farmaceitiskiem prepar tiem un kosm tikas l dzek iem,
  - c) vesel bas aspektiem saist b ar bioterorismu,
  - d) Eiropas Z u a ent ru un Eiropas Slim bu profilakses un kontroles centru;
3. jaut jumiem saist b ar p rtikas nekait gumu, it paši:
  - a) p rtikas produktu mar šanu un nekait gumu,
  - b) ties bu aktiem veterin rijas jom saist b ar aizsardz bu pret kait go iedarb bu uz cilv ka vesel bu, vesel bas aizsardz bas nol k veikt m p rtikas produktu un p rtikas ražošanas sist mu p rbaud m,
  - c) Eiropas P rtikas nekait guma iest di un Eiropas P rtikas un veterin ro biroju.

## **IX. R pniec bas, p tniec bas un ener tikas komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. Savien bas r pniec bas politiku un ar to saist tiem jaut jumiem, un jaunu tehnolo iju ieviešanu, ieskaitot pas kumus saist b ar MVU;
2. Savien bas p tniec bas un inov cijas politiku, ieskaitot zin tni un tehnolo iju, k ar p tniec bas rezult tu izplat šanu un izmantošanu;
3. Eiropas kosmosa politiku;
4. Kop g p tniec bas centra, Eiropas P tniec bas padomes, Eiropas Inov ciju un tehnolo iju instit ta un References materi lu un m r jumumu instit ta darb bu, k ar JET, ITER un citiem t s pašas jomas projektiem;
5. Savien bas pas kumiem saist b ar ener tikas politiku visp r un iekš j ener tikas tirgus izveides kontekst , ietverot pas kumus, kas saist ti ar;
  - a) energoapg des droš bu Savien b ,
  - b) energoefektivit tes un energotaup bas veicin šanu, k ar jaunu un neizs kstošu ener ijas veidu att st bu,
  - c) energot klu starpsavienojumu veicin šanu un energoresursu efektivit ti, ieskaitot Eiropas komunik ciju t kla izveidi un att st bu ener tikas infrastrukt ras nozar ;
6. Euratom l gumu un Euratom Sag des a ent ru (AAE), kodoldroš bu, kodolektrostaciju ekspluat cijas p rtraukšanu un kodolatkritumu apglab šanu kodolener tikas sektor ;
7. inform cijas sabiedr bu, inform cijas tehnolo iju un komunik cijas t kliem un pakalpojumiem, ieskaitot tehnolo ijas un droš bas aspektus un Eiropas t klu izveidi un att st bu telekomunik ciju infrastrukt ras nozar , k ar Eiropas Savien bas T klu un inform cijas droš bas a ent ras (ENISA) darb bas.

## **X. Iekš j tirgus un pat r t ju aizsardz bas komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. dal bvalstu ties bu aktu saska ošanu Eiropas Savien bas l men saist b ar iekš jo tirgu un muitas savien bu, it paši:
  - a) br vu pre u apriti, ieskaitot tehnisko standartu saska ošanu,
  - b) ties b m veikt uz m jdarb bu,
  - c) br v bu sniegt pakalpojumu, atskaitot finanšu un pasta nozar s;
2. vienot tirgus darb bu, tostarp pas kumiem, kuru m r is ir identific t un nov rst iesp jamos š rš us vienot tirgus izveidei, ietverot digit lo vienoto tirgu;
3. pat r t ju ekonomisko interešu veicin šanu un aizsardz bu, iz emot vesel bas aizsardz bas un p rtikas nekait guma jomas;
4. politiku un likumdošanu attiec b uz vienot tirgus noteikumuun pat r t ju ties bu nostiprin šanu.



## **XI. Transporta un t risma komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. jaut jumiem saist b ar kop j s dzelzce a, autoce u, iekš jo densce u, j ras un gaisa transporta politikas att st šanu, it paši:
  - a) kop jjiem noteikumiem, kas j piem ro transportam Eiropas Savien b ,
  - b) Eiropas komunik ciju t klu izveidi un att st bu transporta infrastrukt ras jom ,
  - c) transporta pakalpojumu sniegšanu un sakariem transporta jom ar treš m valst m,
  - d) transporta droš bu,
  - e) attiec b m ar starptautisk m transporta strukt r m un organiz cij m;
  - f) Eiropas J ras droš bas a ent ru, Eiropas Dzelzce a a ent ru, Eiropas Avi cijas droš bas a ent ru un kopuz mumu SESAR;
2. pasta pakalpojumiem;
3. t rismu.

## **XII. Re ion l s att st bas komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. Savien bas re ion l s att st bas un koh zijas politikas darb bu un izstr di, k tas noteikts L gumos;
2. Eiropas Re ion l s att st bas fondu, Koh zijas fondu un citiem Savien bas re ion l s politikas instrumentiem;
3. nov rt jumu, k da ietekme ir citiem Savien bas politikas virzieniem uz ekonomisko un soci lo koh ziju;
4. Savien bas struktur lo instrumentu koordin šanu;
5. koh zijas politikas pils tvides dimensiju;
6. att l kjiem re ioniem un sal m, k ar p rrobežu un starpre ion lo sadarb bu;
7. attiec b m ar Re ionu komiteju, starpre ion l s sadarb bas organiz cij m un viet j m un re ion laj m varas iest d m.

## **XIII. Lauksaimniec bas un lauku att st bas komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. kop j s lauksaimniec bas politikas darb bu un att st bu;
2. lauku att st bu, ieskaitot attiec go finanšu instrumentu darb bu;
3. likumdošanu š d s jom s:

- a) veterinārij un augu veselības jautājumos, dzīvnieku barības, ar nosacījumu, ka šie pasākumi nav paredzēti aizsardzībai pret cilvēku veselības apdraudējumu,
- b) lopkopības un dzīvnieku labturības;
- 4. lauksaimniecības produktu kvalitātes uzlabošanu;
- 5. lauksaimniecības izejvielu piegādi;
- 6. Kopienas Augu šķirņu biroju;
- 7. mežsaimniecību un agromežsaimniecību.

#### **XIV. Zivsaimniecības komiteja**

Šī komiteja ir atbildīga par:

- 1. kopīgās zivsaimniecības politikas darbību un attīstību, kā arī tās vadību;
- 2. zivju krājumu saglabāšanu, tādus zvejniekus un flotu pārvaldību, kas izmanto zivju krājumus, un jūrās un zivsaimniecības līdztiesīem pētījumiem;
- 3. zvejniekus un akvakultūras produktu tirgus kopīgo organizāciju un šo produktu pārstrādi un tirdzniecību;
- 4. struktūrpolitiku zivsaimniecības un akvakultūras nozarē, ieskaitot zivsaimniecības virzības finansēšanas instrumentus un fondus šo nozaru atbalstam;
- 5. integrēto jūrniecības politiku attiecībā uz zvejas darbībām;
- 6. ilgtermiņa zvejniekus partnerattiecību nolūkiem, reģionālām zivsaimniecības organizācijām un starptautisko saistību īstenošanu zivsaimniecības jomā.

#### **XV. Kultūras un izglītības komiteja**

Šī komiteja ir atbildīga par:

- 1. Eiropas Savienības kultūras aspektiem, it īpaši:
  - a) zināšanu uzlabošanu un kultūras izplatīšanu,
  - b) kultūras un valodu daudzveidības aizsardzību un veicināšanu,
  - c) kultūras mantojuma saglabāšanu un aizsardzību, kultūras apmaiņu un mksliniecisko jaunradi;
- 2. Savienības izglītības politiku, ieskaitot Eiropas Augstākās izglītības telpu, Eiropas skolu sistēmas un mūzikas izglītības veicināšanu.
- 3. audiovizuālo politiku un kultūras un izglītības aspektiem informācijas sabiedrībā;
- 4. jaunatnes politiku;
- 5. sporta un brīvlaika pavadīšanas politikas izstrādi;
- 6. informācijas un plašsaziņas līdzekļu politiku;
- 7. sadarbību ar trešām valstīm kultūras un izglītības jomās un attiecībām ar atbilstošām starptautiskām organizācijām un iestādēm.

## **XVI. Juridisk komiteja**

Šī komiteja ir atbildīga par:

1. Savienības tiesību interpretāšanu, piemērošanu un pārraudzību un Savienības tiesību aktu atbilstību primārajiem tiesību aktiem, proti, juridiskā pamata izvēli, kā arī subsidiaritātes un proporcionālītātes principa ieviešanu;
2. starptautisko tiesību interpretāšanu un piemērošanu, ciktā tas skar Eiropas Savienību;
3. labāku likumdošanas procesu un Savienības tiesību vienotību;
4. Parlamenta tiesību un prerogatīvu juridisko aizsardzību, ieskaitot tiesīsaistīšanas Kopienas Tiesas un Pirmās instances tiesas procesos;
5. Kopienas tiesību aktiem, kas skar dalībvalstu tiesisko regulējumu, it īpaši tajos jomās:
  - a) civillikums un komerclikums,
  - b) uzņēmējdarbības tiesības,
  - c) intelektuālā īpašuma tiesības,
  - d) procesuālas tiesības;
6. pasākumiem attiecībā uz tiesu iestāžu un valsts pārvaldes sadarbību civillietās;
7. atbildību par vidi un sankcijām par noziegumiem pret vidi;
8. tīkams jautājumiem, kas saistīti ar jaunajām tehnoloģijām, attiecīgajām komitejām piemērojot procedūru ar iesaistītajām komitejām;
9. Deputātu nolikumu un Eiropas Savienības Civildienesta noteikumiem;
10. privilēģijām un imunitāti, kā arī deputātu pilnvaru pārbaudi;
11. Kopienas Tiesas organizatorisko struktūru un statūtiem;
12. Iekšējā tirgus saskaņošanas biroju.

## **XVII. Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja**

Šī komiteja ir atbildīga par:

1. pilsoņu tiesību, cilvēktiesību un pamattiesību aizsardzību Eiropas Savienības teritorijā, ieskaitot minoritāšu tiesību aizsardzību, kā noteikts Līgumos un Eiropas Savienības Pamattiesību hartā;
2. pasākumiem, kas jāveic, lai apkarotu visu veidu diskrimināciju, atskaitot diskrimināciju dzimuma dēļ vai diskrimināciju darba vietā vai darba tirgū;
3. likumdošanu tajos jomās, kurās paredzama un fizisko personu aizsardzība saistībā ar personas datu apstrādi;
4. brīvības, drošības un tiesiskuma telpas izveidi un attīstību, vienlaikus ievrojot subsidiaritātes un proporcionālītātes principus, it īpaši:

- a) pas kumiem saist b ar personu iebraukšanu un p rvietošanas, patv rumu un migr ciju,
  - b) pas kumiem saist b ar kop go robežu integr tu p rvald bu,
  - c) pas kumiem saist b ar policijas un tiesu iest žu sadarb bu krimin lliet s, tostarp saist b ar terorismu, un materi lo ties bu un procesu liem pas kumiem, kas attiecas uz Savien bas saska ot kas pieejas izstr di krimin lties bu jom ;
5. Eiropas Narkotiku un narkom nijas uzraudz bas centru un Eiropas Savien bas Pamatties bu a ent ru, Eiropolu, *Eurojust*, Eiropas Policijas koledžu Cepol, Eiropas Prokurat ru un cit m š s nozares strukt r m un a ent r m;
  6. nep rprotama apdraud juma noteikšanu, dal bvalstij nopietni p rk pjot dal bvalst m kop jos principus.

### **XVIII. Konstitucion lo jaut jumu komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. Eiropas integr cijas att st bas procesa institucion lajiem aspektiem, it paši saist b ar parasto un vienk ršoto L guma p rskat šanas proced ru sagatavošanu, s kšanu un norisi;
2. L gumu stenošanu un to darb bas nov rt šanu;
3. Savien bas paplašin šan s sarunu vai izst šan s no Savien bas izrais taj m p rmai m iest žu sist m ;
4. iest žu attiec b m, ieskaitot iest žu nol gumu izskat šanu pirms to apstiprin šanas plen rsesij saska ar Reglamenta 140. panta 2. punktu;
5. vienotu v l šanu proced ru;
6. Eiropas l me a politiskaj m partij m un politiskajiem fondiem, neskarot Prezidija kompetences;
7. t du gad jumu noteikšanu, kad dal bvalsts vair kk rt nopietni p rk pusi dal bvalst m kop gos principus;
8. iekš j Reglamenta interpret šanu un piem rošanu un t groz jumu priekšlikumiem.

### **XIX. Sieviešu ties bu un dzimumu l dzties bas komiteja**

Š komiteja ir atbild ga par:

1. sieviešu ties bu defin šanu, veicin šanu un aizst v bu Savien b un ar to saist tjiem Savien bas pas kumiem;
2. sieviešu ties bu veicin šanu treš s valst s;
3. vienl dz gu iesp ju politiku, ieskaitot v riešu un sieviešu vienl dz bas veicin šanu attiec b uz iesp j m darba tirg un attieksmi darb ;
4. visa veida uz dzimumu balst tas vardarb bas un diskrimin cijas nov ršanu;
5. vienl dz gu iesp ju principa stenošanu un turpm ku att st bu visos politikas virzienos;

6. to starptautisko nolīgumu un konvenciju par raudzību un stenošanu, kas attiecas uz sieviešu tiesībām;
7. izpratnes par sieviešu tiesībām popularizāšanu.

## **XX. L gumrakstu komiteja**

Šī komiteja ir atbildīga par:

1. līgumiem;
2. atklātu uzklaušanu par pilsoņu iniciatīvu organizāšana saskaņā ar 211. pantu;
3. attiecībā m ar Eiropas ombudu.

## VII PIELIKUMS

### Konfidenciali un slepeni dokumenti un informācija

#### A.Parlamentam iesniegto konfidencialo dokumentu izskatīšana

Procedūra, kas jāpiemēro, izskatot Eiropas Parlamentam iesniegtos konfidencialos dokumentus<sup>28</sup>

1. Konfidenciali dokumenti ir tie dati un informācija, kuriem nav publiskas piekuves saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1049/2001 4. pantu un kuri satur slepenus dokumentus, kā noteikts regulas 9. pantā.

Ja kāda no iestādēm apšaubā Parlamenta saņemto dokumentu konfidencialitāti, jātajum nodod starpiestāžu komitejai, kas izveidota saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1049/2001 15. panta 2. punktu.

Ja Parlamentam ir iesniegti konfidenciali dokumenti ar norādi tos izskatīt konfidenciali, Parlamenta atbildīgās komitejas priekšdatoris automātiski piemēro 3. punktā noteikto konfidencialitātes procedūru.

2. Ikvienai Parlamenta komitejai ir tiesības pieprasīt rakstisku vai mutisku pieprasījumu piemērot konfidencialitātes procedūru vai norādīt informācijai vai dokumentam. Lai pieņemtu lēmumu piemērot konfidencialitātes procedūru, ir vajadzīgs divu trešdaļu klātesošo deputātu vairākums.

3. Ja komitejas priekšdatoris ir pasludinājis, ka piemēros konfidencialitātes procedūru, izskatīšanā var piedalīties tikai komitejas locekļi un komitejas priekšdatoris iepriekš izraudzīti ierīdīti un eksperti, kuru klātbūtne ir nepieciešama.

Sanksmes sākumā dokumentus numurē un izdala, un tie beidzas savāc. Par šiem dokumentiem nedrīkst izdarīt nekādas piezīmes, un tos nedrīkst gadījumā nedrīkst kopēt.

Jātajum, kas izskatīti, piemērojot konfidencialitātes procedūru, sanksmes protokolā nerīstīti. Protokolā var rīstīt vienīgi attiecīgā lēmumu, ja tie ir pieņemti.

4. Trīs tās komitejas locekļi, kura ir piemērojusi konfidencialitātes procedūru, var prasīt, lai izskatītajā jātajum par konfidencialitātes neieviešanu, un šo jātajumu var iekaut darbā kārtībā. Komitejas locekļi var vairākums var nolemt, ka jātajumu par konfidencialitātes neieviešanu iekauj darbā kārtībā pirmajā sanksmē pirms da pieprasījuma iesniegšanas komitejas priekšdatorim.

5. Sankcijas: ja ir noticis pārkāpums, komitejas priekšdatoris rīkojas saskaņā ar Reglamenta 11. panta 2. punktu, 165., 166. un 167. pantu.

---

<sup>28</sup> Pieņemta ar Parlamenta 1989. gada 15. februāra lēmumu un grozīta ar 2001. gada 13. novembra lēmumu.

## B. Iestžu nolgums par Parlamenta piekūvi slepenai informacijai drošbas un aizsardzības politikas jomā

Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 20. novembra Iestžu nolgums par Eiropas Parlamenta piekūvi Padomes slepenajai informacijai drošbas un aizsardzības politikas jomā<sup>29</sup>

EIROPAS PARLAMENTS UN PADOME,

t k :

1. Eiropas Savienības I guma 21. pantā ir noteikts, ka Padomes prezidentvalsts apspriežas ar Eiropas Parlamentu par kopīgās politikas un drošības politikas galvenajiem aspektiem un prioritātiem un seko, lai Eiropas Parlamenta uzskatus pienācīgi ņemtu vērā. Tas pats pants nosaka, ka Padomes prezidentvalsts un Komisija regulāri informē Eiropas Parlamentu par kopīgās politikas un drošības politikas attīstību. Jāievieš mehānisms, lai nodrošinātu šo principu stenošanu šajās jomās ;

2. Ņemot vērā atsevišķas sevišķi slepenas informācijas pašu raksturu un sevišķo slepenību drošības un aizsardzības politikas jomā, ir jāizstrādā speciāli noteikumi darbam ar dokumentiem, kas satur šādu informāciju;

3. Saskaņā ar 9. panta 7. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekūvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem<sup>30</sup>, Padomei jāinformē Eiropas Parlaments par slepenajiem dokumentiem šīs regulas 9. panta 1. punkta nozīmē saskaņā ar noteikumiem, par kuriem iestādes ir vienojušās;

4. Vairumdalībvalstīs ir izstrādāti paši mehānismi klasifikācijas informācijas nosūtīšanai starp valsts valdībām un parlamentiem un tās izskatīšanai. Šim iestžu nolgumam jānodrošina, lai Eiropas Parlamentam piemērotu tādus režīmus, kur ņemta vērā dalībvalstu labā prakse,

ir noslūguši šo IESTŽU NOLGUMU.

### 1. Piemērošanas joma

1.1. Šis iestžu nolgums attiecas uz Eiropas Parlamenta piekūvi slepenai informācijai, t.i., informācijai, kas klasificēta kā "TRĒS SECRET/TOP SECRET", "SECRET" vai "CONFIDENTIEL" ("sevišķi slepena", "slepena" vai "konfidenciala") neatkarīgi no tās izcelsmes, pasniegšanas veida vai gatavības pakāpes un kas ir Padomes rīcībā par drošības un aizsardzības politiku, kā arī uz šādi klasificētu dokumentu izskatīšanu.

1.2. Informāciju, kas nākusi no trešās valsts vai starptautiskas organizācijas, nosūtītārs valsts vai organizācijas piekrišanu.

Ja informāciju, kuras izcelsme ir kādā dalībvalstī, nosūtītārs Padomei, norādīt tikai slepenības pakāpi, bet nenorādīt, kā tās nosūtīšana citām iestādēm ir ierobežota, jāpiemēro šis iestžu nolguma 2. un 3. iedaļā izklāstītie noteikumi. Pretējā gadījumā šādu informāciju nosūtītārs attiecīgās dalībvalsts piekrišanu.

Ja Padome atsakās nosūtīt informāciju, kas nākusi no trešās valsts, starptautiskas organizācijas vai dalībvalsts, tā savā atteikumā pamato.

1.3. Šis iestžu nolguma noteikums piemērojams saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem, neskarot Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1995. gada 19. aprīļa Lēmumu 95/167/EK,

<sup>29</sup> OV C 298, 30.11.2002, 1. lpp.

<sup>30</sup> OV C 145, 31.5.2001, 43. lpp.

*Euratom*, EOTK par s ki izstr d tiem noteikumiem attiec b uz Eiropas Parlamenta izmekl šanas ties bu izmantošanu<sup>31</sup> un neskarot sp ka esoš s vienošan s, it paši Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iest žu nol gumu par budžeta discipl nu un budžeta proced ras pilnveidošanu<sup>32</sup>.

## **2. Visp r ji noteikumi**

2.1. Abas iest des darbojas atbilst gi to savstarp jas loj las sadarb bas pien kumiem un savstarp jas uztic šan s gar , k ar saska ar attiec gajiem l gumu noteikumiem. Šaj iest žu nol gum min to inform ciju nos ta un izskata, iev rojot t s intereses, kuru aizsarg šanai inform cija ir klasific ta k slepena, it paši sabiedr bas intereses attiec b uz Eiropas Savien bas, vienas vai vair ku dal bvalstu droš bu un aizsardz bu vai kr žu milit ru vai nemilit ru p rvar šanu.

2.2. Ja to prasa k da no 3.1. punkt min taj m person m, iev rojot vajadz go piesardz bu, Padomes prezidentvalsts vai ener lsekret rs/Augstais p rst vis to inform par t s slepen s inform cijas saturu, kas vajadz ga, lai Eiropas Parlaments var tu stenot ar ES l gumu tam pieš irt s pilnvaras taj jom , uz kuru attiecas šis iest žu nol gums, emot v r sabiedr bas intereses saist b ar Eiropas Savien bas, vienas vai vair ku dal bvalstu droš bu un aizsardz bu vai kr žu milit ru vai nemilit ru p rvar šanu saska ar 3. ieda izkl st tajiem noteikumiem.

## **3. Noteikumi par piek uvi slepenai inform cijai un t s izskat šanu**

3.1. Saska ar šo iest žu nol gumu Eiropas Parlamenta priekšs d t js vai rlietu, cilv kties bu, kop j s droš bas un aizsardz bas politikas komitejas priekšs d t js var l gt, lai Padomes prezidentvalsts vai ener lsekret rs/Augstais p rst vis sniedz šai komitejai inform ciju par Eiropas droš bas un aizsardz bas politikas att st bu, ieskaitot slepenu inform ciju, uz kuru attiecas 3.3. punkts.

3.2. Kr zes gad jum vai p c Eiropas Parlamenta priekšs d t ja, rlietu, cilv kties bu, kop j s droš bas un aizsardz bas politikas komitejas priekšs d t ja piepras juma š du inform ciju sniedz cik vien tri iesp jams.

3.3. Šaj sakar Padomes prezidentvalsts vai ener lsekret rs/Augstais p rst vis inform Eiropas Parlamenta priekšs d t ju, k ar pašu komiteju, kuras priekšs d t js ir rlietu, cilv kties bu, kop j s droš bas un aizsardz bas politikas komitejas priekšs d t js un kur ietilpst etri Priekšs d t ju konferences iecelti locek i, par slepen s inform cijas saturu, ja t ir vajadz ga, lai Eiropas Parlaments var tu veikt ar ES l gumu tam pieš irt s pilnvaras jom , uz kuru attiecas šis iest žu nol gums. Eiropas Parlamenta priekšs d t js un paš komiteja var l gt at auju iepaz ties ar attiec gajiem dokumentiem Padomes telp s.

Ja tas ir vajadz gs un iesp jams emot v r attiec g s inform cijas vai dokumentu veidu un saturu, tos izsniedz Eiropas Parlamenta priekšs d t jam, kas izv las vienu no š d m iesp j m:

- a) inform cija ir dom ta rlietu, cilv kties bu, kop j s droš bas un aizsardz bas politikas komitejas priekšs d t jam;
- b) inform cijai var piek t vien gi rlietu, cilv kties bu, kop j s droš bas un aizsardz bas politikas komiteju locek i;
- c) apspriešana rlietu, cilv kties bu, kop j s droš bas un aizsardz bas politikas komitej san ksm aiz sl gt m durv m saska ar noteikumiem, kuri var main ties atkar b no izskat m s inform cijas slepen bas pak pes;

<sup>31</sup> O V L 113, 19.5.1995, 1. lpp.

<sup>32</sup> O V C 172, 18.6.1999, 1. lpp.



- d) to dokumentu pazi ošana, no kuriem slepen inform cija ir iz emta, iev rojot vajadz go konfidencialit tes pak pi.

Š s iesp jas nevar izmantot, ja inform cija ir klasific ta k "TRÈS SECRET/TOP SECRET" (seviš i slepena).

Attiec b uz inform ciju vai dokumentiem, kas klasific ti k "SECRET" (slepeni) vai "CONFIDENTIEL" (konfidenci li), Eiropas Parlamenta priekšs d t js, pirms izv las vienu no iepriekšmin taj m iesp j m, iepriekš vienojas ar Padomi.

Attiec go inform ciju vai dokumentus nublic un nenos ta citiem adres tiem.

#### **4. Nobeiguma noteikumi**

4.1. Eiropas Parlaments un Padome katrs veic visus no tiem atkar gos un vajadz gos pas kumus, lai nodrošin tu š iest žu nol guma piem rošanu, ieskaitot pas kumus, kas vajadz gi iesaist to personu uzticam bas p rbaudei.

4.2. Abas iest des ir gatavas apspriest l dz gus iest žu nol gumus par klasific tu inform ciju cit s Padomes darb bas jom s, vienojoties par to, ka š iest žu nol guma noteikumi nerada precedentu cit m Eiropas Savien bas vai Kopienas darb bas jom m un neiespaido citu iesp jamo iest žu nol gumu saturu.

4.3. Šo iest žu nol gumu p rskata p c diviem gadiem, ja to prasa viena no iest d m, emot v r pieredzi, kas radusies, piem rojot šo nol gumu.

#### **Papildin jums**

Šo iest žu nol gumu piem ro saska ar attiec gajiem sp k esošajiem noteikumiem, it paši saska ar principu, kas nosaka, ka 1.2. punkt min to klasific to inform ciju var nos t t tikai tad, ja tam piekr t inform cijas avots.

Eiropas Parlamenta paš s komitejas locek i var iepaz ties ar slepenajiem dokumentiem Padomes telp s istab , kas ir speci li apr kota atbilstoši droš bas pras b m.

Šis iest žu nol gums st jas sp k p c tam, kad Eiropas Parlaments ir pie mis iekš jos droš bas noteikumus saska ar 2.1. punkt izkl st tajiem principiem un kas sal dzin mi ar citu iest žu droš bas noteikumiem, lai garant tu vien du aizsardz bas l meni attiec gajai slepenajai inform cijai.

C.Iest žu nol guma stenošana attiec b uz Parlamenta piek uvi slepenai inform cijai droš bas un aizsardz bas politikas jom

Eiropas Parlamenta 2002. gada 23. oktobra L mums par iest žu nol guma stenošanu attiec b uz Eiropas Parlamenta piek uvi Padomes slepenajai inform cijai droš bas un aizsardz bas politikas jom<sup>33</sup>

EIROPAS PARLAMENTS,

emot v r 9. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regul (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piek uvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem, it paši t 6. un 7. punktu<sup>34</sup>,

emot v r Reglamenta VII pielikuma A da as 1. punktu,

emot v r 20. pantu Prezidija 2001. gada 28. novembra l mum par publisku piek uvi Eiropas Parlamenta dokumentiem<sup>35</sup>,

emot v r Eiropas Parlamenta un Padomes Iest žu nol gumu par Eiropas Parlamenta piek uvi Padomes slepenajai inform cijai droš bas un aizsardz bas politikas jom ,

emot v r Prezidija priekšlikumu,

t k zin ma da a oti konfidenci las inform cijas droš bas un aizsardz bas politikas jom ir specifiska un paši slepena;

t k Padomes pien kums ir sniegt Eiropas Parlamentam inform ciju par slepeniem dokumentiem saska ar noteikumiem, par ko iest des ir vienojuš s;

t k Eiropas Parlamenta deput tiem, kuri ir ar Iest žu nol gumu izveidot s paš s komitejas locek i, j sa em at auja, lai vi i var tu piek t slepenai inform cijai, piem rojot principu “nepieciešam ba zin t”;

t k ir j izstr d paši noteikumi par to, k j sa em, j izskata un j glab slepena inform cija, ko sniegusi Padome, dal bvalstis, treš s valstis vai starptautiskas organiz cijas,

IR PIE MIS Š DU L MUMU.

### **1. pants**

Š l muma m r is ir pie emt papildu noteikumus, kas vajadz gi, lai stenotu Iest žu nol gumu par Eiropas Parlamenta piek uvi Padomes slepenajai inform cijai droš bas un aizsardz bas politikas jom .

### **2. pants**

Eiropas Parlamenta piepras jumu piek t Padomes slepenajai inform cijai Padome izskata, iev rojot savus noteikumus. Ja piepras to dokumentu ir sagatavojuš as citas iest des, dal bvalstis, treš s valstis vai starptautiskas organiz cijas, tos izsniedz ar attiec g s iest des, valsts vai organiz cijas piekrišanu.

### **3. pants**

Eiropas Parlamenta priekšš d t js ir atbild gs par Iest žu nol guma stenošanu šaj iest d .

<sup>33</sup> OV C 298, 30.11.2002, 4. lpp.

<sup>34</sup> OV C 145, 31.5.2001, 43. lpp.

<sup>35</sup> OV C 374, 29.12.2001, 1. lpp.

Šaj sakar vi š veic visus vajadz gos pas kumus, lai nodrošin tu t s inform cijas konfidenci lu izskat šanu, kas sa emta tieši no Padomes priekšs d t ja vai ener lsekret ra/Augst p rst vja vai kas ir ieg ta, iepazīstoties ar slepeniem dokumentiem Padomes telp s.

#### **4. pants**

Kad Eiropas Parlamenta priekšs d t js vai rlietu, cilv kties bu, kop j s droš bas un aizsardz bas politikas komitejas priekšs d t js l dz Padomes prezidentvalsti vai ener lsekret ru/Augsto p rst vi sniegt slepenu inform ciju ar Iest žu nol gumu izveidotajai pašajai komitejai, šo inform ciju sniedz cik vien iesp jams dr z. Šim nol kam Eiropas Parlaments iek rto pašu telpu darbam ar slepenu inform ciju. Izv las t du telpu, kas auj nodrošin t aizsardz bas l meni, k ds š da veida san ksm m ir noteikts Padomes 2001. gada 19. marta L mum 2001/264/EK, ar ko pie em Padomes droš bas noteikumus<sup>36</sup>.

#### **5. pants**

Inform cijas san ksme, ko vada Eiropas Parlamenta priekšs d t js vai min t s komitejas priekšs d t js, notiek aiz sl gt m durv m.

San ksmes telp ir at auts ien kt etriem Priekšs d t ju konferences ieceltiem deput tiem un tikai tiem ier d iem, kuri ir sa muši at auju un kuriem saist b ar vi u pien kumiem vai darba specifiku ir "nepieciešams zin t".

#### **6. pants**

Piem rojot min t Iest žu nol guma 3.3. punktu, ja Eiropas Parlamenta priekšs d t js vai min t s komitejas priekšs d t js nolemj l gt piek uvi slepenu inform ciju saturošiem dokumentiem, šos dokumentus izskata Padomes telp s.

Dokumentus izskata uz vietas t d variant (-os), k ds(-i) ir pieejams(-i).

#### **7. pants**

Eiropas Parlamenta deput tiem, kuri piedal sies inform cijas san ksm s vai iepazīsties ar slepeniem dokumentiem, piem ro at aujas sa emšanas proced ru t pat k Padomes vai Komisijas locek iem. Šaj nol k Eiropas Parlamenta priekšs d t js veic vajadz gos pas kumus, sazinoties ar attiec go valstu kompetentaj m iest d m.

#### **8. pants**

Ier d iem, kuriem vajadz ga piek uve slepenai inform cijai, j sa em at auja saska ar noteikumiem, kas paredz ti attiec b uz cit m iest d m. Ier d i, kas ir sa muši š du at auju, ja tiem "nepieciešams zin t", uzaicina piedal ties min taj s inform cijas san ksm s vai iepazīsties ar dokumentu saturu. P c tam, kad ener lsekret rs ir sa mis dal bvalstu kompetento iest žu atzinumu, kas balst ts uz šo iest žu veikto droš bas p rbaudi, vi š pieš ir droš bas pielaidi.

#### **9. pants**

Inform ciju, kas ieg ta šo san ksmju laik vai iepazīstoties ar dokumentiem Padomes telp s, nedr kst izpaust, izplat t, da ji vai piln b reproduc t neatkar gi no datu pasniegšanas veida. T pat ir aizliegts ierakst t Padomes izsniegto slepeno inform ciju.

---

<sup>36</sup> OV L 101, 11.4.2001, 1. lpp.

## **10. pants**

Priekšs d t ju konferences ieceltajiem Eiropas Parlamenta deput tiem, kuriem ir piek uve slepenai inform cijai, j iev ro konfidencialit ti. Deput tu, kas neiev ro konfidencialit ti, pašaj komitej aizst j ar citu Priekšs d t ju konferences ieceltu deput tu. Priekšs d t ju konference var sasaukt san ksmi aiz sl gt m durv m, lai pirms izsl gšanas no paš s komitejas uzklaustu deput tu, kas nav iev rojis konfidencialit ti. Turkl t par inform cijas nopl di atbild go deput tu vajadz bas gad jum var ies dz t ties saska ar sp k esošajiem ties bu aktiem.

## **11. pants**

Ier d i, kuri ir pien c g k rt sa muši at auju piek t slepenai inform cijai, piem rojot principu "nepieciešam ba zin t", iev ro konfidencialit ti. Ikvienu š noteikuma p rk pumu izmekl Eiropas Parlamenta priekšs d t ja vad b un vajadz bas gad jum ierosina disciplin ro proced ru saska ar Civildienesta noteikumiem. Ja uzsk tiesas procesu, Parlamenta priekšs d t js veic visus vajadz gos pas kumus, lai dal bvalsts kompetent s iest des var tu piem rot atbilstoš s proced ras.

## **12. pants**

Prezidijs ir pilnvarots ierosin t š l muma p rskat šanu, groz šanu vai interpret šanu, ja tas vajadz gs š l muma piem rošanai.

## **13. pants**

Šis l mums ir pievienots Eiropas Parlamenta Reglamentam un st jas sp k dien , kad to public *Eiropas Kopienu Ofici laj V stnes* .

D.Iest žu nol gums par to, k Eiropas Parlamentam nos ta un k tas apstr d Padomes r c b esošu klasific tu inform ciju par jaut jumiem, kas nav kop j s rpolitikas un droš bas politikas darb bas jom

2014. gada 12. marta Iest žu nol gums starp Eiropas Parlamentu un Padomi par to, k Eiropas Parlamentam nos ta un k tas apstr d Padomes r c b esošu klasific tu inform ciju par jaut jumiem, kas nav kop j s rpolitikas un droš bas politikas darb bas jom <sup>37</sup>.

EIROPAS PARLAMENTS UN PADOME,

t k :

(1) L guma par Eiropas Savien bu (LES) 14. panta 1. punkt ir paredz ts, ka Eiropas Parlamentam kop gi ar Padomi j veic likumdošanas un budžeta pie emšanas funkcijas un ka tam j pilda politisk s kontroles un padomdev ja funkcijas, k noteikts L gumos.

(2) LES 13. panta 2. punkt paredz ts, ka katrai iest dei j darbojas saska ar L gumos noteiktaj m pilnvar m un atbilst gi tajos izkl st taj m proced r m, nosac jumiem un m r iem. Šis noteikums ar paredz, ka iest d m j steno piln ga savstarp ja sadarb ba. L guma par Eiropas Savien bas darb bu (LESD) 295. pant paredz ts, ka Eiropas Parlamentam un Padomei, *inter alia*, j vienojas par sadarb bas k rt bu un ka šaj nol k tie var atbilst gi L gumiem nosl gt iest žu nol gumus, kas var b t saistoši.

(3) L gumos un attiec gos gad jumos citos atbilst gos noteikumos paredz ts, ka vai nu saist b ar pašu likumdošanas proced ru, vai saska ar cit m l mumu pie emšanas proced r m Padomei pirms ties bu akta pie emšanas j apspriežas ar Eiropas Parlamentu vai j sa em t piekrišana. L gumos ar paredz ts, ka konkr tos gad jumos Eiropas Parlaments j inform par attiec gas proced ras virz bu vai rezult tiem vai tas j iesaista konkr tu Savien bas a ent ru izv rt šan vai p rbaud s.

(4) Jo paši LESD 218. panta 6. punkt paredz ts, ka, iz emot gad jumus, kad nol gums attiecas vien gi uz kop jo rpolitiku un droš bas politiku, Padomei l mums par attiec g nol guma nosl gšanu j pie em ar Eiropas Parlamenta piekrišanu vai p c apspriešan s ar to; t d uz visiem š diem starptautiskiem nol gumiem, kuri neattiecas vien gi uz kop jo rpolitiku un droš bas politiku, ir attiecin ms šis Iest žu nol gums.

(5) LESD 218. panta 10. punkt paredz ts, ka Eiropas Parlaments nekav joties un piln gi j inform visos proced ras posmos; min to noteikumu piem ro ar nol gumiem, kas attiecas uz kop jo rpolitiku un droš bas politiku.

(6) Gad jumiem, kad L gumu un attiec gos gad jumos citu atbilst gu noteikumu stenošanas vajadz b m b tu nepieciešams, lai Eiropas Parlamentam ir piek uve Padomes r c b esošai klasific tai inform cijai, Eiropas Parlamentam un Padomei b tu j vienojas par atbilst giem meh nismiem, ar kuriem reglament tu t du piek uvi.

(7) Ja Padome nolemj Eiropas Parlamentam pieš irt piek uvi Padomes r c b esošai klasific tai kop j s rpolitikas un droš bas politikas inform cijai, t šaj jaut jum attiec gi vai nu pie em *ad hoc* l mumus, vai piem ro Eiropas Parlamenta un Padomes Iest žu nol gumu (2002. gada 20. novembris) par Eiropas Parlamenta pieeju slepenai Padomes inform cijai droš bas un aizsardz bas politikas jom <sup>38</sup> (turpm k "2002. gada 20. novembra Iest žu nol gums").

<sup>37</sup>OV C 95, 1.4.2014., 1. lpp.

<sup>38</sup>OV C 298, 30.11.2002., 1. lpp.

(8) Augstspārstāves deklarācija par politisko atbildību<sup>39</sup>, ar kuru nāca klajā, pieņemot Padomes Lēmumu 2010/427/ES (2010. gada 26. jūlijs), ar ko nosaka Eiropas Parlamenta darba dienesta organizatorisko struktūru un darbību<sup>40</sup>, tika norādīts, ka Augstspārstāve pārskatīs un vajadzības gadījumā ierosinās pielāgot noteikumus, kas ir spēkā attiecībā uz Eiropas Parlamenta deputātu piekļuvi klasificētiem dokumentiem un informācijai drošības un aizsardzības politikas jomā (preti, 2002. gada 20. novembra Iestāžu nolūgumu).

(9) Ir svarīgi Eiropas Parlamentam darīt zināmus klasificētas informācijas aizsardzības principus, standartus un noteikumus, kuri vajadzīgi, lai aizsargātu Eiropas Savienības un dalībvalstu intereses. Turklāt Eiropas Parlamentam būs iespēja sniegt klasificētu informāciju Padomei.

(10) Padome 2011. gada 31. martā pieņēma Lēmumu 2011/292/ES par drošības noteikumiem ES klasificētas informācijas aizsardzībā<sup>41</sup> (turpmāk "Padomes drošības noteikumi").

(11) Eiropas Parlamenta Prezidijs 2011. gada 6. jūnijā pieņēma Lēmumu par noteikumiem par rīcību ar konfidencialu informāciju Eiropas Parlamentā<sup>42</sup> (turpmāk "Eiropas Parlamenta drošības noteikumi").

(12) Savienības iestāžu, struktūru, biroju vai aģentūru drošības noteikumiem Eiropas Savienībā būt jāveido visaptverošs un saskaņots vispārīgs kopums, lai aizsargātu klasificētu informāciju, un būt jānodrošina pamatprincipu un minimālo standartu līdzvērīgums. Tādējādi Eiropas Parlamenta drošības noteikumos un Padomes drošības noteikumos paredzētajiem pamatprincipiem un minimālajiem standartiem vajadzētu būt līdzvērīgiem.

(13) Aizsardzības lēmim, ko klasificētai informācijai piemēro saskaņā ar Eiropas Parlamenta drošības noteikumiem, vajadzētu būt līdzvērīgam tam, ko klasificētai informācijai piemēro saskaņā ar Padomes drošības noteikumiem.

(14) Attiecīgā Eiropas Parlamenta Sekretariāta un Padomes ģenerālsekretariāta dienesti cieši sadarbojas, lai nodrošinātu to, ka klasificētai informācijai abās iestādēs piemēro līdzvērīgus aizsardzības lēmumus.

(15) Šis nolūgums neskar esošos un turpmākos dokumentu piekuves noteikumus, kas pieņemti saskaņā ar LESD 15. panta 3. punktu; saskaņā ar LESD 16. panta 2. punktu pieņemtos noteikumus par personas datu aizsardzību; saskaņā ar LESD 226. panta trešo daļu pieņemtos noteikumus par Eiropas Parlamenta tiesībām veikt izmeklēšanu un attiecīgos noteikumus par Eiropas Biroju krāpšanas apkarošanai (*OLAF*),

IR VIENOJUŠIES PAR TURPMĀKO.

## 1. pants

### Mērķis un darbības joma

Šajā nolūgumā izklāstīti mehānismi, ar ko reglamentā, kuru Eiropas Parlamentam nosūtīta un kuras apstiprināja Padomes rīcībā esošu klasificētu informāciju attiecībā uz Eiropas Parlamenta pilnvaru un uzdevumu izpildei būtiskiem jautājumiem, kas nav kopīgās ārpolitikas un drošības politikas darbības joma. Tas attiecas uz visiem šādiem jautājumiem, proti:

<sup>39</sup>OV C 210, 3.8.2010., 1. lpp.

<sup>40</sup>OV L 201, 3.8.2010., 30. lpp.

<sup>41</sup>OV L 141, 27.5.2011., 17. lpp.

<sup>42</sup>OV C 190, 30.6.2011., 2 lpp.

- a) priekšlikumi, kuriem piemēro pašu likumdošanas procedūru vai citu lēmumu pieņemšanas procedūru, saskaņā ar kuru ir jāapspriežas ar Eiropas Parlamentu vai jālīdztiekpriekšā;
- b) starptautiski nolikumi, par kuriem ir jāapspriežas ar Eiropas Parlamentu vai jālīdztiekpriekšā saskaņā ar LESD 218. panta 6. punktu;
- c) sarunu norēdes b) punktā minētajiem starptautiskajiem nolikumiem;
- d) darbības, izvērtējuma ziņojumi vai citi dokumenti, par kuriem jāinformē Eiropas Parlaments; un
- e) dokumenti par darbībām, ko veic Savienības iestādes, kuru izvērtēšanai jāpārbauda saskaņā ar Eiropas Parlaments.

## 2. pants

### “Klasificētas informācijas” definīcija

Šajā nolikumā “klasificēta informācija” ir viens vai visi no turpmāk minētajiem informācijas veidiem:

- “ES klasificēta informācija” (ESKI), ko definēts Eiropas Parlamenta drošības noteikumos un Padomes drošības noteikumos un ko apzīmē ar vienu no turpmāk minētajiem drošības klasifikācijas marķumiem:
  - *RESTREINT UE/EU RESTRICTED*,
  - *CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL*,
  - *SECRET UE/EU SECRET*,
  - *TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET*;
- klasificēta informācija, ko Padomei sniegušas dalībvalstis un kam piemērots valsts drošības klasifikācijas marķums, kas ir līdzvērtīgs vienam no a) punktā uzskaitītajiem drošības klasifikācijas marķumiem, ko piemēro ESKI;
- klasificēta informācija, kuru Eiropas Savienībai sniegušas trešās valstis vai starptautiskas organizācijas un kurai piemērots drošības klasifikācijas marķums, kas ir līdzvērtīgs vienam no a) punktā uzskaitītajiem drošības klasifikācijas marķumiem, ko piemēro ESKI, kā paredzēts attiecīgajos nolikumos par informācijas drošību vai administratīvajos noteikumos.

## 3. pants

### Klasificētas informācijas aizsardzība

1. Eiropas Parlaments saskaņā ar saviem drošības noteikumiem un šo nolikumu aizsargā visu klasificēto informāciju, ko tam sniegusi Padome.

2. Tā kā attiecīgajos Eiropas Parlamenta un Padomes drošības noteikumos ir jāsaglabā abu iestāžu noteikto pamatprincipu un minimālo standartu līdzvērtīgums, Eiropas Parlaments nodrošina, ka telpās veiktie drošības pasākumi garantē klasificētas informācijas aizsardzības līmeni, kas ir līdzvērtīgs tam, kādu šādai informācijai piemēro Padomes telpās. Minētajā nolikuma attiecīgajās Eiropas Parlamenta un Padomes dienestniecībās sadarbojas.

3. Eiropas Parlaments paredz atbilstīgus pasākumus, lai nodrošinātu, ka Padomes sniegtā klasificētā informācija netiek:

- a) izmantota nekādiem citiem mērķiem kā vien tiem, kuri dēvēti tika sniegta piekļuve;
- b) atklāta personām, kas nav personas, kurām saskaņā ar 4. un 5. pantu ir nodrošināta piekļuve, vai publiskota;
- c) nodota citām Savienības iestādēm, struktūras, birojiem vai aģentūrām, vai dalībvalstīm, trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, iepriekš nesamot rakstisku Padomes piekrišanu.

4. Padome Eiropas Parlamentam piekļūvi klasificētai informācijai, kura sagatavota citām Savienības iestādēm, struktūras, birojos vai aģentūrās, vai dalībvalstīs, trešās valstīs vai starptautiskām organizācijām, var sniegt vienīgi ar iepriekšēju informācijas sagatavotāja rakstisku piekrišanu.

#### 4. pants

##### Personāla drošība

1. Piekļūvi klasificētai informācijai Eiropas Parlamenta deputātiem piešķir saskaņā ar 5. panta 4. punktu.

2. Ja attiecīgā informācija ir klasificēta *CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL*, *SECRET UE/EU SECRET* vai *TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET* vai līdzvērtīgā līmenī, piekļūvi ar Eiropas Parlamenta priekšdēlī jāatļauj var piešķirt tikai tiem Eiropas Parlamenta deputātiem, kas:

- a) ir saņēmuši drošības pielaidi saskaņā ar Eiropas Parlamenta drošības noteikumiem; vai
- b) par kuriem kompetenta valsts iestāde ir ziņojusi, ka tie attiecīgā atļauja ir saņēmuši ieteicamam amatam saskaņā ar valsts normatīvajiem aktiem.

Neatkarīgi no pirmās daļas, ja attiecīgā informācija ir klasificēta *CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL* vai līdzvērtīgā līmenī, piekļūvi var arī sniegt saskaņā ar 5. panta 4. punktu noteiktajiem Eiropas Parlamenta deputātiem, kas saskaņā ar Eiropas Parlamenta drošības noteikumiem ir parakstījuši svinīgu neizpaušanas solījumu. Padome tiek informēta par Eiropas Parlamenta deputātu vārdiem, kuriem piekļuve piešķirta saskaņā ar šo daļu.

3. Pirms Eiropas Parlamenta deputātiem sniedz piekļūvi klasificētai informācijai, viņus informē par šādas informācijas aizsardzības nodrošināšanas līdzekļiem un pienākumu aizsargāt šo informāciju saskaņā ar Eiropas Parlamenta drošības noteikumiem, un viņi atzīst šo pienākumu.

4. Piekļūvi klasificētai informācijai piešķir tikai tiem Eiropas Parlamenta ierēdņiem un citiem Parlamenta darbiniekiem, kuri strādā politisko grupu uzdevumā:

- a) kurus atbilstīgi Parlamenta struktūrai vai pilnvarotā persona saskaņā ar 5. panta 4. punktu pirms tam ir norādījis kā tādus, kam ir vajadzība piešķirt šādu informāciju;
- b) kuriem ir attiecīgā līmeņa drošības pielāide saskaņā ar Eiropas Parlamenta drošības noteikumiem, ja informācija ir klasificēta *CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL*, *SECRET UE/EU SECRET* vai *TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET*, vai līdzvērtīgā līmenī; un



- c) kuri ir informēti un samuši rakstiskas instrukcijas par saviem pienākumiem, lai aizsargātu šādu informāciju, kā arī par šādas aizsardzības nodrošināšanu līdzekļiem un ir parakstījuši deklarāciju par šo instrukciju samšanu un apsamānos tiesību saskaņā ar Eiropas Parlamenta drošības noteikumiem.

## 5. pants

### Procedūra, saskaņā ar kuru piekļūst klasificētai informācijai

1. Padome klasificēto informāciju, kā minēts 1. pantā, Eiropas Parlamentam sniedz, ja tā saskaņā ar Līgumiem vai uz Līgumu pamata pieņemtiem tiesību aktiem ir juridisks pienākums to darīt. Parlamenta struktūras vai pilnvarotās personas, kas minētas 3. punktā, var arī iesniegt rakstisku līgumu samt šādu informāciju.

2. Citos gadījumos Padome var klasificēto informāciju, kā minēts 1. pantā, sniegt Eiropas Parlamentam vai nu pati pēc savas iniciatīvas, vai pamatojoties uz līgumu, ko iesniegusi kāda no 3. punktā minētajām Parlamenta struktūras vai pilnvarotām personām.

3. Rakstisku līgumu Padomei var iesniegt šādas Parlamenta struktūras vai pilnvarotās personas:

- a) priekšdēļi;
- b) Priekšdēļu konference;
- c) Prezidijs;
- d) attiecīgās(-o) komitejas(-u) priekšdēļi(-i);
- e) attiecīgais(-ie) referents(-i).

Eiropas Parlamenta deputātu līgumus iesniedz, izmantojot kādu no pirmajām daļām minētajām Parlamenta struktūras vai pilnvarotajām personām.

Padome uz šādiem līgumiem atbild nekavējoties.

4. Ja Padomei ir juridisks pienākums sniegt Eiropas Parlamentam piekļuvi klasificētai informācijai vai tā ir nolūmusi to darīt, Padome pirms minētās informācijas nodošanas kopā ar attiecīgo struktūru vai pilnvaroto personu, kā uzskaitīts 3. punktā, rakstiski nosaka turpmāko:

- a) kā šādu piekļuvi informācijai var sniegt vienai vai vairākām šādām personām vai struktūrām:
  - priekšdēļim;
  - Priekšdēļu konferencei;
  - Prezidijam;
  - attiecīgās(-o) komitejas(-u) priekšdēļim(-iem);
  - attiecīgām(-iem) referentiem(-iem);
  - visiem vai konkrētiem attiecīgās komitejas(-u) locekļiem; un
- b) jebkādos konkrētos apstākļos mehānismus, lai šādu informāciju aizsargātu.

## 6. pants

### Klasificētās informācijas reģistrācija, glabāšana, iepazīšana ar to un apspriešana Eiropas Parlamentā

1. Klasificētu informāciju, ko Padome sniedz Eiropas Parlamentam, ja tā ir klasificēta *CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL*, *SECRET UE/EU SECRET* vai *TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET*, vai līdzvērtīgā formā:

- a) drošības nolikuma reģistrācija, lai fiksētu tās aprites ciklu un nodrošinātu tās izsekojamību jebkurā posmā;
- b) glabā drošības zonu, kas atbilst fiziskās drošības minimālajiem standartiem, kuri izklāstīti Padomes drošības noteikumos un Eiropas Parlamenta drošības noteikumos, kuri paredz līdzvērtīgu aizsardzību; un
- c) šā nolikuma 4. panta 4. punkta un 5. panta 4. punkta minētajiem attiecīgajiem Eiropas Parlamenta deputātiem, Eiropas Parlamenta ierēdņiem un citi Parlamenta darbinieki, kuri strādā politisko grupu uzdevumā, var skatīt tikai drošības lāstus, kura izvietota Eiropas Parlamenta telpās. Šajā gadījumā piemērojami turpmāk uzskaitītos nosacījumus:
  - i) informāciju nekādā veidā nekop, piemēram, fotokopjot vai fotografējot;
  - ii) neizdara nekādus pierakstus; un
  - iii) telpā nedrīkst ienest nekādas elektroniskas sakaru ierīces.

2. Klasificētu informāciju, ko Padome sniedz Eiropas Parlamentam, ja tā ir klasificēta *RESTREINT UE/EU RESTRICTED* vai līdzvērtīgā formā, apstrādāt un glabāt saskaņā ar Eiropas Parlamenta drošības noteikumiem, ar kuriem nodrošina tādus drošības līmeņus, kāds šāda veida klasificētai informācijai tiek piemērots Padomē.

Neatkarīgi no tā, kas minēts pirmajā daļā, 12 mēnešus pēc šā nolikuma stāšanās spēkā informāciju, kas klasificēta *RESTREINT UE/EU RESTRICTED* līmenī vai līdzvērtīgā formā, apstrādāt un glabāt saskaņā ar 1. punktu. Piekūvi šādai klasificētai informācijai reglamentē ar 4. panta 4. punkta a) un c) apakšpunktu un 5. panta 4. punktu.

3. Klasificētu informāciju var apstrādāt tikai ar tādām komunikācijas un informācijas sistēmām, kas ir atbilstīgi akreditētas vai apstiprinātas saskaņā ar standartiem, kuri ir līdzvērtīgi tiem, kas paredzēti Padomes drošības noteikumos.

4. Uz klasificētu informāciju, kas saņemta Eiropas Parlamentā sniegta mutiski, attiecas tāds pats aizsardzības līmenis kā tas, ko piemēro rakstiskā veidā sniegtai klasificētai informācijai.

5. Neatkarīgi no šā panta 1. punkta c) apakšpunkta informāciju, kura klasificēta līdz *CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL* vai līdzvērtīgā formā līmenim un kuru Padome sniedz Eiropas Parlamentam, var apspriest sanāksmēs, kas notiek aizslēgtā durvju un ko apmeklējienā Eiropas Parlamenta deputāti un tie Eiropas Parlamenta ierēdņiem un citi Parlamenta darbinieki, kuri strādā politisko grupu uzdevumā, kam ir piešķirta piekūve šai informācijai saskaņā ar 4. panta 4. punktu un 5. panta 4. punktu. Piemērojami šādos nosacījumus:

- dokumentus izdala sanāksmēs sākumā un tās beigās savāc,
- dokumentus nekādā veidā nekop, piemēram, fotokopjot vai fotografējot,
- neizdara nekādus pierakstus,

- telp nedr kst ienest nek das elektroniskas sakaru ier ces un
- san ksmes protokol netiek min ta apspriešan s par jaut jumiem, kuri saist ti ar klasific tu inform ciju.

6. Ja ir vajadz gas san ksmes, lai apspriestu inform ciju, kas klasific ta *SECRET UE/EU SECRET* vai *TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET* l men vai l dzv rt g l men , Eiropas Parlaments un Padome katr gad jum atseviš i vienojas par pašiem nosac jumiem.

## 7. pants

### **Klasific tas inform cijas droš bas pras bu p rk pumi, t s zudums vai apdraud šana**

1. Gad jum , ja konstat vai ja rodas aizdomas, ka ir zudusi vai ir apdraud ta Padomes sniegta klasific ta inform cija, Eiropas Parlamenta ener lsekret rs nekav joties par to inform Padomes ener lsekret ru. Eiropas Parlamenta ener lsekret rs veic izmekl šanu un inform Padomes ener lsekret ru par izmekl šanas rezult tiem un par pas kumiem, kas veikti, lai nov rstu t da gad juma atk rtošanos. Ja tas attiecas uz Eiropas Parlamenta deput tu, Eiropas Parlamenta priekšs d t js r kojas kop ar Eiropas Parlamenta ener lsekret ru.

2. Eiropas Parlamenta deput tam, kas ir atbild gs par Eiropas Parlamenta droš bas noteikumos vai šaj nol gum paredz to noteikumu p rk pumiem, var piem rot pas kumus un sankcijas saska ar Eiropas Parlamenta Reglamenta 9. panta 2. punktu un 152. l dz 154. pantu<sup>43</sup>.

3. Jebkuram Eiropas Parlamenta ier dnm vai citam Parlamenta darbiniekam, kas str d k das politisk s grupas uzdevum un kas ir atbild gs par Eiropas Parlamenta droš bas noteikumos vai šaj nol gum paredz to noteikumu p rk pumiem, var piem rot sankcijas, kas ir izkl st tas Civildienesta noteikumos un Eiropas Savien bas P r jo darbinieku nodarbin šanas k rt b , kas paredz ta Padomes Regul (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68<sup>44</sup>.

4. Person m, kas ir atbild gas par klasific tas inform cijas zudumu vai apdraud jumu, var piem rot disciplin ratbild bu un/vai pret t m v ršas ties saska ar piem rojamiem normat vajiem un administrat vajiem aktiem.

## 8. pants

### **Nobeiguma noteikumi**

1. Eiropas Parlaments un Padome katrs no savas puses veic visus vajadz gos pas kumus, lai nodrošin tu š nol guma stenošanu. Tie šaj nol k sadarbojas, jo paši organiz jot apmekl jumus, lai p rbaud tu, k steno š nol guma ar droš bu saist tos tehniskos aspektus.

2. Lai nodrošin tu, ka tiek saglab ts klasific tas inform cijas aizsardz bas pamatprincipu un minim lo standartu l dzv rt gums, attiec gie Eiropas Parlamenta Sekretari ta un Padomes ener lsekretari ta dienesti savstarp ji apspriežas, pirms k da no š m iest d m groza t s attiec gos droš bas noteikumos.

3. Klasific tu inform ciju Eiropas Parlamentam saska ar šo nol gumu sniedz p c tam, kad Padome kop ar Eiropas Parlamentu ir nol musi, ka Eiropas Parlamenta un Padomes droš bas noteikumos ir pan kts klasific tas inform cijas aizsardz bas pamatprincipu un minim lo standartu l dzv rt gums, no vienas puses, un Eiropas Parlamenta un Padomes telp s ir nodrošin ts klasific tas inform cijas aizsardz bas l me a l dzv rt gs piem rojums, no otras puses.

<sup>43</sup>Tagad 11. panta 2. punkts un 165. l dz 167. pants.

<sup>44</sup>OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

4. Šo nol gumu var p rskāt, ja to l dz viena no iest d m, emot v r t piem rošanas gait g to pieredzi.
5. Šis nol gums st jas sp k dien , kad to public *Eiropas Savien bas Ofici laj V stnes* .

## E.Noteikumi par r c bu ar konfidenci lu inform ciju Eiropas Parlament

Eiropas Parlamenta Prezidija 2013. gada 15. apr a L mums par noteikumiem par r c bu ar konfidenci lu inform ciju Eiropas Parlament <sup>45</sup>

EIROPAS PARLAMENTA PREZIDIJS,

emot v r Reglamenta 23. panta 12. punktu<sup>46</sup>,

T k :

1) Sakar ar 2010. gada 20. oktobr parakst to pamatnol gumu par Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas attiec b m<sup>47</sup> ("Pamatnol gums") un Iest žu nol gumu starp Eiropas Parlamentu un Padomi par to, k Eiropas Parlamentam nos ta un k tas apstr d Padomes r c b esošu klasific tu inform ciju par jaut jumiem, kas nav kop j s rpolitikas un droš bas politikas darb bas jom <sup>48</sup>, kas parakst ts 2014. gada 12. mart ("Iest žu nol gums"), ir nepieciešams paredz t pašus noteikumus par r c bu ar konfidenci lu inform ciju Eiropas Parlament .

2) Lisabonas l gum Eiropas Parlamentam noteikti jauni uzdevumi, un, lai akt v k veiktu Eiropas Parlamenta darb bas jom s, kur s nepieciešama konfidencialit te, ir j nosaka pamatprincipi, oblig tie droš bas standarti un atbilst gas proced ras r c bai ar konfidenci lu, tostarp klasific tu, inform ciju Eiropas Parlament .

3) Š l muma noteikumu m r is ir nodrošin t l dzv rt gus aizsardz bas standartus un atbilst bu noteikumiem, ko pie mušas citas iest des, organiz cijas, strukt ras un a ent ras, kas izveidotas ar L gumiem vai uz to pamata, vai ar izveidotas dal bvalst s, lai veicin tu raitu l mumu pie emšanas procesu Eiropas Savien b .

4) Š l muma noteikumi neskar noteikumus par piek uvi dokumentiem, kas ir sp k pašlaik un ko pie ems turpm k saska ar L guma par Eiropas Savien bas darb bu (LESD) 15. pantu.

5) Š l muma noteikumi neskar noteikumus par personas datu aizsardz bu, kas ir sp k pašlaik un ko pie ems turpm k saska ar LESD 16. pantu,

IR PIE MIS Š DU L MUMU:

### 1. pants

#### M r is

Šis l mums nosaka konfidenci las inform cijas p rvald bu un apstr di Eiropas Parlament , tostarp k rt bu, k d veic š das inform cijas sagatavošanu, sa emšanu, p rs t šanu un glab šanu Eiropas Parlament , lai nodrošin tu t s konfidenci l rakstura atbilst gu aizsardz bu. Ar to steno Iest žu nol gumu un Pamatnol gumu, jo paši t II pielikumu.

### 2. pants

#### Defin cijas

Šaj L mum :

<sup>45</sup>OV C 190, 30.6.2011., 2. lpp.

<sup>46</sup>Tagad 25. panta 12. punkts.

<sup>47</sup>OV L 304, 20.11.2010., 47. lpp.

<sup>48</sup>OV C 95, 1.4.2014., 1. lpp.

- a) „inform cija” ir jebkura rakstiska vai mutiska inform cija neatkarīgi no tās pasniegšanas veida vai sagatavotāja;
- b) „konfidenciala inform cija” ir ES klasificēta inform cija un neklasificēta cita konfidenciala inform cija;
- c) “klasificēta inform cija” ir “ES klasificēta inform cija” un “līdzīgā klasificēta inform cija”;
- d) “ES klasificēta inform cija” (ESKI) ir visu veidu inform cija un materiāli, kas ir klasificēti kā ES SEVIŠĀS SLEPENI (TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET), ES SLEPENI (SECRET UE/EU SECRET), ES KONFIDENCĀLI (CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL) vai ES DIENESTĀ VAJADZĒMĀS (RESTREINT UE/EU RESTRICTED), un kuru neatauta izpaušana var būt daļēji interesējoša, vai šāda inform cija ir sagatavota kā dokumenti, struktūras, birojiem un aģentūras, kas izveidotas saskaņā ar Līgumiem vai uz to pamata. Šajā sakarā inform cija un materiāli, kas klasificēti lēmē:
- TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET ir inform cija un materiāli, kuru neatauta izpaušana var nodarīt raksturīgi smagu kaitējumu Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu būtiskajiem interesiem;
  - SECRET UE/EU SECRET ir inform cija un materiāli, kuru neatauta izpaušana var nodarīt nopietnu kaitējumu Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu būtiskajiem interesiem;
  - CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL ir inform cija un materiāli, kuru neatauta izpaušana var nodarīt kaitējumu Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu būtiskajiem interesiem;
  - RESTREINT UE/EU RESTRICTED ir inform cija un materiāli, kuru neatauta izpaušana var būt neliela Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu interesējoša;
- e) “līdzīgā klasificēta inform cija” ir klasificēta inform cija, kas sagatavota dalībvalstīs, trešajās valstīs vai starptautiskās organizācijās, kas maršrūta drošības klasifikācijas maršrūmu, kurš ir līdzīgā kādam ESKI drošības klasifikācijas maršrūmam, un ko Padome vai Komisija nosūtījis Eiropas Parlamentam;
- f) “cita konfidenciala inform cija” ir jebkura cita neklasificēta konfidenciala inform cija, tostarp inform cija, uz ko attiecas datu aizsardzības noteikumi vai pienākums glabāt dienesta noslēpumu, un kura sagatavota Eiropas Parlamentam vai nosūtīta Eiropas Parlamentam no citiem iestādēm, struktūras, birojiem un aģentūras, kas izveidotas ar Līgumiem vai uz to pamata, vai arī no dalībvalstīm;
- g) „dokuments” ir jebkura veida fiksēta inform cija neatkarīgi no tās fiziskā veidola vai pašbūvē;
- h) „materiāls” ir jebkura veida dokuments vai iekārtas vai ierīces daļa, kas jau ir izstrādāta vai vēl tiek izstrādāta;
- i) „vajadzības informācijas” ir vajadzības kādai personai piekļūst konfidencialai informācijai, lai varētu veikt oficiālus amata pienākumus vai uzdevumus;

- j) "at aujas pieš iršana" ir l mums, ko pie em priekš d t js, ja tas attiecas uz Eiropas Parlamenta deput tiem, vai ener lsekret rs, ja tas attiecas uz Parlamenta ier d iem un citiem Eiropas Parlamenta darbiniekiem, kuri str d politikaj s grup s, lai pieš irtu individu lu pieeju klasific tai inform cijai l dz noteiktam l menim, balstoties uz droš bas p rbaužu pozit vu rezult tu, ko veikusi valsts iest de saska ar valsts ties bu aktiem un noteikumiem, kas paredz ti I pielikuma 2. da ;
- k) „klasifik cijas samazin šana” ir klasifik cijas l me a pazemin šana;
- l) „deklasific šana” ir jebk da klasifik cijas l me a atcelšana;
- m) “mar šana” ir t das z mes piestiprin šana “citai konfidenci lai inform cijai”, ar ko paredz specifisku iepriekš noteiktu nor d jumu iev rošanu attiec b uz š s inform cijas apstr di vai jomu, uz kuru konkr tais dokuments attiecas. To var piestiprin t ar klasific tai inform cijai, lai noteiktu papildu pras bas t s apstr dei;
- n) “mar juma no emšana” ir jebk da veida mar juma no emšana
- o) “sagatavot js” ir pien c gu at auju sa mis konfidenci las inform cijas autors;
- p) “droš bas pazi ojumi” ir tehniski stenošanas pas kumi, k noteikts II pielikum ;
- q) “apstr des instrukcijas” ir tehniskas instrukcijas, kas izdotas Eiropas Parlamenta dienestiem par konfidenci las inform cijas p rvald bu.

### 3. pants

#### Pamatprincipi un oblig tie standarti

1. R c ba ar konfidenci lu inform ciju Eiropas Parlament notiek saska ar pamatprincipiem un oblig tajiem standartiem, kas noteikti I pielikuma 1. da

2. Eiropas Parlaments izveido inform cijas droš bas p rvald bas sist mu (IDPS) saska ar šiem pamatprincipiem un oblig tajiem standartiem. IDPS veido droš bas pazi ojumi, apstr des instrukcijas un attiec gie Reglamenta noteikumi. T s m r is ir veicin t parlament ro un administrat vo darbu, vienlaikus nodrošinot jebkuras Parlament apstr d t s konfidenci l s inform cijas aizsardz bu, piln b iev rojot š s inform cijas sagatavot ja droš bas pazi ojuma paredz tos noteikumus.

Konfidenci las inform cijas apstr de ar Eiropas Parlamenta automatiz t m komunik ciju un inform cijas sist m m (KIS) notiek saska ar koncepciju par inform cijas aizsardz bu (IA) k noteikts droš bas pazi ojum Nr. 3.

3. Eiropas Parlamenta deput ti bez droš bas pielaides var iepazī ties ar klasific to inform ciju l dz l menim RESTREINT UE/EU RESTRICTED un ieskaitot to

4. Inform cijai, kas klasific ta l men CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, vai l dzv rt gai inform cijai pielaidi pieš ir tiem Eiropas Parlamenta deput tiem, kuriem at auju pieš ris priekš d t js saska ar 5. punktu, vai kuri parakst juši ofici lu deklar ciju par š s inform cijas satura neizpaušanu treš m person m un par pien kumu aizsarg t CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL l men klasific tu inform ciju, k ar apliecin juši, ka apzin s sekas gad jum , ja š s pras bas tiks p rk ptas..

5. Informācijai, kas klasificēta līmenī SECRET UE/EU SECRET, TRÈS SECRET/EU TOP SECRET, vai līdzīgi informācijai pielaidi piešķir tiem Eiropas Parlamenta deputātiem, kuriem atļauja piešķirt priekšdēļus un:

- a) kuriem ir drošības pielāde saskaņā ar šī lēmuma I pielikuma 2. daļu vai
- b) par kuriem no kompetenta valsts iestādes ir saņemts paziņojums, ka viņi drošības pielaidi ir saņēmuši amata pienākumu dēļ saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

6. Pirms Eiropas Parlamenta deputātiem sniedz piekļu klasificētai informācijai, viņi informē par pienākumu aizsargāt šo informāciju, un viņi atzīst savu pienākumu attiecībā uz šādas informācijas aizsardzību saskaņā ar I pielikumu. Viņi informē par šādas aizsardzības nodrošināšanas līdzekļiem.

7. Eiropas Parlamenta ierēdņi un citi Eiropas Parlamenta darbinieki, kuri strādā politiskajās grupās, var iepazīties ar konfidencialu informāciju, ja ir apliecināti viņu vajadzības informācijas, kā arī ar informāciju, kas klasificēta augstākā līmenī RESTREINT UE/EU RESTRICTED, ja viņiem ir atbilstoši drošības pielādes līmenis. Piekļu klasificētai informācijai sniedz tikai tad, ja minētās personas ir informētas un saņēmušas rakstiskas instrukcijas par saviem pienākumiem attiecībā uz šādas informācijas aizsardzību, kā arī par šādas aizsardzības nodrošināšanas līdzekļiem, un ir parakstījuši deklarāciju par šo instrukciju saņemšanu un apņemšanos tās ieviešanā saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

#### **4. pants**

##### **Konfidencialas informācijas sagatavošana un administratīvā pārvaldība Eiropas Parlamentā**

1. Eiropas Parlamenta priekšdēļi, attiecīgo Parlamenta komiteju priekšdēļi un enerģiskākie, un/vai jebkura cita persona, kurai viņš ir izsniedzis atbilstošu rakstisku atļauju, var sagatavot konfidencialu informāciju un/vai klasificētu informāciju, kuru noteikts drošības paziņojumos.

2. Sagatavojot klasificētu informāciju, sagatavotājam jānodrošina atbilstošā līmeņa klasifikāciju saskaņā ar starptautiskiem standartiem un definīcijām, kas izklāstātas I pielikumā. Sagatavotājam jānodrošina nosaukuma adresātus, kuriem ir atļauts iepazīties ar šo informāciju atbilstoši tās klasifikācijas līmenim. Šo informāciju paziņo Klasificētas informācijas nodaļai (KIN), kad dokuments tai tiek nodots.

3. Ar citu konfidencialu informāciju, uz kuru attiecas dienesta nosaukums, rakstojas saskaņā ar I un II pielikumu un atbilstošām instrukcijām.

#### **5. pants**

##### **Konfidencialas informācijas saņemšana Eiropas Parlamentā**

1. Par Eiropas Parlamentā saņemtu konfidencialu informāciju paziņo:

- a) par informāciju, kas klasificēta līmenī RESTREINT UE/EU RESTRICTED vai tai līdzīgi informāciju, un citu konfidencialu informāciju – tās Parlamenta struktūras/pilnvarotās personas sekretāriem, kura iesniegusi pieprasījumu vai tieši KIN;
- b) par informāciju, kas klasificēta kā CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET vai TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET vai līdzīgi informāciju – KIN.



2. Konfidencialas informācijas reģistrāciju, glabāšanu un izsekojamību attiecīgā gadījumā nodrošina vai nu Parlamenta struktūras/pilnvarotās personas sekretāri, kura saņem informāciju, vai KIN.

3. Ja konfidencialu informāciju nosūtījis Komisija saskaņā ar Pamatnolīguma II pielikuma 3.2. punktu vai ja klasificētu informāciju ir nosūtījis Padome saskaņā ar Iestāžu nolīguma 5. panta 4. punktu, kopīgi pieņemtos noteikumus, par kuriem savstarpīgi vienojas un kuru mērķis ir saglabāt informācijas konfidencialitāti uzglabājot ar konfidencialo informāciju attiecīgā gadījumā Parlamenta struktūras/pilnvarotās personas sekretāri vai KIN.

4. Šī panta 3. punktā minētajā konfidencialas informācijas nosūtīšanai mutatis mutandis var piemērot arī citus iestādes, organizācijas, birojos un aģentūras, kas izveidotas saskaņā ar Līgumiem vai arī izveidotas dalībvalstīs.

5. Lai nodrošintu aizsardzības līmeni, kas atbilst klasifikācijas līmenim TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET vai līdzvērtīgam līmenim, Priekšdatoru konference izveido uzraudzības komiteju. Informāciju, kas klasificēta līmenī TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, vai tai līdzvērtīgu informāciju nosūta Eiropas Parlamentam saskaņā ar turpmāk raksturotu, par kuru vienojas Eiropas Parlaments un tās Savienības iestāde, no kurās šī informācija saņemta.

## **6. pants**

### **Eiropas Parlamenta veikta klasifikācijas informācijas nosūtīšana trešām personām**

Ja attiecīgā gadījumā sagatavots vai tās Savienības iestāde, kas klasificētu informāciju nosūtījis Eiropas Parlamentam, iepriekš rakstiski piekrīt, Eiropas Parlaments var nosūtīt šādu klasificētu informāciju trešām personām, ar nosacījumu, ka, rakojoties ar klasificētu informāciju, tās attiecībā uz savām darbībām un telpām nodrošina tādus noteikumus ieviešanu, kas ir līdzvērtīgi šajās līmenī minētajiem.

## **7. pants**

### **Drošības telpas**

1. Konfidencialas informācijas pārraidības nolūkā Eiropas Parlaments izveido drošības zonu un drošības telpas.

2. Drošības zonu ietilpst telpas klasifikācijas informācijai, arhivāšanai, pārsūtīšanai un apstrādei, kā arī telpas, kurās šo informāciju var iepazīties. Tajā ietilpst *inter alia* telpas un saraksmju zāle, kur var iepazīties ar klasificētu informāciju, un kopā rīcībā KIN

3. Drošības zonas var iekļaut drošības telpas, lai tajās varētu iepazīties ar informāciju, kura klasificēta līmenī RESTREINT UE/EU RESTRICTED vai tai līdzvērtīgu informāciju un arī citu konfidencialu informāciju. Minētās drošības telpas attiecīgā gadījumā pārraida Parlamenta struktūras/pilnvarotās personas sekretāru kompetentie dienēti vai KIN. Tajās nav kopīgas iekārtas, telefonu, faksa aparātu, skeneru vai citu tehnisku iekārtu dokumentu kopīgas šānai un pārraidīšanai.

## **8. pants**

### **Konfidencialas informācijas reģistrācija, apstrāde un glabāšana**

1. Informāciju, kas klasificēta līmenī RESTREINT UE/EU RESTRICTED, vai tai līdzvērtīgu informāciju un "citu konfidencialu informāciju" var reģistrēt un glabāt Parlamenta struktūras/pilnvarotās personas sekretāru kompetentie dienēti vai KIN atkarībā no tā, kurš šo informāciju saņem.

2. Uz t s inform cijas apstr di, kas klasific ta l men RESTREINT UE/EU RESTRICTED, vai tai l dzv rt gas inform cijas un "citas konfidenci las inform cijas" apstr di attiecas š di nosac jumi:

- a) dokumentus person gi nodod sekretari ta vad t jam, kurš tos re istr un sniedz apstiprin jumu par sa emšanu;
- b) š dus dokumentus glab sl gt viet un par tiem atbild sekretari ts, iz emot laiku, kad tos faktiski izmanto;
- c) inform ciju nek d gad jum nedr kst saglab t cit datu nes j vai nos t t citai personai. Š dus dokumentus var pavairot vien gi ar atbilstoši akredit t m iek rt m, kas noteiktas droš bas pazi ojumos;
- d) piek t š dai inform cijai dr kst tikai t s personas, kuras nor d jis sagatavot js vai t Savien bas iest de, kas šo inform ciju nos t jusi Eiropas Parlamentam, turkl t saska ar 4. panta 2. punkt vai 5. panta 3., 4. un 5. punkt min to k rt bu;
- e) Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas sekretari ts re istr t s personas, kuras ir iepazinuš s ar dokumentiem, un re istr ar laiku un datumu, kad š da iepaz šan s notikusi., un nodod re istr tos datus KIN laika tad, kad KIN tiek nodota attiec g inform cija.

3. Inform ciju, kas klasific ta l men CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET vai TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET vai tai l dzv rt gu inform ciju KIN re istr , apstr d un uzglab droš bas zon , turkl t atbilstoši attiec gam klasifik cijas l menim un t , k noteikts droš bas pazi ojumos.

4. Ja 1. l dz 3. punkta min tie noteikumi tiek p rk pti, attiec g gad jum Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas sekretari ta vai KIN atbild g amatpersona inform ener l sekret ru, kurš gad jum , ja p rk pumus ir veicis Eiropas Parlamenta deput ts, šo inform ciju nodod Parlamenta priekšs d t jam.

## **9. pants**

### **Piek uve drošaj m telp m**

1. Droš bas zon var iek t tikai š das personas:

- a) personas, kur m saska ar 3. panta 4. l dz 7. punktu ir at auja iepaz ties ar taj s uzglab to inform ciju, un kuras ir iesniegušas pieteikumu saska ar 10. panta 1. punktu;
- b) personas, kur m saska ar 4. panta 1. punktu ir at auja sagatavot klasific tu inform ciju, un kuras ir iesniegušas pieteikumu saska ar 10. panta 1. punktu;
- c) KIN sast v iek auti Eiropas Parlamenta ier d i;
- d) Eiropas Parlamenta ier d i, kuri atbild gi par KIN p rvald bu;
- e) nepieciešam bas gad jum – Eiropas Parlamenta ier d i, kuri atbild gi par droš bu un ugunsdroš bu;
- f) uzkopšanas darbinieki, bet tikai KIN darbinieka kl tb tn un stingr uzraudz b .

2. KIN var liegt piek uvi droš bas zonai jebkurai personai, kam nav vajadz g s at aujas. Jebkurus iebildumus par KIN l mumu par piek uves liegšanu iesniedz Eiropas Parlamenta

priekš d t jam Eiropas Parlamenta deput tu piepras juma gad jum un ener lsekret ram citos gad jumos.

3. ener lsekret rs var at aut ierobežotam skaitam personu tikties droš bas zonas san ksmju z l .

4. Drošaj las tav var iek t tikai š das personas:

- a) Eiropas Parlamenta deput ti, Eiropas Parlamenta ier d i un citi politiskaj s grup s str d joši Eiropas Parlamenta darbinieki, kuri pien c gi identific ti, lai iepaz tos ar konfidenci lu inform ciju vai to sagatavotu;
- b) Eiropas Parlamenta ier d i, kuri atbild gi par KIN p rvald bu, t s Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas sekretari ta amatpersonas, kura sa musi inform ciju, un KIN str d joši ier d i;
- c) ja nepieciešams – Eiropas Parlamenta ier d i, kuri atbild gi par droš bu un ugunsdroš bu;
- d) uzkopšanas darbinieki, bet tikai attiec g gad jum Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas sekretari ta amatpersonas vai KIN darbinieka kl tb tn un stingr uzraudz b .

5. Attiec g gad jum Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas atbild gais sekretari ts vai KIN var liegt piek uvi drošajai las tavai jebkurai personai, kurai nav vajadz g s at aujas. Eiropas Parlamenta deput tu iebildumi par Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas atbild g sekretari ta vai KIN l mumu par š du piek uves liegšanu iesniedzami Eiropas Parlamenta priekš d t jam, savuk rt ier d u un citu darbinieku iebildumi – ener lsekret ram.

## 10. pants

### Iepaz šan s ar konfidenci lu inform ciju vai t s sagatavošana drošaj s telp s

1. Jebkurai personai, kura v las iepaz ties ar konfidenci lu inform ciju vai sagatavot to droš bas zon , ir pien kums iepriekš pazi ot savu v rdu un uzv rdu KIN. KIN p rbauda min t s personas identit ti, kura iesniedz pieteikumu, un p rliecin s, vai šai personai ir at auts iepaz ties ar konfidenci lu inform ciju vai sagatavot konfidenci lu inform ciju saska ar noteikumiem, kas min ti 3. panta 3. l dz 7. punkt , 4. panta 1. punkt vai 5. panta 3., 4. un 5. punkt ;

2. Jebkura persona, kura saska ar 3. panta 3. un 7. punktu drošaj las tav v las iepaz ties ar konfidenci lu inform ciju, kas klasific ta l men RESTREINT UE/EU RESTRICTED vai tai l dzv rt gu inform ciju un citu konfidenci lu inform ciju, iepriekš pazi o savu v rdu un uzv rdu Parlamenta strukt ru/pilnvaroto personu sekretari tu atbild gajiem dienestiem vai KIN.

3. Iz emot rk rtas apst k us (piem ram, sa emti daudzi l gumi iepaz ties ar inform ciju s laik ), atrasties drošaj s telp s un iepaz ties ar konfidenci lo inform ciju dr kst tikai viena persona, turkl t Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas sekretari ta amatpersonas vai KIN amatpersonas kl tb tn .

4. Kam r notiek iepaz šan s ar konfidenci lo inform ciju, nedr kst ne sazin ties ar r pasauli (aizliegta telefona vai citu sazi as tehnolo ijas ier u lietošana), ne ar norakst t, kop t vai fotograf t min to inform ciju.

5. Pirms dot at auju pamest drošo las tavu, Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas sekretari ta amatpersona vai KIN amatpersona p rliecin s, vai t konfidenci l inform cija, ar kuru notika iepaz šan s, atrodas sav viet , ir neskarta un piln ga.

6. Ja min tie noteikumi tiek p r k pti, attiec g gad jum Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas sekretari ta amatpersona vai KIN amatpersona inform ener lsekret ru, kurš gad jum , ja p r k pumus ir veicis Eiropas Parlamenta deput ts, šo inform ciju nodod Parlamenta priekšs d t jam.

## 11. pants

**Oblig tie standarti attiec b uz iepaz šanos ar konfidenci lu inform ciju san ksm aiz sl gt m durv m, kas notiek rpus drošaj m telp m**

1. Ar inform ciju, kas klasific ta l men RESTREINT UE/EU RESTRICTED, vai tai l dzv rt gu inform ciju un citu konfidenci lu inform ciju Parlamenta komitejas vai citas Eiropas Parlamenta politisk s un administrat v s strukt ras var iepaz ties ar san ksm aiz sl gt m durv m, kas notiek rpus drošaj m telp m.

2. Š panta 1. punkt min tajos apst kos Parlamenta strukt ras sekretari ts/pilnvarot persona, kas atbild par san ksmi, nodrošina, ka tiek iev roti š di nosac jumi:

- a) san ksmes telp drkst ien kt tikai personas, kuras kompetent s komitejas vai strukt ras vad t js izraudz jies dal bai san ksm ;
- b) visi dokumenti ir numur ti, tie tiek izdal ti san ksmes s kum un sav kti t s beig s, par tiem netiek izdar tas nek das piez mes un tie netiek ne kop ti, ne fotograf ti;
- c) san ksmes protokol nek d veid netiek piemin ts diskusiju saturs par attiec go inform ciju; protokol var re istr t vien gi attiec go l mumu, ja t ds ir pie emts;
- d) uz konfidenci lu inform ciju, kas sa m jiem Eiropas Parlament sniegta mutiski, attiecas rakstisk veid sniegtai konfidenci lai inform cijai l dzv rt gs aizsardz bas l menis;
- e) san ksmju telp s netiek glab ti nek di papildu dokumentu kr jumi;
- f) san ksmes s kum t s dal bniekiem un tulkiem izsniedz tikai nepieciešamo dokumentu kopiju skaitu;
- g) san ksmes vad t js san ksmes s kum skaidri nor da dokumentu klasifik cijas/mar juma statusu;
- h) dal bnieki neiznes dokumentus no san ksmes telpas;
- i) Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas sekretari ta p rst vis p c san ksmes sav c un saskaita visas izsniegt s dokumentu kopijas; un
- j) san ksmes telp , kur iepaz stas ar konfidenci lu inform ciju vai apspriež to, netiek ienestas nek das elektronisko sakaru ier ces vai citas elektroniskas ier ces.

3. Ja saska ar Pamatnol guma 2. pielikuma 3.2.2. punkt un Iest žu nol guma 6. panta 5. punkt paredz tjiem iz mumiem inform ciju, kas klasific ta l men CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, vai tai l dzv rt gu inform ciju apspriež san ksm aiz sl gt m durv m, Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas, kas atbild par san ksmi, sekretari ts papildus tam, ka tiek nodrošin ta atbilst ba 2. punkta noteikumiem, nodrošina ar to, ka personas, kuras izraudz tas piedal ties san ksm , atbilst 3. panta 4. un 7. punkta pras b m

4. Š panta 3. punkt paredz taj gad jum KIN Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas, kas atbild par san ksmi aiz sl gt m durv m, sekretari ts izsniedz apspriešanai nepieciešamo dokumentu kopiju skaitu, kuras p c san ksmes nodod atpaka KIN.

## 12. pants

### Konfidenci las inform cijas arhiv šana

1. Droš bas zon nodrošina telpas drošai inform cijas arhiv šanai. Par drošo arhivu p rvald bu ir atbild gs KIN, r kojoties saska ar arhiv šanas standarta krit rjiem.

2. Klasific tu inform ciju, ko gal gi depon KIN, un inform ciju, kas klasific ta l men RESTREINT UE/EU RESTRICTED, vai tai l dzv rt gu inform ciju, ko depon Parlamenta strukt ras sekretari t /pie pilnvarot s personas, nodod droš arh v droš bas zon sešu m nešu laik p c tam, kad ar to p d jo reizi notikusi iepaz šan s, un, v l kais, vienu gadu p c tam, kad t tikusi depon ta. Citu konfidenci lu inform ciju, kas netiek depon ta KIN, arhiv attiec gie Parlamenta strukt ras/pilnvarot s personas sekretari ti saska ar visp r jiem noteikumiem par dokumentu p rvald bu.

3. Ar droš arh v glab tu konfidenci lu inform ciju var iepaz ties, iev rojot š dus nosac jumus:

- a) ar inform ciju var iepaz ties tikai t s personas, kuru v rds un uzv rds, veicamais pien kums vai amats min ts dokument , kas sast d ts konfidenci las inform cijas depon šanas br d ;
- b) pieteikumu par iepaz šanos ar konfidenci lu inform ciju iesniedz KIN, kas nodrošina attiec g dokumenta p rvietošanu uz drošo las tavu; un
- c) piem ro visas 10. pant noteikt s proced ras un nosac jumus attiec b uz iepaz šanos ar konfidenci lu inform ciju.

## 13. pants

### Konfidenci las inform cijas klasifik cijas l me a samazin šana, deklasific šana un mar juma no emšana

1. Konfidenci las inform cijas klasifik cijas l meni var samazin t, šo inform ciju deklasific t vai mar jum u no em tikai ar sagatavot ja piekrišanu un – vajadz bas gad jum – p c apspriešan s ar cit m ieinteres taj m pus m.

2. Klasifik cijas l me a samazin šanu vai deklasific šanu apstiprina rakstiski. Sagatavot js atbild par izmai u pazi ošanu adres tiem un tie, savuk rt, atbild par izmai u pazi ošanu citiem t l kjiem adres tiem, kuriem tie ir nos t juši vai nokop juši dokumentu. Ja iesp jams, sagatavot ji uz klasific tiem dokumentiem nor da datumu, laika posmu vai notikum u, p c kuriem to klasifik cijas l meni var samazin t vai inform ciju deklasific t. Pret j gad jum tie dokumentus p rskata, v l kais, ik p c pieciem gadiem, lai p rliecin tos, ka s kotn j klasifik cija v l arvien ir nepieciešama.

3. Drošos arh vos glab tu konfidenci lu inform ciju savlaic gi p rbauda, ta u ne v l k k 25 gadus p c sagatavošanas dienas, lai noteiktu, vai t s klasifik cijas l menis b tu j samazina, š inform cija deklasific jama vai t s mar jums no emams. Š das inform cijas p rbaude un public šana notiek saska ar noteikumiem 1983. gada 1. febru ra Padomes Regul (EEK, Euratom) Nr. 354/83 par Eiropas Ekonomikas kopienas un Eiropas Atomener ijas kopienas v sturisko arh va materi lu nodošanu atkl t bai<sup>49</sup>. Deklasific šanu veic klasific t s inform cijas sagatavot js vai dienests, kurš par to atbild gs saska ar I pielikuma 1. da as 10. pantu.

---

<sup>49</sup>OV L 43, 15.2.1983., 1. lpp.

4. Iepriekš droš arh v tur tu klasific tu inform ciju p c deklasific šanas nodod Eiropas Parlamenta v stures arh v am past v gai glab šanai un turpm kai r c bai saska ar piem rojamajiem noteikumiem.

5. P c mar juma no emšanas uz inform ciju, kas iepriekš bija klasific ta k cita konfidenci la inform cija, attiecas Eiropas Parlamenta noteikumi par dokumentu p r vald bu.

#### **14. pants**

##### **Droš bas p rk pumi attiec b uz konfidenci lu inform ciju, t s zudums vai apdraud šana**

1. Ja pie auti konfidencialit tes p rk pumi kopum un jo paši š l muma p rk pumi, attiec b uz Eiropas Parlamenta deput tiem piem ro attiec gos noteikumus par sodiem, kas paredz ti Eiropas Parlamenta Reglament .

2. Ja p rk pumus izdar jis k ds no Eiropas Parlamenta darbiniekiem, piem ro proced ras un sodus, kuri paredz ti attiec gi Civildienesta noteikumos un Eiropas Kopienu p r jo darbinieku nodarbin šanas k rt b , kas noteikta ar Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68<sup>50</sup> ("Civildienesta noteikumi").

3. Priekšs d t js un/vai ener lsekret rs attiec g situ cij organiz jebk du nepieciešamo izmekl šanu gad jumos, ja noticis p rk pums, k min ts droš bas pazi ojum Nr. 6.

4. Ja konfidenci lu inform ciju Eiropas Parlamentam nos t jusi Savien bas iest de vai dal bvalsts, attiec g gad jum priekšs d t js un/vai ener lsekret rs inform šo Savien bas iest di vai attiec go dal bvalsti par jebkuru notikušu vai iesp jamu klasific tas inform cijas zaud šanas vai apdraud juma gad jumu, izmekl šanas rezult tiem un veiktajiem pas kumiem, lai nepie autu š du gad jumu atk rtošanos.

#### **15 pants**

##### **Š l muma un stenošanas noteikumu piel gošana un gada p rskats par š l muma piem rošanu**

1. ener lsekret rs ierosina vajadz gos piel gojumus šaj l mum un pielikumos, ar kuriem to steno, un nos ta šos priekšlikumus Prezidijam l muma pie emšanai.

2. ener lsekret rs ir atbild gs par to, k Eiropas Parlamenta dienesti steno šo l mumu un saska ar šaj l mum noteiktajiem principiem vi š sniedz apstr des nor d jumus par jaut jumiem, uz kuriem attiecas IDPS.

3. ener lsekret rs iesniedz Prezidijam gada zi ojumu par š l muma piem rošanu..

#### **16 pants**

##### **P rejas un nobeiguma noteikumi**

1. Neklasific ta inform cija, kas jau atrodas KIN vai jebkur cit Eiropas Parlamenta arh v , un kas ir atz ta par konfidenci lu un ir dat ta ar laiku pirms 2014. gada 1. apr lis, š l muma nol kiem tiek uzskat ta par "citu konfidenci lu inform ciju". T s sagatavot js jebkur laik var p rskat t t s konfidencialit tes l meni.

2. Atk pjoties no š l muma 5. panta 1. punkta a) apakšpunkta un no 8. panta 1. punkta uz divpadsmit m nešu laika posmu no 2014. gada 1. apr lis inform ciju, ko sniegusi Padome saska ar Iest žu nol gumu, un kas klasific ta l men RESTREINT UE/EU RESTRICTED, vai tai

---

<sup>50</sup>OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

l dzv rt gu inform ciju depon , re istr un uzglab KIN. Ar š du inform ciju var iepaz ties saska ar Iest žu nol guma 4. panta 2. punkta a) un c) apakšpunktu un 5. panta 4. punktu.

3. Prezidija 2011. gada 6. j nija L mums par noteikumiem par r c bu ar konfidenci lu inform ciju Eiropas Parlament tiek atcelts.

## **17 pants**

### **St šan s sp k**

Šis l mums st jas sp k dien , kad to public *Eiropas Savien bas Ofici laj V stnes* .

## **I PIELIKUMS**

### **1. DA A: DROŠ BAS PAMATPRINCIPI UN OBLIG TIE STANDARTI KONFIDENCI LAS INFORM CIJAS AIZSARDZ BAI**

#### **1. IEVADS**

Ar šiem noteikumiem nosaka droš bas pamatprincipus un minim los droš bas standartus konfidenci las inform cijas aizsardz bai, kuri j iev ro Eiropas Parlamentam vis s t darba viet s, tostarp visiem klasific tas inform cijas un “citas konfidenci las inform cijas” sa m jiem, lai aizsarg tu droš bu un visas attiec g s personas b tu p rliecin tas, ka ir izstr d ts vienots aizsardz bas standarts. Šos noteikumus papildina ar droš bas pazi ojumiem, kas ietverti II pielikum , un citiem noteikumiem, kas reglament to, k konfidenci lu inform ciju apstr d Parlamenta komitejas un citas Parlamenta strukt ras / pilnvarot s personas.

#### **2. PAMATPRINCIPI**

Eiropas Parlamenta droš bas politika ir t visp r j s iekš j s p rvald bas politikas neat emama sast vda a un t d j di balst s uz principiem, kas reglament t visp r jo politiku. Šie principi ir likum ba, p rredzam ba, atbild ba un subsidiarit te un sam r gums.

Likum ba noz m nepieciešam bu stingri iev rot tiesisko regul jumu droš bas funkciju veikšan un nepieciešam bu iev rot piem rojam s tiesisk s pras bas. Turkl t ar atbild bai droš bas jom j pamatojas uz atbilst g m ties bu norm m. Civildienesta noteikumus piem ro piln b , jo paši to 17. pantu par pras bu darbiniekiem attur ties no neat autas amata pien kumu veikšanai sa emt s inform cijas izpaušanas un VI sada u par disciplin rsodiem. Visbeidzot, tas noz m ar to, ka attiec b uz Eiropas Parlament pie autiem droš bas p rk pumiem r kojas veid , kas atbilst Reglamentam un t politikai disciplin ro pas kumu jom .

P rredzam ba paredz skaidr bu attiec b uz visiem droš bas noteikumiem un nosac jumiem, lai t d j di nodrošin tu l dzsvaru starp daž diem dienestiem un daž d m jom m (fizisk droš ba sal dzin jum ar inform cijas aizsardz bu u. c.), gan ar konsekventa un struktur ta droš bas izpratnes politika. Turkl t nepieciešamas prec zas rakstiskas pamatnost dnes droš bas pas kumu stenošanai.

Atbild ba noz m to, ka skaidri j nosaka pien kumi droš bas jom . Turkl t t noz m ar to, ka ir nepieciešams regul ri p rbaud t šo pien kumu pareizu izpildi.

Subsidiarit te noz m to, ka droš ba j organiz iesp jami zem k l men un p c iesp jas cieš k saikn ar Eiropas Parlamenta ener ldirektor tiem un dienestiem.

Sam r gums noz m to, ka droš bas darb b s j iek auj tikai tas, kas patieš m ir nepieciešams un ka droš bas pas kumiem j b t sam r giem ar aizsarg jam m interes m un faktiskiem vai

iesp jamiem draudiem š m interes m, lai aizsarg tu t s veid , kas izraisa vismaz ko iesp jamo trauc jumu.

### **3. INFORM CIJAS DROŠ BAS PAMATI**

Efekt vas inform cijas droš bas pamati ir:

- a) pien c gas komunik ciju un inform cijas sist mas (KIS), par kur m atbild droš bas iest de;
- b) Eiropas Parlament – Inform cijas aizsardz bas iest de (k noteikts droš bas pazi ojum Nr. 1), kas atbild par sadarb bu ar attiec go droš bas iest di. lai sniegtu inform ciju un konsult cijas par tehnisku apdraud jumu komunik ciju un inform cijas sist m m (KIS) un veidiem, k pret šo apdraud jumu aizsarg ties.
- c) cieša sadarb ba starp Eiropas Parlamenta atbild gajiem dienestiem un citu Savien bas iest žu droš bas dienestiem.

### **4. INFORM CIJAS DROŠ BAS PRINCIPI**

#### **4.1. M r i**

Galvenie inform cijas droš bas m r i ir š di:

- a) aizsarg t klasific tu inform ciju un citu konfidenci lu inform ciju no spiegošanas, apdraud juma vai neat autas atkl šanas;
- b) aizsarg t klasific tu inform ciju, ko apstr d komunik ciju un inform cijas sist m s un t klos, no draudiem t s konfidencialit ei, integrit ei un pieejam bai;
- c) aizsarg t Eiropas Parlamenta telpas, kur s glab klasific tu inform ciju, no sabot žas un ar nodomu nodar ta kait juma;
- d) droš bas k das gad jum izv rt t nodar to kait jumu, ierobežot t s sekas un veikt izmekl šanu par droš bas jaut jumiem un pie emt visus nepieciešamos pas kumus st vok a uzlabošanai.

#### **4.2. Klasific šana**

4.2.1. Attiec b uz konfidencialit ti nepieciešama r p ba un pieredze, izv loties inform ciju un materi lu, kas ir j aizsarg , k ar izv rt jot tiem piem rojamo aizsardz bas pak pi. Ir b tiski, lai aizsardz bas pak pe atbilstu konkr t s aizsarg jam s inform cijas vai materi la jut bai droš bas aspekt . Lai nodrošin tu raitu inform cijas pl smu, izvair s no p rlieku augstas vai p rlieku zemas klasifik cijas pak pes pieš iršanas.

4.2.2. Klasifik cijas sist ma ir instruments, ar ko stenot šaj noda min tos principus. L dz gu klasifik cijas sist mu iev ro, pl nojot un organiz jot veidus, lai apkarotu spiegošanu, sabot žu, terorismu un citus apdraud jumus un lai nodrošin tu maksim lu aizsardz bu vissvar g kaj m telp m, kur s atrodas klasific ta inform cija, un visjut g kaj m t viet m min taj s telp s.

4.2.3. Par attiec g s inform cijas klasific šanu ir atbild gs vien gi t s sagatavot js.

4.2.4. Klasifik cijas l meni var pamatot tikai ar attiec g s inform cijas saturu.

4.2.5. Ja vair kas inform cijas vien bas tiek grup tas kop , to klasifik cijas l menis ir vismaz tikpat augsts k visaugst kais vienam no t s atseviš m da m individu li pieš irtais klasifik cijas l menis. Tom r grup tai inform cijai var pieš irt augst ku klasifik ciju k t s sast vda m.



4.2.6. Klasifikāciju piešķir tikai tad, kad tas ir nepieciešams, un tikai uz nepieciešamo laiku.

### **4.3. Drošības pasākumi**

Drošības pasākumi:

- a) attiecas uz visām personām, kurām ir piekļuve klasificētai informācijai, klasificētas informācijas nesējiem un "citai konfidencialai informācijai", kā arī visām telpām, kurās atrodas šāda informācija, un svarīgām iekārtām;
- b) ir izveidoti tie, lai identificētu personas, kuru stāvoklis (attiecas uz pieeju, saistību vai citādi) var apdraudēt šādas informācijas drošību un svarīgās iekārtas, kas satur šādu informāciju un kas paredz tas to izslēgšanai vai iznīcināšanai;
- c) liedz jebkurai personai, kurai nav vajadzīgās atļaujas, piekļūt šādai informācijai vai iekārtām, kas to satur;
- d) nodrošina to, ka šādu informāciju izplata, vienīgi pamatojoties uz principu "vajadzības informācija", kas ir visu drošības aspektu pamats;
- e) nodrošina visas klasificētas vai neklasificētas konfidencialas informācijas integritāti (piemēram, nepieļaujot bojāšanu, neatļautu izmaiņu veikšanu vai neatļautu izdzīšanu) un pieejamību (tiem, kam tā ir nepieciešama un atļauta), jo paši attiecas uz tādām informācijām, ko uzglabā, apstrādā vai pārraida elektromagnētiskā formā.

## **5. KOPĪGIE OBLIGĀTIE STANDARTI**

Eiropas Parlaments nodrošina to, ka kopīgos obligātos drošības standartus ievieš visi klasificētas informācijas saņēmēji iestādēs un tās kompetencēs esošās struktūrvienībās, piemēram, visi dienesti un lieldarbinieki, lai šo informāciju var nodot ārpus līnībām, ka to apstrādās ārpus līnībām. Šādi obligātie standarti paredz kritiskus drošības pielāgumus izsniegšanai Eiropas Parlamenta ierīdēm un citiem Parlamenta darbiniekiem, kuri strādā politiskajās grupās, un procedūras konfidencialas informācijas aizsardzībai.

Eiropas Parlaments arī piekļūst šādai informācijai trešajām personām tikai tad, ja tas nodrošina, ka šādas informācijas apstrādes laikā tiek ievieoti tie noteikumi, kas ir vismaz tikpat stingri kā šie kopīgie obligātie standarti.

Šādos kopīgos obligātos standartus piemēro arī tad, kad Parlaments ar līgumu vai dotāciju nolīgumu rīpniecības vai citām struktūras uzdevumiem, kuru veikšanai nepieciešama konfidenciala informācija.

## **6. DROŠĪBA ATTIECAS UZ EIROPAS PARLAMENTA IERĪDĒM UN CITIEM PARLAMENTA DARBINIEKIEM, KURI STRĀDĀ POLITISKAJĀS GRUPĀS**

### **6.1. Drošības instrukcijas attiecas uz Eiropas Parlamenta ierīdēm un citiem Parlamenta darbiniekiem, kuri strādā politiskajās grupās**

Eiropas Parlamenta ierīdēs un citos Parlamenta darbiniekos, kuri strādā politiskajās grupās un ierīdēs, kur tiem var būt piekļuve klasificētai informācijai, stājas amatā un pēc regulāriem starplaikiem, rūpīgi instruē par nepieciešamību ievierot drošību un tās nodrošināšanas procedūras. Šādam personām prasa rakstiski apstiprināt, ka tās ir izlasījušas un pilnīgi saprot piemērojamos drošības noteikumus.

## **6.2. Vad t ju atbild ba**

Vad t ju pien kumos j ietilpst apzin t tos sev pak autos darbiniekus, kuri ir iesaist ti darb ar klasific tu inform ciju vai kuriem ir piek uve droš m komunik ciju vai inform cijas sist m m, k ar re istr t un pazi ot jebkurus starpgad jumus vai ac mredzamus tr kumus, kas var tu ietekm t droš bu.

## **6.3. Eiropas Parlamenta ier d u un citu Parlamenta darbinieku, kuri str d politikaj s grup s, droš bas statuss**

Izveido proced ras, lai nodrošin tu to, ka, uzzinot negat vu inform ciju par Eiropas Parlamenta ier dni vai citu Parlamenta darbinieku, kas str d k d politikaj grup , nosaka, vai š indiv da darbs ir saist ts ar klasific tu inform ciju un vai vi am ir piek uve droš m komunik ciju vai inform cijas sist m m, par ko inform Eiropas Parlamenta attiec go dienestu. Ja kompetenta valsts droš bas iest de nor da, ka š ds indiv ds apdraud droš bu, to atce no t diem darbiem vai liedz pild t uzdevumus, kuros tas var apdraud t droš bu.

## **7. FIZISK DROŠ BA**

Fizisk droš ba ir fiziski un tehniski aizsardz bas pas kumi, lai nov rstu neat autu piek uvi klasific tai inform cijai.

### **7.1. Vajadz ba p c aizsardz bas**

Klasific tas inform cijas aizsardz bas nodrošin šanai piem roto fizisk s droš bas pas kumu pak pe ir sam r ga ar uzglab t s inform cijas un materi la klasifik ciju, apjomu un apdraud jumu. Visi klasific tas inform cijas tur t ji iev ro vienotu praksi attiec b uz š s inform cijas klasifik ciju, k ar kop jus aizsardz bas standartus attiec b uz inform cijas un materi la, kam nepieciešama aizsardz ba, glab šanu, nos t šanu un izn cin šanu.

### **7.2. P rbaudes**

Pirms atst t bez uzraudz bas zonas, kur s atrodas klasific ta inform cija, atbild g s personas nodrošina, ka t tiek droši uzglab ta un darbojas visas droš bas ier ces (sl dzenes, apsardzes sist mas u. c.). Papildu neatkar gu p rbaudi veic p c darba dienas beig m.

### **7.3. ku droš ba**

kas, kur s atrodas klasific ta inform cija vai drošas komunik ciju un inform cijas sist mas, aizsarg pret neat autu piek uvi.

Klasific tas inform cijas aizsardz bas pas kumi, piem ram, logu aizrestošana, durvju sl dzenes, durvju apsardze, automatiz tas piek šanas kontroles sist mas, droš bas p rbaudes un patru as, signaliz cijas sist mas, iek šanas noteikšanas sist mas un sargsu i, ir atkar gi no:

- a) aizsarg jam s inform cijas un materi la klasifik cijas, apjoma un izvietoējuma k ;
- b) min t s inform cijas un attiec g materi la droš bas konteineru kvalit tes un
- c) kas fiziskaj m paš b m un novietojuma.

Komunik ciju un inform cijas sist mu aizsardz bas pas kumi ir atkar gi no to v rt bas un iesp jam kait juma, k ds var tu rasties droš bas neiev rošanas d , no kas, kur atrodas š sist ma, fiziskaj m paš b m un novietojuma, k ar no sist mas novietojuma paš k .

#### **7.4.      rk rtas pas kumu pl ni**

Iepriekš sagatavo s ki izstr d tus pl nus klasific tas inform cijas aizsardz bai rk rtas situ cijas gad jum .

### **8.      DROŠ BAS      APZ M JUMI,      MAR      JUMS,      PIEŠ IRŠANA      UN KLASIFIK CIJAS P RVALD BA**

#### **8.1.      Droš bas apz m jumi**

At auti ir tikai š l muma 2. panta d) punkt min tie klasifik cijas veidi.

Lai ierobežotu klasifik cijas der gumu (klasific tai inform cijai, paredzot autom tisku klasifik cijas l me a samazin šanu vai deklasific šanu), var izmantot norun tus droš bas apz m jumus, par kuriem pan kta vienošan s.

Droš bas apz m jumus izmanto tikai kop ar klasifik ciju.

Droš bas apz m jumus papildus regul droš bas pazi ojum Nr. 2 un nosaka apstr des instrukcij s.

#### **8.2.      Mar jums**

Mar jumu izmanto, lai nor d tu uz iepriekš noteiktiem specifiskiem nor d jumiem par konfidencialas inform cijas apstr di. Ar mar jumu var ar nor d t jomu, uz ko attiecas dokumenti, pašu izplat šanas veidu, pamatojoties uz vajadz bu p c inform cijas, vai (neklasific tai inform cijai) – ierobežojuma beigas.

Mar šana nav klasific šana, un to nelieto klasifik cijas aizst šanai.

Mar jumu papildus regul droš bas pazi ojum Nr. 2 un nosaka apstr des instrukcij s.

#### **8.3.      Klasifik cijas pieš iršana un droš bas apz m jumi**

Klasifik ciju, droš bas apz m jumus un mar jumus pieš ir saska ar droš bas pazi ojuma Nr. 2 E noda u un apstr des instrukcij m.

#### **8.4.      Klasific šanas p rvald ba**

##### **8.4.1      Visp r js p rskats**

Inform ciju klasific tikai tad, kad tas ir nepieciešams. Klasifik cija ir skaidra un pareizi nor d ta, un to piem ro tikai tik ilgi, kam r inform cijai nepieciešama aizsardz ba.

Par inform cijas klasific šanu un t s t l ku klasifik cijas l me a samazin šanu vai deklasific šanu ir atbild gs vien gi t s sagatavot js.

Eiropas Parlamenta ier d i klasific , samazina klasifik cijas l meni vai deklasific inform ciju p c ener lsekret ra nor d juma vai ja tiem dele ts š ds uzdevums.

S ki izstr d tas proced ras r c bai ar klasific tiem dokumentiem veido t , lai nodrošin tu, ka šiem dokumentiem piem ro aizsardz bu, kas atbilst tajos ietvertajai inform cijai.

Personu skaitu, kur m ir at auts izstr d t inform ciju, kas klasific ta l men TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, p c iesp jas ierobežo un vi u v rdus ieraksta KIN sagatavot sarakst .

##### **8.4.2      Klasifik cijas piem rošana**

Dokumenta klasifik ciju nosaka p c dokumenta satura jut bas pak pes saska ar 2. panta d) punkt doto defin ciju. Svar gi, lai klasifik ciju pieš irtu pareizi un iesp jami maz.

V stules vai piezmes klasifikacija ar pielikumu ir tikpat augsta, kā tai pievienoto dokumentu visaugstākā klasifikacija. Sagatavot jāskaidri norāda, kādas klasifikācijas līmenis vstulei vai piezmei būtū piešķirams, kad tās atdala no pievienotajiem dokumentiem.

Tādā dokumenta sagatavotājs, kuram tiks piešķirta klasifikacija, iepriekš izklāstos noteikumus un ierobežo jebkuru tendenci piešķirt augstāku vai zemāku klasifikāciju.

Atsevišķā konkrētā dokumenta lappusēm, daļēm, iedaļēm, pielikumiem un papildinājumiem var būt nepieciešama atšķirīgā klasifikacija, un tos atbilstoši klasificē. Visā dokumenta klasifikacija atbilst tai, kāda piešķirta visaugstākajai daļai.

## **9. PĀRBAUDES**

Eiropas Parlamenta Drošības un riska novērtēšanas direktorāts periodiski pārbauda klasificētas informācijas aizsardzības pārbaužu drošības pasākumus, un šā uzdevuma veikšanai tas var lūgt Komisijas vai Padomes drošības iestāžu palīdzību.

Kādu no visu pušu ierosinātā un apstiprinātā procesa Savienības iestāžu drošības iestādes un kompetentie dienesti var veikt salīdzinošu novērtēšanu par drošības pasākumiem tās klasificētas informācijas aizsardzībā, kuras apmaiņā notiek saskaņā ar attiecīgajiem iestāžu nolūkiem.

## **10. DEKLASIFICĀŠANAS UN MĀRĶUMA NOĒMŠANAS PROCEDŪRAS**

10.1. KIN izvērtē tērē īstenošos konfidencialitātes informāciju un lūdz dokumenta sagatavotāju piekrišanu deklasificēšanai vai mērķuma noņemšanai ne vēlāk kā 25. gadā pēc dokumenta sagatavošanas. Dokumentus, kuru klasifikācijas pakāpe nav atcelta vai mērķums nav noņemts jau pirmajā pārbaudē, pārbauda regulāri un vismaz reizi piecos gados. Mērķuma noņemšanas process var attiekties ne tikai uz dokumentiem, kuri jau atrodas drošības arhīvā, bet arī uz citu konfidencialitātes informāciju, kas atrodas vai nu Parlamenta struktūras / pilnvarotās personas, vai dienestā, kas atbild par Parlamenta vstures arhīvu.

10.2. Lūdzumu par dokumenta deklasificēšanu vai mērķuma noņemšanu parasti pieņem tā sagatavotājs vai, izņēmuma kārtībā, sadarbībā ar Parlamenta struktūras / pilnvaroto personu, kas ir šādas informācijas turētājs, un to veic, pirms informāciju, ko dokuments satur, nodod Parlamenta vstures arhīvu attiecīgajam dienestam. Klasificētu informāciju var deklasificēt vai tai var noņemt mērķumu tikai ar tā sagatavotāja iepriekšēju rakstisku piekrišanu. "Citas konfidencialitātes informācijas" gadījumā par mērķuma noņemšanu lēmētājs Parlamenta struktūras / pilnvarotās personas sekretārs, kas ir šādas informācijas turētājs, turklāt sadarbībā ar dokumenta sagatavotāju.

10.3. Sagatavotājam jāveic KIN atbild par dokumentam izdarīto klasifikācijas vai mērķuma izmaiņu paziņošanu adresātiem; savukārt tie atbild par izmaiņu paziņošanu citiem tīkajiem adresātiem, kuriem tie ir nosūtīti vai nokopjuši dokumentu.

10.4. Deklasificēšana neskar drošības apzīmējumu vai mērķumu, kas var būt norādīti uz dokumenta.

10.5. Deklasificēšanas gadījumā svītrotais kotnējais klasifikācija, kas ir norādīta katras lappuses augšējā un apakšējā. Uz dokumenta pirmās lapas (titullapas) uzliek zīmogus un papildina ar KIN norādīti. Demaršēšanas gadījumā svītrotais kotnējais mērķums, kas ir norādīts katras lappuses augšējā un apakšējā.

10.6. Deklasificēta vai demaršēta dokumenta tekstu pievieno elektroniskajai tematiskajai nodaļai vai atbilstīgajai sistēmai, kur šis dokuments ir reģistrēts.

10.7. Attiecībā uz dokumentiem, kuriem saistībā ar personas privātumu vai privātās vai juridiskās personas komerciālām interesēm paredzēts izmums, un attiecībā uz jutīgiem dokumentiem piemēro Regulas (EEK, Euratom) Nr. 354/83 2. panta noteikumus.

10.8 Papildus 10.1. līdz 10.7. apakšpunkta noteikumiem:

- a) pirms uzskaites trešo pušu dokumentu deklasifikāciju vai demaršāciju, KIN apspriežas ar attiecīgo trešo pusi;
- b) attiecībā uz izmumiem, kas saistīti ar privātumu un indivīda neaizskaramību, deklasifikāciju vai demaršāciju jāpašiem vērā attiecīgās personas piekrišanu, vai, attiecīgajam gadījumā, nespēju noteikt attiecīgo personu;
- c) attiecībā uz izmumu, kas saistīti ar kādas fiziskās vai juridiskās personas komerciālām interesēm, informāciju par attiecīgo personu var darīt zināmu, publicējot to *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, un termiņš iespējamiem apsvērumiem būtu etras nedēļas pēc publicēšanas dienas.

## 2. DAĀA: DROŠBAS PIELAIDES IZSNIEGŠANAS PROCEDĒRA

### 11. DROŠBAS PIELAIDES IZSNIEGŠANAS PROCEDĒRA EIROPAS PARLAMENTA DEPUTIEM

11.1. Lai varētu piekļūt informācijai, kas klasificēta līmenī CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL, vai tai līdzvērtīgai informācijai Eiropas Parlamenta deputātiem ir jābūt piešķirtai atļauja vai nu saskaņā ar procedūru, kas minēta šā pielikuma 11.3. un 11.4. punktā, vai pamatojoties uz oficiālu deklarāciju par informācijas neizpaušanu saskaņā ar šā līmeņa 3. panta 4. punktu.

11.2. Lai piekļūtu informācijai, kas klasificēta līmenī TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET vai SECRET UE/EU SECRET, vai tai līdzvērtīgai informācijai, Eiropas Parlamenta deputātiem jābūt piešķirtai atļauja saskaņā ar procedūru, kas minēta 11.3. un 11.14. punktā.

11.3. Atļauju piešķir tikai tiem Eiropas Parlamenta deputātiem, kuri iztur jušī dalībvalstu kompetento iestāžu veiktu drošības pārbaudi saskaņā ar procedūru, kas minēta 11.9. līdz 11.14. punktā. Par atļaujas piešķiršanu deputātiem atbild priekšdātnis.

11.4. Priekšdātnis var piešķirt rakstisku atļauju pēc dalībvalstu kompetento iestāžu atzinuma saņemšanas, pamatojoties uz drošības pārbaudi, kura ir veikta saskaņā ar 11.8. līdz 11.13. punktu.

11.5. Eiropas Parlamenta Drošības un riska novērtēšanas direktorāts uzglabā aktualizētu visu to Eiropas Parlamenta deputātu sarakstu, kuriem ir piešķirta atļauja, tostarp pagaidu atļauja saskaņā ar 11.15. punktu.

11.6. Atļauja ir derīga piecus gadus vai neilgāk par to pienākumu termiņu, uz kuru pamata to piešķir (piemēro šo termiņu). To var pagarināt saskaņā ar 11.4. punktā noteikto procedūru.

11.7. Priekšdātnis atsauc atļauju, ja viņš uzskata, ka šādi atsaukšanai ir pamatoti iemesli. Ikviens līmeņa atsaucēt atļauju tiek darīts zināms attiecīgajam Eiropas Parlamenta deputātam, kurš pirms šā līmeņa stāšanās spēkā var lūgt, lai viņu uzklausu priekšdātnis un dalībvalsts kompetentā iestāde.

11.8. Drošības pārbaudi veic ar attiecīgajam Eiropas Parlamenta deputātam palīdzību un pēc priekšdātnja pieprasījuma. Par pārbaudi ir atbildīga tā dalībvalsts kompetentā iestāde, kuras valstspiederīgais ir attiecīgais deputāts.

11.9. Veicot pārbaudes procedūru, attiecīgajam Eiropas Parlamenta deputātam pieprasa aizpildīt personas informācijas veidlapu.

11.10. Pieprasījumā dalībvalsts kompetentajam iestādēm priekšdātnis norāda konkrētu klasifikācijas informācijas līmeni, ko darīs pieejamu attiecīgajam Eiropas Parlamenta deputātam, lai tas varētu veikt pārbaudes procedūru.

11.11. Uz visu drošības pārbaudes procedūru, ko veic dalībvalstu kompetentās iestādes, kā arī uz iegūtajiem rezultātiem attiecas atbilstošās tiesību normas, kas ir spēkā attiecīgajai dalībvalstī, tostarp tiesību normas par pārsūtīšanu.

11.12. Ja dalībvalsts kompetentās iestādes sniedz pozitīvu atzinumu, priekšdātnis var piešķirt attiecīgajam Eiropas Parlamenta deputātam atļauju.

11.13. Dalībvalsts kompetento iestāžu negatīvu atzinumu dara zināmu attiecīgajam Eiropas Parlamenta deputātam, kurš var lūgt, lai viņu uzklausu priekšdātnis. Ja priekšdātnis uzskata par nepieciešamu, viņš var lūgt dalībvalsts kompetentajam iestādēm veikt papildu pārbaudi. Ja negatīvu atzinumu apstiprina, atļauju nepiešķir.

11.14. Visi Eiropas Parlamenta deputāti, kuriem ir piešķirta atļauja saskaņā ar 11.3. punktu, atļaujas piešķiršanas laikā un turpmāk regulāri saņem visu nepieciešamo norādes par klasifikācijas informācijas aizsargāšanu un šīs aizsardzības nodrošināšanas līdzekļiem. Deputāti paraksta deklarāciju par minēto norādīto saņemšanu.

11.15. Iz muma gadījumā priekšdotajās procedūrojuma nosauktā šādas dalībvalsts kompetentajai iestādei un ar noteikumu, ka minētās kompetentās iestādes mērķa laikā nav saņemta reakcija, var piešķirt Eiropas Parlamenta deputātiem pagaidu atļauju uz laiku, kas nepārsniedz sešus mēnešus, līdz būs zināmi 11.11. punktā minētās procedūras rezultāti. Šādi piešķirtas pagaidu atļaujas nedod piekļu informācijai, kas klasificēta līmenī TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, vai tai līdzvērtīgai informācijai.

## **12. DROŠĪBAS PIELAIDES IZSNIEGŠANAS PROCEDŪRA EIROPAS PARLAMENTA IERĀDĪM UN CITIEM PARLAMENTA DARBINIEKIEM, KURISTRĀDĪPOLITISKAJSGRUPĀS**

12.1. Klasificētai informācijai drīkst piekļūt tikai tie Eiropas Parlamenta ierādi un citi politiskajās grupās strādājošie Eiropas Parlamenta darbinieki, kuriem saistībā ar to pienākumiem vai darba prasībām ir nepieciešams zināt vai izmantot šādu informāciju.

12.2. Lai piekļūtu informācijai, kas klasificēta līmenī CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL vai TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, SECRET UE/EU SECRET vai līdzvērtīgai informācijai, Eiropas Parlamenta ierādiem un citiem politiskajās grupās strādājošiem Eiropas Parlamenta darbiniekiem jāsaņem atļauja atbilstoši 12.3. un 12.4. punktā minētajai procedūrai.

12.3. Atļauju piešķir tikai tām 12.1. punktā minētajām personām, kuras ir pārbaudījušas dalībvalsts kompetentās iestādes saskaņā ar 12.9. līdz 12.14. punktā minēto procedūru. Par atļaujas piešķiršanu Eiropas Parlamenta ierādiem un citiem Eiropas Parlamenta darbiniekiem, kuri strādā politiskajās grupās, atbildēnā lsekretārs.

12.4. Ēnā lsekretārs var piešķirt rakstisku atļauju procedūrai, kad ir saņemts dalībvalstu kompetento iestāžu atzinums, pamatojoties uz drošības pārbaudi, kura ir veikta saskaņā ar 12.8. līdz 12.13. punktu.

12.5. Eiropas Parlamenta Drošības un riska novērtēšanas direktori uzglabā aktualizētu visu to amatu sarakstu, kuriem ir nepieciešama drošības pielaide, ko sniedz attiecīgā Eiropas Parlamenta dienestā, un visu to personu sarakstu, kurām ir piešķirta atļauja, tostarp pagaidu atļauja saskaņā ar 12.15. punktu.

12.6. Atļauja ir derīga piecus gadus vai neilgāk par to pienākumu termiņu, uz kuru pamata to piešķir (piemēro sakot termiņu). To var pagarināt saskaņā ar šīs daļas 12.4. punktā noteikto procedūru.

12.7. Ēnā lsekretārs atsauc atļauju, ja viņš uzskata, ka šādi atsauksanai ir pamatoti iemesli. Ikviens lūgums atsaukt atļauju tiek darīts zināms attiecīgajam Parlamenta ierādnim vai citam Parlamenta darbiniekam, kurš strādā politiskajā grupā, un šis ierādnis vai darbinieks pirms atsaukšanas iestāšanās par lūgt, lai viņu uzklausā ēnā lsekretārs un dalībvalsts kompetentās iestādes.

12.8. Drošības pārbaužu veikšanai attiecīgā Parlamenta ierādā vai citā Parlamenta darbiniekā, kurš strādā politiskajā grupā, palīdzību un procedūras priekšdotā jāpieprasījuma. Par pārbaužu ir atbildīga tā dalībvalsts kompetentās iestāde, kuras valstspiederīgais ir attiecīgā persona. Ja to paredz valsts normatīvie akti, dalībvalsts kompetentās iestādes var veikt izmeklēšanu par rādniekiem, kuri pieprasa piekļu informācijai, kas klasificēta līmenī CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET vai TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET.

12.9. Veicot p rbaudes proced ru, attiec gajam Eiropas Parlamenta ier d nīm vai citam Parlamenta darbiniekam, kurš str d politiskaj grup , pieprasa aizpild t personas inform cijas veidlapu.

12.10. Piepras jum dal bvalsts kompetentaj m iest d m ener lsekret rs nor da konkr tu klasific tas inform cijas l menī, ko dar s pieejamu attiec gajam Eiropas Parlamenta ier d nīm vai citam Parlamenta darbiniekam, kurš str d politiskaj grup , lai t s var tu veikt p rbaudes proced ru un sniegt atzinumu par to, k da l me a at auju šai personai var pieš irt.

12.11. Uz visu droš bas p rbaudes proced ru, ko veic dal bvalstu kompetent s iest des, k ar uz ieg tjiem rezult tiem attiecas atbilst g s ties bu normas, kas ir sp k attiec gaj dal bvalst , tostarp ties bu normas par p rs dz šanu.

12.12. Ja dal bvalsts kompetent s iest des sniedz pozit vu atzinumu, priekšs d t js var pieš irt at auju attiec gajam Eiropas Parlamenta ier d nīm vai citam Parlamenta darbiniekam, kurš str d politiskaj grup .

12.13. Dal bvalsts kompetento iest žu negat vu atzinumu dara zin mu attiec gajam Eiropas Parlamenta ier d nīm vai Parlamenta darbiniekam, kurš str d politiskaj grup , un šis ier dnis vai darbinieks var l gt, lai vi u uzklausa ener lsekret rs. Ja ener lsekret rs uzskata par nepieciešamu, vi š var l gt dal bvalsts kompetentaj m iest d m veikt papildu p rbaudi. Ja negat vu atzinumu apstiprina, at auju nepieš ir.

12.14. Visi Eiropas Parlamenta ier d i un citi Parlamenta darbinieki, kuri str d politiskaj s grup s un kuriem ir pieš irta at auja saska ar 12.4. un 12.5. punktu, at aujas pieš iršanas laik un turpm k regul rī sa em visas nepieciešam s instrukcijas par klasific tas inform cijas aizsarg šanu un š das aizsardz bas nodrošin šanas l dzek iem. Š di ier d i un darbinieki paraksta deklar ciju par min to instrukciju sa emšanu un uz emas saist bas t s iev rot.

12.15. Iz muma gad jum ener lsekret rs p c pazi ojuma nos tšanas dal bvalsts kompetentajai iest dei un ar noteikumu, ka no min t s kompetent s iest des m neša laik nav sa emta reakcija, var pieš irt Eiropas Parlamenta ier d nīm vai citam Parlamenta darbiniekam, kurš str d poliskaj grup , pagaidu at auju uz laiku, kas nep rsniedz sešus m nešus, l dz b s zin mi 12.11. punkt min t s p rbaudes rezult ti. Š di pieš irt s pagaidu at aujas nedod piek uvi inform cijai, kas klasific ta l men TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, vai tai l dzv rt gai inform cijai.



## II PIELIKUMS<sup>51</sup>

---

<sup>51</sup>Public ts OV C 96, 1.4.2014., 21. lpp.

## F. Personiska rakstura interešu konflikti

Ar Prezidija piekrišanu, tam pieņemot pamatotu lēmumu, deputāti var aizliegt iepazīties ar Parlamenta dokumentu, ja tas pēc deputāta uzklausīšanas ir pierādījis, ka šāda iepazīšanās ar dokumentu radītu nepieņemamu kaitējumu parlamenta institūcijām vai sabiedrības interesēm un ka deputāts vislabāk iepazīties ar dokumentu privāti un personāli, nevis vadoties. Deputāti var rakstiski iebilst pret šādu lēmumu viena mēneša laikā pēc tās pieņemšanas, pamatojot to. Parlaments bez debatēm pieņem lēmumu attiecībā uz šādu iebildumu nākamajās kases pēc tās pieņemšanas.

## VIII PIELIKUMS

Sīki izstrādāti noteikumi attiecībā uz Eiropas Parlamenta izmeklēšanas tiesību izmantošanu

**Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1995. gada 19. aprīļa Lēmums par sīki izstrādātiem Eiropas Parlamenta izmeklēšanas tiesību izmantošanas noteikumiem**<sup>52</sup>

EIROPAS PARLAMENTS, PADOME UN KOMISIJA,

emotīvā Eiropas Ogū un taurauda kopienas dibināšanas līgumu, jo pašit 20.b pantu,

emotīvā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo pašit 193. pantu,

emotīvā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo pašit 107.b pantu,

tas kā sīki izstrādāti noteikumi, kas reglamentē Eiropas Parlamenta izmeklēšanas tiesību izmantošanu, jāsagatavo, pieņemot emotīvā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu noteikumus,

tas kā pagaidu izmeklēšanas komiteju mēģinājuma izdevumi, kas vajadzīgi to funkciju pildīšanai; tas kā tirdzniecības tīkls, lai dabūvēt un Eiropas Kopienas iestādes un struktūras veiktus visus pasākumus, lai atvieglotu minētoto funkciju pildīšanu,

tas kā ir jāaizsargā pagaidu izmeklēšanas komiteju lietvedības slepenība un konfidencialitāte,

tas kā pāc vienas no trīs attiecīgajām iestādēm līguma izmeklēšanas tiesību izmantošanas noteikumus var pārskatīt Eiropas Parlamenta pašreizējā pilnvaru laikā, emotīvā gāto pieredzi,

SAVSTARPJI VIENOJOTIES, IR PIEŅĒMUŠI ŠĀDU LĒMUMU.

### 1. pants

Ar šo lēmumu nosaka sīki izstrādātus Eiropas Parlamenta izmeklēšanas tiesību izmantošanas noteikumus saskaņā ar Eiropas Ogū un taurauda kopienas dibināšanas līguma 20.b pantu, Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 193.c pantu un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 107.b pantu.

### 2. pants

1. Ievērojot nosacījumus un ierobežojumus, kas noteikti 1. pantā minētajos Līgumos, un pildot to funkcijas, Eiropas Parlaments pāc savu deputātu ceturtdašlīguma var izveidot pagaidu izmeklēšanas komiteju, lai izmeklētu gadījumus, kad ir aizdomas par to, ka, piemērojot Kopienas tiesības, ir noticis pārkāpums vai kādā pārvadāno Eiropas Kopienas iestādes vai struktūras pusēs, kādas dabūvēts valsts pārvades iestādes pusēs vai personas, kuru Kopienas tiesības pilnvarotāsteno, pusēs.

Eiropas Parlaments nosaka pagaidu izmeklēšanas komiteju sastāvu un reglamentu.

Lēmumu izveidot pagaidu izmeklēšanas komiteju, kur konkrēti precizētstāstāsmērīs un tās ziņojuma iesniegšanas termiņš, publicē *Eiropas Kopienas Oficiālajā Vēstnesī*.

2. Pagaidu izmeklēšanas komiteja veic savas funkcijas saskaņā ar pilnvarām, ko Līgumi piešķir Eiropas Kopienas iestādēm un struktūram.

Pagaidu izmeklēšanas komitejas locekļiem un jebkurām citām personām, kuru rīcībā, amatā pildot, ir nonākuši fakti, informācija, ziņojumi, dokumenti vai priekšmeti, attiecībā uz kuriem jāievēro

<sup>52</sup> OV L 113, 19.5.1995, 1. lpp.

slepen ba, iev rojot noteikumus, ko pie mēsi dal bvalsts vai Kopienas iest de, tie j tur slepen b no jebkur m nepiederoš m person m un no sabiedr bas pat p c vi u pien kumu izpildes beig m.

Lietas izskat šana un liec bu sniegšana ir atkl ta. Komitejas san ksmes notiek aiz sl gt m durv m, ja to l dz ceturtda a izmekl šanas komitejas locek u vai Kopienas vai valsts iest des, vai ja pagaidu izmekl šanas komiteja izskata slepenu inform ciju. Lieciniekiem un ekspertiem ir ties bas sniegt atzinumu vai liec bu aiz sl gt m durv m.

3. Pagaidu izmekl šanas komiteja nedr kst izmekl t lietas, kas ir str da objekts k d valsts vai Kopienas ties , l dz laikam, kam r tiesved ba nav pabeigta.

Divu m nešu laik p c publik cijas saska ar 1. punktu vai p c tam, kad Komisija ir inform ta par aizdom m, kas izvirz tas pagaidu izmekl šanas komitej , par to, ka k da dal bvalsts p rk pusi Kopienas ties bas, Komisija var pazi ot Eiropas Parlamentam, ka fakts, par ko interes jas pagaidu izmekl šanas komiteja, ir pak auts Kopienas pirmsstr da proced rai; š dos gad jumos pagaidu izmekl šanas komiteja veic visus pas kumus, kas vajadz gi, lai dotu Komisijai iesp ju piln b stenot pilnvaras, kas tai pieš irtas ar L gumiem.

4. Pagaidu izmekl šanas komiteja beidz past v t p c t s zi ojuma iesniegšanas termi , kas tika noteikts, to izveidojot, vai v l kais 12 m nešus p c t s izveidošanas dienas, un jebkur gad jum sasaukuma beig s.

Ar pamatotu l mumu Eiropas Parlaments var divreiz par trim m nešiem pagarin t 12 m nešu periodu. T du l mumu public *Eiropas Kopienu Ofici laj V stnes* .

5. Pagaidu izmekl šanas komiteju nedr kst veidot vai atk rtoti veidot attiec b uz liet m, par kur m k da pagaidu izmekl šanas komiteja jau ir veikusi izmekl šanu, l dz nav pag juši vismaz 12 m neši p c min t s izmekl šanas zi ojuma iesniegšanas vai t s uzdevuma izpildes beig m, un ja vien nav par d jušies jauni fakti.

### **3. pants**

1. Pagaidu izmekl šanas komiteja veic izmekl šanu, kas vajadz ga, lai p rbaud tu aizdomas par p rk pumu vai par k du p rvald , kas notikusi, piem rojot Kopienu ties bas, iev rojot zem k izkl st tos nosac jumus.

2. Pagaidu izmekl šanas komiteja var uzaicin t Eiropas Kopienu iest di vai strukt ru vai k das dal bvalsts vald bu iecelt vienu no t s locek iem, kas piedal tos komitejas san ksm s.

3. P c pagaidu izmekl šanas komitejas pamatota piepras juma attiec g s dal bvalstis un Eiropas Kopienu iest des vai strukt ras iece ier dni vai darbinieku, kuru t s pilnvaro uzst ties pagaidu izmekl šanas komitej , ja vien saska ar valsts vai Kopienu ties bu aktiem tas nav pretrun ar slepen bas pras b m vai valsts vai sabiedr bas droš bas apsv rumiem.

Min tie ier d i vai darbinieki run savas vald bas vai iest des v rd un saska ar t s nor d jumiem. Tos turpina saist t pien kumi, kas rodas no noteikumiem, kuriem tie ir pak auti.

4. Dal bvalstu iest des un Eiropas Kopienu iest des un strukt ras iesniedz pagaidu izmekl šanas komitejai, ja t tos l dz vai p c savas iniciat vas, dokumentus, kas vajadz gi t s funkciju izpildei, iz emot gad jumus, kad saska ar valsts vai Kopienu ties bu aktiem slepen bas pras bas vai valsts vai sabiedr bas droš bas apsv rumi to aizliedz.

5. Š panta 3. un 4. punkts neierobežo jebkurus citus dal bvalstu noteikumus, kas aizliedz ier d iem uzst ties vai nos t t dokumentus.

Š rš us, kas rodas no slepen bas, valsts vai sabiedr bas droš bas apsv rumiem vai no noteikumiem, kas min ti pirmaj da , Eiropas Parlamentam pazi o p rst vis, kurš ir pilnvarots uz emties saist bas attiec g s dal bvalsts vald bas vai iest des v rd .

6. Eiropas Kopienu iest des vai strukt ras neiesniedz pagaidu izmekl šanas komitejai dokumentus, kuru izcelsme ir k d dal bvalst , iepriekš neinform jot attiec go dal bvalsti.

T s nenodod pagaidu izmekl šanas komitejai nek dus dokumentus, uz ko attiecas 5. punkts, vispirms nesa emot attiec g s dal bvalsts piekrišanu.

7. Š panta 3., 4. un 5. punktu piem ro fizisk m un juridisk m person m, kas ar Kopienas ties b m ir pilnvarotas t s stenot.

8. Tikt l, cik tas nepieciešams t s funkciju izpildei, pagaidu izmekl šanas komiteja var l gt jebkuru citu personu sniegt tai liec bu. Pagaidu izmekl šanas komiteja inform ikvienu personu, kas nosaukta izmekl šanas laik un kam tas var rad t kait jumu; t uzklausa t du personu, ja min t persona to l dz.

#### **4. pants**

1. Inform ciju, ko ieguvusi pagaidu izmekl šanas komiteja, izmanto vien gi t s funkciju izpildei. Min to inform ciju nedr kst publiskot, ja taj ir slepena vai konfidenciala rakstura materi ls vai personu v rdi.

Eiropas Parlaments veic administrat vus pas kumus un pie em reglamentu, kas vajadz gs, lai aizsarg tu pagaidu izmekl šanas komitejas darba slepen bu un konfidencialit ti.

2. Pagaidu izmekl šanas komitejas zi ojumu iesniedz Eiropas Parlamentam, kas var nolemt to publiskot, iev rojot 1. punkt min tos noteikumus.

3. Eiropas Parlaments var nos t t Eiropas Kopienu iest d m vai strukt r m vai dal bvalst m ieteikumus, ko tas ir pie mis, pamatojoties uz pagaidu izmekl šanas komitejas zi ojumu. T s no min tajiem ieteikumiem izdara sl dzienus, ko t s uzskata par atbilstošiem.

#### **5. pants**

Jebkurus pazi ojumus dal bvalstu iest d m š l muma piem rošanai iesniedz to past v gaj m p rst vniec b m Eiropas Savien b .

#### **6. pants**

P c Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas l guma iepriekš min tos noteikumus var p rskat t p c Eiropas Parlamenta pašreiz j pilnvaru laika beig m, emot v r g to pieredzi.

#### **7. pants**

Šis l mums st jas sp k dien , kad tas public ts *Eiropas Kopienu Ofici laj V stnes* .

## IX PIELIKUMS

P rredzam bas re istrs

A. Reglamenta 11. panta 5.–8. punkta stenošanas noteikumi

**Vien gais pants**

**Caurlaides**

1. Ilgtermi a caurlaide ir plastik ta kart te ar t s tur t ja fotogr fiju, v rdu un uzv rdu, k ar t uz muma, organiz cijas vai cilv ka v rdu, kura lab caurlaides tur t js str d

Parlamenta telp s caurlaide t s pašniekam j n s visu laiku redzam veid . Ja šo noteikumu neiev ro, caurlaidi var at emt.

Caurlaides p c formas un kr sas atš iras no caurlaid m, kuras izsniedz neregul riem apmekl t jiem.

2. Caurlaidi atjauno tikai tad, ja t s tur t js ir iev rojis Reglamenta 11. panta 6. punkt noteikt s pras bas.

Visas s dz bas, kuru pamat ir b tiski fakti un kuras attiecas uz p rredzam bas re istra izveides nol gumam<sup>53</sup> pievienot r c bas kodeksa piem rošanas jomu, nodod P rredzam bas re istra kop gajam sekretari tam. Parlamenta ener lsekret rs l mumus par izsl gšanu no re istra dara zin mus kvestoriem, kuri lemj par caurlaides at emšanu.

L mumos, ar kuriem kvestori pazi o par vienas vai vair ku caurlaižu at emšanu šo caurlaižu tur t jiem vai strukt r m, kuras vi i p rst v vai kuru lab vi i str d , ir aicin jums min t s Parlamenta caurlaides nos t t atpaka 15 dienu laik , skaitot no l muma pazi ošanas dienas.

3. Caurlaides nek d gad jum nedod ties bas to tur t jiem piedal ties Parlamenta vai t strukt rvien bu san ksm s, iz emot t s, kuras ir atkl tas, un šaj gad jum uz vi iem bez iz muma attiecas tie paši noteikumi par iek uvi Parlament , kas ir saistoši jebkuram Eiropas Savien bas pilsonim.

---

<sup>53</sup>Sk. nol guma 3. pielikumu š pielikuma B da .

B. Nol gums starp Eiropas Parlamentu un Eiropas Komisiju par P rredzam bas re istru organiz cij m un pašnodarbin t m person m, kas piedal s ES politikas izstr d un stenošan <sup>54</sup>

Eiropas Parlaments un Eiropas Komisija (turpm k „Nol guma puses”),

emot v r L gumu par Eiropas Savien bu, jo paši t 11. panta 1. un 2. punktu, L gumu par Eiropas Savien bas darb bu, jo paši t 295. pantu, un Eiropas Atomener ijas kopienas dibin šanas l gumu (visi kop turpm k „L gumi”),

t k Eiropas politikas veidot ji nedarbojas izol ti no pilsonisk s sabiedr bas, bet uztur atkl tu, p rredzamu un regul ru dialogu ar p rst vošaj m asoci cij m un pilsonisko sabiedr bu,

t k Nol guma puses, iev rojot t 30. punktu, ir p rskat jušas P rredzam bas re istru (turpm k „re istrs”), kurš izveidots ar Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas 2011. gada 23. j nija vienošanos par P rredzam bas re istra izveidi organiz cij m un pašnodarbin t m priv tperson m, kas piedal s ES politikas izstr d un stenošan <sup>55</sup>.

VIENOJAS Š DI.

## **I. Re istra darb bas principi**

1. Re istra izveide un darb ba neietekm un neskar Eiropas Parlamenta m r us, kurus tas noteicis 2008. gada 8. maija rezol cij par pamatsist mas izstr di interešu aizst vju (lob t ju) darb bas reglament šanai Eiropas Savien bas iest d s<sup>56</sup> un sav 2011. gada 11. maija l mum par iest žu nol guma nosl gšanu starp Eiropas Parlamentu un Komisiju par kop ju p rredzam bas re istru<sup>57</sup>.

2. Re istra darb b iev ro visp r jos Savien bas ties bu principus, tostarp proporcionalit tes un nediskrimin cijas principu.

3. Re istra darb b iev ro Eiropas Parlamenta deput tu ties bas bez ierobežojumiem izmantot savas parlament r s pilnvaras.

4. Re istra darb ba neskar ne Nol guma pušu kompetenci vai prerogat vas, nedz ar ietekm to attiec g s organizatorisk s pilnvaras.

5. Nol guma puses cenšas iztur ties vien di pret visiem uz m jiem, kas l dz g veid veic l dz gas darb bas, un nodrošin t l dzv rt gus nosac jumus, re istr jot organiz cijas un pašnodarbin tas personas, kas piedal s ES politikas izstr d un stenošan .

## **II. Re istra strukt ra**

6. Re istra strukt ra ir š da:

- a) noteikumi par re istra izmantošanas jomu, darb bas, uz kur m attiecas re istra izmantošanas joma, defin cijas, stimuli un iz mumi;
- b) nodas, kuras attiecas uz re istr ciju (1. pielikums);
- c) inform cija, kas j sniedz re istr t m person m, tostarp finanšu inform cijas sniegšanas pras bas (2. pielikums);

<sup>54</sup> OV L 277, 19.9.2014., 11. lpp.

<sup>55</sup> OV L 191, 22.7.2011., 29. lpp.

<sup>56</sup> OV C 271 E, 12.11.2009., 48. lpp.

<sup>57</sup> OV C 377 E, 7.12.2012., 176. lpp.

- d) r c bas kodekss (3. pielikums);
- e) br din jumu un s dz bu iesniegšanas meh nismi un pas kumi, kuras piem ro r c bas kodeksa p rk pumu gad jum , tostarp br din jumu izskat šanas un s dz bu izmekl šanas un izskat šanas k rt ba (4. pielikums);
- f) stenošanas pamatnost dnes ar praktisku inform ciju re istr t m person m.

### III. Re istra izmantošanas joma

#### Darb bas, uz kur m attiecas re istra izmantošanas joma

7. Iz emot darb bas, kuras min tas 10. l dz 12. punkt , re istra izmantošanas joma attiecas uz vis m darb b m, kuras veic, lai tieši vai netieši ietekm tu to, k ES iest des izstr d vai steno politiku, un taj s notiekošos l mumu pie emšanas procesus, neatkar gi no vietas, kur š s darb bas tiek veiktas, izmantot sazi as kan la vai starpniec bas l dzek a, kas cita starp var b t rpakalpojumu sniedz js, plašsazi as l dzek i, l gumi ar profesion liem p rst vjiem, ideju laboratorijas, platformas, forumi, kampa as un pamatiniciat vas.

Šaj nol gum ar j dzienu „tieša ietekme” saprot tiešu kontaktu vai sazi u ar ES iest d m vai citas darb bas, kas papildina min t s darb bas, un ar j dzienu „netieša ietekme” saprot t du starpniec bas l dzek u izmantošanu ietekmes nodrošin šanai k plašsazi as l dzek i, sabiedrisk doma, konferences vai sabiedriski pas kumi, kuru m r auditorija ir ES iest des.

Konkr t k, min t s darb bas ietver:

- sazin šanos ar iest žu locek iem un vi u pal giem, ES iest žu ier d iem vai p r jiem darbiniekiem,
- v stu u, inform cijas materi lu vai diskusiju dokumentu un nost jas dokumentu izstr di, izplat šanu un nos t šanu,
- du pas kumu, san ksmju, rekl mas darb bu, konferen u vai sabiedrisku pas kumu organiz šanu, uz kuriem iel gumi izs t ti iest žu locek iem un vi u pal giem, ES iest žu ier d iem un p r jiem darbiniekiem, k ar
- br vpr t gu ieguld jumu un piedal šanos ofici laj s apspriešan s vai uzklaus šan s par izstr d jamiem ES ties bu aktiem vai citiem ties bu aktiem, k ar cit s atkl t s apspriešan s.

8. Ir paredz ts re istr t visas organiz cijas un pašnodarbin t s personas, kas neatkar gi no to juridisk statusa ir iesaist tas darb b s, uz kur m attiecas re istra izmantošanas joma un kuras jau tiek veiktas vai ir sagatavošanas stadij .

Jebkura re istr jama darb ba, kuru saska ar l gumu izstr d starpnieks, kas sniedz juridiskas un citas profesion las konsult cijas, uzliek re istr cijas pien kumu gan starpniekam, gan ar t klientam. Šie starpnieki pazi o par visiem klientiem, ar kuriem nosl gts š ds l gums, k ar par ie mumiem no katra klienta saist b ar p rst v bas darb b m, k noteikts 2. pielikuma II.C.2.B punkt . Š pras ba neatbr vo klientu ne no re istr cijas pien kuma, ne no pien kuma izmaksu apl s s iek aut to darb bu izmaksas, par kur m nosl gts apakšuz muma l gums ar starpnieku.

#### Darb bas, uz kur m neattiecas re istra izmantošanas joma

9. Organiz ciju re istr tikai tad, ja t veic re istr jamas darb bas, kuru rezult t notikusi tieša vai netieša sazi a ar ES iest d m. Organiz ciju, kas uzskat ma par re istr cijai neatbilst gu, var sv trot no re istra.



10. Darbības, kas saistītas ar juridisko un citu profesionālo konsultāciju sniegšanu, nav reģistrējamas, ciktāl:

- tiesītkonsultāciju un saziņas ar publiskām iestādēm, lai labāk informētu klientus par vispārīgo tiesisko stāvokli vai klienta konkrēto tiesisko statusu vai lai konsultētu viņus par to, vai attiecīgā tiesiskā vai administratīvā darbībā ir piemērojama vai jāaizsargā ar spēkā esošo tiesisko regulējumu,
- tiesītklientu konsultāciju, tādējādi palīdzot viņiem nodrošināt veikto darbību atbilstību attiecīgajiem tiesību aktiem,
- tiesītklientiem paredzētu analīžu un pētījumu dokumentu sagatavošanu par jebkuru leģislatīvu vai regulatīvu izmaiņu ietekmi uz klientu tiesisko statusu vai darbības jomu,
- tiesītkonkrētību saistībā ar samierināšanos vai starpniecības procedūru, kuru mērķis ir izvairīties no strīdu izskatīšanas tiesu vai pārraudzes iestādē, vai
- tiesīksaistītas ar klienta pamattiesību uz taisnāgu tiesu izmantošanu, tostarp ar administratīvo procesu izmantotajām tiesībām uz aizstāvību, piemēram, darbības mērķsteno juristi vai citi tajā iesaistītie profesionāļi.

Ja uzņēmums un tā konsultanti kā pusēs piedalās kādā konkrētā tiesvedībā vai administratīvā lietā vai procesā, jebkādas tieši ar iepriekšminēto saistītas darbības, kuru galvenais mērķis nav tiesiskā regulējuma mainīšana, nav jāreģistrē. Šo daļu piemēro visās uzņēmējdarbības jomās Eiropas Savienībā.

Taureģistrējamajās ar juridiskām un citām profesionālām konsultācijām saistītās darbības, ja tās tiek veiktas, lai ietekmētu ES iestādes, to locekļus un viņu palīgus, kā arī ES iestāžu ierēdņus vai pārjos darbiniekus:

- atbalsta sniegšana, izmantojot konkrētību vai starpniecību, vai dokumenti interešu konkrētībā, tostarp argumentācija un izstrādāšana, un
- konsultāciju sniegšana par taktikas vai stratēģijas izvēli, tostarp par tādām jautājumu ierosināšanu, kuru tvērums un pāziņošanas laiks izraudzīs to, lai ietekmētu ES iestādes, to locekļus un viņu palīgus, ES iestāžu ierēdņus vai pārjos darbiniekus.

11. Reģistrējamajās darbības, kuras sociālie partneri veic kā sociālā dialoga dalībnieki (arodbiedrības, darba devēju asociācijas utt.), ja minētie sociālie partneri pilda pienākumus, kas tiem noteikti Līgumos. Šo punktu *mutatis mutandis* piemēro ikvienai Līgumos paši noteiktai struktūrai, kurai jāpilda institucionālā loma.

12. Reģistrējamajās darbības, kuras veic reģistrējot uz ES iestāžu vai Eiropas Parlamenta deputātu tiešiem un individuāliem pieprasījumiem, piemēram, *ad hoc* vai regulāriem faktiskas informācijas, datu vai ekspertzes pieprasījumiem.

### **paši noteikumi**

13. Reģistrējamajās baznīcās un reliģiskās kopienās. Tomēr to konkrētību birojos vai juridiskās vienībās, birojos un tīklus, kas izveidoti baznīcā un reliģiskā kopienu, kā arī to apvienību konkrētībā ES iestādēs, ir paredzēts reģistrēt.

14. Reģistrējamajās politiskajās partijās. Tomēr visas organizācijas, ko tās izveido vai atbalsta un kas veic reģistrējamas darbības, ir paredzēts reģistrēt.

15. Reistrēniekiem jānodrošina valsts dienestus, trešo valstu valdības, starptautiskas starpvaldību organizācijas un to diplomātiskās misijas.

16. Reģionālās publiskās iestādes un to pārstāvības birojus nav paredzēts reģistrēt, taču tos var reģistrēt, ja tie to vēlas. Visas apvienības vai tīklus, kas izveidoti, lai kolektīvi pārstāvētu reģionus, ir paredzēts reģistrēt.

17. Visas tās vietējās publiskās iestādes, kas nav norādītas 16. punktā, piemēram, vietējās un pilsētu pašvaldības vai to pārstāvības birojus, asociācijas vai tīklus, ir paredzēts reģistrēt.

18. Tīklus, platformas vai citas kolektīvās darbības formas, kurām nav juridiska statusa vai kuras nav uzskatītas par juridiskām personām, taču kurām ir faktiskā organizācija ietekme un kuras ir iesaistītas reģistrācijā darbības, ir paredzēts reģistrēt. Šādu kolektīvas darbības formu dalībniekiem jānodrošina, kas raksturo kontaktpersonu un atbild par sadarbību ar Apvienotās Pārvaldības reģistrācijas sekretariātu (APRS).

19. Darbības, kas jāņem vērā, lai izvērtētu atbilstību iekārtai reģistrācijai, ir tās pašas, kas attiecas (tieši vai netieši) uz visām ES iestādēm, aģentūram un struktūram, to locekļiem un viņu palīgiem, ierēdņiem un prājiem darbiniekiem. Šādas darbības neietver tās darbības, kas ir paredzētas dalībvalstīm, un jāpašā darbības, kas paredzētas to pastāvīgajām pārstāvniecībām Eiropas Savienībā.

20. Eiropas tīkli, federācijas, asociācijas vai platformas tiek aicinātas izstrādāt kopā, pārskatīt pamatnostādnes, kuras būtībā paredzētas dalībniekiem un kurās būtiski noteiktas reģistrācijā darbības. Šīs pamatnostādnes ir paredzētas publicēt.

#### **IV. Reģistrācijām personām piemērojami noteikumi**

21. Reģistrācijas jomā attiecīgās organizācijas un privātpersonas:

- piekrist tam, ka informācija, ko tās sniedz, lai tiktu iekārtas reģistrācijai, tiek publicēta;
- piekrist rīkoties atbilstoši 3. pielikuma iekārtām rīcības kodeksam un attiecīgās gadījumos darīt zināmu ikvienai profesionālās rīcības kodeksa tekstā, kas tam ir jāievieš<sup>58</sup>;
- garantēt, ka informācija, ko tās sniedz, lai tiktu iekārtas reģistrācijai, ir pareiza un piekrist sadarbībai ar administratīviem pieprasījumiem sniegt papildu un atjauninātu informāciju;
- piekrist tam, ka ikvienu ar tām saistītu brīdinājumu vai sūdzību izskatīs, pamatojoties uz 3. pielikuma iekārtām rīcības kodeksa noteikumiem;
- piekrist visiem pasākumiem, kas jāpiemēro 3. pielikuma iekārtām rīcības kodeksa pārskatīšanas gadījumā, un atzīst, ka 4. pielikuma paredzētos pasākumus var tām piemērot, ja tās pārskatīja rīcības kodeksa noteikumus;
- ņem vērā, ka Nolīguma pusēm pieprasījuma, ieviešot Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1049/2001<sup>59</sup> noteikumus, ir jānodrošina atklātība sarakstē un citi dokumenti, kas attiecas uz reģistrāciju personu darbībām.

<sup>58</sup> Profesionālās rīcības kodekss, kas jāievieš reģistrācijai personai, var būt noteiktas saistības, kas ir stingrākas nekā prasības, kas noteiktas 3. pielikuma iekārtām rīcības kodeksā.

<sup>59</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001, 43. lpp.).

## **V. stenošana**

22. Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas ģenerālsekretāri atbild par sistēmas uzraudzību un par tās galvenajiem darbības aspektiem un, kopīgi vienojoties, veic visu, kas nepieciešams šī nolikuma stenošanai.

23. Kaut arī Nolikuma puses kopīgi nodrošina sistēmas darbību, tās tomēr ir tiesīgas reāli izmantot pašos nolikumos neatkarīgi viena no otras.

24. Lai ieviestu sistēmu, Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas dienesti uztur kopīgu darbības struktūrvienību ar nosaukumu APRS. APRS veido Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas amatpersonu grupu, pamatojoties uz vienošanos, kas panākta starp kompetentajiem dienestiem. APRS darbu koordinē Eiropas Komisijas ģenerālsekretāri tā nodarbošanās vadītājs. Tā uzdevumi ietver stenošanas pamatnostādņu izstrādi ievievojot šo nolikumu, lai veicinātu to, ka reāli tās personas vienādi interpretē noteikumus, un lai uzraudzītu reāli saturu kvalitāti. APRS izmanto administratīvos resursus, kas pieejami reāli saturu kvalitātes pārbaudei, tā uztur nosacījumu, ka reāli tās personas uzdevuma galīgā atbildība par informāciju, ko tās sniegušas.

25. Nolikuma puses organizācijām rotas mērķus un iekšējās saziņas projektus, lai palielinātu iestāžu locekļu un darbinieku informētību par reāli un brīdinājumu un sādābu procedūru.

26. Nolikuma puses veic atbilstošus pasākumus, lai informētu par reāli un veicinātu tā izmantošanu.

27. Eiropas tīmekļa vietnes sadaļā par Paredzamās reāli regulāri tiek publicēti reāli datubāzē iekšējās pamata statistikas dati, kas pieejami, izmantojot lietotājdraudzīgu meklētājprogrammu. Minētās datubāzes publiski pieejamais saturs ir elektroniskā un mašīnlasāmā formātā.

28. Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas ģenerālsekretāri tie Eiropas Parlamenta attiecīgajam priekšdāta vietniekam un Eiropas Komisijas attiecīgajam priekšdāta vietniekam iesniedz gada ziņojumu par reāli darbību. Gada ziņojumam sniedz faktisko informāciju par reāli, tās saturu un attīstību, un to publicē katru gadu par iepriekšējo kalendro gadu.

## **VI. Pasākumi, ko piemēro personām, kurām ir tiesības uz iekšēju reāli**

29. Eiropas Parlamenta ieejas caurlaides atsevišķām personām, kas pārstāv tās organizācijas vai strādā tās organizācijā labi, kuras reāli Paredzamās reāli, izsniedz tikai tad, ja šīs organizācijas vai personas ir reāli tās. Tomēr reāli cija nenodrošina automātiskas tiesības saņemt šādu ieejas caurlaidi. Eiropas Parlamenta ilgtermiņa ieejas caurlaižu izsniegšana un kontrole ir Parlamenta iekšējā procedūra, par kuru tās joprojām saglabā atbildību.

30. Nolikuma puses atbilstīgi savām administratīvajām pilnvarām piedāvā stimulus, lai veicinātu reāli ciju ar šo nolikumu izveidotajām sistēmām.

Reāli tām personām piedāvātie Eiropas Parlamenta stimuli var būt ar :

- turpmāka piekļuves Parlamenta telpām atvieglošana deputātu un viņu palīgus, ierīdņu un pārējo darbinieku vajadzībām,
- atļaujas piešķiršana organizācijām pasākumus Parlamenta telpās vai piedalīties to rīkošanā,
- informācijas nosūtīšanas atvieglošana, tostarp piekļuve pašiem adresātu sarakstiem,

- iespēja piedalīties kūrētājiem komiteju rīkotajās uzklaušanās,
- Eiropas Parlamenta atbalsts.

Reģistrētām personām piedāvāt Eiropas Komisijas stimulu var būt arī:

- pasākumi, kas saistīti ar informācijas nosūtīšanu reģistrētām personām, uzsākot sabiedrisko apspriešanu,
- pasākumi saistībā ar ekspertu grupu un citu padomdevēju struktūru,
- piekļuve pašiem adresātu sarakstiem,
- Eiropas Komisijas atbalsts.

Nolīguma puses informē reģistrētās personas par pašiem stimuliem, kas tām pieejami.

## **VII. Rīcības kodeksa pārskatīšanas gadījumā paredz tiešsaistes kūrētāji**

31. Ikvienu personu var izmantot reģistrācijai vietnē pieejamo saziņas standarta veidlapu, lai iesniegtu brīdinājumus un sūdzības par 3. pielikuma ietvertā rīcības kodeksa iespējamu pārkāpšanu. Brīdinājumus un sūdzības izskata saskaņā ar 4. pielikuma paredzētajiem procedūru.

32. Brīdināšanas mehānisms ir instruments, kas papildina kvalitātes pārbaudes, kuras veic APRS saskaņā ar 24. punktu. Ikvienu personu var iesniegt brīdinājumu par faktu, ka kūrētājs saistībā ar reģistrāciju personu sniegto informāciju. Brīdinājumu var iesniegt arī attiecībā uz neatbilstošas reģistrācijas gadījumiem.

33. Ikvienu personu var iesniegt oficiālu sūdzību, ja ir aizdomas par to, ka reģistrācija persona pārkāpj rīcības kodeksu (tas neattiecas uz faktu, ka kūrētājs). Sūdzības pamato ar būtiskiem faktiem, kas attiecas uz iespējamu rīcības kodeksa pārkāpšanu.

APRS izmeklē iespējamu pārkāpumu, pieņemot ievērojot proporcionalitātes un labas prāvas principus. Ja reģistrācija personas vai viņu pārkāpj rīcības kodeksu, tiek piemēroti 4. pielikuma noteiktie pasākumi.

34. Ja, stenojot 31. līdz 33. punkta minētās procedūras, APRS konstatē atkārtotu nevlēšanas sadarbības, atkārtotu nepiedienību uzvedību vai būtiskus rīcības kodeksa pārkāpumus, attiecīgā reģistrācija personu uz noteiktu laiku (vienu vai diviem gadiem) izslēdz no reģistrācija, par to iekaujot reģistrācija publisku paziņojumu, kas noteikts 4. pielikumā.

## **VIII. Citu iestāžu un struktūru dalība**

35. Eiropadome un Padome ir aicinātas iesaistīties reģistrācija darbībā. Citas ES iestādes, struktūras un aģentūras tiek aicinātas izmantot arī šo nolīgumu izveidoto sistēmu kā parauginstrumentu savai mijiedarbībai ar ES politikas izstrādi un stenošanu iesaistītajām organizācijām un pašnodarbinātajām personām.

## **IX. Nobeiguma noteikumi**

36. Šis nolīgums aizstāj Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas 2011. gada 23. jūnija vienošanos, kuras darbība izbeigsies šī nolīguma piemērošanas dienā.

37. Reģistrācija darbība pārskaita 2017. gadā.

38. Šis nolīgums stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. To piemēro no 2015. gada 1. janvāra.

Vien bas, kas š nol guma spēk st šan s datum jau ir re istr tas, tr s m nešu laik p c min t datuma veic izmai as re istr cij , lai nodrošin tu atbilst bu jaunaj m pras b m, kas noteiktas ar šo nol gumu.

Pielikums Nr. 1: P rredzam bas re istrs – Organiz cij m un pašnodarbin t m priv tperson m, kas iesaist tas ES politikas izstr d un stenošan

I noda a – Profesion lie konsult ciju/ juridiskie biroji/ pašnodarbin tie konsultanti

– Apakšnoda a: Profesion las konsult cijas

Raksturojums/piez mes: Uz mumi, kas klientu interes s veic darb bas, kas saist tas ar interešu p rst v bu, lob šanu, reklam šanu, l dzdal bu sabiedrisko jaut jumu risin šan un attiec bu veidošanu ar publisk m iest d m

– Apakšnoda a: Juridiskie biroji

Raksturojums/piez mes: Juridisk s firmas, kas klientu interes s veic darb bas, kas saist tas ar interešu p rst v bu, lob šanu, reklam šanu, l dzdal bu sabiedrisko jaut jumu risin šan un attiec bu veidošanu ar publisk m iest d m.

– Apakšnoda a: Pašnodarbin tie konsultanti

Raksturojums/piez mes: Pašnodarbin ti konsultanti vai juristi, kas klientu interes s veic darb bas, kas saist tas ar interešu p rst v bu, lob šanu, reklam šanu, l dzdal bu sabiedrisko jaut jumu risin šan un attiec bu veidošanu ar publisk m iest d m. Š apakšnoda a attiecas uz t du vien bu re istr cij u, kas sast v tikai no vienas personas

II noda a – Iekš jie lobisti un arodu/ uz m ju/ profesion l s asoci cijas

– Apakšnoda a: Uz mumi un grupas

Raksturojums/piez mes: Uz mumi vai uz mumu grupas (ar vai bez juridisk statusa), kas paši veic iekš jas darb bas, kuras saist tas ar interešu p rst v bu, lob šanu, reklam šanu, l dzdal bu sabiedrisko jaut jumu risin šan un attiec bu veidošanu ar publisk m iest d m.

– Apakšnoda a: Arodu un uz m ju asoci cijas

Organiz cijas (pe u g stošas vai bezpe as), kas p rst v pe u g stošus uz mumus vai jauktas grupas un platformas.

– Apakšnoda a: Arodbiedr bas un profesion l s asoci cijas

Darba m ju, arodu vai profesiju interešu p rst v ba.

– Apakšnoda a: Citas organiz cijas, tostarp:

– vien bas (pe u g stošas vai bezpe as), kas organiz pas kumus;

– ar interešu p rst v bu saist ti plašsazi as l dzek i vai uz p tniec bu v rstas vien bas, kas saist tas ar priv t m pe as interes m;

– *ad hoc* koal cijas un pagaidu strukt ras (to dal bnieki g st pe u).

### III nodaļa - Nevalstiskās organizācijas

- Apakšnodaļa: Nevalstiskās organizācijas, platforma, tīkli, *ad hoc* koalīcijas, pagaidu struktūras un citas līdzīgas organizācijas.

Raksturojums/piezīmes: Bezpeļņas organizācijas (ar vai bez juridiskā statusa), kas ir neatkarīgas no publiskām iestādēm vai komerciālām organizācijām, piemēram, fondi, labdarības organizācijas u.c. Ikvienai šādai vienībai, tostarp tās pašas gēnētājiem, jābūt reālām II nodaļā.

### IV nodaļa – Ideju laboratorijas, pētniecības un akadēmiskās iestādes

- Apakšnodaļa: Ideju laboratorijas un pētniecības iestādes

Raksturojums/piezīmes: Specializētas ideju laboratorijas un pētniecības institūti, kas piedalās Eiropas Savienības pasākumos un nodarbojas ar tās politiku.

- Apakšnodaļa: Akadēmiskās iestādes

Raksturojums/piezīmes: Iestādes, kuru galvenais uzdevums ir izglītošana, bet kuras piedalās ar Eiropas Savienības pasākumos un nodarbojas ar tās politiku.

### V nodaļa – Organizācijas, kas pārstāv baznīcas un reliģiskās kopienas

- Apakšnodaļa: Organizācijas, kas pārstāv baznīcas un reliģiskās kopienas

Raksturojums/piezīmes: Juridiskas personas, biroji, tīkli vai asociācijas, kas izveidoti, lai veiktu pārstāvības darbus.

### VI nodaļa – Organizācijas, kas pārstāv vietējos, reģionālos un pilsoniskus pašvaldības, citas publiskas vai jauktas vienības utt.

- Apakšnodaļa: Reģionālās struktūras

Raksturojums/piezīmes: Nav paredzēts reģistrēt reģionālos kūtiskus un to pārstāvības birojus, taču tie var reģistrēties, ja vēlas. Ir paredzēts reģistrēt asociācijas vai tīklus, kas izveidoti, lai pārstāvētu reģionālos kolektīvus.

- Apakšnodaļa: Citas vietējām roga publiskās iestādes

Raksturojums/piezīmes: Ir paredzēts reģistrēt visas citas vietējām roga publiskās iestādes, piemēram, vietējos un pilsoniskus pašvaldības vai to pārstāvības birojus, nacionālas asociācijas vai tīklus.

- Apakšnodaļa: Publisko reģionālo iestāžu vai citu vietējām roga iestāžu transnacionālas asociācijas un tīkli

- Apakšnodaļa: Citas publiskas vai jauktas vienības, kuras izveidotas saskaņā ar tiesību aktiem un kuru nolūks ir rīkoties sabiedrības interesēs

Raksturojums/piezīmes: Ietver citas organizācijas ar publisku vai jauktu (publisku/privātu) statusu.

## Pielikums Nr.2: Informācija, ko sniedz reālistiskās personas

### I. VISPĀRĀJĀ UN PAMATA INFORMĀCIJA

- a) Organizācijas nosaukums(-i), galvenā biroja adrese un adrese Briselē, Luksemburgā vai Strasbūrā, ja tāda ir, tālruna numurs, elektroniskā pasta adrese, tālruna vietne;
- b) par organizāciju juridiski atbildīgās personas un organizācijas vadītāja vai pārvaldošā partnera vārds un uzvārds vai attiecīgā gadījumā galvenais kontaktpunkts saistībā ar reālistiskajām darbībām (piemēram, atbildīgais par ES lietām); to personu vārds un uzvārds, kurām ir piešķirta atļauja iekļūt Eiropas Parlamenta telpās<sup>60</sup>;
- c) to personu skaits (dalībnieki, darbinieki u. c.), kas iesaistītas darbībās, uz kurām attiecas reālistiskā izmantošanas joma, un to personu skaits, kas saņemtas ieejas caurlaidi, lai varētu iekļūt Eiropas Parlamenta telpās, kā arī laiks, ko ikviena persona pavadījis šādu darbību veikšanai atbilstoši šiem procentiem no pilnslodzes darbības: 25 %, 50 %, 75 % vai 100 %;
- d) mērķi/pilnvaru apjoms – interešu jomas – darbības – darbības valstis – dalība tīklos – vispārējā informācija, kas ietilpst reālistiskā izmantošanas jomā;
- e) dalība un attiecīgā gadījumā dalībnieku skaits (privātpersonas un organizācijas).

### II. PAŠĀ INFORMĀCIJA

#### A. DARBĪBAS, UZ KURĀM ATTIECAS REĀLISTISKĀ IZMANTOŠANAS JOMA

pašu informāciju sniedz par galvenajiem tiesību aktu priekšlikumiem vai politikas jomām, kuriem pievēršusies reālistiskā persona, veicot darbības, uz kurām attiecas reālistiskā izmantošanas joma. Var norādīt atsauci uz citām pašām darbībām, piemēram, pasākumiem vai publikācijām.

#### B. SAIKŅES AR ES IESTĀDĀM

- a) Dalība augstlīmeņa grupās, konsultatīvās komitejās, ekspertu grupās, citās ES atbalstītās struktūrās un platformās, u. c.
- b) Dalība vai līdzdalība Eiropas Parlamenta sadarbības grupās vai nozaru forumos u. c.

#### C. FINANŠU INFORMĀCIJA PAR DARBĪBĀM, UZ KURĀM ATTIECAS REĀLISTISKĀ IZMANTOŠANAS JOMA

##### 1. Visas reālistiskās personas:

- a) iesniedz gada izmaksu aplēses saistībā ar darbībām, uz kurām attiecas reālistiskā izmantošanas joma. Finanšu rādītāji attiecas uz pilnu darbības gadu un uz pēdējo

---

<sup>60</sup> Reālistiskās personas procesa beigās reālistiskajām s personām var pieprasīt atļauju par piekļu Eiropas Parlamenta telpām. Reālistiskā persona norāda to fizisko personu vārdu un uzvārdu, kurš saņemtas ieejas caurlaides. Reālistiskā persona nenodrošina automātiskas tiesības saņemt šādu ieejas caurlaidi.

pabeigto finanšu gadu, par atskaites punktu emot re istr cijas vai re istr cijas datu ikgad j s atjaunošanas dienu;

b) nor da no ES iest d m sa emt finans juma apjomu un avotu p d j pabeigt finanšu gad , par atskaites punktu emot re istr cijas vai re istr cijas datu ikgad j s atjaunošanas dienu. Min t inform cija atbilst inform cijai, kas iek auta Eiropas finanšu p rredzam bas sist m <sup>61</sup>.

## **2. Profesion liem konsult ciju/ juridiskajiem birojiem/ pašnodarbin tiem konsultantiem (sk. 1. pielikuma I noda u) papildus j iesniedz:**

a) apgroz jums saist b ar darb b m, uz kur m attiecas re istra izmantošanas joma, atbilst gi š dai skalai:

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 0 – 99 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 100 000 – 499 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 500 000 – 1 000 000

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: > 1 000 000

b) visu klientu saraksts, kuru interes s tiek veiktas darb bas, uz kur m attiecas re istra izmantošanas joma. Ie mumus no klientiem saist b ar p rst v bas darb b m nor da atbilst gi š dai skalai:

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 0 – 9 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 10 000 – 24 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 25 000 – 49 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 50 000 – 99 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 100 000 – 199 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 200 000 – 299 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 300 000 – 399 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 400 000 – 499 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 500 000 – 599 999

Gada apgroz jums saist b ar p rst v bas darb b m — euro: 600 000 – 699 999

---

<sup>61</sup> [http://ec.europa.eu/budget/fts/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/budget/fts/index_en.htm)



Gada apgrozījums saistībā ar pārdevības darbiem — euro: 700 000 – 799 999

Gada apgrozījums saistībā ar pārdevības darbiem — euro: 800 000 – 899 999

Gada apgrozījums saistībā ar pārdevības darbiem — euro: 900 000 – 1 000 000

Gada apgrozījums saistībā ar pārdevības darbiem — euro: > 1 000 000

c) ir paredzēts reģistrēt ar klientus. Profesionālo konsultāciju/juridisko biroju/pašnodarbinātoto konsultantu finanšu deklarācijas par klientiem (atbilstoši sarakstam un skalai) neatbrīvo minētos klientus no pienākuma ietvert apakšlīgumos paredzētās darbības savs deklarācijās, lai novērstu viņu deklarēto finanšu izdevumu pārķerumu.

### **3. Iekšjie lobisti un arodu/uzņēmēju/profesionālo asociācijas (1. pielikuma II nodaļa) papildus iesniedz:**

apgrozījumu saistībā ar darbiem, uz kuriem attiecas reģistrācija izmantošanas joma, iekasojot summas, kas nepārsniedz 10 000 euro.

### **4. Nevalstiskās organizācijas — ideju laboratorijas, pētniecības un akadēmiskās iestādes — organizācijas, kas pārdevības baznīcās un reliģiskās kopienās — organizācijas, kas pārdevības vietās, reģionālās un pilsoņu pašvaldībās, citas publiskās vai jauktās vienības u.c. (1. pielikuma III līdz VI nodaļa) papildus iesniedz:**

a) informāciju par organizācijas kopējo budžetu;

b) sadalījumu pa galvenajiem finansējuma summiem un avotiem.

### Pielikums Nr.3: R c bas kodekss

Nol guma puses uzskata, ka visiem interešu p rst vjiem, kuri ar t m sadarbojas, neatkar gi no t , vai sadarb ba notikusi vienu reizi vai vair kk rt un vai šie p rst vji ir re istr ti vai ne, b tu j r kojas atbilst gi š r c bas kodeksa pras b m.

Attiec b s ar ES iest d m un to locek iem, ier d iem un p r jiem darbiniekiem, interešu p rst vji:

- a) vienm r dara zin mu savu v rdu vai nosaukumu un attiec g gad jum re istr cijas numuru, k ar vien bu vai vien bas, kuru lab tie str d vai kuras tie p rst v; deklar intereses, m r us vai nol kus, kurus tie v las sasniegt, un attiec g gad jum klientus vai dal bniekus, kurus tie p rst v;
- b) neieg st vai necenšas ieg t inform ciju vai pan kt k da l muma pie emšanu negod g ce vai izdarot nelikum gu spiedienu, vai uzvedoties nepiedien gi;
- c) dar jumos ar treš m person m nekad neapgalvo, ka tiem ir jebk das ofici las attiec bas ar Eiropas Savien bu vai k du no t s iest d m, nedz ar sniedz nepatiesu inform ciju par sevi attiec b uz re istr cijas sek m nol k maldin t treš s personas vai Eiropas Savien bas iest žu ier d us vai p r jos darbiniekus, k ar bez skaidri izteiktas at aujas neizmanto ES iest žu logotipus;
- d) p c iesp jas lab k nodrošina to, ka inform cija, ko tie sniedz re istr cijas br d un p c tam saist b ar darb b m, uz kuru attiecas re istra izmantošanas joma, ir piln ga, aktu la un nav maldinoša; piekr t tam, ka visa sniegt inform cija tiek p rbaud ta, k ar ap emas sadarbties saist b ar administrat viem piepras jumiem sniegt papildu un atjaunin tu inform ciju;
- e) nep rdod treš m person m no ES iest d m ieg to dokumentu kopijas;
- f) visum iev ro visus ES iest žu noteikumus, kodeksus un labas p rvald bas praktisi un izvair s kav t to stenošanu un piem rošanu;
- g) nemudina Eiropas Savien bas iest žu locek us, Eiropa Savien bas ier d us vai p r jos darbiniekus, šo locek u pal gus vai praktikantus p rk pt uzved bas noteikumus un standartus, kas vi iem j iev ro;
- h) ja nodarbina bijušos Eiropas Savien bas iest žu ier d us vai p r jos darbiniekus vai ES iest žu locek u pal gus vai praktikantus, em v r vi u pien kumu iev rot noteikumus un konfidencialit tes pras bas, kas uz vi iem attiecas;
- i) iepriekš l dz at auju Eiropas Parlamenta attiec gajam deput tam vai deput tiem attiec b uz visa veida l gumattiec b m ar jebkuru deput ta pak aut b esošu personu vai t s nodarbin šanu;
- j) iev ro visus noteikumus, kas ir paredz ti attiec b uz bijušo Eiropas Parlamenta deput tu un bijušo Eiropas Komisijas locek u ties b m un pien kumiem;
- k) inform visas p rst v t s personas par saviem pien kumiem pret ES iest d m.

Priv tpersonas, kuras ir re istr tas Eiropas Parlament , lai ieg tu person gu un t l k nenododamu caurlaidi iek šanai Eiropas Parlamenta telp s:

- l) p rliecin s, ka Eiropas Parlamenta telp s ieejas caurlaide visu laiku tiek n s ta t , lai to var tu redz t;
- m) stingri iev ro attiec gos Eiropas Parlamenta Reglamenta noteikumus;

- n) piekrt tam, ka visu l mumu piemšana saist b ar piepras jumiem pieširt  
piek uvi Eiropas Parlamenta telp m ir tikai Parlamenta prerogativa un ka  
re istr cija nenodrošina autom tiskas ties bas sa emt ieejas caurlaidi.

## Pielikums Nr.4: Brīdinājumu, izmeklēšanas un sūdzību izskatīšanas procedūras

### I. BRĪDINĀJUMI

Ikviena persona, izmantojot Pārredzamības reģistrācija ieraksta veidlapu, var APRS iesniegt brīdinājuma paziņojumu par reģistrācija ieraksta informāciju un neatbilstīgumu reģistrācijai.

Brīdinājuma paziņojumi par reģistrācija ieraksta informāciju tiks izskatīti kopā ar paziņojumiem par iespējamu neatbilstību 3. pielikuma ietvertā RCBS kodeksa 4) punktam. RCBS kodeksa 4) punkts nosaka, ka interešu pārstāvjiem jānodrošina to, ka informācija, ko tie sniedz reģistrācijas brīdī un pēc tam saistībā ar darbību, uz kuru attiecas reģistrācija izmantošanas joma, ir pilnīga, aktuāla un nav maldinoša” un „piekrīt tam, ka visa sniegtā informācija tiek pārbaudīta, kā arī apemas sadarbības saistībā ar administratīviem pieprasījumiem sniegt papildu un atjauninātu informāciju”. Attiecīgā reģistrācija persona tiks aicināta atjaunināt informāciju vai paskaidrot APRS to, kāpēc minētā informācija nav jāatjaunina. Ja attiecīgā reģistrācija persona nesadarbojas, var piemērot pasākumus, kas noteikti pasākumu tabulā (2.–4. rinda) šī pielikuma beigās.

### II. SŪDZĪBAS

#### 1. posms. Sūdzības iesniegšana

1. Ikviena persona var iesniegt sūdzību APRS, aizpildot Pārredzamības reģistrācija ieraksta veidlapu. Minētā veidlapā norāda:

- a) reģistrācija ieraksta personu, par kuru iesniegta sūdzība;
- b) sūdzības iesniedzēja vārdu, uzvārdu un kontaktinformāciju;
- c) detalizētu informāciju par iespējamu neatbilstību RCBS kodeksam, tostarp iespējamus dokumentus vai citus materiālus, ar kuriem pamato sūdzību, kā arī norādi par sūdzības iesniedzēja nodarīto kaitējumu un pamatojumu aizdomām par tūlītēju RCBS kodeksa pārkāpumu.

Anonīmas sūdzības netiek izskatītas.

2. Sūdzības norāda RCBS kodeksa klauzulas, kuras pēc sūdzības iesniedzēja domām, ir pārkāptas. Visu to sūdzību statusu, kurš norādīts pārkāpumus APRS jau šķūm atzīst par netīšiem, var mainīt uz statusu „brīdinājums”.

3. RCBS kodeksu piemēro tikai attiecībā starp interešu pārstāvjiem un ES ieraksta ieraksta, un to nevar izmantot, lai regulētu attiecības trešo personu vai reģistrācija ieraksta personu starp .

#### 2. posms. Pieņemšana

4. Pēc sūdzības saņemšanas APRS:

- a) piecu darbdienu laikā sūdzības iesniedzēja sniedz apstiprinājumu par sūdzības saņemšanu;
- b) pārbauda, vai uz sūdzību attiecas reģistrācija izmantošanas joma, kā noteikts 3. pielikuma ieraksta autajā RCBS kodeksa un iepriekš minētaj 1. posmā ;
- c) pārbauda, vai ir iesniegti sūdzību pamatojošie pierādījumi, piemēram, dokumenti, citi materiāli vai personīgi apgalvojumi; principā visu būtisko pierādījumu avotam jābūt vai nu attiecīgajai reģistrācija ieraksta personai, dokumentam, ko izdevusi trešā puse,

vai publiski pieejamam avotam. S dz bas iesniedz ja v rt jumi nav uzskat mi par pier d jumiem;

d) pamatojoties uz b) un c) punkt min to p rbaudi, izlemj par s dz bas pie emam bu.

5. Ja s dz bu atz st par nepie emamu, APRS par to rakstiski inform s dz bas iesniedz ju, nor dot pie emt l muma pamatojumu.

6. Ja s dz bu atz st par pie emamu, APRS inform gan s dz bas iesniedz ju, gan ar attiec go re istr to personu par l mumu un par stenojamo proced ru, kas izkl st ta turpm k.

### **3. posms. Par pie emamu atz tas s dz bas izskat šana — p rbaude un pagaidu pas kumi**

7. APRS inform attiec go re istr to personu par s dz bas saturu un iesp jami p rk pto(aj m) klauzulu( m) un vienlaikus aicina 20 darbdienu laik sniegt paskaidrojumu saist b ar min to s dz bu. Lai pamatotu paskaidrojumu, re istr t persona min taj termi var iesniegt ar profesion las p rst v bas organiz cijas izdotu memorandu, jo paši attiec b uz reglament t m profesij m vai organiz cij m, kur m j iev ro profesion l s r c bas kodekss.

8. Ja paskaidrojums netiek sniegts 7. punkt nor d taj termi , attiec go re istr to personu uz laiku — l dz sadarb bas ats kšanai — izsl dz no re istra.

9. Visu inform ciju, kas tiek ieg ta izmekl šanas laik , izskata APRS, kas var pie emt l mumu par attiec g s re istr t s personas vai s dz bas iesniedz ja, vai šo abu personu uzklaus šanu.

10. Ja iesniegto materi lu p rbaudes laik konstat , ka s dz ba nav pamatota, APRS inform gan attiec go re istr to personu, gan s dz bas iesniedz ju par šaj sakar b pie emto l mumu, nor dot l muma pamatojumu.

11. Ja s dz ba ir pamatota, attiec go re istr to personu uz laiku — kam r tiek veikti pas kumi, lai risin tu šo jaut jumu (sk. 4. posmu), — izsl dz no re istra, un, jo paši, ja š persona nesadarbojas, tai var piem rot vair kus papildu pas kumus, tostarp izsl gšanu no re istra un, ja nepieciešams, visu Eiropas Parlamenta ieejas caurlaižu at emšanu saska ar Eiropas Parlamenta iekš j m proced r m (sk. 5. posmu un 2. l dz 4. rindu pas kumu tabul turpm k tekst ).

### **4. posms. Par pie emamu atz tas s dz bas izskat šana — risin jums**

12. Ja s dz ba ir pamatota un problem tiskie jaut jumi ir konstat ti, APRS sadarb b ar attiec go re istr to personu veic visus nepieciešamos pas kumus, lai nok rtotu un atrisin tu šos jaut jumus.

13. Ja attiec g re istr t persona sadarbojas, APRS j atv l pietiekams laiks probl mas atrisin šanai, izv rt jot katru gad jumu atseviš i.

14. Ja rasts jaut juma iesp jamais risin jums un attiec g re istr t persona sadarbojas, lai š du risin jumu stenotu, min t s re istr t s personas re istr ciju atjauno un s dz bas izskat šanu sl dz. APRS inform gan attiec go re istr to personu, gan s dz bas iesniedz ju par pie emto l mumu, nor dot pamatojumu.

15. Ja rasts jaut juma iesp jamais risin jums, ta u attiec g re istr t persona nesadarbojas, lai š du risin jumu stenotu, re istr ciju attiec b uz min to re istr to personu dz š no re istra (sk. 2. un 3. rindu pas kumu tabul turpm k tekst ). APRS inform gan attiec go re istr to personu, gan s dz bas iesniedz ju par pie emto l mumu, nor dot pamatojumu.

16. Ja jautājuma iespaidā ir zināms, ka stenošanai nepieciešams trešs persons, tostarp dalībvalsts iedzīvotājs, APRS aptur galveno lēmumu pieņemšanu uz laiku līdz šādā lēmuma pieņemšanai.

17. Ja 40 darbdienu laikā pēc paziņojuma saņemšanas par saskaņotību ar 7. punktu reistrētā persona nesadarbojas, tiek piemērotas kumulatīvās sankcijas (sk. 5. posma 19. līdz 22. punktu un 2. līdz 4. rindu pasākumu tabulā).

### **5. posms. Par pieņemamo atzīstības izskatīšanu — rīcības kodeksa pārkāpuma gadījumā piemērojami pasākumi**

18. Ja attiecīgā reistrētā persona nekavējoties veic labojumus, APRS nosūta saskaņotību iesniedzējam un attiecīgajai reistrētajai personai rakstisku apstiprinājumu par faktiem un to labojumiem (sk. 1. rindu pasākumu tabulā turpmāk tekstā).

19. Ja attiecīgā reistrētā persona nerisina 17. punktā noteiktajās 40 dienu termiņās, to izslēdz no reistras (sk. 2. rindu pasākumu tabulā turpmāk tekstā) un tās zaudē iespēju saņemt jebkādas reistrācijas saistītos stimulus.

20. Ja konstatēta nepiedienīga uzvedība, attiecīgā reistrēto personu izslēdz no reistras (sk. 3. rindu pasākumu tabulā turpmāk tekstā) un tās zaudē iespēju saņemt jebkādas reistrācijas saistītos stimulus.

21. Gadījumos, kas minēti 19. un 20. punktā, attiecīgā reistrēto personu var no jauna iekārtot reistrā, ja ir novērsti izslēgšanas iemesli.

22. Ja konstatēta atkārtota un tādēļ nevēlamā sadarbības vai atkārtota un tādēļ nepiedienīga uzvedība, vai būtiskas pārkāpumus (sk. 4. rindu pasākumu tabulā turpmāk tekstā), APRS pieņem lēmumu par pāreistrācijas aizliegumu noteikt laikposmā (1 vai 2 gadi atkarībā no pārkāpuma smaguma).

23. APRS informē attiecīgā reistrēto personu un saskaņotību iesniedzēju par ikvienu sankciju, kas piemērojama saskaņotību ar 18. līdz 22. punktu vai 1. līdz 4. rindu pasākumu tabulā.

24. Ja APRS pieņemtais pasākums paredz ilglaicīgu izslēgšanu no reistras (sk. 4. rindu pasākumu tabulā), attiecīgā reistrētā persona 20 darbdienu laikā pēc paziņojuma par pasākumu saņemšanas Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas ģenerālsekretāriem var iesniegt pamatotu pieprasījumu pārskatīt pieņemto pasākumu.

25. Pēc 20 dienu termiņa vai pēc tam, kad ģenerālsekretāri pieņem galveno lēmumu, informē Eiropas Parlamenta attiecīgā priekšdēļā vietnieku un Komisijas attiecīgā priekšdēļā vietnieku un pasākumu dara publiski zināmu reistrā.

26. Ja lēmums par pāreistrācijas aizliegumu noteikt laikposmā liedz iespēju saņemt atbalstu piekūvē Eiropas Parlamenta telpās, kuru interešu pārstāvim, Eiropas Parlamenta ģenerālsekretārs iesniedz Kvestoru kolēģijai priekšlikumu un aicina apstiprināt attiecīgajai(-m) personai(-m) piešķirt s piekūvē atbalstu atsaukšanu minētaj laikposmā.

27. Savos lēmumos par piemērojamiem pasākumiem saskaņotība ar šo pielikumu APRS pieņem arī proporcionalitātes un labas pārvaldības principus. APRS darbību koordinē Eiropas Komisijas ģenerālsekretārieta nodarbinātajiem, un tas darbojas Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas ģenerālsekretāru pakārtībā, kuri tiek pienācīgi informēti.

### **Rīcības kodeksa pārkāpšanas gadījumā paredz to pasākumu tabula**

Pārkāpuma veids 1: Nekavējoties novērst pārkāpumus (18)

- i. Pas kums: Rakstisks paziņojums, kur atzīti fakti un to labojumi
- ii. Pasākuma publicāšana reālais laiks: N
- iii. Oficiālais lēmums liegt iespēju piekļūt Eiropas Parlamenta telpām: N

Parkuma veids 2: Nesadarbošanās ar APRS (19 un 21)

- iv. Pasākums: Izslēgšana no reālais laika, ataujas piekļūt Eiropas Parlamenta telpām anulāšana un aizliegums saņemt citus stimulus
- v. Pasākuma publicāšana reālais laiks: N
- vi. Oficiālais lēmums liegt iespēju piekļūt Eiropas Parlamenta telpām: N

Parkuma veids 3: Nepiedienīga uzvedība (20 un 21)

- vii. Pasākums: Izslēgšana no reālais laika, ataujas piekļūt Eiropas Parlamenta telpām anulāšana un aizliegums saņemt citus stimulus
- viii. Pasākuma publicāšana reālais laiks: N
- ix. Oficiālais lēmums liegt iespēju piekļūt Eiropas Parlamenta telpām: N

Parkuma veids 4: Atkārtota un tāša nesadarbošanās vai atkārtota nepiedienīga uzvedība (22), un/vai būtisks parkums

- x. Pasākums: a) Izslēgšana no reālais laika uz vienu gadu un ataujas piekļūt Eiropas Parlamenta telpām (kā akreditētām interešu grupām pārstāvim) oficiāla anulāšana. b) Izslēgšana no reālais laika uz diviem gadiem un ataujas piekļūt Eiropas Parlamenta telpām (kā akreditētām interešu grupām pārstāvim) oficiāla anulāšana.
- xi. Pasākuma publicāšana reālais laiks: J, ar Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra lēmumu
- xii. Oficiālais lēmums liegt iespēju piekļūt Eiropas Parlamenta telpām: J, ar Kvestoru kolēģijas lēmumu

## X PIELIKUMS

### Ombuda pien kumu pild šana

#### A. Eiropas Parlamenta L mums par stat tiem un visp r jiem nosac jumiem, kas reglament ombuda pien kumu izpildi<sup>62</sup>

Eiropas Parlaments,

emot v r Eiropas Kopienu dibin šanas l gumus, jo paši Eiropas Kopienas dibin šanas l guma 195. panta 4. punktu, Eiropas Atomener ijas kopienas dibin šanas l guma 107.d panta 4. punktu,

emot v r Komisijas atzinumu,

emot v r Padomes apstiprin jumu,

t k saska ar Eiropas Kopienu dibin šanas l gumu noteikumiem j izstr d stat ti un j paredz visp r ji nosac jumi, kas reglament ombuda pien kumu izpildi;

t k j izstr d nosac jumi, kurus iev rojot ombudam var iesniegt s dz bas, k ar j nosaka attiec bas starp ombuda pien kumu izpildi un lietas izskat šanu ties vai administrat vu izskat šanu;

t k ombudam, kas var darboties ar p c savas iniciat vas, ir j b t pieejam m vis m vi a pien kumu veikšanai vajadz gaj m sast vda m; t k šaj nol k Kopienas iest d m un strukt r m p c ombuda piepras juma ir j sniedz visa inform cija, ko vi š t m l dz, neskarot ombuda pien kumu neizpaust š du inform ciju; t k piek uvei klasific tai inform cijai vai dokumentiem, paši slepeniem dokumentiem Regulas (EK) Nr. 1049/2001 9. panta izpratn <sup>63</sup>, b tu j notiek saska ar attiec g s Kopienas iest des vai strukt ras droš bas noteikumiem; t k iest d m vai strukt r m, kas sniedz piek uvi klasific tai inform cijai vai dokumentiem, k min ts 3. panta 2. punkta pirmaj da , b tu j inform ombuds par to, ka š inform cija vai dokumenti ir klasific ti; t k , lai stenotu 3. panta 2. punkta pirm s da as noteikumus, ombudam b tu iepriekš ir j vienojas ar attiec go iest di vai strukt ru par noteikumiem, kas attiecas uz darbu ar slepenu inform ciju un dokumentiem, un cita veida inform ciju, uz kuru attiecas pien kums neizpaust dienesta nosl pumu; t k , ja ombuds konstat , ka pras t pal dz ba netiek sniegta, vi š inform Eiropas Parlamentu, kas veic atbilstošus pas kumus;

t k j nosaka k rt ba, kas j iev ro, ja ombuda veiktaj izmekl šan atkl jas administrat vas k mes, t k j paredz ar , ka ombuds Eiropas Parlamentam katras gadsk rt j s sesijas beig s iesniedz piln gu zi ojumu;

t k ombudam un vi a dienesta darbiniekiem ir pien kums tur t slepen b visu inform ciju, ko vi i sa muši, pildot savus pien kumus; t k ombudam tom r ir pien kums inform t kompetent s iest des par faktiem, uz kuriem, p c vi a dom m, var tu attiekties krimin lties bas un kuri ir piev rsuši vi a uzman bu izmekl šanas gait ;

t k j paredz sadarb bas iesp ja starp ombudu un t da paša veida iest d m atseviš s dal bvalst s saska ar piem rojamiem valstu ties bu aktiem;

---

<sup>62</sup> Pie emts 1994. gada 9. mart (OV L 113, 4.5.1994., 15. lpp.) un groz ts ar Parlamenta 2002. gada 14. marta l mumu (OV L 92, 9.4.2002., 13. lpp.) un 2008. gada 18. j nija l mumu (OV L 189., 17.7.2008., 25.lpp.).

<sup>63</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regula Nr. 1049/2001 par publisku piek uvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).



t k Eiropas Parlamentam ir j iece ombuds savu pilnvaru laika s kum un uz šo pilnvaru laiku, izv loties ombudu no person m, kas ir Eiropas Savien bas pilso i un sniedz visas vajadz g s neatkar bas un kompetences garantijas;

t k ir j paredz nosac jumi, ar k diem beidzas ombuda pien kumu izpilde;

t k ombudam ir j pilda pien kumi piln gi neatkar gi un, uz emoties pien kumus, ir svin gi j sola Eiropas Kopien u Tiesas priekš , ka vi š t r kosies; t k j nosaka ar ombuda pien kumiem nesavienojamas darb bas, k ar ombuda atalpojums, privil ijas un neaizskaram ba;

t k j paredz noteikumi par ombuda sekretari ta, kas vi am pal dz s, ier d iem un darbiniekiem un par sekretari ta budžetu; t k ombuda m tnei b tu j b t Eiropas Parlamenta m tnei;

t k ombudam ir j pie em š l muma stenošanas noteikumi; t k turkl t j nosaka atseviš i p rejas noteikumi pirmajam ombudam, kas j iece p c L guma par Eiropas Savien bu st šan s sp k ,

IR PIE MIS Š DU L MUMU.

### **1. pants**

1. Stat ti un visp r gi nosac jumi, kas reglament ombuda pien kumu izpildi, ir izkl st ti šaj l mum saska ar Eiropas Kopienas dibin šanas l guma 195. panta 4. punktu un Eiropas Atomener ij as kopienas dibin šanas l guma 107.d panta 4. punktu.

2. Ombuds pilda pien kumus saska ar pilnvar m, ko Kopienas iest d m un strukt rvien b m pieš ir L gumi.

3. Ombuds nevar iejaukties liet s, ko izskata tiesas, vai apšaub t tiesas nol mumu pamatot bu.

### **2. pants**

1. Saska ar iepriekš min tajiem L gumiem un tajos izkl st tajiem nosac jumiem ombuds pal dz atkl t administrat vas k mes Kopienas iest žu un strukt rvien bu darb b , iz emot Tiesu un Pirm s instances tiesu, kas pilda tiesu iest des funkcijas, un sniedz ieteikumus k du nov ršanai. Ombudam nevar iesniegt s dz bu par citu iest žu vai personu darb bu.

2. Jebkurš Eiropas Savien bas pilsonis vai fiziska persona, kura dz vo k d dal bvalst , vai juridiska persona, kuras juridisk adrese ir k d dal bvalst , var tieši vai ar Eiropas Parlamenta deput ta starpniec bu iesniegt ombudam s dz bu par administrat v m k m m Kopienas iest žu vai strukt rvien bu darb b , iz emot Tiesu un Pirm s instances tiesu, kad t s pilda tiesu iest des funkcijas. Ombuds inform attiec go iest di vai strukt rvien bu uzreiz p c tam, kad s dz ba vi am iesniegta.

3. S dz bai j b t t dai, lai var tu identific t s dz bas iesniedz ju un s dz bas priekšmetu; s dz bas iesniedz js var pras t, lai s dz ba netiktu izpausta.

4. S dz bu iesniedz divu gadu laik no dienas, kad s dz bas iesniedz js ir iev rojusi fakts, uz ko s dz ba pamatojas, un pirms s dz bas iesniegšanas ir atbilst gi administrat v veid j v ršas attiec gaj s iest d s un strukt rvien b s.

5. Ombuds var ieteikt s dz bas iesniedz jam ar to v rsties cit iest d .

6. Ombudam iesniegt s s dz bas neietekm p rs dz bas termi us administrat v s liet s vai ties .

7. Ja ombuds attiecībā uz iesniegtajiem faktiem nepabeigtas vai pabeigtas tiesvedības deklarācija, kas dzīvotiem ir nepieciešama vai tās izskatīšana jāpārtrauc, tās izmeklēšanas rezultātu, kuru vienošanos attiecīgajam brīdim ir veicis, reģistrācija, neveicot tālākas darbības.

8. Ombudam var iesniegt sūdzības, kas attiecas uz darbu attiecībā starp Kopienas iestādēm un struktūrvienībām un to ierīdēm un citiem darbiniekiem, tikai tad, ja attiecīgā persona ir izsmēlusi visas iespējamās iespējas iesniegt iekšēju administratīvu pieprasījumu un sūdzības, jo pašā Civildienesta noteikumu 90. pantā 1. un 2. daļā minētās procedūras, un ja ir beigušies termiņi, kad iestādei, kurai tāds pieprasījums bija nodots, bija jāsniedz atbilde.

9. Ombuds cikt vien iespējams drīz informē sūdzības iesniedzēju par uzskatītajām darbībām sakarā ar sūdzību.

### 3. pants

1. Ombuds pēc savas iniciatīvas vai, saņemot sūdzību, veic visas izmeklēšanas darbības, ko vienošanos uzskata par pamatotām, lai noskaidrotu iespējamās administratīvas kļūmes Kopienas iestādē un struktūrvienību darbībā. Viņš par šādu rīcību informē attiecīgo iestādi vai struktūrvienību, kas viņam var sniegt noderīgus paskaidrojumus.

2. Kopienas iestāde un struktūrvienība ir pienākums sniegt ombudam visu informāciju, ko viņš tālāk pieprasa, kā arī aut tam piekļūt attiecīgajām lietām. Piekļuve klasificētai informācijai vai dokumentiem, pašā slepeniem dokumentiem Regulas (EK) Nr. 1049/2001 9. pantā izpratnē, notiek saskaņā ar attiecīgās Kopienas iestādes vai struktūras drošības noteikumiem.

Iestādes vai struktūras, kas sniedz piekļuvi slepenai informācijai vai dokumentiem, kas noteikts iepriekšējā punktā, informē ombudu par to, ka šā informācija vai dokumenti ir slepeni.

Lai stenotu pirmā apakšpunkta noteikumu, ombuds iepriekš vienojas ar attiecīgo iestādi vai struktūru par noteikumiem, kas attiecas uz darbu ar slepenu informāciju vai dokumentiem un cita veida informāciju, uz kuru attiecas pienākums neizpaust dienesta noslēpumu.

Attiecīgās iestādes vai struktūras sniedz piekļuvi dalībvalstu izcelsmes dokumentiem, kuri ar likumu vai noteikumiem ir klasificēti kā slepeni, tikai tad, ja attiecīgā dalībvalsts tam ir iepriekš piekritusi.

Tās sniedz piekļuvi citiem dalībvalstu izcelsmes dokumentiem tikai pēc tam, kad par to informēta attiecīgā dalībvalsts.

Abos gadījumos ombuds saskaņā ar 4. pantu nedrīkst atklāt šādu dokumentu saturu.

Kopienas iestāde un struktūrvienība ir pienākums aizvien ir ievērot attiecīgās Civildienesta noteikumu normas, proti, glabāt dienesta noslēpumu.

3. Dalībvalstu iestāde un dalībvalstu pastāvīgā pārstāvniecība Eiropas Kopienā starpniecību ir jāsniedz ombudam, kad vien viņš to prasa, visa informācija, kas varētu palīdzēt noskaidrot administratīvas kļūmes Kopienas iestādē vai struktūrvienībā, ja vien uz šādu informāciju neattiecas normatīvie akti vai noteikumi par slepenību, vai noteikumi, kas liedz izpaust informāciju. Tomēr gadījumā, ja pastāv noteikumi, kas liedz izpaust informāciju, attiecīgā dalībvalsts var aut ombudam saņemto informāciju ar nosacījumu, ka viņš apņemas to neizpaust.

4. Ja ombuds prasītu palīdzību nesākot, viņš informē Eiropas Parlamentu, kas veic atbilstīgus pasākumus.

5. Cikt iespējams, ombuds kopā ar attiecīgo iestādi vai struktūrvienību meklē risinājumu, lai administratīvas kļūmes novērstu un sūdzību apmierinātu.

6. Ja ombuds konstatē, ka ir bijusi administratīvā kļūme, viņš informē attiecīgo iestādi vai struktūrvienību, vajadzības gadījumā sagatavojot ieteikumu projektu. Šādi informēt iestādi vai struktūrvienību ir jānosaka ombudam saskaņā ar šo atzinumu.

7. Pēc tam ombuds nosaka ziņojumu Eiropas Parlamentam un attiecīgajai iestādei vai struktūrvienībai. Ziņojumā viņš var sniegt ieteikumus. Saskaņā ar iesniedzēju ombuds informē par izmeklēšanas rezultātu, par attiecīgās iestādes vai struktūrvienības izteikto atzinumu un par ombuda sniegtajiem ieteikumiem.

8. Katras gadskārtējās sesijas beigās ombuds sniedz Eiropas Parlamentam ziņojumu par veikto izmeklēšanu iznkumu.

#### **4. pants**

1. Ombudam un viņa darbiniekiem, kam piemēro Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 287. pantu un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 194. pantu, ir pienākums neizpaust informāciju vai dokumentus, ko viņi iegūst izmeklēšanas gaitā. Viņiem jāpašā ir pienākums neizpaust nekādu slepenu informāciju vai jebkādu dokumentu, kas iesniegts ombudam, jāpašā slepenus dokumentus Regulas (EK) Nr. 1049/2001 9. panta izpratnē, vai dokumentus, uz kuriem attiecas Kopienas tiesību akti par personas datu aizsardzību, kā arī jebkādu informāciju, kas varētu kaitēt saskaņā ar iesniedzējam vai kādai citai iesaistītai personai, neskarot 2. punktu.

2. Ja izmeklēšanas gaitā ombuds uzzina faktus, uz kuriem pēc viņa domām varētu attiekties krimināllikums, viņš tālāk dalībvalstu pastāvīgajā Eiropas Kopienas starpniecībā informē kompetentās valsts iestādes, un, ciktāl lieta ietilpst kompetentās Kopienas iestādes kompetencē, – Kopienas iestādi, struktūru vai dienestu, kas ir atbildīgs par krāpšanas apkarošanu; vajadzības gadījumā ombuds informē arī Kopienas iestādi vai struktūru, kurai ir pakauts attiecīgais ierēdnis vai darbinieks un kura var piemērot Protokola par Eiropas Kopienas privilēģijām un imunitāti 18. panta otro daļu. Ombuds var arī informēt attiecīgo Kopienas iestādi vai struktūru par faktiem, kas liek apšaubīt šo darbinieka rīcību no disciplinārviedokļa.

#### **4.a pants**

Ombuds un viņa darbinieki pieprasījumu publiskai piekūvei dokumentiem, kas nav 4. panta 1. punktā minētie dokumenti, izskata saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1049/2001 paredzētajiem noteikumiem un ierobežojumiem.

#### **5 pants**

1. Ciktāl tas var palīdzēt padarīt izmeklēšanu efektīvāku un labāk aizsargāt to personu tiesības un intereses, kas ombudam iesniedz saskaņā ar, ombuds var sadarboties ar tādā pašā veidā iestādēm konkrētās dalībvalstīs ar nosacījumu, ka viņš ievieš piemērojamos valsts tiesību aktus. Ombuds tālāk veidnē drīkst pieprasīt piekūvi dokumentiem, kas viņam nebūtu pieejami saskaņā ar 3. pantu.

2. Pildot savus pienākumus, kas noteikti Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 195. pantā un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 107.d pantā, un, izvairoties no citu iestāžu vai struktūru darbības dublējuma, ombuds ar tādām pašām nosacījumiem var sadarboties ar dalībvalstu iestādēm un struktūrām, kas ir atbildīgas par pamattiesību ieviešanas veicināšanu un aizsardzību.

#### **6. pants**

1. Ombudu iecē Eiropas Parlaments pēc katrām Eiropas Parlamenta vēlēšanām uz parlamenta pilnvaru laiku. Viņū var ievēlēt atkārtoti.

2. Ombudu izvēlas no personām, kas ir Eiropas Savienības pilsoņi, kam ir pilnas pilsoņu un politiskās tiesības, kas piedāvā visas neatkarības garantijas un atbilst savas valsts augstko juridisko iestāžu amatniekiem vajadzīgiem nosacījumiem vai kam ir atzīta kompetence un pieredze, lai uzņemtos ombuda pienākumus.

### **7. pants**

1. Ombuds beidz pilnvaru pienākumus, beidzoties pilnvaru laikam, pēc atkāpšanās no amata vai pēc atlaišanas.

2. Izņemot atlaišanas gadījumu, ombuds paliek amatā, līdz ir iecelts viņa amata pāriņnieks.

3. Priekšlaicīgās pienākumu izbeigšanās gadījumā amata pāriņnieku uz sasaukuma atlikušo laiku ieceļ triju mēnešu laikā pēc amata vietas atbrīvošanas.

### **8. pants**

Ombudu, kas vairs neatbilst nosacījumiem, kuri vajadzīgi pienākumu veikšanai, vai ir izdarījis smagu pārkāpumu, var atlaist Eiropas Kopienų Tiesā pēc Eiropas Parlamenta pieprasījuma.

### **9. pants**

1. Ombuds pilda pienākumus pilnīgi neatkarīgi Kopienų un Eiropas Savienības pilsoņu un vispārējās intereses. Pildot pienākumus, viņš nelīdz un nepieņem norādījumus no jebkuras valdības vai citas struktūrvienības. Viņš atturas veikt darbības, kas nav savienojamas ar viņa pienākumiem.

2. Uzņemoties savus pienākumus, ombuds Eiropas Kopienų Tiesā dod svinīgu solījumu, ka viņš pildīs savus pienākumus pilnīgi neatkarīgi un objektīvi un ka pilnvaru laikā un pēc to izbeigšanās viņš ievēros pienākumus, kas no tā izriet, jo pašī pienākumu pēc pilnvaru izbeigšanās iztur tiesīgā un piesardzīgā attiecībā uz viņu amatā vai priekšrocību pieņemšanu.

### **10. pants**

1. Pilnvaru laikā ombuds nedrīkst uzņemt citus politiskos vai administratīvos pienākumus vai citus amatus par atalgojumu vai bez tā.

2. Darba samaksas, piemaksas un pensijas ziņojumu ombudu pieļūdzina Eiropas Kopienų Tiesas tiesnesim.

3. Ombudam un viņa Sekretariāta ierēdņiem un darbiniekiem piemēro Protokola par Eiropas Kopienų privīlījām un neaizskāramību 12. līdz 15. pantu un 18. pantu.

### **11. pants**

1. Ombudam palīdz sekretariāts, un viņš ieceļ galveno atbildīgo personu.

2. Ombuda sekretariāta ierēdņiem un darbiniekiem piemēro tos pašus noteikumus, ko Eiropas Kopienų ierēdņiem un pārījiem darbiniekiem. To skaitu katru gadu apstiprina kā daļu no budžeta procedūras.

3. Eiropas Kopienų un dalībvalstu ierēdņus, kas iecelti darbam ombuda sekretariātā, norīko dienesta interesēs, un tiem garantē automātisku atjaunošanu amatā saskaņā ar iestādē.

4. Jautājums, kas attiecas uz ombuda personību, viņam ir tāds pats statuss kā iestādē Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumu 1. panta nozīmē.

## 12. pants

(Sv. trots)

## 13. pants

Ombudam tne ir Eiropas Parlamenta m tne.

## 14. pants

Ombuds pie em š l muma stenošanas noteikumus.

## 15. pants

Pirmo ombudu, kas j iece p c L guma par Eiropas Savien bu st šan s sp k , iece uz sasaukuma atlikušo laiku.

## 16. pants

(Sv. trots)

## 17. pants

Šo l mumu public *Eiropas Kopienu Ofici laj V stnes* . Tas st jas sp k t public šanas dien .

## B. Eiropas ombuda l mums par stenošanas noteikumu pie emšanu<sup>64</sup>

### 1. pants

#### Defin cijas

Šajos stenošanas noteikumos:

- a) termins "attiec g iest de" noz m Kopienas iest di vai strukt ru, par kuru iesniegta s dz ba vai par kuras darb bu ombuds s k izmekl šanu p c savas iniciat vas;
- b) termins "stat ti" noz m noteikumus un visp r jus nosac jumus, kas reglament ombuda pien kumu izpildi.
- c) attiec b uz dokumentiem un inform ciju "konfidenci ls" noz m , ka tos/to "nedr kst publiskot".

### 2. pants

#### S dz bu pie emšana

2.1. Iesniegt s s dz bas identific , re istr un numur .

2.2. S dz bas iesniedz jam nos ta izzi u par s dz bas sa emšanu, nor dot re istr šanas numuru un jurista v rdu, kurš šo s dz bu izskata.

2.3. Ja Eiropas Parlaments nos ta ombudam l gumrakstu, tad ar l gumraksta iesniedz ja piekrišanu to izskata k s dz bu.

---

<sup>64</sup>Pie emts 2002. gada 8. j lij un groz ts ar Ombuda 2004. gada 5. apr a un 2008. gada 3. decembra l mumu.

2.4. Vajadz bas gad jum ar s dz bas iesniedz ja piekrišanu ombuds var nos t t s dz bu uz Eiropas Parlamentu, lai to izskat tu k l gumrakstu.

2.5. Vajadz bas gad jum ar s dz bas iesniedz ja piekrišanu ombuds var nos t t s dz bu citai kompetentai iest dei.

### **3. pants**

#### **S dz bu pie emam ba**

3.1. Pamatojoties uz L gum un stat tos noteiktajiem krit rjiem, ombuds nosaka, vai iesniegt s s dz bas izskat šana ietilpst vi a pilnvar s un, ja ietilpst, — vai t ir pie emama; pirms l muma pie emšanas ombuds var pras t, lai s dz bas iesniedz js sniedz papildu inform ciju vai dokumentus.

3.2. Ja s dz bas izskat šana neietilpst ombuda pilnvar s vai ar ja s dz ba nav pie emama, ombuds attiec go lietu izbeidz. Vi š par to inform s dz bas iesniedz ju un savu l mumu pamato. Ombuds var ieteikt s dz bas iesniedz jam v rsties cit iest d .

### **4. pants**

#### **Izmekl šana saist b ar pie emamaj m s dz b m**

4.1. Ombuds lemj, vai pie emam s dz ba ir pietiekami pamatota, lai s ktu izmekl šanu.

4.2. Ja ombuds uzskata, ka s dz ba nav pietiekami pamatota, lai s ktu izmekl šanu, vi š attiec go lietu izbeidz un par to inform s dz bas iesniedz ju. Ombuds var inform t ar attiec g s iest des.

4.3. Ja ombuds uzskata, ka s dz ba ir pietiekami pamatota, lai s ktu izmekl šanu, vi š par to inform s dz bas iesniedz ju un attiec go iest di. Vi š nos ta s dz bas kopiju attiec gajai iest dei un prasa, lai t sniedz atzinumu nor d taj termi , kas parasti nep rsniedz tr s m nešus. Attiec gajai iest dei adres taj piepras jum var nor d t atseviš us s dz bas aspektus vai atseviš us jaut jumus, par kuriem j sniedz atzinums.

4.4. Atzinum netiks iek auta inform cija vai dokumenti, kurus attiec g iest de uzskata par konfidenci liem.

4.5. P c atzinuma un, ja t di ir, — apsv rumu izskat šanas ombuds var pie emt l mumu lietu izbeigt ar pamatotu l mumu vai izmekl šanu turpin t. Vi š inform s dz bas iesniedz ju un attiec go iest di.

4.6. Ombuds nos ta attiec g s iest des atzinumu s dz bas iesniedz jam. S dz bas iesniedz jam ir iesp ja izteikt ombudam savus apsv rumus nor d taj termi , kas parasti nep rsniedz tr s m nešus.

4.7. Ombuds veic papildu izmekl šanu, ja uzskata to par nepieciešamu. 4.3. l dz 4.6. punkts attiecas uz papildu izmekl šanu ar nosac jum, ka attiec g iest de atbild laik , kas parasti nep rsniedz vienu m nesi.

4.8. Ombuds var izmantot vienk ršotu proced ru nol k pan ktu risin jum, ja vi š uzskata to par nepieciešamu.

4.9. Kad ombuds pabeidz izmekl šanu, vi š lietu izbeidz ar pamatotu l mumu un inform s dz bas iesniedz ju un attiec go iest di.

## **5. pants**

### **Izmekl šanas pilnvaras**

5.1. Ievrojot stattos izklstos nosacījumus, ombuds var prasīt Kopienas iestādam un struktūrm, kā arī dalībvalstu iestādam, lai tās saprātīgi termiņos sniedz ziņas vai dokumentus izmeklēšanas vajadzībām. Tām skaidri jānorāda jebkāda informācija vai dokumenti, ko tās uzskata par konfidencialiem.

5.2. Ombuds var izmantot attiecīgus iestādes dokumentus. Attiecīgajai iestādei skaidri jānorāda lietas dokumenti, ko tās uzskata par konfidencialiem. Ombuds var kopēt visus vai atsevišķus dokumentus. Ombuds informēs dzibā iesniedzēju, ka šādi dokumenti ir pārbaudīti.

5.3. Ombuds var lūgt ierādāt vai citiem Kopienas iestādēm vai struktūru darbiniekiem sniegt liecības saskaņā ar stattos izklstajiem nosacījumiem. Ombuds var uzskatīt, ka personai, kas sniedz liecības, jāievēro konfidencialitātes princips.

5.4. Ombuds var prasīt, lai Kopienas iestādes un struktūras veic pasākumus, kas viņam autu veikt izmeklēšanu uz vietas.

5.5. Ombuds var nokot izpēti un ekspertzes, kuras viņš uzskata par vajadzīgām, lai izmeklēšanu pabeigtu.

## **6. pants**

### **Mierīgums**

6.1. Ja ombuds atklāj administratīvā kārtojumā, viņš cikt vien iespējams sadarbojas ar attiecīgo iestādi, lai rastu mierīgumu ar nolūku kārtojumā novērst un apmierināt s dzibā iesniedzēja prasību.

6.2. Ja ombuds uzskata, ka šāda darbība ir bijusi veiksmīga, viņš lietu izbeidz ar pamatotu lēmumu. Par savu lēmumu viņš informēs dzibā iesniedzēju un attiecīgo iestādi.

6.3. Ja ombuds uzskata, ka mierīgums nav iespējams vai t meklējumi bijuši neauglīgi, viņš lietu izbeidz ar pamatotu lēmumu, kur var iekaut aizrādījumu, vai sagatavo ziņojumu ar ieteikumu projektam.

## **7. pants**

### **Aizrādījumi**

7.1 Ombuds izsaka aizrādījumu, ja viņš uzskata, ka:

- a) attiecīgā iestāde vairs nespēj novērst administratīvā kārtojumā un
- b) administratīvā kārtojumā nerada vispārīgas sekas.

7.2. Ja ombuds lietu izbeidz, izsakot aizrādījumu, viņš informēs dzibā iesniedzēju un attiecīgo iestādi.

## **8. pants**

### **Ziņojumi un ieteikumi**

8.1 Ombuds sagatavo ziņojumu ar ieteikumu projektam attiecīgajai iestādei, ja viņš uzskata, ka:

- a) attiecīgā iestāde spēj novērst kārtojumā p rēvald vai
- b) kārtojumā rada vispārīgas sekas.

8.2. Attiec gajai iest dei un s dz bas iesniedz jam ombuds nos ta vienu zi ojuma un ieteikumu projekta eksempl ru.

8.3. Š di inform t iest de tr s m nešu laik nos ta ombudam s ki izstr d tu atzinumu. S ki izstr d tais atzinums var ietvert piekrišanu ombuda pie emtajam l mumam un uzskait t pas kumus, kas ir veikti, lai ieteikumu projektu stenotu.

8.4. Ja ombuds uzskata, ka s ki izstr d tais atzinums nav apmierinošs, vi š var sagatavot un nos t t Eiropas Parlamentam pašu zi ojumu par administrat vu k mi. Šaj zi ojum var ietvert ieteikumus. Ombuds nos ta vienu zi ojuma eksempl ru attiec gajai iest dei un s dz bas iesniedz jam.

## **9. pants**

### **Izmekl šana p c ombuda iniciat vas**

9.1. Ombuds var pie emt l mumu veikt izmekl šanu p c savas iniciat vas.

9.2. Veicot izmekl šanu p c savas iniciat vas, ombuda pilnvaras ir t das pašas k veicot izmekl šanu saist b ar iesniegtu s dz bu.

9.3. Proced ru, kas j piem ro, veicot izmekl šanu saist b ar iesniegtu s dz bu, p c analo ijas piem ro izmekl šanai p c ombuda iniciat vas.

## **10. pants**

### **Proced ras jaut jumi**

10.1. P c s dz bas iesniedz ja piepras juma ombuds s dz bu klasific k konfidenci lu. Ombuds var klasific t s dz bu k konfidenci lu p c savas iniciat vas, ja uzskata, ka tas vajadz gs, lai aizst v tu s dz bas iesniedz ja vai treš s personas intereses.

10.2. Ja ombuds to uzskata par vajadz gu, vi š var veikt pas kumus, lai k du s dz bu izskat tu vispirms.

10.3. Ja ir uzs kta tiesved ba saist b ar jaut jumiem, kurus izskata ombuds, vi š lietu izbeidz. Ja ombuds ir uzs cis izmekl šanu, tad izmekl šanas rezult tus nevirza t l k.

10.4. Ombuds inform attiec g s valsts kompetent s iest des un vajadz bas gad jum Kopienas iest di vai strukt ru par faktiem, kurus vi š ir uzzin jis izmekl šanas gait un uz kuriem attiecas krimin llikums. Ombuds var ar inform t Kopienas iest di vai strukt ru par faktiem, par kuriem, p c vi a dom m, b tu j ierosina disciplin rlieta.

## **11. pants**

### **Zi ojumi Eiropas Parlamentam**

11.1. Ombuds iesniedz Eiropas Parlamentam gada zi ojumu par savu darb bu un jo paši par veikto izmekl šanu rezult tiem.

11.2. Ombuds var iesniegt Eiropas Parlamentam ne tikai 8.4. pant min tos pašos zi ojumus, bet ar citus pašus zi ojumus, ko uzskata par vajadz giem, lai var tu pild t amata pilnvaras saska ar L gumiem un stat tiem.

11.3. Ombuds gada zi ojum un pašajos zi ojumos var ietvert ieteikumus, kurus vi š uzskata par vajadz giem, lai var tu pild t amata pilnvaras saska ar L gumiem un stat tiem.



## 12. pants

### Sadarbība ar dalībvalstu ombudiem un l dz g m strukt r m

Ombuds var sadarboties ar dalībvalstu ombudiem un l dz g m strukt r m, lai palielinātu paša un dalībvalstu ombudu un l dz g m strukt r m veikto izmekl šanu efektivitāti un lai labāk aizsargātu tiesības un intereses saska ar Eiropas Savienības un Eiropas Kopienas tiesīb m.

## 13. pants

### S dz bas iesniedz ja ties bas iepazīties ar lietu

13.1. S dz bas iesniedz js ir ties gs, iev rojot 13.3. panta noteikumus, iepazīties ar lietu, kuru ombuds ir sast d jis, balstoties uz iesniegto s dz bu.

13.2. S dz bas iesniedz jam ir ties bas iepazīties ar lietu uz vietas. Vi š var pras t, lai ombuds izsniedz visas lietas vai tikai dažu taj iek auto dokumentu kopijas.

13.3 S dz bas iesniedz js nevar s piek t:

- a) dokumentiem vai inform cijai, kas ieg ta saska ar augst kmin to 5. panta 1. vai 2. punktu un ko ombudam rakturo k konfidenci lu;
- b) pier d jumiem, kas sniegti, iev rojot konfidencialit tes principu, saska ar augst kmin to 5. panta 3. punktu.

## 14. pants

### Ombudarb c b esošo dokumentu publiskums

14.1. Ombudarb c b esošajiem dokumentiem, kas nav saist ti ar izmekl šanu, ir publiska piek uve, iev rojot tos pašus nosac jumus un ierobežojumus, kas noteikti Regul (EK) Nr. 1049/2001<sup>65</sup> par publisku piek uvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem, k ar 14.2. panta nosac jumus.

14.2. Ombudarb c b esošajiem dokumentiem var piepras t publisku piek uvi ar nosac jumu, kas s dz bas iesniedz js vai ombuds nav klasific jis s dz bu k konfidenci lu saska ar augst kmin to 10. panta 1. punktu. Piek uvi nevar pieš irt:

- a) dokumentiem vai inform cijai, kas ieg ta saska ar augst kmin to 5. panta 1. vai 2. punktu un ko ombudam raksturo k konfidenci lu;
- b) pier d jumiem, kas sniegti, iev rojot konfidencialit tes principu, saska ar augst kmin to 5. panta 3. punktu;
- c) atzinuma da m vai atbild m uz papildu izmekl šanu, ko attiec g iest de ir ierosin jusi saska ar augst kmin to 4. panta 5. punktu un kur m var piek t vien gi s dz bas iesniedz js. S dz bas iesniedz ju inform s par iemeslu vai iemesliem, k d attiec g iest de ir piepras jusi piek uvi;
- d) dokumentam, kura publiskošana var rad t aizspriedumus par to, vai notiekoša izmekl šana ir god ga.

14.3. Pieteikumus piek t dokumentiem iesniedz rakstveid (nos tot tos pa pastu, faksu vai elektronisko pastu) un formul pietiekami prec zi, lai pras tos dokumentus var tu identific t.

<sup>65</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piek uvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OJ L 145, 31.5.2001, p.43).

14.4. Dokumenti ir pieejami uz vietas vai ar var izsniegt to kopiju. Ombuds var noteikt, ka kopijas izsniedz par samērīgu maksu. Maksas aprēķināšanas metodi izskaidro.

14.5. Lēmumus par pārjaukto dokumentu publiskošanu pieņem 15 darba dienu laikā no pieteikuma saņemšanas dienas. 14.5. Izņēmuma gadījumos termiņu var pagarināt par 15 darba dienām; sūdzības iesniedzēju iepriekš informē par termiņa pagarinājumu un izsmērēši paskaidro termiņa pagarinājuma iemeslus.

14.6. Ja pieteikumam iepazīties ar dokumentiem noraida pilnībā vai daļēji, atteikumam pamato.

## **15. pants**

### **Valodu lietojums**

15.1. Ombudam var iesniegt sūdzību jebkurā no Līgumā paredzētajām valodām. Ombuds var neizskatīt sūdzības, kas iesniegtas citās valodās.

15.2. Ombuda procedūras valoda ir viena no Līgumā paredzētajām valodām; sūdzību izskata valodā, kurā tā iesniegta.

15.3. Ombuds nosaka, kuri dokumenti jā sagatavo procedūras valodā.

## **16. pants**

### **Ziņojumu publicēšana**

16.1. Eiropas Savienības ombuds publicē *Oficiālajā Vēstnesī* paziņojumus par gada ziņojumu un pašo ziņojumu pieņemšanu, norādot, kā interesenti var piekļūt pilnā gamtā šo dokumentu tekstam.

16.2. Ikvienu ombuda ziņojumu un lēmumu kopsavilkumu par kļūdu konfidencialitātes sūdzību publicē tādā veidā, lai nevarētu identificēt sūdzības iesniedzēju.

## **17. pants**

### **Stāšanās spēkā**

17.1. Stāšanās spēkā noteikumi, kas pieņemti 1997. gada 16. oktobrī, zaudē spēku.

17.2. Šis lēmums stāšanās spēkā 2003. gada 1. janvārī.

17.3. Eiropas Parlamenta priekšdatoru informē par šo lēmumu pieņemšanu. Paziņojumu par to ar publicē *Oficiālajā Vēstnesī*.

## XI PIELIKUMS

Iekš j izmekl šana saist b ar kr pšanas, korupcijas un citas Kopienas interes m kait jošas prettiesiskas darb bas nov ršanu

**Eiropas Parlamenta L mums par iekš j s izmekl šanas noteikumiem saist b ar kr pšanas, korupcijas un citas Kopienas interes m kait jošas prettiesiskas darb bas nov ršanu**<sup>66</sup>

Eiropas Parlaments,

emot v r Eiropas Og u un t rauda kopienas dibin šanas l gumu, jo paši t 199. pantu,

emot v r Eiropas Og u un t rauda kopienas dibin šanas l gumu, jo paši t 25. pantu,

emot v r Eiropas Atomener ijas kopienas dibin šanas l gumu, jo paši t 112. pantu,

emot v r Reglamentu, jo paši t 186. panta c) punktu<sup>67</sup>,

t k Eiropas Parlamenta un Padomes Regul (EK) Nr. 1073/1999<sup>68</sup>, k ar Padomes Regul (*Euratom*) Nr. 1074/1999<sup>69</sup> par izmekl šanu, ko veic Eiropas Birojs kr pšanas apkarošanai, ir noteikts, ka Birojs ierosina un veic administrat vo izmekl šanu iest d s, strukt rvien b s un a ent r s, kuras izveidotas ar EK l gumu un *Euratom* l gumu vai pamatojoties uz tiem;

t k Eiropas Biroja kr pšanas apkarošanai atbild ba, k to noteikusi Komisija, p rsniedz finansi lo interešu aizst v bu un attiecas uz vis m darb b m kopum , kas saist tas ar Kopienas interešu aizst v šanu pret p rk pumiem, par kuriem var saukt pie administrat v s atbild bas vai krimin latbild bas;

t k j pastiprina un j padara efekt v ka c a pret kr pšanu, izmantojot administrat vaj izmekl šan g to pieredzi;

t k t d j di visas iest des, strukt rvien bas un a ent ras, pamatojoties uz to administrat vo autonomiju, uztic Birojam veikt iekš ju administrat vo izmekl šanu ar nol ku atkl t nopietnus p rk pumus, kas saist ti ar to profesion lo darb bu un Kopien u ier d u vai darbinieku to pien kumu nepild šanu, kuri min ti Eiropas Kopien u Civildienesta noteikumu 11. pant , 12. panta otraj un trešaj da , 13., 14., 16. pant un 17. panta pirmaj da un Eiropas Kopien u p r ju darbinieku nodarbin t bas nosac jumos (še turpm k "Noteikumi"), un kas var kait t šo Kopien u interes m un var b t par pamatu saukšanai pie disciplin ratbild bas un, vajadz bas gad jum , krimin latbild bas, vai smagu dienesta p rk pumu, kas min ts Noteikumu 22. pant , vai l dz gu gad jumu, kad amata pien kumus nepilda deput ts vai Eiropas Parlamenta darbinieks, uz kuru neattiecas Noteikumi;

t k š izmekl šana j veic, piln b iev rojot attiec gos noteikumus Eiropas Kopien u dibin šanas l gumos, jo paši Protokol par privil ij m un imunit ti un dokumentos, kas pie emti to stenošanai, k ar Noteikumos;

t k š izmekl šana j veic vien dos apst kos vis s Kopienas iest d s, strukt rvien b s un a ent r s, lai š uzdevuma uztic šana Birojam netrauc tu iest žu, strukt rvien bu un a ent ru pien kumu pild šanu un nek d veid nemazin tu attiec go personu tiesisko aizsardz bu;

<sup>66</sup> Pie emts 1999. gada 18. novembr ..

<sup>67</sup> Tagad 230. panta c) punkts.

<sup>68</sup> OV L 136, 31.5.1999, 1. lpp.

<sup>69</sup> OV L 136, 31.5.1999, 8. lpp.

t k l dz Civildienesta noteikumu groz šanai j izstr d noteikumi, saska ar kuriem iest žu un strukt rvien bu locek i, a ent ru vad t ji, k ar to ier d i un darbinieki sadarbojas, lai veicin tu izmekl šanas norisi;

IR PIE MIS Š DU L MUMU.

## **1. pants**

### **Pien kums sadarboties ar Biroju**

Eiropas Parlamenta ener lsekret ra, dienestu, k ar jebkura ier d a vai darbinieka pien kums ir piln b sadarboties ar Biroja darbiniekiem un sniegt visu izmekl šanai vajadz go pal dz bu. Šaj nol k tie sniedz Biroja darbiniekiem visu noder go inform ciju un paskaidrojumus.

Neskarot attiec gos noteikumus Eiropas Kopienu dibin šanas l gumos, jo paši Protokol par privil ij m un imunit ti, k ar dokumentos, kas pie emti to stenošanai, deput ti piln gi sadarbojas ar Biroju.

## **2. pants**

### **Pien kums sniegt inform ciju**

Ikviens Eiropas Parlamenta ier dnis vai darbinieks, kura r c b non k inform cija par faktiem, kas auj dom t, ka ir notikusi kr pšana vai korupcija vai k da cita prettiesiska darb ba, kas kait Kopienas interes m, vai ka ir pie auti nopietni p rk pumi, kas saist ti ar profesion lo darb bu un kas var izrais t Kopienu ier d u vai darbinieku vai to darbinieku, uz kuriem Noteikumi neattiecas, pien kumu nepild šanu un kas var b t par pamatu saukšanai pie disciplin ratbild bas un, ja vajadz gs, krimin latbild bas, par to nekav joties zi o dienesta vad t jam vai ener ldirektoram vai, ja uzskata par vajadz gu, ener lsekret ram vai tieši Birojam, ja ir runa par ier dni, darbinieku vai t du darbinieku, uz kuru Noteikumi neattiecas, vai, ja ir runa par l dz giem p rk pumiem no deput tu puses, — Eiropas Parlamenta priekšs d t jam.

Parlamenta priekšs d t js, ener lsekret rs, ener ldirektori un Eiropas Parlamenta dienestu vad t ji nekav joties nodod Birojam visus tiem zin mos faktus, kas auj dom t, ka ir pie auti pirmaj da min tie p rk pumi.

Pret Eiropas Parlamenta ier d iem un darbiniekiem nedr kst iztur ties netaisn gi vai diskrimin joši t p c, ka vi i ir dar juši zin mus pirmaj un otraj da min tos faktus.

Deput ti, kuri ir uzzin juši pirmaj da min tos faktus, par tiem inform Eiropas Parlamenta priekšs d t ju vai, ja uzskata par vajadz gu, tieši Biroju.

Š panta noteikumus piem ro, neskarot konfidencialit tes pras bas, kas noteiktas ties bu aktos vai Eiropas Parlamenta Reglament .

## **3. pants**

### **Droš bas dienesta pal dz ba**

P c Biroja direktora piepras juma Eiropas Parlamenta droš bas dienests praktiski pal dz Biroja darbiniekiem veikt izmekl šanu.

## **4. pants**

### **Imunit te un ties bas nesniegt liec bas**

Noteikumi par deput tu imunit ti un deput tu ties b m atteikties no liec bu sniegšanas paliek negroz ti.

## **5. pants**

### **Ieinteres t s puses inform šana**

Gad jum , ja iesp jama deput ta, ier d a vai darbinieka person ga saist ba, ieinteres t persona par to s laik j inform , ja tas nekait izmekl šanas gaitai. Jebkur gad jum p c izmekl šanas nedr kst izdar t secin jumus par konkr tu Eiropas Parlamenta deput tu, ier dni vai darbinieku, ja ieinteres tajai personai nav iesp jas izteikties par visiem faktiem, kas uz vi u attiecas.

Ja izmekl šanai vajadz ga piln ga slepen bas saglab šana un k das valsts tiesu iest žu kompetenc esošu izmekl šanas pas kumu izmantošana, pien kumu uzaicin t Eiropas Parlamenta deput tu, ier dni vai darbinieku var atlikt uz v l ku laiku, to saska ojojot ar Parlamenta priekšs d t ju, ja l mums attiecas uz deput tu, vai ar ener lsekret ru, ja tas attiecas uz ier dni vai darbinieku.

## **6. pants**

### **Inform cija par lietas nevirz šanu t l k**

Ja p c iekš j s izmekl šanas nav faktu, uz kuru pamata var izvirz t aps dz bu pret Eiropas Parlamenta deput tu, ier dni vai darbinieku, par attiec go personu veikto iekš jo izmekl šanu izbeidz un lietu nevirza t l k p c Biroja direktora l muma, kurš par to rakstiski inform ieinteres to pusi.

## **7. pants**

### **Imunit tes at emšana**

Visus valsts policijas vai tiesu iest des piepras jumus atcelt Eiropas Parlamenta ier dnim vai darbiniekam imunit ti saist b ar iesp jamiem kr pšanas vai korupcijas gad jumiem vai jebkuru citu prettiesisku darb bu nodod Biroja direktoram atzinuma sniegšanai. Ja š ds piepras jums attiecas uz Eiropas Parlamenta deput tu, par to inform Biroju.

## **8. pants**

### **St šan s sp k**

Šis l mums st jas sp k dien , kad to pie em Eiropas Parlaments.

## XII PIELIKUMS

Eiropas Parlamenta un Komisijas nolgums par stenošanas procedūru Padomes Lēmumā 1999/468/EK, kas grozīts ar Lēmumu 2006/512/EK, ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru stenošanas kārtību

### Informācija Eiropas Parlamentam

1. Ievrojot Lēmuma 1999/468/EK<sup>70</sup> 7. panta 3. punktu, Komisijai regulāri jāinformē Eiropas Parlaments par komiteju<sup>71</sup> darbu saskaņā ar kārtību, kas nodrošina iesniegšanas sistēmas pārredzamību un efektivitāti un iesniegt šīs informācijas un dažādu procedūras posmu identifikāciju. Šajā sakarā tas vienlaicīgi ar komitejas locekļiem un saskaņā ar vienlaicīgi noteikumiem saņem komiteju sanāksmju darba kārtības, saskaņā ar Lēmuma 251. pantā noteikto procedūru pieņemto pamataktu stenošanas pasākumu projektus, kas iesniegti komitejas, balsošanas rezultātus, sanāksmju protokolu kopsavilkumus un to iestāžu sarakstus, no kurām dalībvalstis ir izraudzējušas savus pārstājus.

### Reģistrs

2. Komisija izveidos visu Eiropas Parlamentam nosūtīto dokumentu reģistru<sup>72</sup>. Eiropas Parlamentam būs tieša piekļuve šim reģistram. Saskaņā ar Lēmuma 1999/468/EK 7. panta 5. punktu visu Eiropas Parlamentam nosūtīto dokumentu norādes būs publiski pieejamas.

3. Saskaņā ar Komisijas saistbūtības paziņojumu par Lēmuma 1999/468/EK<sup>73</sup> 7. panta 3. punktu un pēc attiecīgu tehnisku pasākumu veikšanas 2. punktā minētais reģistrs sniegs iespēju it paši:

- katrā procedūras posmā skaidri identificēt dokumentus, uz kuriem attiecas tā pati procedūra un kuri attiecas uz izmaiņām stenošanas pasākumā,
- norādīt par procedūras posmu un grafiku,
- skaidri nošķirt pasākumu projektus, ko Eiropas Parlaments saņem vienlaikus ar komitejas locekļiem saskaņā ar tiesbūtību uz informāciju, un galīgā projektu, ko pēc komitejas atzinuma nosūta Eiropas Parlamentam;
- skaidri identificēt visas izmaiņas salīdzinājumā ar dokumentiem, kas jau nosūtīti Eiropas Parlamentam.

4. Kad pēc pabeigšanas laika, kas saskaņā ar šo nolguma stenošanas spēkā, Eiropas Parlaments un Komisija secina, ka sistēma darbojas apmierinoši, Eiropas Parlamentam dokumentus nosūta ar elektronisku paziņojumu, kur ir saite uz 2. punktā minēto reģistru. Šo lēmumu pieņem, abu iestāžu priekšdēļiem apmainoties ar vārdiem. Pabeigšanas laikā Eiropas Parlamentam dokumentus nosūta kā elektroniskā pasta pielikumu.

5. Turklāt Komisija piekrīt nosūtīt Eiropas Parlamentam pēc atbildīgās Parlamenta komitejas pieprasījuma informāciju nolgt noteiktus pasākumu projektus tādā pamataktu stenošanai, kuri, lai gan nav pieņemti saskaņā ar Lēmuma 251. pantu, tomēr ir paši svarīgi Eiropas Parlamentam.

<sup>70</sup> OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp. Lēmums grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.).

<sup>71</sup> Visā šajā nolgumā vārds "komiteja" attiecas uz komitejām, kas izveidotas saskaņā ar Lēmumu 1999/468/EK, izņemot gadījumus, ja ir norādīts, ka runa ir par kādu citu komiteju.

<sup>72</sup> Reģistra izveides termiņš ir 2008. gada 31. marts.

<sup>73</sup> OV C 171, 22.7.2006., 21. lpp.

Šis pasākums ievada 2. punktā minētajā rezolūcijā, un nosaukta paziņojumu par to Eiropas Parlamentam.

6. Papildus 1. punktā minētajiem kopsavilkumiem Eiropas Parlaments var pieprasīt piekļūti komitejas saskaņotajos protokolos<sup>74</sup>. Komisija katru pieprasījumu izskata atsevišķi un saskaņo ar konfidencialitātes noteikumiem, kas noteikti Pamatnostādņā par Eiropas Parlamenta un Komisijas attiecībām<sup>75</sup> 1. pielikumā.

### **Konfidencialitātes dokumenti**

7. Konfidencialitātes dokumentus apstrādā saskaņā ar katras iestādes iekšējām administratīvām procedūram, lai nodrošinātu visas nepieciešamās garantijas.

### **Eiropas Parlamenta rezolūcijas saistībā ar Lēmumu 1999/468/EK 8. pantu**

8. Atbilstoši Lēmuma 1999/468/EK 8. pantam, Eiropas Parlaments var norādīt rezolūciju, kas nosaka pamatojumu, uz ko tiek balstīta, ka pasākumu projekti saskaņā ar Lēmuma 251. pantā noteikto procedūru pieņemtu pamataktu stenošanai pirmsniedz šajā pamataktā paredzētās stenošanas pilnvaras.

9. Eiropas Parlaments šīs rezolūcijas pieņem saskaņā ar to Reglamentu; tas jāpaveic viena mēneša laikā no dienas, kad sākas stenošanas pasākumu projekta galīgais projekts tajā pašā valodā, kādā tas iesniegts attiecīgās komitejas locekļiem.

10. Eiropas Parlaments un Komisija vienojas, ka jāsaskaņo pastāvīgās komisijas šādā veidā veidzamiem stenošanas pasākumiem, par kuriem pareizs pārvaldības nolūki mums jāpieņem. Tas it īpaši attiecas uz šādu veidu pasākumiem saistībā ar ārējām darbībām, tostarp humāno un rakstveidā, un ar veselības un nekaitīguma aizsardzību, transporta aizsardzību un drošību un publiskā iepirkuma noteikumu izstrādāšanu. Attiecīgos pasākumus un termiņus tiem noteiks Komisijas locekļi un atbildīgās Parlamenta komitejas priekšdēļā vienošanās. Šādu vienošanos jebkura no pusēm var atcelt jebkurā laikā.

11. Neierobežojot 10. punktā minētos gadījumus, steidzamos gadījumus un ja pasākumi saistīti ar ikdienas administratīvajiem jautājumiem un/vai tie ir spēcīgi ierobežotu laiku, termiņš būs saskaņots. Šis termiņš var būt īpaši īss, ja steidzamos gadījumos, it īpaši saistībā ar sabiedrības veselību. Atbildīgais Komisijas loceklis nosaka piemērotu termiņu un sniedz pamatojumu šādam termiņam. Eiropas Parlaments šādos gadījumos var izmantot procedūru, kur Lēmuma 1999/468/EK 8. panta stenošanu uztic atbildīgajai Parlamenta komitejai, kura var nosūtīt Komisijai atbildīgus termiņus.

12. Tiklīdz Komisijas dienesti paredz, ka 10. un 11. punktā minētie pasākumu projekti var būt jāiesniedz komitejai, tie neoficiāli brīdina attiecīgās Parlamenta komitejas sekretāru vai atbildīgās komitejas. Tiklīdz sākotnējie pasākumu projekti ir iesniegti komitejas locekļiem, Komisijas dienesti informē Parlamenta komitejas sekretāru vai atbildīgās komitejas par steidzamu un termiņu, ko piemēros pēctecīgā projekta iesniegšanai.

13. Pēc 8. punktā minētās Eiropas Parlamenta rezolūcijas pieņemšanas vai pēc 11. punktā minētās atbildes atbildīgais Komisijas loceklis informē Eiropas Parlamentu vai attiecīgā gadījumā atbildīgā Parlamenta komiteju par darbību, ko Komisija šajā sakarā plāno veikt.

14. Ar 10. līdz 13. punktu saistītās datus ievada rezolūcijā.

---

<sup>74</sup> Skatīt Eiropas Kopienų Pirmās instances tiesas 1999. gada 19. jūlija spriedumu lietā T-188/97 *Rothmans* pret Komisiju (1999), Eiropas Kopienų Tiesas prakses apkopojums II-2463.

<sup>75</sup> OV C 117 E, 18.5.2006., 123. lpp.

## Regulāt v kontroles proced rā

15. Ja piemēro regulatīvo kontroles procedūru, pēc balsojuma komitejā Komisija informē Eiropas Parlamentu par piemērojamiem termiņiem. Ievērojot 16. punktu, šie termiņi sākas tikai tad, kad Eiropas Parlaments saņem visas valodu versijas.

16. Ja piemēro sākuma termiņus (Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 5. punkta b) apakšpunkts) un steidzamos gadījumus (Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 6. punkts) termiņš sākas dienā, kad Eiropas Parlaments saņem stenošanas pasākumu galīgā projekta valodu versijas, kas iesniegtas komitejas locekļiem, izņemot gadījumu, ja Parlamenta komitejas priekšsēdētājs iebilst. Jebkurā gadījumā Komisija cenšas nodrošināt Eiropas Parlamentam visas valodu versijas pēc iespējas ātrāk. Tiklīdz Komisijas dienesti paredz, ka 5.a panta 5. punkta b) apakšpunktā un 5.a panta 6. punktā minētie pasākumi var tūlīt iesniegt komitejai, tie neoficiāli brīdina attiecīgās atbildīgās Parlamenta komitejas sekretārus.

## Finanšu pakalpojumi

17. Ievērojot tiespajojumu par Lēmuma 1999/468/EK 7. panta 3. punktu, attiecībā uz finanšu pakalpojumiem Komisija apņemas:

- nodrošināt, ka Komisijas amatpersona, kas vada komitejas sēkmes, pēc Eiropas Parlamenta pieprasījuma pēc katras sēkmes informē par visām diskusijām saistībā ar stenošanas pasākumu projektiem, kas iesniegti šai komitejai;
- sniedz mutisku vai rakstisku atbildi uz jautājumiem par diskusijām saistībā ar stenošanas pasākumu projektiem, kas iesniegti šai komitejai.

Visbeidzot, Komisija nodrošina, ka saistības, kuras tūlīt uzņem Parlamenta 2002. gada 5. februāra plenārsēdē<sup>76</sup> un vēlreiz apliecināja 2004. gada 31. marta plenārsēdē<sup>77</sup>, un saistības, kuras minētas 1. līdz 7. punktā komisāra F. Bolkesteina 2001. gada 2. oktobra vārdstulpi<sup>78</sup>, kas adresēta Eiropas Parlamenta Ekonomikas un monetārs komitejas priekšsēdētājam, tiek ieviestas attiecībā uz visu finanšu pakalpojumu sektoru (ieskaitot vārdstulpi, bankas, apdrošināšanu, pensijas un grāmatvedību).

## Parlamenta darba kalendārs

18. Izņemot gadījumus, ja piemēro sākuma termiņus, vai steidzamus gadījumus, Komisija, saskaņā ar šo nolikumu noslot priekšlikumus stenošanas pasākumiem, ems vārdstulpi Eiropas Parlamenta darba pārtraukumus (ziemas brīvdienas, vasaras brīvdienas un Eiropas Parlamenta vārdstulpi), lai nodrošinātu Parlamenta prerogāvu stenošanu Padomes Lēmuma 1999/468/EK un šaj nolikumā paredzēto termiņu ietvaros.

## Eiropas Parlamenta un Komisijas sadarbība

19. Abas iestādes pauž gatavību palīdzēt viena otrai, lai nodrošinātu pilnīgu sadarbību saistībā ar pašajiem stenošanas pasākumiem. Šajā sakarā nodibina attiecīgus sakarus administratīvajā līmenī.

<sup>76</sup> OV C 284 E, 21.11.2002., 19. lpp.

<sup>77</sup> OV C 103 E, 29.4.2004., 446. lpp. un Parlamenta 2004. gada 31. marta debašu stenogramma (CRE), sadaļa "Balsojums".

<sup>78</sup> OV C 284 E, 21.11.2002., 83. lpp.



## Iepriekš jtie nol gumi

20. Ar šo aizstāj 2000. gada nol gumu starp Eiropas Parlamentu un Komisiju par procedūru, lai īstenotu Padomes Lēmumu 1999/468/EK<sup>79</sup>. Eiropas Parlaments un Komisija uzskata šādus nol gumus par aizstātiem un līdz ar to bez juridiska spēka: 1988. gada *Plumb/Delors* nol gums, 1996. gada *Samland/Williamson* nol gums un 1994. gada *modusvivendi*<sup>80</sup>.

---

<sup>79</sup>OV L 256, 10.10.2000., 19. lpp.

<sup>80</sup>OV C 102, 4.4.1996., 1. lpp.

### XIII PIELIKUMS

#### Pamatnol gums par Eiropas Parlamenta un Eiropas Komisijas attiecībām<sup>81</sup>

Eiropas Parlaments<sup>82</sup> un Eiropas Komisija (turpmāk – abas iestādes),

- emotīvā Līgumu par Eiropas Savienību (LES), Līgumu par Eiropas Savienības darbību (LESD) un šīs Tiesīkārības 295. pantu un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas Līgumu (turpmāk – Līgumi);
- emotīvā iestāžu nolīgumus un dokumentus, kas nosaka abu iestāžu attiecības;
- emotīvā Parlamenta Reglamentu<sup>83</sup> un šīs Tiesīkārības 105., 106. un 127. pantu<sup>84</sup>, kā arī VIII un XIV pielikumu<sup>85</sup>;
- emotīvā politiskās vadlīnijas un ievēlētās Komisijas priekšdēļā attiecīgajos paziņojumos 2009. gada 15. septembrī un 2010. gada 9. februārī un paziņojumos, ko katrs no Komisijas locekļiem amata kandidātiem izteicis uzklaušanās parlamentārās komitejas,

A. tādēļ Lisabonas Līgums stiprina Savienības lēmumu pieņemšanas procesa demokrātiskumu;

B. tādēļ abas iestādes piešķir vislielāko nozīmi Savienības tiesību aktu efektīvai īstenošanai un stenošanai;

C. tādēļ šis pamatnolīgums neskar Parlamenta, Komisijas vai jebkuras citas Savienības iestādes vai struktūras pilnvaras un prerogāvas, bet tām ir jānodrošina, lai šīs pilnvaras un prerogāvas tiktu īstenotas cik vien iespējams efektīvi un pāredzami;

D. tādēļ šis pamatnolīgums būtībā jāinterpretē saskaņā ar iestāžu sistēmu, kas noteikta Līgumos;

E. tādēļ Komisija pienācīgi emsivā Parlamentam un Padomei Līgumos attiecīgā piešķirtās lomas, šīs Tiesīkārības 9. punktā uz vienas attieksmes pamatprincipu, kas noteikts 9. punktā;

F. tādēļ ir lietderīgi atjaunināt 2005. gada maijā noslēgto pamatnolīgumu<sup>86</sup> un aizstāt to ar turpmāk iekavāto tekstu;

ir noslēgti šādu pamatnolīgumu:

#### I. DARBĪBAS JOMA

1. Lai labāk atspoguļotu Parlamenta un Komisijas jaunās pašas partnerattiecības, abas iestādes vienojas par šādiem pasākumiem, lai stiprinātu Komisijas politisko atbildību un demokrātiskumu, paplašinātu konstruktīvu dialogu un uzlabotu informācijas apriti starp abām iestādēm, kā arī sadarbību attiecībā uz procedūru un plānošanu.

Tas ar vienojas par šādiem noteikumiem:

- par Komisijas sanāksmēm ar valstu ekspertiem, kā izklāst 1. pielikumā,

<sup>81</sup>OV L 304, 20.11.2010., 47. lpp.

<sup>82</sup> Parlamenta 2010. gada 20. oktobra lēmums.

<sup>83</sup>OV L 44, 15.2.2005., 1. lpp.

<sup>84</sup>Tagad 117., 118. un 140. pants.

<sup>85</sup>Tagad VII un XIII pielikums.

<sup>86</sup>OV C 117 E, 18.5.2006., 125. lpp.

- par konfidencialas informācijas nosūtīšanu Parlamentam, k izklāst ts 2. pielikum ,
- par starptautisku nolikumu apspriešanu un noslēgšanu, k izklāst ts 3. pielikum , un
- par Komisijas darba programmas grafiku, k izklāst ts 4. pielikum .

## II. POLITISKĀ ATBILDĪBA

2. Komisijas priekšdators jāamata kandidāts pārcēl, kad viņa kandidāturis izvirzījis Eiropadomei, iesniegs Parlamentam sava pilnvaru termiņa politiskās vadlīnijas, lai pirms ieviešanas balsojuma varētu veikt viedokļu apmaiņu ar Parlamentu, pamatojoties uz pietiekamu informāciju.

3. Saskaņā ar Reglamenta 106. pantu<sup>87</sup> Parlaments savlaicīgi sazinās ar ievieš to Komisijas priekšdatoru pirms tiek uzskatītas procedūras, kas attiecas uz jaunās Komisijas apstiprināšanu Parlamentā. Parlaments ņem vērā ievieš to priekšdatoru priekšmetus.

Komisijas locekļu kandidāti nodrošina pilnīgu atklātību par visu būtisko informāciju, kas saistīta ar pienākumu neatkarīgu pildīšanu, kā noteikts LESD 245. pantā.

Procedūras izstrādāt, lai nodrošinātu, ka visus Komisijas kandidātus izvērtē atklāti, godīgi un konsekventi.

4. Neskarot Komisijas koleģialitātes principu, katrs Komisijas loceklis ir politiski atbildīgs par darbu tajā nozarē, kas viņam ir uzticēta.

Komisijas priekšdatorus ir pilnībā atbildīgs par jebkāda tirdzniecības interešu konflikta noteikšanu, kas liedz kādam Komisijas loceklim pildīt pienākumus.

Komisijas priekšdatorus ir atbildīgs arī par turpmāko rīcību, kas šodien apstākļos jēvic, un nekavējoties rakstiski informē par to Parlamenta priekšdatoru.

Komisijas locekļu piedalīšanās vīlīšanu kampaņas regulā Komisiju rīcības kodekss.

Komisijas locekļiem, kuri aktīvi piedalās vīlīšanu kampaņas kandidāti Eiropas Parlamenta vīlīšanās, no dienas, kad beidzas pēdējās sesija pirms vīlīšanās, ir jānodrošina neapmaksāt vīlīšanu atvaļinājums.

Komisijas priekšdatorus laicīgi informē Parlamentu par savu lēmumu piešķirt šādu atvaļinājumu un par to, kurš Komisijas loceklis pārņems attiecīgos pienākumus šāda atvaļinājuma laikā.

5. Ja Parlaments prasa Komisijas priekšdatoru izteikt neuzticību kādam Komisijas loceklim, priekšdatorus ir jāapsver, vai viņam vajadzētu pieprasīt šīs Komisijas locekļa atkāpšanos no amata saskaņā ar LESD 17. panta 6. punktu. Priekšdatorus vai nu pieprasa šīs Komisijas locekļa atkāpšanos, vai arī nākamajā sesijā paskaidro Parlamentam savu atteikumu to darīt.

6. Ja savu pilnvaru termiņa laikā nepieciešams nomainīt kādu Komisijas locekli saskaņā ar LESD 246. panta otro daļu, Komisijas priekšdatorus pirms piekrišanas Padomes lēmumam nopietni apsver apspriedīs ar Parlamentu gūto rezultātu.

Parlaments nodrošina attiecīgo procedūru stenošanu pietiekami tīri, lai autu Komisijas priekšdatoram nopietni apsvērt Parlamenta viedokli pirms jaunās Komisijas locekļa iecelšanas amatā.

Tāpat ar saskaņā ar LESD 246. panta trešo daļu, ja atlikušais Komisijas pilnvaru termiņš ir īss, Komisijas priekšdatorus nopietni apsvērs Parlamenta nostāju.

<sup>87</sup>Tagad 118. pants.

7. Ja Komisijas priekšs d t js Komisijas pilnvaru laik pl no main t Komisijas locek u pien kumu sadal jumu saska ar LESD 248. pantu, vi š/vi a laic gi inform Parlamentu, lai var tu apspriesties ar Parlamentu par š m izmai m. Priekšs d t ja l mums par amata pien kumu sadal juma mai u var st ties sp k nekav joties.

8. Ja Komisija ierosina p rskat t Komis ru r c bas kodeksu attiec b uz interešu konfliktu vai r c bas tiskumu, t noskaidros Parlamenta viedokli.

### III. KONSTRUKT VS DIALOGS UN INFORM CIJAS PL SMA

#### i) Visp r gi noteikumi

9. Komisija garant , ka iev ros vienl dz gas attieksmes pamatprincipu attiec b uz Parlamentu un Padomi, jo paši attiec b uz piedal šanos san ksm s un nodrošin šanu ar tekstiem vai citu inform ciju, it seviš i likumdošanas un budžeta jaut jumos.

10. Savas kompetences ietvaros Komisija veic pas kumus, lai lab k iesaist tu Parlamentu, cik vien iesp jams emot v r Parlamenta viedokli kop j s rpolitikas un droš bas politikas jom .

11. Lai stenotu Parlamenta un Komisijas paš s partnerattiec bas, tiek veikti vair ki š di pas kumi k izkl st ts turpm k:

- Komisijas priekšs d t js vismaz divreiz gad p c Parlamenta uzaicin juma apmekl Priekšs d t ju konferences san ksmes, lai apspriestu jaut jumus, kas skar kop jas intereses;

- Komisijas priekšs d t js uztur past v gu dialogu ar Parlamenta priekšs d t ju par svar g kajiem horizont lajiem jaut jumiem un b tiskiem likumdošanas priekšlikumiem. Šaj dialog b tu j iek auj ar uzaicin jumi Parlamenta priekšs d t jam apmekl t Komis ru kol ijas san ksmes;

- Komisijas priekšs d t ju vai par starpiest žu attiec b m atbild go priekšs d t ja vietnieku uzaicina apmekl t Priekšs d t ju konferences un Komiteju priekšs d t ju konferences san ksmes, kad paredz ts apspriest konkr tus jaut jumus saist b ar plen rs des darba k rt bas noteikšanu, Parlamenta un Komisijas attiec b m un likumdošanas un budžeta jaut jumiem;

- katru gadu notiek Priekšs d t ju konferences, Komiteju priekšs d t ju konferences un Komis ru kol ijas san ksme, lai apspriestu b tiskus jaut jumus, tostarp Komisijas darba programmas sagatavošanu un stenošanu;

- Priekšs d t ju konference un Komiteju priekšs d t ju konference laic gi inform Komisiju par t du savu diskusiju rezult tiem, kas skar starpiest žu jaut jumus. Ar Parlaments piln b un regul ri inform Komisiju par san ksmju rezult tiem saist b ar sesiju sagatavošanu, emot v r Komisijas viedokli. Tas neskar 45. punktu;

- Parlamenta ener lsekret rs un Komisijas ener lsekret rs regul ri tiekas, lai nodrošin tu past v gu b tiskas inform cijas pl smu starp ab m iest d m.

12. Katrs Komisijas loceklis nodrošina regul ru un nepastarpin tu inform cijas apmai u starp Komisijas locekli un attiec g s parlament r s komitejas priekšs d t ju.

13. Komisija jebkuru likumdošanas priekšlikumu un noz m gu iniciat vu vai l mumu publisko tikai p c tam, kad par to ir rakstiski pazi ojusi Parlamentam.

Pamatojoties uz Komisijas darba programmu un savstarp ji vienojoties, abas iest des iepriekš nosaka svar g k s iniciat vas, ko iesniegs izskat šanai plen rs d . Parasti Komisija š das iniciat vas vispirms iesniegs plen rs d un tikai p c tam dar s publiski pieejamas sabiedr bai.

Līdzīgi tās nosaka tos priekšlikumus un iniciatīvas, par kurām informēs Priekšsēdētāju konferencijai, piemērotā veidā informējot, attiecīgajam parlamentāro komiteju vai tās priekšsēdētāju.

Šos lēmumus pieņem abu iestāžu regulārs dialogs, kas paredzts 11. punktā, un tos regulāri atjaunina, pieņemot vajadzīgos politiskos norišes.

14. Ja iepriekšējie lēmumi izplata kādu iekšēju Komisijas dokumentu, par ko Parlaments nav bijis informēts saskaņā ar šo pamatnoteikumu, Parlamenta priekšsēdētājs var pieprasīt šo dokumenta tūlītēju nosūtīšanu Parlamentam, lai ar to iepazīstinātu Parlamenta deputātus pēc viņu pieprasījuma.

15. Komisija sniegs pilnīgu informāciju un dokumentāciju par tās sanāksmēm ar valsts ekspertiem saistībā ar Savienības tiesību aktu sagatavošanu un stenošanu, tostarp attiecībā uz ieteikuma tiesību aktiem un deleģētiem aktiem. Ja to pieprasa Parlaments, Komisija uz šīm sanāksmēm var uzaicināt arī Parlamenta ekspertus.

Attiecīgie noteikumi ir noteikti 1. pielikumā.

16. Trīs mēnešu laikā pēc Parlamenta rezolūcijas pieņemšanas Komisija sniedz Parlamentam rakstisku informāciju par darbībām, ko tā veikusi pēc pašiem pieprasījumiem, kas tai izteikti Parlamenta rezolūcijās, ieskaitot informāciju par gadījumiem, kad tā nav varējusi ieviest Parlamenta viedokli. Šo termiņu var saīsināt, ja pieprasījums ir steidzams. To var pagarināt par vienu mēnesi, ja pieprasījums saistīts ar apjomīgu darbu un ja tas ir pietiekami pamatoti. Parlaments nodrošina, ka šī informācija iestādītājiem ir pieejama.

Parlaments centīsies izvairīties uzdot mutiskus vai rakstiskus jautājumus par tādām tēmām, par kurām Komisija jau ir turpinājusi rakstiskā ziņojumā informēt Parlamentu par savu nostāju.

Komisija apņemas ziņot par konkrētiem pasākumiem saistībā ar pieprasījumu iesniegt priekšlikumu saskaņā ar LESD 225. pantu (likumdošanas iniciatīvas ziņojums) trīs mēnešu laikā pēc attiecīgās rezolūcijas pieņemšanas plenārsēdē. Komisija neklaž ar likumdošanas priekšlikumu nevienu gadu laikā vai iekavējot priekšlikumu tās nākamā gada darba programmā. Ja Komisija neiesniedz priekšlikumu, tā detalizēti informēs Parlamentu par iemesliem.

Komisija apņemas arī pievērsties ciešai Komisijas sadarbībai ar Parlamentu agrīnā posmā attiecībā uz likumdošanas iniciatīvas pieprasījumiem, kuri izriet no pilsoņu iniciatīvas.

Attiecībā uz budžeta izpildes apstiprināšanas procedūru piemēro šo pamatnoteikuma 31. punktu paredzētos pašos noteikumus.

17. Ja iniciatīvas, ieteikumi vai lēmumi ir iesniegti saskaņā ar LESD 289. panta 4. punktu, Komisija pēc pieprasījuma informēs Parlamentu attiecīgās parlamentārās komitejas sēdē par savu nostāju attiecībā uz minētajiem priekšlikumiem.

18. Abas iestādes vienojas sadarboties jomā, kas saistīta ar attiecībām ar valsts parlamentiem.

Parlaments un Komisija sadarbojas, lai īstenotu LESD 2. protokolu par subsidiaritātes principa un proporcionālātes principa piemērošanu. Šāda sadarbība ietver pasākumus saistībā ar valsts parlamentu iesniegto pamatoto atzinumu nepieciešamo tulkošanu.

Ja ir izpildīti LESD 2. protokola 7. pantā minētie nosacījumi, Komisija iesniedz visu valsts parlamentu sniegto pamatoto atzinumu tulkojumus kopā ar savu nostāju šajās jautājumās.

19. Komisija informēs Parlamentu par savu ekspertu grupu sarakstu, kuras izveidotas, lai palīdzētu Komisijai īstenot tās iniciatīvas tiesībās. Šo sarakstu regulāri precizēs, un tas ir publiski pieejams.

Saska ar šo pamatnol gumu un pēc attiecīgās parlamentārās komitejas priekšdēlīja paša un pamatota pieprasījuma Komisija atbilstošā veidā šo komiteju informēs par šādu grupu darbu un to sastāvu.

20. Abas iestādes ar atbilstošiem mehānismiem uztur konstruktīvu dialogu par svarīgiem administratīviem jautājumiem, jo pašit diem, kas tieši ietekmē Parlamenta administrāciju.

21. Parlaments noskaidro Komisijas viedokli, ja tiek ierosināts pārskatīt Parlamenta Reglamentu jautājumā par attiecībām ar Komisiju.

22. Ja uz informāciju, kas tiek nodota saska ar šo pamatnol gumu, attiecas konfidencialitāte, piemēro noteikumus, kas paredzti 2. pielikumā.

## **ii) Starptautiskie nolgumi un paplašināšana**

23. Parlamentu nekavējoties un pilnībā informēs par visiem starptautisku nolgumu sarunu posmiem un to noslēgšanu, tostarp par sarunu norīžu definīšanu. Komisija rīkojas tā, lai pilnībā izpildītu LESD 218. pantā minētos pienākumus, vienlaikus ievērojot katras iestādes lomu saska ar LES 13. panta 2. punktu.

Komisija ievēro 3. pielikumā minētos noteikumus.

24. Informāciju, kas minēta 23. punktā, Parlamentam sniedz savlaicīgi, lai tam vajadzības gadījumā būtu iespēja paust savu viedokli un Komisija pēc iespējas var tūlīt pār Parlamenta viedokli. Šo informāciju parasti Parlamentam sniedz ar atbildīgās parlamentārās komitejas starpniecību un, ja nepieciešams, ar plenārsēdi. Attiecīgā pamatotos gadījumos to sniedz vairāki nekā vienai parlamentārajai komitejai.

Parlaments un Komisija apņemas izstrādāt atbilstošas procedūras un drošības pasākumus konfidencialitātes informācijas nosūtīšanai no Komisijas Parlamentam saska ar 2. pielikuma noteikumiem.

25. Tūlīt iestāžu atšķirīgās institucionālās lomas, abas iestādes atzīst, ka Komisijai jāpārņem Eiropas Savienības starptautiskās sarunas, izņemot sarunas, kas attiecas uz kopīgo ārpolitiku un drošības politiku un citus Līgumos paredzētos gadījumus.

Gadījumos, kad Komisija pārņem Savienības starptautiskās konferences, tūlīt pēc Parlamenta pieprasījuma veicina Eiropas Parlamenta deputātu delegācijas iekļaušanu novērotāju statusā Savienības delegācijās, lai tas gūtu līdību un pilnīgu informāciju par konferences darba gaitu. Komisija apņemas attiecīgā gadījumā sistemātiski informēt Parlamenta delegāciju par sarunu rezultātiem.

Eiropas Parlamenta deputāti nedrīkst tieši piedalīties šādās sarunās. Atkarībā no juridiskajām, tehniskajām un diplomātiskajām iespējām Komisija viņiem var piešķirt novērotāja statusu. Atteikuma gadījumā Komisija informē Parlamentu par atteikuma iemesliem.

Turklāt Komisija atbalsta Eiropas Parlamenta deputātu dalību novērotāju statusā visās attiecīgās sanāksmēs savā atbildības jomā pirms un pēc sarunu kārtošanas.

26. Saska ar tūlīt pašiem nosacījumiem Komisija sistemātiski informē Parlamentu un atbalsta Eiropas Parlamenta deputātu dalību novērotāju statusā Savienības delegāciju sastāvā tūlīt struktūras sanāksmēs, kas izveidotas ar daudzpusīgu starptautiskiem nolgumiem, kuros piedalās Savienība, kad šādu struktūras jebkādā mērķa, kuriem nepieciešama Parlamenta piekrišana vai kuru stenošanai var būt vajadzīgi ar parasto likumdošanas procedūru pieņemti tiesību akti.

27. Komisija šajos gadījumos ar sniedz Parlamenta delegācijai, kas iekļauta Savienības delegācijā starptautiskās konferences, iespēju izmantot visu Savienības delegācijas aprakojumu

saskaņā ar vispārīgo principu par labu sadarbību starp iestādēm un emotīvu pieejamslotības iespējās.

Parlamenta priekšdētjnos tā Komisijas priekšdētjam priekšlikumu par Parlamenta delegācijas iekaušanu Savienbas delegācijne v l k k 4 ned as pirms konferences s kuma, nor dot Parlamenta delegācijas vad t ju un to Eiropas Parlamenta deput tu skaitu, kuri j iek auj. Attiec gi pamatotos gad jumos šo termi u iz muma k rt var sa sin t.

Parlamenta delegācij iek auto Eiropas Parlamenta deput tu un pal gperson la skaits ir proporcion ls Savien bas deleg ācijas kop jam lielumam.

28. Komisija piln gi inform Parlamentu par pievienošān s sarunu norisi un it paši par galvenajiem aspektiem un notikumiem, lai tas savlaic gi var tu formul t savu viedokli saska ā ar attiec gāj m Parlamenta proced r m.

29. Ja Parlaments pie em ieteikumu par 28. punkt min tajiem jaut jumiem saska ā ar Reglamenta 90. panta 4. punktu<sup>88</sup> un ja svar gu iemeslu d Komisija nolemj, ka t šo ieteikumu nevar atbalst t, tad t izkl sta iemeslus Parlamenta plen rs d vai n kamaj attiec g s parlament r s komitejas s d .

### **iii) Budžeta stenošana**

30. Pirms l dzeku dev ju konferenc s izteikt finansi lus sol jumus, kas noz m jaunas finanšu saist bas un kam vajadz ga budžeta l m jnstit ācijas piekrišana, Komisija inform budžeta l m jnstit āciju un iepaz stas ar t s piez m m.

31. Saist b ar LESD 319. pant noteikto ikgad jo budžeta izpildes apstiprin šānu Komisija nos tā attiec g gada budžeta kontrolei vajadz go inform āciju, ko šaj nol k tai prasa t s parlament r s komitejas priekš d t js, kura ir atbild ga par budžeta izpildes apstiprin šānas k rt bu saska ā ar Parlamenta Reglamenta VII pielikumu<sup>89</sup>.

Ja par d s jauni fakti attiec b uz iepriekš jiem gadiem, kuru budžeta izpilde jau ir apstiprin tā, Komisija iesniedz visu ar to saist to vajadz go inform āciju, lai var tu rast ab m pus m pie emamu risin jumu.

### **iv) Attiec bas ar regulat vaj m a ent r m**

32. Kandid tiem, kas izvirz ti regulat vo a ent ru izpilddirektora amatam, j ierodas uz uzklau šān m parlament raj s komitej s.

Turkl t, emot v r 2009. gada mart izveidot s starpiest žu darba grupas par a ent r m diskusijas, Komisija un Parlaments cent sies rast kop ju pieeju attiec b uz decentraliz to a ent ru lom u un vietu Savien bas institucion laj vid un kop j m vadl nij m par š du a ent ru izveidi, strukt ru un darb bu, k ar attiec b uz finans juma, budžeta, uzraudz bas un p rvald bas jaut jumiem.

## **IV. SADARB BA ATTIEC B UZ LIKUMDOŠANAS PROCED R M UN PL NOŠANU**

### **i) Komisijasdarba programmas un Eiropas Savien bas programmas izstr de**

33. Komisija ierosina Savien bas gada un daudzgadu programmu izstr di, lai pan ktu iest žu savstarp jas vienošān s.

34. Katru gadu Komisija iepaz stina ar savu darba programmu.

<sup>88</sup>Tagad 108. panta 4. punkts.

<sup>89</sup>Tagad VI pielikums.

35. Abas iest des sadarbojas saska ar 4. pielikum sniegto grafiku.

Komisija em v r Parlamenta paust s priorit tes.

Komisija sniedz pietiekami detaliz tu inform ciju attiec b uz to, kas paredz ts t s darba programmas katr punkt .

36. Komisija sniedz paskaidrojumu, ja t nevar iesniegt atseviš us priekšlikumus, kas paredz ti attiec g gada darba programm , vai ja t atk pjas no programmas. Komisijas priekšs d t ja vietnieks, kas atbild par starpiest žu attiec b m, ap emas regul ri zi ot Komiteju priekšs d t ju konferencei par Komisijas darba programmas politisk s piem rošanas galvenajiem virzieniem attiec gaj gad .

## ii) Aktu pie emšanas proced ras

37. Komisija ap emas r p gi iepaz ties ar Parlamenta pie emtajiem groz jumiem Komisijas likumdošanas priekšlikumos, lai tos emtu v r jebkur groz taj priekšlikum .

Komisija, saska ar LESD 294. pantu sniedzot atzinumu par Parlamenta veiktajiem groz jumiem, ap emas maksim li emt v r otraj las jum pie emtos groz jumus; ja svar gu iemeslu d un p c tam, kad tos izskat jusi kol ija, Komisija nolemj nepie emt vai neatbalst t šos groz jumus, t paskaidro savu l mumu Parlamentam un jebkur gad jum paskaidro to sav atzinum par Parlamenta groz jumiem saska ar LESD 294. panta 7. punkta c) apakšpunktu.

38. Izskatot iniciat vu, ko saska ar LESD 76. pantu iesniegusi vismaz ceturt da a dal bvalstu, Parlaments ap emas attiec gaj komitej nepie emt zi ojumu, kam r nav sa emts Komisijas atzinums par šo iniciat vu.

Komisija ap emas sniegt atzinumu par š du iniciat vu ne v l k k 10 ned as p c t iesniegšanas.

39. Pirms atsaukt priekšlikumu, par ko Parlaments jau ir paudis nost ju pirmaj las jum , Komisija pien c g laik sniedz detaliz tu paskaidrojumu.

Komisija sava pilnvaru termi a s kum izskata visus v l nepie emtos priekšlikumus, lai politiski apstiprin tu vai atsauktu tos, pien c gi emot v r Parlamenta viedokli.

40 Saist b ar pašaj m likumdošanas proced r m, kad ir j apspriežas ar Parlamentu, un cit m proced r m, piem ram, LESD 148. pant nor d taj m, Komisija:

- i) veic pas kumus, lai lab k iesaist tu Parlamentu, cik vien iesp jams emot v r Parlamenta viedokli, it paši nodrošinot Parlamentam pietiekamu laiku Komisijas priekšlikuma izskat šanai;
- ii) nodrošina, lai Padomes strukt r m savlaic gi atg dina, ka t s nedr kst pie emt politisku vienošanos par priekšlikumiem, kam r Parlaments nav pie mis savu atzinumu. Komisija pieprasa p rrunas ministru l men p c tam, kad Padomes locek i pie emam termi izskat juši Parlamenta atzinumu;
- iii) nodrošina, lai Padome iev ro Eiropas Savien bas Tiesas noteiktos principus attiec b uz atk rtotu apspriešanos ar Parlamentu gad jumos, kad Padome b tiski groza Komisijas priekšlikumu. Komisija inform Parlamentu par jebkuru atg din jum Padomei atk rtoti apspriesties;
- iv) ap emas vajadz bas gad jum atsaukt Parlamenta noraid to likumdošanas priekšlikumu. Ja svar gu iemeslu d un p c izskat šanas Kol ij Komisija nolemj savu priekšlikumu uztur t, t sniedz argument tu skaidrojumu Parlamentam.



41. Savukrt Parlaments, lai pilnveidotu likumdošanas plānošanu, apņemas:

- i) plānot darba krtības likumdošanas iedašas, ievrojot Komisijas darba programmu un rezolūcijas, ko tas ir pieņēmis par šo programmu, it īpaši ņemot vērā prioritāro debašu uzlaboto plānošanu;
- ii) ievrot samērīgus termiņus, ciktī tas ir lietderīgi procedūrā, pieņemot savu nostāju pirmajās saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru vai savu atzinumu saskaņā ar apspriežu procedūru;
- iii) referentus nākamajiem priekšlikumiem pēc iespējas iecelt uzreiz pēc Komisijas darba programmas pieņemšanas;
- iv) vispirms izskatīt atkārtotās apspriešanās pieprasījumus, ja ir saņemta visa vajadzīgā informācija.

### iii) Ar labku likumdošanu saistītajumi

42. Komisija nodrošina uzraudzību pār ietekmes novērtējumiem un to, ka tos veic, izmantojot pārrēdzamu procedūru, kas garantē neatkarīgu novērtējumu. Ietekmes novērtējums publicē pienācīgā laikā, izskatot vairākus atšķirīgus scenārijus, tostarp variantu „nekas nav jādara”, un ar tiem parasti iepazīstina attiecīgo parlamentāro komiteju, kam ir tiek sniegta informācija dalībvalstu parlamentiem saskaņā ar LESD 1. un 2. protokolu.

43. Joms, kurš Parlaments parasti ir iesaistīts likumdošanas procesā, Komisija attiecīgos un pienācīgi pamatotos gadījumos un pēc tam, kad Parlamentam ir dota iespēja paust viedokli, izmanto ieteikuma tiesību aktus. Pieņemot priekšlikumu, Komisija sniedz detalizētu paskaidrojumu Parlamentam par to, kā tū viedoklis ir ņemts vērā.

44. Lai nodrošinātu labku pārraudzību pār Savienības tiesību transponēšanu un piemērošanu, Komisija un Parlaments cenšas iekaut obligātās atbildības tabulas un saistošu termiņu transponēšanai, kam direktīvu gadījumā parasti nevajadzētu pārsniegt divus gadus.

Papildus pašiem ziņojumiem un gada ziņojumam par Savienības tiesību piemērošanu Komisija dara pieejamu Parlamentam informācija kopsavilkumu par vismērķpūmi procedūrām, saskaņā ar oficiālās paziņojuma vstules, tostarp, ja to pieprasa Parlaments, par katru gadījumu atsevišķi un ievrojot konfidencialitātes noteikumus, jo īpaši tos, ko atzinusi Eiropas Savienības Tiesa, par jautājumiem, uz kuriem attiecas pārņūma procedūra.

## V. KOMISIJAS LĒZDĀLĀ PARLAMENTA PROCEDŪRS

45. Komisija dalībā plēnēs dā vai citu Parlamenta struktūrvienību sanāksmēs, ja tādā ir pieprasīta, piešīr prioritāti attiecībā pret citiem pasākumiem vai uzaicinājumiem tajā laikā.

It īpaši Komisija nodrošina, lai parastos apstākļos ikreiz, kad to pieprasa Parlaments, atbildīgā Komisijas locekļī piedalītos plēnēs dā, kad apspriež darba krtības jautājumus, kas attiecas uz viņā darbības jomu. Tas attiecas uz provizoriskajiem darba krtības projektiem, ko Priekšdā tju konference apstiprina iepriekšējās sesijas laikā.

Parlaments parasti cenšās nodrošināt, lai sesijas darba krtības jautājumi, kas ir viena Komisijas locekļa atbildības jomā, tiktu sagrupēti vienkopus.

46. Pēc Parlamenta pieprasījuma paredz regulāru jautājumu stundu ar Komisijas priekšdā tju. Šajā jautājumu stunda sastāv no divām daļām: pirmā daļa ar politisko grupu vadītjiem vai viņu pārstāvjiem un tū notiek pilnīgi spontāni; otrā daļa ir veltīta politiskai tūmai, par ko vienojas iepriekš, nevis lēk ceturtdien pirms attiecīgās sesijas, bet bez sagatavotiem jautājumiem.

Turklāt, lai reformtu esošo jautājumu laiku, ievieš jautājumu stundu ar Komisijas locekļiem, ieskaitot priekšdetaļvieta vietnieku rīcībā attiecībā jautājumu / Savienības augstākā rīcībā un drošības politikas jautājumu un rīcībā pārcēma, kas ir esošajai jautājumu stundai ar Komisijas priekšdetaļu. Jautājumu stunda ir saistīta ar attiecīgo Komisijas locekļu atbildības jomu.

47. Komisijas locekļus uzklauša pārcēmu pieprasījuma.

Neskarot LESD 230. pantu, abas iestādes vienojas par vispārīgiem noteikumiem attiecībā uz uzstāšanās laika sadali starp iestādēm.

Iestādes vienojas par to, ka paredztais uzstāšanās laika sadalījums ir jāieviešo.

48. Nolūk nodrošināt Komisijas locekļa klātbūtni Parlaments apņemas darīt visu iespējamo, lai ievērotu galīgās darba kārtības projektus.

Ja Parlaments groza savu galīgās darba kārtības projektu vai maina sesijas darba kārtības jautājumu secību, tas nekavējoties par to informē Komisiju. Komisija dara visu iespējamo, lai nodrošinātu atbildīgā Komisijas locekļa klātbūtni.

49. Komisija var ierosināt jautājumu iekaušanu darba kārtībā, vismaz tajā Priekšdetaļu konferences sanāksmē, kuras laikā apstiprina sesijas galīgās darba kārtības projektu. Parlaments pilnīgiem vēršos priekšlikumus.

50. Parlamenta rīcības komitejas mērķa uzturēt to darba kārtības projektu un darba kārtību.

Ikreiz, kad parlamenta rīcības komiteja groza savu darba kārtības projektu vai darba kārtību, tā nekavējoties informē Komisiju. Parlamenta rīcības komitejas it pašā cenšās ievērot saprātīgus termiņus, lai Komisijas locekļi varētu piedalīties to sanāksmēs.

Ja nav nepārotama pieprasījuma, lai parlamenta rīcības komitejas sanāksmē piedalītos kāds Komisijas loceklis, tad Komisija nodrošina, lai to pārstāvētu kāds kompetents attiecīgā līmeņa ierēdnis.

Parlamenta rīcības komitejas cenšās koordinēt savu darbu, tostarp izvairīties no vienlaicīgām sanāksmēm par vienu un to pašu jautājumu, un cenšās nenovirzīties no darba kārtības projekta, lai Komisija varētu nodrošināt pienācīgā līmeņa pārstāvību.

Ja komitejas sanāksmē, kur izskata Komisijas priekšlikumu, ir pieprasīta augstākā līmeņa amatpersonas (enerģētdirektora vai direktora) klātbūtnē, Komisijas pārstāvībai ir tiesības uzstāties.

## **VI. NOBEIGUMA NOTEIKUMI**

51. Komisija apstiprina savu apņemasnos pārcēmas jāstrīk izskatīt leģislatīvās aktus, kuri netika pielāgoti regulatīvajai kontroles procedūrai pirms Lisabonas līguma spēkāstāšanās, lai novērtētu, vai šie instrumenti ir jāpielāgo deleģēto aktu režīmam, ko ievieša ar LESD 290. pantu.

Pakāpeniski izvērtējot pašlaik regulatīvajai kontroles procedūrā izskatāmo pasākumu raksturu un saturu, lai tos pienācīgi termiņā pielāgotu LESD 290. pantā noteiktajam režīmam, ir galu galā jāpanāk saskaņa deleģēto un stenošanas aktu sistēmā, kura pilnībā atbilstu Līgumam.

52. Ar šo pamatlīguma normām papildina Iestāžu nolīgumu par labāku likumdošanas procesu<sup>90</sup>, bet neietekmē šo nolīguma saturu un neskar jebkādas turpmākas izmaiņas tajā. Abas iestādes apņemas vienoties par galvenajām izmaiņām, kas ir jāizdara saistībā ar gatavošanas turpmākajām sarunām par Iestāžu nolīgumu par labāku likumdošanas procesu pielāgošanu

---

<sup>90</sup>OV C 321, 31.12.2003., 1. lpp.

jaunajiem noteikumiem, kurus ievieša Lisabonas Līgums, emot v r pašreiz jo praksi un šo pamatnol gumu un neietekm jot n kotn paredz t s sarunas starp Parlamentu, Komisiju un Padomi.

T s vienojas ar par vajadz bu uzlabot past vošo iest žu sazi as meh nismu politisk un tehnik l men attiec b uz lab ku likumdošanas procesu, lai nodrošin tu efekt vu savstarp jo sadarb bu starp Parlamentu, Komisiju un Padomi.

53. Komisija ap emas tri ierosin t Savien bas gada un daudzgadu programmu izstr di, lai pan ktu iest žu nol gumu nosl gšanu saska ar LES 17. pantu.

Komisijas darba programma ir Komisijas ieguld jums Savien bas gada un daudzgadu programmu izstr d . P c tam, kad Komisija ir pie musi darba programmu, ir j notiek dialogam starp Parlamentu, Padomi un Komisiju, lai nosl gtu nol gumu par Savien bas programmu izstr di.

Šaj sakar b , tikl dz Parlamentam, Padomei un Komisijai b s kop ja nost ja par Savien bas programmu izstr di, abas iest des p rskata š pamatnol guma normas, kur s ir reglament ta programmu izstr de.

Parlaments un Komisija aicina Padomi p c iesp jas tr k iesaist ties diskusij s par Savien bas programmu izstr di, k tas ir noteikts LES 17. pant .

54. Abas iest des regul ri izv rt , k šo pamatnol gumu un t pielikumus steno praks . L dz 2011. gada beig m nol gumu p rskata, emot v r praktisko pieredzi.

## 1. pielikums Komisijas san ksmes ar valstu ekspertiem

Šaj pielikum ir noteikta pamatnol guma 15. punkta stenošanas k rt ba.

### 1. Piem rošanas joma

Pamatnol guma 15. punkta noteikumi attiecas uz š d m san ksm m:

- a) Komisijas san ksm m, kas notiek Komisijas izveidoto ekspertu grupu ietvaros, kur s piedal ties ir aicin tas valstu iest des no vis m dal bvalst m, ja to darbs attiecas uz Savien bas ties bu aktu izstr di un stenošanu, ieskaitot ieteikuma ties bu aktu un dele to aktu izstr di un stenošanu;
- b) ad hoc Komisijas san ksm m, kur s piedal ties ir aicin ti valstu eksperti no vis m dal bvalst m, ja to darbs attiecas uz Savien bas ties bu aktu izstr di un stenošanu, ieskaitot ieteikuma ties bu aktu un dele to aktu izstr di un stenošanu.

Iepriekšmin tie noteikumi neattiecas uz komitolo ijas komiteju san ksm m, neskarot sp k esošos un turpm kos pašos noteikumus attiec b uz Parlamenta inform šanu par to, k Komisija steno ieviešanas pilnvaras<sup>91</sup>.

### 2. Parlamentam nododam inform cija

Komisija ap emas Parlamentam nos t t tos pašus dokumentus, ko t nos ta valstu iest d m attiec b uz iepriekšmin taj m san ksm m. Komisija nos t s šos dokumentus, tostarp darba

---

<sup>91</sup>Parlamentam nododam inform cija par komitolo ijas komiteju darbu un Parlamenta prerogatas komitolo ijas proced ru darb b ir prec zi defin tas citos instrumentos: 1) 1999. gada 28. j nija Padomes L mums 1999/468/EK, ar ko nosaka Komisijai pieš irto ieviešanas pilnvaru stenošanas k rt bu (OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.), 2) 2008. gada 3. j nija iest žu nol gums starp Parlamentu un Komisiju par komitolo ijas proced r m; un 3) LESD 291. panta stenošanai nepieciešamie instrumenti.

krītas, izmantojot funkcionālo Parlamenta pasta adresi taj pašā laikā, kad tie tiek nosūtīti valsts ekspertiem.

### **3. Parlamenta ekspertu uzaicināšana**

Pēc Parlamenta pieprasījuma Komisija var pieņemt lēmumu uzaicināt Parlamentu nosūtīt Parlamenta ekspertus uz 1. punktā minētajām Komisijas sanāksmēm ar valsts ekspertiem.

## 2. pielikums Konfidencialas informācijas nodošana Parlamentam

### 1. Piemērošanas joma

1.1. Šis pielikums regulē Komisijas tiesiskās konfidencialas informācijas nodošanu Parlamentam un ierobežo, kas ir noteikta 1.2. punktā, stenojot Parlamenta prerogāvas un kompetenci. Abas iestādes darbojas, ieviejojot savstarpējo lojalitātes sadarbības pienākumu pilnīgās savstarpējās uzticēšanās gaisotnē un strikti ieviejojot Līguma attiecīgos noteikumus.

1.2. „Informācija” ir jebkura rakstiska vai mutiska informācija neatkarīgi no tās pasniegšanas veida un sagatavotāja.

1.2.1. „Konfidencialā informācija” ir „ES klasificētā informācija” (EUCI) un neklasificētā „cita konfidencialā informācija”.

„ES klasificētā informācija” (EUCI) ir visa veida informācija un materiāli, kas ir klasificēti kā „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, 'SECRET UE', 'CONFIDENTIEL UE' vai 'RESTREINT UE’” vai kuriem ir līdzvērtīgas valsts vai starptautiskās klasifikācijas atzīmes un kuru neatauta publiskošana var būt radīt daļēdas pakāpes kaitējumu Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu interesēm neatkarīgi no tā, vai šāda informācija ir radusies Savienībā vai tā ir saņemta no dalībvalstīm, trešajām valstīm vai starptautiskajām organizācijām.

- a) TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET — šo klasifikāciju piemēro tikai informācijai un materiāliem, kuru neatauta publiskošana var būt nodarīt paši smagu kaitējumu Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu būtiskām interesēm.
- b) SECRET UE — šo klasifikāciju piemēro tikai informācijai un materiāliem, kuru neatauta publiskošana var būt nopietnu kaitējumu Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu būtiskām interesēm.
- c) CONFIDENTIEL UE — šo klasifikāciju piemēro tikai informācijai un materiāliem, kuru neatauta publiskošana var būt kaitēt Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu būtiskām interesēm.
- d) RESTREINT UE — šo klasifikāciju piemēro tikai informācijai un materiāliem, kuru neatauta publiskošana var būt neizdevīga Savienības vai vienas vai vairāku dalībvalstu interesēm.

1.2.3. „Cita konfidencialā informācija” ir jebkura cita konfidencialā informācija, tostarp informācija, uz kuru attiecas profesionālā noslēpuma pienākums, ko ir pieprasījis Parlaments un/vai ko ir nosūtījis Komisija.

1.3. Komisija nodrošina Parlamentam pieeju konfidencialai informācijai saskaņā ar šī pielikuma noteikumiem, kad tā saņem pieprasījumu par konfidencialas informācijas nodošanu no kādas 1.4. punktā minētās Parlamenta struktūras vai amatpersonas. Turklāt Komisija var jebkāda veida konfidencialu informāciju nodot Parlamentam pēc savas iniciatīvas saskaņā ar šī pielikuma noteikumiem.

Saistībā ar šo pielikumu konfidencialas informācijas nodošanu Komisijai var pieprasīt:

- Parlamenta priekšsēdētājs,
- attiecīgo parlamentāro komiteju priekšsēdētāji,
- Prezidijs un Priekšsēdētāju konference, un

- t s Parlamenta deleg cijas priekšs d t js, kas ir iek auta Savien bas deleg cij k d starptautisk konferenc .

1.5. Š pielikuma piem rošanas joma neattiecas uz inform ciju par p rk pumu izskat šanas proced r m un konkurences proced r m, ja datum , kad no k das no 1.4. punkt min taj m Parlamenta strukt r m / amatperson m sa emts piepras jums, par t m v l nav sa emts Komisijas gal gais l mums vai Eiropas Savien bas Tiesas spriedums, k ar uz inform ciju par Savien bas finanšu interešu aizsardz bu. Iepriekšmin tais neskar pamatnol guma 44. punktu un Parlamenta ties bas kontrol t budžetu.

1.6. Šos noteikumus piem ro, neskarot Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1995. gada 19. apr a L mumu 95/167/EK, Euratom, EOTK par s ki izstr d tiem noteikumiem attiec b uz Parlamenta izmekl šanas ties bu izmantošanu<sup>92</sup> un attiec gos noteikumus Komisijas 1999. gada 28. apr a L mum 1999/352/EK, EOTK, Euratom, ar ko izveido Eiropas Biroju kr pšanas apkarošanai (OLAF)<sup>93</sup> .

## 2. Visp r gi noteikumi

2.1. P c 1.4. punkt min to Parlamenta strukt ru / amatpersonu piepras juma Komisija p c iesp jas tri nodod šai Parlamenta strukt rai / amatpersonai konfidenci lo inform ciju, kas ir vajadz ga, lai Parlaments var tu stenot savas prerogatas un kompetenci. Abas iest des saska ar sav m pilnvar m un pien kumiem iev ro:

- cilv ku pamatties bas, tostarp ties bas uz taisn gu tiesu un priv t s dz ves neaizskaram bu;
- noteikumus, kas reglament tiesas un disciplin r s proced ras;
- komercnosl pumu un dar jum attiec bu nosl pumu aizsardz bu;
- Savien bas interešu aizsardz bu, it paši to, kas attiecas uz sabiedr bas droš bu, aizsardz bu, starptautiskaj m attiec b m, monet ro stabilit ti un finanšu interes m.

Ja rodas domstarp bas, tad ar t m iepaz stina abu iest žu priekšs d t jus, lai vi i var tu t s atrisin t.

Konfidenci lu inform ciju, kas n kusi no k das valsts, iest des vai starptautiskas organiz cijas, nodod vien gi ar š s valsts, iest des vai organiz cijas piekrišanu.

2.2. EUCI nodod Parlamentam un Parlaments ar to r kojas un aizsarg to saska ar kop jiem minim lajiem droš bas standartiem, kurus piem ro citas Savien bas iest des, it paši Komisija.

Komisija, klasific jot inform ciju, kuras autors ir t pati, nodrošin s, ka tiek noteikti attiec gie klasifik cijas l me i, kas atbilst starptautiskajiem standartiem un defin cij m, un Komisijas iekš jiem noteikumiem, vienlaikus pien c gi emot v r Parlamenta vajadz bu iepaz ties ar klasific tajiem dokumentiem, lai var tu efekt vi stenot savu kompetenci un prerogatas.

2.3. Ja rodas šaubas par k das inform cijas konfidencialit ti vai t s klasifik cijas l me a atbilst bu vai ar ir j izstr d atbilst gi noteikumi t s izsniegšanai saska ar 3.2. punkt min taj m iesp j m, abas iest des nekav joties un pirms attiec g dokumenta nodošanas apspriežas. Šaj s apspried s Parlamentu p rst v attiec g s parlament r s strukt ras priekšs d t js, vajadz bas gad jum kop ar referentu vai amatpersonu, kas ir iesniegusi piepras jumu. Komisiju p rst v par attiec go jomu atbild gais Komisijas loceklis p c tam, kad ir apspriedies ar Komisijas locekli, kas

<sup>92</sup> OV L 113, 19.5.1995., 1. lpp.

<sup>93</sup> OV L 136, 31.5.1999., 20. lpp.

atbild par drošības jautājumiem. Ja rodas domstarpības, tad ar tām iepazīstina abu iestāžu priekšdatus, lai viņi varētu sākt atrisināt.

2.4. Ja pēc 2.3. punkta noteiktās procedūras piemērošanas domstarpības nav atrisinātas, tad Parlamenta priekšdatus pēc atbildīgās parlamentārās struktūras / amatpersonas, kas ir iesniegusi pieprasījumu, argumentāta pieprasījuma aicina Komisiju pieņemt šīs procedūras noteikto konfidencialitātes informāciju, izmantojot kādu no šā pielikuma 3.2. punktā minētajiem iespējamiem. Pirms šā noteikuma beigām Komisija rakstiski informē Parlamentu par to, kas galīgā nostāja, ko vajadzības gadījumā Parlaments var pieņemt.

2.5. Tiesības iepazīties ar EUCI piešķirtās saskaņotās noteikumiem, kurus piemēro personiskās drošības plāniem.

2.5.1. Tiesības iepazīties ar „TRÈS SECRET UE /EU TOP SECRET”, „SECRET UE” un „CONFIDENTIEL UE” klasificētu informāciju var piešķirt tikai Parlamenta amatpersonām un tiem Parlamenta darbiniekiem, kas strādā politisko grupu uzdevumā un kam šāda informācija patiešām ir nepieciešama un kurus parlamentārās struktūras / amatpersona iepriekš noteikusi kā personas, kam ir vajadzīga informācija un kam ir piešķirta atbilstošā drošības plānaide.

2.5.2. Ērģotvārā Parlamenta prerogāvas un kompetenci, tiem deputātiem, kuriem nav piešķirtas personiskās drošības plānaides, piešķirt tiesības iepazīties ar „CONFIDENTIEL UE” dokumentiem saskaņotā praktiskā kopijā pieņemto kārtību, tostarp liekot svinīgi parakstties par šo dokumentu saturā neizpaušanu nevienai trešajai personai.

Tiesības iepazīties ar „SECRET UE” dokumentiem piešķirt deputātiem, kuriem ir piešķirta atbilstošā personiskā drošības plānaide.

2.5.3. Ar Komisijas atbalstu tiek izstrādāti noteikumi, lai nodrošinātu, ka Parlaments pēc iespējas ātrāk saņem valsts iestāžu palīdzību, kas nepieciešama saistībā ar plānaides procedūru.

Ziņās par to personu kategoriju vai kategorijām, kurām ir jāpieņem tiesības iepazīties ar konfidencialitātes informāciju, paziņo vienlaikus ar pieprasījumu.

Pirms aut iepazīties ar šādu informāciju, katru personu informē par šīs informācijas konfidencialitātes līmeni un notīzrietošām drošības saistībām.

Praksē šā pielikuma 4.1. un 4.2. punktā minētos turpmākos drošības noteikumus, drošības plānaides jautājumu izskatīs šā veidā.

### **3. Noteikumi par konfidencialitātes informācijas izsniegšanu un rīcību ar to**

3.1. Komisijas priekšdatus vai Komisijas loceklis uz savu atbildību dara pieejamu konfidencialitātes informāciju saskaņotā 2.3. punktā vai attiecīgajā gadījumā saskaņotā 2.4. punktā noteikto procedūru tai Parlamenta struktūrai / amatpersonai, kas to ir pieprasījusi, ievērojot šādu nosacījumu:

Parlaments un Komisija nodrošina konfidencialitātes informācijas reģistrāciju un izsekojamību.

Tas nozīmē, ka EUCI, kas ir klasificēta kā „Confidentiel UE” un „SECRET UE” informācija, Komisijas ģenerālsekretārieta centrālās reģistrācijas atbilstošajam Parlamenta kompetentajam dienestam, kurš saskaņotā kopīgā pieņemtajiem noteikumiem nodrošinās to pieejamību parlamentārajai struktūrai / amatpersonai, kas iesniedza pieprasījumu.

Tās EUCI nodošanu, kas ir klasificēta kā „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET” informācija, reglamentē citi noteikumi, par kuriem ir vienojusies Komisija un parlamentārās struktūras / amatpersona, kas iesniedza pieprasījumu, lai nodrošinātu drošības līmeni, kas atbilst šai klasifikācijai.

3.2. Neskarot iepriekšmin tos 2.2. un 2.4. punkta noteikumus un 4.1. punkt min tos turpm kos droš bas noteikumus, piek uvi konfidenci lai inform cijai un noteikumus par t s konfidencialit tes saglab šanu, savstarp ji vienojoties, nosaka pirms inform cijas nodošanas. Š vienošan s starp Komisijas locekli, kurš ir atbild gs par atbilstošo politikas jomu, un attiec go parlament ro strukt ru (ko p rst v t s priekšs d t js) / amatpersonu, kas iesniedza piepras jumu, paredz vienu no 3.2.1. un 3.2.2. punkt min taj m iesp j m, lai nodrošin tu atbilst gu konfidencialit tes l meni.

3.2.1. Attiec b uz konfidenci l s inform cijas adres tiem j paredz viena no š m iesp j m:

- inform ciju izsniedz tikai Parlamenta priekšs d t jam pašos atbilst gi pamatotos iz muma gad jumos;
- Prezidijs un/vai Priekšs d t ju konference;
- attiec g s parlament r s komitejas priekšs d t js un referents;
- visi attiec g s parlament r s komitejas locek i (pilnties gie locek i un vi u aizst j ji);
- visi Eiropas Parlamenta deput ti.

Min to konfidenci lo inform ciju ir aizliegts publiskot vai nodot citam adres tam bez Komisijas piekrišanas.

3.2.2. Attiec b uz r c bu ar konfidenci lu inform ciju reglament jošiem noteikumiem, ir j paredz š das iesp jas:

- e) dokumentu izskat šana droš las tav gad jumos, ja inform cija ir klasific ta „CONFIDENTIEL UE” un ar liel ku konfidencialit tes pak pi;
- f) sl gt san ksm , kur s piedal s tikai Prezidijs, Priekšs d t ju konferences locek i vai pilnties gie un vi u aizst jošie kompetent s parlament r s komitejas locek i, k ar Parlamenta amatpersonas un tie Parlamenta darbinieki, kas str d politisko grupu uzdevum un kurus saist b ar vajadz bu p c inform cijas iepriekš ir izraudz jies priekšs d t js, un kuru kl tb tne ir patieš m nepieciešama, ja vien vi iem ir vajadz gais droš las pielaides l menis, emot v r š dus nosac jumus:
  - visiem dokumentiem pieš ir numuru, tos izdala san ksmes s kum un sav c beig s. Par šiem dokumentiem nedr kst izdar t piez mes un tos nedr kst kop t;
  - san ksmes protokol nemin jaut jumu, kas izskat ts, piem rojot konfidencialit tes proced ru.

Pirms inform cijas nodošanas visus dokumentos min tos personu datus var dz st.

Uz adres tiem Parlament mutiski nodotu konfidenci lu inform ciju attiecas t ds pats aizsardz bas l menis, k du nodrošina saist b ar rakstisku konfidenci lu inform ciju. Tas var ietvert inform cijas sa m ja svin gu ap emšanas, ka vi š neizpaud s t s saturu nevienai trešai personai.

3.2.3. Ja ir j izskata rakstiska inform cija droš las tav , Parlaments nodrošina š dus apst k us:

- konfidenci las inform cijas drošu glab šanas sist mu;
- drošu las tavu, kur nav kop šanas iek rtu, telefonu, faksa apar tu, skeneru vai citu tehnisko dokumentu reproduc šanas vai p rraid šanas l dzek u utt.;



- piek uvi las tavai reglament jošu droš bas pas kumu stenošanu, tostarp parakst šanos las tavas apmekl t ju re istr un svin gu ap emšanas neizpaust izskat to konfidenci lo inform ciju.

3.2.4. Iepriekš izkl st tie noteikumi neierobežo iest žu iesp jas vienoties par citiem l dzv rt giem noteikumiem.

3.3. Ja šos noteikumus p rk pj, tad piem ro noteikumus par sankcij m attiec b uz deput tiem, kas noteiktas Parlamenta Reglamenta VIII pielikum <sup>94</sup>, un attiec b uz Parlamenta ier d iem un citiem Parlamenta darbiniekiem — Civildienesta noteikumu<sup>95</sup> 86. panta sp k esoš s normas vai Kopienu p r jo darbinieku nodarbin šanas k rt bas 49. pantu.

#### 4. Nobeiguma noteikumi

4.1. Komisija un Parlaments veic visus vajadz gos pas kumus, lai nodrošin tu š pielikuma noteikumu stenošanu.

Šim nol kam Komisijas un Parlamenta kompetentie dienesti cieši koordin š pielikuma stenošanu. Sadarbojoties tiek p rbaud ta konfidenci l s inform cijas izsekojam ba un regul ri tiek kop gi uzraudz ta piem roto droš bas noteikumu un standartu iev rošana.

Parlaments ap emas vajadz bas gad jum piel got savus iekš jos noteikumus, lai stenotu šaj pielikum noteiktos konfidenci las inform cijas droš bu reglament jošos noteikumus.

Parlaments ap emas p c iesp jas tr k pie emt savus turpm kos droš bas noteikumus un, vienojoties ar Komisiju, p rbaud t šos noteikumus, lai pan ktu droš bas standartu atbilst bu. T d j di šis pielikums b s sp k attiec b uz:

- tehniskajiem droš bas noteikumiem un standartiem, ar kuriem reglament r c bu ar konfidenci lu inform ciju un t s glab šanu, tostarp droš bas pas kumus, kurus veic fizisk s, person la, dokumentu un IT droš bas jom ;
- pašas uzraudz bas komitejas izveidošanu, kuras locek i ir deput ti, kam ir vajadz g pielaide, lai r kotos ar EUCI, kas klasific ta k „TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET” .

4.2. Parlaments un Komisija p rskat s šo pielikumu un vajadz bas gad jum piel go to ne v l k k p rskat šanas br d , kas ir min ts pamatnol guma 54. punkt , emot v r to, kas ir noticis attiec b uz:

- turpm kiem droš bas noteikumiem, kurus nosaka Parlaments un Komisija;
- citiem nol gumiem vai ties bu aktiem, kas attiecas uz inform cijas nodošanu starp iest d m.

<sup>94</sup>Tagad VII pielikums.

<sup>95</sup>Padomes 1968. gada 29. febru ra Regula (EEK, Euratom,EOTK) Nr. 259/68, ar ko nosaka Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus un P r jo darbinieku nodarbin šanas k rt bu un ar ko izveido pašus pagaidu pas kumus, ko piem ro Komisijas darbiniekiem.

### 3. pielikums Sarunas saist b ar starptautiskiem nol gumiem un to nosl gšana

Šaj pielikum ir paredz ti s ki izstr d ti noteikumi attiec b uz inform cijas sniegšanu Parlamentam par sarun m saist b ar starptautiskiem nol gumiem un to nosl gšanu k min ts pamatnol guma 23. 24. un 25. punkt :

1. Komisija vienlaikus inform Parlamentu un Padomi par savu nodomu ierosin t sarunu uzs kšanu;
2. saska ar pamatnol guma 24. punktu gad jumos, kad Komisija izstr d sarunu nor žu priekšlikumu projektus to pie emšanai Padom , Komisija tos taj paš laik iesniedz ar Parlamentam;
3. Komisija vis sarunu gait pien c gi em v r Parlamenta piez mes;
4. saska ar pamatnol guma 23. punktu Komisija l dz nol guma paraf šanas br dim regul ri un savlaic gi inform Parlamentu par sarunu norisi un par to, vai Parlamenta piez mes tika iek autas apspriežamaj tekst , un, ja tika iek autas, tad paskaidro, k d m r t s tika iek autas, bet, ja netika, tad — k p c;
5. gad jumos, kad, sl dzot starptautisku nol gumu, ir nepieciešama Parlamenta piekrišana, Komisija vis sarunu gait Parlamentam sniedz visu to pašu nepieciešamo inform ciju, ko t sniedz Padomei (vai pašajai Padomes izveidotajai komitejai). Komisija cita starp nodod ar pie emto sarunu nor žu groz jumu projektus, sarunu dokumentu projektus, sarun s pie emtos pantus, nol guma paraf šanas datumu, par kuru ir pan kta vienošanās, un paraf jam nol guma tekstu. Papildus tam Komisija nodod Parlamentam t pat k t nodod Padomei (vai pašajai Padomes izveidotajai komitejai) visus attiec gos no treš m person m sa emtos dokumentus, ja vien to autors tam ir piekritis. Komisija past v gi inform atbild go Parlamenta komiteju par sarunu gaitu un jo paši paskaidro, k d m r Parlamenta viedok i tika emti v r ;
6. gad jumos, kad, sl dzot starptautisku nol gumu, nav nepieciešama Parlamenta piekrišana, Komisija, sniedzot inform ciju, kas aptver vismaz sarunu nor žu projektus, pie emt s sarunu nor des, turpm ko sarunu norisi un nobeigumu, nodrošina, ka Parlaments tiek nekav joties un piln b inform ts;
7. saska ar pamatnol guma 24. punktu Komisija savlaic gi sniedz piln gu inform ciju par starptautiska nol guma paraf šanu un inform Parlamentu p c iesp jas tr k par dienu, kur pl no Padomei ierosin t šo nol gumu piem rot pagaidu rež m , un sniedz š das izv les pamatojumu, iz emot gad jumus, kad š l muma steidzam bas iemeslu d Komisija nesp j to izdar t;
8. Komisija savlaic gi inform vienlaic gi gan Padomi, gan Parlamentu par savu nodomu ierosin t Padomei starptautiska nol guma darb bas aptur šanu un par t s iemesliem;
9. attiec b uz starptautiskiem nol gumiem, kam saska ar LESD j piem ro piekrišanas proced ra, Komisija ar piln b inform Parlamentu pirms tiek apstiprin ti š da nol guma groz jumi, kuriem Padome iz muma k rt ir piekritusi saska ar LESD 218. panta 7. punktu.

#### 4. pielikums Komisijas darba programmas grafiks

Komisijas darba programmas grafikam pievieno sarakstu ar turpmākajos gados pieņemamo leģislatīvo un nelegislatīvo aktu priekšlikumiem. Komisijas darba programma attiecas uz apskatāmajiem gadiem, un tajā ir sīki izstrādātas norādes par Komisijas prioritātajiem turpmākajos gados. Komisijas darba programma tādējādi var kļūt par pamatu strukturālā dialogam ar Parlamentu, lai censtos panākt kopēju izpratni.

Komisijas darba programmas iekavās ar plūstošām iniciatīvām ieteikumu tiesību, atcelšanu un vienkāršošanas jomām.

1. Pirmajam konkrētā gada pusgadam Komisijas locekļi uzsāks pastāvīgo dialogu ar atbilstošajam Parlamenta komiteju par Komisijas darba programmas stenošanu attiecīgajam gadam un par Komisijas nākotnes darba programmas izstrādi. Pamatojoties uz šo dialogu, katrā Parlamenta komitejas ziņojumā priekšdēļi konferencēm par tēmu.

2. Līdztekus minētajam darbības komiteju priekšdēļi konference regulāri apmainīs ar viedokļiem ar Komisijas priekšdēļi vietnieku, kas atbild par iestāžu sakariem, lai novērtētu Komisijas pašreizējās darba programmas stenošanas situāciju, apspriestu Komisijas nākamās darba programmas sagatavošanu un apkopotu rezultātus, kas iegūti pastāvīgajā divpusējā dialogā starp attiecīgajam Parlamenta komiteju un atbilstošajiem Komisijas locekļiem.

3. Komiteju priekšdēļi konference jūnijā iesniedz Priekšdēļi konferencei kopsavilkuma ziņojumu, kur jūnijā iekavās auti Komisijas darba programmas stenošanas pārbaudes rezultātiem, kā arī Parlamenta prioritātajiem saistībā ar turpmāko Komisijas darba programmu un Parlaments par tēmu informāciju Komisiju.

4. Pamatojoties uz šo kopsavilkuma ziņojumu, Parlaments jūlijā sesijā pieņem rezolūciju, kur vispārīgi izklāsta Parlamenta nostāju, it īpaši par pieprasījumiem, kuru pamatā ir likumdošanas iniciatīvas ziņojumi.

5. Katru gadu septembra pirmajā sesijā tiks rīkotas debates par stāvokli Savienībā, kurā Komisijas priekšdēļi uzsāks ar runu, apkopojot attiecīgā gada rezultātus un aplūkojot prioritātes nākamajos gados. Šim nolūkam Komisijas priekšdēļi papildus runai iesniedz Parlamentam rakstiski izklāstītus galvenos faktoros, ko ņem vērā, izstrādājot Komisijas darba programmu nākamajam gadam.

6. Sakarā septembra sākumā, kompetentās parlamentārās komitejas un attiecīgās Komisijas locekļi var sākt kopā, lai apmainītos ar vērīgām detalizētām viedokļiem par nākamajām prioritātajām katrā politikas jomā. Šādas sanāksmes vajadzības gadījumā noslēdz Komiteju priekšdēļi konferences sanāksmē ar Komisiju kolēģu un Priekšdēļi konferences sanāksmē ar Komisijas priekšdēļi.

7. Komisija pieņem darba programmu nākamajam gadam attiecīgā gada oktobrī. Pēc tam Komisijas priekšdēļi iepazīstina Parlamentu atbilstošā lēmumā ar šo darba programmu.

8. Parlaments var rīkot debates un pieņemt rezolūciju decembra sesijā ..

9. Šo grafiku piemēro katram konkrētajam programmas izstrādāšanas posmam, izņemot Parlamenta vērīgā gadus, kas sakrīt ar Komisijas pilnvaru termiņa beigām.

10. Šis grafiks neskar nekādus turpmākus nolikumus par iestāžu programmu izstrādi.

## XIV PIELIKUMS

Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piek ūvi dokumentiem

**Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regula (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piek ūvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem<sup>96</sup>**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIEN BAS PADOME,

emot v r Eiropas Kopienas dibin ūšanas l gumu un jo paūi t 255. panta 2. punktu,

emot v r Komisijas priekūlikumu<sup>97</sup>,

r kojoties saska ar L guma 251. pant izkl st to proced ru<sup>98</sup>,

t k

1. L guma par Eiropas Savien bu 1. panta otraj da ir ietverts atkl t bas princips, saska ar kuru ūs l gums iez m jaunu posmu cieū kas Eiropas tautu savien bas izveidoūan , kur l mumu pie emūšana notiek cik vien iesp jams atkl ti un cik vien iesp jams tuvinot to pilso iem;

2. atkl t ba dod iesp ju pilso iem v l vair k iesaist ties l mumu pie emūūan un nodroūina liel ku p rvaldes sist mas le itimit ti un efektivit ti demokr tisk iek rt , k ar nosaka tai liel ku atbild bu pilso u priekū . Atkl t ba veicina demokr tijas un pamatties bu iev roūanas principu nostiprin ūšanas, kuri noteikti ES l guma 6. pant un Eiropas Savien bas Pamatties bu hart ;

3. Eiropadomes san ksmes secin jumos Birmingem , Edinburg un Kopenh gen ir uzsv rts, ka Savien bas iest ūu darbam ir j k st v l p rskat m kam. ūaj regul ir apkopotas iest ūu iniciat vas, ko t s jau ir uz muū s ar m r i uzlabot l mumu pie emūšanas p rskat m bu;

4. ū s regulas m r is ir p c iesp jas piln g k nodroūin t sabiedr bas ties bas piek t dokumentiem un noteikt visp r gus principus un ierobeūojumus ū d m ties b m saska ar EK l guma 255. panta 2. punktu;

5. emot v r to, ka dokumentu pieejam bas jaut jums nav atrun ts Eiropas Og u un t rauda kopienas dibin ūšanas l gum un Eiropas Atomener ijas kopienas dibin ūšanas l gum , Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai saska ar Amsterdamas l guma Nobeiguma aktam pievienoto Deklar ciju Nr. 41 attiec b uz dokumentiem, kas skar darb bas veidus, uz kuriem attiecas abi min tie l gumi, b tu j piem ro ū regula;

6. b tu j nodroūina plaū ka piek ūve dokumentiem gad jumos, kad iest des darbojas k likumdev jas, ar saska ar dele t m pilnvar m, vienlaic gi nodroūinot iest ūu l mumu pie emūšanas proced ras efektivit ti. ū diem dokumentiem vajadz tu b t tieūi pieejamiem, cik l tas ir iesp jams;

7. saska ar ES l guma 28. panta 1. punktu un 41. panta 1. punktu ties bas piek t dokumentiem paredz ar piek ūšanu tiem dokumentiem, kas attiecas uz kop jo rpolitiku un droū bas politiku, k ar policijas un tiesu iest ūu sadarb bu krimin lliet s. Katrai iest dei ir j iev ro savi droū bas noteikumi;

8. lai piln b nodroūin tu ū s regulas piem roūanu visiem darb bas veidiem Savien b , vis m iest ūu dibin t m a ent r m ir j piem ro ūaj regul noteiktie principi;

<sup>96</sup> OV C 145, 31.05.2001, 43. lpp.

<sup>97</sup>OV C 177 E, 27.06.2000, 70. lpp.

<sup>98</sup> Eiropas Parlamenta 2001. gada 3. maija atzinums un Padomes 2001. gada 28. maija l mums.

9. dažiem dokumentiem būtu jānosaka pašsērēms, emotv rto saturaslepenbu. Par krtbu, k inform t Eiropas Parlamentu par šdu dokumentu saturu, vienojas, nosl dzot nol gumu starp iest d m;
10. lai padar tu iest žu darbu atkl t ku, Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai ir j nodrošina ne tikai šaj s iest d s sagatavoto dokumentu, bet ar sa emto dokumentu pieejam ba. Šaj sakar der atg d in t, ka Amsterdamas l guma Nobeiguma aktam pievienot Deklar cija Nr. 35 paredz, ka dal bvalsts var piepras t Komisijai vai Padomei bez t s iepriekš jas piekrišanas nenodot treš m person m dokumentus, kas izdoti šaj valst ;
11. princip visiem iest žu dokumentiem ir j b t publiski pieejamiem. Tom r atseviš os gad jumos būtu jā aizsarg sabiedr bas un priv t s intereses, nosakot iz mumus. Vajadz tu dot iest d m ties bas neizpaust iekš jo p rrunu un apspriežu saturu, ja tas ir nepieciešams to pien kumu izpildes nodrošin šanai. Izv rt jot iz muma gad jumus, iest d m būtu jā em v r Kopienas ties bu principi, kas attiecas uz personas datu aizsardz bu vis s Eiropas Savien bas darb bas jom s;
12. visiem noteikumiem par publisku piek uvi iest žu dokumentiem ir jā atbilst š s regulas pras b m;
13. lai pan ktu to, ka tiek piln b iev rotas ties bas piek t dokumentiem, būtu jā piem ro divpak pju administrat v proced ra, kas papildus paredz iesp ju griezties ties vai iesniegt s dz bu ombudam;
14. katrai iest dei būtu jā veic vajadz gie pas kumi, lai inform tu sabiedr bu par jauniem noteikumiem, kas st jušies sp k , un apm c tu person lu pal dz t pilso iem izmantot šaj regul paredz t s ties bas. Lai pilso i var tu vienk rš k izmantot savas ties bas, katrai iest dei ir j nodrošina publiska piek uve dokumentu re istram;
15. lai ar atseviš u valstu ties bu aktu groz šana saist b ar publisku piek uvi dokumentiem nevar būt ne š s regulas m r is, ne t s sekas, tom r ir piln gi skaidrs, ka, saska ar uzticamas sadarb bas principu, kas regul iest žu un dal bvalstu savstarp j s attiec bas, dal bvalst m būtu jā r p jas par š s regulas netrauc tu un pien c gu piem rošanu, k ar j respekt iest žu droš bas noteikumi;
16. š regula neskar dal bvalstu, tiesu iest žu un izmekl šanas iest žu jau esoš s ties bas piek t dokumentiem;
17. saska ar EK l guma 255. panta 3. punktu katra iest de sav reglament ietver pašus noteikumus par piek uvi dokumentiem. T p c vajadz bas gad jum būtu jā groza vai jā atce Padomes 1993. gada 20. decembra L mums 93/731/EK par publisku piek uvi Padomes dokumentiem<sup>99</sup>, Komisijas 1994. gada 8. febru ra L mums 94/90/EOTK, EK, *Euratom* par publisku piek uvi Komisijas dokumentiem<sup>100</sup>, Eiropas Parlamenta 1997. gada 10. j lija L mums 97/632/EK, EOTK, *Euratom* par publisku iek uvi Eiropas Parlamenta dokumentiem<sup>101</sup> un Šengenas dokumentu konfidencialit tes noteikumi,

IR PIE MUŠI ŠO REGULU.

<sup>99</sup>OV L 340, 31.12.1993., 43. lpp. L mum jaun kie groz jumi izdar ti ar L mumu 2000/527/EK (OV L 212, 23.08.2000., 9. lpp.).

<sup>100</sup>OV L 46, 18.02.1994., 58. lpp. L mum groz jumi izdar ti ar L mumu 96/567/EK, EOTK, *Euratom* (OV L 247, 28.09.1996, 45. lpp.).

<sup>101</sup>OV L 263, 25.09.1997., 27. lpp.

## 1. pants. M r is

Š s regulas m r is ir:

- a) noteikt principus, nosac jumus un ierobežojumus, kas saist ti ar sabiedr bas vai priv t m interes m, kuri reglament ties bas piek t EK l guma 255. pant paredz tjiem Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas (turpm k tekst "iest des") dokumentiem, nodrošinot iesp jami plaš ku piek uvi tiem;
- b) izstr d t noteikumus, kas nodrošina šo ties bu iesp jami vienk rš ku izmantošanu, un
- c) sekm t labu administrat vo praksi attiec b uz piek uvi dokumentiem.

## 2. pants. Ties bu izmantot ji un piem rošanas joma

1. Ikvienam Savien bas pilsonim un fiziskai personai, kas past v gi dz vo k d dal bvalst , vai juridiskai personai, kuras juridisk adrese ir k d dal bvalst , ir ties bas piek t iest žu dokumentiem, iev rojot šaj regul noteiktos principus, nosac jumus un ierobežojumus.

2. Saska ar šiem pašiem principiem, nosac jumiem un ierobežojumiem iest des var nodrošin t piek uvi dokumentiem ikvienai fiziskai personai, kas nedz vo past v gi dal bvalst , vai juridiskai personai, kam taj nav juridisk s adreses.

3. Š regula attiecas uz visiem iest des dokumentiem, t tad uz dokumentiem, ko t ir izdevusi, sa musi vai kuri ir t s r c b un skar jebkuru darb bas jomu Eiropas Savien b .

4. Neskarot 4. l dz 9. pantu, publisku piek uvi dokumentiem nodrošina p c rakstiska pieteikuma sa emšanas vai tieši, elektronisk veid vai ar re istra pal dz bu. Jo paši saska ar 12. pantu nodrošina tiešu piek uvi dokumentiem, kas izdoti vai sa emti likumdošanas proced ras gait .

5. Uz slepeniem dokumentiem, k noteikts 9. panta 1. punkt , attiecas pašs rež ms saska ar min to pantu.

6. Š regula neskar sabiedr bas ties bas piek t iest žu dokumentiem, kuras izriet no starptautisko ties bu aktiem vai to iest žu aktiem, kuras tos piem ro.

## 3. pants. Defin cijas

Šaj regul :

- a) "dokuments" ir jebkura satura inform cija neatkar gi no t s pasniegšanas veida (uz pap ra, elektronisk form vai ska u, vizu lie un audiovizu lie ieraksti), kas skar iest des politiku, darb bu un l mumus;
- b) "treš persona" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, k ar subjekts rpus attiec g s iest des, to skait dal bvalstis, citas iest des un organiz cijas Kopien vai rpus t s, k ar treš s valstis.

## 4. pants. Iz mumi

1. Iest des var atteikt piek uvi dokumentam, ja iepaz šan s ar to var kait t:

- a) sabiedr bas interes m saist b ar
  - valsts droš bu;

- aizsardzību un militāro jomu;
  - starptautiskajam attiecībām;
  - Kopienas vai kādas dalībvalsts finanšu, monetāro vai ekonomikas politiku;
- a) personu privātajai dzīvei un imunitātei, jo paši saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem par personas datu aizsardzību.

2. Iestādes var atteikties piekļūst dokumentam, ja iepazīšanās ar to var kaitēt

- fiziskās vai juridiskās personas komerciālo interešu, tostarp intelektuālā pašuma, aizsardzībai;
- tiesvedības un juridisku konsultāciju aizsardzībai;
- pārbaužu, izmeklēšanas un revīziju mērķiem;

ja vien iepazīšanās ar to nav saistīta ar sevišķi svarīgiem sabiedrības interesēm.

3. Var atteikties piekļūst dokumentam, ko iestāde izdevusi iekšējā vajadzībām, vai iestādes amatam dokumentam, kurš skar jautājumu, par ko tā nav pieņemusi lēmumu, ja iepazīšanās ar šo dokumentu var nopietni kaitēt lēmumu pieņemšanai iestādē, ja vien iepazīšanās ar to nav saistīta ar sevišķi svarīgiem sabiedrības interesēm.

Var atteikties piekļūst dokumentam, kas satur viedokļu izklausīto iekšējā vajadzībām sakarā ar apspriedēm un iepriekšējām pārrunām attiecīgās iestādes iekšienē, pat tad, ja lēmums jau ir pieņemts, ja iepazīšanās ar šo dokumentu var nopietni kaitēt lēmumu pieņemšanai iestādē, ja vien iepazīšanās ar to nav saistīta ar sevišķi svarīgiem sabiedrības interesēm.

4. Kas attiecas uz trešo personu dokumentiem, iestāde apspriežas ar attiecīgo trešo personu ar mērķi noskaidrot, vai ir jāpiemēro 1. vai 2. punktā paredztais izņēmums, ja nav skaidrības par to, vai šo dokumentu drīkst izsniegt vai ne.

5. Dalībvalsts var lūgt iestādei atteikties piekļūst dokumentam, kas ir izdots minētajā dalībvalstī, bez tās iepriekšējās piekrišanas.

6. Ja izņēmumi attiecas tikai uz kādu pieprasīto dokumenta daļu, pārējās dokumenta daļas publicē.

7. Izņēmumi, kas noteikti 1. līdz 3. punktā, ir spēkā tikai ilgī, kam ir jāaizsardzība ir pamatota, emotīvā dokumenta saturu. Izņēmumi var būt spēkā neilgāk nekā 30 gadus. Ja dokumentiem ir piemērojami izņēmumi, kas skar privāto dzīvi vai komerciālos intereses, kā arī ja tie ir slepeni dokumenti, izņēmumus vajadzības gadījumā drīkst piemērot arī pēc šiem termiņiem.

## 5. pants. Dokumenti dalībvalstīs

Ja dalībvalsts saņem lūgumu iepazīties ar tās robežos esošu dokumentu, ko sagatavojusi kāda iestāde, bet nav skaidrības par to, vai šo dokumentu drīkst izsniegt, dalībvalsts apspriežas ar attiecīgo iestādi, lai varētu pieņemt lēmumu, kas nekaitēs šīs regulas mērķu sasniegšanai.

Dalībvalsts var arī pārdrošināt šo lūgumu attiecīgajai iestādei.

## 6. pants. Pieteikumi

1. Pieteikumu saistībā ar piekļūst dokumentam iesniedz rakstiski, arī elektroniski, vien no EK līguma 314. pantā minētajām valodām; tiem ir jābūt skaidri formulētiem, lai iestāde varētu viegli atrast attiecīgo dokumentu. Pieteikuma iesniedzējam nav jānorāda tiesniegšanas iemesli.

2. Ja pieteikums nav pieteikami skaidri formulēts, iestāde lūdz iesniedzēju precizēt pieteikumu un turklāt sniedz viņam palīdzību, piemēram, paskaidrojot, kā ir izmantojami publiskie dokumentu reģistri.

3. Ja pieteikums attiecas uz ļoti apjomīgu dokumentu vai ļoti lielu dokumentu skaitu, attiecīgā iestāde var bez papildu formalitātes apspriesties ar pieteikuma iesniedzēju, lai rastu piemēram risinājumu.

4. Iestāde sniedz ziņas un palīdzību pilsoņiem noskaidrot, kādā veidā un kur var iesniegt pieteikumus saistībā ar piekļuvi dokumentiem.

## **7. pants. Saskaņā ar pieteikumu izskatīšana**

1. Pieteikumus attiecībā uz pieejamiem dokumentiem izskatā trīs dienas. Pieteikuma iesniedzējam nosaukta saņemšanas apstiprinājumu. Iestāde 15 darba dienu laikā pēc pieteikuma reģistrācijas dod atbilstošu pieprasījumu tajam dokumentam un šajā laikā nodrošina to saskaņā ar 10. pantu vai rakstiskā atbildē paskaidro pilnībā vai daļēji atteikuma iemeslus, kā arī informē pieteikuma iesniedzēju par viņa tiesībām iesniegt atkārtotu pieteikumu saskaņā ar šāpanta 2. punktu.

2. Saņemot pilnībā vai daļēji atteikumu, pieteikuma iesniedzējs 15 darba dienu laikā pēc iestādes atbildes saņemšanas var iesniegt atkārtotu pieteikumu ar lūgumu iestādei mainīt savu nostāju.

3. Izņēmuma gadījumos, piemēram, ja pieteikums attiecas uz ļoti apjomīgu dokumentu vai ļoti lielu dokumentu skaitu, 1. punktā paredz to termiņu var pagarināt par 15 darba dienām, ar nosacījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir iepriekš informēts un saņemjis saskaņotus paskaidrojumus.

4. Nesaņemot iestādes atbildi paredz tajā laikā, pieteikuma iesniedzējam ir tiesības iesniegt atkārtotu pieteikumu.

## **8. pants. Atkārtotu pieteikumu izskatīšana**

1. Atkārtotus pieteikumus izskatā trīs dienas. Iestāde 15 darba dienu laikā pēc tā pieteikuma reģistrācijas dod atbilstošu pieprasījumu tajam dokumentam un šajā laikā nodrošina to saskaņā ar 10. pantu vai rakstiskā atbildē paskaidro pilnībā vai daļēji atteikuma iemeslus. Pilnībā vai daļēji atteikuma gadījumā iestāde, ievērojot nosacījumus, kas izklāstīti attiecīgi EK Līguma 230. un 195. pantā, informē pieteikuma iesniedzēju par viņam pieejamiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, proti, tiesvedības uzsākšanu pret iestādi vai saskaņā ar tiesību aizsardzības iesniegšanu ombudam.

2. Izņēmuma gadījumos, piemēram, ja pieteikums attiecas uz ļoti garu dokumentu vai ļoti lielu dokumentu skaitu, 1. punktā paredz to termiņu var pagarināt par 15 darba dienām, ar nosacījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir iepriekš informēts un saņemjis saskaņotus paskaidrojumus.

3. Ja iestāde nesniedz atbildi paredz tajā termiņā, uzskata, ka atbilde ir noraidīta, un pieteikuma iesniedzējam ir tiesības saskaņā ar attiecīgajiem EK Līguma noteikumiem iesniegt iestādes tiesību un/vai iesniegt saskaņā ar ombudam.

## **9. pants. Pieteikumu izskatīšana saistībā ar piekļuvi slepeniem dokumentiem**

1. Slepeni dokumenti ir dokumenti, kas izdoti iestādē vai to dibinātāja iestādē, kas ir dalībvalsts, trešvalsts vai starptautiskās organizācijas, un kam piešķirts statuss "SEVIŠĪ I SLEPENS", "SLEPENS" vai "KONFIDENCĪLS" saskaņā ar attiecīgās iestādes noteikumiem ar mērķi aizsargāt Eiropas Savienības vai dalībvalstu būtiskas intereses jomās, kuras norādītas 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā, proti, valsts drošību, aizsardzību un militārajiem jautājumiem.

2. Saskaņā ar 7. un 8. pantā noteikto kārtību pieteikumus attiecībā uz piekļuvi slepeniem dokumentiem izskatā tikai tas personas, kam ir tiesības iepazīties ar šiem dokumentiem. Šīs



personas, neskarot 11. panta 2. punktu, ar nosaka, ka šīs prasības par slepeniem dokumentiem var iekļaut publiskajā reģistrā.

3. Slepenus dokumentus iekļauj reģistrā vai izsniedz tikai ar attiecīgā dokumenta autora piekrišanu.

4. Iestāde, kas pieņem lēmumu atteikties piekļūst slepenam dokumentam, paskaidro sava lēmuma iemeslus, lai tas nekaitētu 4. pantā minētajiem interesēm.

5. Dalībvalstis veic attiecīgus pasākumus, lai nodrošinātu to, ka izskatot pieteikumus saistībā ar piekļūst slepeniem dokumentiem, tiek ieviesti šajā pantā un 4. pantā minētie principi.

6. Iestāžu noteikumus par slepeniem dokumentiem publisko.

7. Komisija un Padome informē Eiropas Parlamentu par slepeniem dokumentiem saskaņā ar vienošanos, kas panākta starp iestādēm.

## **10. pants. Pieeja dokumentiem pēc pieteikuma izskatīšanas**

1. Pieteikuma iesniedzējs iegūst piekļūst dokumentiem, pēc paša vēlēšanai iepazīstas ar tiem uz vietas vai saņem to kopiju, ar elektronisku kopiju, ja tāda ir pieejama. Kopiju izgatavošanas un pārstrādes izdevumus var likt apmaksāt pieteikuma iesniedzējam. Šī maksa nedrīkst pārsniegt kopiju izgatavošanas un pārstrādes faktiskās izmaksas. Iepazīšanās uz vietas, kopiju izgatavošana līdz A4 lappusēm un tieša piekļūst dokumentam elektroniskā formā vai izmantojot reģistru ir bez maksas.

2. Ja attiecīgā iestāde jau agrāk ir izsniegusi dokumentu un tas ir viegli pieejams pieteikuma iesniedzējam, iestāde var izpildīt savu pienākumu nodrošināt piekļūst dokumentiem, paziņojot pieteikuma iesniedzējam, ka var iegūt pieprasīto dokumentu.

3. Dokumentus nodrošina tādā redakcijā un veidā, kādā tas ir (ar elektroniski vai citā veidā, piemēram, Braila rakstā, palielinātā rakstā vai ierakstā), pilnībā ieviešot pieteikuma iesniedzēja vēlēšanos.

## **11. pants. Reģistri**

1. Iestādes pilnvarotās iestādes saskaņā ar šo regulu, ikviena iestāde nodrošina publisku piekļūst dokumentu reģistram. Piekļūst reģistram ir jānodrošina elektroniski. Uzziņas par dokumentiem reģistrā iekļauj nekavējoties.

2. Katram dokumentam reģistrā piešķir uzskaites numuru (ar vai bez iestāžu uzskaites numuru, ja tāds ir), norāda dokumenta priekšmetu un/vai pievieno tam sušū izklāstu, kas norāda dienu, kad tas ir saņemts un iekļauts reģistrā. Uzziņas sagatavo, nemazinot 4. pantā minēto interešu aizsardzību.

3. Iestādes nekavējoties veic pasākumus, kas ir vajadzīgi, lai izveidotu reģistru, kam jāsniek darboties ne vēlāk kā 2002. gada 3. jūnijā.

## **12. pants. Tieša piekļūst dokumentiem elektroniskā veidā vai ar reģistra palīdzību**

1. Iestādes, ciktāl iespējams, nodrošina dokumentu publiskumu elektroniskā veidā vai izmantojot reģistru saskaņā ar attiecīgās iestādes noteikumiem.

2. Saskaņā ar 4. un 9. pantu tieši pieejamiem joprojām ir jābūt likumdošanas dokumentiem, tas ir, dokumentiem, kas izdoti vai saņemti tādā tiesību aktu pieņemšanas procedurā laikā, kas dalībvalstīs vai dalībvalstīm ir juridiski saistoši.

3. Ja iespējams, tieši pieejamiem ir jābūt pārjiem dokumentiem, paši dokumentiem, kas skar politikas vai stratēģijas izstrādāšanu.

4. Ja dokuments nav tieši pieejams reālistar, tajā, ciktāl iespējams, norādā dokumenta atrašanās vietu.

### **13. pants. Publicēšana Oficiālajā Vēstnesī**

1. Papildus tiesību aktiem, kas minēti EK līguma 254. panta 1. un 2. punktā un *Euratom* līguma 163. panta pirmajā daļā, ievrojot šīs regulas 4. un 9. pantu, *Oficiālajā Vēstnesī* publicē :

- a) Komisijas priekšlikumus;
- b) kopīgās nostājas, ko pieņemusi Padome saskaņā ar EK līguma 251. un 252. pantā minēto procedūru, un to pamatojumu, kā arī Eiropas Parlamenta nostāju šajās norisēs;
- c) pamatlēmumus un lēmumus, kas minēti ES līguma 34. panta 2. punktā;
- d) konvencijas, ko Padome izstrādājusi saskaņā ar ES līguma 34. panta 2. punktu;
- e) savstarpējās konvencijas, ko dalībvalstis parakstījušas saskaņā ar EK līguma 293. pantu;
- f) starptautiskus nolikumus, ko Kopiena noslēgusi saskaņā ar ES līguma 24. pantu.

2. Ciktāl tas ir iespējams, *Oficiālajā Vēstnesī* publicē šādus dokumentus:

- a) iniciatīvas, ko Padomei iesniegušas dalībvalstis, ievrojot EK līguma 67. panta 1. punktu vai ES līguma 34. panta 2. punktu;
- b) kopīgās nostājas, kas minētas ES līguma 34. panta 2. punktā;
- c) direktīvas, izņemot tās, kas minētas EK līguma 254. panta 1. un 2. punktā, lēmumus, izņemot tos, kuri minēti EK līguma 254. panta 1. punktā, ieteikumus un atzinumus.

3. Ikviens iestāde savā reglamentā var noteikt, kādi dokumenti visā ir publicējami *Oficiālajā Vēstnesī*.

### **14. pants. Informācija**

1. Ikviens iestāde veic vajadzīgos pasākumus, lai informētu sabiedrību par tiesībām, ko tai dod šī regula.

2. Dalībvalstis sadarbojas ar iestādēm, sniedzot pilsoņiem informāciju.

### **15. pants. Iestāžu administratīvā prakse**

1. Iestādes izstrādā labu administratīvo praksi, lai vienmērītu šajā regulā garantēto tiesību izmantošanu saistībā ar piekūvi dokumentiem.

2. Iestādes izveido iestāžu komiteju, kas izvērta labāko praksi, risina iespējamos strādus un apspriež turpmākās attāstības iespējās dokumentu publiskuma jomā.

### **16. pants. Dokumentu pavairošana**

Šī regula neskar esošos autortiesību noteikumus, kas var ierobežot trešās personas tiesības pavairot vai izmantot izsniegtos dokumentus.

## **17. pants. Ziņojumi**

1. Ikviens iestāde reizi gadā publicē ziņojumu par iepriekšējo gadu, kur norāda, cik gadījumos tā atteikusi nodrošināt piekļu dokumentiem, šādu atteikumu iemeslus un to slepeno dokumentu skaitu, kuri nav iekavēti reģistrā.

2. Komisija, vēlākais 2004. gada 31. janvārī, publicē ziņojumu par šīs regulas principu ieviešanu un sniedz ieteikumus, vajadzības gadījumā arī minot priekšlikumus šīs regulas pārskatīšanai un iestādžu veicamo pasākumu rādītāju programmu.

## **18. pants. Piemērošanas pasākumi**

1. Katra iestāde pielāgo savu reglamentu šīs regulas noteikumiem. Pielāgojumi stājas spēkā 2001. gada 3. decembrī.

2. Sešos mēnešus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija pārbauda, vai Padomes 1983. gada 1. februāra Regula (EEK, *Euratom*) Nr. 354/83 par Eiropas Ekonomikas kopienas un Eiropas Atomenerģijas kopienas vēsturisko arhīva materiālu nodošanu atklātībai<sup>102</sup> atbilst šīs regulas prasībām, lai, cik vien iespējams, nodrošinātu dokumentu saglabāšanu un arhivāšanu.

3. Sešos mēnešus pēc šīs regulas stāšanās spēkā Komisija pārbauda esošo noteikumu atbilstību šīs regulas prasībām attiecībā uz piekļu dokumentiem.

## **19. pants. Stāšanās spēkā**

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2001. gada 3. decembra.

---

<sup>102</sup> OV L 43, 15.2.1983, 1. lpp.

## XV PIELIKUMS

### Deputātu rīcības noteikumu vadlīniju pamatnostādņu interpretācija

1. Nepieciešams nošķirt paciešamu redzamu rīcību, ja tā nav aizskaroša un/vai neslavu ceļošana, ir saprātīga un neizraisa konfliktu, no tādām, kuras aktīvā traucē jebkuru Parlamenta darbību.

2. Deputātu atbildība ietver, tiklīdz viņu nodarbinātās personas vai tās, kurām viņi ir atvieglojuši iekavi Parlamentā, telpās, kurās deputātu rīcības noteikumi.

Parlamenta priekšdēļam vai viņa pārstājiem ir disciplināras pilnvaras attiecībā uz šīm personām vai uz jebkuru citu Parlamentam nepiederīgu personu, kas atrodas Parlamenta telpās.

## XVI PIELIKUMS

### Komisijas apstiprināšanas pamatnostādnes

1. Parlamenta piekrišanas balsojumam par Komisijas kolīģiju kopuma piemērošības principus, kritērijus un kārtību.

a) Vērtēšanas pamats

a) Parlaments vērtē izvirzītos komisāra amata kandidātus, ņemot vērā viņu vispārīgo kompetenci, gatavību strādāt Eiropas Savienības labā un personisko neatkarību. Tas izvērtē kandidātu zināšanas jomā, kur viņi izvirzīti komisāra amatam, kā arī viņu saziņas prasmi.

Parlaments pašiem ņem vērš dzimumu līdzsvaru. Tas var izteikt viedokli par komisāra amata kandidātu atbildības jomu sadalījumu, ko paredzjis izvirzītais Komisijas priekšdators.

Parlaments var pieprasīt jebkuru informāciju, kas ir būtiska lēmuma pieņemšanai par izvirzīto kandidātu piemērotību komisāra amatam. Parlaments sagaida, ka komisāra amata kandidāti tam pilnībā atklās informāciju par viņu finansiālajiem interesiem. Komisāra amata kandidātu finansiālo interešu deklarācijas nosūtā par juridiskajiem jautājumiem atbildīgajai komitejai ir pilnībā jāpārbauda.

b) Uzklaušanas

Katra izvirzīto komisāra amata kandidātu aicina uz individuālu uzklaušanu attiecīgajai komitejai vai komitejas. Uzklaušanas ir atklātas.

Uzklaušanas organizē Priekšdators konference pēc Komiteju priekšdatoru konferences ieteikuma. Par saskaņotības izstrādi atbildīgi ir katras komitejas priekšdators un koordinatori. Var iecelt referentus.

Jauktu atbildības jomu gadījumā veic atbilstīgus pasākumus, lai sasauktu kopā visas attiecīgās komitejas. Ir iespējami trīs varianti:

- i) ja komisāra amata kandidāta atbildības joma atbilst tikai vienas komitejas kompetencei, šo kandidātu uzklaušana tiek veikta tikai attiecīgajai komitejai (atbildīgajai komitejai),
- ii) ja komisāra amata kandidāta atbildības joma lielāka vai mazāka nekā vienai komitejai, attiecīgās komitejas (apvienotās komitejas) šo kandidātu uzklaušana notiek kopīgi, un
- iii) ja komisāra amata kandidāta atbildības joma atbilst galvenokārt vienas komitejas kompetencei un tikai nelielā mērā vismaz vienas citas komitejas kompetencei, šo kandidātu uzklaušana galvenokārt atbilstīgajai komitejai, uzklaušanas iesaistoties šai citai komitejai vai citām komitejām (iesaistītās komitejas).

Par minēto kārtību pilnībā apspriežas ar jaunievēlto Komisijas priekšdatoru.

Pirms uzklaušanas komitejas izvirzītajiem komisāra amata kandidātiem savlaicīgi iesniedz rakstiskus jautājumus. Katram komisāra amata kandidātam ir divi kopīgi jautājumi, kurus sagatavo Komiteju priekšdators konferencei, — pirmais no tiem attiecas uz vispārīgo kompetenci, gatavību strādāt Eiropas Savienības labā un personisko neatkarību un otrs attiecas uz atbildības jomas pārvaldību un sadarbību ar Parlamentu. Pārējos trīs jautājumus sagatavo atbildīgajai komitejai. Apvienoto komiteju gadījumā katrai no tām ir tiesības sagatavot divus jautājumus.



- a) ja ir jāaizpilda vakance komisāra amatā, piespiedu demisijas vai nāves dēļ, Parlaments nekavējoties aicina attiecīgo komisāra amata kandidātu piedalīties uzklaušanās saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem, kuri izklāstīti 1. punktā;
- b) pievienojoties jaunai dalībvalstij, Parlaments aicina tās izvirzīto komisāra amata kandidātu piedalīties uzklaušanās saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem, kuri izklāstīti 1. punktā;
- c) ja ir būtiskas izmaiņas komisāru atbildības jomā, tos komisārus, kurus skar šīs izmaiņas, pirms jauno amatu pienākumu pildīšanas uzsākšanas aicina uzklaušanos attiecīgajās komitejās.

Atkājoties no 1. punkta c) apakšpunkta astotajā daļā noteiktās procedūras, gadījumos, kad balsošana plenārsēdē attiecas tikai uz viena komisāra iecelšanu, tās notiek aizklāti.

## XVII PIELIKUMS

Procedūra patstāvīgi ziņojumu sagatavošanas ataujas piešķiršanai

**Priekšdēļju konferences 2002. gada 12. decembra lēmums<sup>103</sup>**

Priekšdēļju konference,

emotvērš Reglamenta 27., 29., 132., 133., 37., 46., 49., 51., 52., 54., 216. panta 2. punktu un 220. panta 2. punktu,

emotvērš Komiteju priekšdēļju konferences un Parlamenta reformas darba grupas priekšlikumu,

tikpatPriekšdēļju konferences 2007. gada 12. decembra lēmuma pieņemšanasirjgroza Priekšdēļju konferences 2002. gada 12. decembra lēmums,

IRPIE MŪSĪŠO LĒMUMU.

### 1. pants

#### Vispārīgi noteikumi

##### Darbības joma

1. Šis lēmums attiecas uz šādām patstāvīgi ziņojumu kategorijām:
  - a) normatīvi patstāvīgi ziņojumi, ko sagatavo, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 225. pantu un Reglamenta 46. pantu;
  - b) stratēģiskie ziņojumi, ko sagatavo, pamatojoties uz Komisijas gada likumdošanas programmu un darba programmu ietvertajām nenormatīvajām stratēģiskajām un prioritārajām iniciatīvām;
  - c) nenormatīvi patstāvīgi ziņojumi, kuru pamatā nav citas Eiropas Savienības iestādes vai struktūras dokuments vai kuri, neskarot 2. panta 3. punktu, sagatavoti, pamatojoties uz dokumentiem, kas nosūtīti Parlamentam informācijai;
  - d) gada darbības pārskati un uzraudzības ziņojumi (uzskaitīti 1. pielikumā)<sup>104,105</sup>

<sup>103</sup>Šis lēmums grozīts ar Priekšdēļju konferences 2003. gada 26. jūnija lēmumu un konsolidēts 2004. gada 3. maijā. Tas vēlreiz grozīts ar lēmumiem, kas pieņemti 2006. gada 15. jūnijā un 2007. gada 13. novembra plenārsēdēs, un ar Priekšdēļju konferences 2008. gada 14. februāra, 2011. gada 15. decembra un 2014. gada 6. marta lēmumiem.

<sup>104</sup>Parlamenta komitejām, kas ir paredzējušas sagatavot gada darbības pārskatus un uzraudzības ziņojumus atbilstīgi Reglamenta 132. panta 1. punktam vai citām tiesību normām (kas uzskaitītas 2. pielikumā), par to iepriekšējā informācija Komiteju priekšdēļju konference, paši norādīto Līgumiem un citām tiesību normām, tostarp Parlamenta Reglamenta, izrietošo attiecīgo juridisko pamatu. Komiteju priekšdēļju konference pēc tam par šo nodomu informācija Priekšdēļju konferenci. Šādiem ziņojumiem atauja tiek dota automātiski, un uz tiem neattiecas 1. panta 2. punktā minētā kvota.

<sup>105</sup>Ts 2011. gada 7. aprīlī lēmumā, Priekšdēļju konference paziņoja, ka patstāvīgi ziņojumus, kas sagatavoti, pamatojoties uz gada darbības pārskatiem un uzraudzības ziņojumiem, kas uzskaitīti šī lēmuma 1. un 2. pielikumā, uzskata par stratēģiskiem ziņojumiem Reglamenta 52. panta 2. punkta otrās daļas nozīmē.



- e) stenošanas ziņojumi par ES tiesību aktu transponēšanu dalībvalstu tiesību aktos un to stenošanas un piemērošanu dalībvalstīs.

### Kvota

2. Pilnvaru laika pirmajā pusē katrā Parlamenta komitejā var vienlaicīgi gatavot ne vairāk par sešiem patstāvīgiem ziņojumiem. Tām komitejām, kurām ir apakškomitejas, šo kvotu palielina par trīs ziņojumiem katrā apakškomitejai. Šos papildu ziņojumus sagatavo apakškomiteja.

Pilnvaru laika otrajā pusē katrā Parlamenta komitejā var vienlaicīgi gatavot ne vairāk par trijiem patstāvīgiem ziņojumiem. Tām komitejām, kurām ir apakškomitejas, šo kvotu palielina par diviem ziņojumiem katrā apakškomitejai. Šos papildu ziņojumus sagatavo apakškomiteja.

Šajās skaitītajās:

normatīvos patstāvīgos ziņojumus;

stenošanas ziņojumus (katrā komitejā var sagatavot šādu ziņojumu jebkurā laikā).

### Minimālais laika periods pirms pieņemšanas

3. Parlamenta komiteja, kas iesniegusi pieprasījumu pieņemt atbilstošu ziņojumu, nedrīkst pieņemt attiecīgo ziņojumu, kamēr nav saņemtas atbildes vai, ja tiek sniegts iepriekšējais paziņojums, kamēr nav saņemts, skaitot no Komiteju priekšsēdētāja konferences tirdzīniskā datuma, kur sniegts paziņojums par ziņojumu.

## **2. pants**

### **Nosacījumi atbildes saņemšanai**

1. Ierosinātais ziņojums nedrīkst būt par jautājumiem, kuru izklāstam galvenokārt nepieciešama analīze un pētījuma un kurus var izklāst citā veidā, piemēram, pētījumos.

2. Ierosinātais ziņojums nedrīkst būt par jautājumiem, par kuriem pēdējo 12 mēnešu laikā jau ir pieņemts ziņojums plenārsēdē, izņemot gadījumus, kad to attaisno jaunu faktu parādīšanās.

3. Uz ziņojumiem, ko sagatavo, pamatojoties uz dokumentu, kurš iesniegts Parlamentam informācijai, attiecas šādi nosacījumi:

- pamatdokumentam jābūt Eiropas Savienības iestādes vai struktūras oficiālām dokumentam, un tam jābūt
  - a) oficiāli iesniegtam Parlamentam apspriešanai vai informācijai, vai
  - b) publicētam *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* apspriešanai ar ieinteresētajām pusēm, vai
  - c) oficiāli iesniegtam Eiropadomī;
- dokumentam jābūt oficiāli iesniegtam visās Eiropas Savienības oficiālajās valodās;
- pieprasījums pieņemt atbilstošu ziņojumu iesniedznevislīdzekļos, kamēr nav saņemta dokumenta nosūtīšanas Parlamentam vai publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

### **3. pants**

#### **Procedūra**

##### Automātiska ataujas piešķiršana

1. Pēc tam, kad Komiteju priekšsēdētāju konference ir pabeigusi par ataujas pieprasšanu, automātiski piešķir atauju sagatavot:

- stenošanas ziņojumus;
- gada darbības pārskatus un uzraudzības ziņojumus, kas uzskaitīti 1. pielikumā.

##### Komiteju priekšsēdētāju konferences loma

2. Pienācīgi pamatotus pieprasījumus piešķirt atauju adresē Komiteju priekšsēdētāju konferencei, kas izvērtē, vai ir ievēroti 1. un 2. pantā minētie kritēriji, kā arī 1. pantā noteiktā kvota. Visos šajos pieprasījumos norāda ziņojuma veidu, precīzu nosaukumu un pamatdokumentu(-us) (ja tāds(-i) ir).

3. Ataujas sagatavot stratēģiskus ziņojumus piešķir Komiteju priekšsēdētāju konference pēc tam, kad ir novērtēti visi kompetenču konflikti. Pēc paša politiskās grupas pieprasījuma Priekšsēdētāju konference nevēl kļūst Parlaamenta darba nedēļu laikā var šādās ataujas atsaukt.

4. Komiteju priekšsēdētāju konference iesniedz Priekšsēdētāju konferencei pieprasījumus piešķirt atauju sagatavot normatīvus patstāvīgus ziņojumus un nenormatīvus patstāvīgus ziņojumus, kas attiecas par atbilstošiem šiem kritērijiem un piešķirtajai kvotai. Komiteju priekšsēdētāju konference vienlaikus informē Priekšsēdētāju konferenci par jebkuru dienu gada darbības pārskatiem un uzraudzības ziņojumiem, kas uzskaitīti 1. un 2. pielikumā, stenošanas ziņojumiem un stratēģiskajiem ziņojumiem, kuriem piešķirta atauja.

##### Priekšsēdētāju konferences atauja un interešu konflikta novēršana

5. Priekšsēdētāju konference pieņem lēmumu par pieprasījumiem piešķirt atauju normatīvus patstāvīgus ziņojumus un nenormatīvus patstāvīgus ziņojumus sagatavošanai nevēl kļūst Parlaamenta darba nedēļu laikā pēc tam, kad šos pieprasījumus tai ir nosūtījuši Komiteju priekšsēdētāju konference, ja vien Priekšsēdētāju konference izmuma kļūst nenolemj šo termiņu pagarināt.

6. Ja tiek apstrīdēti pieprasījumu iesniegšanas komitejas kompetence sagatavot ziņojumu, Priekšsēdētāju konference pieņem lēmumu sešu Parlaamenta darba nedēļu laikā, pamatojoties uz ieteikumu, kuru tai sniegusi Komiteju priekšsēdētāju konference vai — ja tā nav paredzējusi sniegt ieteikumu — tās priekšsēdētājs. Ja šajā termiņā Priekšsēdētāju konference nav pieņēmusi lēmumu, uzskata, ka ieteikums ir apstiprināts.

### **4. pants**

#### **Reglamenta 54. panta piemērošana — komiteju iesaistīšanās procedūra**

1. Pieprasījumi piemērot Reglamenta 54. pantu jāiesniedz nevēl kļūst tajā pirmdienā, kas ir pirms Komiteju priekšsēdētāju konferences sākuma, kur paredzēts izskatīt pieprasījumus piešķirt atauju sagatavot patstāvīgus ziņojumus.

2. Komiteju priekšsēdētāju konference ikmēneša sākumā izskata pieprasījumus piešķirt atauju sagatavot patstāvīgus ziņojumus un pieprasījumus piemērot 54. pantu.

3. Ja attiecīgās komitejas nepanāk vienošanos par pieprasījumu piemērot 54. pantu, Priekšdatoru konference pieņem lēmumu sešu Parlamenta darba nedēļu laikā, pamatojoties uz ieteikumu, kuru tai sniegusi Komiteju priekšdatoru konference vai — ja tā nav paredzējusi sniegt ieteikumu — tās priekšdatoru konference. Ja šajiem termiņiem Priekšdatoru konference nav pieņēmusi lēmumu, uzskata, ka ieteikums ir apstiprināts.

## 5. pants

### Nobeiguma noteikumi

1. Ja tuvojās sasaukuma beigas, pieprasījumi ataut sagatavot patstāvīgus ziņojumus jāiesniedz ne vēlāk kā jūlijā gadu pirms vēlēšanām. Pēc šiem termiņiem nevar apstiprināt nevienu pieprasījumu, izņemot pienācīgi pamatotus rakstiskus pieprasījumus.

2. Komiteju priekšdatoru konference reizi divarpus gadus iesniedz Priekšdatoru konferencei ziņojumu par patstāvīgo ziņojumu sagatavošanu.

3. Šis lēmums stājas spēkā 2002. gada 12. decembrī. Tas atceļ un aizstāj šādus lēmumus:

- Priekšdatoru konferences 1999. gada 9. decembra lēmumu par kārtošanu, kādā jāpiešķir atļauju sagatavot patstāvīgus ziņojumus Reglamenta 52. panta nozīmē, un Priekšdatoru konferences 2001. gada 15. februāra un 17. maija lēmumus, kas atjaunina minētā lēmuma pielikumu;
- Priekšdatoru konferences 2000. gada 15. jūnija lēmumu par kārtošanu, kādā jāpiešķir atļauju sagatavot ziņojumus saistībā ar dokumentiem, kurus Parlamentam informācijai iesniegušas citas Eiropas Savienības iestādes vai struktūras.

**1 PIELIKUMS** Gada darbības pārskati un uzraudzības ziņojumi, uz kuriem attiecas automātiska atļauja un tādus ziņojumu kvota, kurus var gatavot vienlaicīgi (saskaņā ar lēmuma 1. panta 2. punktu un 3. pantu))

Ziņojums par cilvēktiesībām pasaulē un Eiropas Savienības cilvēktiesību politiku — (Ārlietu komiteja)

Padomes ikgadējais ziņojums par Eiropas Savienības Regulas kodeksa attiecībā uz ieroču eksportu 8. operatīvo noteikumu — (Ārlietu komiteja)

Ziņojums par Eiropas Savienības tiesību aktu piemērošanu un piemērošanas uzraudzību — (Juridiskā komiteja)

Labāka tiesību aktu izstrāde – subsidiaritātes un proporcionālātes principu piemērošana — (Juridiskā komiteja)

Ziņojums par KK un ES Apvienotās parlamentārās asamblejas darbību — (Attīstības komiteja)

Ziņojums par situāciju pamattiesību ieviešanas jomā Eiropas Savienībā — (Pilsonību, tieslietu un iekšlietu komiteja)

Ziņojums par sieviešu un vīriešu līdztiesību Eiropas Savienībā — (Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja)

Integrācija pieejā sieviešu un vīriešu līdztiesībām komitejas darbība (gada ziņojums) — (Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja)

Ziņojums par kohēziju — (Reģionālās attīstības komiteja)

Eiropas Savienības finanšu interešu aizsardzība – cā pret krāpšanu — (Budžeta kontroles komiteja)

Gada ziņojums par EIB — (Budžeta kontroles komiteja/Ekonomikas un monetārā komiteja – reizi divos gados)

Valsts sektora finanses EMS — (Ekonomikas un monetārā komiteja)

Eiropas ekonomiskā situācija – sagatavošanās ziņojums par integratīvām politikas pamatnostādņiem, kas jāpašā attiecas uz vispārīgām ekonomikas politikas pamatnostādņiem — (Ekonomikas un monetārā komiteja)

ECB gada ziņojums — (Ekonomikas un monetārā komiteja)

Ziņojums par konkurences politiku — (Ekonomikas un monetārā komiteja)

Gada ziņojums par iekšējā tirgus progresu — (Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja)

Gada ziņojums par patērētāju aizsardzību — (Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja)

Gada ziņojums par Solvit — (Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja)

2. PIELIKUMS Gada darbības pārskati un uzraudzības ziņojumi, uz kuriem attiecas automātiska atauja un paša atsauce uz reglamentu (uz tiem neattiecas tdu ziņojumu kvota, kurus var gatavot vienlaicīgi)

Gada ziņojums par publisku piekļu Parlamenta dokumentiem, Reglamenta 116. panta 7. punkts — (Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja)

Ziņojums par Eiropas politiskajām partijām, Reglamenta 225. panta 6. punkts — (Konstitucionālajam ziņojumu komiteja)

Ziņojums par L gumrakstu komitejas apspriedēm, Reglamenta 216. panta 8. punkts — (L gumrakstu komiteja)

Ziņojums par Ombuda gada pārskatu, Reglamenta 220. panta 2. punkta otrā daļa — (L gumrakstu komiteja)

## XVIII PIELIKUMS

### Partnerības informācijas sniegšanai par Eiropu

#### **Mērķi un principi**

1. Eiropas Parlaments, Padome un Komisija uzskata, ka ir raksturīgi svarīgi uzlabot informācijas sniegšanu par ES jautājumiem, lai palīdzētu Eiropas pilsoņiem izmantot to tiesības piedalīties Eiropas Savienības demokrātiskās veidošanās, kurā lūmumu pieņemšana notiek cik vien iespējams atklāti un cik vien iespējams tuvinot to pilsoņiem, ievrojot plurālisma, dalības, atklātības un pārdzīvotības principus.
2. Trīs iestādes vēlas sekmēt vispārēju viedokļu saskaņotību par galvenajām Eiropas Savienības komunikācijas politikas prioritātēm, apzinot papildu ieguvumus, ko informācijas sniegšana par konkrētiem jautājumiem dotu ES pieeja, veicinot informācijas un paraugprakses apmaiņu un rosinot iestāžu darbību sinerģiju, stenojot arī šīm prioritātēm saistītu komunikāciju, kā arī vajadzības gadījumā atvieglot iestāžu un dalībvalstu sadarbību.
3. Trīs iestādes atzīst, ka komunikācijai par Eiropas Savienību nepieciešama ES iestāžu un dalībvalstu politiska apņemšanās, un ka katras dalībvalsts pienākums ir veidot šo saziņu ar pilsoņiem par ES jautājumiem.
4. Trīs iestādes ir pārliecinātas, ka informācijas un komunikācijas darbības par Eiropas Savienības jautājumiem būtībā sniedz ikvienam piekļuvi patiesai un daudzpusīgai informācijai par Eiropas Savienību un ļauj dod pilsoņiem iespēju stenot savas tiesības paust viedokli, kā arī aktīvi piedalīties sabiedriskās debatēs par Eiropas Savienības jautājumiem.
5. Stenojot informācijas un komunikācijas pasākumus, trīs iestādes veicina to, ka ievieš daudzvalodības un kultūru daudzveidības principu.
6. Trīs iestādes ir apņēmās stenot minētās mērķus. Tāsmudina citas ES iestādes un struktūras atbalstīt to centienus un, ja tas vēlas, dot ieguldījumu šīs pieejas īstenošanā.

#### **Partnerības pieeja**

7. Trīs iestādes atzīst to, cik nozīmīgi ir risināt komunikācijas problēmu ar dalībvalstu un ES iestāžu partnerības palīdzību, lai atbilstoši lēmējiem ar visplašāko auditoriju nodrošinātu efektīvu komunikāciju un objektīvu informāciju.

Tas vēlas izstrādāt sinerģijas ar valstu, reģionālām un vietējām iestādēm, kā arī ar pilsoniskās sabiedrības pārstājiem.

Tas šajās nolikuma vēlas sekmēt pragmatiskas partnerības pieeju un elastīgus koordinēšanas mehānismus.

8. Tas šajās sakarā atgādina, ka galvenais iestāžu informācijas jautājumu grupas (IJG) uzdevums ir kalpot kā augsta līmeņa struktūrai iestāžu politisko debašu veicināšanai par informācijas un komunikācijas darbībām, kas saistītas ar ES jautājumiem, lai veicinātu sinerģiju un papildināmību. Šajās nolikuma IJG, ko kopīgi vada Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas pārstāvji un kurā novrot jā statusā piedalās Eiropas Reģionu komitejas un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas pārstāvji, parasti tiek realizētas.

#### **Pamatnoteikumi kopīgām darbām**

Trīs iestādes ir iecerējušas sadarboties šādi:

9. Ievrojot katras ES iestades individuālos pienākumus un dalībvalstu komunikācijas stratēģiju un prioritātes, trīs iestādes IGJ strukturālīgā gadījumā nosaka noteikto kopīgās komunikācijas prioritāšu skaitu.
10. Šīs prioritātes balstās uz komunikācijas prioritāti, ko, ievrojot to iekšējās procedūras un vajadzības gadījumā papildinot dalībvalstu stratēģiskos viedokļus un centienus, šajiem noteikumiem ES iestādes un struktūras, ietver pilsoņu cerības.
11. Trīs iestādes un dalībvalstis centīsies veicināt attiecīgu atbalstu, lai sniegtu atbildīgus līdzekļus adekvāti noteikto prioritāšu komunikācijai.
12. Dienestiem, kas ir atbildīgi par komunikāciju dalībvalstīs un ES iestādēs būtībā jāuztur savstarpēji sakari, lai nodrošinātu veiksmīgu kopīgās komunikācijas prioritāšu īstenošanu, kā arī citas darbības, kas ir saistītas ar ES komunikāciju, ja nepieciešams, pamatojoties uz atbildīgām administratīviem pasākumiem.
13. Iestādes un dalībvalstis ir aicinātas apmainīties ar informāciju par citiem ar ES saistītiem informācijas sniegšanas pasākumiem, jo pašas par atsevišķs nozarēs paredzētiem iestādēm un struktūru informācijas sniegšanas pasākumiem, ja tie saistīti ar informācijas kampaņām dalībvalstīs.
14. Komisija ir aicināta katru gadu saskatīt citām ES iestādēm par galvenajiem sasniegumiem iepriekšējā gadā, īstenojot kopīgās komunikācijas prioritātes.
15. Šī politiskā deklarācija parakstīta divpadsmito gada divdesmito otrajā oktobrī.

## XIX PIELIKUMS

Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2007. gada 13. jūnija Kopīgā deklarācija par kopīguma procedūras praktiskajiem aspektiem (EK Līguma 251. pants)<sup>106</sup>

### VISPĀRĪGI PRINCIPI

1. Eiropas Parlaments, Padome un Komisija (turpmāk tekstā "iestādes") atzīmē, ka sevi ir attaisnojuši pašreizējās prakse risināt sarunas starp Padomes prezidentvalsti, Komisiju, attiecīgo Eiropas Parlamenta komiteju priekšdotojiem un/vai referentiem un starp Samierināšanas komitejas līdzpriekšdotojiem.
2. Iestādes apstiprina, ka šī prakse, kas ir izveidojusies visās kopīguma procedūras stadijās, ir jāatbalsta ar turpmāk. Iestādes apņemas izvērtēt savas darba metodes, lai vēl efektīvāk izmantotu visas ar EK Līgumu izveidotās kopīguma procedūras piedāvātās iespējas.
3. Šī kopīgā deklarācija precizē šīs darba metodes un to izmantošanas praktiskos aspektus. Tā papildina Iestāžu nolikumu par labāku likumdošanas procesu<sup>107</sup> un jo īpaši tās noteikumus par kopīguma procedūru. Iestādes apņemas pilnībā ievierot šīs prasības saskaņā ar pārredzāmības, atbildīguma un efektivitātes principiem. Šajā ziņā iestādēm būt jāpievērš īpaša uzmanība vienlīdzīgas priekšlikumu virzības veicināšanai, vienlaikus ievierojot *acquis communautaire*.
4. Iestādes sadarbojas labvēlīgās visās procedūras laikā, lai saskaņotu savas pozīcijas, ciktī tas iespējams, un tādējādi vajadzības gadījumā sagatavotu pamatu attiecīgās tiesību akta pieņemšanai agrākā procedūras stadijā.
5. Paturot prātā šo mērķi, tās sadarbojas, izmantojot attiecīgus starpiestāžu kontaktus, lai uzraudzītu darba gaitu un analizētu visās kopīguma procedūras stadijās sasniegto konverģences līmeni.
6. Atbildīgi saviem iekšējiem reglamentiem iestādes apņemas regulāri apmainīties ar informāciju par kopīguma dokumentu virzību. Lai veicinātu procesa saskaņotību un efektivitāti, tās, cik vien iespējams, pielāgo savus darba grafikus. Tādā veidā tās centīsies izveidot orientējošu grafiku dažādām stadijām līdz tiesību aktu priekšlikumu galīgai pieņemšanai, vienlaikus pilnībā ievierojot lēmumu pieņemšanas procesa politisko raksturu.
7. Iestāžu sadarbība kopīguma procedūras gaitā, bieži notiek kā trīspusēja sanāksme ("trialogs"). Šī dialoga sistēma ir izstrādājusies dzīvotspējīga un elastīga, ievierojami palielinot iespēju panākt vienošanos pirmā un otrās kārtības stadijā, kā arī palīdzot sagatavot Samierināšanas komitejas darbu.
8. Šādi dialogi parasti ir neoficiāli. Atkarībā no paredzamās diskusijas rakstura tie var notikt jebkurā procedūras stadijā, un ar dažādu pakāpi. Atbildīgi savam reglamentam katrā iestāde izvirzīs pārredzāmības katrā sanāksmē, noteiks savas pilnvaras sarunās un laikus informēs pārējās iestādes par sanāksmju praktiskajiem aspektiem.
9. Ja vien iespējams, visiem sanāksmes dalībniekiem jau iepriekš izplata jebkuru kompromisa teksta projektu, kas iesniegts apspriedei nākamajā sanāksmē. Lai palielinātu pārredzāmību, Eiropas Parlaments un Padome rīko dialogu izziņo, ja tas iespējams.

<sup>106</sup>OV C 145, 30.6.2007., 5. lpp.

<sup>107</sup>OV C 321, 31.12.2003., 1. lpp.



10. Padomes prezidentvalsts centīs apmeklēt Parlamenta komiteju sanāksmes. Tā arī pārgi izskatīs jebkuru sākotnējo pieprasījumu attiecīgās gadījumos sniegt informāciju par Padomes nostāju.

### **PIRMAIS LASĪJUMS**

11. Iestādes visos procedūras posmos sadarbojas labvēlīgi, pēc iespējas saskaņojot pozīcijas, lai kādā vienā no iespējamiem, tiesību aktus varētu pieņemt pirmajā lasījumā.

#### **Vienošānā ar Eiropas Parlamentu pirmajā lasījuma stadijā**

12. Iestādes uztur atbilstīgus kontaktus, lai veicinātu procedūras norisi pirmajā lasījumā.

13. Komisija veicina šādu kontaktu uzturēšanu un konstruktīvi izmanto savas iniciatīvas tiesībās, lai saskaņotu Eiropas Parlamenta un Padomes nostājas, pieņemot lēmumu starp iestādēm un Līgumā noteikto Komisijas lomu.

14. Ja vienošanās panākta neoficiālos sarunās trijloga gaitā, Pastāvīgā pārstāvju komitejas (*Coreper*) priekšdārtībās nosūtīti attiecīgās Parlamenta komitejas priekšdārtībām, kur Komisijas priekšlikuma grozījumu formā izklāstās panākta vienošanās saturs precīzāk. Šajā vīstulā Padome norāda uz to, kas gatavbu pēc juridiski-lingvistiskā pārbaudes pieņemto rezultātu, ja to ar balsojumu apstiprina plenārsēdē. Šīs vīstules kopiju nosūta Komisijai.

15. Šajā kontekstā, ja ir sagaidāms, ka dokumentus noteikti pieņems pirmajā lasījumā, informācija par nodomu panākt vienošanos būtībā dara pieejama tikai agrī, cik vien iespējams.

#### **Vienošānā ar Padomes kopīgās nostājas stadijā**

16. Ja Eiropas Parlamenta pirmajā lasījumā neizdodas panākt vienošanos, var turpināt kontaktu uzturēšanu, lai varētu panākt vienošanos kopīgās nostājas stadijā.

17. Komisija veicina šādu kontaktu uzturēšanu un konstruktīvi izmanto iniciatīvas tiesībās, lai saskaņotu Eiropas Parlamenta un Padomes nostājas, pieņemot lēmumu starp iestādēm un Līgumā noteikto Komisijas lomu.

18. Ja šajā stadijā ir panākta vienošanās, attiecīgās Parlamenta komitejas priekšdārtībās vīstulā *Coreper* priekšdārtībām iekavē ieteikumu plenārsēdē apstiprināt Padomes sākotnējo nostāju bez grozījumiem, ar nosacījumu, ka Padome apstiprina šo kopīgo nostāju, un pēc juridiski-lingvistiskā pārbaudes. Šīs vīstules kopiju nosūta Komisijai.

### **OTRAIS LASĪJUMS**

19. Paskaidrojuma paziņojumā Padome pēc iespējas nepārrēķinā izskaidro iemeslus, kuru dēļ tā pieņems kopīgo nostāju. Otrajā lasījumā Eiropas Parlaments, cik vien iespējams, ņem vērā gan šos iemeslus, gan Komisijas nostāju.

20. Lai nodrošinātu, ka otrajā lasījumā likumdošanas procedūra noris pēc iespējas efektīvāk, pirms kopīgās nostājas nosūtīšanas Padome, apspriežoties ar Eiropas Parlamentu un Komisiju, cenšas noskaidrot tās nosūtīšanai piemērotāko datumu.

#### **Vienošānā ar Eiropas Parlamentu otrajā lasījuma stadijā**

21. Lai labāk izprastu attiecīgās nostājas un lēmumu par to panākto pēc iespējas ātrāku likumdošanas procedūras pabeigšanu, turpinās uzturēt atbilstīgus kontaktus, tiklīdz Padomes kopīgā nostāja ir iesniegta Eiropas Parlamentam.

22. Komisija veicina šādu kontaktu uzturšanu un sniedz atzinumu, lai saskaņotu Eiropas Parlamenta un Padomes nostājas, pienācīgi ievrojot lēmumu starp iestādēm un Līgumu noteikto Komisijas lomu.

23. Ja vienošanos panāk neoficiāls sarunās trijdaļīgā gaitā, *Coreper* priekšdēļi nosūta vēstuli attiecīgās Parlamenta komitejas priekšdēļim, kur Padomes kopīgās nostājas grozījumu formā izklāsta vienošanās saturu precīzāk. Šajā vēstulē Padome norāda uz gatavību precīzi juridiski-lingvistiskās pārbaudes pieņemto rezultātu, ja to ar balsojumu apstiprina plenārsēdē. Šīs vēstules kopiju nosūta Komisijai.

## SAMIERINĀŠANA

24. Ja kļūst skaidrs, ka Padome nepieņems visus Eiropas Parlamenta otrās lasījumā izdarītos grozījumus, un tad, kad Padome ir gatava paziņot savu nostāju, organizē pirmo trijdaļīgu atbilstīgi savam reglamentam katrā iestādē izvirzītās pārrunās katrā sanāksmē un noteiks savas pilnvaras sarunās. Komisija precīzās agrīnā stadijā darīs abpusēji deleģējamo zinātniskos nodomus attiecībā uz savu atzinumu par Eiropas Parlamenta otrās lasījuma grozījumiem.

25. Trijdaļīgie notiek visas samierināšanas procedūras laikā ar mērķi atrisināt atlikušos problemātiskos jautājumus un sagatavot pamatu vienošanās panākšanai Samierināšanas komitejā. Trijdaļīgu rezultātus apspriež un, ja iespējams, apstiprina attiecīgajās sanāksmēs.

26. Samierināšanas komiteju sasauca Padomes priekšdēļis, saņemot Eiropas Parlamenta priekšdēļja piekrišanu un pienācīgi ievrojot Līguma noteikumus.

27. Komisija piedalās samierināšanas procedūrā un uzņemas visas iniciatīvas, kas nepieciešamas, lai saskaņotu Eiropas Parlamenta un Padomes nostājas. Viena no šādu iniciatīvu varbūtiskajiem kompromisa tekstu projektiem, kuros ņemtas vērā Eiropas Parlamenta un Padomes nostājas un pienācīgi ņemtas vērā Līgumu noteiktās Komisijas loma.

28. Samierināšanas komiteju kopīgi vada Eiropas Parlamenta priekšdēļis un Padomes priekšdēļis. Komitejas sanāksmēs pārrunā vada katrs lēdzpriekšdēļis.

29. Lēdzpriekšdēļi kopīgi nosaka Samierināšanas komitejas sanāksmju datumus un darba kārtības, lai nodrošinātu Samierināšanas komitejas efektīvu darbību visā kopējuma procedūras stadijās. Paredz tos sanāksmju datumus apspriež ar Komisiju. Eiropas Parlaments un Padome nosaka orientājošus samierināšanas sanāksmju datumus un paziņo tos Komisijai.

30. Jebkuras Samierināšanas komitejas sanāksmēs darba kārtībā lēdzpriekšdēļi var iekļaut vairākus dokumentus. Papildus galvenajam jautājumam, par kuru vēl nav panākta vienošanās („B jautājums”) var atklāt un/vai slēgt samierināšanas procedūras par citiem jautājumiem („A jautājumi”), tos neapspriežot.

31. Ievrojot Līguma noteikumus par termiņiem, Eiropas Parlaments un Padome precīzās ņem vērā darba plānošanas prasības, jo pašas prasības, kas ir saistītas ar pārraukumiem iestādē un Eiropas Parlamenta vēlēšanām. Jebkurš gadījums darba pārraukums ir tik šis, cik vien iespējams.

32. Lai vienlīdzīgi izmantotu iestādē infrastruktūru, tostarp mutiskās tulkošanas infrastruktūru, Samierināšanas komitejas sanāksmēs pārrunā notiek Eiropas Parlamenta un Padomes telpās.

33. Samierināšanas komitejas rīcībā ir jābūt Komisijas priekšlikumam, Padomes kopīgajai nostājai un Komisijas atzinumam par to, Eiropas Parlamenta ierosinātajiem grozījumiem un Komisijas atzinumam par tiem, un Eiropas Parlamenta un Padomes deleģējamo kopīgajam darba dokumentam. Šim darba dokumentam ir jābūt tādām, kas ļauj tūliņ lietot tiem noteiktos problemātiskos jautājumus un uz tiem efektīvi atsaukties. Komisija sniedz tūlītēju atzinumu trīs nedēļās pirms Eiropas Parlamenta

balsojuma rezultātu oficiālas apstiprināšanas, bet nevis katrai dalībniecībai izstrādātā nolikuma procedūras kumam.

34. Līdzpriekšdēļi var iesniegt tekstus apstiprināšanai Samierināšanas komitejā.

35. Vienošanos par kopīgo dokumentu panāk Samierināšanas komitejas sanāksmē vai vismaz vienam dalībniekam sarakstā. Šādu visu kopijas nosūta Komisijai.

36. Ja Samierināšanas komiteja panāk vienošanos par kopīgo dokumentu, pēc galīgās juridiski-lingvistiskās pārbaudes to iesniedz līdzpriekšdēļiem oficiāli apstiprināšanai. Taunizņemuma gadījumos, lai ievērotu termiņus, līdzpriekšdēļiem apstiprināšanai var iesniegt kopīgo dokumenta projektu.

37. Apstiprinātoto tekstu līdzpriekšdēļi ar kopīgi parakstītu vārdstulpi nosūta Eiropas Parlamenta priekšdēļim un Padomes priekšdēļim. Ja Samierināšanas komiteja nespēj vienoties par kopīgo dokumentu, līdzpriekšdēļi ar kopīgi parakstītu vārdstulpi par to informē Eiropas Parlamenta priekšdēļi un Padomes priekšdēļi. Šāsvārdstulpi uzskata par oficiālu protokolu. Šādu visu kopijas nosūta Komisijai informācijai. Samierināšanas procedūrā izmantotie darba dokumenti būs pieejami katras iestādes kancelejā pēc procedūras noslēgšanas.

38. Eiropas Parlamenta Sekretāri un Padomes ģenerālsekretāri, sadarbojoties ar Komisijas ģenerālsekretātu, kopīgi darbojas kā Samierināšanas komitejas sekretāri.

## **VISPĀRĪGI NOTEIKUMI**

39. Ja Eiropas Parlaments vai Padome uzskata, ka ir nepieciešams pagarināt Līguma 251. pantāminētos termiņus, tas attiecīgi informē otras iestādes priekšdēļi un Komisiju.

40. Ja vienošanās ir panākta pirmajā vai otrajā lasījumā vai samierināšanas procedūras laikā, teksta, par kuru panākta vienošanās, galīgā redakciju cieš sadarbībā un savstarpīgi vienojoties sagatavo Eiropas Parlamenta un Padomes juristu-lingvistu dienesti.

41. Tekstos, par kuriem panākta vienošanās, nedrīkst izdarīt izmaiņas bez Eiropas Parlamenta un Padomes attiecīgā lēmuma pieņemšanas.

42. Teksta galīgās redakcijas sagatavošanu veic, pieņemot ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes dažādu procedūru un jo īpaši ņemot vērīekšījo procedūru noslēgšanas termiņus. Iestādes apņemas laiku, kas paredzēts tiesību aktu galīgajai juridiski-lingvistiskai pārbaudei, neizmantojot tam, lai atvērtu diskusijas par jautājumiem pēctabas.

43. Eiropas Parlaments un Padome vienojas par abu iestāžu kopīgi sagatavoto tekstu iesniegšanu.

44. Ciktītas iespējams, iestādes apņemas izmantot savstarpīgi pieņemamus standarta noteikumus, ko iekauj saskaņā ar koplēmuma procedūru pieņemtajos tiesību aktos, jo īpaši attiecībā uz noteikumiem par ieviešanas pilnvaru stenošanas kārtību (atbilstīgi "komitoloģijas" lēmumiem<sup>108</sup>), tiesību aktu stenošanas spēkā, transponēšanu un piemērošanu un Komisijas iniciatīvas tiesību ievērošanu.

45. Iestādes centīsies rīkot kopīgās preses konferences, kurās paziņo par likumdošanas procesa sekmīgu rezultātu pirmajā vai otrajā lasījumā vai samierināšanas gaitā. Tās centīsies izplatīt ar kopīgus paziņojumus preseī.

---

<sup>108</sup>Padomes Lēmums 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķīrtu ieviešanas pilnvaru stenošanas kārtību (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.)

46. Pēc tam, kad Eiropas Parlaments un Padome saskaņā ar kopliedzīguma procedūru ir pieņēmusi tiesību aktu, šādu tekstu iesniedz parakstīšanai Eiropas Parlamenta priekšsēdētājam un Padomes priekšsēdētājam, kā arī šo iestāžu ģenerālsekretāriem.

47. Eiropas Parlamenta un Padomes priekšsēdētāji sāņem parakstīšanai sagatavoto tekstu vienu attiecīgajās valodās un, ja vien tas iespējams, to paraksta kopīgās ceremonijās, ko katru mēnesi rīko, lai plašsaziņas līdzekļiem parakstītu svarīgus tiesību aktus.

48. Kopīgā parakstīto tekstu nosūtā publicēšanai "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī". Tiesību aktu parasti publicē divos mēnešos pēc pieņemšanas Eiropas Parlamentā un Padomē.

49. Ja viena no iestādēm tekstā (vai kādā no valodu versijām) konstatē pārkāpumus vai neprotamu kādu, tādēļ nekavējoties paziņo par to pārējām iestādēm. Ja kāda konstatēta tiesību akta, kas vēl nav pieņemta Eiropas Parlamentā, ne Padomē, Eiropas Parlamenta un Padomes juristu-lingvistu dienesti ciešā sadarbībā sagatavo nepieciešamo kādu labojumu. Ja kāda konstatēta tiesību akta, ko jau pieņēmusi viena iestāde vai abas iestādes, neatkarīgi no tā, vai teksts jau ir publicēts, Eiropas Parlaments un Padome, kopīgā vienojoties, pieņem saskaņā ar to attiecīgā procedūrā sagatavotu kādu labojumu.

## XX PIELIKUMS

R c bas kodekss sarunu vešanai saist b ar parasto likumdošanas proced ru<sup>109</sup>

### 1. Ievads

Ar šo r c bas kodeksu Parlament nosaka visp r jos sarunu vešanas principus visos parast s likumdošanas proced ras posmos, lai palielin tu p rredzam bu un l mumu publiskumu, jo paši proced ras s kumposm<sup>110</sup>. Šis kodekss papildina Parlamenta, Padomes un Komisijas apstiprin to Kop go deklar ciju par kopl muma proced ras praktiskajiem aspektiem<sup>111</sup>, kur galven uzman ba piev rsta min to iest žu attiec b m.

Parlament gan pirm , gan otr las juma sarunu laik galven atbild g strukt ra ir attiec g Parlamenta komiteja.

### 2. L mums par sarunu s kšanu

Parasti Parlaments izmanto visas iesp jas, k das tiek pied v tas ikvien parast s likumdošanas proced ras posm . L mumu par m in jumu likumdošanas proces pan kt agr nu vienošanos pie em, katru gad jumu izskatot atseviš i un emot v r konkr t s proced ras rakstur gos aspektus. Šim l mumam ir j b t politiski pamatotam no t da viedok a k , piem ram, politisk s priorit es, pretrunu neesam ba priekšlikum vai t tehniskais raksturs, steidzam bas situ cija un/vai prezidentvalsts nost ja konkr taj proced r .

Referents komitejai piln sast v dara zin mu iesp ju s kt sarunas ar Padomi, un l mumu par š das iesp jas izmantošanu pie em, pan kot visp r ju konsensu vai vajadz bas gad jum balsojot.

### 3. Sarunu grupas sast vs

Komitejas l mums par sarunu s kšanu ar Padomi un Komisiju nol k pan kt vienošanos ietver ar l mumu par EP sarunu grupas sast vu. Atbilst gi visp r jam principam ir j iev ro politiskais l dzsvars, un šaj s sarun s ir j b t p rst v t m vis m politiskaj m grup m vismaz darbinieku l men .

Par sarunu praktisko organiz šanu atbild attiec gais EP ener lsekretari ta dienests.

### 4. Sarunu grupas pilnvaras

Parasti EP sarunu grupas pilnvaru pamats ir komitej vai plen rs d pie emtie groz jumi. Komiteja var ar noteikt sarunu priorit es un grafiku.

Iz muma gad jumos, kad tiek vestas sarunas par pirm las juma vienošanos pirms komitejas balsojuma, komiteja konsult EP sarunu grupu.

### 5. Trialogu organiz šana

Saska ar parasto k rt bu un nol k nodrošin t p rredzam bu Eiropas Parlament un Padom r kotie trialogi tiek izzi oti.

<sup>109</sup> Apstiprin ts Priekšs d t ju konferenc 2008. gada 18. septembr .

<sup>110</sup> paša uzman ba j piev rš sarun m tajos proced ras posmos, kuros Parlamenta redzam ba ir oti neliela. Tas attiecas uz sarun m pirms komitejas balsojuma pirmaj las jum nol k pan kt pirm las juma vienošanos, p c Parlamenta pirm las juma nol k pan kt agr nu otr las juma vienošanos.

<sup>111</sup> Skat. XIX pielikumu.

Trialogos sarunu pamats ir viens kopīgais dokuments, norādot attiecīgās iestādes nostāju par katru atsevišķo grozījumu un ietverot arī visus triialoga sanāksmēs izdalītos kompromisa tekstus (parasti tie ir dokumenti 4 slejās). Kompromisa teksti, kas iesniegti apspriešanai pilnā notikuma sanāksmē, iespējami robežos ir izdalīti visiem dalībniekiem pirms sanāksmes.

Vajadzības gadījumā EP sarunu grupai nodrošina tulku dienesta pakalpojumus<sup>112</sup>.

#### 6. Atgriezeniskā saite un lēmums par panākto vienošanos

Sarunu grupa pēc katra triialoga iesniedz komitejai ziņojumu par sarunu rezultātiem un visus izdalītos tekstus dara pieejamus komitejai. Ja termiņi, kas nav iespējams, sarunu grupa tiek ar savu referentiem un vajadzības gadījumā arī ar koordinatoriem, lai sniegtu pilnīgu atjauninātu informāciju.

Komiteja izskata ikvienu panākto vienošanos vai atjaunina sarunu grupas pilnvaras, ja vajadzīgas turpmākas sarunas. Ja termiņi, kas nav iespējams, jo pašā otrā lasījuma posmā, lēmumu par vienošanos pieņem referents un viņa referenti — vajadzības gadījumā kopīgi ar komitejas priekšsēdētāju un koordinatoriem. Ja paredz pietiekami ilgs laikposms no sarunu beigšanas līdz balsojumam plenārsēdē, lai politiskās grupas varētu sagatavot savu galveno nostāju.

#### 7. Palīdzība

Sarunu grupai ir visi līdzekļi, kas vajadzīgi, lai tā varētu pienācīgi veikt savu darbu. Vajadzības gadījumā administratīvā atbalsta grupai, kurā ietilpst komitejas sekretāri, referenta politiskais padomnieks, kopīguma sekretāri un Juridiskais dienests. Atbildīgi konkrētajai procedūrai un sarunu gaitai šo grupu var paplašināt.

#### 8. Pabeigšana

Vienošanos starp Parlamentu un Padomi apstiprina rakstveidā, nosūtot oficiālu vēstuli. Tekstos, par kuriem panākta vienošanās, nedrīkst izdarīt nekādas izmaiņas, pirms attiecīgā lēmuma saņemšanas skaidra Eiropas Parlamenta un Padomes piekrišana.

#### 9. Samierināšana

Šajā rakstā noteiktie principi ir piemērojami arī samierināšanas procedūrai, kuras laikā Parlaments galvenā atbildīgā struktūrā ir EP delegācija.

---

<sup>112</sup> Saskaņā ar Prezidija 2007. gada 10. decembra lēmumu.

## XXI PIELIKUMS

Iest ū nol gums starp Eiropas Parlamentu un Eiropas Centr lo banku par praktisko k rt bu, k steno demokr tisko p rskatatbild bu un p rrauga uzdevumus, kas Eiropas Centr lajai bankai uztic ti saist b ar vienoto uzraudz bas meh nismu<sup>113</sup>

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS CENTR L BANKA,

emot v r L gumu par Eiropas Savien bu,

emot v r L gumu par Eiropas Savien bas darb bu, jo paši t 127. panta 6. punktu,

emot v r Parlamenta Reglamentu, jo paši t 127. panta 1. punktu<sup>114</sup>,

emot v r Padomes 2013. gada 15. oktobra Regulu (ES) Nr. 1024/2013, ar ko Eiropas Centr lajai bankai uztic pašus uzdevumus saist b ar politikas nost dn m, kas attiecas uz kred tiest ū prudenci lo uzraudz bu<sup>115</sup>, jo paši t s 20. panta 8. un 9. punktu,

emot v r Eiropas Parlamenta priekšs d t ja un Eiropas Centr l s bankas prezidenta kop go pazi ojumu saist b ar Parlamenta balsojumu par Padomes Regulas (ES) Nr. 1024/2013 pie emšanu,

A. t k ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013 Eiropas Centr lajai bankai (ECB) tiek uztic ti paši uzdevumi saist b ar politikas nost dn m, kas attiecas uz kred tiest ū prudenci lo uzraudz bu, lai veicin tu kred tiest ū droš bu un stabilit ti un finanšu sist mas stabilit ti Eiropas Savien b un vis s dal bvalst s, kas iesaist juš s vienotaj uzraudz bas meh nism (VUM);

B. t k Regulas (ES) Nr. 1024/2013 9. pant ir noteikts, ka ECB ir kompetent iest de, kas pilda uzraudz bas uzdevumus, kuri tai uztic ti ar min to regulu;

C. t k uzraudz bas uzdevumu uztic šana noz m to, ka Eiropas Centr lajai bankai ir svar gs pien kums veicin t finansi lo stabilit ti Savien b , izmantojot uzraudz bas pilnvaras visiedarb g kaj un sam r g kaj veid ;

D. t k ikviens uzraudz bas pilnvaru pieš iršanas gad jums Savien bas l men b tu j l dzsvaro ar atbilstoš m pras b m par p rskatatbild bu; t k t d j di saska ar Regulas (ES) Nr. 1024/2013 20. pantu ECB atbild Parlamentam un Padomei par min t s regulas stenošanu, jo t s ir demokr tiski le itimiz tas iest des, kas p rst v Savien bas un dal bvalstu pilso us;

E. t k Regulas (ES) Nr. 1024/2013 20. panta 9. punkt paredz ts, ka gad jumos, kad Parlaments veic izmekl šanu, ECB loj li sadarbojas, iev rojot L gumu par Eiropas Savien bas darb bu (LESD);

F. t k Regulas (ES) Nr. 1024/2013 20. panta 8. punkt paredz ts, ka ECB Uzraudz bas valdes priekšs d t js p c l guma r ko konfidenci las sl gtas mutiskas diskusijas ar Parlamenta kompetent s komitejas priekšs d t ju un priekšs d t ja vietniekiem par ECB uzraudz bas uzdevumiem, ja š das apspriedes ir vajadz gas, lai stenotu Parlamenta pilnvaras saska ar LESD; t k min taj pant ir paredz ts, ka šo diskusiju r košanas k rt bai j nodrošina piln ga konfidencialit te atbilstoši konfidencialit tes pien kumiem, kas ECB noteikti k kompetentajai iest dei saska ar attiec gajiem Savien bas ties bu aktiem;

<sup>113</sup>OV L 320, 30.11.2013., 1. lpp.

<sup>114</sup>Tagad 140. panta 1. punkts.

<sup>115</sup>OV L 287, 29.10.2013., 63. lpp.

G. t k LESD 15. panta 1. punkt noteikts, ka Savien bas iest des darbojas iesp jami atkl ti; t k ECB L mum 2004/258/EK (ECB/2004/3)<sup>116</sup> ir izkl st ti nosac jumi, saska ar kuriem ECB dokumenti ir konfidenci li; t k min taj l mum ir noteikts, ka ikvienam Savien bas pilsonim un ikvienai fiziskai personai, kas past v gi uzturas k d dal bvalst , vai juridiskai personai, kuras juridisk adrese ir k d dal bvalst , ir ties bas piek t ECB dokumentiem, iev rojot min taj l mum paredz tos nosac jumus un ierobežojumus; t k saska ar min to l mumu ECB ir j atsak s atkl t inform ciju, ja š da atkl šana apdraud tu konkr tas un l mum nor d tas sabiedr bas vai priv tas intereses;

H. t k ar kred ties žu prudenci lo uzraudz bu saist tas inform cijas atkl šana nav ECB br va izv le, bet atkar ga no ierobežojumiem un nosac jumiem, kas noteikti attiec gajos Savien bas ties bu aktos, kuri j iev ro gan Parlamentam, gan ECB; t k saska ar Eiropas Centr lo banku sist mas un ECB Stat tu („ECBS Stat ti”) 37. panta 2. punktu personas, kam pieejamie dati, uz kuriem attiecas Savien bas ties bu akti par nosl pumu iev rošanu, ir pak autas š diem Savien bas ties bu aktiem;

I. t k Regulas (ES) Nr. 1024/2013 55. apsv rum ir nor d ts, ka visiem p rskatu sniegšanas pien kumiem b tu j piem ro atbilst g s dienesta nosl puma pras bas; t k min t s regulas 74. apsv rum un 27. panta 1. punkt noteikts, ka Uzraudz bas valdes locek iem, vad bas komitejai, ECB person lam un person lam, ko nor kojušas iesaist t s dal bvalstis un kas veic uzraudz bas pien kumus, ir j iev ro dienesta nosl puma pras bas, kas izkl st tas ECBS Stat tu 37. pant un attiec gajos Savien bas ties bu aktos; t k LESD 339. pant un ECBS Stat tu 37. pant noteikts, ka ECB vad bas iest žu locek iem un person lam, k ar valstu centr lo banku darbiniekiem ir pien kums iev rot dienesta nosl pumu;

J. t k saska ar ECBS Stat tu 10. panta 4. punktu ECB Padomes san ksmju dokumenti ir konfidenci li;

K. t k Regulas (ES) Nr. 1024/2013 4. panta 3. punkt ir noteikts, ka, lai veiktu ar min to regulu uztic tos uzdevumus, ECB piem ro visus attiec gos Savien bas ties bu aktus, un gad jumos, kad Savien bas ties bu akti ir direkt vas, — valsts ties bu aktus, ar kuriem š s direkt vas transpon ;

L. t k , emot v r turpm kos groz jumus vai jebk dus turpm kos attiec gos ties bu aktus, Savien bas ties bu aktos paredz tie noteikumi par r c bu ar konfidenci lu inform ciju, jo paši Eiropas Parlamenta un Padomes Direkt vas 2013/36/ES<sup>117</sup> 53. l dz 62. pants, nosaka kompetentaj m iest d m un to darbiniekiem stingrus dienesta nosl puma iev rošanas pien kumus attiec b uz kred ties žu uzraudz bu; t k vis m person m, kas str d vai ir str d jušas kompetentaj s iest d s, ir pien kums iev rot dienesta nosl pumu; t k konfidenci lu inform ciju, ko šie darbinieki sa em, pildot savus pien kumus, var izpaust tikai p rskata vai apkopojuma form t , ka nevar identific t atseviš as kred ties des, neskarot gad jumus, uz kuriem attiecas krimin lties bu akti

M. t k Regulas (ES) Nr. 1024/2013 27. panta 2. punkt ir paredz ts, ka, iev rojot ierobežojumus un saska ar nosac jumiem, kas noteikti attiec gajos Savien bas ties bu aktos, nol k veikt ar min to regulu uztic tos uzdevumus, ECB dr kst veikt inform cijas apmai u ar valsts vai Eiropas iest d m un strukt r m gad jumos, kad attiec gajos Savien bas ties bu aktos noteikts, ka valsts kompetent s iest des dr kst atkl t inform ciju š m strukt r m, vai kad dal bvalstis var noteikt š du atkl šanu saska ar attiec gajiem Savien bas ties bu aktiem;

<sup>116</sup>Eiropas Centr l s bankas 2004. gada 4. marta L mums 2004/258/EK par publisku piek uvi Eiropas Centr l s bankas dokumentiem (ECB/2004/3) (OV L 80, 18.3.2004., 42. lpp.).

<sup>117</sup>Eiropas Parlamenta un Padomes Direkt va 2013/36/ES (2013. gada 26. j nijs) par piek uvi kred ties žu darb bai un kred ties žu un ieguld jumu brokeru sabiedr bu prudenci lo uzraudz bu, ar ko groza Direkt vu 2002/87/EK un atce Direkt vas 2006/48/EK un 2006/49/EK (OV L 176, 27.6.2013., 338. lpp.).



N. t k b tu j nosaka sankcijas, ja tiek p r k ptas dienesta nosl puma neizpaušanas pras bas attiec b uz uzraudz bas inform ciju; t k Parlamentam b tu j paredz attiec ga sist ma, lai p rbaud tu ikvienu gad jumu, kad t deput ti vai darbinieki p r k pj konfidencialit tes iev rošanas pras bas;

O. t k ECB uzraudz bas uzdevumu izpild iesai tie ECB darbinieki organizatoriski j noš ir no tiem darbiniekiem, kas pilda ar monet r s politikas stenošanu saist tus uzdevumus, un tas j veic, nodrošinot piln gu atbilst bu Regulai (ES) Nr. 1024/2013;

P. t k šis nol gums neattiecas uz apmai u ar konfidenci lu inform ciju par monet ro politiku vai citiem ECB uzdevumiem, kas nav uzdevumi, kuru izpilde ECB uztic ta ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013;

Q. t k šis nol gums neierobežo valstu kompetento iest žu atbild bu pret valstu parlamentiem saska ar valstu ties bu aktiem;

R. t k šis nol gums neskar un neietekm VUM pien kumu atskait ties un zi ot Padomei, Komisijai vai valstu parlamentiem;

VIENOJAS Š DI:

## **I. ATBILD BA, PIEK UVE INFORM CIJAI, KONFIDENCIALIT TE**

### **1. P rskati**

– ECB katru gadu iesniedz Parlamentam p rskatu („gada p rskats”) par to uzdevumu izpildi, kuri tai uztic ti ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013. Uzraudz bas valdes priekšs d t js sniedz Parlamentam paredz to gada p rskatu atkl tas uzklaušanas laik . Konfidenci ls gada p rskata projekts vien no Savien bas ofici laj m valod m Parlamentam ir pieejams etras darba dienas pirms min t s uzklaušanas. V l k gada p rskatu tulko vis s Savien bas ofici laj s valod s. Gada p rskat ietver inform ciju ar par:

- i) uzraudz bas uzdevumu izpildi,
- ii) uzdevumu dal šanu ar valstu uzraudz bas iest d m,
- iii) sadarb bu ar cit m valsts vai Savien bas attiec gaj m iest d m,
- iv) monet r s politikas un uzraudz bas uzdevumu noš iršanu,
- v) izmai m uzraudz bas strukt r un person l , nor dot ar nor koto valsts ekspertu skaitu un valstspieder bu,
- vi) r c bas kodeksa stenošanu,
- vii) ar uzraudz bu saist t s maksas apr in šanas metodi un summu,
- viii) uzraudz bas uzdevumiem paredz to budžetu,
- ix) zi ošanas pieredzi, pamatojoties uz Regulas (ES) Nr. 1024/2013 23. pantu (zi ošana par p r k pumiem).

– Regulas (ES) Nr. 1024/2013 33. panta 2. punkt min taj s kumosm ECB iesniedz Parlamentam ceturkš a p rskatus par progresu attiec b uz regulas darb bas stenošanu, ietverot tajos inform ciju ar par:

- i) iekš jo sagatavošanas darbam, t organiz šanu un pl nošanu,

- ii) konkrētiem pasākumiem, kas veikti, lai nodrošinātu atbilstību prasībām par monetāro politiku un uzraudzības funkciju nošķiršanu,
- iii) sadarbību ar citām valstīm vai Savienības kompetentajām iestādēm,
- iv) jebkādām šķēršļiem, ar kuriem saskaršies ECB, sagatavojoties uzraudzības uzdevumu veikšanai,
- v) ikvienu gadījumu, kad radušies problēmas saistībā ar rēķinu kodeksu, vai par izmaiņām tajā.

– ECB publicē gada pārskatu VUM tēmā vietnē. ECB informatīvā e-pasta sistēmā tiks paplašināta, lai sniegtu konkrētas atbildes uz jautājumiem par VUM, un pa e-pastu saņemtais atsauksmes ECB publicē VUM tēmā vietnē, izveidojot sadaļu „Biežāk uzdotie jautājumi”.

## 2. Uzklaušanas un konfidencialitātes mutiskas diskusijas

– Pēc Parlamenta kompetentās komitejas pieprasījuma Uzraudzības valdes priekšsēdētājs piedalās **parastajās** atklātajās uzklaušanas par uzraudzības uzdevumu izpildi. Parlamenta kompetentā komiteja un ECB vienojas par divmēģa uzklaušanas sanāksmi, kas jānotiek kamajā gadā, un nosaka to grafiku. Pieprasījumus veikt izmaiņas saskaņotajā grafikā iesniedz rakstveidā.

– Uzraudzības valdes priekšsēdētājam var aicināt piedalīties papildu *ad hoc* sanāksmēs, kurās notiek viedokļu apmaiņa ar Parlamenta kompetento komiteju par uzraudzības jautājumiem.

– Lai Parlaments varētu stenot savas pilnvaras saskaņā ar LESD un Savienības tiesību aktiem, Parlamenta kompetentās komitejas priekšsēdētājs nepieciešamības gadījumā var pieprasīt rīkot pašas **konfidencialitātes** sanāksmes ar Uzraudzības valdes priekšsēdētāju, šādos pieprasījumus iesniedzot rakstveidā un norādot pamatojumu. Šādas sanāksmes rīko atbilstoši datumam.

– Visiem pašos **konfidencialitātes** sanāksmju dalībniekiem jāievēro tās pašas konfidencialitātes prasības, ko ievēro Uzraudzības valdes locekļi un uzraudzības uzdevumu izpildīšanā iesaistītie ECB darbinieki.

– Pēc Uzraudzības valdes priekšsēdētāja vai Parlamenta kompetentās komitejas priekšsēdētāja pamatota pieprasījuma un savstarpīgi vienojoties, **parastajās** uzklaušanas sanāksmēs, viedokļu apmaiņas *ad hoc* sanāksmēs un **konfidencialitātes** sanāksmēs var piedalīties ECB pārstāvji Uzraudzības valdē vai uzraudzības uzdevumu izpildīšanā iesaistītie vadošie darbinieki (enerģētiķi vai viņu vietnieki).

– LESD noteiktais Savienības iestāžu atklātības princips attiecas uz VUM. Diskusijās, kas notiek pašās **konfidencialitātes** sanāksmēs, tiek ievērots atklātības un būtiskāko aspektu izklāstīšanas princips. Tas ietver apmaiņu ar konfidencialitātes informāciju par uzraudzības uzdevumu izpildi, ciktāl to nosaka Savienības tiesību akti. Informācija atklāšanu var ierobežot ar tiesiski noteiktām konfidencialitātes ieviešanas prasībām.

– Parlamenta un ECB darbinieki nedrīkst atklāt informāciju, kuru tie ieguvuši, pildot pienākumus saistībā ar uzdevumiem, kas uzticēti ECB saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1024/2013, un nedrīkst to darīt ārpus šādu pienākumu izpildes pabeigšanas vai pēc darba attiecību izbeigšanas.

– **Parastajās** sanāksmēs, viedokļu apmaiņas *ad hoc* sanāksmēs un **konfidencialitātes** sanāksmēs var apspriest visus Regulas (ES) Nr. 1024/2013 ietvertos VUM darbības un funkciju aspektus.

– **Konfidencialitātes** sanāksmēs apspriestos jautājumus neprotokolē un nerediģē nekādi citi veidi. Par šādu sanāksmi neinformē preses, ne citu plašsaziņas līdzekļu pārstāvjus. Katrs

dal bnieks, kas piedal s konfidenci laj s diskusij s, ikreiz paraksta svin gu sol jumu neatkl t min to diskusiju saturu nevienai trešai personai.

– **Konfidenci laj s** san ksm s var piedal ties tikai Uzraudz bas valdes priekšs d t js un Parlamenta kompetent s komitejas priekšs d t js un vi a vietnieki. Gan Uzraudz bas valdes priekšs d t ju, gan Parlamenta kompetent s komitejas priekšs d t ju un vi a vietniekus var pavad t divi darbinieki — attiec gi gan no ECB, gan Parlamenta Sekretari ta.

### **3. Atbildes uz jaut jumiem**

– Atbildes uz Parlamenta uzdotajiem rakstiskajiem jaut jumiem ECB sniedz rakstveid . Min tos jaut jumus Uzraudz bas valdes priekšs d t jam nodod Parlamenta kompetent s komitejas priekšs d t js. Atbildes uz jaut jumiem sniedz iesp jami dr z un katr zi — piecu ned u laik no dienas, kad ECB tos sa musi.

– Gan ECB, gan Parlaments sav s t mek a vietn s izveido pašu sada u, kur public t iepriekš min tos jaut jumus un atbildes.

### **4. Piek uve inform cijai**

– ECB iesniedz Parlamenta kompetentajai komitejai vismaz visaptverošu un saturisku Uzraudz bas valdes san ksmes izkl stu, kas auj izprast apspriestos jaut jumus un kam pievienots anot ts l mumu saraksts. Ja ECB Padome iebilst pret k du Uzraudz bas valdes l muma projektu saska ar Regulas (ES) Nr. 1024/2013 26. panta 8. punktu, ECB prezidents inform Parlamenta kompetent s komitejas priekšs d t ju par š da iebilduma iemesliem, iev rojot šaj nol gum noteikt s konfidencialit tes pras bas.

– Ja k da kred tiest de tiek likvid ta, ar min to kred tiest di saist to inform ciju, kas nav konfidenci la, publisko v l k, tikl dz vairs nav sp k uz konfidencialit tes pras bu pamata noteiktie ierobežojumi par attiec g s inform cijas sniegšanu.

– Inform ciju par uzraudz bas maksu un skaidrojumu par to, k t tiek apr in ta, public ECB t mek a vietn .

– ECB sav t mek a vietn public uzraudz bas prakses rokasgr matu.

### **5. ECB klasific t s inform cijas un dokumentu aizsardz ba**

– Parlaments steno aizsardz bas pas kumus un citus pas kumus, kas atbilst ECB inform cijas vai ECB dokumentu konfidencialit tes pak pei, un inform par tiem ECB. Jebkur gad jum atkl t inform cija vai dokumenti tiks izmantoti tikai t dam nol kam, k dam tie paredz ti.

– Parlaments l dz ECB piekrišanu par ikvienu inform cijas atkl šanas gad jumu cit m person m vai iest d m, un abas iest des sadarbojas visos tiesved bas, administrat v s tiesved bas vai citos tiesved bas gad jumos, kuros tiek pras ta piek uve š dai inform cijai vai dokumentiem. ECB var pras t Parlamentam, lai attiec b uz vis m vai noteikt m atkl t s inform cijas vai dokumentu kategorij m tiktu izveidots to personu saraksts, kur m ir piek uve min tajai inform cijai un dokumentiem.

## **II. ATLASES PROCED RAS**

– ECB nosaka un publisko Uzraudz bas valdes priekšs d t ja atlases krit rijus, tostarp atbilstoš s amata kandid ta prasmes, zin šanas par finanšu iest d m un tirgiem un pieredzi finanšu uzraudz b un makrol me a prudenci laj uzraudz b . Nosakot šos krit rijus, ECB iev ro visaugst kos profesion los standartus un em v r nepieciešam bu aizsarg t Savien bas intereses kopum , k ar nodrošin t daudzveid bu Uzraudz bas valdes sast v .

- Divas nedēļas pirms tam, kad ECB Padome publicē vakances paziņojumu, Parlamenta kompetentā komiteja saņem par šo paziņojumu saskaņotā informāciju, tostarp informāciju par atklātajām atlases procedūrām izmantotajiem atlases kritērijiem un kvalifikācijas prasībām, ko tā paredz jūsi piemērot, izraugoties priekšdabtu.
- ECB Padome informē Parlamenta kompetentā komiteju par visām personām, kas pieteikušas priekšdabta amatam (iesniegto pieteikumu skaits, profesionālās prasmes, dzimumu un valstspiederības lēmumu u. c.), kā arī par metodi, kas izmantota, lai izveidotu izraudzto amata kandidātu sarakstu, kurā ietverti vismaz divi kandidāti, un lai sagatavotu galveno ECB priekšlikumu par izraudzto kandidātu.
- ECB iesniedz Parlamenta kompetentajai komitejai sarakstu ar izraudztajiem kandidātiem Uzraudzības valdes priekšdabta amatam. Šo sarakstu ECB iesniedz vismaz trīs nedēļas pirms tam, kad tā iesniedz priekšlikumu par izraudzto priekšdabta amata kandidātu.
- Vienas nedēļas laikā pēc minētā saraksta saņemšanas Parlamenta kompetentā komiteja var uzdot ECB jautājumus par atlases kritērijiem un izraudzto kandidātu sarakstu. ECB divu nedēļu laikā sniedz rakstiskas atbildes uz šiem jautājumiem.
- Apstiprināšana sastāv no šiem posmiem:
  - ECB iesniedz Parlamentam priekšlikumus par izraudztajiem priekšdabta un priekšdabta vietnieka amata kandidātiem kopā ar rakstiskiem paskaidrojumiem par apsvērumiem, kas bijuši izvēles pamatā;
  - Parlamenta kompetentajai komitejai tiek rīkota atklātā uzklaušana par izraudztajiem Uzraudzības valdes priekšdabta un priekšdabta vietnieka amata kandidātiem;
  - Parlaments pieņem lēmumu par ECB izraudzto priekšdabta un priekšdabta vietnieka amata kandidātu apstiprināšanu, balsojot kompetentajai komitejai un plenārsēdē. Izmantojot Parlamenta darba grafiku, Parlaments centīsies lēmumu pieņemt sešu nedēļu laikā no priekšlikuma iesniegšanas.
- Ja ECB priekšlikums par izraudzto priekšdabta amata kandidātu netiek apstiprināts, ECB var vai nu izmantot saskaņotā pieteikumus iesniegušo kandidātu sarakstu, vai sākt atlases procesu no jauna, sagatavojot un publicējot jaunu vakances paziņojumu.
- ECB iesniedz Parlamentam priekšlikumus par priekšdabta vai priekšdabta vietnieka atcelšanu no amata un sniedz paskaidrojumus.
- Apstiprināšana sastāv no:
  - balsošanas par rezolūcijas projektu Parlamenta kompetentajai komitejai, kā arī
  - balsošanas par minēto rezolūciju plenārsēdē, lai to apstiprinātu vai noraidītu.
- Ja Parlaments vai Padome informē ECB par to, ka tas vai tā uzskata, ka Uzraudzības valdes priekšdabta vai priekšdabta vietnieka atcelšanas nosacījumi Regulas (ES) Nr. 1024/2013 26. pantā 4. punkta nolikuma izpildīti, ECB ietru nedēļu laikā iesniedz rakstiskus apsvērumus.

### III. IZMEKL ŠANA

- Ja saska ar LESD 226. pantu un Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas L mums 95/167/EK, Euratom, EOTK<sup>118</sup> Parlaments izveido izmekl šanas komiteju, ECB atbilstoši Savienības tiesību aktiem palīdz izmekl šanas komitejai veikt tās uzdevumus saska ar lojalas sadarbības principu.
- Visas izmekl šanas komitejas darbības, kurās ECB palīdz, tiek veiktas, ievrojot L mums 95/167/EK, Euratom, EOTK.
- ECB ļoti lielas sadarbības ikvienam Parlamentam veiktās izmekl šanas lietās, kuras noteiktas Regulas (ES) Nr. 1024/2013 20. panta 9. punktā, saska ar tādām pašām regulējumu, kuras attiecas uz izmekl šanas komitejām, un ievrojot tādus pašus konfidencialitātes aizsardzības pasākumus, kādi paredzēti šajā nolikuma sadaļā par konfidencialitātes mutiskām diskusijām (I.2.).
- Visas personas, kas saņem Parlamentam sniegto informāciju saistībā ar izmekl šanu, ievrotādas pašas konfidencialitātes prasības, ko ievrotā Uzraudzības valdes locekļi un uzraudzības uzdevumu izpildītāji saistībā ar ECB darbiniekiem, un Parlaments un ECB vienojas par pasākumiem, kas jāveic, lai nodrošinātu šādas informācijas aizsardzību.
- Ja sabiedrības vai privātu interešu aizsardzības nolikums, kā arī L mums 2004/258/EK, ir nepieciešams ievrotā konfidencialitāti, Parlaments rīkojas, lai šāda aizsardzība tiktu nodrošināta, un neizpauž sniegtās informācijas saturu.
- L mums 95/167/EK, Euratom, EOTK noteiktās Savienības iestāžu un struktūru tiesības un pienākumi pārcināties attiecas arī uz ECB.
- Ja L mums 95/167/EK, Euratom, EOTK tiks aizstātas ar citu tiesību aktu vai tajā tiks izdarīti grozījumi, šajā nolikumā III daļā būs jāpārskatā. Kamēr nebūs pieņemta jauna vienošanās par attiecīgajām nolikuma daļām, būs spēkā šīs nolikuma daļas, kā arī L mums 95/167/EK, Euratom, EOTK tādā redakcijā, kādā tās bija šajā nolikumā noslēgtas dienā.

### IV. RĪCĪBAS KODEKSS

- Pirms Regulas (ES) Nr. 1024/2013 19. panta 3. punktā minētā rīcības kodeksa pieņemšanas ECB informā Parlamenta kompetento komiteju par gaidāmo rīcības kodeksa galvenajiem elementiem.
- Pēc Parlamenta kompetentās komitejas rakstiska pieprasījuma ECB rakstiski informā Parlamentu par rīcības kodeksa stenošanu. ECB informā Parlamentu arī par nepieciešamību rīcības kodeksu atjaunot.
- Rīcības kodekss nosaka jautājumus, kas saistīti ar interešu konfliktu, un nodrošina, ka tiek ievrotīti noteikumi par uzraudzības un monetārās politikas funkciju nošķiršanu.

### V. ECB AKTU PIE ŅEMŠANA

- ECB pienācīgi informā Parlamenta kompetento komiteju par ieviestajām procedūram (tostarp par to grafiku), lai pieņemtu ECB regulas, lēmumus, pamatnostādnes un ieteikumus („aktus”), kuri jāapspriež sabiedriskārtībā saska ar Regulas (ES) Nr. 1024/2013.

---

<sup>118</sup>Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas L mums 95/167/EK, Euratom, EOTK (1995. gada 19. aprīlis) par sākuma izstrādātiem Eiropas Parlamenta izmekl šanas tiesību izmantošanas noteikumiem (OV L 78 6.4.1995., 1. lpp.).

– ECB joprojām informē Parlamentu kompetento komiteju par principiem un rādītāju vai informācijas veidiem, kurus tā parasti izmanto aktu un politikas ieteikumu izstrādāšanā, tādējādi uzlabojot caurredzamību un politikas konsekvenču.

– Pirms sabiedriskās apspriešanas procedē rādītājus kuma ECB nosūta Parlamenta kompetentajai komitejai aktu projektus. Ja Parlaments iesniedz aktu komentārus, par tiem var rīkot neoficiālas viedokļu apmaiņas ar ECB. Šādas neoficiālas viedokļu apmaiņas notiek paralēli atklātai sabiedriskai apspriešanai, ko ECB rīko saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1024/2013 4. panta 3. punktu.

– Tiklīdz ECB pieņem aktu, tā nosūta to Parlamenta kompetentajai komitejai. ECB ar regulāri rakstveidā informē Parlamentu par nepieciešamību pieņemt aktus atjaunināt.

## **VI. NOBEIGUMA NOTEIKUMI**

1. Abas iestādes reizi trijos gados izvērtēs nolūma praktisko īstenošanu.

2. Šis nolūms stājas spēkā Regulas (ES) Nr. 1024/2013 spēkāstāšanās dienā vai nākamajā dienā pēc šī nolūma parakstāšanas atkarībā no tā, kurš datums ir vēlāks.

3. Abas iestādes ir pienākums ievrot informācijas konfidencialitāti ar šī nolūma izbeigšanos.

4. Šis nolūms publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

## ALFABĒTISKAIS RĪKĀVĒJS

*Ar bu cipari norāda pantus; romiešu cipari norāda pielikumus, un tiem sekojošie ar bu vai romiešu cipari vai burti norāda iedašas, pantus vai šo pielikumu punktus.*

### - A -

A entras	
- apspriešanās	139
Amata pilnvaras	14 - 20, 22 - 23
- amata pilnvaru laiks	4, 19
Amata pilnvaru priekšlaicīga izbeigšana	21
Amatpersonas	165 - 166
Apakškomitejas	201, 203
Apelācijas procedūras	
Apmeklējumu reģistrs	148
Apspriešanās	
- apspriežu procedūra	59 - 60
- atkārtota apspriešanās	63
- dalībvalsts izteiktie ierosinājumi	48
- Eiropas aģentūra	139
- Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	137
- KDP, kopjērpolitika un drošības politika	112, VI
- par Padomes ieteikumiem (LESD 140. pants)	100
- Reģionu komiteja	138
- ziņojumi	49
Arhīvi	192, 217
Asociētās valstis	214
Atkāpšanās	
- deputāta	4
- Komisijas loceklis	XIII
Atklāšanas runa	16
Atklātā uzklāšana	211
Atšifrēšana	4
Attiecības ar	
- citām iestādēm	27, 117 - 119, 121 - 130, 132, 134, 137 - 138, 140, 230
- dalībvalstu parlamentiem	27, 142 - 144
- Daudzgaļu finanšu shēma	
- trešām valstīm	27
Atzinumi	
- komiteju atzinumi	39, 41, 50, 53 - 54, 133 - 134, 159, 201, 216 - 217, VI
- Parlamenta atzinumi	59, 108, 112, 154
- par Padomes ieteikumiem (LESD 140. pants)	100
- pārraudzība	62 - 63
- pieprasījums izteikt atzinumu	47 - 48
Audiovizuālie ieraksti	195
Augstais pārstāvvis - skat. Komisijas priekšsēdētāja vietnieks / Augstais pārstāvvis	
	- -
KK	VI, VII
KK un ES konvencija	VI.XIV

rk rtas san ksmes/s des	
- komitej .....	113
- Parlament .....	146
rpolitika .....	VII

**- B -**

Balsošana .....	168, 171 - 174, 176 - 178, 180 - 184, 189
- aizkl tā balsošana .....	15, 121, 182, 199
- ar elektronisk s balsošanas iek rtas pal dz bu .....	178, 180 - 181
- atlikšana .....	39, 60 - 61, 118, 190
- balsojuma apstr d šana .....	184
- balsojuma skaidrojums .....	22, 183
- balsošana atseviš i .....	173
- balsošana komitej .....	208
- balsošana kopum .....	22, 100, 173 - 174
- balsošana pa da m .....	22, 173, 176
- balsošana p c saraksta .....	22, 90, 118 - 119, 173, 179 - 182, 208
- balsošanas k rt ba .....	59, 171 - 172, 174, 208
- balsošanas pamatprincipi .....	173
- balsošanas sec ba .....	22, 171, 174
- balssties bas .....	177
- bez balsošanas .....	60, 76
- groz jumi .....	169, 173 - 175, 179, 208
- otrais las jums .....	67 - 69, 76
- pace ot roku .....	178
- piece oties k j s vai paliekot s žam .....	178
- pirmais las jums .....	59 - 61
- sp k esam ba .....	168, 184
- trešais las jums .....	72
- vien ds balsu sadal jums .....	16 - 17, 24, 172, 204
- viens balsojums .....	58, 179, 208
- zi ojums ar vair k nek piecdesmit iesniegtiem groz jumiem .....	175
Birojs	
- deleg ciju biroji .....	212
- komiteju biroji .....	198, 204, VIIA
Br vas vietas .....	4, 19 - 20
Br vpr t gas vienošan s .....	94, 102
Budžeta izpilde .....	93, 95, V
Budžeta izpildes apstiprin šana	
- Komisijas .....	93 - 94
- l mums .....	V
- Parlamenta .....	98
- Parlamenta priekšs d t ja .....	94
- Rev zijas pal tas pazi ojums .....	125
Budžets .....	79 - 85, 87 - 95, V, VIIV, VI.V
- atbild g s komitejas .....	VIIV, VI.V
- budžeta izpildes apstiprin šana .....	93 - 94, V, VI.V
- izdevumi .....	98
- izpildes kontrole .....	95, 125
- kopbudžets .....	87 - 92, 95, VIIV, VI.V
- pie emšana gal g variant .....	87 - 92
- t me .....	87 - 92, 96



- C -

Caurlaides .....	11, IX
Caurlaides .....	
Ce ošanas at aujas .....	5
Cilv kties bas .....	83, 99, 114, 135, 224 - 225, IV
Cilv kties bu p rk pumi .....	83, 114, 135, 149, IV

- D -

Dal bvalstu parlamenti .....	27, 142 - 144
Darba k rt ba	
- apstiprin šana .....	56, 61 - 62, 67, 72, 113, 128, 135, 150, 152 - 154, 188
- gal gais darba k rt bas projekts .....	135, 150, 152
- groz jumi .....	152, 188, 190
- komitej .....	66, 206, VII.A
- neaizskaram bas atcelšana .....	6, 9
- projekts .....	27, 74, 149 - 150
Darba norise .....	149, 156
Daudz gadu finanšu sh ma .....	86, 99
D vanas un l dz gi labumi .....	I
Debašu vai balsošanas atlikšana .....	185, 190
Debates	
- atbild g s komitejas dialogs ar Padomi .....	66
- atlikšana .....	185, 190
- rk rtas debates .....	153
- debates par cilv kties bu p rk pumiem .....	135, 149, IV
- kop ga apspriešana .....	155
- pagaidu izmekl šanas komitejas zi ojums .....	198
- p c pazi ojuma .....	123
- proced ra bez debat m .....	50, 150, 162, 166
- sl gšana .....	185, 189
Deleg cijas .....	25, 158
- ad hoc .....	27
- apvienot s parlament r s komitejas .....	214
- deleg ciju vad t ju konference .....	30
- parlamentu konferencei .....	144
- parlamentu sadarb bas deleg cijas .....	212, VI.II
- past v g s deleg cijas .....	27, 212
Deleg ciju vad t ju konference .....	30
Dele tie akti .....	105, 107
Demokr tija .....	42, 83, 99, 135, 224 - 225, IV
Deput ti .....	1 - 11, 148
- aizst j ji .....	3, 49, 51, 66, 71, 169, 198, 200, 203, II
- apakškomitejas .....	203
- bijušie deput ti .....	11
- finansi l s intereses .....	I
- pal gi .....	IX
- piedal šan s s d s .....	148
- pie politikaj m grup m nepiederošie deput ti .....	35, 205
Deput tu izraid šana .....	166
Deput tu izsl gšana no komitejas .....	VII.A
Deput tu pilnvaras .....	2, VI.VI

- deputāta pilnvaru laiks .....	4
- pilnvaru pārbaude .....	3, 14, 202
Devīze .....	228
Dialogs ar Padomi .....	62, 66
Dokumenti	
- izplatšana .....	156, 160
- konfidenciali .....	VII.A, VII.B
- neizskatījamie jautājumi .....	229
- normatīvie .....	47
- piekuve .....	115 - 116, 160
- spēku zaudēšana .....	229
Dokumentu elektroniska atspoguļojuma .....	161
Dokumentu parakstšana .....	161

- E -

Eiropas grupas .....	II
Eiropas Padome .....	123, 127
Eiropas Padomes priekšsēdētājs .....	123, 162
Eiropas Birojs cīņai pret apkaucēm (OLAF) .....	12, XI
Eiropas Centrālā banka	
- Iestāžu nolūki par vienotu uzraudzības mehānismu .....	XXI
- jautājumi .....	131
- paziņojumi .....	126
- valdes locekļu iecelšana .....	122
Eiropas lietu komiteju konference (COSAC) .....	143
Eiropas lēmuma politiskās partijas .....	223 - 225
- atbildīgās komitejas kompetence .....	225
- finansējuma pārtraukšana .....	224
- ieviejamajām personu komitejām .....	225
- stenošanas noteikumi .....	25
- nepareizi saņemto summu atgāšana .....	224
- Parlamenta priekšsēdētāja kompetence .....	223
- Prezidija kompetence .....	224
- programma .....	225
- tehniskā palīdzība .....	224
Eiropas Padome .....	213
Eiropas Padomes Parlamenta sēde .....	213
Eiropas Parlamenta informācija	
- KDP, kopējā politika un drošības politika .....	112
- pamatprincipu neieviešana .....	83
Eiropas Parlamenta nostāšanās pozīcija .....	62 - 63, 198
Eiropas Parlamenta pārskatīšana .....	22, 44
- Padomes sēdes .....	44
- Parlamenta priekšsēdētājs .....	22
Eiropas Parlamenta Reglaments	
- grozījumi .....	140, 226 - 227, VI.XV
- iestāžu nolūki .....	140
- neieviešana .....	186
- piemērošana, interpretācija .....	226
Eiropas Parlamenta sastāvs .....	3 - 4
Eiropas Parlamenta un Komisijas ietvaros .....	XIII
Eiropas policijas dienests (Eiropols) .....	VI.IV, VI.XVII

Eiropas Savienības simboli .....	228
Eiropas Savienības Tiesa .....	120
- ombuds .....	219, 221
- prasības iesniegšana ties .....	141, 219, 221, V.6
Eiropas Savienības tiesības	
- pārstādīt .....	104
- vienkrāsošana .....	103 - 104
Eiropas Savienības tiesību kodifikācija .....	103
Eiropas Savienības tiesību pārstādīšana .....	104
Eiropas Savienības tiesību piemērošana .....	141, 198, VI.XVI, VIII, XIII.2
Eiropas Savienības tiesību vienkrāsošana .....	104
Ekonomikas politika .....	127, VI.V
Ekonomikas politikas pamatnostādnes (Komisijas ieteikumi) .....	127
Ekonomikas un sociālo lietu komiteja .....	11, 137
Elektroniskā balsošanas iekārta .....	178, 180 - 181
ES līguma principu pārskatums (7. panta 1. punkts) .....	83, 99

- -

nu referenti .....	73, 205
--------------------	---------

- F -

Finanšu atbilstība .....	41, 49, 51
Finanšu ietekme .....	41, 112
Finanšu intereses .....	3, I, XI
Finanšu noteikumi .....	98
Finanšu protokols .....	108
Finanšu resursi	
Finanšu ziņojums .....	89
Finanšu ziņojums .....	45, 49, 51

- G -

Gadskartējuma sesija .....	4, 146
Galīgā juridiski lingvistiskā redakcija .....	75, 78, 193
Grāmatvedība .....	96, 98, VI.II, VI.III, VI.IV, VI.V
Grozījumi .....	169
- apstiprināšana Padomē .....	75
- atsaukšana .....	169
- balsošana kopumā .....	173
- balsošanas kārtība .....	174
- balsošana vispārīgā .....	173
- budžets	
- cita deputātu priekmetu grozījumi .....	169
- drukāšana .....	169
- identifikācija konsolidatā tekstā .....	73, 193
- iesniegšana .....	74, 169
- izklāsts .....	169
- izplatīšana .....	169
- komitejās .....	175, 208
- kompromiss .....	61, 66, 69, 73, 173 - 174

- kop j nost ja (otrais las jums) .....	69 - 70
- kop gs projekts (trešais las jums) .....	72
- mutiski izteiktie .....	113, 169
- pie emam ba .....	22, 69, 104, 170, 174
- pirmais las jums .....	59, 61
- proced ra bez groz jumiem .....	50, 150
- Reglamenta groz šana .....	226 - 227
- sp ka zaud šana .....	169 - 170
- termi i .....	74, 169
- Ties bu akta priekšlikums .....	57
- to pie emšana .....	61
- vair k nek piecdesmit groz jumu iesniegšana .....	175
- valodas .....	158 - 159, 169
Groz jumu izkl sts .....	169
Groz jumu projekti .....	53

- -

ener lsekretari ts .....	25, 222
ener lsekret rs .....	4, 11, 25, 77, 96, 157, 159, 165, 192, 222, 224, I, IX

- H -

Himna .....	228
-------------	-----

- I -

#### Iebildumi

- balsojuma apstr d šana .....	184
- groz jumi, kas nav izdal ti vis s valod s .....	169
- Reglamenta interpret cija .....	226
Iecelšana (sk. ar "Iev l šana") .....	117 - 119, 121 - 122
- r jo deleg ciju vad t ji .....	111
- Eiropas Centr l banka .....	122, XXI
- pašie p rst vji .....	110
- Rev zijas pal ta .....	121
Iesaist t s komitejas .....	54, 73, 106
Iest des .....	37, 117 - 119, 121 - 132, 198, II, IV, VI.III, VI.XV, VIII
Iest žu (no)l gumi .....	140, 230, VII.B, VII.C, IX.B, XII, XIII, XVIII, XIX, XXI
Iest žu sarunas likumdošanas proced ru gait .....	73 - 74, XX
Ieteikumi	
- ekonomikas politikas pamatnost dnes .....	127
- izmekl šanas komitejas zi ojumi .....	198
- K DP, kop j rpolitika un droš bas politika .....	111 - 113
- otrais las jums .....	66 - 67
- Padomei .....	113, 134
- Padomes ieteikumi saska ar LESD 140. pantu	
- piekrišana .....	99
- pievienošān s l gumi .....	81, 99, 214
- sarunu pilnvaras .....	46, 108
Iev l šana	
- Komisija .....	118, XVI

- Komisijas priekš d t js .....	117
- kvestori .....	15, 18, 20
- Ombuda .....	219
- Parlamenta priekš d t js .....	15 - 16, 20
- Parlaments .....	1, 229
- priekš d t ja vietnieki .....	15, 17, 20
Inform cijas droš ba .....	VII.E
Iniciat va	
- dal bvalsts izteiktais ierosin jums .....	48
- LESD 225. pant paredz t iniciat va .....	46
- likumdošanas .....	37, 45 - 46, 52
- patst v gs zi ojums .....	45, 52
- pilso u .....	218, XIII
Interesu konflikts .....	I
Izdevumi	
- izdevumu segšana .....	98
- izdevumu uz emšanas s .....	98
Izdevumu atl dzin šana .....	10
Izmekl šanas ties bas .....	198, VIII
Izpildes pas kumi .....	141
Izplat šana .....	156, 160, 192, IV
Izskat šana	
- budžets	
- deput tu pilnvaras .....	3
- konfidenci li dokumenti .....	VII.A
- l mums par budžeta izpildi .....	V
- normat vie dokumenti .....	47
Izsl gšana	
- no deleg cijas .....	166
- no komitejas .....	206
Izst šan s no Eiropas Savien bas .....	82

- -

paš s komitejas .....	197, 201, 203
pašie p rst vji .....	110
pašie p rst vji (K DP, kop j rpolitika un droš bas politika) .....	110
sas uzst šan s proced ra .....	52, 151
stenošanas akti .....	106 - 107
stenošanas noteikumi .....	106, XIII.2
stenošanas pas kums .....	106 - 107, XIII.2

- J -

Jaut juma nepie emam ba .....	185, 187
Jaut jumi	
- Eiropas Centr lajai bankai .....	131, III
- jaut jumu laiks .....	129, II
- mutiski .....	128
- Prezidijs, Priekš d t ju konference, kvestori .....	31
- priorit ri .....	130
- rakstiski .....	130, III

- trīsdesmit minūtes su un precīzu jautājumu uzdošanai .....	123
Jautājumu laiks .....	129, II
- komitej .....	210
- plenārsēd .....	129
Juridiskais pamats	
- atbildīgā komiteja .....	46, VI.VI, VI.XVI
- Komisijas priekšlikums .....	63
- LESD 225. pantā paredzētā iniciatīva .....	46
- pārbaude .....	39
- starptautiskie nolikumi .....	108

**- K -**

Kandidātas	
- Eiropas Centrālā banka .....	122
- Komisiju kandidāti .....	118
- komitejas .....	199
- kvestori .....	15, 18
- ombuds .....	219
- Parlamenta priekšsēdētāja vietnieki .....	15, 17
- Parlamenta priekšsēdētājs .....	15 - 16
Karogs .....	228
KDP, kopējā rīpolitika un drošības politika .....	110 - 113, VII, VII.B
Kārtības rīzī .....	157, 165 - 167, XV
Kādu labojumi .....	193
Komisija	
- atkāpšanās .....	119
- budžeta izpildes apstiprināšana .....	93
- grozījumu priekšlikums .....	61
- izpildu pilnvaras .....	106, XII, XIII.2
- stenošanas noteikumi	
- stenošanas pasākums .....	106
- jautājumi (jautājumu laiks) .....	129, II
- Komisijas ieviešana .....	118
- lēmumu izskaidrošana .....	124
- likumdošanas gada programma .....	37
- locekļa atkāpšanās .....	XIII
- locekļi .....	118, XIII
- mutiski un rakstiski jautājumi .....	128, 130
- nostāja jautājumā par grozījumiem .....	58, 61 - 62, 64, 69, XIII
- pamatlikums .....	XIII
- Parlamenta informācija .....	VII.E, XIII
- paziņojumi .....	123
- pieprasījums izteikt atzinumu .....	47
- priekšlikuma atsaukšana .....	43, 60, 62, 68
- priekšlikuma grozījums .....	57
- priekšlikuma noraidīšana .....	60, 104
- priekšlikums izteikt neuzticību .....	119
- priekšsēdētāja ieviešana .....	117
- programma .....	118
- sarunu pilnvaras .....	108
- tīkla virzība .....	62 - 63
- uzstāšanās laiks .....	162

Komisijai pieš irto izpildu pilnvaru stenošana .....	XII
Komisijas likumdošanas programma .....	37, 46 - 47
Komisijas priekšlikums	
- atsaukšana .....	60, 62
- grozījumi .....	61, 63, 99
- grozījumu pieņemšana .....	61 - 62
- Komisijas nepieņemtie grozījumi .....	58
- noraidšana .....	60, 192
Komisijas priekšdatora vietnieks / Augstais pārstāvis .....	112, 129, II
Komisijas priekšdatoru ieviešana .....	117
Komitejas .....	49 - 54, 56, 159, 196 - 204, 206 - 210
- atbildīgā komiteja .....	211
- iesaistītās .....	54, 73, 106, XVII
- izveide .....	197
- kudu labojumi .....	231
- kopīgās sanāksmes .....	54 - 55, 73, 107
- kopīgo sanāksmju procedūra .....	54
- likumdošanas komiteja .....	211
- locekļi .....	199 - 200, 204
- pagaidu .....	197
- par līgumrakstiem atbildīgā komiteja .....	211, 218
- sastāvs .....	27, 199 - 200
Komiteju koordinatori .....	73, 205
Komiteju pienākumi .....	27, 54, 159, 196, 201, 214, VI
- kompetenču konflikts .....	201
Komiteju priekšdatoru konference .....	29, 73, 211
Komiteju procedūra .....	XII
Kompetence .....	196 - 197, 201, VI
Kompromiss, grozījumi .....	61, 66, 69, 173 - 174
Konfidencialitāte .....	5, 31, 115, 198, 217, VII, VII.E, VIII
Konstitūcijas de .....	3, 14, 146
Konsultācija .....	I.7
Kopīga apspriešana .....	155
Krāšana .....	12, XI
Krāšanas apkarošana .....	12, XI
Kvalifikācijas balsu vairākums/minimālais deputātu skaits	
- amata pilnvaras	
. amata pilnvaru laiks .....	19
. kandidātas .....	15
. kvestori .....	18
. Parlamenta priekšdatoru .....	16
. priekšlaicīga pārtraukšana .....	21
. priekšdatoru vietnieki .....	17
- amatpersonu iecelšana	
. Eiropas Centrālā banka (pieprasījums atlikt balsošanu) .....	122
. ombuds (atļaušana) .....	221
. ombuds (balsošana) .....	219
. ombuds (kandidātas) .....	219
. Revīzijas palāta (pieprasījums atlikt balsošanu) .....	121
- civiltiesības .....	83, 99, IV
- Eiropas līguma politiskās partijas .....	225
- ES līguma principu pārskatīšana .....	83
- galīgais darba kārtošanas projekts .....	150, 152

-	grozījumi un labojumi	
.	atņemšana balsot, ja grozījums nav izdalīts visās valodās	158 - 159, 169
.	grozījumu iesniegšana	169
.	izskatīšana komitejā	175
.	Reglaments	227
-	iebildumi	
.	balsošana par grozījumu, kurš nav izdalīts visās valodās	169
.	ieteikumi KDP, kopā ar politikas un drošības politikas jomu	113
.	procedūra bez grozījumiem un bez debatēm	150
.	Reglamenta interpretācija	226
-	ieteikumi Padomei (KDP, kopā ar politikas un drošības politiku un policijas un tiesu iestāžu sadarbības kriminālātiesībās)	134
-	komiteju un politisko grupu izveidošana	
.	komitejas	198 - 199
.	politiskās grupas	32
-	Parlamentālumi	
.	kopīgā principu pārskatīšana	83
.	likumdošanas priekšlikums (rezolūcijas priekšlikums)	46
.	neuzticības izteikšana (pieņemšana)	119
.	otrais lasījums (kopīgā nostāja)	
-	grozījumi	69
-	prasības uzturēšana Eiropas Savienības Tiesā	141
-	priekšlikums noraidīt	68
.	piekrišana balsojumam par kompromisa grozījumiem	174
.	pievienošana (ieteikumi un piekrišanas procedūra)	82
.	starptautisks nolikums vai finanšu protokols (atzinums vai piekrišana)	108
.	starptautisks nolikums vai likumdošanas priekšlikums (piekrišanas procedūra)	99
.	trešais lasījums (kopīgais dokuments)	72
-	pārskatīšana noteikšana	83
-	pieprasījumi	
.	atklātā iesniegšana Parlamentam	63
.	atlikt debates	190
.	balsošana pēc saraksta	180
.	balsošanas atlikšana	190
.	darbā kļūda	
-	atļauja iesniegt grozījumus	150
-	pārskatīšanas debates	153
-	balsošana bez grozījumiem	150
.	izveidot pagaidu izmeklēšanas komiteju	VIII.2
.	konstatēt kvorumu	168
.	nodošana atpakaļ komitejai	188
.	plenārsēdēdzes parastās darbvietas	147
.	sarakstā pārskatīšanas debates	153
.	sarakstā debates par cilvēktiesībām, demokrātijas un tiesiskuma principu pārskatīšanu	135
.	sasaukt Parlamentu	146
.	slēgšana pārtraukšana vai slēgšana	191
.	slēgt debates	189
.	steidzami gadījumi	154
-	priekšlikumi un ierosinājumi	
.	priekšlikums izteikt neuzticību	119
.	priekšlikums noraidīt budžetu kopumā	87 - 92
.	priekšlikums noteikt jaunu minimālo likmi	87 - 92



. rezolūciju priekšlikumi	
- budžeta pareizas izpildes apstiprināšana .....	V.4
- pēc Komisijas, Padomes un Eiropadomes paziņojumiem .....	123
- pēc mutiskajiem jautājumiem .....	128
- sākot debates par cilvēktiesību, demokrātijas un tiesiskuma principu pārskatījumiem .....	135
- Reglamenta pielikumi .....	230
Kvestori	
- caurlaides .....	11
- finanšu lietas intereses .....	I
- funkcijas .....	11, 24 - 25, 28, I
- ieviešana .....	15, 18, 20
- jautājumi .....	31
- lietu publicēšana .....	31
- reģistrācijas grupu atbalstam .....	34
Kvorumu .....	168, 208

**- L -**

Lasījumi .....	39, 41, 43 - 44, 46 - 54, 56 - 72, 76 - 77
- otrs .....	64 - 69, 76
- pirmais .....	39, 41, 43, 57 - 63
- trešais .....	70 - 72, 77
Likumdošanas iniciatīva .....	45
Likumdošanas procedūras .....	104, 231
Lēmumi .....	79 - 81, 99, VI, XVII
- pārskatīšana parastā kārtībā .....	79, II
- vienkrāsota pārskatīšana .....	80, II
Lobisti .....	11, IX
Locekļi	
- Eiropas Centrālā banka .....	122
- izmeklēšanas komitejas .....	198
- Komisija .....	118, XIII
- komitejas .....	198 - 199, VIII
- Revīzijas palāta .....	121
- Samērīgās izmeklēšanas komiteja .....	71
Lēmumraksti .....	215 - 217, 229, VI.XVII, VI.XX
- tiesības iesniegt lēmumrakstus .....	215

**- M -**

Mazākuma viedoklis .....	56, 198
Mācību un izpildes braucieni .....	25, 201
Monētārā politika .....	126

**- N -**

Neaizskaramība .....	5 - 9, 222, VI.VI, VI.XVI
Neizskatīti jautājumi .....	229
Neoficiāli deputātu grupējumi .....	34, I
Nodošana atpakaļ komitejai	
- kādu labojumi .....	231

Nodošana komitejai .....	66, 188
- budžeta izpildes apstiprināšana	
- budžets	
- kudu labojumi .....	231
- Komisijas priekšlikumi (pirmais lasījums) .....	47, 59 - 61
- balsošanas atlikšana (Komisijas nepieņemtie groījumi) .....	61
- noraidšana .....	60
- Padomes nostāja (otrais lasījums) .....	47, 66
- priekšlikumi attiecībā uz darba kārtību .....	185
- Starptautiski nolikumi .....	108
- vienāds balsu sadalījums .....	172
Noraidšana	
- Komisijas priekšlikums .....	60, 104
- kopējā nostāja .....	68
Norise	
- sēžu norise .....	25, 167
Nostāja	
- Komisijas nostāja .....	48, 58, 61 - 62, 64, 69, XIII
- Padomes nostāja .....	58, 62
Novērojumi .....	13

- O -

Oficiālais Vēstnesis .....	25, 32, 76 - 78, 91, 116, 130 - 131, 192, 194, 198, 219, V, VIII, X, XIV, XVII, XIX
Ombuds .....	219 - 221, X
- atļaušana .....	221
- darbība .....	220
- iecelšana .....	219
Otrais lasījums .....	47, 64 - 69, 76, 171
- balsošanas kārtība .....	171
- budžets	
- ieteikums izskatīt otrajam lasījumam .....	66 - 67
- izskatīšana komitejā .....	64 - 66
- izskatīšanas plenārsēdē .....	67 - 69, 76, 171
- pabeigšana .....	67
- priekšlikums nodot atpakaļ komitejai .....	66
- termiņu pagarināšana .....	65
- vienošanās	
Otrais ziņojums .....	60 - 61

- P -

Padomdevēja komiteja deputātu rīcības jautājumos .....	I
Padome	
- apspriešanās ar Padomi .....	47
- atbildīgās komitejas dialogs ar Padomi .....	62, 66
- ieteikumi Padomei .....	113, 134
- jautājumi (jautājumu laiks) .....	129, II
- jautājumi (mutiski un rakstiski) .....	128, 130
- kopīgais dokuments .....	72
- nostāja .....	64, 67 - 69, 76

- nost ja noraid šana .....	68
- pazi ojumi .....	123
- s des .....	44
- uzaicin šana .....	112
- uzst šan s laiks .....	162
Padomes nost ja .....	64, 67 - 69, 76
- apstiprin šana bez groz jumiem .....	76
- balsošanas k rt ba .....	171
- groz jumi .....	69
- nodošana atpaka komitejai .....	47
- noraid šana .....	66, 68, 192
- pazi ošana .....	64 - 66
Padomes s des .....	44
Pagaidu komitejas - skat. paš s komitejas	
Pal gi .....	11, 206
Pamatprincipi .....	11
Pamatties bas .....	38, 83, VI, XVII
Pamatties bu harta .....	38, 115
Parakst šana	
- pie emto ties bu aktu parakst šana .....	77
- protokola parakst šana .....	192
Parlamenta bi etens .....	31
Parlamenta komitejas	
- aizst j ji .....	200
- apakškomitejas .....	201, 203
- apvienot s komitejas .....	214
- atbild g s komitejas .....	46 - 47, 66, 73, 106 - 107, 136
- atzinumi .....	53
- rk rtas san ksmes .....	113
- balsošana .....	208
- birojs .....	204, VII, A
- dialogs ar Padomi .....	66
- iesaist t s komitejas .....	54, 60, 106 - 107, XVI
- izmekl šanas komiteja .....	27, 198 - 199, 201, VIII
- izveide .....	196, 198
- jaut juma nodošana atpaka komitej .....	47, 53, 201
- jaut jumu laiks .....	210
- kompeten u konflikts .....	201
- kop ga izskat šana .....	201
- locek i .....	199, 204
- l gums sniegt atzinumu .....	53, 201
- nodošana atpaka komitejai .....	188
- otrais las jums .....	64 - 66
- pagaidu komitejas .....	196, 201, 203
- pien kumi un pilnvaras .....	27, 54, 201, 214, VI
- pilnvaru p rbaude .....	3, 202, VI, VI
- pirmais las jums .....	39, 41, 43, 57 - 58
- priekš d t js .....	29, 56, 73, 198, 204
- proced ra .....	66, 208
- protokols .....	115, 207
- Samierin šanas komiteja .....	70 - 71
- san ksmes .....	25, 50, 66, 112, 115, 136, 147, 175, 200, 203 - 204, 206 - 207, VII, A
- sasaukšana .....	206

- sast vs .....	27, 199
- ties bas .....	199 - 200
- zi ojums .....	49, 51 - 52, 54, 56, 60 - 61
Parlamenta priekšs d t js .....	192
- iev l šana .....	15 - 16, 20
- pien kumi ....	22, 24 - 25, 46, 77, 124, 135 - 136, 139, 141, 147, 162 - 163, 166, 169 - 170, 184, 186, 223, 225, 231, IV, VI.III, XV
Parlamenta sast vs .....	84, 99
Parlamentu konference .....	144
Patst v gi zi ojumi .....	27, 46, 54, 81, 132 - 133, XVII
Pazi ojumi	
- Eiropadome .....	123
- Eiropas Centr l banka .....	122, 126
- finansi l s intereses .....	I
- Komisija .....	57, 123 - 124
- Komisijas priekšs d t ja amata kandid ts .....	117
- Padome .....	123
- Rev zijas pal ta .....	121, 125
P rbaude	
- juridiskais pamats .....	39
- pilnvaras .....	3, 14, VI.VI, VI.XVI
P rk pumi rpus s žu z les .....	XV
P rk pumi rpus s žu z les	
P rraudz bas proced ra .....	62
P rredzam ba	
- deput tu finansi l s intereses .....	I
- likumdošanas process .....	43
- Parlamenta darb ba .....	31, 115 - 116
- Re istrs .....	11, IX
P rs dz bas proced ras .....	167
Personisks pazi ojums .....	164
Pieeja s žu z lei .....	157, 165
Piek uve	
- Parlamentam .....	11, VII.B, VII.C, XV
Piek uve dokumentiem .....	31, 43, 115 - 116, 160, VII.D, VII.E, XIV
Piekrišana .....	81, 83, 99, 108
Pielikumi .....	227, 230
Piemaksas .....	166
Pien kumi	
- kvestori .....	28
- Parlamenta priekšs d t js .....	22
- Prezidijs .....	25
- priekšlaic ga p rtraukšana	
- priekšs d t ja vietnieki .....	23
- Priekšs d t ju konference .....	27
Pie emam ba	
- groz jumi .....	22, 69, 99, 170, 174
- jaut jumi .....	II
- Jaut jumi rakstiskai atbildei .....	130 - 131
Pie emtie teksti .....	192 - 193
Piepras jums izteikt atzinumu .....	47
Pievienošān s l gumi .....	81, 99, 214
Pievienošān s sarunas .....	81, 214, XIII

Pilnvaras (p rbaude) .....	3, 14, 202, VI.XVI
Pilnvaru izbeigšana (priekšlaicīga) .....	166
Pilsoņu iniciatīva .....	211
Pirmais lasījums .....	39, 43, 47, 57 - 63
- balsošanas kārtība .....	59
- budžets .....	87 - 92
- izskatīšana komitejā .....	39, 43, 49 - 54, 56 - 58
- izskatīšana plenārsēdē .....	59 - 61
- pabeigšana .....	59
- priekšlikuma .....	62 - 63
- tēma .....	96
- vienošanās .....	73
- vienošanās	
Plenārsēdes	
- apmeklējums .....	148
- budžets .....	87 - 93
- grozījumi .....	53 - 54, 169, 175
- otrais lasījums .....	47, 64 - 69, 76
- pirmais lasījums .....	47, 59 - 61, 148
- protokols .....	192
- stenogramma .....	194
- trešais lasījums .....	47, 72, 77
Politiskās grupas .....	32, 35 - 36
- pārraudzība uz citu grupu .....	199 - 200
- pie politiskajām grupām nepiederošie deputāti .....	35
Prasības iesniegšana Eiropas Savienības Tiesā .....	141, 221, V.6
Prezidijs	
- funkcijas .....	10, 25, 27 - 31, 35, 96, 116, 147, 158 - 159, 181, 214, 222, 224, I, VI.II
- jautājumi .....	31
- lēmumu publiskums .....	31
- pieņemumi .....	161, 167
- sastāvs .....	19, 24
Priekšlikumi attiecībā uz darba kārtību .....	185, 208
Priekšlikums izteikt neuzticību (Komisijai) .....	119
Priekšdēļi vietniekiem	
- ieviešana .....	15, 17, 19 - 20
- pieņemumi .....	23 - 24, 27, 71, 116
Priekšdēļu konference	
- funkcijas .....	27, 52, 54, 71, 113, 128 - 129, 133, 135, 146, 149, 162, 172, 198 - 199, 201, 203, 212 - 213, 225, 229, VII.A
- jautājumi .....	31
- lēmumu publiskums .....	31
- pieņemumi .....	46, 73 - 74, 166
- sastāvs .....	26
Privilēģijas .....	5 - 9, 11, 222, VI.VI, VI.XVI
Privilēģijas un imunitāte .....	5 - 6, 8 - 9
Privilēģiju un imunitātes aizstāšana .....	7, 9
Procedūra	
- apspriežu procedūra .....	39, 43, 57 - 63
- atzinuma sniegšanas procedūra (par Padomes ieteikumiem) .....	100
- balsošanas kārtība .....	150, 171 - 172, 182, 208
- brīvprātīgu vienošanās izskatīšana .....	102
- budžeta .....	86 - 92, 95, IV, V, VI.II, VI.III, VI.IV

- budžeta izpildes apstiprināšana .....	93 - 94, 98, V
- cieš kas sadarbības procedūra .....	99
- komitej .....	49 - 54, 56, 66, 70 - 71, 175, 204, 206 - 210, 231, VII.A
- likumdošanas .....	37 - 39, 41, 43 - 44, 46 - 54, 56 - 72, 75 - 77, 99 - 104, 106, 141, 192, 231, XIII.2
- parast likumdošanas procedūra .....	39, 43, 57 - 67, 69 - 72, 75 - 77
- p raudzības procedūra .....	62 - 63, 198
- piekrišanas procedūra .....	81, 99, 108
- prasības iesniegšana Eiropas Savienības Ties .....	141
- procedūra bez grozījumiem un bez debatēm .....	50, 150
- procedūras priekšlikumi .....	22, 59, 152, 154, 168, 185, 187 - 191
- sadarbības procedūra .....	39, 43, 57 - 69, 75 - 76
- samierināšanas procedūra .....	70 - 72, 90
- sociālais dialogs .....	101
- steidzami gadījumi .....	154
- uzstāšanās par procedūras jautājumiem .....	185 - 191
- vienkāršota procedūra (bez ziņojuma) .....	50, 103, 150
<b>Projekts</b>	
- darba kārta projekts .....	27, 61 - 62, 149 - 150
- galīgais darba kārta projekts .....	150, 152
- kopīgais projekts .....	72
- normatīvās rezolūcijas projekts .....	49, 59 - 61, 171
Proporcionalitāte .....	42, 48
<b>Protokols</b>	
- komitejas .....	207, VII.A
- plenārsēdes .....	136, 160, 172, 192
- Prezidijs .....	31
- Priekšsēdētāju konference .....	31
Protokols par subsidiaritāti un proporcionalitāti .....	48
Provizorisks divpadsmitdaļu sistēma .....	92
Publicēšana .....	32, 77, 192, 194, V.6
<b>Publiskums</b>	
- darba .....	112, 206
- debates plenārsēdē .....	115, 192, 194
- dokumenti .....	116
- lēmumi .....	31
- lēmumraksti .....	217

**- R -**

Rakstiskas deklarācijas .....	136
- iekavās reģistrētas .....	136
- locekļu rakstiskās deklarācijas .....	136
- pievienotas stenogrammai .....	162
- spēku zaudējušas rakstiskās deklarācijas .....	136
Referents 4, 25, 47, 49 - 51, 53, 56, 61 - 62, 64, 66, 68, 70 - 71, 73, 103, 105 - 106, 154, 171, 173 - 174, 185, 198	
Reglamenta neieviešana .....	22, 184, 186
<b>Reglaments</b>	
- grozījumi .....	VI.XVIII
- piemērošana .....	
Reģionu komiteja .....	11, 138
Reģistrs .....	

- atbalsts sadarbības grupām .....	34
- deputātu piedalšanās .....	148
- deputātu piedalšanās .....	
- lobisti .....	11, IX
- līgumraksti .....	215 - 216
- Parlamenta dokumenti .....	116
- Paredzamība .....	11, IX
- rakstiskas deklarācijas .....	136
Revīzijas palāta .....	V.1, VI.III, VI.V
- locekļu iecelšana .....	121
- paziņojumi .....	125
Rezolūcijas .....	46, 52
- normatīvās .....	48 - 49, 59 - 61, 171
Rezolūciju priekšlikumi .....	51 - 53, 62, 83, 95, 102, 114, 123, 128, 133, 135, 216, 229, IV
- iesniegšana .....	
- aizstāt ar nenormatīvās rezolūcijas projektu .....	170
- budžeta pareizas izpildes apstiprināšana .....	V.4
- ja ir pārkāptas cilvēktiesības, demokrātiskas un tiesiskuma principi .....	114
- pārcēmtiskajiem jautājumiem .....	128
- pārcēmpaziņojumiem .....	123
- kopīgi .....	123, 128, 135
Rcība	
- Rcības kodekss .....	11, 165, XV
Rcības kodekss .....	11, 165, IX
Runātāju saraksts .....	189

- S -

Sadarbība	
- ciešā sadarbība .....	54
- starpdarbināšana .....	85, 99
- starpkomiteju .....	54
- sadarbības procedūra .....	39, 43, 57 - 69, 75 - 76, 171 - 172
Sadarbības grupas .....	34, I
Samierināšana	
- delegācija .....	71 - 72
- Samierināšanas komiteja .....	70 - 71
- sasaukšana .....	70
- trešais lasījums .....	70 - 72
Sanāksmes vieta .....	147
Sankcijas .....	166 - 167
Sarunu grupa .....	73
Sarunu pilnvaras .....	73, 108
Sasaukšana	
- komiteju sasaukšana .....	113, 206
- Parlamenta sasaukšana .....	146
Sasaukums .....	84, 145, 229, VIII.2, X.A.7, X.A.15
Savienības rīcība	
- pašierīcība .....	110
- Komisijas priekšdatoru vietnieks / Augstākā rīcība .....	112
Sesijas .....	146 - 147
Sēdes	
- aizslēgt durvis .....	112, 115

- debašu publiskums .....	112, 192, 194, 206 - 207, VII.A
- deput tu piedal šan s .....	148
- komitejas .....	25, 50, 66, 112, 118, 121 - 122, 147, 200, 203 - 204, 206 - 207, VII.A
- norise .....	22, 157 - 160, 162 - 167, 192, 194
- p rtraukšana .....	167, 185, 191
- p rtraukšana vai sl gšana .....	165
- publiskums .....	195
- san ksmes vieta .....	70, 147
- s žu norise .....	25
- sl gšana .....	185, 191
S des vad t js uz laiku .....	14
S žu z le	
- izraid šana .....	166
- p rk pumi rpus s žu z les .....	166
- pieeja .....	157
- vietu sadal jums .....	36
S žu z les balkons .....	157
Sinhrona tulkošana .....	158, 195
Slepena inform cija .....	VII.B, VII.C, VII.E
Slepenas inform cijas izsniegšana .....	VII.B, VII.E
Slepen ba .....	5, 31, 198, VII, VII.E, VIII
Soci lais dialogs .....	101
Speci listu uzklaus šana, uzaicin tas personas .....	25, 198, 206, 216, XVI
Sp ka zaud šana	
- groz jumi .....	169 - 170
- teksti (pilnvaru laika beig s) .....	229
Starposma zi ojum s .....	99
Starptautiskie nol gumi .....	99, 108 - 109
Steidzama apspriešana .....	154
Steidzami gad jumi	
- apspriešana un balsošana .....	135, 154, 156
- rk rtas s des/san ksmes	
. komitej .....	113
. plen rs d .....	146
- proced ra .....	154
Stenogramma .....	194
strat isks .....	52, XVII
Strukt rvien bas	
- citas strukt rvien bas .....	94
- Parlamenta strukt rvien bas .....	24 - 31, VI.III, VI.XV, VIII
Subsidiarit tes princips .....	42, 48

- Š -

Šengenas acquis .....	85
Štatu saraksts ( ener lsekretari ts) .....	25, 33, 97, 222, VI.IV

- T -

T me .....	96
Termi i	
- apspriešana un balsošana .....	156



- balsošana pa da m .....	176
- balsošana p c saraksta .....	180
- groz jumi .....	169, 174
- pagarin šana otrajam un trešajam las jumam .....	65, 72
- rakstiskas deklar cijas .....	136
- re istrs .....	I
- Samierin šanas komiteja .....	70
- zi ojums .....	56
Tiesiskuma princips .....	83, 99, 135, 224 - 225, IV
Ties bas iepaz ties ar dokumentiem .....	5
Ties bas iesniegt l gumrakstus .....	215
Ties bu akta priekšlikums .....	43, 47, 49 - 50, 57 - 59
Ties bu akti .....	63, 75 - 77, 85, 106
Tiesu lieta .....	141
T mek a vietne .....	31, 34, 116, 136, 195, I, IX
Trauc jumi Parlamenta darb .....	166 - 167
- Sankcijas .....	166 - 167
Trešais las jums .....	47, 70 - 72
- balsošanas k rt ba .....	72
- komiteju apvienot s san ksmes .....	72
- kop gais dokuments .....	72, 77
- plen rs de .....	70 - 71, 97
- samierin šana .....	70 - 71, 97
- termi u pagarin šana .....	212, 214
Treš s valstis .....	212, 214
- asoci t s valstis .....	214
- attiec bas ar treš m valst m .....	27, 214
- KK .....	VI, VI.II
- deleg cijas .....	30, 212, 214
- pievienošan s l gumi .....	81, 99
- pievienošan s sarunas .....	81, 214
Tulkojumi .....	31, 46, 64, 74, 194, 198, 215, 227, XIII.3

- U -

Uzraudz bas pilnvaras .....	103, 106, 141
Uzst šan s .....	162
- at auja uzst ties .....	185 - 191
- balsošanas laik .....	171
- par darba k rt bu .....	185 - 191
- par svar gu politisku jaut jumu .....	163
- personiski pazi ojumi .....	164
- uzst šan s laiks .....	123, 128, 152, 154, 162, 164, 166, 185 - 186, 192, IV
. sadale .....	135, 153, 162, IV
. uzst šan s laika pieš iršana .....	162
- vienu min ti ilgus uzst šan s .....	163, 185 - 186

- V -

Valodas .....	25, 105, 158 - 159, 198, 215, X
Valstu parlamenti .....	
- pamatoti atzinumi .....	42

Vec kais deput ts .....	16
Vien ds balsu sadal jums .....	16 - 17, 172, 204
- Vienošān s otraj las jum .....	76
- Vienošān s pirmaj las jum .....	75
Vienošān s otraj las jum .....	73, 76, XX
Vienošān s pirmaj las jum .....	73, 75, XX
Vienotais uzraudz bas meh nisms .....	XXI
Vietu sadal jums .....	27, 36

- Z -

Zil kart te .....	162
Zin tniski atzinumi .....	139
Zi ojuma paskaidrojums .....	45, 49, 51, 56
Zi ojumi	
- citu iest ņu gada un p r jie zi ojumi .....	132
- izmekl ņanas komitejas zi ojumi .....	198, VIII.2, VIII.4
- maz kuma viedok i .....	56, 198
- mutiski .....	60 - 61, 154
- nenormat vi zi ojumi .....	51 - 52
- normat vi zi ojumi .....	49, 59
- otrais zi ojums .....	60 - 61
- par dal bvalsts izteikto ierosin jumu .....	48
- par pilnvaru apstipriņošu dokumentu p rbaudi .....	3
- par rezol cijas priekšlikumu .....	133
- patst v gi zi ojumi .....	27, 45 - 46, 52, 83
- piekrišana .....	99
- projekts .....	50, 56
- starpposma zi ojumi .....	99
- vienk ršota proced ra (bez zi ojuma) .....	50, 103, 154